

RLE 240

**STIHL**



2 - 20	Uputa za uporabu
20 - 40	Návod k použití
40 - 59	Használati utasítás
59 - 79	Návod na obsluhu
79 - 100	Инструкция по эксплуатации
100 - 119	Lietošanas instrukcija
119 - 138	Інструкція з експлуатації
138 - 159	Қолдану нұсқаулығы
159 - 180	οδηγίες χρήσης
181 - 198	Kasutusjuhend
198 - 216	Ekspluatavimo instrukcija
216 - 237	Ръководство за употреба
237 - 257	Instrucţiuni de utilizare
257 - 276	Uputstvo za upotrebu
276 - 294	Navodilo za uporabo



## Popis sadržaja

1	Predgovor.....	2
2	Informacije uz ovu uputu za uporabu.....	2
3	Pregled.....	3
4	Upute o sigurnosti u radu.....	3
5	Priprema prozračivača travnjaka za rad.....	8
6	Sastavljanje prozračivača travnjaka.....	9
7	Namještanje prozračivača travnjaka za korisnika.....	10
8	Priključivanje prozračivača travnjaka na električnu mrežu.....	10
9	Uključivanje i isključivanje prozračivača travnjaka.....	11
10	Provjera prozračivača travnjaka.....	11
11	Rad s prozračivačem travnjaka.....	12
12	Nakon rada.....	13
13	Transport.....	13
14	Pohranjivanje/skladištenje.....	14
15	Čistiti.....	14
16	Održavati.....	14
17	Popravlјati.....	15
18	Odkloniti smetnje/kvarove.....	15
19	Tehnički podaci.....	16
20	Pričuvni dijelovi i pribor.....	17
21	Zbrinjavanje.....	17
22	EU-izjava o skladnosti.....	17
23	Adrese.....	18
24	Opće sigurnosne napomene i upute specifične za proizvod.....	18

## 1 Predgovor

Dragi kupci,

raduje nas da ste se odlučili za tvrtku STIHL. Svoje proizvode razvijamo i izrađujemo u vrhunskoj kvaliteti sukladno potrebama naših kupaca. Tako i pri ekstremnim zahtjevima nastaju proizvodi velike pouzdanosti.

STIHL pruža vrhunsku kakvoću i pri servisiranju. Naš stručni trgovac jamči kompetentno savjetovanje i upućivanje, kao i sveobuhvatnu tehničku skrb.

Tvrtka STIHL izričito je posvećena održivom i odgovornom opođenju prema prirodi. Ove upute za uporabu pomažu vam da svoj proizvod tvrtke STIHL rabite na siguran i ekološki način s dugim rokom trajanja.

Zahvaljujemo vam na povjerenju i želimo vam mnogo radosti s vašim proizvodom tvrtke STIHL.



Dr. Nikola Stihl

**VAŽNO! PRIJE KORIŠTENJA PROČITATI I POHRANITI NA SIGURNO MJESTO.**

## 2 Informacije uz ovu uputu za uporabu

### 2.1 Važeći dokumenti

Ove upute za uporabu prijevod su originalnih uputa za uporabu proizvođača u skladu s EC Direktivom 2006/42/EC.

Primjenjuju se lokalni sigurnosni propisi.

### 2.2 Označavanje upozornih uputa u tekstu



#### OPASNOST

- Uputa upućuje na opasnosti, koje mogu uzrokovati teške ozljede ili smrt.
  - Navedene mjere mogu spriječiti teške ozljede ili smrt.



#### UPOZORENJE

- Uputa upućuje na opasnosti, koje **moгу** uzrokovati teške ozljede ili smrt.
  - Navedene mjere mogu spriječiti teške ozljede ili smrt.

#### UPUTA

- Uputa upućuje na opasnosti, koje mogu uzrokovati štete na stvarima.
  - Navedene mjere mogu spriječiti štete na stvarima.

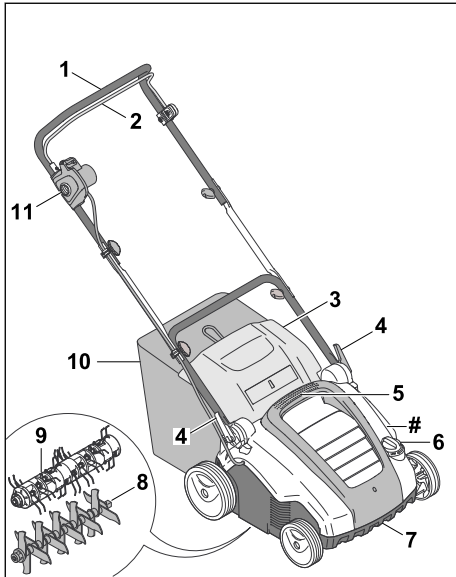
### 2.3 Simboli u tekstu



Ovaj simbol upućuje na poglavlje u ovoj uputi za uporabu.

## 3 Pregled

### 3.1 Proračivač travnjaka



#### 1 Upravljač

Upravljač služi za pridržavanje proračivača travnjaka, upravljanje njime i njegov transport.

#### 2 Drška za pokretanje

Drška za pokretanje zajedno sa zapornim gumbom uključuje i isključuje ugrađene valjke.

#### 3 Zaklopka za izbacivanje

Zaklopka za izbacivanje zatvara kanal za izbacivanje.

#### 4 Brzi pritezači

Brzi pritezač služi za namještanje i preklapanje upravljača.

#### 5 Gornja transportna ručka

Gornja transportna ručka služi za nošenje proračivača travnjaka.

#### 6 Okretni kotač

Okretni kotač služi za namještanje radne dubine.

#### 7 Donja transportna ručka

Donja transportna ručka služi za nošenje i postavljanje proračivača travnjaka.

#### 8 Valjak za proračivanje

Valjak za proračivanje služi za proračivanje travnjaka.

#### 9 Valjak za pročešljavanje

Valjak za pročešljavanje služi za pročešljavanje travnjaka.

#### 10 Prihvatna košara

Prihvatna košara prikuplja pokošeni dio travnjaka.

#### 11 Zaporni gumb

Gumb za zaključavanje, zajedno s prekidačem, uključuje i isključuje ugrađeni valjak.

#### # Natpisna pločica sa serijskim brojem stroja

### 3.2 Simboli

Simboli se mogu nalaziti na proračivaču travnjaka i imaju sljedeće značenje:



Zajamčena razina zvučne snage prema Direktivi 2000/14/EC u dB(A) radi usporedivosti emisija zvuka proizvoda.

#### IPX4

IP oznaka



Električni alat klase zaštite II



Izmjenična struja



Nemojte odlagati proizvod u kućni otpad



Uključivanje proračivača travnjaka

## 4 Upute o sigurnosti u radu

### 4.1 Simboli upozorenja

Simboli upozorenja na proračivaču travnjaka imaju sljedeće značenje:



Pridržavajte se sigurnosnih napomena i mjera navedenih u njima.



S razumijevanjem pročitajte i pohranite Upute za uporabu.



Oprez zbog predmeta koje stroj zavrtlava - držite razmak i udaljite treće osobe.





Držite ruke i noge dalje od rotirajućeg valjka.



Izvučite utikač iz utičnice: prije prekida rada, čišćenja, transporta, skladištenja, održavanja, popravaka ili ako je kabel za napajanje oštećen.



Opasnost od strujnog udara! Držite kabel za napajanje dalje od zupca.



Zaštitite prozračivač travnjaka od kiše i vlage.



Nosite zaštitne naočale.

## 4.2 Nenamjenska uporaba

Prozračivač travnjaka STIHL RLE 240.0 služi za sljedeće namjene:

- s valjkom za prozračivanje: prozračivanje travnate površine
- s valjkom za pročešljavanje: pročešljavanje travnate površine

Aerator travnjaka ne smije se koristiti po kiši ili u vlažnim uvjetima.

## ▲ UPOZORENJE

- Nenamjenska uporaba prozračivača travnjaka može dovesti do teških ozljeda ljudi i materijalne štete.
  - ▶ Upotrebljavajte prozračivač travnjaka s produžnim kabelom.
  - ▶ Upotrebljavajte prozračivač travnjaka u skladu s ovim uputama za uporabu.

## 4.3 Zahtjevi prema korisniku

### ▲ UPOZORENJE

- Neupućeni korisnici ne mogu prepoznati ni procijeniti opasnosti uporabe prozračivača travnjaka. Može doći do teških ozljeda ili smrti korisnika ili drugih osoba.



- ▶ S razumijevanjem pročitajte i pohranite upute za uporabu.

- ▶ Ako se prozračivač travnjaka prosljeđuje drugoj osobi: priložite upute za uporabu.

- ▶ Osigurajte da korisnik ispunjava sljedeće zahtjeve:
  - Korisnik je odmoran.
  - Korisnik je tjelesno, osjetilno i duševno sposoban rukovati prozračivačem travnjaka i obavljati radove s tim strojevima. Ako je korisnik tjelesno, osjetilno ili duševno ograničeno sposoban za to, on smije raditi sa strojevima samo pod nadzorom ili prema uputama odgovorne osobe.
  - Korisnik može prepoznati i procijeniti opasnosti prozračivača travnjaka.
  - Korisnik je svjestan da je odgovoran za nezgode i štete.
  - Korisnik je punoljetan ili se pod nadzorom obučava za neko zanimanje u skladu s državnim propisima.
  - Ovlašteni trgovac tvrtke STIHL ili stručna osoba uputili su korisnika prije prve uporabe prozračivača travnjaka.
  - Korisnik nije pod utjecajem alkohola, lijekova ni droga.
- ▶ U slučaju nejasnoća: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.

## 4.4 Odjeća i oprema

### ▲ UPOZORENJE

- Tijekom rada može doći do kovitlanja predmeta uvis velikom brzinom. Korisnik se može ozlijediti.
  - ▶ Nosite usko prijanjajuće zaštitne naočale. Prikladne zaštitne naočale ispitane su u skladu s normom EN 166 ili nacionalnim propisima te su dostupne u prodaji s odgovarajućom oznakom.
  - ▶ Nosite dugačke hlače od otpornog materijala.
- Tijekom rada može doći do kovitlanja prašine. Udahnuta prašina može narušiti zdravlje i proizročiti alergijske reakcije.
  - ▶ U slučaju kovitlanja prašine: nosite masku za zaštitu od prašine.
- Neprikladna odjeća može se zaplesti u drvo, grmlje i prozračivač travnjaka. Korisnici se mogu teško ozlijediti ako ne nose prikladnu odjeću.
  - ▶ Nosite usko prijanjajuću odjeću.
  - ▶ Skinite šalove i nakit.
- Tijekom čišćenja, održavanja ili transporta, korisnik može doći u dodir s valjkom. Korisnik se može ozlijediti.
  - ▶ Nosite zaštitne rukavice.



- Korisnik se može okliznuti ako nosi neprikladnu obuću. Korisnik se može ozlijediti.
  - ▶ Nosite čvrstu, zatvorenu obuću s dobro prijanajućim donom.
- Tijekom rada nastaje buka. Buka može oštetiti sluh.
  - ▶ Nosite štitičnik za uši.

## 4.5 Radno područje i okolina

### ▲ UPOZORENJE

- Osobe koje ne sudjeluju u postupku, djeca i životinje ne mogu prepoznati niti procijeniti opasnosti prozračivača travnjaka i zakovitlanih predmeta. Može doći do teških ozljeda osoba koje ne sudjeluju u postupku, djece i životinja te do materijalne štete.



- ▶ Udaljite osobe koje ne sudjeluju u postupku, djecu i životinje iz radnog područja.

- ▶ Održavajte razmak od predmeta.
- ▶ Ne ostavljajte prozračivač travnjaka bez nadzora.
- ▶ Osigurajte da se djeca ne mogu igrati s prozračivačem travnjaka.
- Prozračivač travnjaka nije vodootporan. Rad na kiši i u vlažnoj okolini može dovesti do strujnog udara. Može doći do teških ozljeda ili smrti korisnika, a prozračivač travnjaka može se oštetiti.



- ▶ Nemojte raditi po kiši ni u vlažnoj okolini.

- Električne komponente prozračivača travnjaka mogu stvoriti iskre. Iskre mogu prouzročiti požare i eksplozije u vrlo zapaljivoj i eksplozivnoj okolini. Može doći do teških ozljeda ili smrti osoba i materijalne štete.
  - ▶ Nemojte raditi u vrlo zapaljivoj ni eksplozivnoj okolini.
- Osobe se mogu spotaknuti o produžni kabel. Može doći do ozljeđivanja osoba i oštećenja prozračivača travnjaka.
  - ▶ Produžni kabel položite na dobro vidljivom mjestu i ravno na tlo.

## 4.6 Sigurnosno ispravno stanje

### 4.6.1 Prozračivač travnjaka

Prozračivač travnjaka u sigurnosno je ispravnom stanju ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Prozračivač travnjaka nije oštećen.
- Produžni kabel i mrežni utikač nisu oštećeni.
- Prozračivač travnjaka je čist i suh.

- Upravljački elementi funkcioniraju i nema promjena na njima.
- Ako pokošenu travu treba prikupljati u prihvatnu košaru: prihvatna košara je propisno postavljena.
- Ako pokošenu travu treba izbacivati straga: prihvatna košara je postavljena, a zaklopka za izbacivanje zatvorena.
- Valjak je pravilno montiran.
- U ovaj je prozračivač travnjaka montiran originalan pribor tvrtke STIHL.
- Pribor je pravilno montiran.


### ▲ UPOZORENJE

- Ako stroj nije u sigurnosno ispravnom stanju, komponente više ne mogu pravilno funkcionirati i može doći do deaktiviranja sigurnosnih naprava. Može doći do teških ozljeda ili smrti ljudi.
  - ▶ Radite prozračivačem travnjaka samo ako nije oštećen.
  - ▶ Radite samo neoštećenim produžnim kablom i neoštećenim mrežnim utikačem.
  - ▶ Ako je prozračivač travnjaka zaprljan: očistite prozračivač travnjaka.
  - ▶ Ako je prozračivač travnjaka mokar: osušite prozračivač travnjaka.
  - ▶ Nemojte vršiti izmjene na prozračivaču travnjaka.
  - ▶ Ako upravljački elementi ne funkcioniraju: nemojte raditi prozračivačem travnjaka.
  - ▶ Ako pokošenu travu treba prikupljati u prihvatnu košaru: montirajte prihvatnu košaru u skladu s ovim Uputama za uporabu.
  - ▶ U ovaj prozračivač travnjaka montirajte originalan pribor tvrtke STIHL.
  - ▶ Montirajte valjak u skladu s ovim Uputama za uporabu.
  - ▶ Montirajte pribor u skladu s ovim Uputama za uporabu ili Uputama za uporabu pribora.
  - ▶ Ne umećite predmete u otvore prozračivača travnjaka.
  - ▶ Zamijenite istrošene ili oštećene pločice s napomenama.
  - ▶ U slučaju nejasnoća: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.

### 4.6.2 Valjci

Valjak za prozračivanje i valjak za pročešljavanje u sigurnosno su ispravnom stanju ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Vratilo, nož, opružni zupci i dogradni dijelovi nisu oštećeni.
- Vratilo, nož i opružni zupci nisu izobličeni.
- Valjak je pravilno montiran.
- Na nožu i opružnim zupcima nema srha.

- Duljina noža manja od minimalne,  19.2.

## UPOZORENJE

- Ako nož nije u sigurnosno ispravnom stanju, može doći do odvajanja dijelova noža i opružnih zubaca i kovitlanja njihovih dijelova. Ljudi se mogu teško ozlijediti
  - ▶ Radite samo s neoštećenim nožem, opružnim zupcima i neoštećenim dogradnim dijelovima.
  - ▶ Ako je duljina noža manja od minimalne: Zamijenite valjak za prozračivanje.
  - ▶ U slučaju nejasnoća: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.

### 4.7 Priključivanje na električnu mrežu

Kontakt s dijelovima koji provode struju može nastati zbog nekog od sljedećih uzroka:

- Produžni je kabel oštećen.
- Mrežni utikač produžnog kabela je oštećen.
- Utičnica nije ispravno instalirana.


## OPASNOST

- Kontakt s dijelovima koji provode struju može dovesti do strujnog udara. Može doći do teških ozljeda ili smrti korisnika.
  - ▶ Provjerite da produžni kabel i mrežni utikač nisu oštećeni.



Ako je produžni kabel oštećen:

- ▶ Nemojte dodirivati oštećeno mjesto.
- ▶ Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

- ▶ Produžni kabel i mrežni utikač dodirujte suhim rukama.
- ▶ Mrežni utikač produžnog kabela ukopčajte u ispravno instaliranu i izoliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
- ▶ Prozračivač travnjaka priključite putem zaštitnog prekidača struje pogreške (30 mA, 30 ms).
- Oštećen ili neprikladan produžni kabel može dovesti do strujnog udara. Može doći do teških ozljeda ili smrti osoba.
  - ▶ Upotrebljavajte produžni kabel s odgovarajućim poprečnim presjekom kabela,  19.3.
  - ▶ Upotrebljavajte produžni kabel zaštićen od prskanja vode koji je odobren za vanjsku primjenu.

## UPOZORENJE

- Tijekom rada pogrešan mrežni napon ili pogrešna mrežna frekvencija može dovesti do prenapona u prozračivaču travnjaka. Može doći do oštećenja prozračivača travnjaka.

- ▶ Pobrinite se da se mrežni napon i frekvencija strujne mreže poklapaju s podacima na natpisnoj pločici prozračivača travnjaka.
- Ako je na višestruku utičnicu priključeno više električnih uređaja, tijekom rada može doći do preopterećenja električnih dijelova. Električni dijelovi mogu se zagrijati i izazvati požar. Može doći do teških ozljeda ili smrti osoba i materijalne štete.
  - ▶ Prozračivač travnjaka priključujte u utičnicu pojedinačno.
  - ▶ Prozračivač travnjaka nemojte priključivati u višestruke utičnice.
- Pogrešno položen produžni kabel može se oštetiti i osobe se mogu o njega spotaknuti. Može doći do ozljeđivanja osoba i oštećenja produžnog kabela.
  - ▶ Položite produžni kabel tako da ga prozračivač travnjaka ne može dodirivati.
  - ▶ Produžni kabel položite i označite tako da se osobe ne mogu o njega spotaknuti.
  - ▶ Položite produžni kabel tako da ne budu zategnut ili zapetljan.
  - ▶ Položite produžni kabel tako da ga nije moguće oštetiti, saviti, gnječiti ili izgrebati.
  - ▶ Zaštitite produžni kabel od topline, masnoća i kemikalija.
  - ▶ Produžni kabel položite na suhu podlogu.
- Produžni se kabel zagrijava tijekom rada. Ako se toplina ne odvodi, može prouzročiti požar.
  - ▶ Ako se upotrebljava kabelski bubanj: potpuno odmotajte kabelski bubanj.

### 4.8 Radovi

## UPOZORENJE

- Korisnik u određenim situacijama više ne može raditi koncentrirano. Može se spotaknuti, pasti i teško ozlijediti.
  - ▶ Radite mirno i promišljeno.
  - ▶ Ako su osvijetljenje i vidljivost loši: nemojte rukovati prozračivačem travnjaka.
  - ▶ Samostalno rukujte prozračivačem travnjaka.
  - ▶ Obratite pažnju na prepreke.
  - ▶ Nemojte naginjati prozračivač travnjaka.
  - ▶ Radite stojeći na tlu i održavajte ravnotežu.
  - ▶ Ako osjetite znakove umora: napravite radnu pauzu.
  - ▶ Ako prozračivanje ili pročešljanje obavljate na kosini: na obroncima tlo prozračujte ili pročešljavajte poprijeko.
  - ▶ Na strmim obroncima ne prozračujte i ne pročešljavajte tlo.
- Rotirajući valjak može posjeci korisnika. Može doći do teške ozljede korisnika.



► Ne dodirujte valjak dok se okreće.

- Tvrdi predmeti koji udaraju o rotirajući valjak mogu oštetiti aerator travnjaka.
  - Ako tvrdi predmet udari u rotirajući valjak, isključite prozračivač travnjaka, izvucite spojku iz mrežnog utikača i pričekajte da se valjak prestane okretati. Tek tada provjerite je li prozračivač travnjaka oštećen.
  - Ako je aerator travnjaka oštećen: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.
- Ako je valjak blokiran predmetom i predmet se ukloni dok motor radi, valjak bi se mogao pomaknuti i korisnik bi se mogao ozbiljno ozlijediti.
  - Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka. Tek nakon toga uklonite predmet.
  - Provjerite je li aerator travnjaka oštećen.
  - Ako je aerator travnjaka oštećen: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.
- Ako tijekom rada primijetite promjene na prozračivaču travnjaka ili nepravilnosti u radu, možda nije u sigurnosno ispravnom stanju. Može doći do teških ozljeda ljudi i materijalne štete.
  - Prestanite s radom, isključite prozračivač travnjaka, izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka i obratite se ovlaštenom STIHL trgovcu.
- Tijekom rada prozračivač travnjaka može vibrirati.
  - Nosite rukavice.
  - Pravite radne pauze.
  - Ako se pojave znakovi cirkulacijskih smetnji: obratite se liječniku.
- Ako tijekom rada valjak udari u strani predmet, taj predmet ili njegovi dijelovi mogu se oštetiti ili zavrtlati uvis velikom brzinom. Može doći do ozljeda ljudi i materijalne štete.
  - Uklonite strane predmete iz radnog područja.
  - Označite i izbjegavajte prepreke (npr. koričenje, panjeve).
- Nakon otpuštanja drške za pokretanje valjak se okreće još kratko vrijeme. Može doći do teških ozljeda osoba.
  - Pričekajte da se valjak prestane okretati.
- Ako rotirajući valjak udari u tvrd predmet, može doći do iskrenja. Iskrene mogu prouzročiti požare u vrlo zapaljivoj okolini. Može doći do

teških ozljeda ili smrti osoba i materijalne štete.

- Nemojte raditi u vrlo zapaljivoj okolini.
- Ako se prozračivač travnjaka postavi na kosu površinu, može se nenamjerno s nje otkotrljati. Može doći do ozljeda ljudi i materijalne štete.
  - Prozračivač travnjaka pustite tek onda kada se nalazi na ravnoj površini i kada se ne može sam otkotrljati.
- Ako se na upravljač pričvršćuju predmeti, prozračivač travnjaka se radi dodatne težine može prevrnuti. Može doći do ozljeda ljudi i materijalne štete.
  - Nemojte pričvršćivati predmete na upravljač.

## ⚠ OPASNOST

- Ako se radi u okolini naponskih vodova, valjak može doći u kontakt s njima i oštetiti ih. Može doći do teških ozljeda ili smrti korisnika.



- Nemojte raditi u okolini naponskih vodova.
- Produžni kabel položite na dobro vidljivom mjestu i uvijek iza prozračivača travnjaka.
- Ako se radi tijekom nevremena, munja može udariti u korisnika. Može doći do teških ozljeda ili smrti korisnika.
  - U slučaju nevremena: nemojte raditi.

## 4.9 Transport

### ⚠ UPOZORENJE

- Tijekom transporta prozračivač travnjaka se može prevrnuti ili pomaknuti. Može doći do ozljeda ljudi i materijalne štete.
  - Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
  - Pričekajte da se valjak prestane okretati.
  - Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
  - Namjestite transportni položaj.
  - Nosite prozračivač travnjaka preko prepreka (npr. stepenica, kamenih rubova).
  - Osigurajte prozračivač travnjaka zateznim remenima, remenom ili mrežom tako da se ne može pomicati niti prevrnuti.

## 4.10 Skladištenje

### ▲ UPOZORENJE

- Djeca ne mogu prepoznati niti procijeniti opasnosti prozračivača travnjaka. Mogu se teško ozlijediti.
  - ▶ Mrežni utikač produžnog kabela izvucite iz utičnice.
  - ▶ Izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
  - ▶ Skladištite prozračivač travnjaka izvan dohvata djece.
- Električni kontakti na prozračivaču travnjaka i metalne komponente mogu zahrdati zbog vlage. Prozračivač travnjaka može se oštetiti.
  - ▶ Mrežni utikač produžnog kabela izvucite iz utičnice.
  - ▶ Izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
  - ▶ Skladištite prozračivač travnjaka u čistom i suhom stanju.

## 4.11 Čišćenje, održavanje i popravljnje

### ▲ UPOZORENJE

- Ako je tijekom čišćenja, radova na održavanju ili popravaka mrežni utikač ukopčan u utičnicu, prozračivač travnjaka može se slučajno uključiti. Može doći do teških ozljeda ljudi i materijalne štete.



- ▶ Mrežni utikač produžnog kabela izvucite iz utičnice.

- ▶ Izvucite spojku produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ▶ Pričekajte da se valjak prestane okretati.
- Abrazivna sredstva za čišćenje, čišćenje vodenim mlazom ili šiljasti predmeti mogu dovesti do oštećenja prozračivača travnjaka ili valjaka. Ako se prozračivač travnjaka ili valjci ne čiste pravilno, komponente više ne mogu pravilno funkcionirati i može doći do deaktiviranja sigurnosnih naprava. Može doći do teških ozljeda osoba.
  - ▶ Čistite prozračivač travnjaka i valjke u skladu s ovim uputama za uporabu.
- Ako se prozračivač travnjaka ili valjci pravilno ne održavaju i ne popravljaju, komponente više ne mogu pravilno funkcionirati i može doći do deaktiviranja sigurnosnih naprava. Može doći do teških ozljeda ili smrti osoba.

- ▶ Nemojte sami izvoditi radove održavanja na prozračivaču travnjaka niti ga sami popravljati.
- ▶ Ako je potrebno održavanje ili popravak prozračivača travnjaka: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.
- ▶ Izvodite radove održavanja na valjcima u skladu s ovim uputama za uporabu.
- Tijekom čišćenja, radova na održavanju i popravaka valjaka može doći do pomicanja noža i opružnih zubaca. Korisnik se može posjeci i ozlijediti na oštrim rubovima ili se prsti mogu zaplesti između pokretnih zubaca i nepomičnih dijelova stroja i prignječiti.
  - ▶ Nosite zaštitne rukavice.
  - ▶ Radite pažljivo.

## 5 Priprema prozračivača travnjaka za rad

### 5.1 Priprema prozračivača travnjaka za rad

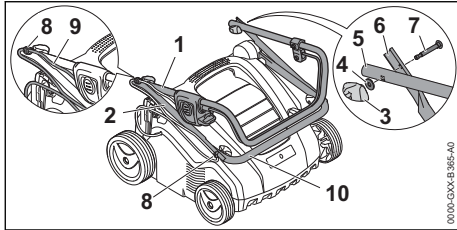
Prije početka radova uvijek se moraju provesti sljedeći koraci:

- ▶ Uklonite ambalažni materijal i transportne brave s uređaja.
- ▶ Osigurajte da su sljedeće komponente u sigurnosno ispravnom stanju:
  - prozračivač travnjaka, 4.6.1.
  - valjci, 4.6.2.
- ▶ Sastavite upravljač.
- ▶ Očistite prozračivač travnjaka, 15.1.
- ▶ Provjerite valjak, 10.2.
- ▶ Osigurajte da u pretincu za transport nema valjka, 6.2.
- ▶ Rasklopite i namjestite upravljač, 7.1.
- ▶ Spojite mrežni utikač prozračivača travnjaka s produžnim kabelom i ukopčajte mrežni utikač produžnog kabela u lako dostupnu utičnicu.
- ▶ Ako pokošenu travu treba prikupljati u prihvatnu košaru: objesite prihvatnu košaru, 6.3.2.
- ▶ Ako pokošenu travu treba izbacivati straga: skinite prihvatnu košaru, 6.3.3.
- ▶ Namjestite radnu dubinu, 11.2.
- ▶ Provjerite upravljačke elemente, 10.1.
- ▶ Ako nije moguće provesti navedene korake: ne upotrebljavajte prozračivač travnjaka i obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.

## 6 Sastavljanje prozračivača travnjaka

### 6.1 Montaža upravljača

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.

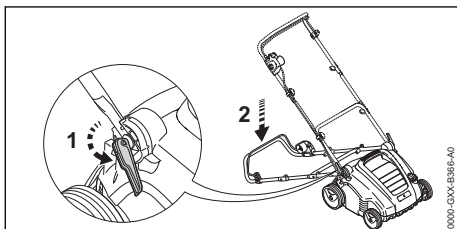


- ▶ Gurnite držač (8) na vijke (7).
- ▶ Gornji dio upravljača (1) i srednji dio upravljača (2) namjestite tako da su otvori poravnati.
- ▶ Umetnite vijak (7) i namjestite ga tako da glava vijka s obje strane ravno naliježe na srednji dio upravljača (2).
- ▶ Podložak (4) postavite na vijak (7).
- ▶ Uvijte leptirastu maticu (3).
- ▶ Donji dio upravljača (10) i srednji dio upravljača (2) namjestite tako da su otvori poravnati.
- ▶ Umetnite vijak (7) i namjestite ga tako da glava vijka s obje strane ravno naliježe na srednji dio upravljača (2).
- ▶ Podložak (4) postavite na vijak (7).
- ▶ Uvijte leptirastu maticu (3).
- ▶ Pritisnite kabel (9) u držač (8).

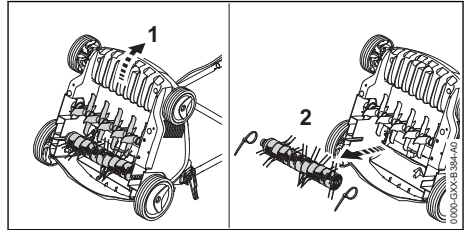
Upravljač nije potrebno ponovno demontirati.

### 6.2 Vađenje valjka za pročešljavanje iz pretinca za transport prije prvog stavljanja u pogon

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.



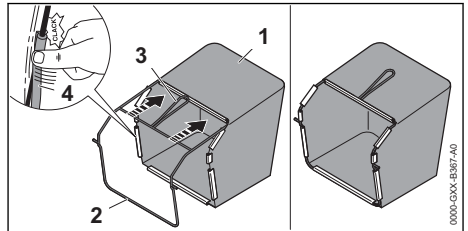
- ▶ Otvorite brze pritezače (1) i spustite upravljač prema natrag.
- ▶ Čvrsto držite prozračivač travnjaka za transportnu ručku i nagnite ga unatrag.



- ▶ Uklonite kabelsku vezicu.
- ▶ Izvucite valjak za pročešljavanje iz pretinca za transport i pohranite ga na sigurno.

### 6.3 Montaža, vješanje i skidanje prihvatne košare

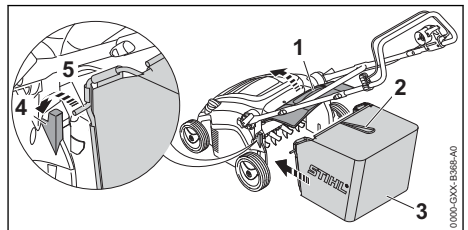
#### 6.3.1 Sastavljanje prihvatne košare



- ▶ Platnenu vreću (1) navucite preko okvira (2) tako da se donja ploča i ručica (3) nalaze s vanjske strane platnene vreće.
- ▶ Pritisnite plastične profile (4) na okvir. Plastični profili uklapaju se uz škljocaj.

#### 6.3.2 Vješanje prihvatne košare

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.



- ▶ Otvorite i držite zaklopku za izbacivanje (1).
- ▶ Uхватite prihvatnu košaru (3) za ručicu (2) i objesite osovinu (5) na prihvatnik (4).
- ▶ Zaklopku za izbacivanje (1) postavite na prihvatnu košaru (3).

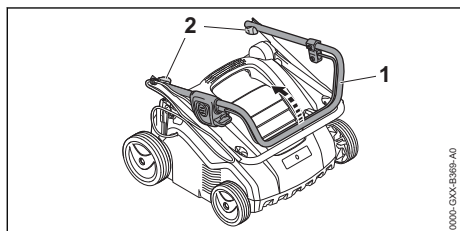
### 6.3.3 Skidanje prihvatne košare

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Otvorite zaklopku za izbacivanje i držite je.
- ▶ Skinite prihvatnu košaru povlačeći je za ručicu prema gore.
- ▶ Zatvorite zaklopku za izbacivanje.

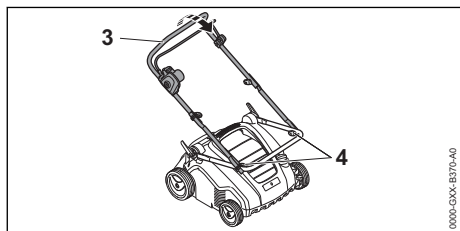
## 7 Namještanje prozračivača travnjaka za korisnika

### 7.1 Rasklapanje i namještanje upravljača

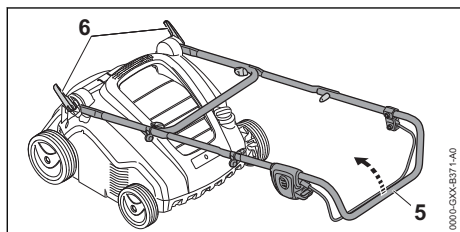
- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.



- ▶ Rasklopite gornji dio upravljača (1).
- ▶ Pritegnite leptiraste matice (2).



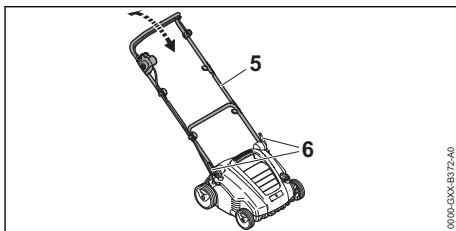
- ▶ Rasklopite srednji dio upravljača (3).
- ▶ Pritegnite leptiraste matice (4).



- ▶ Otvorite brzi pritezač (6).

## 7 Namještanje prozračivača travnjaka za korisnika

- ▶ Rasklopite upravljač (5) do kraja.



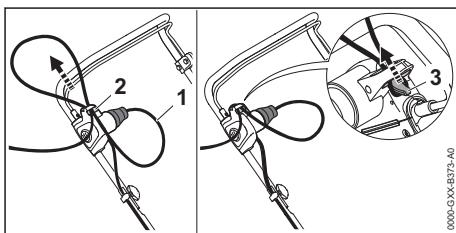
- ▶ Namjestite upravljač (5) u udoban radni položaj i čvrsto fiksirajte brzim pritezačem (6).

### 7.2 Sklapanje upravljača

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Otvorite brzi pritezač.
- ▶ Preklopite upravljač prema naprijed.

## 8 Priklučivanje prozračivača travnjaka na električnu mrežu

### 8.1 Priklučivanje prozračivača travnjaka na električnu mrežu



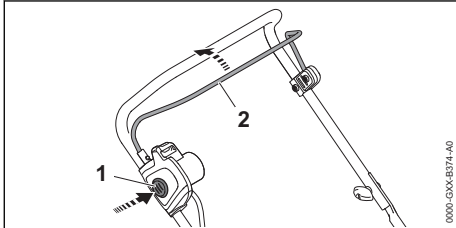
- ▶ Postavite spojnicu produžnog kabela (1) na mrežni utikač prozračivača travnjaka.
- ▶ Provučite kabelsku petlju kroz otvor (2).
- ▶ Pričvrstite kabelsku petlju na kuku (3). Kabelski je spoj vlačno rasterećen.
- ▶ Mrežni utikač produžnog kabela ukopčajte u ispravno instaliranu utičnicu.



## 9 Uključivanje i isključivanje prozračivača travnjaka

### 9.1 Uključivanje prozračivača travnjaka

- ▶ Osigurajte da produžni kabel položite na dobro vidljivom mjestu i uvijek iza prozračivača travnjaka.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Nemojte naginjati prozračivač travnjaka prilikom uključivanja.



- ▶ Desnom rukom pritisnite zaporni gumb (1) i držite ga pritisnutog.
- ▶ Lijevom rukom potpuno povucite dršku za pokretanje (2) u smjeru upravljača i držite je tako da palac obuhvaća upravljač. Valjak se okreće.
- ▶ Otpustite zaporni gumb (1).
- ▶ Desnom rukom pridržavajte upravljač i dršku za pokretanje (2) tako da palac obuhvaća upravljač.

### 9.2 Isključivanje prozračivača travnjaka

- ▶ Pustite dršku za pokretanje.
- ▶ Pričekajte da se valjak prestane okretati.
- ▶ Ako se valjak još uvijek okreće: Izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka i obratite se ovlaštenom STIHL trgovcu. Prozračivač travnjaka nije ispravan.

## 10 Provjera prozračivača travnjaka

### 10.1 Provjera upravljačkih elemenata

#### Zaporni gumb i drška za pokretanje


- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ▶ Pritisnite pa otpustite zaporni gumb.

- ▶ Potpuno povucite dršku za pokretanje u smjeru upravljača pa je otpustite.
- ▶ Ako se zaporni gumb ili drška za pokretanje teško pritišće/pomiče ili se ne vrati u početni položaj: ne upotrebljavajte prozračivač travnjaka i obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL. Zaporni gumb ili drška za pokretanje je u kvaru.

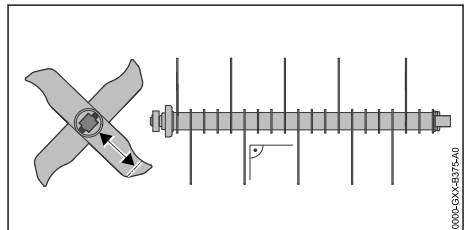
#### Uključivanje prozračivača travnjaka


- ▶ Prozračivač travnjaka s produžnim kabelom priključite u utičnicu.
- ▶ Desnom rukom pritisnite zaporni gumb i držite ga pritisnutog.
- ▶ Lijevom rukom potpuno povucite dršku za pokretanje u smjeru upravljača i držite je tako da palac obuhvaća upravljač. Valjak se okreće.
- ▶ Ako se valjak ne okreće: Isključite prozračivač travnjaka, izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka i obratite se ovlaštenom STIHL trgovcu. Prozračivač travnjaka nije ispravan.
- ▶ Otpustite zaporni gumb i dršku za pokretanje. Valjak se nakon kratkog vremena prestaje okretati.
- ▶ Ako se valjak još uvijek okreće: Izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka i obratite se ovlaštenom STIHL trgovcu. Prozračivač travnjaka nije ispravan.


### 10.2 Provjera valjka

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Uspravite prozračivač travnjaka,  15.1.

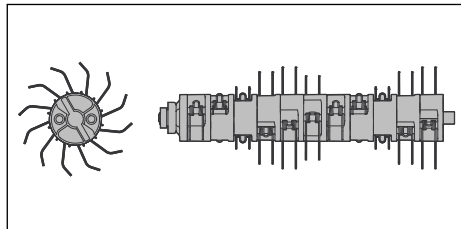
#### Valjak za prozračivanje




- ▶ Provjerite duljinu noža. Granica istrošenosti noževa je označena.
- ▶ Ako je duljina manja od minimalne: Zamijenite valjak,  16.2.

- ▶ Ako su noževi savijeni: Posjetite ovlaštenog trgovca tvrtke STIHL ili zamijenite valjak,  16.2.

### Valjak za pročešljavanje

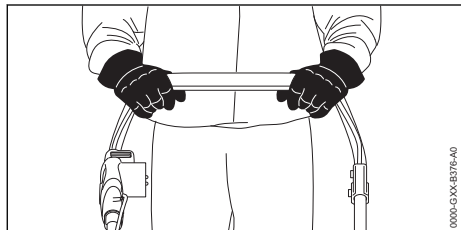


- ▶ Ako su zupci krivi ili savijeni: Posjetite ovlaštenog trgovca tvrtke STIHL ili zamijenite valjak,  16.2.

U slučaju nejasnoća: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.

## 11 Rad s prozračivačem travnjaka

### 11.1 Držanje i vođenje prozračivača travnjaka

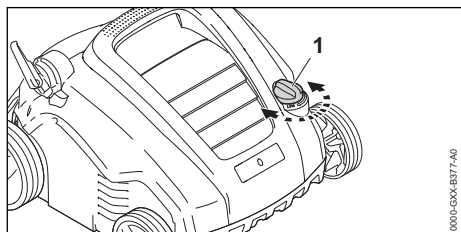


- ▶ Čvrsto držite upravljač objema rukama tako da ga palčevi obuhvaćaju.

### 11.2 Namještanje radne dubine i transportnog položaja

Radna se dubina može namjestiti kontinuirano.

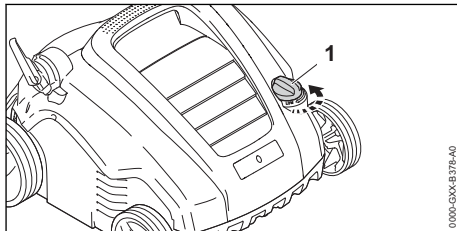
#### Namještanje radne dubine



- ▶ Okretni kotač (1) postavite u željeni položaj.

Valjak se podiže i spušta.

#### Namještanje transportnog položaja



- ▶ Okrećite okretni kotač (1) suprotno od smjera kazaljke na satu sve do najvišeg položaja. Valjak se podiže i prestaje dodirivati tlo.

### 11.3 Priprema travnate površine

Što je trava kraće pokošena, to se bolje može raditi s prozračivačem travnjaka. Idealna visina trave je između 2 cm i 3 cm.

- ▶ Uklonite predmete iz radnog područja.
- ▶ Označite nepomične prepreke (npr. korijenje i debla).
- ▶ Ako je trava viša od 3 cm: Pokosite travnjak.

### 11.4 Prozračivanje i pročešljavanje



#### Prozračivanje s valjkom za prozračivanje

Pri prozračivanju se tratina zarezuje, a korov, mahovina, pokošena trava i filc trave se uklanjaju s travnjaka.

- ▶ Namjestite radnu dubinu.
  - ▶ Prije početka postavite valjak u najviši položaj.
  - ▶ Polako spustite valjak kako bi samo zarezao tlo. Idealna dubina urezivanja je između 2 mm i 3 mm.

Korijen trave neće se oštetiti.

- ▶ Osigurajte da produžni kabel položite na dobro vidljivom mjestu i uvijek iza prozračivača travnjaka.
- ▶ Polako i kontrolirano gurajte prozračivač travnjaka prema naprijed.
- ▶ Izbjegavajte dulje zadržavanje na jednom mjestu.



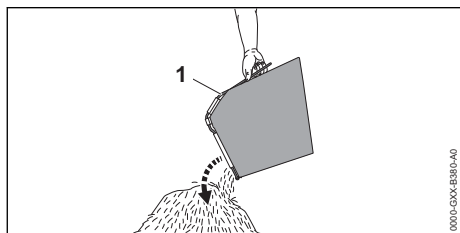
## Pročešljavanje s valjkom za pročešljavanje

Tijekom pročešljavanja se filc trave i višak mahovine, koji se oslobodio u postupku prozračivanja, pažljivo iščešljavaju iz travnjaka.

Osim toga, dolazi do zbijanja tla i posljedično do manjka kisika u tlu.

- ▶ Namjestite radnu dubinu.
  - ▶ Prije početka postavite valjak u najviši položaj.
  - ▶ Polako spustite valjak dok opružni zupci ne dotaknu tlo.
- ▶ Osigurajte da produžni kabel položite na dobro vidljivom mjestu i uvijek iza prozračivača travnjaka.
- ▶ Polako i kontrolirano gurajte prozračivač travnjaka prema naprijed.
- ▶ Izbjegavajte dulje zadržavanje na jednom mjestu.

## 11.5 Pražnjenje prihvatne košare



- ▶ Skinite prihvatnu košaru (1) povlačeći je za ručicu prema gore.
- ▶ Ispraznite prihvatnu košaru (1).

## 12 Nakon rada

### 12.1 Nakon rada

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Ako je prozračivač travnjaka mokar: pričekajte da se prozračivač travnjaka osuši.
- ▶ Očistite prozračivač travnjaka.

### Njega travnate površine nakon prozračivanja

- ▶ Travnatu površinu temeljito očistite od materijala nastalog prozračivanjem.
- ▶ Pognojite travu i eventualno posijte travu na prazna mjesta.
- ▶ Travnatu površinu temeljito zalijte vodom.

### Njega travnate površine nakon pročešljavanja

- ▶ Travnatu površinu temeljito očistite od biljnih ostataka.

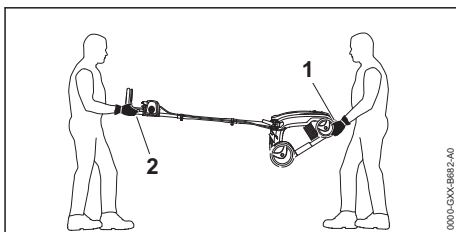
- ▶ Travnatu površinu temeljito zalijte vodom.

## 13 Transport

### 13.1 Transport prozračivača travnjaka

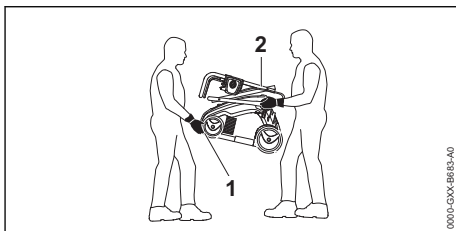
- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Skinite prihvatnu košaru.
- ▶ Namjestite transportni položaj.
- ▶ Polako i kontrolirano gurajte prozračivač travnjaka prema naprijed.

**Prozračivač travnjaka obavezno trebaju nositi dvije osobe, a upravljač mora biti preklapljen**



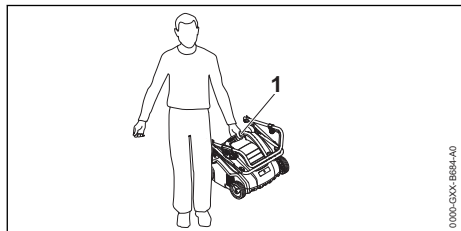
- ▶ Jedna osoba treba objema rukama pridržavati prozračivač travnjaka za donju ručku za nošenje (1), a druga osoba objema rukama za upravljač (2).
- ▶ Prozračivač travnjaka treba udvoje podići i nositi.
- ▶ Nosite zaštitne rukavice.

**Prozračivač travnjaka obavezno trebaju nositi dvije osobe, a upravljač mora biti zaklopljen**



- ▶ Preklopite upravljač.
- ▶ Jedna osoba treba objema rukama pridržavati prozračivač travnjaka sprijeda za donju ručku za nošenje (1), a druga osoba objema rukama za prihvatnike na donjem dijelu upravljača (2).
- ▶ Prozračivač travnjaka treba udvoje podići i nositi.
- ▶ Nosite zaštitne rukavice.

## Samostalno nošenje prozračivača travnjaka



- ▶ Prekopite upravljač.
- ▶ Čvrsto držite prozračivač travnjaka za gornju ručku za nošenje (1).
- ▶ Prozračivač travnjaka treba podići i nositi.

### Transport prozračivača travnjaka u vozilu

- ▶ Osigurajte prozračivač travnjaka tako da se on ne može pomakati niti prevnuti.

## 14 Pohranjivanje/skladištenje

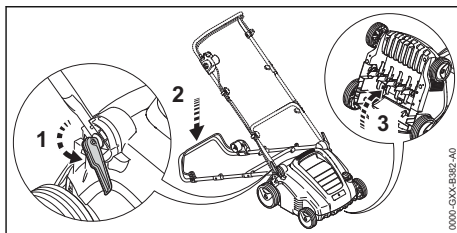
### 14.1 Skladištenje prozračivača travnjaka

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Namjestite transportni položaj.
- ▶ Skladištite prozračivač travnjaka uz ispunjenje sljedećih uvjeta:
  - Prozračivač travnjaka je izvan dohvata djece.
  - Prihvatna košara je ispražnjena.
  - Prozračivač travnjaka je čist i suh.
  - Prozračivač travnjaka se ohladio.

## 15 Čistiti

### 15.1 Uspravljanje prozračivača travnjaka

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Namjestite transportni položaj.
- ▶ Skinite prihvatnu košaru.



- ▶ Postavite upravljač u najniži položaj, 7.1.
- ▶ Lijevom rukom pritisnite upravljač prema dolje i držite.
- ▶ Desnom rukom čvrsto držite prozračivač travnjaka za donju transportnu ručku i nagnite je unatrag.

### 15.2 Čišćenje prozračivača travnjaka

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Očistite prozračivač travnjaka vlažnom krpom.
- ▶ Kanal za izbacivanje očistite mekanom četkom ili vlažnom krpom.
- ▶ Očistite električne kontakte na prozračivaču travnjaka četkicom ili mekanom četkom.
- ▶ Očistite ventilacijske otvore četkicom.
- ▶ Uspravite prozračivač travnjaka.
- ▶ Očistite područje oko valjka i valjak mekanom četkom ili vlažnom krpom.

## 16 Održavati

### 16.1 Intervali održavanja

Intervali održavanja ovise o uvjetima okoline i radnim uvjetima. Tvrtka STIHL preporučuje sljedeće intervale održavanja:

#### Nakon svake pete promjene valjaka

- ▶ Ovlašteni trgovac tvrtke STIHL treba zamijeniti pričvršne vijke valjaka.

#### Svake godine

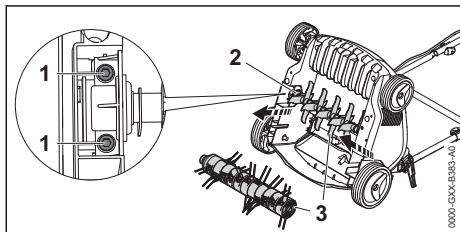
- ▶ Ovlašteni trgovac tvrtke STIHL treba održavati prozračivač travnjaka.

Aktualne adrese ovlaštenih trgovaca možete pronaći u odgovarajućem nacionalnom predstavništvu tvrtke STIHL [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 16.2 Montaža i demontaža valjka

### 16.2.1 Demontaža valjka

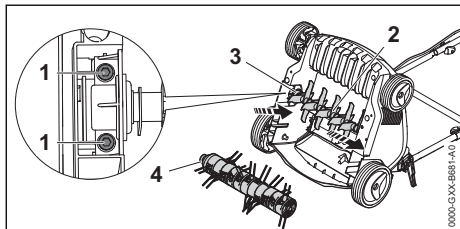
- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ▶ Uspravite prozračivač travnjaka.



- ▶ Odvijte vijke (1).
- ▶ Ugrađeni valjak (3) izvadite zajedno s držačem (2).

### 16.2.2 Montaža valjka

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ▶ Uspravite prozračivač travnjaka.



- ▶ Valjak za prozračivanje (2) ili valjak za pročešljavanje (4) umetnite u prihvatnik zajedno s držačem (3).
- ▶ Uvrnite vijke (1) i stegnite ih.

## 17 Popravljati

### 17.1 Popravak prozračivača travnjaka


Korisnik ne može sam popraviti prozračivač travnjaka ni valjke.

- ▶ Ako su prozračivač travnjaka ili valjci oštećeni: ne upotrebljavajte prozračivač travnjaka ili valjke i obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.
- ▶ Ako su pločice s napomenama nečitljive ili oštećene: ovlašteni trgovac tvrtke STIHL treba zamijeniti pločice s napomenama.

## 18 Odkloniti smetnje/kvarove

### 18.1 Uklanjanje smetnji prozračivača travnjaka

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Prozračivač travnjaka ne pokreće se tijekom uključivanja.	Utikač i spojka produžnog kabela nisu priključeni.	▶ Priključite utikač i spojnicu produžnog kabela.
	Aktivirao se zaštitni prekidač kabela (osigurač) ili FI zaštitni prekidač. Strujni je krug preopterećen ili neispravan.	▶ Potražite i uklonite uzrok aktiviranja. Deaktivirajte zaštitni prekidač kabela (osigurač) ili FI zaštitni prekidač. ▶ Isključite druge potrošače priključene na isti strujni krug.
	Utičnica nije dovoljno izolirana.	▶ Utikač produžnog kabela upokčajte u ispravno izoliranu utičnicu,
	Produžni kabel ima pogrešan poprečni presjek.	▶ Upotrebljavajte produžni kabel s dovoljnim poprečnim presjekom,
	Produžni je kabel predugačak.	▶ Upotrebljavajte produžni kabel odgovarajuće dužine,

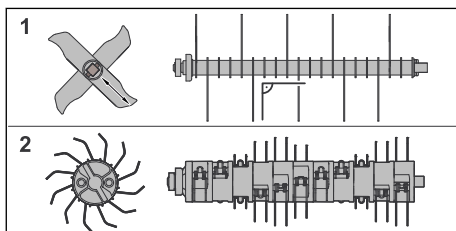
Smetnja	Uzrok	Rješenje
	Motor se pregrijao.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Očistite prozračivač travnjaka.</li> <li>▶ Pričekajte da se prozračivač travnjaka ohladi.</li> </ul>
Prozračivač travnjaka isključuje se tijekom rada.	Utikač i spojka produžnog kabela nisu više priključeni.	▶ Priključite utikač ili spojnicu produžnog kabela.
	Aktivirao se zaštitni prekidač kabela (osigurač) ili FI zaštitni prekidač. Strujni je krug preopterećen ili neispravan.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Potražite i uklonite uzrok aktiviranja. Deaktivirajte zaštitni prekidač kabela (osigurač) ili FI zaštitni prekidač.</li> <li>▶ Isključite druge potrošače priključene na isti strujni krug.</li> </ul>
	Utičnica nije dovoljno izolirana.	▶ Utikač produžnog kabela ukopčajte u ispravno izoliranu utičnicu,  19.1.
	Aktivirala se zaštita od preopterećenja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Očistite prozračivač travnjaka.</li> <li>▶ Smanjite radnu dubinu.</li> <li>▶ Resetirajte zaštitu od preopterećenja.</li> </ul>
	Valjak je blokiran.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Smanjite radnu dubinu.</li> <li>▶ Očistite prozračivač travnjaka.</li> </ul>
Prozračivač travnjaka neuobičajeno vibrira.	Valjak je oštećen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Provjerite ima li valjak labavih dijelova ili oštećenja.</li> <li>▶ Zategnite labave dijelove, popravite ili zamijenite oštećene dijelove.</li> <li>▶ Posjetite STIHL specijaliziranu trgovinu.</li> </ul>

## 19 Tehnički podaci

### 19.1 Prozračivač travnjaka STIHL RLE 240.0

- Mrežni napon: 230 V
- Frekvencija: 50 Hz
- Potrošnja ( $P_1$ ): 1500 W
- Težina (m) s valjkom za prozračivanje i prihvatnom košarom: 16 kg
- Maksimalan sadržaj prihvatne košare: 50 l
- Radna širina: 34 cm
- Broj okretaja (n): 4100 min<sup>-1</sup>
- Radna dubina: kontinuirano, raspon namještanja 15 mm
- razred zaštite: II
- vrsta zaštite: IPX4

### 19.2 Valjci



#### Valjak za prozračivanje

- 20 fiksno montiranih noževa

#### Valjak za pročešljavanje

- 11 x 2 pomični opružni zupci

### 19.3 Produžni vodovi

Ako se upotrebljava produžni vod, on mora imati zaštitni vodič, a njegove žice ovisno o naponu i duljini produžnog voda moraju imati najmanje sljedeće poprečne presjeka:

#### Ako je nazivni napon na natpisnoj pločici 220 V do 240 V:

- Duljina voda do 20 m: AWG 15 / 1,5 mm<sup>2</sup>
- Duljina voda 20 m do 50 m: AWG 13 / 2,5 mm<sup>2</sup>

#### Ako je nazivni napon na natpisnoj pločici 100 V do 127 V:

- Duljina voda do 10 m: AWG 14 / 2,0 mm<sup>2</sup>
- Duljina voda od 10 m do 30 m: AWG 12 / 3,5 mm<sup>2</sup>

### 19.4 Vrijednosti emisija zvuka i vibracija

- Razina zvučnog tlaka  $L_{pA}$  izmjerena prema normi EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
- Nesigurnost  $K_{pA}$ : 3 dB(A)

- Jamčena razina zvučne snage  $L_{WAd}$  izmjerena prema 2000/14/EC: 95 dB(A)

Navedena karakteristična vrijednost vibracija prema normi EN 12096:

- Vrijednost vibracija  $a_h$  izmjerena prema normi EN IEC 62841-4-7, upravljač: 5,2 m/s<sup>2</sup>
- Nesigurnost  $K_h$ : 2,08 m/s<sup>2</sup>

Navedene vrijednosti zvuka i vibracija izmjerene su standardiziranim postupkom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu električnih uređaja.

Stvarne vrijednosti zvuka i vibracija mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti, ovisno o vrsti primjene. Navedene vrijednosti zvuka i vibracija mogu se koristiti za početnu procjenu izloženosti zvuku i vibracijama. Mora se procijeniti stvarna izloženost buci i vibracijama. Pritom je moguće uzeti u obzir i razdoblja u kojima je električni uređaj isključen te ona u kojima je uređaj uključen, ali radi bez opterećenja.

Informacije o usklađenosti s Direktivom o vibracijama za poslodavce 2002/44/EC potražite na web-stranici [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 19.5 REACH

REACH označava EG-odredbu/propis za registriranje, procjenjivanje i dozvolu/dopuštenje primjene kemikalija.

Informacije za ispunjenje REACH odredbe su pod [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach) navedene.

## 20 Pričuvni dijelovi i pribor

### 20.1 Zamjenski dijelovi i pribor

**STIHL** Ovi simboli označavaju originalne zamjenske dijelove društva STIHL i originalni pribor društva STIHL.

STIHL preporučuje uporabu originalnih zamjenskih dijelova društva STIHL i originalnog pribora društva STIHL.

Društvo STIHL unatoč stalnom promatranju tržišta ne može procijeniti zamjenske dijelove i pribor drugih proizvođača u pogledu pouzdanosti, sigurnosti i prikladnosti i STIHL se ne može zauzeti za njihovu primjenu.

Originalni zamjenski dijelovi društva STIHL i originalan pribor društva STIHL dostupni su kod stručnog trgovca društva STIHL.

### 20.2 Važni rezervni dijelovi

- Valjak za prozračivanje: 6291 700 3500
- Valjak za pročešljanje: 6291 710 5200

## 21 Zbrinjavanje

### 21.1 Odlaganje prozračivača travnjaka

Informacije o zbrinjavanju na otpad možete dobiti od lokalne uprave ili od ovlaštenog trgovca tvrtke STIHL.

Neppravilno zbrinjavanje na otpad može štetiti zdravlju i zagađivati okoliš.

- ▶ Dopremite STIHL proizvode, uključujući ambalažu, na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje u skladu s lokalnim propisima.
- ▶ Nemojte ih zbrinjavati u kućni otpad.

## 22 EU-izjava o sukladnosti

### 22.1 Prozračivač travnjaka STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austrija

izjavljuje uz samostalnu odgovornost da

- izvedba: Prozračivač travnjaka
- tvornička marka: STIHL
- vrsta: RLE 240.0
- snaga: 1500 W
- serijska oznaka: 6291

odgovara relevantnim odredbama Direktiva 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU i 2014/30/EU te da je razvijena i proizvedena u skladu s verzijama sljedećih normi koje su na snazi na dan proizvodnje: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 i EN 55014-2.

Izmjerena i zajamčena razina zvučne snage utvrđena je u skladu s Direktivom 2000/14/EC, prilog V.

- Izmjerena razina buke: 90,1 dB(A)
- Jamčena razina zvučne snage: 95 dB(A)

Tehnička dokumentacija pohranjena je u tvrtki STIHL Tirol GmbH.

Godina proizvodnje i broj stroja navedeni su na prozračivaču travnjaka.

Langkampfen, 04.09.2024

STIHL Tirol GmbH

zastupa 

Matthias Fleischer, Voditelj razvoja proizvoda



zastupa

Sven Zimmermann, Glavni voditelj odjela za osiguranje kvalitete

## 23 Adrese

### STIHL – Glavna uprava

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Postfach 1771  
D-71307 Waiblingen

### STIHL – Uvoznici

BOSNA I HERCEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.  
Bišće polje bb  
88000 Mostar  
Telefon: +387 36 352560  
Telefaks: +387 36 350536

HRVATSKA

UNIKOMERC – UVOZ d.o.o..  
Sjedište:  
Amruševa 10, 10000 Zagreb  
Prodaja:  
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,  
10410 Velika Gorica  
Telefon: +385 1 6370010  
Telefaks: +385 1 6221569

## 24 Opće sigurnosne napomene i upute specifične za proizvod

### 24.1 Uvod

Ovo poglavlje sadrži opće sigurnosne napomene i upute specifične za proizvod propisane i unaprijed formulirane u normi proizvoda.

Uz izuzetak točke c), sigurnosne napomene iz odjeljka „Električna sigurnost“ za izbjegavanje strujnog udara ne vrijede za akumulatorske proizvode tvrtke STIHL.



#### UPOZORENJE

- **Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, tehničke podatke i pregledajte sve slike u vezi s ovim prozračivačem travnjaka.** Nepridržavanje sljedećih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda. **Čuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.**

### 24.2 Sigurnost na radnom mjestu

- Održavajte svoj radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne radite s prozračivačem travnjaka u potencijalno eksplozivnim atmosferama u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Prozračivači travnjaka proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Držite djecu i druge ljude podalje dok upotrebljavate prozračivač travnjaka.** Ako vam nešto skrene pažnju, možete izgubiti kontrolu nad prozračivačem travnjaka.

### 24.3 Električna sigurnost

- Utikač prozračivača travnjaka mora odgovarati utičnici. Utikač se ne smije ni na koji način mijenjati. Ne upotrebljavajte adapter-ske utikače sa sigurnosno uzemljenim prozračivačima travnjaka.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Prozračivač travnjaka nemojte upotrebljavati kada pada kiša ili je vlažno.** To može povećati opasnost od strujnog udara.
- Ne koristite priključni kabel u druge svrhe, za nošenje prozračivača travnjaka, vješanje ili izvlačenje utikača iz utičnice. Držite priključni kabel podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.
- Ako radite na otvorenom s prozračivačem travnjaka, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su također prikladni za vanjsku upotrebu.** Uporaba produžnog kabela prikladnog za primjenu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- Ako je rad prozračivača travnjaka u mokrom okruženju neizbježan, upotrijebite zaštitni prekidač struje pogreške.** Primjena zaštitnog prekidača struje pogreške smanjuje opasnost od strujnog udara.

### 24.4 Sigurnost ljudi

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada upravljate prozračivačem travnjaka. Ne upotrebljavajte prozračivač travnjaka kada ste umorni ili pod utjecajem**



- droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rukovanja prozračivačem travnjaka može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, protuklizne sigurnosne cipele, kaciga ili štitnik za uši, ovisno o vrsti prozračivača travnjaka i upotrebi, smanjuje opasnost od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prozračivač travnjaka isključen prije spajanja na napajanje i/ili priključivanja akumulatora, podizanja ili nošenja.** Nošenje prozračivača travnjaka s prstom na prekidaču ili spajanje prozračivača travnjaka na napajanje dok je uključen može dovesti do nesreća.
- d) **Uklonite alate za namještanje ili ključeve prije rada prozračivača travnjaka.** Alat ili ključ zaglavljen u rotirajućem dijelu prozračivača travnjaka može prouzročiti ozljede.
- e) **Izbjegavajte zauzimati abnormalan položaj tijela. Provjerite imate li siguran oslonac i održavajte ravnotežu cijelo vrijeme.** To vam daje bolju kontrolu nad prozračivačem travnjaka u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću podalje od pokretnih dijelova.** Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.
- g) **Ako se uređaji za usisavanje i sakupljanje prašine mogu montirati, oni moraju biti priključeni i ispravno se koristiti.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti koje nastaju zbog prašine.
- h) **Nemojte se prevariti i zanemariti sigurnosna pravila za prozračivač travnjaka, čak i ako ste s prozračivačem travnjaka upoznati nakon višekratne uporabe.** Nemarno postupanje može dovesti do ozbiljnih ozljeda u djeliću sekunde.
- njaka koji nije moguće uključiti ili isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili uklonite odvojivi akumulator prije bilo kakvih namještanja, zamjene priključaka ili spremanja prozračivača travnjaka.** Ova mjera opreza sprječit će slučajno pokretanje prozračivača travnjaka.
- d) **Skladištite nekorišteni prozračivač travnjaka izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti nikome tko nije upoznat s prozračivačem travnjaka ili tko nije pročitao ove upute da upotrebljava prozračivač travnjaka.** Prozračivači travnjaka su opasni kada ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Pažljivo njegujte prozračivač travnjaka i priključni alat. Provjerite rade li pokretni dijelovi ispravno i da nisu zaglavljeni, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni na takav način da je oštećena funkcija prozračivača travnjaka. Oštećene dijelove dajte popraviti prije uporabe prozračivača travnjaka.** Mnoge nesreće događaju se zbog loše održavanih prozračivača travnjaka.
- f) **Održavajte rezni alat oštrim i čistim.** Pravilno održavani rezni alat s oštrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše ih je kontrolirati.
- g) **Koristite prozračivače travnjaka, alate za nanošenje, pribor itd. prema ovim uputama. Uzmite u obzir uvjete rada i zadatak koji treba obaviti.** Korištenje prozračivača travnjaka za druge svrhe od onih za koje je predviđeno može dovesti do opasnih situacija.
- h) **Držite ručke i površine za držanje suhima, čistima i očišćenima od ulja i masti.** Skliske ručke i površine za držanje onemogućuju siguran rad i kontrolu prozračivača travnjaka u nepredviđenim situacijama.

## 24.5 Korištenje i tretman aeratora travnjaka

- a) **Nemojte preopteretiti aerator travnjaka. Upotrebljavajte prozračivač travnjaka koji je namijenjen za određenu vrstu rada.** S odgovarajućim prozračivačem travnjaka možete raditi bolje i sigurnije u navedenom rasponu performansi.
- b) **Nemojte upotrebljavati prozračivač travnjaka s neispravnim prekidačem.** Prozračivač trav-

## 24.6 Servis

- a) **Neka prozračivač travnjaka popravljaju samo kvalificirani stručnjaci koristeći samo originalne rezervne dijelove.** Time se jamči očuvanje sigurnosti prozračivača travnjaka.

## 24.7 Sigurnosne upute za mrežne prozračivače travnjaka

- a) **Ne koristite prozračivač travnjaka po lošem vremenu, osobito tijekom grmljavinskog nevremena.** Time se smanjuje opasnost od udara groma.
- b) **Temeljito pregledajte ima li divljih životinja u radnom području prozračivača travnjaka.**

Prozračivač travnjaka při radu může ozljediti divlje životinje.

- c) **Temeljito pregledajte područje rada prozračivača travnjaka i uklonite sve kamenje, štاپove, žice, kosti i druga strana tijela.** Odbačeni dijelovi mogu izazvati ozljede.
- d) **Prije uporabe prozračivača travnjaka uvijek provjerite da zupci ili sklop zubaca nisu istrošeni ili oštećeni.** Istrošeni ili oštećeni dijelovi povećavaju opasnost od ozljeda.
- e) **Prije uporabe provjerite postoje li na mrežnom kabelu i svim produžnim kabelima znakovi oštećenja ili starenja. Nemojte upotrebljavati prozračivač travnjaka ako je kabel oštećen ili istrošen. Ako je mrežni kabel oštećen ili istrošen tijekom rada, isključite prozračivač travnjaka i nemojte dirati kabel prije nego što izvučete mrežni kabel iz utičnice.** Oštećeni mrežni ili produžni kabel može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.
- f) **Redovito provjeravajte ima li znakova istrošenosti ili oštećenja sabirne posude.** Istrošena ili oštećena posuda za sakupljanje može povećati rizik od ozljeda.
- g) **Ostavite zaštitne pokrove na mjestu. Zaštitni pokrovi moraju biti ispravni i pravilno pričvršćeni.** Labav, oštećen ili neispravan zaštitni pokrov može uzrokovati ozljede.
- h) **Držite otvore za dovod zraka čistima od naslaga.** Blokirani otvori za dovod zraka i naslage mogu prouzročiti pregrijavanje ili opasnost od požara.
- i) **Kada radite s prozračivačem travnjaka, uvijek nosite zaštitne cipele koje se ne klizu. Ni u kojem slučaju nemojte raditi bos ili u sandalama.** Time ćete smanjiti opasnost od ozljede stopala uslijed kontakta s rotirajućim zupcima.
- j) **Uvijek nosite duge hlače kada radite s prozračivačem travnjaka.** Izložena koža povećava vjerojatnost ozljeda od obačenih dijelova.
- k) **Nemojte koristiti aerator travnjaka na mokroj travi. Pritom hodajte, nikad nemojte trčati.** Time se smanjuje opasnost od posklizavanja i pada, što može dovesti do ozljeda.
- l) **Nemojte upotrebljavati prozračivač travnjaka na pretjerano strmim padinama.** Time se smanjuje opasnost od gubitka kontrole, posklizavanja i pada, što može dovesti do ozljeda.

- m) **Provjerite imate li siguran oslonac kada radite na padinama; uvijek radite poprečno u odnosu na padinu, nikada prema gore ili dolje, i budite izuzetno oprezni kada mijenjate smjer rada.** Time se smanjuje opasnost od gubitka kontrole, posklizavanja i pada, što može dovesti do ozljeda.
- n) **Budite posebno oprezni kod radova unatrag ili kad vučete prozračivač travnjaka prema sebi. Uvijek budite svjesni svoje okoline.** Time se smanjuje opasnost od spoticanja tijekom rada.
- o) **Držite kabel za napajanje podalje od zupaca.** Oštećeni mrežni kabel može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.
- p) **Ako je mrežni kabel zahvaćen ili oštećen, isključite prozračivač travnjaka i izvučite mrežni kabel iz utičnice.** Zahvaćeni ili oštećeni kabeli mogu povećati opasnost od strujnog udara.
- q) **Prozračivač travnjaka držite samo za izolirane ručke jer zupci mogu zahvatiti skrivene električne vodove ili mrežni kabel samog uređaja.** Kontakt između zubaca i voda pod naponom također može staviti metalne dijelove uređaja pod napon i izazvati strujni udar.
- r) **Ne dirajte zubce ili druge opasne dijelove koji se još uvijek kreću.** Time se smanjuje opasnost od ozljeda pokretnim dijelovima.
- s) **Prije uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja prozračivača travnjaka provjerite jesu li svi prekidači isključeni i mrežni utikač izvučen.** Neočekivani rad prozračivača travnjaka može uzrokovati ozbiljne ozljede.

## Obsah

1	Úvod.....	21
2	Informace k tomuto návodu k použití.....	21
3	Přehled.....	21
4	Bezpečnostní pokyny.....	22
5	Příprava provzdušňovače trávnicků k použití.....	27
6	Smontování provzdušňovače trávnicků.....	28
7	Nastavení provzdušňovače trávnicků pro užívatele.....	29
8	Připojení provzdušňovače trávnicků k elektrické síti.....	30
9	Zapnutí a vypnutí provzdušňovače trávnicků.....	30
10	Kontrola provzdušňovače trávnicků.....	30



11	Práce s provzdušňovačem trávníků.....	31
12	Po skončení práce.....	32
13	Přeprava.....	32
14	Skladování.....	33
15	Čištění.....	33
16	Údržba.....	34
17	Oprava.....	34
18	Odstranění poruch.....	35
19	Technická data.....	35
20	Náhradní díly a příslušenství.....	36
21	Likvidace.....	36
22	Prohlášení o konformitě EU.....	37
23	Adresy.....	37
24	Všeobecné bezpečnostní pokyny a bezpečnostní pokyny týkající se speciálně produktu.....	37

## 1 Úvod

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, těší nás, že jste se rozhodli pro firmu STIHL. Vyvíjíme a vyrábíme naše výrobky ve špičkové kvalitě podle potřeb našich zákazníků. Tím vznikají výrobky s vysokým stupněm spolehlivosti i při extrémním namáhání.

STIHL je zárukou špičkové kvality také v servisních službách. Náš odborný prodej zajišťuje kompetentní poradenství a instruktáž, jakož i obsáhlou technickou podporu.

STIHL se výslovně zasazuje za trvale udržitelné a zodpovědné zacházení s přírodou. Tento návod k použití Vám má být oporou při bezpečném a ekologickém používání Vašeho výrobku STIHL po dlouhý čas.

Děkujeme Vám za Vaši důvěru a přejeme mnoho spokojenosti s Vaším výrobkem STIHL.



Dr. Nikola Stihl

**DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM SI NÁVOD PŘEČTĚTE A ULOŽTE JEJ PRO DALŠÍ POTŘEBU.**

## 2 Informace k tomuto návodu k použití

### 2.1 Platné dokumenty

Tento návod k použití je překladem původního návodu k obsluze výrobce dle směrnice EU 2006/42/EC.

Platí místní bezpečnostní předpisy.

### 2.2 Označení varovných odkazů v textu

#### ! NEBEZPEČÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která vedou k těžkým úrazům či úmrtí.
  - Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či úmrtí.

#### ! VAROVÁNÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k těžkým úrazům či úmrtí.
  - Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či úmrtí.

#### UPOZORNĚNÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k věcným škodám.
  - Uvedená opatření mohou zabránit věcným škodám.

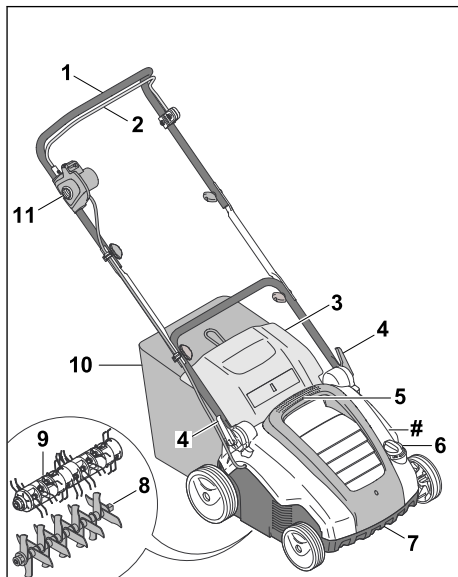
### 2.3 Symboly v textu



Tento symbol odkazuje na kapitolu v tomto návodu k použití.

## 3 Přehled

### 3.1 Provzdušňovač trávníků



**1 Vodicí držadlo**

Vodicí držadlo slouží k přidržování, vedení a přepravování provzdušňovače trávníků.

**2 Spínací oblouk**

Spínací oblouk spolu s blokovacím knoflíkem umožňují zapínání a vypínání osazeného válce.

**3 Vyhazovací klapka**

Vyhazovací klapka uzavírá vyhazovací kanál.

**4 Rychloupínací páka**

Rychloupínací páky slouží k nastavování a ke sklápění vodicího držadla.

**5 Horní transportní držadlo**

Horní transportní držadlo slouží k přenosu provzdušňovače trávníků.

**6 Otočné kolečko**

Otočné kolečko slouží k nastavování pracovní hloubky.

**7 Spodní transportní držadlo**

Spodní transportní držadlo slouží k přenosu a postavení provzdušňovače trávníků.

**8 Vertikutační válec**

Vertikutační válec slouží k vertikutaci trávniku.

**9 Vyčesávací válec**

Vyčesávací válec slouží k vyčesávání trávniku.

**10 Sběrný koš**

Sběrný koš zachycuje materiál uvolněný z trávniku.

**11 Blokovací knoflík**

Blokovací knoflík společně se spínacím obloukem zapíná a vypíná osazený válec.

**# Typový štítek se sériovým číslem stroje****3.2 Symboly**

Na provzdušňovači trávníků mohou být umístěny symboly, které mají následující významy:



Zaručená hladina akustického výkonu podle směrnice 2000/14/EC v dB(A), aby byly emise zvuku z výrobků srovnatelné.

**IPX4**

Třída IP



Elektrické nářadí třídy ochrany II



Střídavý proud



Nevyhazujte výrobek do domovního odpadu



Zapnutí provzdušňovače trávníků

**4 Bezpečnostní pokyny****4.1 Výstražné symboly**

Významy výstražných symbolů umístěných na provzdušňovači trávníků jsou následující:



Dodržujte bezpečnostní pokyny a související opatření.



Přečtěte si návod k použití, ujistěte se, že mu rozumíte, a dodržujte ho.



Pozor na odmrštěné objekty – udržujte si odstup a zabraňte přístupu třetích osob.



Udržujte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od rotujícího válce.



Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky: Před zastavením práce, čištěním, přepravou, skladováním, údržbou, opravou nebo v případě poškození elektrického vedení.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Zabraňte zasažení síťového kabelu hroty.



Provzdušňovač trávníků chraňte před deštěm a vlhkostí.



Noste ochranné brýle.

**4.2 Zamýšlené použití**

Provzdušňovač trávníků STIHL RLE 240.0 se používá k následujícím účelům:

- s vertikutačním válcem: vertikutace trávniku
- s vyčesávacím válcem: vyčesávání trávniku

Provzdušňovač trávníků se nesmí používat za deště nebo mokra.

## ▲ VAROVÁNÍ

- Pokud provzdušňovač trávníků není používán v souladu s určením, může dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění osob a ke vzniku hmotných škod.
  - ▶ Provzdušňovač trávníků používejte společně s prodlužovacím kabelem.
  - ▶ Provzdušňovač trávníků používejte způsobem, který je popsán v tomto návodu k použití.

### 4.3 Požadavky týkající se uživatele

## ▲ VAROVÁNÍ

- Uživatelé, kteří neabsolvovali zaškolení, nedokážou rozpoznat nebo odhadnout nebezpečí spojená s používáním provzdušňovače trávníků. Může tak dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění uživatele nebo jiných osob.



- ▶ Přečtěte si návod k použití, ujistěte se, že jste mu porozuměli, a uschovejte si jej.

- ▶ Pokud dojde k předání provzdušňovače trávníků jiné osobě: Předějte také návod k použití.
- ▶ Ujistěte se, že uživatel splňuje následující požadavky:
  - Uživatel je odpočatý.
  - Uživatel je tělesně, smyslově i mentálně schopný obsluhovat provzdušňovač trávníků a pracovat s ním. Pokud je uživatel fyzicky, smyslově nebo mentálně omezen, může s nimi pracovat pouze pod dohledem nebo podle pokynů odpovědné osoby.
  - Uživatel dokáže rozpoznat a posoudit nebezpečí spojená s provzdušňovačem trávníků.
  - Uživatel si je vědom toho, že je zodpovědný za nehody a škody.
  - Uživatel je plnoletý nebo byl v souladu s vnitrostátními předpisy vyškolen pod profesním dohledem.
  - Uživatel před zahájením používání provzdušňovače trávníků absolvoval pracovní zaškolení u odborného prodejce výrobků STIHL nebo u osoby s náležitou odbornou způsobilostí.
  - Uživatel není pod vlivem alkoholu, léků nebo drog.
- ▶ Pokud přetrvávají nejasnosti: Vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

### 4.4 Oděv a příslušenství

## ▲ VAROVÁNÍ

- Během práce mohou být různé předměty vysokou rychlostí vymršťovány do výšky. Může dojít ke zranění uživatele.
  - ▶ Noste těsně přiléhající ochranné brýle. Vhodné ochranné brýle, které byly přezkoušeny podle normy EN 166 nebo národních předpisů a opatřeny odpovídajícím označením, jsou dostupné v obchodní síti.
- ▶ Používejte dlouhé kalhoty z odolného materiálu.
- Při práci může docházet k rozvíření prachu. Vdechování prachu může škodit zdraví a vyvolávat alergické reakce.
  - ▶ Pokud dochází k rozvíření prachu: Noste respirátor na ochranu proti prachu.
- Nevhodný oděv se může zaplézat ve dřevnách a houštích nebo zachytávat v provzdušňovači trávníků. Uživatel, který nepoužívá vhodný oděv, může být těžce zraněn.
  - ▶ Noste těsně přiléhající oděv.
  - ▶ Před zahájením práce odložte šály a šperky.
- Uživatel může přijít do styku s válcem při čištění, údržbě nebo přepravě. Může dojít ke zranění uživatele.
  - ▶ Používejte ochranné rukavice.
- Při používání nevhodné obuvi může uživatel uklouznout. Může dojít ke zranění uživatele.
  - ▶ Noste pevnou, uzavřenou obuv s protiskluzovou podrážkou.
- Během práce vzniká hluk. Hluk může poškodit sluch.
  - ▶ Používejte chrániče sluchu.



### 4.5 Pracovní oblast a okolí

## ▲ VAROVÁNÍ

- Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nedokážou rozpoznat a posoudit nebezpečí spojená s provzdušňovačem trávníků a s vymršťovacími předměty. Může tak dojít k těžkému zranění nezúčastněných osob, dětí a zvířat a ke vzniku věcných škod.



- ▶ Zajistěte, aby se nezúčastněné osoby, děti ani zvířata nepřibližovaly k pracovní oblasti.
- ▶ Dodržujte dostatečnou vzdálenost od okolních předmětů.
- ▶ Nenechávejte provzdušňovač trávníků bez dozoru.

- ▶ Zajistěte, aby si s provzdušňovačem trávníků nemohly hrát děti.
- Provzdušňovač trávníků není chráněn proti vodě. Při práci v dešti nebo ve vlhkém okolním prostředí může dojít k zasažení elektrickým proudem. Následkem může být těžké nebo smrtelné zranění uživatele i poškození provzdušňovače trávníků.



- ▶ Nepracujte v dešti ani ve vlhkém okolním prostředí.

- Elektrické součásti provzdušňovače trávníků mohou vytvářet jiskry. Jiskry mohou způsobit požár nebo výbuch v okolí, kde se nacházejí snadno vznítitelné nebo výbušné materiály či předměty. Může tak dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění osob a ke vzniku hmotných škod.
  - ▶ Nepracujte ve vysoce hořlavém nebo výbušném prostředí.
- Osoby mohou o prodlužovací kabel zakopnout. Může dojít ke zranění osob a poškození provzdušňovače trávníků.
  - ▶ Prodlužovací kabel pokládejte na zem tak, aby byl plochý a dobře viditelný.

## 4.6 Bezpečnosti odpovídající stav

### 4.6.1 Provzdušňovač trávníků

Provzdušňovač trávníků je ve stavu odpovídajícím bezpečnostním požadavkům, pokud jsou splněny následující podmínky:

- Provzdušňovač trávníků není poškozený.
- Prodlužovací kabel a jeho síťový konektor nejsou poškozené.
- Provzdušňovač trávníků je čistý a suchý.
- Ovládací prvky fungují a nejsou pozměněné.
- Pokud se má materiál uvolňovaný z trávniku zachycovat do sběrného koše: Sběrný koš je správně zavěšen.
- Pokud se má materiál uvolňovaný z trávniku vyházet vzadu: Sběrný koš je vyvěšený a vyhazovací klapka zavřená.
- Válec je správně namontovaný.
- Je namontováno originální příslušenství STIHL, které je pro tento provzdušňovač trávníků určeno.
- Příslušenství je správně namontované.

## ▲ VAROVÁNÍ


- Pokud se součásti nenachází ve stavu odpovídajícím bezpečnostním požadavkům, nelze již zajistit jejich bezpečnou funkci a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z činnosti. Tento

stav může způsobit těžké zranění nebo usmrcení osob.

- ▶ Pracujte pouze s nepoškozeným provzdušňovačem trávníků.
- ▶ Pracujte pouze s nepoškozeným prodlužovacím kabelem a nepoškozeným síťovým konektorem.
- ▶ Pokud je provzdušňovač trávníků znečištěný: provzdušňovač trávníků vyčistěte.
- ▶ Pokud je provzdušňovač trávníků mokrá: provzdušňovač trávníků osušte.
- ▶ Provzdušňovač trávníků nepozměňujte.
- ▶ Pokud nefungují ovládací prvky: s provzdušňovačem trávníků nepracujte.
- ▶ Pokud se má materiál uvolňovaný z trávniku zachycovat do sběrného koše: zavěste sběrný koš tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
- ▶ Používejte originální příslušenství STIHL, které je k tomuto provzdušňovači trávníků určeno.
- ▶ Válec montujte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
- ▶ Příslušenství montujte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití nebo v návodu k použití příslušenství.
- ▶ Do otvorů provzdušňovače trávníků nestrkejte žádné předměty.
- ▶ Opotřebené nebo poškozené informační štítky vyměňte.
- ▶ Pokud přetrvávají nejasnosti: vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

### 4.6.2 Válec

Vertikulační válec a vyčesávací válec jsou ve stavu odpovídajícím bezpečnostním požadavkům, pokud jsou splněny následující podmínky:

- Hřídel, řezný nůž, pružné prsty a montážní díly jsou nepoškozené.
- Hřídel, řezný nůž a pružné prsty nejsou zdeformované.
- Válec je správně namontovaný.
- Řezný nůž a pružné prsty jsou bez ořepů.
- Délka řezných nožů není menší než minimální délka,  19.2.

## ▲ VAROVÁNÍ

- Pokud se součásti řezných nožů a pružných prstů nenacházejí ve stavu odpovídajícím bezpečnostním požadavkům, mohou se uvolnit a vymrštít. Může dojít k těžkému zranění osob.
  - ▶ Pracujte pouze s nepoškozenými řeznými noži, pružnými prsty a nepoškozenými montážními díly.

- ▶ Pokud je délka řezných nožů menší než minimální limit: Vyměňte vertikutační válec.
- ▶ Pokud přetrvávají nejasnosti: Vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

## 4.7 Připojení k elektrické síti

Kontakt se součástmi, kterými prochází proud, může vzniknout z následujících příčin:

- Prodlužovací kabel je poškozený.
- Zástrčka prodlužovacího kabelu je poškozená.
- Zásuvka není správně připojena.

## ▲ NEBEZPEČÍ


- Kontakt se součástmi, kterými prochází proud, může mít za následek zasažení elektrickým proudem. Může dojít k vážnému zranění nebo usmrcení uživatele.

- ▶ Ujistěte se, že prodlužovací kabel a jeho síťová zástrčka jsou nepoškozené.



V případě, že je prodlužovací kabel poškozený:

- ▶ Nedotýkejte se poškozeného místa.
- ▶ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- ▶ Prodlužovacího kabelu a jeho síťové zásuvky se dotýkejte pouze suchými rukama.
- ▶ Zástrčku prodlužovacího kabelu připojujte pouze do správně nainstalované a jištěné síťové zásuvky s ochranným kontaktem.
- ▶ Provozdušňovač trávníků připojujte k elektrické síti prostřednictvím proudového chrániče (30 mA, 30 ms).
- Používání poškozeného nebo nevhodného prodlužovacího kabelu může mít za následek zasažení elektrickým proudem. Tento stav může způsobit těžké zranění nebo usmrcení osob.
  - ▶ Používejte prodlužovací kabel se správným průřezem vodičů,  19.3.
  - ▶ Používejte prodlužovací kabel v provedení chráněném před stříkající vodou a schváleném k venkovnímu použití.

## ▲ VAROVÁNÍ

- Během práce mohou nesprávné síťové napětí nebo nesprávná síťová frekvence způsobit vznik přepětí v provozdušňovači trávníků. Provozdušňovač trávníků se může poškodit.
  - ▶ Zajistěte, aby síťové napětí a síťová frekvence použité elektrické sítě byly ve shodě s údaji na výkonovém štítku provozdušňovače trávníků.
- Je-li k jedné rozbočovací zásuvce připojeno více elektrických zařízení, může při práci dojít k přetížení elektrických prvků. Elektrické prvky

se mohou zahřát a způsobit požár. Může tak dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění osob a ke vzniku hmotných škod.

- ▶ Provozdušňovač trávníků připojujte k elektrické zásuvce pouze jednotlivě.
- ▶ Provozdušňovač trávníků nepřipojujte k rozbočovacím zásuvkám.
- Nesprávně položený prodlužovací kabel se může poškodit nebo o něj mohou osoby zakopnout. Může tak dojít ke zranění osob a k poškození prodlužovacího kabelu.
  - ▶ Prodlužovací kabel ved'te tak, aby s ním provozdušňovač trávníků nepřišel do styku.
  - ▶ Prodlužovací kabel ved'te a označujte tak, aby o něj osoby nemohly zakopnout.
  - ▶ Prodlužovací kabel ved'te tak, aby nebyl napnutý nebo zapletený.
  - ▶ Prodlužovací kabel ved'te tak, aby se nemohl poškodit, zlomit, odřít nebo aby nebyl přimáčknutý.
  - ▶ Prodlužovací kabel chraňte před horkem, olejem a chemikáliemi.
  - ▶ Prodlužovací kabel pokládejte na suchý podklad.
- Během práce se prodlužovací kabel zahřívá. Teplu, které nemůže být odváděno, může způsobit požár.
  - ▶ Používá-li se kabelový navíjecí buben: Z bubnu vždy kabel vymotejte v celé délce.

## 4.8 Práce

### ▲ VAROVÁNÍ

- V určitých situacích nepracuje uživatel s plným soustředěním. Uživatel může zakopnout, upadnout a těžce se zranit.
  - ▶ Pracujte klidně a s rozvahou.
  - ▶ Při nepříznivých světelných podmínkách a nedostatečné viditelnosti: S provozdušňovačem trávníků nepracujte.
  - ▶ Provozdušňovač trávníků smí obsluhovat pouze jedna osoba.
  - ▶ Pozor na překážky.
  - ▶ Provozdušňovač trávníků nepřevracejte.
  - ▶ Při práci stůjte pevně na zemi a udržte rovnováhu.
  - ▶ Pokud se objeví známky únavy: odpočiňte si.
  - ▶ Při vertikutaci a vyčesávání ve svahu: vertikutaci a vyčesávání provádějte napříč ke spádu svahu.
  - ▶ Na příkrých svazích vertikutaci a vyčesávání neprovádějte.
- Otáčející se válec může uživatele pořezat. Uživatel může být těžce zraněn.



- ▶ Nikdy se nedotýkejte otáčejícího se válce.

- Tvrdé předměty narážející do rotujícího válce mohou provzdušňovač trávníků poškodit.
  - ▶ Pokud na rotující válec narazí tvrdý předmět, provzdušňovač trávníků vypněte, vytáhněte zásuvku prodlužovacího kabelu ze síťové zástrčky a počkejte, až se válec přestane otáčet. Teprve poté zkontrolujte, zda není provzdušňovač trávníků poškozený.
  - ▶ Pokud je provzdušňovač trávníků poškozený: obraťte se na specializovaného prodejce výrobků STIHL.
- Pokud je válec zablokován nějakým předmětem a tento předmět je odstraněn za chodu motoru, může dojít k pohybu válce a vážnému zranění uživatele.
  - ▶ Provozdušňovač trávníků vypněte a odpojte zásuvku prodlužovacího kabelu od síťové zástrčky provzdušňovače. Teprve poté předmět odstraňte.
  - ▶ Zkontrolujte, zda není provzdušňovač trávníků poškozený.
  - ▶ Pokud je provzdušňovač trávníků poškozený: obraťte se na specializovaného prodejce výrobků STIHL.
- Pokud se provozdušňovač trávníků začne během práce chovat jinak nebo nezvykle, může to znamenat, že se nenachází ve stavu odpovídajícím bezpečnostním požadavkům. Může dojít k vážnému zranění osob a ke vzniku hmotných škod.
  - ▶ Ukončete práci, vypněte provozdušňovač trávníků, odpojte síťovou zástrčku prodlužovacího kabelu a vyhledejte specializovaného prodejce výrobků STIHL.
- Provozdušňovač trávníků může během práce způsobovat vibrace.
  - ▶ Používejte pracovní rukavice.
  - ▶ Dělejte si pracovní přestávky.
  - ▶ Pokud se objeví příznaky poruchy krevního oběhu: vyhledejte lékaře.
- Pokud během práce dojde ke střetu válce s cizím předmětem, může dojít k vymrštění tohoto předmětu či jeho částí vysokou rychlostí. Může tak dojít ke zranění osob a ke vzniku hmotných škod.
  - ▶ Z pracovní oblasti odstraňujte cizí předměty.
  - ▶ Překážky (např. kořeny, pařezy) označte a objeďte.

- Válec se otáčí ještě po určitou krátkou dobu po uvolnění spínacího oblouku. Může dojít k vážnému zranění.
  - ▶ Počkejte, dokud se válec nepřestane otáčet.
- Pokud otáčející se válec narazí na tvrdý předmět, mohou následkem nárazu vzniknout jiskry. Ve snadno hořlavém prostředí mohou jiskry způsobit požár. Může tak dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění osob a ke vzniku hmotných škod.
  - ▶ Nepracujte ve snadno hořlavém prostředí.
- Pokud je provzdušňovač trávníků na šikmém povrchu, může se neplánovaně rozjet. Může tak dojít ke zranění osob a ke vzniku hmotných škod.
  - ▶ Provozdušňovač trávníků nechávejte stát pouze na rovné ploše, odkud se nemůže sám rozjet.
- Pokud jsou na vodicím držadle připevněné předměty, může se provozdušňovač trávníků vlivem přidané zátěže převrátit. Může tak dojít ke zranění osob a ke vzniku hmotných škod.
  - ▶ Na vodicí držadlo neupevňujte žádné předměty.

## ⚠ NEBEZPEČÍ

- Při práci v okolí elektrických vedení, která jsou pod napětím, může válec přijít do styku s těmito vedeními a způsobit jejich poškození. Může dojít k vážnému zranění nebo usmrcení uživatele.



- ▶ Nepracujte v blízkosti elektrického vedení.
- ▶ Prodlužovací kabel pokládejte vždy tak, aby byl vidět a aby se nacházel za provzdušňovačem trávníků.

- Při práci za bouřky může být uživatel zasažen bleskem. Může dojít k vážnému zranění nebo usmrcení uživatele.
  - ▶ Při bouřce: Nepracujte.

## 4.9 Přeprava

### ⚠ VAROVÁNÍ

- Během přepravy se provzdušňovač trávníků může převrátit nebo uvést do pohybu. Může tak dojít ke zranění osob a ke vzniku věcných škod.
  - ▶ Provozdušňovač trávníků vypněte a odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače.
  - ▶ Počkejte, dokud se válec nepřestane otáčet.



- ▶ Postavte provzdušňovač trávníků na rovnou plochu.
- ▶ Nastavte transportní pozici.
- ▶ Přeneste provzdušňovač trávníků přes překážky (např. schody, obrubníky).
- ▶ Provzdušňovač trávníků zajistěte pomocí upínacích popruhů, řemenů nebo sítě tak, aby se nemohl převrátit ani pohybovat.

## 4.10 Uskladnění

### ▲ VAROVÁNÍ

- Děti nedokážou rozpoznat a posoudit nebezpečí spojená s provzdušňovačem trávníků. Děti mohou utrpět těžká zranění.
  - ▶ Vytáhněte konektor prodlužovacího kabelu ze zásuvky.
  - ▶ Vytáhněte konektor provzdušňovače trávníků ze spojky prodlužovacího kabelu.
  - ▶ Uchovávejte provzdušňovač trávníků mimo dosah dětí.
- Elektrické kontakty a kovové součásti provzdušňovače trávníků mohou korodovat následkem působení vlhkosti. Provzdušňovač trávníků se může poškodit.
  - ▶ Vytáhněte konektor prodlužovacího kabelu ze zásuvky.
  - ▶ Vytáhněte konektor provzdušňovače trávníků ze spojky prodlužovacího kabelu.
  - ▶ Uchovávejte provzdušňovač trávníků na čistém a suchém místě.

## 4.11 Čištění, údržba a opravy

### ▲ VAROVÁNÍ

- Pokud je během čištění, údržby nebo opravy zasunuta síťová zástrčka do zásuvky, může se provzdušňovač trávníků nechtěně zapnout. Může dojít k vážnému zranění osob a ke vzniku hmotných škod.



- ▶ Vytáhněte zástrčku prodlužovacího kabelu ze zásuvky.

- ▶ Vytáhněte zástrčku provzdušňovače trávníků ze zásuvky prodlužovacího kabelu.
- ▶ Počkejte, dokud se válec nepřestane otáčet.
- Použití agresivních čistících prostředků a čištění proudem vody nebo pomocí ostrých předmětů může způsobit poškození provzdušňovače trávníků nebo válců. Pokud se provzdušňovač trávníků či válce nečistí správně, nelze nadále zajistit bezpečnou funkci součástí a bezpečnostní zařízení nemusí fungovat. Může dojít k vážnému zranění.



- ▶ Provzdušňovač trávníků a válce čistěte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
- Pokud se provzdušňovač trávníků či válce neudrží či neopravují správně, nelze nadále zajistit bezpečnou funkci součástí a bezpečnostní zařízení nemusí fungovat. Tento stav může způsobit těžké zranění nebo usmrcení osob.
  - ▶ Údržbu nebo opravy provzdušňovače trávníků neprovádějte vlastními silami.
  - ▶ V případě, že je nutno provést údržbu nebo opravu provzdušňovače trávníků: Obrat'te se na specializovaného prodejce výrobků STIHL.
  - ▶ Válec udržujte podle pokynů v tomto návodu k použití.
- Během čištění, údržby nebo opravy válců může dojít k pohybu řezných nožů a pružných prstů. Uživatel se může pořezat o ostré břity a zranit se nebo může zachytit prsty mezi pohybující se hroty a nepohyblivé části stroje a rozdrtit si je.
  - ▶ Používejte ochranné rukavice.
  - ▶ Buďte při práci opatrní.

## 5 Příprava provzdušňovače trávníků k použití

### 5.1 Příprava provzdušňovače trávníků k použití

Před zahájením práce musí být provedeny následující kroky:

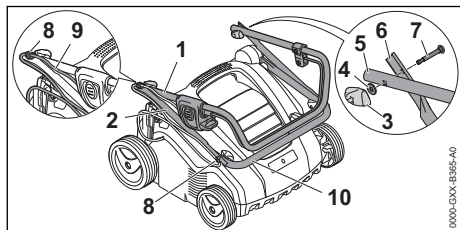
- ▶ Ze stroje odstraňte obalový materiál a přepravní zajištění.
- ▶ Ujistěte se, že následující součásti jsou v bezpečném technickém stavu:
  - Provzdušňovač trávníků, 4.6.1.
  - Válec, 4.6.2.
- ▶ Sestavte vodicí držadlo.
- ▶ Provzdušňovač trávníků vyčistěte, 15.1.
- ▶ Zkontrolujte válec, 10.2.
- ▶ Zkontrolujte, že v přepravní přihrádce není žádný válec, 6.2.
- ▶ Vodicí držadlo vyklopte a nastavte, 7.1.
- ▶ Spojte síťovou zástrčku provzdušňovače trávníků s prodlužovacím kabelem a poté zasuňte síťovou zástrčku prodlužovacího kabelu do dobře přístupné síťové zásuvky.
- ▶ Pokud se má materiál uvolňovaný z trávniku zachycovat do sběrného koše: Sběrný koš zavěste, 6.3.2.
- ▶ Pokud se má materiál uvolňovaný z trávniku vyhazovat vzadu: sběrný koš vyhákněte, 6.3.3,

- ▶ nastavte pracovní hloubku,  11.2,
- ▶ zkontrolujte ovládací prvky,  10.1.
- ▶ Pokud tyto kroky nelze provést: provzdušňovač trávníků nepoužívejte a vyhledejte specializovaného prodejce výrobků STIHL.

## 6 Smontování provzdušňovače trávníků

### 6.1 Montáž vodícího držadla

- ▶ Provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače.
- ▶ Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.

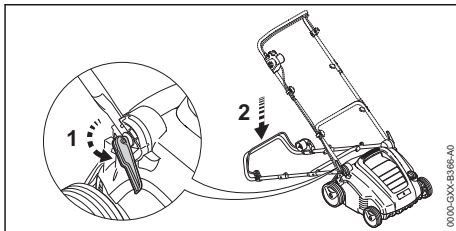


- ▶ Nasuňte držák (8) na šrouby (7).
- ▶ Horní díl vodícího držadla (1) střední díl vodícího držadla (2) nastavte tak, aby lícovaly otvory.
- ▶ Šroub (7) nasadíte a vyrovnejte tak, aby hlava šroubu po obou stranách těsně přiléhala ke střednímu dílu dílem vodícího držadla (2).
- ▶ Podložku (4) nasuňte na šroub (7).
- ▶ Zašroubujte křídlovou matici (3).
- ▶ Spodní díl vodícího držadla (10) a střední díl vodícího držadla (2) nastavte tak, aby lícovaly otvory.
- ▶ Šroub (7) nasadíte a vyrovnejte tak, aby hlava šroubu po obou stranách těsně přiléhala ke střednímu dílu dílem vodícího držadla (2).
- ▶ Podložku (4) nasuňte na šroub (7).
- ▶ Zašroubujte křídlovou matici (3).
- ▶ Zatlačte kabel (9) do držáků (8).

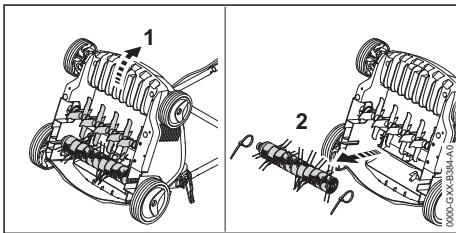
Vodící držadlo se již nemusí znovu demontovat.

### 6.2 Vytáhnutí vyčesávacího válce z přepravní přihrádky před prvním uvedením do provozu

- ▶ Provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače.
- ▶ Postavte provzdušňovač trávníků na rovnou plochu.



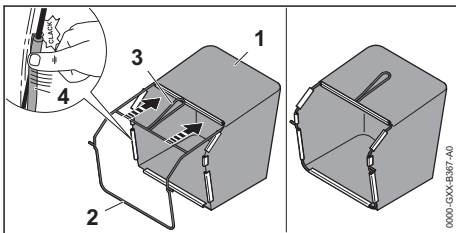
- ▶ Otevřete rychloupínací páku (1) a odklopte vodící držadlo směrem dozadu.
- ▶ Provzdušňovač trávníků pevně uchopte za spodní přepravní rukojeť a postavte zvednutím směrem dozadu.



- ▶ Odstraňte kabelové spony.
- ▶ Z přepravní přihrádky vytáhněte vyčesávací válec a bezpečně jej uschovejte.

### 6.3 Sestavení, zavěšení a vyvěšení sběrného koše

#### 6.3.1 Smontování sběrného koše

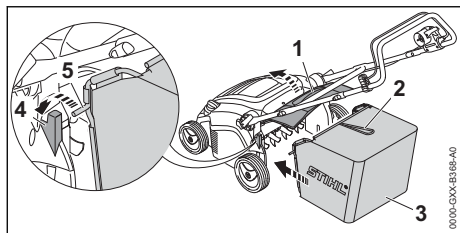


- ▶ Natáhněte přes rám (2) tkaninu (1) tak, aby byla základová deska dole a rukojeť (3) se nacházela na vnější straně tkaniny.
- ▶ Zatlačte plastové profily (4) do rámu. Plastové profily slyšitelně zapadnou.

#### 6.3.2 Zavěšení sběrného koše

- ▶ Provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače.





- ▶ Otevřete a podržte vyhazovací klapku (1).
- ▶ Uchopte sběrný koš (3) za rukojeť (2) a zavěste osu (5) do úchyty (4).
- ▶ Vyhazovací klapku (1) položte na sběrný koš (3).

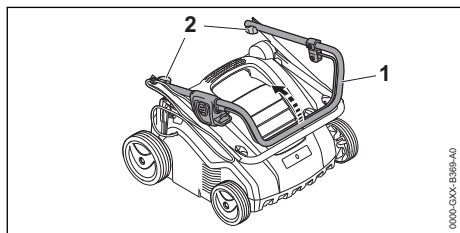
### 6.3.3 Vyvěste sběrný koš.

- ▶ Pro vzdušňovač trávníků vypněte a odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače.
- ▶ Postavte provzdušňovač trávníků na rovnou plochu.
- ▶ Otevřete a podržte vyhazovací klapku.
- ▶ Vytáhněte sběrný koš pomocí rukojeti směrem nahoru.
- ▶ Zavřete vyhazovací klapku.

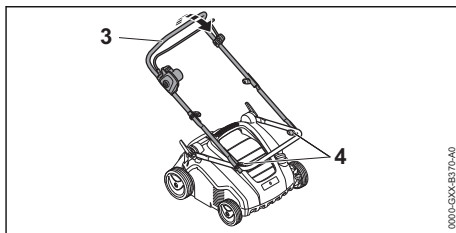
## 7 Nastavení provzdušňovače trávníků pro uživatele

### 7.1 Vyklopení a nastavení vodicího držadla

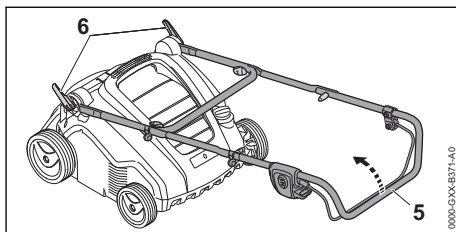
- ▶ Pro vzdušňovač trávníků vypněte a odpojte zásuvku prodlužovacího kabelu od síťové zástrčky provzdušňovače.
- ▶ Pro vzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.



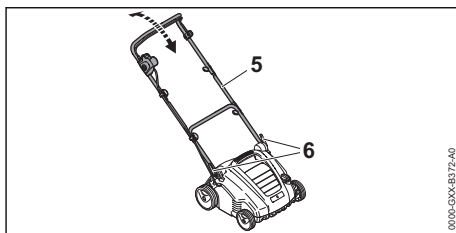
- ▶ Vyklopte horní díl vodicího držadla (1).
- ▶ Utáhněte křídlové matice (2).



- ▶ Vyklopte střední díl vodicího držadla (3).
- ▶ Utáhněte křídlové matice (4).



- ▶ Otevřete rychloupínací páky (6).
- ▶ Zcela vyklopte vodicí držadlo (5).



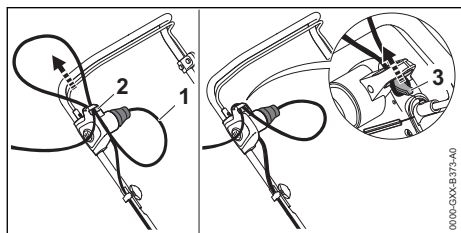
- ▶ Nastavte vodicí držadlo (5) do pohodlné pracovní pozice a řádně jej zajistěte pomocí rychloupínacích pák (6).

### 7.2 Složení vodicího držadla

- ▶ Pro vzdušňovač trávníků vypněte a odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače.
- ▶ Postavte provzdušňovač trávníků na rovnou plochu.
- ▶ Otevřete rychloupínací páku.
- ▶ Vodicí držadlo překlopte směrem dopředu.

## 8 Připojení provzdušňovače trávníků k elektrické síti

### 8.1 Připojení provzdušňovače trávníků k elektrické síti

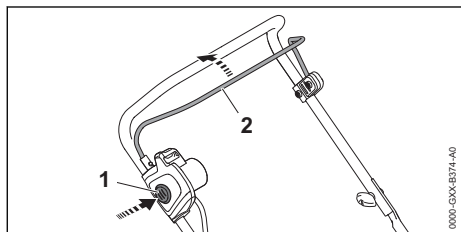


- ▶ Zasuňte konektor provzdušňovače trávníků do spojky prodlužovacího kabelu (1).
- ▶ Vytvořte z kabelu smyčku a protáhněte ji otvorem (2).
- ▶ Smyčku vytvořenou z kabelu upevněte na hák (3).  
Kabelové spojení musí být odlehčeno tak, aby nebylo namáháno tahem.
- ▶ Síťový konektor prodlužovacího kabelu zasuňte do správně nainstalované síťové zásuvky.

## 9 Zapnutí a vypnutí provzdušňovače trávníků

### 9.1 Zapnutí provzdušňovače trávníků

- ▶ Zajistěte, aby prodlužovací kabel byl položen viditelně a aby se vždy nacházel za provzdušňovačem trávníků.
- ▶ Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.
- ▶ Při zapínání provzdušňovače trávníků nenakládejte.



- ▶ Pravou rukou stiskněte blokovací knoflík (1) a podržte jej stisknutý.
- ▶ Levou rukou přitáhněte spínací oblouk (2) až na doraz ve směru k vodicímu držadlu a s palcem ruky obepínajícím vodicí držadlo jej podržte.

Válec se otáčí.

- ▶ Uvolněte blokovací knoflík (1).
- ▶ Pravou rukou pevně držte vodicí držadlo a spínací oblouk (2) tak, aby palec ruky obepnul vodicí držadlo.

### 9.2 Vypnutí provzdušňovače trávníků

- ▶ Uvolněte spínací oblouk.
- ▶ Počkejte, dokud se válec nepřestane otáčet.
- ▶ Pokud se válec dál otáčí: Odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače trávníků a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.  
Provzdušňovač trávníků je vadný.

## 10 Kontrola provzdušňovače trávníků

### 10.1 Kontrola ovládacích prvků

#### Blokovací knoflík a spínací oblouk


- ▶ Provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače.
- ▶ Stiskněte a opět uvolněte blokovací knoflík.
- ▶ Přitáhněte spínací oblouk zcela ve směru k vodicímu držadlu a opět jej uvolněte.
- ▶ Pokud blokovací knoflík nebo spínací oblouk mají obtížný chod nebo se nevracejí účinkem pružiny do výchozí polohy: Provzdušňovač trávníků nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.  
Blokovací knoflík nebo spínací oblouk je vadný.

#### Zapnutí provzdušňovače trávníků

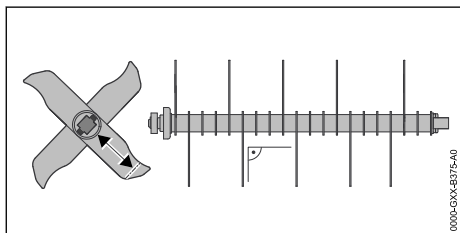
- ▶ Provzdušňovač trávníků připojte k elektrické zásuvce pomocí prodlužovacího kabelu.
- ▶ Pravou rukou stiskněte blokovací knoflík a podržte jej stisknutý.
- ▶ Levou rukou přitáhněte spínací oblouk až na doraz ve směru k vodicímu držadlu a s palcem ruky obepínajícím vodicí držadlo jej podržte.  
Válec se otáčí.
- ▶ Pokud se válec neotáčí: Vypněte provzdušňovač trávníků, odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače trávníků a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.  
Provzdušňovač trávníků je vadný.
- ▶ Uvolněte blokovací knoflík a spínací oblouk.  
Po uplynutí krátké doby se válec přestane otáčet.



- ▶ Pokud se válec dál otáčí: Odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače trávníků a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL. Provzdušňovač trávníků je vadný.

## 10.2 Kontrola válců

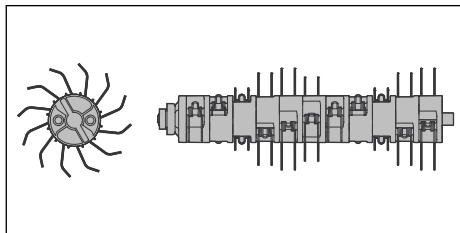
- ▶ Provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte zásuvku prodlužovacího kabelu od síťové zástrčky provzdušňovače.
- ▶ Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.
- ▶ Provzdušňovač trávníků postavte,  15.1.


### Vertikální válec



- ▶ Zkontrolujte délku řezných nožů. Hranice opotřebení řezných nožů je vyznačena.
- ▶ Pokud je délka menší než minimální limit: vyměňte válec,  16.2.
- ▶ Pokud jsou řezné nože zdeformované: poraďte se se specializovaným prodejcem výrobků STIHL nebo válec vyměňte,  16.2.

### Vyčesávací válec

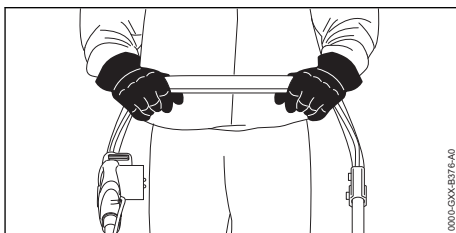


- ▶ Pokud jsou vyčesávací hroty křivé nebo ohnuté: poraďte se se specializovaným prodejcem výrobků STIHL nebo válec vyměňte,  16.2.

Pokud přetrvávají nejasnosti: obraťte se na specializovaného prodejce výrobků STIHL.

## 11 Práce s provzdušňovačem trávníků

### 11.1 Držení a vedení provzdušňovače trávníků

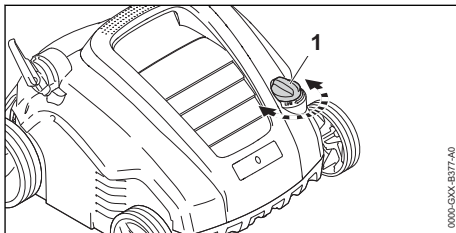


- ▶ Vodící držadlo je třeba pevně držet oběma rukama tak, aby jej obepínaly palce.

### 11.2 Nastavení pracovní hloubky a transportní pozice

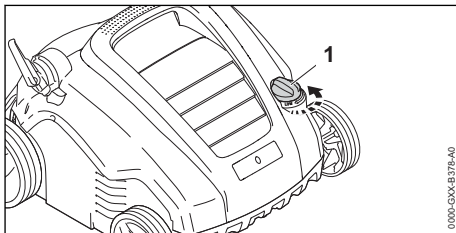
Pracovní hloubku lze plynule nastavit.

#### Nastavení pracovní hloubky



- ▶ Přenastavte otočné kolečko (1) do požadované polohy. Válec se zvedne a spustí.

#### Nastavení transportní pozice



- ▶ Otočným kolečkem (1) otáčejte proti směru hodinových ručiček až do dosažení nejvyšší polohy. Válec se zvedne natolik, až se přestane dotýkat země.

## 11.3 Příprava trávníku

Čím bude tráva po posečení kratší, tím lépe ji bude moci provzdušňovač trávníků přesouvat pomalu dopředu a mějte ho pod kontrolou.

- ▶ Ideální výška trávy je mezi 2 cm a 3 cm.
- ▶ Odstraňte z pracovní oblasti předměty.
- ▶ Označte stacionární překážky (např. kořeny a kmeny stromů).
- ▶ Pokud je tráva vyšší než 3 cm: trávník posekejte.

## 11.4 Vertikutace a vyčesávání



### Vertikutace pomocí vertikutáčního válece

Během vertikutace dochází k naříznutí travního drnu za současného odstranění plevelu, mechu, staré posečené hmoty a zplstnatělého trávníku.

- ▶ Upravte nastavení pracovní hloubky.
  - ▶ Před zahájením nastavte válec do jeho nejvyšší polohy.
  - ▶ Válec pomalu spouštějte dolů, dokud nebude zemi lehce nařezávat. Ideální hloubka rýhy je mezi 2 mm a 3 mm.
- ▶ Travní kořeny se nepoškodí.
- ▶ Zajistěte, aby prodlužovací kabel byl položen viditelně a aby se vždy nacházel za provzdušňovačem trávníků.
- ▶ Provzdušňovač trávníků přesouvejte pomalu dopředu a mějte ho pod kontrolou.
- ▶ Vyhňte se delšímu setrvání na stejném místě.

### Vyčesávání pomocí vyčesávacího válece

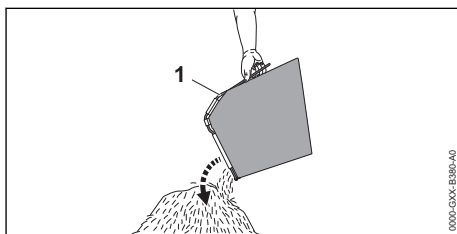
Během vyčesávání dochází k šetrnému vyčesání zplstnatělého trávníku a přebytečného mechu, které se uvolnily vertikutací.

Navíc se předchází zhuňování půdy a z něho plynoucího nedostatku kyslíku v půdě.

- ▶ Upravte nastavení pracovní hloubky.
  - ▶ Před zahájením nastavte válec do jeho nejvyšší polohy.
  - ▶ Válec pomalu spouštějte dolů, dokud se nebudou pružné prsty dotýkat země.
- ▶ Zajistěte, aby prodlužovací kabel byl položen viditelně a aby se vždy nacházel za provzdušňovačem trávníků.

- ▶ Provzdušňovač trávníků přesouvejte pomalu dopředu a mějte ho pod kontrolou.
- ▶ Vyhňte se delšímu setrvání na stejném místě.

## 11.5 Vyprázdnění sběrného koše



- ▶ Vytáhněte sběrný koš (1) pomocí rukojeti směrem nahoru.
- ▶ Vyprázdňete sběrný koš (1).

## 12 Po skončení práce

### 12.1 Po ukončení práce

- ▶ Provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače.
- ▶ Postavte provzdušňovač trávníků na rovnou plochu.
- ▶ Pokud je provzdušňovač trávníků mokry: Nechejte provzdušňovač trávníků uschnout.
- ▶ Provzdušňovač trávníků vyčistěte.

### Péče o trávník po vertikutaci

- ▶ Plochu trávníku důkladně zbavte směsí materiálů po vertikutaci.
- ▶ Trávu přihnojte a případná holá místa dosejte.
- ▶ Plochu trávníku dobře zavlažte.

### Péče o trávník po vyčesání

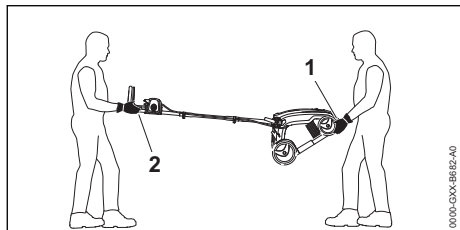
- ▶ Plochu trávníku důkladně zbavte rostlinných zbytků.
- ▶ Plochu trávníku dobře zavlažte.

## 13 Přeprava

### 13.1 Přeprava provzdušňovače trávníků

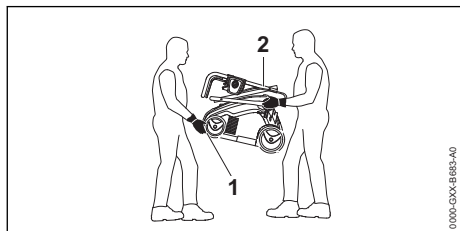
- ▶ Provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte zásuvku prodlužovacího kabelu od síťové zástrčky provzdušňovače.
- ▶ Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.
- ▶ Vyhákněte sběrný koš.
- ▶ Nastavte transportní pozici.
- ▶ Provzdušňovač trávníků přesouvejte pomalu dopředu a mějte ho pod kontrolou.

### Přenášení provzdušňovače trávníků ve dvou osobách s vodicím držadlem ve vyklopeném stavu



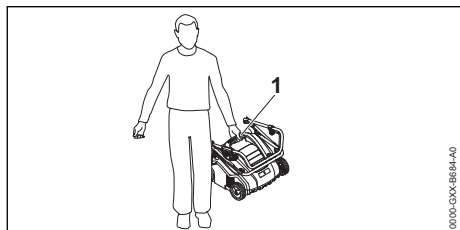
- ▶ Provzdušňovač trávníků je třeba přenášet tak, že ho oběma rukama pevně drží jedna osoba za spodní držadlo pro nošení (1) a druhá osoba oběma rukama za vodicí držadlo (2).
- ▶ Provzdušňovač trávníků musí zvedat a přenášet dvě osoby.
- ▶ Používejte ochranné rukavice.

### Přenášení provzdušňovače trávníků ve dvou osobách se sklopeným vodicím držadlem



- ▶ Sklopte vodicí držadlo.
- ▶ Provzdušňovač trávníků je třeba přenášet tak, že jej vpředu pevně oběma rukama drží jedna osoba za spodní držadlo pro nošení (1) a druhá osoba obouručně za úchyty spodního dílu vodicího držadla (2).
- ▶ Provzdušňovač trávníků musí zvedat a přenášet dvě osoby.
- ▶ Používejte ochranné rukavice.

### Přenášení provzdušňovače trávníků jednou osobou



- ▶ Sklopte vodicí držadlo.

- ▶ Provzdušňovač trávníků pevně uchopte za horní držadlo pro nošení (1).
- ▶ Provzdušňovač trávníků zvedněte a přeneste.

### Přeprava provzdušňovače trávníků vozidlem

- ▶ Provzdušňovač trávníků zajistěte tak, aby se nemohl převrátit ani pohybovat.

## 14 Skladování

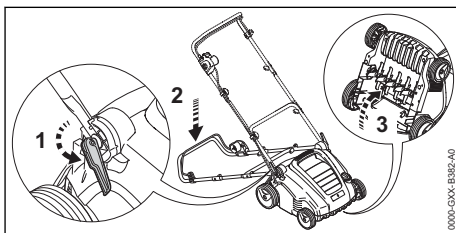
### 14.1 Uskladnění provzdušňovače trávníků


- ▶ Provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte zásuvku prodlužovacího kabelu od síťové zástrčky provzdušňovače.
- ▶ Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.
- ▶ Nastavte transportní pozici.
- ▶ Provzdušňovač trávníků uskladněte tak, aby byly splněny následující podmínky:
  - Provzdušňovač trávníků je mimo dosah dětí.
  - Sběrný koš je vyprázdněný.
  - Provzdušňovač trávníků je čistý a suchý.
  - Provzdušňovač trávníků je vychladlý.

## 15 Čištění

### 15.1 Odstavení provzdušňovače trávníků

- ▶ Provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače.
- ▶ Postavte provzdušňovač trávníků na rovnou plochu.
- ▶ Nastavte transportní pozici.
- ▶ Vyvěste sběrný koš.



- ▶ Nastavte vodicí držadlo do nejnižší polohy,  7.1.
- ▶ Levou rukou vodicí držadlo zatlačte směrem dolů a podržte.
- ▶ Provzdušňovač trávníků pevně uchopte pravou rukou za spodní transportní držadlo a postavte zvednutím směrem dozadu.

## 15.2 Čištění provzdušňovače trávníků

- ▶ Provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače.
- ▶ Postavte provzdušňovač trávníků na rovnou plochu.
- ▶ K čištění provzdušňovače trávníků použijte vlhkou tkaninu.
- ▶ Vyhazovací kanál čistěte měkkým kartáčem nebo vlhkou tkaninou.
- ▶ K čištění elektrických kontaktů provzdušňovače trávníků použijte štětec nebo měkký kartáč.
- ▶ K vyčištění větracích otvorů použijte štětec.
- ▶ Provzdušňovač trávníků odstavte.
- ▶ Oblast okolo válce i samotný válec očistěte pomocí měkkého kartáče nebo vlhké tkaniny.

## 16 Údržba

### 16.1 Intervaly údržby

Intervaly údržby závisí na okolních podmínkách a pracovních podmínkách. Společnost STIHL doporučuje následující intervaly údržby:

#### Po každé páté výměně válce

- ▶ Upevňovací šrouby válce nechejte vyměnit odborným prodejcem výrobků STIHL.

#### Každoročně

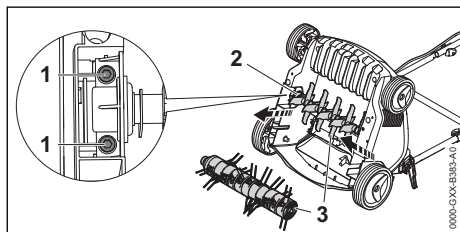
- ▶ Údržbu provzdušňovače trávníků si nechejte provést u odborného prodejce výrobků STIHL.

Aktuální adresy specializovaných prodejců získáte u příslušného zastoupení STIHL v dané zemi na adrese [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 16.2 Montáž a demontáž válce

#### 16.2.1 Demontáž válce

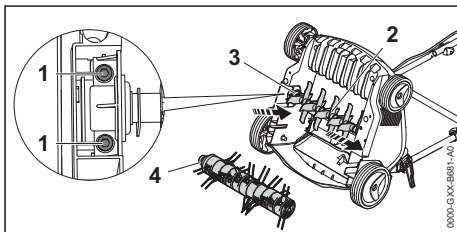
- ▶ Provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače.
- ▶ Provzdušňovač trávníků odstavte.



- ▶ Vyšroubujte šrouby (1).
- ▶ Vyměňte namontovaný válec (3) spolu s držákem (2).

#### 16.2.2 Montáž válce

- ▶ Provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte spojku prodlužovacího kabelu od síťového konektoru provzdušňovače.
- ▶ Provzdušňovač trávníků odstavte.



- ▶ Vložte do uchycení vertikální válec (2) nebo vyčesávací válec (4) spolu s držákem (3).
- ▶ Zašroubujte šrouby (1) a dotáhněte je.

## 17 Oprava





### 17.1 Opravy provzdušňovače trávníků

Uživatel nesmí provádět opravy provzdušňovače trávníků ani válců svépomocí.

- ▶ Pokud dojde k poškození provzdušňovače trávníků nebo válců: Provzdušňovač trávníků nebo válec nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
- ▶ Pokud jsou štítky s bezpečnostními upozorněními nečitelné nebo poškozené: Nechejte štítky s bezpečnostními upozorněními vyměnit odborným prodejcem výrobků STIHL.

## 18 Odstranění poruch

### 18.1 Odstraňování poruch provzdušňovače trávníků

Porucha	Příčina	Odstranění
Provzdušňovač trávníků se po zapnutí nerozbíhá.	Konektor nebo spojka prodlužovacího kabelu nejsou zasunuté.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zasuňte konektor a spojku prodlužovacího kabelu.</li> </ul>
	Došlo k vypnutí ochranného spínače (pojistky) ve vedení nebo proudového chrániče. Elektrický obvod je elektricky přetížený nebo vadný.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vyhledejte a odstraňte příčinu vypnutí. Zapněte ochranný spínač (pojistku) ve vedení nebo proudový chránič.</li> <li>▶ Vypněte ostatní elektrické spotřebiče, které jsou zapojené ve stejném elektrickém obvodu.</li> </ul>
	Zásuvka nemá dostatečné jištění.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Síťový konektor prodlužovacího kabelu zasuňte do správně jištěné síťové zásuvky,  19.1.</li> </ul>
	Prodlužovací kabel má nedostatečný průřez.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Použijte prodlužovací kabel s dostatečným průřezem vodičů,  19.3.</li> </ul>
	Prodlužovací kabel je příliš dlouhý.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Používejte prodlužovací kabel se správnou délkou,  19.3.</li> </ul>
	Motor je přehřátý.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Provzdušňovač trávníků vyčistěte.</li> <li>▶ Nechejte provzdušňovač trávníků vychladnout.</li> </ul>
Provzdušňovač trávníků se během provozu vypíná.	Konektor nebo spojka prodlužovacího kabelu nejsou stabilně zasunuté.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zasuňte konektor nebo spojku prodlužovacího kabelu.</li> </ul>
	Došlo k vypnutí ochranného spínače (pojistky) ve vedení nebo proudového chrániče. Elektrický obvod je elektricky přetížený nebo vadný.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vyhledejte a odstraňte příčinu vypnutí. Zapněte ochranný spínač (pojistku) ve vedení nebo proudový chránič.</li> <li>▶ Vypněte ostatní elektrické spotřebiče, které jsou zapojené ve stejném elektrickém obvodu.</li> </ul>
	Zásuvka nemá dostatečné jištění.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Síťový konektor prodlužovacího kabelu zasuňte do správně jištěné síťové zásuvky,  19.1.</li> </ul>
	Byla aktivována ochrana proti proudovému přetížení.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Provzdušňovač trávníků vyčistěte.</li> <li>▶ Zmenšete pracovní hloubku.</li> <li>▶ Obnovte původní nastavení ochrany proti proudovému přetížení.</li> </ul>
	Válec je zablokovaný.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zmenšete pracovní hloubku.</li> <li>▶ Provzdušňovač trávníků vyčistěte.</li> </ul>
Provzdušňovač trávníků neobvykle vibruje.	Válec je poškozený.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zkontrolujte, zda na válci nejsou uvolněné díly nebo zda není poškozen.</li> <li>▶ Utáhněte uvolněné díly, opravte nebo vyměňte poškozené díly.</li> <li>▶ Navštivte prodejce STIHL.</li> </ul>

## 19 Technická data

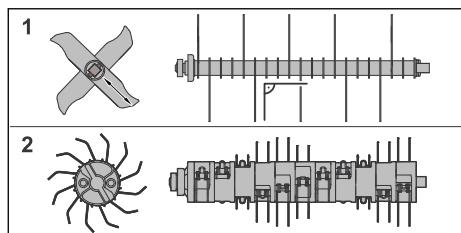
### 19.1 Provzdušňovač trávníků STIHL RLE 240.0

- Síťové napětí: 230 V
- Frekvence: 50 Hz
- Příkon (P<sub>1</sub>): 1500 W
- Hmotnost (m) s vertikální válcem a sběrným košem: 16 kg

- Maximální objem sběrného koše: 50 l
- Pracovní šířka: 34 cm
- Otáčky (n): 4100 min<sup>-1</sup>
- Pracovní hloubka: plynule nastavitelná, rozsah nastavení 15 mm
- Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem: II
- Druh ochrany: IPX4



## 19.2 Válc



### Vertikální válec

– 20 pevných nožů

### Vyčesávací válec

– 11 × 2 pohyblivých pružných prstů

## 19.3 Prodlužovací kabely

Pokud se používá prodlužovací kabel, musí mít ochranný vodič a žíly prodlužovacího kabelu musí mít v závislosti na napětí a na délce prodlužovacího kabelu nejméně níže uvedené průřezy:

### Pokud je jmenovité napětí na výkonovém štítku 220 V až 240 V:

- délka kabelu do 20 m: AWG 15 / 1,5 mm<sup>2</sup>
- délka kabelu 20 m až 50 m: AWG 13 / 2,5 mm<sup>2</sup>

### Pokud je jmenovité napětí na výkonovém štítku 100 V až 127 V:

- délka kabelu do 10 m: AWG 14 / 2,0 mm<sup>2</sup>
- délka kabelu 10 m až 30 m: AWG 12 / 3,5 mm<sup>2</sup>

## 19.4 Hodnoty hluku a vibrací

- Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$  měřená podle normy EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
- Nejistota měření  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Garantovaná hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  měřená podle směrnice 2000/14/EC: 95 dB(A)

Specifikovaná hodnota vibrační charakteristiky podle normy EN 12096:

- Hodnota vibrací  $a_h$  měřená podle normy EN IEC 62841-4-7, vodičí držadlo: 5,2 m/s<sup>2</sup>
- Nejistota měření  $K_h$ : 2,08 m/s<sup>2</sup>

Uvedené hodnoty hluku a vibrací byly měřeny podle standardizovaného zkušebního postupu a lze je použít k porovnání elektrických spotřebičů. Skutečné hodnoty hluku a vibrací, které se vyskytnou, se mohou v závislosti na typu aplikace lišit od uvedených hodnot. Uvedené hodnoty hluku a vibrací mohou být používány k prvnímu odhadu míry zátěže hlukem a vibra-

ce. Skutečnou zátěž hlukem a vibracemi je nutno stanovit odhadem. Je možno přihlédnout také k době, kdy je elektrický stroj vypnutý, a době, kdy je stroj sice zapnutý, avšak běží bez zátěže.

Informace o plnění požadavků směrnice o vibracích při práci 2002/44/EC lze najít na [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 19.5 REACH

REACH je názvem ustanovení EG o registraci, klasifikaci a povolení chemikálií.

Informace ohledně splnění ustanovení REACH se nacházejí pod [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 20 Náhradní díly a příslušenství

### 20.1 Náhradní díly a příslušenství

**STIHL** Tyto symboly označují originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.



STIHL doporučuje používat originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

Náhradní díly a příslušenství jiných výrobců nemohou být i přes pečlivý monitoring trhu firmou STIHL posouzeny ohledně jejich spolehlivosti, bezpečnosti a vhodnosti a STIHL také nemůže ručit za jejich použití.

Originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL jsou k dostání u odborného prodejce výrobků STIHL.

### 20.2 Důležité náhradní díly

- Skarifikační válec: 6291 700 3500
- Vyčesávací válec: 6291 710 5200

## 21 Likvidace

### 21.1 Likvidace provzdušňovače trávníků

Informace o likvidaci získáte na místním úřadě nebo u specializovaného prodejce výrobků STIHL.

Nesprávná likvidace může poškodit zdraví a znečistit životní prostředí.

- ▶ Výrobky STIHL včetně obalů likvidujte v souladu s místními předpisy na vhodném sběrném místě určeném k recyklaci.
- ▶ Nelikvidujte společně s domovním odpadem.



## 22 Prohlášení o konformitě EU

### 22.1 Provozdušňovač trávníků STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Strasse 5  
6336 Langkampfen

Rakousko

prohlašuje na svoji výhradní odpovědnost, že

- výrobek: provozdušňovač trávníků
- výrobní značka: STIHL
- typ: RLE 240.0
- Výkon: 1500 W
- sériové identifikační číslo: 6291

splňuje příslušná nařízení směrnic 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU a 2014/30/EU a byl vyvinut a vyroben v souladu s následujícími normami platnými vždy k datu výroby: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 a EN 55014-2.

Měřené a zaručené hladiny akustického výkonu byly zjištěny podle přílohy V směrnice 2000/14/EC.

- Naměřená hladina akustického výkonu: 90,1 dB(A)
- Garantovaná hladina akustického výkonu: 95 dB(A)

Technické dokumenty jsou uloženy u společnosti STIHL Tirol GmbH.

Rok výroby a číslo stroje jsou uvedeny na provozdušňovači trávníků.

V Langkampfenu 04.09.2024

STIHL Tirol GmbH

v zastoupení 

Matthias Fleischer, Vedoucí oddělení vývoje produktů

v zastoupení 

Sven Zimmermann, Vedoucí oddělení kvality

## 23 Adresy

Hlavní sídlo firmy STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Postfach 1771  
D-71307 Waiblingen

Distribuční společnosti STIHL

ČEŠKA REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r.o.  
Chrlická 753  
664 42 Modřice

## 24 Všeobecné bezpečnostní pokyny a bezpečnostní pokyny týkající se speciálně produktu

### 24.1 Úvod

V této kapitole jsou uvedeny obecné bezpečnostní pokyny a bezpečnostní pokyny specifické pro daný výrobek, které jsou předepsány a taktó formulovány v produktové normě.

S výjimkou bodu c) se bezpečnostní pokyny pro ochranu před úrazem elektrickým proudem uvedené v části „Elektrická bezpečnost“ nevztahují na akumulátorové výrobky STIHL.



#### VAROVÁNÍ

- **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, návody, texty k obrázkům a technické údaje, které jsou uvedeny na štítcích, jimiž je tento provozdušňovač trávníků opatřen.** Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění. **Uschovejte všechny bezpečnostní informace a pokyny pro budoucí použití.**

### 24.2 Bezpečnost pracoviště

- a) **Udržujte svůj pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- b) **S provozdušňovačem trávníků nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Provozdušňovač trávníků vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) **Při používání provozdušňovače trávníků udržujte děti a jiné osoby v bezpečné vzdálenosti.** Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly nad provozdušňovačem trávníků.

## 24.3 Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčka provzdušňovače trávníků musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem upravovat. Ve spojení s uzemněnými provzdušňovači trávníků nepoužívejte adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a příslušné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- b) **Vyvarujte se kontaktu vašeho těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topná tělesa, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- c) **Provzdušňovač trávníků nepoužívejte za deště nebo za mokra.** Tyto podmínky mohou zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte přívodní kabel nesprávně k přenášení nebo zavěšení provzdušňovače trávníků, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte přívodní kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- e) **Pokud s provzdušňovačem trávníků pracujete venku, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovací šňůry vhodné pro venkovní použití snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- f) **Pokud provzdušňovač trávníků musíte použít ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

## 24.4 Bezpečnost osob

- a) **Při práci s provzdušňovačem trávníků buďte pozorní, sledujte, co děláte, a buďte rozumní. Nepoužívejte provzdušňovač trávníků, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při používání provzdušňovače trávníků může vést k vážnému zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pracovních prostředků, jako je maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo chrániče sluchu, v závislosti na typu a způsobu použití provzdušňovače trávníků, snižuje riziko poranění.
- c) **Zamezte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Před připojením provzdušňovače**

**travníků k napájení nebo k akumulátoru a před jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je vypnutý.** Pokud máte při přenášení provzdušňovače trávníků prst na spínači nebo provzdušňovač trávníků připojujete k napájení v momentě, kdy je zapnutý, může dojít k úrazu.

- d) **Před zapnutím provzdušňovače trávníků odstraňte seřizovací nářadí nebo klíče.** Nástroj nebo klíč umístěný v rotující části provzdušňovače trávníků může způsobit zranění.
- e) **Zamezte nesprávnému držení těla. Dbejte na to, abyste měli bezpečný postoj a neustále udržovali rovnováhu.** To vám umožní lépe ovládat provzdušňovač trávníků v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých částí.** U volného oblečení, šperků nebo dlouhých vlasů může dojít k zachycení o pohyblivé části.
- g) **Pokud je možné namontovat zařízení na odsávání a sběr prachu, musí být připojeno a správně používáno.** Použití odsavače prachu může snížit nebezpečí způsobené prachem.
- h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a neignorujte bezpečnostní pravidla pro provzdušňovače trávníků, i když jste s provzdušňovačem trávníků obeznámeni po mnoha použitích.** Neopatrné jednání může během zlomku sekundy způsobit vážná poranění.

## 24.5 Použití a ošetření provzdušňovače trávníků

- a) **Nepřetěžujte provzdušňovač trávníků. K práci používejte provzdušňovač trávníků určený k tomuto účelu.** Se správným provzdušňovačem trávníků můžete ve stanoveném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Pokud je spínač vadný, provzdušňovač trávníků nepoužívejte.** Provzdušňovač trávníků, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Před jakýmkoliv úpravami stroje, výměnou osazených nástrojů nebo před odložením provzdušňovače trávníků vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo vyjměte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje

- nechtěnému spuštění provzdušňovače trávníků.
- d) **Nepoužívané provzdušňovače trávníků uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovoďte, aby provzdušňovač trávníků používal někdo, kdo s ním není obeznámen nebo kdo si nepřečetl tento návod.** Provzdušňovače trávníků jsou nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.
- e) **Provzdušňovač trávníků a osazené nástroje pečlivě udržujte.** Zkontrolujte, zda pohyblivé části správně fungují a nejsou zaseknuté, zda nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by byla narušena funkce provzdušňovače trávníků. Před použitím provzdušňovače trávníků nechte opravit poškozené díly. Mnoho nehod způsobují špatně udržované provzdušňovače trávníků.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně zasekávají a lépe se vedou.
- g) **Používejte provzdušňovač trávníků, náradí, příslušenství atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání provzdušňovačů trávniku k jiným účelům, než pro které jsou určeny, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečný provoz a ovládání provzdušňovače trávníků v nepředvídaných situacích.
- c) **Důkladně zkontrolujte pracovní prostor provzdušňovače trávníků a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a jiné cizí předměty.** Odmrštěné předměty mohou způsobit poranění.
- d) **Před použitím provzdušňovače trávníků vždy zkontrolujte, zda nejsou řezné hroty nebo souprava hrotů opotřebované nebo poškozené.** Opotřebované nebo poškozené díly zvyšují riziko poranění.
- e) **Před použitím zkontrolujte, zda síťový kabel a případné prodlužovací kabely nevykazují známky poškození nebo stárnutí.** Pokud je vedení poškozené nebo opotřebované, provzdušňovač trávníků nepoužívejte. Pokud se síťový kabel během provozu poškodí nebo opotřebová, provzdušňovač trávníků vypněte a nedotýkejte se ho, dokud neodpojíte síťovou zástrčku. Poškozený síťový nebo prodlužovací kabel může způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.
- f) **Pravidelně kontrolujte, zda není záhytná nádoba opotřebovaná nebo poškozená.** Opotřebovaná nebo poškozená sběrná nádoba může zvýšit riziko zranění.
- g) **Ochranné kryty ponechte na místě. Ochranné kryty musejí být funkční a řádně upevněné.** Uvolněný, poškozený nebo nesprávně fungující ochranný kryt může způsobit poranění.
- h) **Otvory pro přívod vzduchu udržujte bez nečistot.** Ucpané přívody vzduchu a nečistoty mohou vést k přehřátí nebo nebezpečí požáru.

## 24.6 Servis

- a) **Opravu provzdušňovače trávniku svěřte pouze kvalifikovaným odborníkům a jen s použitím originálních náhradních dílů.** Tím se zajišťuje bezpečnost provzdušňovače trávniku.

## 24.7 Bezpečnostní pokyny pro provzdušňovač trávníků napájených ze sítě

- a) **Provzdušňovač trávníků nepoužívejte za špatného počasí, zejména během bouřky.** Minimalizujete tak riziko zásahu bleskem.
- b) **Důkladně zkontrolujte pracovní prostor provzdušňovače trávníků, zda se v něm nenachází divoká zvěř.** Běžící provzdušňovač trávníků může způsobit poranění divoké zvěře.
- i) **Při práci s provzdušňovačem trávniku vždy noste protiskluzovou bezpečnostní obuv. Nikdy nepracujte bosí ani v otevřených sandálech.** Tím se minimalizuje riziko poranění nohou při kontaktu s rotujícími hroty.
- j) **Při práci s provzdušňovačem trávníků vždy noste dlouhé kalhoty.** Holá kůže zvyšuje pravděpodobnost poranění v důsledku odmrštěných předmětů.
- k) **Provzdušňovač trávníků nepoužívejte v mokré trávě. Při sekání chodte, nikdy neběhejte.** Snížíte tak riziko uklouznutí a pádu, které by mohly vést k poranění.
- l) **Provzdušňovač trávníků nepoužívejte na příliš strmých svazích.** Snížíte tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo vést k poranění.

- m) **Při práci na svazích dbejte na bezpečný postoj; pohybujte se vždy napříč svahem, nikdy ne do kopce nebo z kopce, a buďte extrémně opatrní při změně směru pohybu.** Snižíte tak riziko ztráty kontroly, ukłouznutí a pádu, což by mohlo vést k poranění.
- n) **Obzvláště opatrní buďte při práci, kdy se pohybujete dozadu, nebo pokud provzdušňovač trávníků pňtahujete směrem k sobě.** Vždy věnujte pozornost svému okolí. Tím se snižuje riziko zakopnutí při práci.
- o) **Udržujte elektrické vedení v dostatečné vzdálenosti od hrotů.** Poškozený síťový kabel může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
- p) **Pokud je síťový kabel o něco zachycený nebo poškozený, provzdušňovač trávníků vypněte a odpojte síťovou zástrčku.** Zachycené nebo poškozené kabely mohou zvyšovat riziko zásahu elektrickým proudem.
- q) **Provzdušňovač trávníků držte pouze za izolované úchopové plochy, protože hroty mohou zasáhnout elektrické kabely, které nejsou vidět, nebo vlastní napájecí kabel.** Kontakt řezných hrotů s vodičem pod napětím může přivést napětí na kovové části stroje a rovněž způsobit úraz elektrickým proudem.
- r) **Nedotýkejte se hrotů ani jiných nebezpečných částí, které jsou stále v pohybu.** Tím se sníží riziko poranění o pohyblivé části.
- s) **Před odstraněním jakéhokoli zachyceného materiálu nebo čištěním provzdušňovače trávníků se ujistěte, že jsou vypnuty všechny spínače a že je odpojena napájecí zástrčka.** Neočekávaný provoz provzdušňovače trávníků může vést k vážnému zranění.

## Tartalomjegyzék

1	Előszó.....	40
2	Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk.....	41
3	Áttekintés.....	41
4	Biztonsági tudnivalók.....	42
5	A gyepszellőztető üzernkész állapotba helyezése.....	47
6	A gyepszellőztető összeszerelése.....	47
7	A gyepszellőztető beállítása a felhasználóhoz.....	48
8	A gyepszellőztető csatlakoztatása az elektromos hálózathoz.....	49

9	A gyepszellőztető be- és kikapcsolása.....	49
10	A gyepszellőztető ellenőrzése.....	50
11	Munkavégzés a gyepszellőztetővel.....	51
12	Munka után.....	52
13	Szállítás.....	52
14	Tárolás.....	53
15	Tisztítás.....	53
16	Karbantartás.....	53
17	Javítás.....	54
18	Hibaelhárítás.....	54
19	Műszaki adatok.....	55
20	Pótalkatrészek és tartozékok.....	56
21	Ártalmatlanítás.....	56
22	EK Megfelelőségi nyilatkozat.....	56
23	Címelek.....	56
24	Általános és termékspecifikus biztonsági megjegyzések.....	57

## 1 Előszó

Tisztelt Vásárlónk!

Örömkre szolgál, hogy STIHL-termék mellett döntött. Termékeink fejlesztése és gyártása csúcsmínőségben történik, ügyfeleink szükségleteinek megfelelően. Így magas megbízhatóságú termékek jönnek létre, amelyek az extrém igénybevétel próbáját is kiállják.

A STIHL a szervizelés terén is csúcsmínőséget nyújt Önnek. Márkaszervizeink szakértő tanácsadást és betanítást, valamint átfogó műszaki segítséget nyújtanak.

A STIHL elkötelezett a környezettel szembeni fenntartható és felelősségteljes eljárások mellett. A jelen használati utasítás támogatást ad, hogy Ön biztonságos és környezetbarát módon használhassa STIHL-termékét, annak hosszú élettartamán keresztül.

Köszönjük bizalmát és sok örömet kívánunk a STIHL-termék használatához.



Dr. Nikolas Stihl

**FONTOSI HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG.**

## 2 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk

### 2.1 Alkalmazandó dokumentumok

Ez a használati utasítás a gyártó eredeti használati útmutatójának a 2006/42/EC jelű EK-irányelv szerinti fordítása.

A helyi biztonsági előírások érvényesek.

### 2.2 A figyelmeztetések jelölése a szövegben



#### VESZÉLY

- Olyan veszélyekre utal, amelyek súlyos sérüléseket vagy halált okozhatnak.
  - ▶ A megnevezett intézkedésekkel súlyos sérülések vagy halál kerülhető el.



#### FIGYELMEZTETÉS

- Olyan veszélyekre utal, amelyek súlyos sérüléseket vagy halált **okozhatnak**.
  - ▶ A megnevezett intézkedésekkel súlyos sérülések vagy halál kerülhető el.

#### TUDNIVALÓ

- Olyan veszélyekre utal, amelyek anyagi károkat okozhatnak.
  - ▶ A megnevezett intézkedésekkel anyagi károk kerülhetőek el.

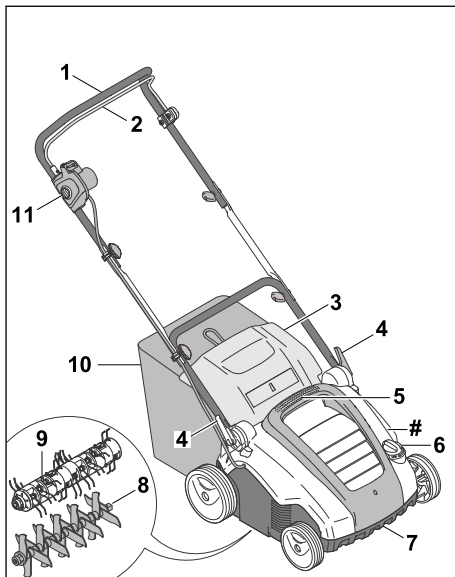
### 2.3 Szimbólumok a szövegben



Ez a szimbólum e használati útmutató egyik fejezetére utal.

## 3 Áttekintés

### 3.1 Gyepszellőztető



#### 1 Tolókar

A tolókar a gyepszellőztető tartására, vezetésére és szállítására szolgál.

#### 2 Kapcsolókar

A kapcsolókar a reteszelőgombbal együtt a felszerelt henger be- és kikapcsolására szolgál.

#### 3 A kidobónyílás fedele

A kidobónyílás fedele a kidobócsatornát zárja le.

#### 4 Gyorsan állítható rögzítőkár

A gyorsan állítható rögzítőkárak a vágási magasság beállítására és a tolókar átállítására szolgálnak.

#### 5 Felső szállítófogantyú

A felső szállítófogantyúval szállítható a gyepszellőztető.

#### 6 Forgatógomb

A forgatógombbal állítható be a munkamélység.

#### 7 Alsó szállítófogantyú

Az alsó szállítófogantyú a gyepszellőztető szállítására és felállítására szolgál.

#### 8 Gyepszellőztető henger

A gyepszellőztető henger a gyepről szellőztetésre alkalmas.

**9 Gyepfésülő henger**

A gyepfésülő henger gyepfésülésre alkalmas.

**10 Fűgyűjtő kosár**

A fűgyűjtő kosárban gyűlik össze a gyepről felszedett anyag.

**11 Reteszelőgomb**

A reteszelőgomb a kapcsolókkal együtt a felszerelt henger be- és kikapcsolására szolgál.

**# Adattábla és gépszám****3.2 Szimbólumok**

A gyepszellőztetőn szimbólumok lehetnek, amelyek a következőket jelentik:



Garantált zajteljesítményszint a 2000/14/EC irányelv szerint dB(A) egységben, a termékek zajkibocsátásának összehasonlíthatóságához.

**IPX4**

IP-védettségi jelölés



II. érintésvédelmi osztályú elektromos szerszám



Váltóáram



Ne ártalmatlanítsa a terméket a háztartási hulladékkal együtt



A gyepszellőztető bekapcsolása

**4 Biztonsági tudnivalók****4.1 Figyelmeztető szimbólumok**

A gyepszellőztető és az akkumulátor figyelmeztető szimbólumai a következőket jelentik:



Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat és a kapcsolódó intézkedéseket.



Olvassa el, értelmezze és őrizze meg a használati utasítást.



Legyen óvatos a kirepülő részek miatt – tartson megfelelő távolságot, és tartson távol másokat.



Tartsa a kezét és a lábát távol a forgó hengertől.



Húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt a dugaszolóaljzatból: a munka szüneteltetése, tisztítás, szállítás, tárolás, karbantartás, javítás előtt vagy a hálózati kábel sérülése esetén.



Áramütésveszély! Tartsa távol a hálózati kábelt a fogaktól.



Óvja a gyepszellőztetőt az esőtől és a nedvességtől.



Viseljen védőszemüveget.

**4.2 Rendeltetésszerű használat**

A STIHL RLE 240.0 gyepszellőztető a következő alkalmazásokhoz használható:

- a gyepszellőztető hengerrel: gyepszellőztetés,
- a gyepfésülő hengerrel: gyepfésülés a füves területen.

Tilos a gyepszellőztetőt esőben vagy nedves körülmények között használni.

**▲ FIGYELMEZTETÉS**

- Súlyos vagy halálos személyi sérüléseket és anyagi kárt okozhat azzal, ha nem rendeltetésszerűen használja a gyepszellőztetőt.
  - ▶ A gyepszellőztetőt hosszabbítókábelrel használja.
  - ▶ A gyepszellőztetőt a jelen használati utasításban leírtak szerint kell használni.

**4.3 A felhasználóval szembeni követelmények****▲ FIGYELMEZTETÉS**

- Az eligazításban nem részesült felhasználók nem ismerik és nem tudják felmérni a gyepszellőztetővel járó veszélyeket. Az ilyen felhasználók, illetve más személyek súlyos vagy halálos sérüléseket szenvedhetnek.
  - ▶ Olvassuk el, értelmezzük és őrizzük meg a használati utasítást.





- ▶ Ha a gepszellőztetőt más személynek adjuk tovább: mindig mellékeljük a használati utasítást is.
- ▶ Győződjünk meg arról, hogy a felhasználó eleget tesz a következő követelményeknek:
  - A felhasználó kaphent.
  - A felhasználó fizikailag, érzékszervileg és mentálisan képes működtetni, valamint használni a gepszellőztetőt. Ha a felhasználó fizikailag, érzékszervileg vagy mentálisan akadályoztatott, akkor csak felelős személy felügyelete vagy irányítása alatt dolgozhat a géppel.
  - A felhasználó ismeri és fel tudja mérni a gepszellőztetővel járó veszélyeket.
  - A felhasználó tisztában van azzal, hogy felelős a balesetekért és a károkozásért.
  - A felhasználó nagykorú, vagy az adott ország szabályozásai értelmében felügyelettel szakmai képzésben vesz részt.
  - A felhasználót valamelyik STIHL szakszerviz vagy szakember oktatásban részesítette a gepszellőztető első használata előtt.
  - A felhasználó nincs alkohol, gyógyszer vagy kábítószer befolyása alatt.
- ▶ Kétség esetén: Keressük fel valamelyik STIHL szakszervizt.

#### 4.4 Ruházat és felszerelés

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

- A gép működés közben nagy sebességgel repíthet fel tárgyakat. A felhasználó megsérülhet.
- 

  - ▶ Viseljen szorosan illeszkedő védőszemüveget. A megfelelő védőszemüveget az EN 166 szabvány vagy az adott ország előírásai szerint tesztelték, ezek a megfelelő jelöléssel ellátva, kereskedelmi forgalomban kaphatók.
- ▶ Viseljen hosszú, ellenálló anyagból készült nadrágot.
  - Munka közben a por felkavarodhat. A belélegzett por károsíthatja az egészséget és allergiás reakciókat válthat ki.
    - ▶ Por felkavarása esetén: viseljen porvédő maszkot.
  - A nem megfelelő ruházat beakadhat a fákba, bozótba és a gepszellőztetőbe. A nem megfelelő ruházatot viselő felhasználó súlyos sérüléseket szenvedhet.
    - ▶ Viseljen szorosan testhez simuló ruházatot.
    - ▶ Ne viseljen sálát és ékszert.

- A felhasználó tisztítás, karbantartás vagy szállítás közben érintkezhet a görgővel. A felhasználó megsérülhet.
  - ▶ Viseljen védőkesztyűt.
- Ha a felhasználó nem megfelelő lábbelit visel, megcsúszhat. A felhasználó megsérülhet.
  - ▶ Viseljen csúszásmentes talpú, erős, zárt lábbelit.
- Munka közben zaj keletkezik. A zaj károsíthatja a hallást.
  - ▶ Viseljen hallásvédőt.

#### 4.5 Munkaterület és környezet

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

- A kívülálló, a gyermekek és az állatok nem ismerik, valamint nem tudják felmérni a gepszellőztetővel és a felverődő tárgyakkal járó veszélyeket. Ez a kívülálló, gyermekek és állatok súlyos sérüléséhez vezethet, valamint anyagi károkat okozhat.
 



  - ▶ Tartsa távol a kívülálló személyeket, gyermekeket és állatokat a munkaterülettől.
- ▶ Tartson kellő távolságot a tárgyaktól.
- ▶ Ne hagyja felügyelet nélkül a gepszellőztetőt.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy gyermekek nem férnek hozzá a gepszellőztetőhöz.
- A gepszellőztető nem vízálló. Az esőben vagy nedves környezetben való használata áramütést okozhat. Ez súlyos vagy halálos sérülést okozhat a felhasználónál vagy megsérülhet a gepszellőztető.
 



  - ▶ Ne dolgozzon esőben és nedves környezetben.

- A gepszellőztető elektromos alkatrészei szikrákat kelthetnek. A szikrák gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben tüzet vagy robbanást okozhatnak. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekhez, illetve anyagi károkhoz vezethet.
  - ▶ Ne dolgozzon gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben.
- A hosszabbítókábel botlásveszélyt jelenthet. Személyi sérüléseket okozhat, és megsérülhet a gepszellőztető.
  - ▶ A hosszabbítókábelt mindig jól látható helyen, a talaj síkjában fektesse le.

## 4.6 Biztonságos állapot

### 4.6.1 Gyepszellőztető

A gyepszellőztető akkor van üzembiztos állapotban, ha teljesülnek az alábbi feltételek:

- A gyepszellőztető sérülésmentes.
- A hosszabbítókábel és a rajta lévő hálózati csatlakozódugó ép.
- A gyepszellőztető tiszta és száraz.
- A kezelőelemek működnek, és azokat nem alakították át.
- Ha a gyepről felszedett anyagnak a fűgyűjtő kosárba kell kerülnie: megfelelően beakasztották a fűgyűjtő kosarat.
- Ha a gyepről felszedett anyagot hátul kell kidobnia a gépnek: a fűgyűjtő kosarat leakasztották, és a kidobónyílás fedele zárva van.
- Előírászerűen szerelték fel a hengert.
- A gyepszellőztetőbe eredeti STIHL tartozékok építettek.
- A tartozékok előírás szerint vannak beszerelve.


### ▲ FIGYELMEZTETÉS

- Nem üzembiztos állapotban előfordulhat, hogy az alkatrészek nem működnek megfelelően, és üzemem kívül kerülnek a biztonsági berendezések. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekkel járhat.
  - ▶ Sérülésmentes gyepszellőztetővel dolgozzon.
  - ▶ Sérülésmentes hosszabbítókábellel és hálózati csatlakozódugóval dolgozzon.
  - ▶ Ha a gyepszellőztető szennyezett: tisztítsa meg a gyepszellőztetőt.
  - ▶ Ha a gyepszellőztető nedves: szárítsa meg a gyepszellőztetőt.
  - ▶ Tilos átalakítani a gyepszellőztetőt.
  - ▶ Ha nem működnek a kezelőelemek: ne dolgozzon a gyepszellőztetővel.
  - ▶ Ha a gyepről felszedett anyagnak a fűgyűjtő kosárba kell kerülnie: a fűgyűjtő kosarat a jelen használati utasításban leírtak szerint kell beakasztani.
  - ▶ A gyepszellőztetőre eredeti STIHL tartozékot szereljen fel.
  - ▶ A hengert a jelen használati utasításban leírtak szerint kell felszerelni.
  - ▶ A tartozékokat a jelen használati utasításban és a tartozék használati utasításában megadott módon kell felszerelni.
  - ▶ Ne helyezzen tárgyakat a gyepszellőztető nyílásaiba.
  - ▶ Az elhasználdott vagy sérült tájékoztató táblákat ki kell cserélni.

- ▶ Kétség esetén: keresse fel valamelyik STIHL szakszervizt.

### 4.6.2 Hengerek

A gyepszellőztető henger és a gyepfésülő henger akkor van üzembiztos állapotban, ha teljesülnek a következő feltételek:

- A tengely, a kések, a rugós fogak és az alkatrészek épek.
- A tengely, a kések és a rugós fogak nincsenek eldeformálódva.
- Előírászerűen szerelték fel a hengert.
- Nincsenek sorják a késeken és a rugós fogakon.
- A kések hosszabbak a minimális értéknél  19.2.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

- Nem üzembiztos állapotban a kések és a rugós fogak részei leválhatnak és kirepülhetnek. Ez súlyos személyi sérülésekkel járhat.
  - ▶ Ép késekkel és rugós fogakkal, valamint sérülésmentes alkatrészekkel dolgozzunk.
  - ▶ Ha a kések rövidebbek a minimális értéknél: cseréljük ki a gyepszellőztető hengert.
  - ▶ Kétség esetén: keressük fel valamelyik STIHL szakszervizt.

## 4.7 Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz

A következő esetekben fennáll a veszélye annak, hogy feszültség alatt lévő alkatrészekhez ér hozzá:

- Ha megsérül a hosszabbítókábel.
- Ha megsérül a hosszabbítókábel hálózati csatlakozódugasza.
- Ha a dugaszolóaljzat nincs megfelelően felszerelve.

### ▲ VESZÉLY


- A feszültség alatt lévő alkatrészek megérintése áramütést okozhat. A felhasználó súlyosan, akár halálosan megsérülhet.
  - ▶ Győződjön meg a hosszabbítókábel és a rajta lévő hálózati csatlakozódugasz épességéről.



- ▶ Ha megsérül a hosszabbítókábel:
  - ▶ Ne érintse meg a sérült helyet.
  - ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt a dugaszolóaljzataból.

- ▶ A hosszabbítókábelt és a rajta lévő hálózati csatlakozódugaszt száraz kézzel fogja meg.
- ▶ A hosszabbítókábel hálózati csatlakozódugaszát megfelelően kialakított, védőérintke-

zős, biztosítóval védett dugaszolóaljzatba illesse.

- ▶ A gyepszellőztetőt áram-védőkapcsolón (30 mA, 30 ms) keresztül csatlakoztassa.
- A sérült vagy nem megfelelő hosszabbítókábel áramütést okozhat. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekkel járhat.
  - ▶ Megfelelő keresztmetszetű hosszabbítókábel használjon,  19.3.
  - ▶ Fröccsenő víz ellen védett, kültéri használatra is jóváhagyott hosszabbítókábel használjon.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

- Túlfeszültséget okozhat a gyepszellőztetőben, ha használat közben nem megfelelő a hálózati feszültség vagy a hálózati frekvencia. Emiatt károsodhat a gyepszellőztető.
  - ▶ Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség és a hálózati frekvencia megegyezik a gyepszellőztető alján lévő adattáblán feltüntetett értékekkel.
- Ha több elektromos gépet csatlakoztat egyetlen elosztós dugaszolóaljzathoz, használat közben túlterhelődhetnek az elektromos alkatrészek. Emiatt az elektromos alkatrészek felmelegedhetnek és kigyulladhatnak. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekhez, illetve anyagi károkhoz vezethet.
  - ▶ A gyepszellőztetőt különálló dugaszolóaljzathoz csatlakoztassa.
  - ▶ Ne csatlakoztassa a gyepszellőztetőt elosztós dugaszolóaljzathoz.
- A nem megfelelően lefedett hosszabbítókábel megsérülhet, illetve botlásveszélyt jelenthet. Személyi sérülések következhetnek be, és megsérülhet a hosszabbítókábel.
  - ▶ A hosszabbítókábel mindig úgy fektesse le, hogy a gyepszellőztető ne érhesen hozzá.
  - ▶ A hosszabbítókábel úgy fektesse le és jelölje meg, hogy ne jelenthessen botlásveszélyt.
  - ▶ A hosszabbítókábel úgy fektesse le, hogy ne feszüljön meg és ne tekeredjen fel.
  - ▶ A hosszabbítókábel úgy fektesse le, hogy ne sérüljön meg, ne törjön meg, ne zúzódjon össze és ne dözsöklődjön ki.
  - ▶ Óvja a hosszabbítókábel hőtől, olajtól és vegyi anyagoktól.
  - ▶ A hosszabbítókábel száraz talajra helyezze le.
- Üzem közben a hosszabbítókábel felmelegszik. Ha a hő nem képes elvezetődni, tüzet okozhat.
  - ▶ Kábeldob használatkor: teljesen csévélje le a kábelt a kábeldobról.

## 4.8 Munkavégzés

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

- A felhasználó bizonyos helyzetekben nem tud odafigyelve dolgozni. Ilyenkor megbotozhat, eleshet és súlyosan megsérülhet.
  - ▶ Nyugodtan és megfontoltan dolgozzon.
  - ▶ Ha rosszak a fény- és látási viszonyok: Ne dolgozzon a gyepszellőztetővel.
  - ▶ A gyepszellőztetőt egyedül kezelje.
  - ▶ Fordítson figyelmet az akadályokra.
  - ▶ Ne billentse fel a gyepszellőztetőt.
  - ▶ A talajon állva dolgozzon, és őrizze meg az egyensúlyát.
  - ▶ Ha fáradtság jeleit tapasztalja: Iktasson be szünetet.
  - ▶ Ha lejtőn végez gyepszellőztetést vagy gyepfűsülést: A gyepszellőztetés vagy -fűsülés a lejtőre merőlegesen történjen.
  - ▶ Ne végezzen gyepszellőztetést vagy -fűsülést meredek lejtőkön.
- A forgó henger megvághatja a felhasználót. A felhasználó súlyosan megsérülhet.
  - ▶ Ne érintse meg a forgó hengert.



- A forgó hengerrel érintkező kemény tárgyak károsíthatják a gyepszellőztetőt.
  - ▶ Ha egy kemény tárgy ér hozzá a forgó hengerhez, kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, húzza ki a hosszabbító aljzatát a hálózati csatlakozódugóból, és várja meg, amíg a henger leáll. Csak ezután ellenőrizze, hogy megsérült-e a gyepszellőztető.
  - ▶ Ha a gyepszellőztető megsérült: Keresse fel valamelyik STIHL szakkereskedést.
- Ha a hengert egy tárgy blokkolja, és a tárgyat a motor működése közben távolítják el, a dob mozogni kezdhet, és a felhasználó súlyosan megsérülhet.
  - ▶ Kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, és húzza ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugójából. Csak ezután távolítsa el a tárgyat.
  - ▶ Ellenőrizze, hogy a gyepszellőztető nem sérült-e meg.
  - ▶ Ha a gyepszellőztető megsérült: Keresse fel valamelyik STIHL szakkereskedést.
- Ha a gyepszellőztető működése megváltozik munka közben vagy a gép rendellenesen kezd viselkedni, akkor elfordulhat, hogy nincs üzembiztos állapotban. Ez súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.
  - ▶ Fejezze be a munkát, kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, húzza ki a hosszabbítókábel

aljátát a gypszellőztető hálózati csatlakozódugójából, és keresse fel valamelyik STIHL szakkereskedést.

- Munka közben a gypszellőztető rezeghet.
  - ▶ Viseljen kesztyűt.
  - ▶ Tartson szüneteket.
  - ▶ Ha keringési zavar jeleit észleli: Forduljon orvoshoz.
- Ha munka közben a henger idegen tárgyba ütközik, nagy sebességgel felferődhet a tárgy vagy annak részei. Ez személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.
  - ▶ Távolítsa el az idegen tárgyakat a munkaterületről.
  - ▶ Jelölje ki és kerülje meg az akadályokat (pl. gyökerek, facsonkok).
- A kapcsolókar visszaengedésekor a henger rövid ideig még tovább forog. Ez súlyos személyi sérülésekkel járhat.
  - ▶ Várja meg, amíg a henger forgása leáll.
- Ha a forgó henger kemény tárgyba ütközik, szikra keletkezhet. Gyúlékony környezetben a szikrák tüzet okozhatnak. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekhez, illetve anyagi károkhoz vezethet.
  - ▶ Ne dolgozzon gyúlékony környezetben.
- Ha a gypszellőztetőt lejtős területen állítja le, onnan véletlenül legurulhat. Ez személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.
  - ▶ A gypszellőztetőt csak akkor engedje el, ha sík területen áll, és magától nem gurulhat el.
- Ha a tolókarra tárgyakat rögzít, a gypszellőztető a plusz súly miatt felbillenhet. Ez személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.
  - ▶ Ne rögzítsen tárgyakat a tolókarra.

## ▲ VESZÉLY

- Ha a munkát feszültség alatt álló kábelek közepében végzi, a henger hozzáérhet a feszültség alatt álló kábelekhez, és károsíthatja azokat. A felhasználó súlyosan, akár halálosan megsérülhet.



- ▶ Ne dolgozzon feszültség alatt álló kábelek környezetében.
- ▶ A hosszabbítókábelt mindig jól látható helyen, a gypszellőztető mögött vezesse el.

- Zivatarban végzett munka közben villámcsapás érheti a felhasználót. A felhasználó súlyosan, akár halálosan megsérülhet.
  - ▶ Zivatar esetén: ne dolgozzon a géppel.

## 4.9 Szállítás

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

- Szállítás közben a gypszellőztető felborulhat vagy elmozdulhat. Ez személyi sérüléseket és anyagi kárt okozhat.
  - ▶ Kapcsoljuk ki a gypszellőztetőt, és húzzuk ki a hosszabbítókábel aljátát a gypszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
  - ▶ Várjuk meg, amíg a henger forgása leáll.
  - ▶ Állítsuk a gypszellőztetőt sík felületre.
  - ▶ Állítsuk a gépet szállítási helyzetbe.
  - ▶ Emeljük át a gypszellőztetőt az akadályokon (pl. lépcsőfokok, szegélykövek).
  - ▶ A gypszellőztetőt úgy biztosítsuk hevederekkel, szíjakkal vagy egy hálóval, hogy az ne tudjon felborulni és ne mozdulhasson el.

## 4.10 Tárolás

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

- A gyermekek nem ismerik és nem tudják felmérni a gypszellőztetővel járó veszélyeket, emiatt súlyos sérülések érhetik őket.
  - ▶ Húzzuk ki a hosszabbítókábel hálózati csatlakozódugóját a dugaszolóaljzatból.
  - ▶ Húzzuk ki a hosszabbítókábel aljátát a gypszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
  - ▶ Tartsuk a gypszellőztetőt gyermek számára elérhetetlen helyen.
- A gypszellőztető és a fém alkatrészek elektromos érintkezői berozsdásodhatnak a nedvességtől. Emiatt károsodhat a gypszellőztető.
  - ▶ Húzzuk ki a hosszabbítókábel hálózati csatlakozódugóját a dugaszolóaljzatból.
  - ▶ Húzzuk ki a hosszabbítókábel aljátát a gypszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
  - ▶ Tartsuk tisztán és szárazon a gypszellőztetőt.

## 4.11 Tisztítás, karbantartás és javítás

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

- Ha tisztítás, karbantartás vagy javítás során a hálózati csatlakozódugó a dugaszolóaljzatba van illesztve, véletlenül bekapcsolhat a gypszellőztető. Ez súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.



- ▶ Húzza ki a hosszabbítókábel hálózati csatlakozódugását a dugaszolóaljzatból.

- ▶ Húzza ki a hosszabbítókábel aljzatát a gypszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- ▶ Várja meg, amíg a henger forgása leáll.
- Az erős tisztítószerekkel, vizsgárral vagy éles tárgyakkal történő tisztítás megrongálhatja a gypszellőztetőt vagy a hengereket. Ha nem megfelelően tisztítja a gypszellőztetőt vagy a hengereket, előfordulhat, hogy az alkatrészek nem működnek megfelelően, és üzemképtelenné válnak a biztonsági berendezések. Ez súlyos személyi sérülésekkel járhat.
  - ▶ A gypszellőztetőt és a hengereket a jelen használati utasításban leírtak szerint kell tisztítani.
- Ha nem tartja megfelelően karban vagy nem javíttatja meg a gypszellőztetőt vagy a hengereket, előfordulhat, hogy az alkatrészek nem működnek megfelelően, vagy üzemképtelenné válnak a biztonsági berendezések. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekkel járhat.
  - ▶ A gypszellőztetőt nem lehet házilag karbantartani vagy javítani.
  - ▶ Ha a gypszellőztetőt karbantartásra vagy javításra szorul: Keresse fel valamelyik STIHL szaktereskedést.
  - ▶ A hengereket a jelen használati utasításban leírtak szerint kell karbantartani.
- A hengerek tisztítása, karbantartása vagy javítása során a kések és a rugós fogak megmozdulhatnak. A felhasználó megvághatja magát az éles vágóélekkel, és megsérülhet, vagy az ujjak beszorulhatnak a mozgó fogak és a gép álló részei közé, és összezúzódhatnak.
  - ▶ Viseljen védőkesztyűt.
  - ▶ Dolgozzon óvatosan.

## 5 A gypszellőztető üzemkész állapotba helyezése

### 5.1 A gypszellőztető üzemkész állapotba helyezése

A munka megkezdése előtt mindig végre kell hajtani a következő lépéseket:

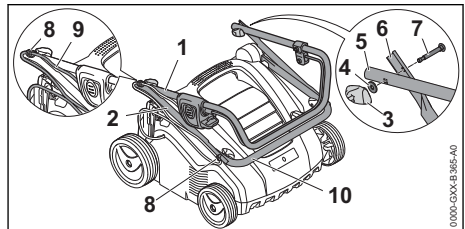
- ▶ Távolítsa el a csomagolóanyagot és a szállításhoz használt védőeszközöket a gépről.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a következő alkatrészek biztonsági szempontból megfelelő állapotban vannak:
  - a gypszellőztető, **11** 4.6.1,
  - a hengerek, **11** 4.6.2,
- ▶ Szerelje össze a tolókart.
- ▶ Tisztítsa meg a gypszellőztetőt, **11** 15.1.
- ▶ Ellenőrizze a hengereket, **11** 10.2.

- ▶ Győződjön meg arról, hogy a hengert kivette a szállítórekeszből, **11** 6.2.
- ▶ Hajtsa fel és állítsa be a tolókart, **11** 7.1.
- ▶ Csatlakoztassa a gypszellőztető hálózati csatlakozódugaszát egy hosszabbítókábelhez, a hosszabbítókábel csatlakozódugaszát pedig illesszük egy jól hozzáférhető hálózati aljzatba.
- ▶ Ha a gyepről felszedett anyagnak a fűgyűjtő kosárba kell kerülnie: akassza be a fűgyűjtő kosarat, **11** 6.3.2.
- ▶ Ha a gyepről felszedett anyagot hátul kell kidobnia a gépnek: akassza le a fűgyűjtő kosarat, **11** 6.3.3.
- ▶ Állítsa be a munkamélységet, **11** 11.2.
- ▶ Ellenőrizze a kezelőelemeket, **11** 10.1.
- ▶ Amennyiben a fenti lépések nem hajthatók végre: Ne használja a gypszellőztetőt, és keresse fel valamelyik STIHL szakszervizt.

## 6 A gypszellőztető összeszerelése

### 6.1 A tolókar felszerelése

- ▶ Kapcsolja ki a gypszellőztetőt, és húzza ki a hosszabbítókábel aljzatát a gypszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- ▶ Állítsa a gypszellőztetőt sík felületre.



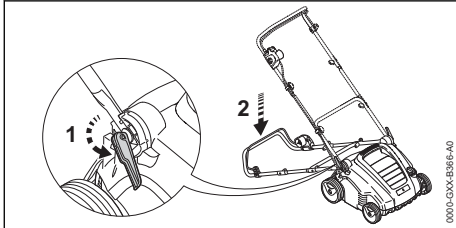
- ▶ Csúsztassa fel a (8) tartóelemet a (7) csavarokra.
- ▶ Igazítsa be a tolókar (1) felső részét és (2) középső részét úgy, hogy a furatok egy vonalba essenek.
- ▶ Helyezze be a (7) csavart, és igazítsa be úgy, hogy a feje mindkét oldalon felfeküdjön a tolókar (2) középső részére.
- ▶ Helyezze a (4) alátétet a (7) csavarra.
- ▶ Csavarja fel a (3) szárnyas anyacsavart.
- ▶ Igazítsa be a tolókar (10) alsó részét és (2) középső részét úgy, hogy a furatok egy vonalba essenek.
- ▶ Helyezze be a (7) csavart, és igazítsa be úgy, hogy a feje mindkét oldalon felfeküdjön a tolókar (2) középső részére.
- ▶ Helyezze a (4) alátétet a (7) csavarra.

- ▶ Csavarja fel a (3) szárnyas anyacsavart.
- ▶ Nyomja a (9) kábeleket a (8) kábeltartókba.

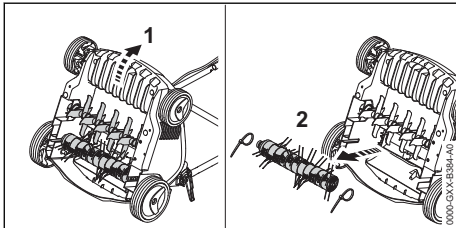
A tolókart a későbbiekben nem kell leszerelni.

## 6.2 Az első üzembe helyezés előtt vegyük ki a gyepfésülő hengert a szállítórekeszből.

- ▶ Kapcsoljuk ki a gyepszellőztetőt, és húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- ▶ Állítsuk a gyepszellőztetőt sík felületre.



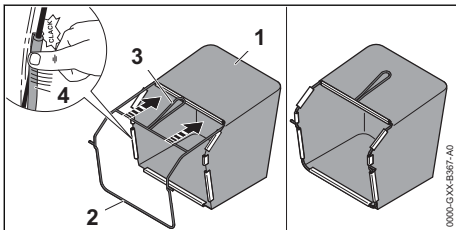
- ▶ Nyissuk fel a gyorsrögítőket (1), és hajtsuk hátra a tolókart.
- ▶ Fogjuk meg erősen a gyepszellőztetőt az alsó szállítófogantúnál, majd hátrafelé billentve állítsuk fel.



- ▶ Vegyük le a kábelkötözőket.
- ▶ Húzzuk ki a gyepfésülő hengert a szállítórekeszből, és tegyük biztonságos helyre.

## 6.3 A fűgyűjtő kosár összeszerelése, beakasztása és leakasztása

### 6.3.1 A fűgyűjtő kosár összeszerelése

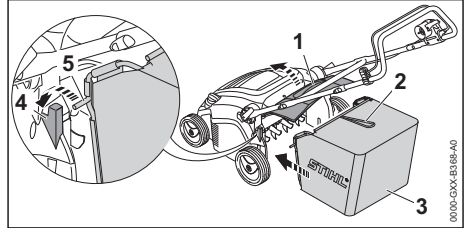


## 7 A gyepszellőztető beállítása a felhasználóhoz

- ▶ Húzzuk a szövetet (1) úgy a keretre (2), hogy az alapelemz alulra, a fogantyú (3) pedig a szövet külső oldalára kerüljön.
- ▶ Nyomjuk a műanyag profilokat (4) a keretre. A műanyag profilok a helyükre pattannak.

### 6.3.2 A fűgyűjtő kosár beakasztása

- ▶ Kapcsoljuk ki a gyepszellőztetőt, és húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugójából.



- ▶ Nyissuk fel és tartsuk ebben a helyzetben a kidobónyílás fedelét (1).
- ▶ Fogjuk meg a fűgyűjtő kosarat (3) a fogantyújánál (2), és akasszuk be a tengelyt (5) a tartórészbe (4).
- ▶ Illesszük a kidobónyílás fedelét (1) a fűgyűjtő kosárra (3).

### 6.3.3 A fűgyűjtő kosár leakasztása

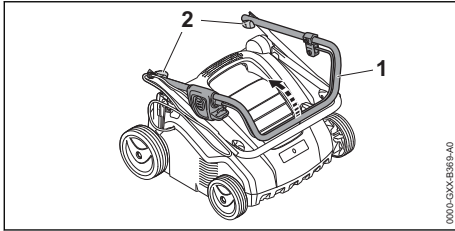
- ▶ Kapcsoljuk ki a gyepszellőztetőt, és húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- ▶ Állítsuk a gyepszellőztetőt sík felületre.
- ▶ Nyissuk fel és tartsuk ebben a helyzetben a kidobónyílás fedelét.
- ▶ A fogantyúnál fogva emeljük le a fűgyűjtő kosarat.
- ▶ Engedjük vissza a kidobónyílás fedelét.

## 7 A gyepszellőztető beállítása a felhasználóhoz

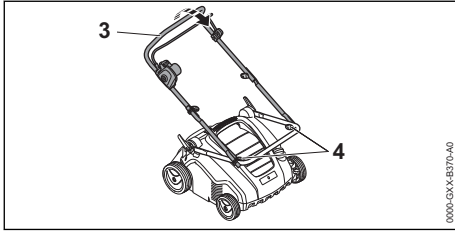
### 7.1 A tolókar felhajtása és beállítása

- ▶ Kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, és húzza ki a hosszabbítókábel aljzatát a gyepszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- ▶ Állítsa a gyepszellőztetőt sík felületre.

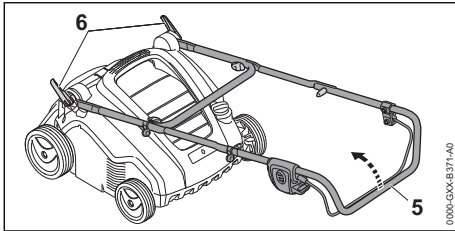




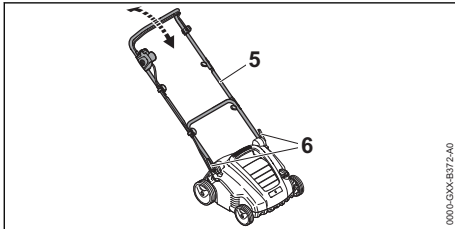
- ▶ Hajtsa fel a tolókar felső részét (1).
- ▶ Húzza meg a szárnyas anyacsavarokat (2).



- ▶ Hajtsa fel a tolókar középső részét (3).
- ▶ Húzza meg a szárnyas anyacsavarokat (4).



- ▶ Nyissa fel a gyorsan állítható rögzítőkarokat (6).
- ▶ Hajtsa fel teljesen a tolókart (5).



- ▶ Állítsa a tolókart (5) kényelmes munkahelyzetbe, és rögzítse szilárdan a gyorsan állítható rögzítőkarokkal (6).

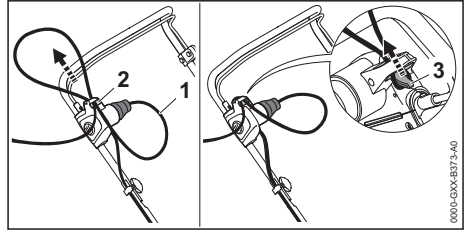
## 7.2 A tolókar lehajtása

- ▶ Kapcsoljuk ki a gipszellőztetőt, és húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gipszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- ▶ Állítsuk a gipszellőztetőt sík felületre.
- ▶ Nyissuk fel a gyorsrögzítőket.

- ▶ Hajtsuk előre a tolókart.

## 8 A gipszellőztető csatlakoztatása az elektromos hálózathoz

### 8.1 A gipszellőztető csatlakoztatása az elektromos hálózathoz

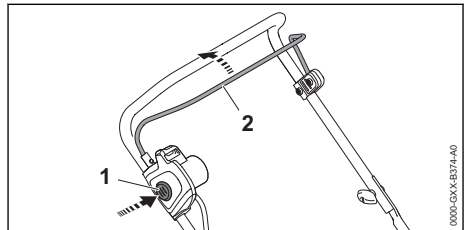


- ▶ Illesztjük a hosszabbítókábel (1) aljzatát a gipszellőztető hálózati csatlakozódugójába.
- ▶ Húzzuk át a kábelhurkot a nyíláson (2).
- ▶ Rögzítsük a kábelhurkot a kampóhoz (3). A kábelcsatlakozás tehermentesítése ezáltal biztosított.
- ▶ Illesztjük a hosszabbítókábel hálózati csatlakozódugóját megfelelően kialakított dugaszolóaljzatba.

## 9 A gipszellőztető be- és kikapcsolása

### 9.1 A gipszellőztető bekapcsolása

- ▶ Győződjön meg arról, hogy a hosszabbítókábel jól látható helyen, mindig a gipszellőztető mögött található.
- ▶ Állítsa a gipszellőztetőt sík felületre.
- ▶ Bekapcsoláskor ne döntse meg a gipszellőztetőt.



- ▶ Jobb kézzel tartsa benyomva a reteszelőgombot (1).

- ▶ Húzza a kapcsolókart (2) bal kézzel teljesen a tolókar irányába, és tartsa ebben a helyzetben úgy, hogy a hüvelykujjával körülzárja a tolókart.  
A henger forogni kezd.
- ▶ Engedje vissza a reteszelőgombot (1).
- ▶ Jobb kézzel tartsa a tolókart és a kapcsolókart (2) szorosan úgy, hogy a hüvelykujjával körülzárja a tolókart.

## 9.2 A gipszellőztető kikapcsolása

- ▶ Engedjük vissza a kapcsolókart.
  - ▶ Várjuk meg, amíg a henger forgása leáll.
  - ▶ Ha a henger tovább forogna: Húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gipszellőztető hálózati csatlakozódugójából, és keressük fel valamelyik STIHL szaktereskedést.
- A gipszellőztető ilyenkor meghibásodott.

# 10 A gipszellőztető ellenőrzése

## 10.1 A kezelőelemek ellenőrzése

### A reteszelőgomb és a kapcsolókar


- ▶ Kapcsoljuk ki a gipszellőztetőt, és húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gipszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
  - ▶ Tartsuk lenyomva a reteszelőgombot, majd engedjük fel.
  - ▶ Húzzuk a kapcsolókart teljesen a tolókar irányába, majd engedjük vissza.
  - ▶ Ha a reteszelőgomb, illetve a kapcsolókar nehezen mozgatható vagy nem tér vissza a kiindulási helyzetbe: ne használjuk a gipszellőztetőt, és keressük fel valamelyik STIHL szakszervízt.
- A reteszelőgomb vagy a kapcsolókar ilyenkor meghibásodott.

### A gipszellőztető bekapcsolása

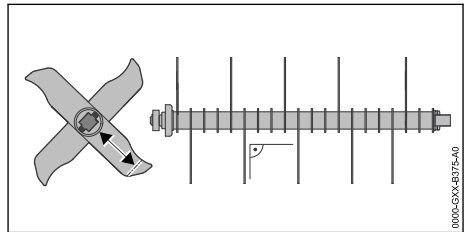
- ▶ A gipszellőztetőt hosszabbítókábelrel különálló dugaszolóaljzathoz csatlakoztassuk.
  - ▶ Jobb kézzel tartsuk benyomva a reteszelőgombot.
  - ▶ Húzzuk a kapcsolókart bal kézzel teljesen a tolókar irányába, és tartsuk ebben a helyzetben úgy, hogy a hüvelykujjunkkal körülzárjuk a tolókart.  
A henger forogni kezd.
  - ▶ Ha a henger nem forog: Kapcsoljuk ki a gipszellőztetőt, húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gipszellőztető hálózati csatlakozódugójából, és keressük fel valamelyik STIHL szaktereskedést.
- A gipszellőztető ilyenkor meghibásodott.



- ▶ Engedjük vissza a reteszelőgombot és a kapcsolókart.  
A henger rövid idő elteltével megáll.
- ▶ Ha a henger tovább forogna: Húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gipszellőztető hálózati csatlakozódugójából, és keressük fel valamelyik STIHL szaktereskedést.  
A gipszellőztető ilyenkor meghibásodott.

## 10.2 A hengerek ellenőrzése

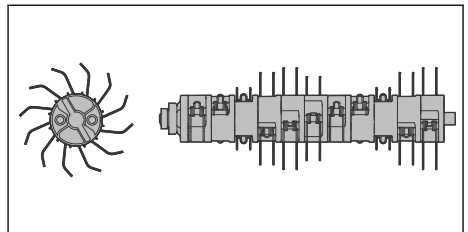
- ▶ Kapcsolja ki a gipszellőztetőt, és húzza ki a hosszabbítókábel aljzatát a gipszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- ▶ Állítsa a gipszellőztetőt sík felületre.
- ▶ Állítsa fel a gipszellőztetőt,  15.1.


### Gipszellőztető henger



- ▶ Ellenőrizze a kések hosszát.  
A pengék kopásatára fel van tüntetve.
- ▶ Ha a kések rövidebbek a minimális értéknél: cserélje ki a hengert,  16.2.
- ▶ Ha elhajlottak a kések: Forduljon a STIHL kereskedőhöz, vagy cserélje ki a görgőt,  16.2.

### Gyepfésülő henger

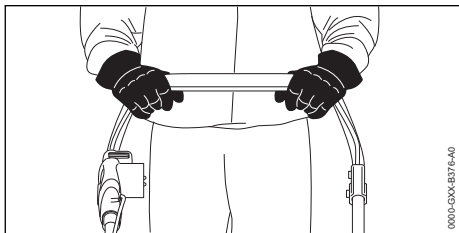


- ▶ Ha a fogak elgörbültek vagy meghajlottak: Forduljon a STIHL kereskedőhöz, vagy cserélje ki a görgőt,  16.2.

Bizonytalanság esetén: Keresse fel valamelyik STIHL szaktereskedést.

## 11 Munkavégzés a gypszellőztetővel

### 11.1 A gypszellőztető tartása és vezetése

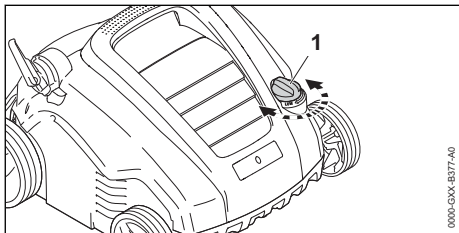


- ▶ Fogjuk meg a tolókart mindkét kezünkkel úgy, hogy a hüvelykujjunkkal körülzárjuk a tolókart.

### 11.2 A munkamélység és a szállítási helyzet beállítása

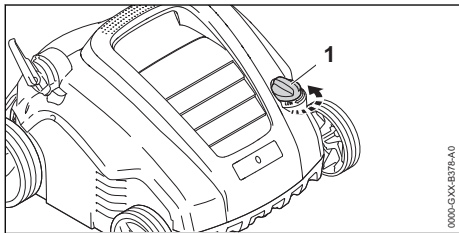
A munkamélység fokozatmentesen állítható.

#### A munkamélység beállítása



- ▶ Állítsuk a forgatógombot (1) a kívánt helyzetbe.  
A henger ennek megfelelően felemelkedik vagy lesüllyed.

#### A szállítási helyzet beállítása



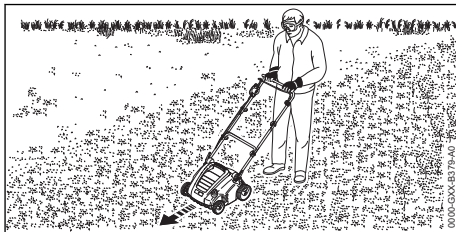
- ▶ Forgassuk a forgatógombot (1) az óramutató járásával ellenkező irányban a legmagasabb helyzetbe.  
A henger elemelkedik a talajtól.

### 11.3 A füves terület előkészítése

Minél rövidebb a fű, annál könnyebben végezhető a gypszellőztetés. Az ideális fűmagasság 2 cm és 3 cm között van.

- ▶ Távolítsa el a tárgyakat a munkaterületről.
- ▶ Jelölje meg a helyhez kötött akadályokat (pl. a gyökereket és a fatönköket).
- ▶ Ha a fű 3 cm-nél magasabb: nyírja le.

### 11.4 Gypszellőztetés és gypfésülés



#### Gypszellőztetés a gypszellőztető hengerrel

Gypszellőztetéskor felkarcolja a füves talajt, ezáltal eltávolíthatja a gyomokat, a mohát, a lenyírt fűvet és az elhalt fűréteget.

- ▶ Állítsa be a munkamélységet.
  - ▶ A munka megkezdése előtt állítsa a hengert a legmagasabb helyzetbe.
  - ▶ Lassan engedje le a hengert, hogy bele tudjon karcolni a talajba. Az ideális karcolási mélység 2 és 3 mm között van.

Ne sértse meg a fűszálak gyökereit.

- ▶ Győződjön meg arról, hogy a hosszabbítóka-bel jól látható helyen, mindig a gypszellőztető mögött található.
- ▶ A gypszellőztetőt lassan és ellenőrzött módon tolja előre.
- ▶ Ne dolgozzon hosszabb ideig egy helyen.

#### Gypfésülés a gypfésülő hengerrel

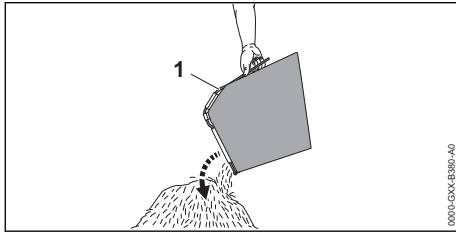
Gypfésüléssel óvatosan kifésülhető a gypből a gypszellőztetéskor korábban fellazított elhalt fűréteg és főlegesen moha.

Emellett segít megakadályozni a talaj összetömörödését és az ebből fakadó oxigénhiányt.

- ▶ Állítsa be a munkamélységet.
  - ▶ A munka megkezdése előtt állítsa a hengert a legmagasabb helyzetbe.
  - ▶ Lassan engedje le a hengert annyira, hogy a rugós fogak hozzáérjenek a talajhoz.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a hosszabbítóka-bel jól látható helyen, mindig a gypszellőztető mögött található.

- ▶ A gipszellőztetőt lassan és ellenőrzött módon tolja előre.
- ▶ Ne dolgozzon hosszabb ideig egy helyen.

## 11.5 A fűgyűjtő kosár ürítése



- ▶ A fogantyúnál fogva emeljük le a fűgyűjtő kosarat (1).
- ▶ Ürítjük ki a fűgyűjtő kosarat (1).

## 12 Munka után

### 12.1 Munkavégzés után

- ▶ Kapcsoljuk ki a gipszellőztetőt, és húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gipszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- ▶ Állítsuk a gipszellőztetőt sík felületre.
- ▶ Ha a gipszellőztető nedves: hagyjuk megszáradni a gipszellőztetőt.
- ▶ Tisztítsuk meg a gipszellőztetőt.

### Gyepápolás gipszellőztetés után

- ▶ Tisztítsuk meg alaposan a füves területet a gipszellőztetés során keletkezett anyagtól.
- ▶ Trágyázzuk meg a gyepet, és vessünk fűmagot az esetleges foltokon.
- ▶ Bőségesen locsoljuk meg a füves területet.

### Gyepápolás gyepfésülés után

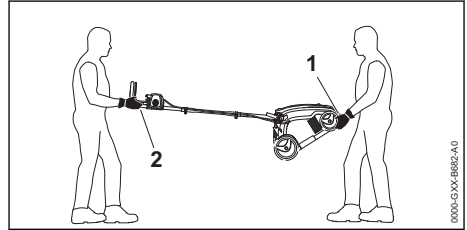
- ▶ Tisztítsuk meg alaposan a füves területet a növényi maradványoktól.
- ▶ Bőségesen locsoljuk meg a füves területet.

## 13 Szállítás

### 13.1 A gipszellőztető szállítása

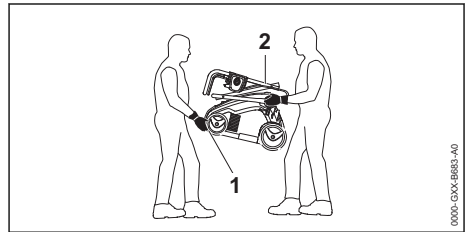
- ▶ Kapcsolja ki a gipszellőztetőt, és húzza ki a hosszabbítókábel aljzatát a gipszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- ▶ Állítsa a gipszellőztetőt sík felületre.
- ▶ Akassza le a fűgyűjtő kosarat.
- ▶ Állítsa a gépet szállítási helyzetbe.
- ▶ A gipszellőztetőt lassan és ellenőrzött módon tolja előre.

### A gipszellőztető hordozása két személy által, kihajtott tolókkal



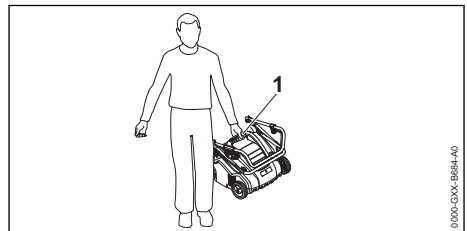
- ▶ Az egyik személy két kézzel tartsa erősen a gipszellőztetőt az alsó (1) hordfogantyúnál, a másik személy pedig két kézzel a (2) tolóknál fogja erősen.
- ▶ A gipszellőztetőt két személy emelje meg és hordozza.
- ▶ Viseljen védőkesztyűt.

### A gipszellőztető hordozása két személy által, behajtott tolókkal



- ▶ hajtsa be a tolókart.
- ▶ Az egyik személy két kézzel tartsa erősen elől a gipszellőztetőt az alsó hordfogantyúnál (1), a másik személy pedig két kézzel a tolókar alsó részének (2) felfogatóelemeinél fogja erősen.
- ▶ A gipszellőztetőt két személy emelje meg és hordozza.
- ▶ Viseljen védőkesztyűt.

### A gipszellőztető hordozása egyedül



- ▶ hajtsa be a tolókart.
- ▶ A gipszellőztetőt a felső (1) hordfogantyúnál tartsa.
- ▶ Emelje meg és így vigye a gipszellőztetőt.

**A gepszellőztető szállítása gépkocsival**

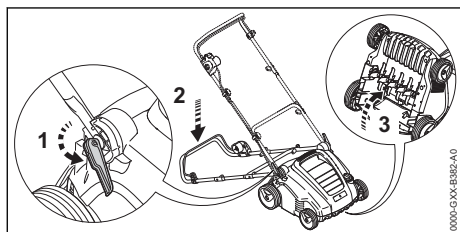
- ▶ A gepszellőztetőt úgy biztosítsa, hogy az ne tudjon felborulni és ne mozdulhasson el.

**14 Tárolás****14.1 A gepszellőztető tárolása**

- ▶ Kapcsolja ki a gepszellőztetőt, és húzza ki a hosszabbítókábel aljzatát a gepszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- ▶ Állítsa a gepszellőztetőt sík felületre.
- ▶ Állítsa a gépet szállítási helyzetbe.
- ▶ A gepszellőztetőt az alábbiakat betartva tárolja:
  - Tartsa a gepszellőztetőt gyermek számára elérhetetlen helyen.
  - A fűgyűjtő kosár ki van ürítve.
  - A gepszellőztető tiszta és száraz.
  - A gepszellőztető lehűlt.

**15 Tisztítás****15.1 A gepszellőztető felállítása**

- ▶ Kapcsoljuk ki a gepszellőztetőt, és húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gepszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- ▶ Állítsuk a gepszellőztetőt sík felületre.
- ▶ Állítsuk a gépet szállítási helyzetbe.
- ▶ Akasszuk le a fűgyűjtő kosarat.



- ▶ Állítsuk a tolókart a legalacsonyabb állásba, 7.1.
- ▶ Bal kézzel nyomjuk lefelé a tolókart, és tartjuk ebben a helyzetben.
- ▶ Jobb kézzel fogjuk meg erősen a gepszellőztetőt az alsó szállítófogantyujánál, majd hátrafelé billentve állítsuk fel.

**15.2 A gepszellőztető tisztítása**

- ▶ Kapcsoljuk ki a gepszellőztetőt, és húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gepszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- ▶ Állítsuk a gepszellőztetőt sík felületre.
- ▶ Nedves törőronggyal tisztítsuk meg a gepszellőztetőt.
- ▶ A kidobócsatornát puha kefével vagy nedves törőronggyal tisztítsuk.

- ▶ Ecsettel vagy puha kefével tisztítsuk meg a gepszellőztető elektromos érintkezőit.
- ▶ A szellőzőnyílásokat ecsettel tisztítsuk meg.
- ▶ Állítsuk fel a gepszellőztetőt.
- ▶ Tisztítsuk meg a henger környékét és a hengert puha kefével vagy nedves törőronggyal.

**16 Karbantartás****16.1 Karbantartási intervallumok**

A karbantartási intervallumok a környezeti és munkafeltételektől függenek. A STIHL a következő karbantartási intervallumokat javasolja:

**Minden ötödik görgőcsere után**

- ▶ Cseréltesse ki a henger rögzítőcsavarjait valamelyik STIHL szakszervizzel.

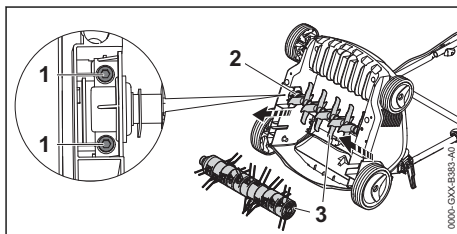
**Évente:**

- ▶ Végeztesse el valamelyik STIHL szakszervizzel a gepszellőztető karbantartását.

A szakkereskedések aktuális címei a STIHL országos képviselőitől szerezhetők be a következő címen: [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

**16.2 A henger leszerelése és felszerelése****16.2.1 A henger leszerelése**

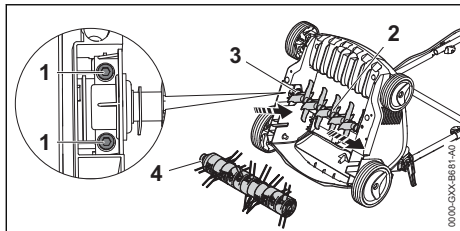
- ▶ Kapcsoljuk ki a gepszellőztetőt, és húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gepszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- ▶ Állítsuk fel a gepszellőztetőt.



- ▶ Csavarjuk ki a csavarokat (1).
- ▶ Vegyük le a felszerelt hengert (3) a tartóelemmel (2) együtt.

**16.2.2 A henger felszerelése**

- ▶ Kapcsoljuk ki a gepszellőztetőt, és húzzuk ki a hosszabbítókábel aljzatát a gepszellőztető hálózati csatlakozódugójából.
- ▶ Állítsuk fel a gepszellőztetőt.



- ▶ Illesszük a gyepszellőztető hengert (2) vagy a gyepfésülő hengert (4) a tartóelemmel (3) együtt a felfogatóelemre.
- ▶ Csavarjuk be és húzzuk meg a csavarokat (1).

## 17 Javítás

### 17.1 Javítsuk meg a gyepszellőztetőt

A felhasználó nem tudja házilag megjavítani a gyepszellőztetőt vagy a hengereket.

- ▶ Ha megsérül a gyepszellőztető vagy megsérülnek a hengerek: ne használjuk a gyepszel-

## 18 Hibaelhárítás

### 18.1 A gyepszellőztető üzemzavarainak elhárítása

Üzemzavar	Ok	Megoldás
A gyepszellőztető bekapcsoláskor nem indul el.	A dugasz vagy a hosszabbítókábel aljzata nincs csatlakoztatva.	▶ Csatlakoztassa a dugaszt és a hosszabbítókábel aljzatát.
	A védőkapcsoló (biztosító) vagy FI-relé kioldott. Az áramkör elektromosan túlterhelt vagy meghibásodott.	▶ Keresse meg a kioldás okát, és javítsa ki. Állítsa vissza a védőkapcsolót (biztosítékot) vagy FI-relét. ▶ Kapcsolja ki az ugyanazon az áramkörön lévő más fogyasztókat.
	A dugaszolóaljzat nincs kellően biztosítva.	▶ A hosszabbítókábel hálózati csatlakozódugóját megfelelően biztosított dugaszolóaljzatba illessze, <a href="#">19.1.</a>
	Nem megfelelő a hosszabbítókábel keresztmetszete.	▶ Használjon kellően nagy keresztmetszetű hosszabbítókábelt, <a href="#">19.3.</a>
	A hosszabbítókábel túl hosszú.	▶ Megfelelő hosszúságú hosszabbítókábelt használjon, <a href="#">19.3.</a>
	A motor túlhevült.	▶ tisztítsa meg a gyepszellőztetőt. ▶ Hagyja lehűlni a gyepszellőztetőt.
A gyepszellőztető működés közben kikapcsol.	A dugasz vagy a hosszabbítókábel aljzata nincs csatlakoztatva.	▶ Csatlakoztassa a dugaszt vagy a hosszabbítókábel aljzatát.
	A védőkapcsoló (biztosító) vagy FI-relé kioldott. Az áramkör elektromosan túlterhelt vagy meghibásodott.	▶ Keresse meg a kioldás okát, és javítsa ki. Állítsa vissza a védőkapcsolót (biztosítékot) vagy FI-relét. ▶ Kapcsolja ki az ugyanazon az áramkörön lévő más fogyasztókat.
	A dugaszolóaljzat nincs kellően biztosítva.	▶ A hosszabbítókábel hálózati csatlakozódugóját megfelelően biztosított dugaszolóaljzatba illessze, <a href="#">19.1.</a>



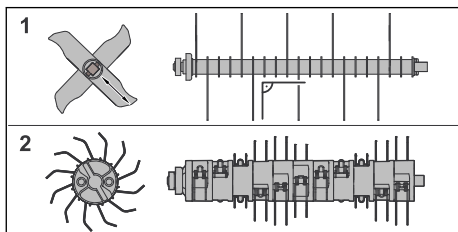
Üzemzavar	Ok	Megoldás
	Kioldott a túlterhelés elleni védelem.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ tisztítsa meg a gyepszellőztetőt.</li> <li>▶ Csökkentse a munkamélységet.</li> <li>▶ Állítsa alaphelyzetbe a túlterhelés elleni védelmet.</li> </ul>
	A henger megszorult.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Csökkentse a munkamélységet.</li> <li>▶ tisztítsa meg a gyepszellőztetőt.</li> </ul>
A gyepszellőztető szokatlanul rezeg.	A görgő sérült.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ellenőrizze a hengert, hogy nincsenek-e rajta sérülések vagy laza alkatrészek.</li> <li>▶ Húzza meg a laza alkatrészeket, javítsa ki vagy cserélje ki a sérült alkatrészeket.</li> <li>▶ Látogasson el egy STIHL kereskedőhöz.</li> </ul>

## 19 Műszaki adatok

### 19.1 STIHL RLE 240.0 gyepszellőztető

- Hálózati feszültség: 230 V
- Frekvencia: 50 Hz
- Felvett teljesítmény ( $P_1$ ): 1500 W
- Súly (m) gyepszellőztető hengerrel és fűgyűjtő kosárral együtt: 16 kg
- A fűgyűjtő kosár maximális űrtartalma: 50 l
- Munkaszélesség: 34 cm
- Fordulatszám (n): 4100 perc<sup>-1</sup>
- Munkamélység: fokozatmentes, állítási tartomány 15 mm
- Elektromos érintésvédelmi osztály: II
- Elektromos védelem: IPX4

### 19.2 Hengerek



#### Gyepszellőztető henger

- 20 fix kés

#### Gyepfésülő henger

- 11×2 mozgó rugós fog

### 19.3 Hosszabbítóvezetékek

Amennyiben hosszabbítóvezetékét használ, annak rendelkeznie kell egy védővezetékkel, és annak ereinek a feszültségtől és a hosszabbítóvezeték hosszától függően legalább a következő átmérővel kell rendelkezniük:

#### Amennyiben a teljesítménytáblán a névleges feszültség 220 V és 240 V közötti:

- Vezetékhoossz 20 m-ig: AWG 15 / 1,5 mm<sup>2</sup>
- Vezetékhoossz 20 m-től 50 m-ig: AWG 13 / 2,5 mm<sup>2</sup>

#### Amennyiben a teljesítménytáblán a névleges feszültség 100 V és 127 V közötti:

- Vezetékhoossz 10 m-ig: AWG 14 / 2,0 mm<sup>2</sup>
- Vezetékhoossz 10 m-től 30 m-ig: AWG 12 / 3,5 mm<sup>2</sup>

### 19.4 Hang- és rezgésértékek

- Hangnyomásszint  $L_{pA}$  az EN IEC 62841-4-7 szabvány szerint mérve: 79 dB(A)
- Mérési bizonytalanság  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Garantált zajteljesítményszint ( $L_{WA,d}$ ) a 2000/14/EC szabvány alapján: 95 dB(A)

Az EN 12096 szabvány szerinti meghatározott rezgésjellemző érték:

- Az  $a_h$  mért rezgésgyorsulási érték az EN IEC 62841-4-7 szabvány alapján a tolóka-ron: 5,2 m/s<sup>2</sup>
- Mérési bizonytalanság  $K_h$ : 2,08 m/s<sup>2</sup>

A meghatározott hang- és rezgésértékeket szabványosított vizsgálati eljárás szerint mértük, és ezek az elektromos készülékek összehasonlítására használhatók. A tényleges hang- és rezgésértékek az alkalmazás típusától függően eltérhetnek a megadottaktól. A megadott hang- és rezgésértékekből ki lehet indulni a hang- és rezgési terhelés meghatározásakor. A tényleges hang- és rezgési terhelést meg kell becsülni. Ennek során tekintettel lehet lenni azokra az időtartamokra is, amikor az elektromos gép kikapcsolt állapotban van, valamint azokra is, amikor a gép ugyan be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik.

A munkavállalók fizikai tényezők (rezgés) hatásából keletkező kockázatoknak való expozíciójára vonatkozó egészségügyi és biztonsági minimumkövetelményeiről szóló 2002/44/EC irányelvnek való megfeleléssel kapcsolatos információk a [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib) webhelyen található.

## 19.5 REACH

A REACH megnevezés az Európai Unió által meghatározott előírás a kémiai anyagok regisztrálásához, értékeléséhez és engedélyezéséhez.

A REACH rendelet betartásához szükséges információkról a [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach) oldalon tájékozódhat.

## 20 Pótalkatrészek és tartozékok

### 20.1 Pótalkatrészek és tartozékok

**STIHL** Ezek a szimbólumok eredeti STIHL pótalkatrészeket és eredeti STIHL tartozékokat jelölnek.

A STIHL eredeti STIHL pótalkatrészek és eredeti STIHL tartozékok használatát ajánlja.

A STIHL a folyamatos piacfigyelés ellenére sem tudja megítélni más gyártók pótalkatrészeit és tartozékait megbízhatóság, biztonság és alkalmasság tekintetében, valamint a STIHL nem tud azok alkalmazásáért felelősséget vállalni.

Eredeti STIHL pótalkatrészek és eredeti STIHL tartozékok STIHL márkakereskedésben kaphatók.

### 20.2 Fontos pótalkatrészek

- Gyepszellőztető henger: 6291 700 3500
- Gyepfésülő henger: 6291 710 5200

## 21 Ártalmatlanítás

### 21.1 A gyepszellőztető ártalmatlanítása

Az ártalmatlanításra vonatkozó információk a helyi önkormányzattól vagy a STIHL szakkereskedőtől szerezhetők be.

A nem megfelelő hulladékkezelés káros lehet az egészségre és szennyezheti a környezetet.

- ▶ A STIHL termékeit a csomagolással együtt a helyi előírásoknak megfelelően juttassa megfelelő gyűjtőhelyre újrahasznosítás céljából.
- ▶ Ne ártalmatlanítsa a háztartási hulladékkal együtt.

## 22 EK Megfeleléségi nyilatkozat

### 22.1 STIHL gyepszellőztető RLE 240.0

A STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5.  
6336 Langkampfen,

Ausztria

egyedüli felelősséggel kijelenti, hogy a következő adatokkal jellemzett gép:

- Kialakítás: gyepszellőztető
- Gyártó neve: STIHL
- Típus: RLE 240.0
- Teljesítmény: 1500 W
- Sorozatazonosító: 6291

megfelel a 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU és 2014/30/EU irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek, továbbá a termék kifejlesztése és gyártása a következő szabványok gyártás időpontjában érvényes változatával összhangban történt: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 és EN 55014-2.

A mért és garantált zajteljesítményszintek meghatározása a 2000/14/EC irányelv V. mellékletének megfelelően történt.

- Mért zajteljesítményszint: 90,1 dB(A)
- Garantált zajteljesítményszint: 95 dB(A)

A műszaki dokumentáció a STIHL Tirol GmbH cégnél található.

A gyártás éve és a gépszám a gyepszellőztető adattábláján olvasható.

Langkampfen, 04.09.2024

STIHL Tirol GmbH

képv.: 

Matthias Fleischer, termékfejlesztési igazgató

képv.: 

Sven Zimmermann, a minőségbiztosítási osztály vezetője

## 23 Címek

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)

## 24 Általános és termékspecifikus biztonsági megjegyzések

### 24.1 Bevezetés

Ez a fejezet a termékszabványban előírt és előre megfogalmazott általános és termékspecifikus biztonsági utasításokat tartalmazza.

A c) pont kivételével az áramütés elkerülésére vonatkozó, az „Elektromos biztonság” című fejezetben megadott biztonsági utasítások nem vonatkoznak a STIHL akkumulátoros termékekre.



#### FIGYELMEZTETÉS

- **Olvassa el a gyepszellőztetőn található összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrát és műszaki adatot.** A következő utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, égési sérüléseket és/vagy súlyos sérüléseket okozhat. **Őrizze meg az összes biztonsági utasítást és útmutatást.**

### 24.2 A munkaterület biztonsága

- a) **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.** A rendezetlen vagy kivilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne üzemeltesse a gyepszellőztetőt olyan robbanásveszélyes környezetben, amelyben gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** A gyepszellőztető szikrákat képez, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.
- c) **A gyepszellőztető használata közben tartsa távol a gyerekeket és más személyeket.** Ha valami eltereli a figyelmét, elveszítheti az uralmat a gyepszellőztető felett.

### 24.3 Elektromos biztonság

- a) **A gyepszellőztető csatlakozódugaszának illeszkednie kell a dugaszolóaljzatba. A dugaszt semmilyen módon nem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugaszt védőföldeléssel ellátott gyepszellőztetők esetében.** A módosítás nélküli dugaszok és a megfelelő dugaszolóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.

- c) **Ne használja esőben vagy nedves körülmények között a gyepszellőztetőt.** Ez növelheti az áramütés veszélyét.
- d) **Ne használja a csatlakozóvezetékét más célra, például a gyepszellőztető hordozására vagy felakasztására, illetve a csatlakozódugó kihúzására az aljzatból. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől.** A sérült vagy összegabalyodott csatlakozóvezetékek növelik az áramütés veszélyét.
- e) **Ha a szabadban dolgozik a gyepszellőztetővel, csak olyan hosszabbító kábeleket használjon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha a gyepszellőztető nedves környezetben történő használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram-megszakítót.** A hibaáram-megszakító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

### 24.4 Személyek biztonsága

- a) **Legyen figyelmes, figyeljen arra, amit csinál, és használja ésszerűen a gyepszellőztetőt. Ne használja a gyepszellőztetőt, ha fáradt, illetve ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll.** A gyepszellőztető használatakor egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléshez vezethet.
- b) **Viseljen egyéni védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A gyepszellőztető típusától és használatától függően az egyéni védőfelszerelés, például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülés kockázatát.
- c) **Kerülje el a nem szándékos üzembe helyezést. Mielőtt az áramforrásra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatná, felvenné vagy hordozná a gyepszellőztetőt, győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva.** Balesethez vezethet, ha a gyepszellőztető hordozásakor az ujját a kapcsolóra teszi, vagy a bekapcsolt állapotban lévő gyepszellőztetőt az áramforrásra csatlakoztatja.
- d) **A gyepszellőztető bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítószerszámokat vagy a villáskulcsokat.** A gyepszellőztető forgó részébe helyezett szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.

- e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen arra, hogy mindig stabilan álljon, és tartsa meg az egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban irányíthatja a gypezellőztetőt.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruházatot a mozgó részekről.** A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha felszerelhető porelszívó és porgyűjtő berendezés, akkor azt megfelelően kell csatlakoztatni és használni.** A porelszívó használata csökkentheti a porból eredő veszélyeket.
- h) **Ne hagyja magát hamis biztonságérzetbe ringatni, és ne hagyja figyelmen kívül a gypezellőztetőkre vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor sem, ha a gypezellőztető sokszori használat után már ismeri a készüléket.** A gondatlan cselekedetek a másodperc tört része alatt súlyos sérülésekhez vezethetnek.

## 24.5 A gypezellőztető használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl a gypezellőztetőt. A munkához használja az erre a célra tervezett gypezellőztetőt.** A megfelelő gypezellőztetővel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használja a gypezellőztetőt, ha a kapcsoló meghibásodott.** Az olyan gypezellőztetőt, amelyet már nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Húzza ki a dugót a konnektorból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt a gép beállításait elvégezné, a gépben lévő alkatrészeket kicserélné vagy a gypezellőztetőt elrakná.** Ez az óvintézkedés megakadályozza, hogy a gypezellőztető véletlenül elinduljon.
- d) **A használaton kívül lévő gypezellőztetőt tartsa gyermek számára elérhetetlen helyen. Ne engedje, hogy olyan személy használja a gypezellőztetőt, aki nem ismeri azt, vagy nem olvasta el ezt a használati utasítást.** A gypezellőztetők veszélyesek, ha tapasztalatlan emberek használják őket.
- e) **A gypezellőztetőt és a szerszámokat gondosan tartsa karban. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően működnek-e és nem akadnak-e el, nem törtek-e vagy sérültek-e olyan módon az alkatrészek, hogy a gypezellőztető működése károsodott. A**

**gypezellőztető használata előtt javíttassa ki a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott gypezellőztetők okoznak.

- f) **Tartsa a vágóeszközöket élesen és tisztán.** A gondosan karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágóeszközök kevésbé akadnak el, és könnyebben vezethetők.
- g) **A gypezellőztetőt, a szerszámokat, tartozékokat stb. a jelen használati utasításnak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet.** A gypezellőztető rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzeteket idézhet elő.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogantyúfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsímentesen.** A csúszós fogantyúk és fogantyúfelületek nem teszik lehetővé a gypezellőztető biztonságos használatát és irányítását előre nem látható helyzetekben.

## 24.6 Szervizelés

- a) **A gypezellőztetőt csak képzett szakemberrel és csak eredeti pótalkatrészekkel javíttassa.** Ez biztosítja a gypezellőztető biztonságát.

## 24.7 Hálózati gypezellőztető biztonsági utasításai

- a) **Ne használja a gypezellőztetőt rossz időben, különösen zivatarok idején.** Ezzel csökkenti a villámcsapás kockázatát.
- b) **Alaposan ellenőrizze, hogy a gypezellőztető munkaterületén vannak-e vadon élő állatok.** A vadon élő állatok megsérülhetnek a gypezellőztető működésekor.
- c) **Alaposan ellenőrizze a gypezellőztető munkaterületét, és távolítsa el minden követ, botot, drótot, csontot és egyéb idegen tárgyat.** A kilöködő tárgyak sérüléseket okozhatnak.
- d) **A gypezellőztető használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a tűskék vagy a tűskeegység nem kopott vagy sérült.** A kopott vagy sérült alkatrészek növelik a sérülés kockázatát.
- e) **Használat előtt ellenőrizze a hálózati kábelt, illetve a hosszabbítókábelt, nincsenek-e rajtuk sérülések, illetve nem jelentkeznek-e rajtuk az előregedés jelei. Ne használja a gypezellőztetőt, ha a vezeték sérült vagy kopott. Ha működés közben megsérül vagy elhasz-**

- nálódik a hálózati kábel, illetve a hosszabbítókábel, kapcsolja ki a gypszellőztetőt, és ne érintse meg a vezetéket, mielőtt kihúzná a hálózati csatlakozódugóból. A sérült hálózati kábel vagy hosszabbítókábel áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- f) **Rendszeresen ellenőrizze a gyűjtőtartályt kopás vagy elhasználódás szempontjából.** A kopott vagy sérült gyűjtőtartály növelheti a sérülés kockázatát.
- g) **Hagyja a védőburkolatokat a helyükön. A védőburkolatoknak működőképesnek és megfelelően rögzítettnek kell lenniük.** A laza, sérült vagy nem megfelelően működő védőburkolat sérülést okozhat.
- h) **Távolítsa el a lerakódásokat a légbeszívó nyílásokból.** Az eltömődött légbeszívó nyílások és a lerakódások túlmelegedéshez vagy tűzveszélyhez vezethetnek.
- i) **A gypszellőztető működtetésekor mindig viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt. Soha ne dolgozzon mezítláb vagy nyitott szandálban.** Ez minimálisan csökkenti a láb-sérülés kockázatát a forgó fogakkal való érintkezéskor.
- j) **A gypszellőztető kezelésekor mindig viseljen hosszú nadrágot.** A fedetlen bőr növeli a felvert tárgyak okozta sérülések valószínűségét.
- k) **Ne használja a gypszellőztetőt nedves fűben. Sétálva használja a gépet, soha ne fusson.** Ezzel csökkenti az elcsúszás és az esés kockázatát, ami sérüléshez vezethet.
- l) **Ne használja a gypszellőztetőt túl meredek lejtőkön.** Ezzel csökkenti az irányítás elvesztésének, a megcsúszásnak és az elesésnek a kockázatát, ami sérüléshez vezethet.
- m) **Ha lejtőn dolgozik, győződjön meg arról, hogy stabilan áll. Mindig a lejtőre merőlegesen dolgozzon, soha ne felfelé vagy lefelé, és legyen rendkívül óvatos, amikor a munka irányát megváltoztatja.** Ezzel csökkenti az irányítás elvesztésének, a megcsúszásnak és az elesésnek a kockázatát, ami sérüléshez vezethet.
- n) **Különösen óvatosan járjon el, ha hátramenetben dolgozik, vagy ha a gypszellőztetőt maga felé húzza. Mindig figyeljen a környezetére.** Ez csökkenti a munka közbeni megbotlás kockázatát.

- o) **Tartsa távol a hálózati kábelt a fogaktól.** A sérült hálózati kábel áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- p) **Kapcsolja ki a gypszellőztetőt, és húzza ki a tápkábelt, ha a tápkábel elakadt vagy megsérült.** A beakadt vagy megsérült vezetékek növelik az áramütés veszélyét.
- q) **A gypszellőztetőt csak a szigetelt fogófelületeknél fogja meg, mivel a fogók eltárolhatják a rejtett villanyvezetéseket vagy a gép saját hálózati kábelét.** A fogak és egy feszültség alatt álló vezeték érintkezése miatt a készülék fém alkatrészei is feszültség alá kerülhetnek, és áramütést okozhatnak.
- r) **Ne érintse meg a még mozgó fogakat vagy más veszélyes részeket.** Ezzel csökkenti a mozgó alkatrészek okozta sérülések kockázatát.
- s) **Mielőtt eltávolítja a beszorult anyagot vagy megtisztítja a gypszellőztetőt, győződjön meg arról, hogy minden kapcsoló ki van kapcsolva, és a hálózati csatlakozódugó ki van húzva.** A gypszellőztető nem várt bekapcsolódása súlyos sérüléseket okozhat.

## Obsah

1	Úvod.....	60
2	Informácie k tomuto návodu na obsluhu....	60
3	Prehľad.....	60
4	Bezpečnostné upozornenia.....	61
5	Príprava prevzdušňovača trávy na použitie .....	66
6	Zostavenie prevzdušňovača trávy.....	66
7	Nastavenie prevzdušňovača trávy pre používateľa.....	68
8	Elektrické pripojenie prevzdušňovačov trávy .....	68
9	Zapnutie a vypnutie prevzdušňovača trávy .....	68
10	Kontrola prevzdušňovačov trávy.....	69
11	Práca s prevzdušňovačom trávy.....	70
12	Po ukončení práce.....	71
13	Preprava.....	71
14	Skladovanie.....	72
15	Čistenie.....	72
16	Údržba.....	72
17	Oprava.....	73
18	Odstraňovanie porúch.....	73
19	Technické údaje.....	74
20	Náhradné diely a príslušenstvo.....	75
21	Likvidácia.....	75
22	EÚ vyhlásenie o zhode.....	75



- 23 Adresy.....76  
 24 Všeobecné bezpečnostné pokyny a bezpečnostné pokyny pre konkrétny výrobok.76

## 1 Úvod

Milá zákaznička, milý zákazník,

teší nás, že ste sa rozhodli pre výrobok spoločnosti STIHL. Naše výrobky vyvíjame a vyrábame v špičkovej kvalite podľa požiadaviek našich zákazníkov. Tým vznikajú výrobky s vysokou spoľahlivosťou aj pri extrémnom namáhaní.

Spoločnosť STIHL je tiež zárukou kvalitného servisu. Naše špecializované predajne zabezpečujú kompetentné poradenstvo a zaškolenie, ako aj rozsiahlu technickú podporu.

Spoločnosť STIHL sa výslovne hlási k trvalému a zodpovednému prístupu k životnému prostrediu. Tento návod na obsluhu vám ma pomôcť v tom, aby ste mohli váš výrobok STIHL používať s dlhou životnosťou bezpečne a šetrne k životnému prostrediu.

Ďakujeme vám za vašu dôveru a želáme vám veľa radosti s výrobkom spoločnosti STIHL.

*N. S. Stihl*

Dr. Nikolas Stihl

**DÔLEŽITÉ! PRED POUŽITÍM PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE.**

## 2 Informácie k tomuto návodu na obsluhu

### 2.1 Platná dokumentácia

Tento návod na používanie je preklad pôvodných pokynov výrobcu v súlade so smernicou ES 2006/42/EC.

Platia miestne bezpečnostné predpisy.

### 2.2 Označenie výstražných upozornení v texte



#### NEBEZPEČENSTVO

- Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré vedú k ťažkým zraneniam alebo smrti.
  - ▶ Uvedené opatrenia môžu ťažkým zraneniam alebo smrti zabrániť.



#### VAROVANIE

- Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré môžu viesť k ťažkým zraneniam alebo smrti.
  - ▶ Uvedené opatrenia môžu ťažkým zraneniam alebo smrti zabrániť.

#### UPOZORNENIE

- Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré môžu viesť k vecným škodám.
  - ▶ Uvedené opatrenia môžu vecným škodám zabrániť.

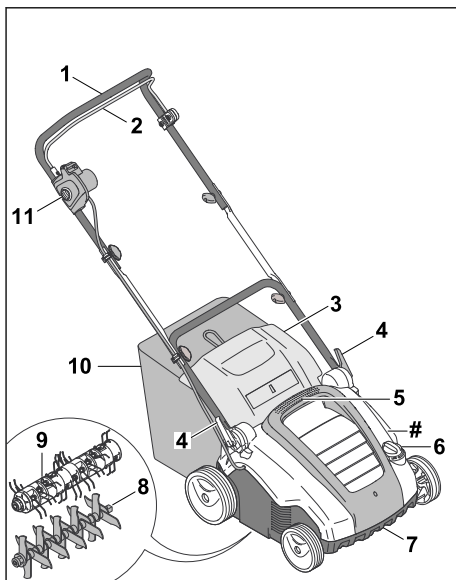
### 2.3 Symboly v texte



Tento symbol odkazuje na kapitolu v tomto návode na obsluhu.

## 3 Prehľad

### 3.1 Prevzdušňovač tráv



#### 1 Vodiace držadlo

Vodiace držadlo slúži na držanie, vedenie a prepravu prevzdušňovača tráv.

#### 2 Spínacia konzola

Spínacia konzola spolu s blokovacím gombíkom zapína a vypína vstavaný valec.

#### 3 Vyhadzovacia klapka

Vyhadzovacia klapka uzatvára vyhadzovací kanál.



**4 Rýchlopínacia páka**

Rýchlopínacie páky slúžia na nastavenie a na sklopenie vodiaceho držadla.

**5 Horné prepravné držadlo**

Horné prepravné držadlo slúži na prenášanie prevzdušňovača trávy.

**6 Otočné koleso**

Otočné koleso slúži na nastavenie pracovnej hĺbky.

**7 Spodné transportné držadlo**

Spodné prepravné držadlo slúži na prenášanie a postavenie prevzdušňovača trávy.

**8 Vertikutačný valec**

Vertikutačný valec slúži na vertikutáciu trávnik.

**9 Valec s pružnými hrotmi**

Valec s pružnými hrotmi slúži na vyčesávanie trávnik.

**10 Zberný kôš**

Zberný kôš zachytáva materiál uvoľnený z trávnik.

**11 Blokovací gombík**

Blokovacie tlačidlo zapína a vypína zabudovaný valček spolu s radiacou pákou.

**# Výkonový štítek so strojovým číslom****3.2 Symboly**

Symboly sa môžu nachádzať na prevzdušňovačoch trávy a majú nasledujúce významy:



**LWA** Garantovaná hladina akustického výkonu podľa smernice 2000/14/EC v dB(A), aby bolo možné porovnať emisie hluku výrobkov.

**IPX4**

Označenie IP



Elektrické náradie triedy ochrany II



Striedavý prúd



Výrobok nevyhadzujte do domového odpadu



Zapnutie prevzdušňovača trávy

**4 Bezpečnostné upozornenia****4.1 Výstražné symboly**

Výstražné symboly na prevzdušňovačoch trávy majú nasledujúci význam:



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a ich opatrenia.



Prečítajte si návod na obsluhu, porozumejte mu a uschovajte ho.



Dávajte pozor na vymrštené predmety – udržiavajte bezpečnú vzdialenosť a zabráňte vstupu iných osôb.



Ruky a nohy držte mimo dosahu rotujúceho valca.



Odpojte zo zásuvky: Pred prerušením práce, čistením, prepravou, uschovaním, údržbou, opravou alebo ak je sieťové vedenie poškodené.



Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Udržujte elektrické vedenie mimo hrotov.



Prevzdušňovač trávy chráňte pred dažďom a vlhkosťou.



Noste ochranné okuliare.

**4.2 Použitie v súlade s predpísaným účelom**

Prevzdušňovače trávy STIHL RLE 240.0 slúžia na nasledujúce účely:

- pomocou vertikutačného valca: Vertikutácia trávnik
- pomocou valca s pružnými hrotmi: Vyčesávanie trávnik

Prevzdušňovač trávy sa nesmie používať počas dažďa alebo za mokra.

## ▲ VAROVANIE

- Ak sa prevzdušňovače trávy nepoužívajú v súlade s predpísaným účelom, môže dôjsť k vážnym poraneniám alebo usmrteniu osôb a k vecným škodám.
  - ▶ Prevzdušňovače trávy používajte s predĺžovacím káblom.
  - ▶ Prevzdušňovače trávy používajte podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu.

### 4.3 Požiadavky na používateľa

## ▲ VAROVANIE

- Používatelia bez školenia nedokážu rozpoznať ani predvídať nebezpečenstvá vyplývajúce z používania prevzdušňovačov trávy. Používateľ alebo iné osoby sa môžu ťažko zraniť alebo môžu zomrieť.



- ▶ Prečítajte si návod na obsluhu, porozumejte mu a uschovajte ho.

- ▶ Ak sa prevzdušňovače trávy odovzdávajú inej osobe: Dodajte aj návod na obsluhu.
- ▶ Zabezpečte, aby používateľ splňal nasledujúce požiadavky:
  - Používateľ je odpočínutý.
  - Používateľ je telesne, zmyslovo aj mentálne schopný obsluhovať prevzdušňovače trávy a pracovať s nimi. Ak je používateľ schopný vykonávať tieto činnosti s telesným, zmyslovým alebo duševným obmedzením, môže používateľ pracovať so strojom iba pod dozorom alebo podľa pokynov zodpovednej osoby.
  - Používateľ dokáže rozpoznať a predvídať nebezpečenstvá vyplývajúce z používania prevzdušňovačov trávy.
  - Používateľ si je vedomý, že zodpovedá za nehody a poškodenia.
  - Používateľ je plnoletý alebo je odborne vzdelávaný pod dohľadom v súlade s národnými predpismi.
  - Používateľ dostal poučenie od špecializovaného predajcu STIHL alebo od kvalifikovanej osoby skôr, ako prvýkrát začal pracovať s prevzdušňovačmi trávy.
  - Používateľ nie je obmedzený v dôsledku alkoholu, liekov ani drog.
- ▶ Ak nastanú nejasnosti: Vyhladajte špecializovaného predajcu STIHL.

### 4.4 Odev a vybavenie

## ▲ VAROVANIE

- Počas práce sa môžu vymršťovať predmety vysokou rýchlosťou. Používateľ sa môže zraniť.
  - ▶ Noste úzke priliehavé ochranné okuliare. Vhodné ochranné okuliare sú skontrolované podľa normy EN 166 alebo podľa národných predpisov a v obchode sú dostupné s príslušným označením.
    - ▶ Noste dlhé nohavice z odolného materiálu.
  - Počas práce sa môže rozviriť prach. Vdýchnutý prach môže poškodiť zdravie a spustiť alergické reakcie.
    - ▶ Ak sa rozvíri prach: Noste protiprachovú masku.
  - Nevhodný odev sa môže zachytiť do dreva, krovia a do prevzdušňovača trávy. Používatelia bez vhodného odevu sa môžu ťažko zraniť.
    - ▶ Noste úzko priliehavý odev.
    - ▶ Odložte šály a šperky.
  - Používateľ môže prísť do kontaktu s valčekom počas čistenia, údržby alebo prepravy. Používateľ sa môže zraniť.
    - ▶ Používajte ochranné rukavice.
  - Ak používateľ nosí nevhodnú obuv, môže sa pošmyknúť. Používateľ sa môže zraniť.
    - ▶ Noste pevnú zatvorenú obuv s drsnou podrážkou.
  - Počas práce dochádza k hluku. Hluk môže poškodiť sluch.
    - ▶ Používajte chrániče sluchu.



### 4.5 Pracovná oblasť a okolie

## ▲ VAROVANIE

- Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá nedokážu spoznať a odhadnúť nebezpečenstvá prevzdušňovača trávy a vymrštených predmetov. Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá sa môžu ťažko zraniť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - ▶ Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá držte vo vzdialenosti od pracovnej oblasti.
    - ▶ Dodržujte vzdialenosť od predmetov.
    - ▶ Prevzdušňovač trávy nikdy nenechávajte bez dozoru.
    - ▶ Zabezpečte, aby sa deti nemohli s prevzdušňovačom trávy hrať.
- Prevzdušňovač trávy nie je chránený proti vode. Ak sa pracuje v daždi alebo vo vlhkom prostredí, môže dôjsť k elektrickému zásahu.



Môže dôjsť k zraneniu alebo k usmrteniu používateľa a k poškodeniu prevzdušňovača trávy.



- ▶ Nepracujte v daždi ani vo vlhkom prostredí.

- Elektrické diely prevzdušňovača trávy môžu vytvárať iskry. Iskry môžu v ľahko zápalnom alebo výbušnom prostredí spustiť požiare a výbuchy. Osoby sa môžu ťažko zraniť alebo zomrieť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - ▶ Nepracujte v ľahko zápalnom ani výbušnom prostredí.
- O predĺžovací kábel môžu zakopnúť ľudia. Osoby sa pritom môžu zraniť a môže sa poškodiť prevzdušňovač trávy.
  - ▶ Predĺžovací kábel uložte tak, aby ho bolo dobre vidno a tesne pritom priliehal k zemi.

## 4.6 Bezpečný stav

### 4.6.1 Prevzdušňovač trávy

Prevzdušňovač trávy je v bezpečnom stave, ak sú splnené nasledovné požiadavky:

- Prevzdušňovač trávy nie je poškodený.
- Predĺžovací kábel ani jeho sieťový konektor nie sú poškodené.
- Prevzdušňovač trávy je suchý a čistý.
- Ovládacie prvky fungujú a sú nezmenené.
- Ak sa má materiál uvoľnený z trávniky zachytávať do zberného koša: Zberný kôš musí byť správne zavesený.
- Ak sa má materiál uvoľnený z trávniky vyhadzovať zo zadnej strany prístroja: Zberný kôš je zvesený a vyhadzovacia klapka je uzatvorená.
- Valec je správne namontovaný.
- Do tohto prevzdušňovača trávy je namontované iba originálne príslušenstvo značky STIHL.
- Príslušenstvo je správne namontované.


## ▲ VAROVANIE

- V stave, ktorý nie je bezpečný, diely viac nemusia správne fungovať a bezpečnostné zariadenia viac nepôsobia. Osoby sa môžu ťažko zraniť alebo môžu zomrieť.
  - ▶ Pri práci používajte iba prevzdušňovač trávy v bezchybnom stave.
  - ▶ Pracujte s nepoškodeným predĺžovacím káblom a nepoškodeným sieťovým konektorom.
  - ▶ Ak je prevzdušňovač trávy znečistený: Vyčistite prevzdušňovač trávy.

- ▶ Ak je prevzdušňovač trávy mokrá: Prevzdušňovač trávy vysušte.
- ▶ Na prevzdušňovači trávy nevykonávajte žiadne úpravy.
- ▶ Ak ovládacie prvky nefungujú: Nepracujte s prevzdušňovačom trávy.
- ▶ Ak sa má materiál uvoľnený z trávniky zachytávať do zberného koša: Zberný kôš zaveste podľa pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu.
- ▶ Do tohto prevzdušňovača trávy montujte iba originálne príslušenstvo značky STIHL.
- ▶ Valec namontujte podľa pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu.
- ▶ Príslušenstvo montujte tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu alebo v návode na obsluhu príslušenstva.
- ▶ Do otvorov prevzdušňovača trávy nevkładajte žiadne predmety.
- ▶ Opotrebované alebo poškodené štítky s upozoreniami treba vymeniť.
- ▶ Ak nastanú nejasnosti: Vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

### 4.6.2 Valec

Vertikutačný valec a valec s pružnými hrotmi sú v bezpečnom prevádzkovom stave, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- Hriadeľ, rezný nôž, pružné hroty a montážne diely nie sú poškodené.
- Hriadeľ, rezný nôž a pružné hroty nie sú zdeformované.
- Valec je správne namontovaný.
- Rezné nože a pružné hroty sú bez ostrín.
- Rezné nože nie sú kratšie ako ich minimálna dĺžka,  19.2.

## ▲ VAROVANIE

- Ak nie sú nože a pružné hroty v bezpečnom prevádzkovom stave, môžu sa z nich uvoľniť a vymrštíť diely. Osoby sa môžu ťažko zraniť.
  - ▶ Pracujte iba s nepoškodeným reznými nožmi, pružnými hrotmi a nepoškodenými montážnymi dielmi.
  - ▶ Ak sú rezné nože kratšie ako ich predpísaná minimálna dĺžka: Vymeňte vertikutačný valec.
  - ▶ Ak nastanú nejasnosti: Vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

## 4.7 Pripojenie k elektrickému napájaniu

Ku kontaktu s vodivými konštrukčnými dielmi môže dôjsť z týchto príčin:

- Je poškodený predĺžovací kábel.


- Je poškodená sieťová zástrčka predlžovacieho kábla.
- Zásuvka nie je správne nainštalovaná.

## ▲ NEBEZPEČENSTVO

- Pri kontakte s vodivými konštrukčnými dielmi môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom. Používateľ sa môže ťažko zraniť alebo zomrieť.
  - ▶ Dbajte na to, aby nebol poškodený predlžovací kábel ani jeho sieťová zástrčka.



Ak je poškodený predlžovací kábel:

- ▶ Nedotýkajte sa poškodeného miesta.
- ▶ Vytiahnite sieťový konektor zo zásuvky.
- ▶ Predlžovacieho kábla a jeho sieťového konektora sa dotýkajte iba suchými rukami.
- ▶ Sieťový konektor predlžovacieho kábla zapojte do správne nainštalovanej a uzemnenej zásuvky s ochranným kontaktom.
- ▶ Prevzdušňovače trávy pripojte prostredníctvom ochranného vypínača proti chybnému prúdu (30 mA, 30 ms).
- Pri použití poškodeného alebo nevhodného predlžovacieho kábla môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom. Osoby sa môžu ťažko zraniť alebo môžu zomrieť.
  - ▶ Použite predlžovací kábel so správnym prierezom káblového vedenia,  19.3.
  - ▶ Použite predlžovací kábel odolný voči postriekaniu vodou, ktorý je schválený na vonkajšie použitie.

## ▲ VAROVANIE

- Počas práce môže nesprávne sieťové napätie alebo nesprávna sieťová frekvencia spôsobiť nadmerné napätie v prevzdušňovačoch trávy. Prevzdušňovač trávy sa pritom môže poškodiť.
  - ▶ Dbajte na to, aby sieťové napätie a sieťová frekvencia danej elektrickej siete zodpovedali údajom na výkonnom štítku prevzdušňovačov trávy.
- Ak je k jednej viaczásuvkovej lište pripojených viacero elektrických spotrebičov, môže počas práce dôjsť k preťaženiu elektrických dielov. Elektrické konštrukčné diely sa môžu zohriať a spôsobiť požiar. Osoby sa môžu ťažko zraniť alebo zomrieť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - ▶ Pripojte prevzdušňovače trávy k samostatnej elektrickej zásuvke.
  - ▶ Nepripájajte prevzdušňovače trávy do viaczásuvkových lišt.
- Nesprávne vedený predlžovací kábel sa môže poškodiť a môžu sa oň potknúť ľudia. Osoby

sa môžu zraniť a predlžovací kábel sa môže poškodiť.

- ▶ Predlžovací kábel uložte tak, aby sa ho prevzdušňovače trávy nemohli dotknúť.
- ▶ Predlžovací kábel uložte a označte tak, aby sa oň nemohli potknúť ľudia.
- ▶ Predlžovací kábel uložte tak, aby nebol napnutý ani zamotaný.
- ▶ Predlžovací kábel uložte tak, aby sa nepoškodil, nezalomil, nerozdrvil ani neprerazil.
- ▶ Predlžovací kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom a chemickými látkami.
- ▶ Predlžovací kábel položte na suchý povrch.
- Predlžovací kábel sa počas práce zohreje. Ak sa vzniknuté teplo nebude odvádzať, môže dôjsť k požiaru.
  - ▶ Ak používate káblový bubon: Kábel z bubna úplne odmotajte.

## 4.8 Práca

### ▲ VAROVANIE

- Používateľ môže v určitých situáciách pracovať nekoncentrovane. Používateľ sa môže potknúť, spadnúť a ťažko sa zraniť.
  - ▶ Pracujte s pokojom a rozvahou.
  - ▶ V prípade zlého osvetlenia a viditeľnosti: Nepracujte s prevzdušňovačom trávy.
  - ▶ Prevzdušňovač trávy obsluhujte sami.
  - ▶ Dajte pozor na prekážky.
  - ▶ Prevzdušňovač trávy neprekĺpajte.
  - ▶ Na zemi pracujte v stoji a držte stabilitu.
  - ▶ Ak sa vyskytnú známky únavy: Zaradte pracovnú prestávku.
  - ▶ Ak vertikutujete alebo vyčesávate trávnik na svahu: Pri vertikutácii alebo vyčesávaní trávy jazdite priečne po svahu.
  - ▶ Nevertikutujte ani nevyčesávajte trávu na prudkých svahoch.
- Otáčajúci sa valec môže porezať používateľa. Používateľ sa môže ťažko zraniť.



- ▶ Nedotýkajte sa otáčajúceho sa valca.
- Tvrdé predmety, ktoré narážajú na otáčajúci sa valec, môžu prevzdušňovač trávy poškodiť.
  - ▶ Ak na rotujúci valec narazí tvrdý predmet, prevzdušňovače trávy vypnite, odpojte spojku predlžovacieho kábla od zásuvky a počkajte, kým sa valec neprestane otáčať. Až potom skontrolujte, či prevzdušňovače trávy nie sú poškodené.
  - ▶ Ak je prevzdušňovač trávy poškodený: Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.

- Ak je valec zablokovaný nejakým predmetom a tento predmet sa odstráni počas chodu motora, valec sa môže pohnúť a používateľ sa môže vážne zraniť.
  - ▶ Vypnite prevzdušňovač trávy a vytiahnite spojku predĺžovacieho kábla zo spojovacích konektorov prevzdušňovača trávy. Až potom odstráňte predmet.
  - ▶ Skontrolujte, či prevzdušňovač trávy nie je poškodený.
- ▶ Ak je prevzdušňovač trávy poškodený: Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.
- Ak počas práce s prevzdušňovačom trávy dôjde k nejakej zmene alebo nezvyčajnému spôsobu fungovania, prevzdušňovač trávy môže byť v nebezpečnom stave. Osoby sa môžu ťažko zraniť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - ▶ Ukončite prácu, vypnite prevzdušňovač trávy, vytiahnite spojky predĺžovacích káblov zo spojovacích konektorov prevzdušňovačov trávy a vyhľadajte pomoc špecializovaného predajcu STIHL.
- Počas práce môžu vzniknúť vibrácie spôsobené prevzdušňovačom trávy.
  - ▶ Používajte rukavice.
  - ▶ Urobte si pracovné prestávky.
  - ▶ Ak sa vyskytnú známky poruchy prekrvenia: Vyhľadajte lekára.
- Ak počas práce narazí valec na cudzí predmet, môže dôjsť k vymršteniu valca alebo jeho súčasti vysokou rýchlosťou. Osoby sa môžu zraniť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - ▶ Odstráňte cudzie predmety z pracovnej oblasti.
  - ▶ Označte a obídte prekážky (napr. korene, pne).
- Keď uvoľníte spínaciu konzolu, valec sa bude ešte chvíľu otáčať. Osoby sa môžu ťažko zraniť.
  - ▶ Počkajte, kým sa valec neprestane otáčať.
- Ak otáčajúci sa valec narazí na tvrdý predmet, môžu vzniknúť iskry. Iskry môžu v ľahko zápalnom prostredí spustiť požiar. Osoby sa môžu ťažko zraniť alebo zomrieť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - ▶ Nepracujte v ľahko zápalnom prostredí.
- Ak je prevzdušňovač trávy zaparkovaný na šikmej ploche, môže sa neúmyselne odvaliť. Osoby sa môžu zraniť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - ▶ Prevzdušňovač trávy púšťajte len vtedy, keď stojí na rovnom povrchu a nemôže sa sám odvaliť.

- Ak sú na vodiacom drážadle pripojené predmety, prevzdušňovač trávy sa môže prevrátiť v dôsledku dodatočnej hmotnosti. Osoby sa môžu zraniť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - ▶ Na vodiace drážadlo nepripievajte žiadne predmety.

## ⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Ak pracujete v blízkosti elektrických vedení, môže valec prísť do kontaktu s týmito vedeniami a poškodiť ich. Používateľ sa môže ťažko zraniť alebo zomrieť.



- ▶ Nepracujte v okolí vedení, ktoré vedú napätie.
- ▶ Predĺžovací kábel uložte viditeľným spôsobom za prevzdušňovač trávy.

- Ak sa pracuje počas búrky, môže používateľa zasiahnuť blesk. Používateľ sa môže ťažko zraniť alebo zomrieť.
  - ▶ Ak je búrka: stroj nepoužívajte.

## 4.9 Preprava

### ⚠ VAROVANIE

- Počas prepravy sa prevzdušňovač trávy môže prevrátiť alebo pohybovať. Osoby sa môžu zraniť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - ▶ Vypnite prevzdušňovač trávy a vytiahnite spojky predĺžovacích káblov zo spojovacích konektorov prevzdušňovačov trávy.
  - ▶ Počkajte, kým sa valec neprestane otáčať.
  - ▶ Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.
  - ▶ Stroj nastavte do polohy na prepravu.
  - ▶ Prevzdušňovač trávy prenesť ponad prekážky (napr. schody, obrubníky).
  - ▶ Prevzdušňovač trávy zaistíte upínacími popruhmi, remeňmi alebo sieťou tak, aby sa nepreklopili a nemohli sa pohybovať.

## 4.10 Uschovanie

### ⚠ VAROVANIE

- Deti nedokážu spoznať a odhadnúť nebezpečenstvo pri práci s prevzdušňovačmi trávy. Deti sa môžu ťažko zraniť.
  - ▶ Sieťový konektor predĺžovacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky.
  - ▶ Spojky predĺžovacích káblov vytiahnite zo sieťových konektorov prevzdušňovačov trávy.
  - ▶ Prevzdušňovač trávy uchovávajte mimo pracovného dosahu detí.

- Elektrické kontakty na prevzdušňovačoch trávy a kovové diely môžu v dôsledku vlhkosti zhrdzavieť. Prevzdušňovače trávy sa pritom môžu poškodiť.
  - ▶ Sieťový konektor predlžovacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky.
  - ▶ Spojky predlžovacích káblov vytiahnite zo sieťových konektorov prevzdušňovačov trávy.
  - ▶ Prevzdušňovače trávy uskladnite v čistom a suchom prostredí.

## 4.11 Čistenie, údržba a oprava

### ▲ VAROVANIE

- Ak je počas čistenia, údržby alebo opravy pripojený sieťový konektor do zásuvky, môže sa prevzdušňovač trávy neúmyselne zapnúť. Osoby sa môžu ťažko zraniť a môžu vzniknúť vecné škody.



▶ Sieťovú zástrčku predlžovacieho kábla vytiahnite zo zásuvky.

- ▶ Spojku predlžovacieho kábla vytiahnite zo sieťových konektorov prevzdušňovača trávy.
- ▶ Počkajte, kým sa valec neprestane otáčať.
- Ostré čistiace prostriedky, čistenie prúdom vody alebo ostré predmety môžu poškodiť prevzdušňovač trávy alebo valce. Ak sa prevzdušňovač trávy alebo valce nečistia správne, môžu diely prestať správne fungovať a bezpečnostné zariadenia nemusia byť funkčné. Osoby sa môžu ťažko zraniť.
  - ▶ Prevzdušňovač trávy a valce čistite podľa pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu.
- Ak sa údržba alebo oprava prevzdušňovača trávy alebo valcov nevykoná správne, môžu diely prestať správne fungovať a bezpečnostné zariadenia nemusia byť funkčné. Osoby sa môžu ťažko zraniť alebo môžu zomrieť.
  - ▶ Údržbu ani opravy na prevzdušňovači trávy nikdy nevykonávajte svojpomocne.
  - ▶ Ak je potrebná údržba alebo oprava prevzdušňovača trávy: Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.
  - ▶ Údržbu valcov vykonávajte podľa pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu.
- Počas čistenia, údržby alebo opravy valcov môže dôjsť k pohybu rezných nožov alebo pružných hrotov. Používateľ sa môže porezať a poraniť na ostrých rezných hranách alebo sa jeho prsty môžu zaseknúť medzi pohyblivými

hrotmi a nepohyblivými časťami stroja a tie ich môžu pomliaždiť.

- ▶ Používajte ochranné rukavice.
- ▶ Pracujte opatrne.

## 5 Príprava prevzdušňovača trávy na použitie

### 5.1 Príprava prevzdušňovača trávy na použitie

Pred každým začiatkom práce sa musia vykonať nasledujúce kroky:

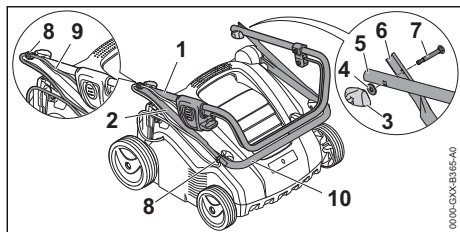
- ▶ Odstráňte obalový materiál a prepravné poistky zo stroja.
- ▶ Zabezpečte, aby sa nasledujúce diely nachádzali v bezpečnom stave:
  - Prevzdušňovače trávy, [11](#) 4.6.1.
  - Valce, [11](#) 4.6.2.
- ▶ Poskladajte vodiace držadlo.
- ▶ Vytčistite prevzdušňovače trávy, [11](#) 15.1.
- ▶ Skontrolujte valce, [11](#) 10.2.
- ▶ Uistite sa, že sa v prepravnom priestore nenachádza žiadny valec, [11](#) 6.2.
- ▶ Vyklopte a nastavte vodiace držadlo, [11](#) 7.1.
- ▶ Pripojte sieťovú zástrčku prevzdušňovačov trávy k predlžovaciemu káblu a sieťovú zástrčku predlžovacieho kábla pripojte do voľne prístupnej zásuvky.
- ▶ Ak sa má materiál uvoľnený z trávniky zachytávať do zberného koša: Zaveste zberný kôš, [11](#) 6.3.2.
- ▶ Ak sa má materiál uvoľnený z trávniky vyhadzovať zo zadnej strany prístroja: Zveste zberný kôš, [11](#) 6.3.3.
- ▶ Nastavte pracovnú hĺbkku, [11](#) 11.2.
- ▶ Kontrola ovládacích prvkov, [11](#) 10.1.
- ▶ Ak tieto kroky nie je možné vykonať, Prevzdušňovač trávy nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

## 6 Zostavenie prevzdušňovača trávy

### 6.1 Montáž vodiaceho držadla

- ▶ Vypnite prevzdušňovač trávy a vytiahnite spojku predlžovacieho kábla zo spojovacích konektorov prevzdušňovača trávy.
- ▶ Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.



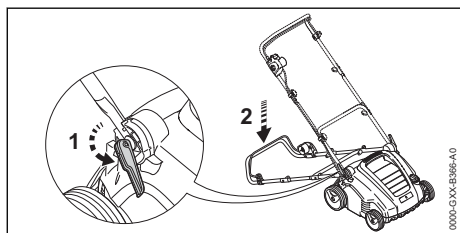


- ▶ Nasuňte držiaky (8) na skrutky (7).
- ▶ Horný diel vodiaceho držadla (1) a stredný diel vodiaceho držadla (2) vyrovnajte tak, aby ste zarovnali otvory.
- ▶ Vložte skrutku (7) a vyrovnajte ju, aby na oboch stranách presne dosadala skrutkovaná hlava na strednú časť vodiaceho držadla (2).
- ▶ Na skrutku (7) nasadte podložku (4).
- ▶ Zaskrutkujte krídlovú maticu (3).
- ▶ Spodný diel vodiaceho držadla (10) a stredný diel vodiaceho držadla (2) vyrovnajte tak, aby ste zarovnali otvory.
- ▶ Vložte skrutku (7) a vyrovnajte ju, aby na oboch stranách presne dosadala skrutkovaná hlava na strednú časť vodiaceho držadla (2).
- ▶ Na skrutku (7) nasadte podložku (4).
- ▶ Zaskrutkujte krídlovú maticu (3).
- ▶ Zatláčajte kábel (9) do držiakov (8).

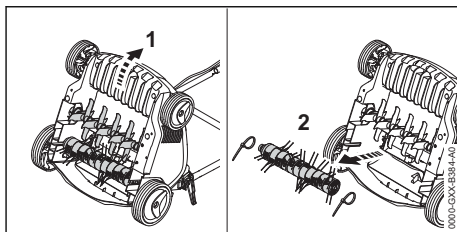
Vodiace držadlo sa nemusí znovu demontovať.

## 6.2 Vybratie valca s pružnými hrotmi z prepravného priestoru pred prvým uvedením do prevádzky

- ▶ Vypnite prevzdušňovače trávy a vyťahnite spojky predlžovacích káblov zo spojovacích konektorov prevzdušňovačov trávy.
- ▶ Položte prevzdušňovače trávy na rovnú plochu.



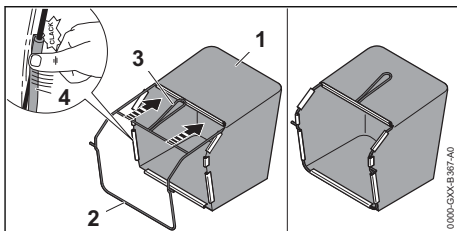
- ▶ Otvorte rýchlopínaciu páku (1) a vodiace držadlo sklopte dozadu.
- ▶ Uchopte prevzdušňovače trávy za prepravné rukoväte a postavte ich dozadu.



- ▶ Odstráňte káblovú sponu.
- ▶ Valec s pružnými hrotmi vyťahnite z prepravného priestoru a odložte na bezpečné miesto.

## 6.3 Zloženie, zvesenie a zavesenie zberného koša

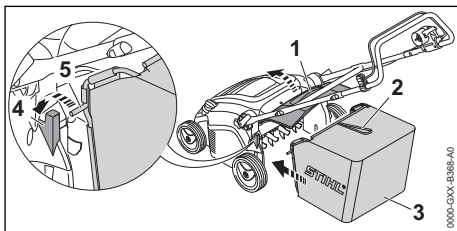
### 6.3.1 Zmontovanie zberného koša



- ▶ Tkaninu (1) natiahnite na rám (2) tak, aby sa spodná platňa nachádzala naspodku a rukoväť (3) na vonkajšej strane tkaniny.
- ▶ Plastové profily (4) pritlačte na rám. Plastové profily sa pri nasadení zaisťujú s cvaknutím.

### 6.3.2 Zavesenie zberného koša

- ▶ Vypnite prevzdušňovače trávy a vyťahnite spojky predlžovacích káblov zo spojovacích konektorov prevzdušňovačov trávy.



- ▶ Otvorte a podržte vyhazovaciu klapku (1).
- ▶ Zberný koš (3) uchopíte za rukoväť (2) a osku (5) zaveste do držiaka (4).
- ▶ Vyhazovaciu klapku (1) odložte na zberný koš (3).

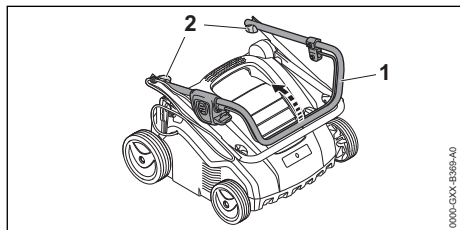
### 6.3.3 Zvesenie zberného koša

- ▶ Vypnite prevzdušňovače trávy a vytiahnite spojky predlžovacích káblov zo spojovacích konektorov prevzdušňovačov trávy.
- ▶ Položte prevzdušňovače trávy na rovnú plochu.
- ▶ Otvorte a podržte vyhadzovaciu klapku.
- ▶ Zberný kôš vyberte smerom nahor pomocou rukováti.
- ▶ Uzavrte vyhadzovaciu klapku.

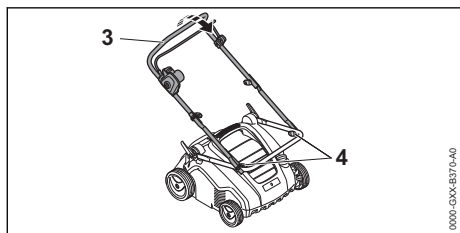
## 7 Nastavenie prevzdušňovača trávy pre používateľa

### 7.1 Vyklopenie a nastavenie vodiaceho držadla

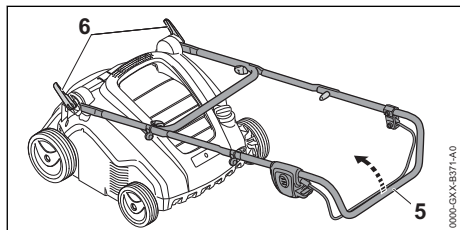
- ▶ Vypnite prevzdušňovač trávy a vytiahnite spojku predlžovacieho kábla zo spojovacích konektorov prevzdušňovača trávy.
- ▶ Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.



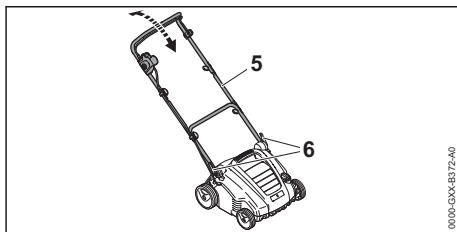
- ▶ Vyklopte horný diel vodiaceho držadla (1).
- ▶ Dotiahnite krídlové matice (2).



- ▶ Vyklopte stredný diel vodiaceho držadla (3).
- ▶ Dotiahnite krídlové matice (4).



- ▶ Otvorte rýchlopínacie páky (6).
- ▶ Vodiace držadlo (5) úplne vyklopte.



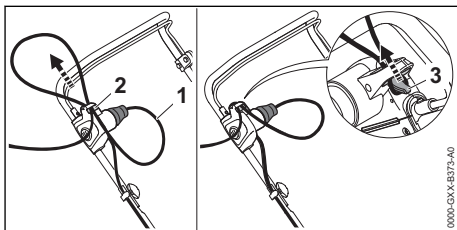
- ▶ Nastavte riadidlá (5) do pohodlnej pracovnej pozície a pevne ich zaistíte pomocou rýchlopínacích pák (6).

### 7.2 Sklopenie vodiaceho držadla

- ▶ Vypnite prevzdušňovače trávy a vytiahnite spojky predlžovacích káblov zo spojovacích konektorov prevzdušňovačov trávy.
- ▶ Položte prevzdušňovače trávy na rovnú plochu.
- ▶ Otvorte rýchlopínaciu páku.
- ▶ Vodiace držadlo preklopte smerom dopredu.

## 8 Elektrické pripojenie prevzdušňovačov trávy

### 8.1 Elektrické pripojenie prevzdušňovačov trávy



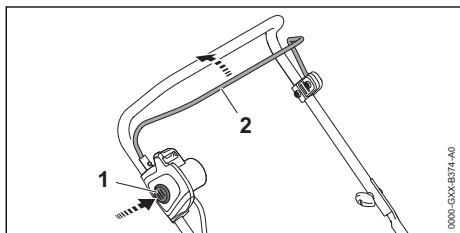
- ▶ Spojku predlžovacieho kábla (1) zasuňte do sieťovej zástrčky prevzdušňovačov trávy.
- ▶ Káblovú slučku prevlečte cez otvor (2).
- ▶ Káblovú slučku pripevnite o háčik (3). Káblové vedenie je chránené proti nadmernému ťahaníu.
- ▶ Sieťovú zástrčku predlžovacieho kábla zapojte do správne nainštalovanej zásuvky.

## 9 Zapnutie a vypnutie prevzdušňovača trávy

### 9.1 Zapnutie prevzdušňovača trávy

- ▶ Dbajte na to, aby ste predlžovacie káble uložili viditeľným spôsobom a aby boli vždy za prevzdušňovačmi trávy.
- ▶ Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.

- ▶ Prevzdušňovač trávy pri zapínaní nenakláňajte.



- ▶ Pravou rukou stlačte blokovací gombík (1) a podržte ho stlačený.
- ▶ Spínaciu konzolu (2) potiahnite ľavou rukou úplne v smere vodiaceho držadla a podržte ju tak, aby palec obopínal vodiace držadlo. Valec sa bude otáčať.
- ▶ Uvoľnite blokovací gombík (1).
- ▶ Vodiace držadlo a spínaciu konzolu (2) uchopte pravou rukou tak, aby palec obopínal vodiace držadlo.

## 9.2 Vypnutie prevzdušňovača trávy

- ▶ Uvoľnite spínaciu konzolu.
- ▶ Počkajte, kým sa valec neprestane úplne otáčať.
- ▶ Ak sa valec otáča ďalej: Vytiahnite spojky predĺžovacích káblov zo sieťových konektorov prevzdušňovačov trávy a vyhľadajte pomoc u špecializovaného predajcu STIHL. Prevzdušňovače trávy majú poruchu.

# 10 Kontrola prevzdušňovačov trávy

## 10.1 Kontrola ovládacích prvkov

### Blokovací gombík a spínacia konzola

- ▶ Vypnite prevzdušňovače trávy a vytiahnite spojky predĺžovacích káblov zo spojovacích konektorov prevzdušňovačov trávy.
- ▶ Stlačte blokovací gombík a znovu ho pusťte.
- ▶ Potiahnite spínaciu konzolu úplne v smere vodiaceho držadla a znovu ju pusťte.
- ▶ Ak sa blokovací gombík alebo spínacia konzola ťažko pohybujú alebo sa pružinou nevracajú do východiskovej polohy: Nepoužívajte prevzdušňovače trávy a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL. Blokovací gombík alebo spínacia konzola sú chybné.

### Zapnutie prevzdušňovačov trávy

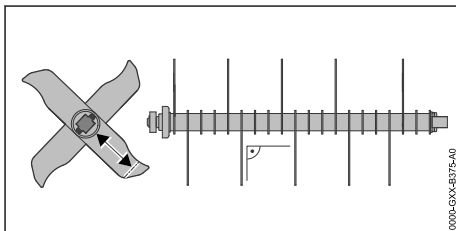
- ▶ Pripojte prevzdušňovače trávy prostredníctvom predĺžovacieho kábla k elektrickej zásuvke.

- ▶ Pravou rukou stlačte blokovací gombík a podržte ho stlačený.
- ▶ Spínaciu konzolu potiahnite ľavou rukou úplne v smere vodiaceho držadla a podržte ju tak, aby palec obopínal vodiace držadlo. Valec sa bude otáčať.
- ▶ Ak sa valec neotáča: Vypnite prevzdušňovače trávy a vytiahnite spojky predĺžovacích káblov zo spojovacích konektorov prevzdušňovačov trávy a vyhľadajte pomoc u špecializovaného predajcu STIHL. Prevzdušňovače trávy majú poruchu.
- ▶ Pusťte blokovací gombík a spínaciu konzolu. Valec sa po krátkom čase prestane otáčať.
- ▶ Ak sa valec otáča ďalej: Vytiahnite spojky predĺžovacích káblov zo sieťových konektorov prevzdušňovačov trávy a vyhľadajte pomoc u špecializovaného predajcu STIHL. Prevzdušňovače trávy majú poruchu.

## 10.2 Kontrola valcov

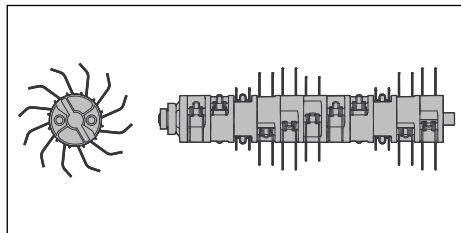
- ▶ Vypnite prevzdušňovač trávy a vytiahnite spojku predĺžovacieho kábla zo spojovacích konektorov prevzdušňovača trávy.
- ▶ Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.
- ▶ Prevzdušňovače trávy postavte, 15.1.


### Vertikutačný valec



- ▶ Skontrolujte dĺžku rezných nožov. Hranica opotrebovania rezných nožov je označená.
- ▶ Ak sú rezné nože kratšie ako predpísaná minimálna dĺžka: Vymeňte valec, 16.2.
- ▶ Ak sú rezné nože ohnuté: Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL alebo valec vymeňte, 16.2.

## Valec s pružnými hrotmi

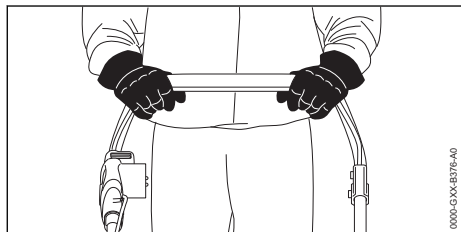


- ▶ Ak sú hroty krivé alebo ohnuté: Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL alebo valec vymeňte,  16.2.

Ak nastanú nejasnosti: Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.

## 11 Práca s prevzdušňovačom trávny

### 11.1 Držanie a vedenie prevzdušňovačov trávny

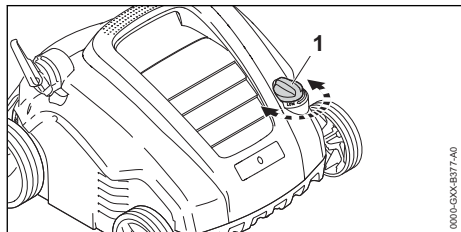


- ▶ Vodiace držadlo podržte obidvomi rukami tak, aby palec obopínal vodiace držadlo.

### 11.2 Nastavenie pracovnej hĺbky a polohy na prepravu

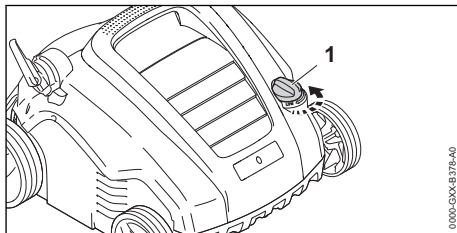
Pracovnú hĺbku je možné plynule nastaviť.

#### Nastavenie pracovnej hĺbky



- ▶ Otočné koleso (1) nastavte do požadovanej polohy. Valec sa bude zdvíhať nahor a klesať nadol.

#### Nastavenie polohy na prepravu



- ▶ Otočné koleso (1) otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek do najvyššej polohy. Valec sa zdvihne nahor a prestane sa dotýkať pôdy.

### 11.3 Príprava plochy trávny

Čím je trávny kratší, tým lepšie je možné ho prevzdušniť pomocou prevzdušňovača trávny. Ideálna výška trávny je medzi 2 cm a 3 cm.

- ▶ Z pracovnej oblasti odstráňte akékoľvek predmety.
- ▶ Pevné prekážky na mieste použitia (napr. korene a pne stromov) označte.
- ▶ Ak je trávny vyššia ako 3 cm: Pokoste trávny.

### 11.4 Vertikutácia a vyčesávanie trávny



#### Vertikutácia pomocou vertikutačného valca

Pri vertikutácii sa rozrýpe pôda okolo korenkov pokoseného trávny, pričom sa z neho odstráni burina, mach, pokosená hmota a plst' trávny.

- ▶ Nastavte pracovnú hĺbku.
  - ▶ Pred začatím práce dajte valec do najvyššej polohy.
  - ▶ Valec pomaly spustite nadol, aby ste ním rozrýpali iba vrchnú vrstvu pôdy. Ideálna hĺbka ryhy je medzi 2 mm a 3 mm. Pritom sa nepoškodí koreničky trávny.
- ▶ Dbajte na to, aby ste predlžovacie káble uložili viditeľným spôsobom a aby boli vždy za prevzdušňovačmi trávny.
- ▶ Prevzdušňovač trávny pomaly a kontrolovane posúvajte dopredu.

- Vyhňte sa dlhšiemu zotrvaníu na rovnakom mieste.

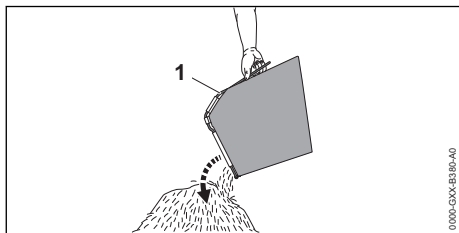
### Vyčesávanie pomocou valca s pružnými hrotmi

Pri vyčesávaní sa z trávniku dôkladne odstráni plst' trávnik a prebytočný mach, ktorý sa predtým uvoľnil vertikutáciou.

Okrem toho sa zabráni zhuťňovaniu pôdy a nedostatku kyslíka v pôde, ku ktorému by tak mohlo dôjsť.

- Nastavte pracovnú hĺbku.
  - Pred začatím práce dajte valec do najvyššej polohy.
  - Valec spúšťajte pomaly na pôdu, až kým sa pružné hroty nedotknú pôdy.
- Dbajte na to, aby ste predlžovacie káble uložili viditeľným spôsobom a aby boli vždy za prevzdušňovacími trávami.
- Prevzdušňovač tráv pomaly a kontrolovane posúvajte dopredu.
- Vyhňte sa dlhšiemu zotrvaníu na rovnakom mieste.

### 11.5 Vyprázdenie zberného koša



- Zberný kôš (1) vyberte smerom nahor pomocou rukoväti.
- Vyprázdnite zberný kôš (1).

## 12 Po ukončení práce

### 12.1 Po práci

- Vypnite prevzdušňovače tráv a vytiahnite spojky predlžovacích káblov zo spojovacích konektorov prevzdušňovačov tráv.
- Položte prevzdušňovače tráv na rovnú plochu.
- Ak sú prevzdušňovače tráv mokré: Prevzdušňovače tráv nechajte vyschnúť.
- Vyčistite prevzdušňovače tráv.

#### Starostlivosť o trávnik po vertikutácii

- Plochu trávniku dôkladne očistite od zvyškov po vertikutácii.
- Trávnik prihnojte a v prípade potreby vysejte trávu na prázdne miesta.
- Plochu trávniku dôkladne zavlažte.

#### Starostlivosť o trávnik po vyčesávaní

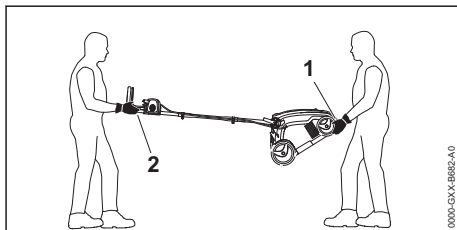
- Plochu trávniku dôkladne očistite od zvyškov rastlín.
- Plochu trávniku dôkladne zavlažte.

## 13 Preprava

### 13.1 Preprava prevzdušňovača tráv

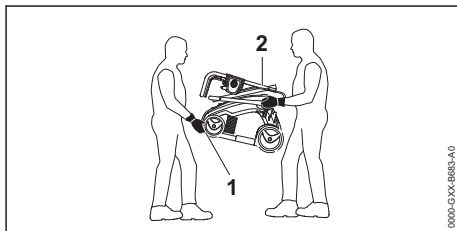
- Vypnite prevzdušňovač tráv a vytiahnite spojku predlžovacieho kábla zo spojovacích konektorov prevzdušňovača tráv.
- Položte prevzdušňovač tráv na rovnú plochu.
- Zveste zberný kôš.
- Stroj nastavte do polohy na prepravu.
- Prevzdušňovač tráv pomaly a kontrolovane posúvajte dopredu.

#### Prenášanie prevzdušňovačov tráv dvoma osobami pri vyklopenom vodiacom držadle



- Jedna osoba uchopí oboma rukami prevzdušňovač tráv za spodné držadlo na nosenie (1) a druhá osoba ju oboma rukami uchopí za vodiace držadlo (2).
- Prevzdušňovač tráv zdvihnite a preneste vo dvojici.
- Používajte ochranné rukavice.

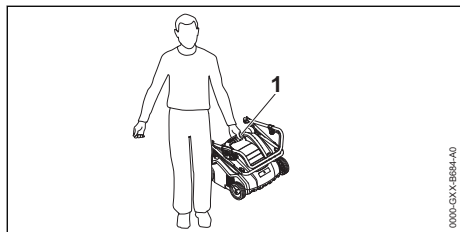
#### Prenášanie prevzdušňovačov tráv dvoma osobami pri sklopenom vodiacom držadle



- Sklopte vodiace držadlo.
- Jedna osoba uchopí oboma rukami prevzdušňovač tráv vpredú za spodné držadlo na nosenie (1) a druhá osoba ho oboma rukami uchopí za držiaky na spodnom diele vodiaceho držadla (2).

- ▶ Prevzdušňovač trávy zdvihnite a preneste vo dvojici.
- ▶ Používajte ochranné rukavice.

### Prenesenie prevzdušňovačov trávy jednou osobou



- ▶ Sklopte vodiace držadlo.
- ▶ Uchopte prevzdušňovač trávy za horné držadlo na nosenie (1).
- ▶ Prevzdušňovač trávy zdvihnite a preneste.

### Preprava prevzdušňovača trávy pomocou vozidla

- ▶ Prevzdušňovač trávy zaistite tak, aby sa nepreklopil a nemohol sa pohybovať.

## 14 Skladovanie

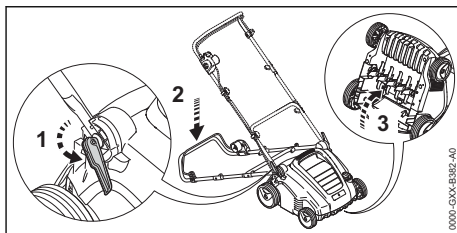
### 14.1 Uskladnenie prevzdušňovača trávy


- ▶ Vypnite prevzdušňovač trávy a vytiahnite spojku predĺžovacieho kábla zo spojovacích konektorov prevzdušňovača trávy.
- ▶ Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.
- ▶ Stroj nastavte do polohy na prepravu.
- ▶ Prevzdušňovač trávy uskladnite tak, aby boli splnené tieto podmienky:
  - Prevzdušňovač trávy je mimo pracovného dosahu detí.
  - Zberný kôš je vyprázdnený.
  - Prevzdušňovač trávy je suchý a čistý.
  - Prevzdušňovač trávy sa ochladil.

## 15 Čistenie

### 15.1 Postavenie prevzdušňovačov trávy

- ▶ Vypnite prevzdušňovače trávy a vytiahnite spojky predĺžovacích káblov zo spojovacích konektorov prevzdušňovačov trávy.
- ▶ Položte prevzdušňovače trávy na rovnú plochu.
- ▶ Stroj nastavte do polohy na prepravu.
- ▶ Zveste zberný kôš.



- ▶ Vodiace držadlo dajte do najnižšej polohy,  7.1.
- ▶ Ľavou rukou zatlačte vodiace držadlo nadol a podržte ho.
- ▶ Pravou rukou uchopte prevzdušňovač trávy za spodnú prepravnú rukoväť a postavte ju dozadu.

### 15.2 Vyčistenie prevzdušňovačov trávy

- ▶ Vypnite prevzdušňovače trávy a vytiahnite spojky predĺžovacích káblov zo spojovacích konektorov prevzdušňovačov trávy.
- ▶ Položte prevzdušňovače trávy na rovnú plochu.
- ▶ Prevzdušňovače trávy vyčistite vlhkou handrou.
- ▶ Vyhadzovací kanál čistite mäkkou kefkou alebo vlhkou utierkou.
- ▶ Elektrické kontakty na prevzdušňovačoch trávy vyčistite štetcom alebo mäkkou kefkou.
- ▶ Vetracie otvory vyčistite pomocou štetca.
- ▶ Prevzdušňovače trávy postavte.
- ▶ Oblasť okolo valca a samotný valec vyčistite mäkkou kefkou alebo navlhčenou handrou.

## 16 Údržba

### 16.1 Intervaly údržby

Intervaly údržby závisia od podmienok okolitého prostredia a pracovných podmienok. Spoločnosť STIHL odporúča nasledujúce intervaly údržby:

#### Po každej piatej výmene valčekov

- ▶ Upevňovacie skrutky valca nechajte vymeniť u špecializovaného predajcu STIHL.

#### Raz za rok

- ▶ Údržbu prevzdušňovača trávy nechajte vykonať u špecializovaného predajcu STIHL.

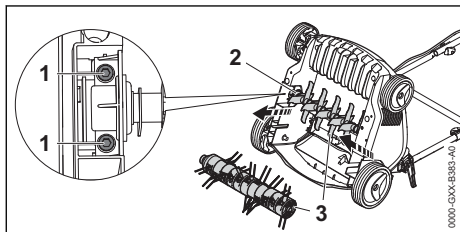
Aktuálne adresy špecializovaných predajcov získate od príslušného zástupcu STIHL v danej krajine na adrese [www.stihl.com](http://www.stihl.com).



## 16.2 Demontáž a montáž valca

### 16.2.1 Demontáž valca

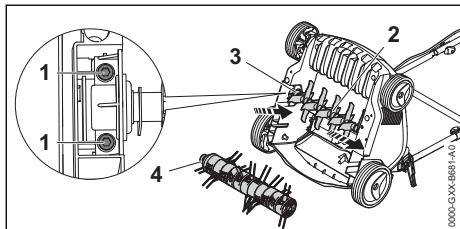
- ▶ Vypnite prevzdušňovače trávy a vyťahnite spojky predĺžovacích káblov zo spojovacích konektorov prevzdušňovačov trávy.
- ▶ Prevzdušňovače trávy postavte.



- ▶ Vyskrutkujte skrutky (1).
- ▶ Vyberte namontovaný valec (3) spolu s držiakom (2).

### 16.2.2 Montáž valca

- ▶ Vypnite prevzdušňovače trávy a vyťahnite spojky predĺžovacích káblov zo spojovacích konektorov prevzdušňovačov trávy.
- ▶ Prevzdušňovače trávy postavte.



- ▶ Vertikutačný valec (2) alebo valec s pružnými hrotmi (4) zastrčte spolu s držiakom (3) do uchytenia.
- ▶ Zaskrutkujte a dotiahnite skrutky (1).

## 17 Oprava



### 17.1 Oprava prevzdušňovačov trávy



Používateľ nesmie svojpomocne opravovať prevzdušňovače trávy ani valce.

- ▶ Ak sú prevzdušňovače trávy alebo valce poškodené: Prevzdušňovače trávy ani valce nepoužívajte a požiadajte o pomoc špecializovaného predajcu STIHL.
- ▶ Ak sú štítky s upozornením nečitateľné alebo poškodené: Štítky s upozornením dajte vymeniť špecializovaným predajcom STIHL.

## 18 Odstraňovanie porúch

### 18.1 Odstránenie porúch prevzdušňovača trávy

Porucha	Príčina	Odstránenie
Pri zapnutí sa prevzdušňovač trávy nespustí.	Zástrčka alebo spojka predĺžovacieho kábla nie je zastrčená.	▶ Pripojte zástrčku aj spojku predĺžovacieho kábla.
	Aktivoval sa istič vedenia (poistka) alebo prúdový chránič FI. Elektrický obvod je preťažený alebo chybný.	▶ Vyhľadajte a odstráňte príčinu ich aktivovania. Zapnite istič vedenia (poistka) alebo prúdový chránič FI. ▶ Vypnite ostatné elektrické spotrebiče odoberajúce prúd pripojené k rovnakému el. obvodu.
	Zásuvka je nedostatočne istená.	▶ Zástrčku predĺžovacieho kábla zapojte do správne istenej zásuvky  19.1.
	Predĺžovací kábel nemá správny prierez.	▶ Použite predĺžovací kábel s dostatočným prierezom káblového vedenia,  19.3

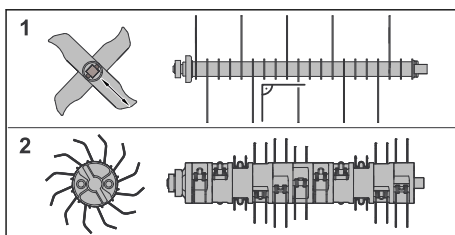
Porucha	Príčina	Odstránenie
	Predĺžovací kábel je príliš dlhý.	► Použite predĺžovací kábel so správnou dĺžkou,  19.3
	Motor je prehriaty.	► Vyčistíte prevzdušňovač trávy. ► Nechajte prevzdušňovač trávy vychladnúť.
Prevzdušňovače trávy sa počas prevádzky vypínajú.	Zástrčka alebo spojka predĺžovacieho kábla už nie je zastrčená.	► Pripojte zástrčku alebo spojku predĺžovacieho kábla.
	Aktivoval sa istič vedenia (poistka) alebo prúdový chránič FI. Elektrický obvod je preťažený alebo chybný.	► Vyhľadajte a odstráňte príčinu ich aktivovania. Zapnite istič vedenia (poistka) alebo prúdový chránič FI. ► Vypnite ostatné elektrické spotrebiče odoberajúce prúd pripojené k rovnakému el. obvodu.
	Zásuvka je nedostatočne istená.	► Zástrčku predĺžovacieho kábla zapojte do správne istenej zásuvky  19.1.
	Aktivovala sa ochrana proti prúdovému preťaženiu.	► Vyčistíte prevzdušňovač trávy. ► Znížte pracovnú hĺbku. ► Resetujte ochranu proti prúdovému preťaženiu.
	Valec je zablokovaný.	► Znížte pracovnú hĺbku. ► Vyčistíte prevzdušňovač trávy.
	Prevzdušňovače trávy neobyčajne vibrujú.	► Skontrolujte uvoľnené časti alebo poškodenia valca. ► Uťahnite uvoľnené diely, opravte alebo vymeňte poškodené diely. ► Navštívte predajcu STIHL.

## 19 Technické údaje

### 19.1 Prevzdušňovač trávy STIHL RLE 240.0

- Sieťové napätie: 230 V
- Frekvencia: 50 Hz
- Príkion (P<sub>1</sub>): 1500 W
- Hmotnosť (m) s vertikutačným valcom, zberným košom: 16 kg
- Maximálny objem zberného koša: 50 l
- Pracovná šírka: 34 cm
- Otáčky (n): 4100 min<sup>-1</sup>
- Pracovná hĺbka: plynule nastaviteľná v rozsahu 15 mm
- Trieda elektrickej ochrany: II
- Druh elektrickej ochrany: IPX4

### 19.2 Valce



#### Vertikutačný valec

- 20 pevných nožov

#### Valec s pružnými hrotmi

- 11 x 2 pohyblivé pružné hroty

### 19.3 Predĺžovacie káble

Ak sa používa predĺžovací kábel, musí mať ochranný vodič a jeho žily musia mať v závislosti od napätia a dĺžky predĺžovacieho kábla minimálne nasledujúce prierezy:

#### Ak je hodnota menovitého napätia na výkonnosti štítku 220 V až 240 V:

- Dĺžka kábla do 20 m: AWG 15 / 1,5 mm<sup>2</sup>
- Dĺžka kábla 20m až 50 m: AWG 13 / 2,5 mm<sup>2</sup>

### Ak je hodnota menovitého napätia na výkonnom štítku 100 V až 127 V:

- Dĺžka kábla do 10 m: AWG 14 / 2,0 mm<sup>2</sup>
- Dĺžka kábla 10 m až 30 m: AWG 12 / 3,5 mm<sup>2</sup>

## 19.4 Hodnoty zvuku a hodnoty vibrácií

- Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$  meraná podľa normy EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
- Tolerancia  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Garantovaná hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  nameraná podľa normy 2000/14/EC: 95 dB(A)

Špecifikovaná hodnota vibračnej charakteristiky podľa normy EN 12096:

- Hodnota vibrácií  $a_h$  nameraná podľa normy EN IEC 62841-4-7, vodiace držadlo: 5,2 m/s<sup>2</sup>
- Tolerancia  $K_h$ : 2,08 m/s<sup>2</sup>

Uvedené hodnoty zvuku a vibrácií boli namerané podľa štandardizovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie elektrických spotrebičov. Skutočné hodnoty hluku a vibrácií, ktoré sa vyskytnú, sa môžu odchyľovať od uvedených hodnôt v závislosti od typu aplikácie. Uvedené akustické a vibračné hodnoty je možné použiť na prvý odhad akustického a vibračného zaťaženia. Skutočné akustické a vibračné zaťaženie sa musí posúdiť. Pritom je možné zohľadniť aj časy, v ktorých je elektrický stroj vypnutý, a časy, v ktorých je síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia.

Informácie o splnení smernice o minimálnych zdravotných a bezpečnostných požiadavkách vyplývajúcich z vystavenia pracovníkov rizikám vzniknutým pôsobením fyzikálnych faktorov (vibrácie) 2002/44/EC nájdete uvedené na [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 19.5 REACH

REACH označuje nariadenie ES pre registráciu, hodnotenie a autorizáciu chemikálií.

Informácie na splnenie Nariadenia REACH sú uvedené na stránke [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 20 Náhradné diely a príslušenstvo

### 20.1 Náhradné diely a príslušenstvo

**STIHL** Tieto symboly označujú originálne náhradné diely STIHL a originálne príslušenstvo STIHL.



STIHL odporúča používanie originálnych náhradných dielov STIHL a príslušenstva značky STIHL.

Náhradné diely a príslušenstvo iných výrobcov nemôžu byť spoločnosťou STIHL odborné posudzované z hľadiska spoľahlivosti, bezpečnosti a vhodnosti aj napriek vykonávanému sledovaniu trhu a STIHL nemôže za ich použitie ručiť.

Originálne náhradné diely STIHL a originálne príslušenstvo STIHL sú dostupné u špecializovaného predajcu značky STIHL.

## 20.2 Dôležité náhradné diely

- Vertikutačný valec: 6291 700 3500
- Valec s pružnými hrotmi: 6291 710 5200

## 21 Likvidácia

### 21.1 Likvidácia prevzdušňovačov trávy

Informácie o likvidácii sú k dispozícii na miestnom úrade alebo u špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.

Nesprávna likvidácia môže byť škodlivá pre zdravie a znečisťovať životné prostredie.

- ▶ Výrobky spoločnosti STIHL vrátane obalov zašlite na vhodné zberné miesto na recykláciu v súlade s miestnymi predpismi.
- ▶ Nelikvidujte spolu s domácim odpadom.

## 22 EÚ vyhlásenie o zhode

### 22.1 Prevzdušňovač trávy STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Strasse 5  
6336 Langkampfen

Rakúsko

týmto zodpovedne vyhlasuje, že

- Druh konštrukcie: Prevzdušňovač trávy
- Výrobná značka: STIHL
- Typ: RLE 240.0
- Výkon: 1500 W
- Sériové identifikačné číslo: 6291

zodpovedá príslušným ustanoveniam smerníc 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU

a 2014/30/EU a bola vyvinutá a vyrobená v súlade s danými verziami nasledujúcich noriem platných k dátumu výroby: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 a EN 55014-2.

Na zistenie nameranej a garantovanej hladiny akustického výkonu bola aplikovaná smernica 2000/14/EC, príloha V.

- Nameraná hladina akustického výkonu: 90,1 dB(A)
- Garantovaná hladina akustického výkonu: 95 dB(A)

Technické podklady sú uschované v spoločnosti STIHL Tirol GmbH.

Rok výroby a číslo stroja sú uvedené na prevzdušňovači trávy.

Langkampfen, 04.09.2024

STIHL Tirol GmbH

v V. 

Matthias Fleischer, Vedúci oddelenia vývoja produktov

v V. 

Sven Zimmermann, Vedúci oddelenia kvality

## 23 Adresy

www.stihl.com

## 24 Všeobecné bezpečnostné pokyny a bezpečnostné pokyny pre konkrétny výrobok

### 24.1 Úvod

Táto kapitola reprodukuje všeobecné a špeciálne bezpečnostné pokyny pre konkrétny výrobok, ktoré sú predpísané a vopred formulované v norme výrobku.

S výnimkou bodu c) sa bezpečnostné pokyny na zabránenie úrazu elektrickým prúdom uvedené v časti „Elektrická bezpečnosť“ nevzťahujú na akumulátorové výrobky STIHL.

### VAROVANIE

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, návody, obrázky aj technické údaje, ktoré platia pre tento prevzdušňovač trávy.** Zanedbanie pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenia. **Všetky bezpečnostné pokyny a návody si uschovajte do budúcnosti.**

### 24.2 Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Udržujte pracovnú oblasť čistou a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- b) **S prevzdušňovačom trávniku nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Prevzdušňovače trávniku vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Pri používaní prevzdušňovača trávy zabráňte prístupu detí a iných osôb.** Rozptýlenie môže spôsobiť stratu kontroly nad prevzdušňovačom trávniku.

### 24.3 Elektrická bezpečnosť

- a) **Prípojovací konektor prevzdušňovača trávy musí pasovať do zásuvky. Konektor sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové konektory spolu s prevzdušňovačom trávy s ochranným uzemnením.** Neupravené konektory a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhňte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, ohrievače, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nepoužívajte prevzdušňovače trávy v daždi alebo za mokra.** To môže zvýšiť riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Prívodný kábel nepoužívajte na nevhodné účely, napríklad na prenášanie, zavesenie prevzdušňovača trávy alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Prívodný kábel uchovávajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov.** Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri práci s prevzdušňovačom trávy vonku používajte len predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj na vonkajšie použitie.** Používanie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie

použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- f) **Ak je prevádzka prevzdušňovača trávy vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

## 24.4 Bezpečnosť osôb

- a) **Pri práci s prevzdušňovačom trávniku buďte pozorní, sledujte, čo robíte, a buďte rozumní. Nepoužívajte prevzdušňovač trávniku, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka neopatrnosti pri používaní prevzdušňovača trávniku môže viesť k vážnemu zraneniu.
- b) **Používajte osobné ochranné vybavenie a vždy ochranné okuliare.** Používanie osobného ochranného vybavenia, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od typu a použitia prevzdušňovača trávy, znižuje riziko poranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením prevzdušňovača trávniku k elektrickej sieti a/alebo batérii, jeho zdvihnutím alebo prenášaním sa uistite, že je vypnutý.** Ak máte pri prenášaní prevzdušňovača trávniku prst na spínači alebo ak pripojíte prevzdušňovač trávniku k napájaniu, keď je zapnutý, môže to viesť k nehodám.
- d) **Pred zapnutím prevzdušňovača trávniku odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nástroj alebo kľúč umiestnený v rotujúcej časti prevzdušňovača trávniku môže spôsobiť poranenie.
- e) **Vyhňte sa nesprávnemu držaniu tela. Dbajte na to, aby ste stáli bezpečne a vždy udržiavali rovnováhu.** To vám umožní lepšie ovládať prevzdušňovač trávniku v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy a oblečenie udržujte mimo dosahu pohyblivých dielov.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými dielmi.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zber prachu, musia byť správne pripojené a používané.** Používanie odsávača prachu môže znížiť nebezpečenstvo spôsobené prachom.
- h) **Nenechajte sa ukolísat' falošným pocitom bezpečia a neignorujte bezpečnostné pra-**

**vidlá pre prevzdušňovače trávniku, aj keď ste s prevzdušňovačom trávniku oboznámení po jeho viacnásobnom použití.**

Neopatrné konanie môže v priebehu zlomku sekundy viesť k vážnym zraneniam.

## 24.5 Používanie a ošetrovanie prevzdušňovača trávniku

- a) **Prevzdušňovač trávniku nepreťažujte. Na prácu používajte prevzdušňovač trávniku určený na tento účel.** So správnym prevzdušňovačom trávniku môžete pracovať lepšie a bezpečnejšie v rámci stanoveného rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte prevzdušňovač trávy, ak je jeho spínač je chybný.** Prevzdušňovač trávniku, ktorý sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- c) **Pred akýmkoľvek úpravami zariadenia, výmenou dielov vkladacích nástrojov alebo odložením prevzdušňovača trávy odpojte konektor zo zásuvky a/alebo vyberte odpojitelný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu prevzdušňovača trávniku.
- d) **Nepoužívané prevzdušňovače trávniku uchovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby prevzdušňovač trávniku používal niekto, kto s ním nie je oboznámený alebo kto si neprečítal tento návod.** Prevzdušňovače trávniku sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- e) **Prevzdušňovač trávy a vkladací nástroj udržiavajte starostlivo. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú správne a nie sú zaseknuté, či nie sú zlomené alebo poškodené tak, že by bola narušená funkcia prevzdušňovača trávniku. Pred použitím prevzdušňovača trávniku nechajte poškodené časti opraviť.** Zle udržiavané prevzdušňovače trávy spôsobujú mnoho nehôd.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Prevzdušňovač trávy, vkladací nástroj, príslušenstvo atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie prevzdušňovačov trávniku na iné účely, než na ktoré sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

- h) **Udržujte rukoväte a úchopové plochy suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a ovládanie prevzdušňovača trávy v nepredvídaných situáciách.

## 24.6 Servis

- a) **Opravu prevzdušňovača trávy zverte len kvalifikovaným odborníkom a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí bezpečnosť prevzdušňovača trávy.

## 24.7 Bezpečnostné pokyny pre prevzdušňovače trávy napájané zo siete

- a) **Prevzdušňovač trávy nepoužívajte za zlého počasia, najmä počas búrok.** Znižuje sa tak riziko zásahu bleskom.
- b) **Dôkladne skontrolujte pracovný priestor prevzdušňovača trávy, či sa v ňom nenachádzajú divé zvieratá.** Bežiaci prevzdušňovač trávy môže zraniť voľne žijúce zvieratá.
- c) **Dôkladne skontrolujte pracovný priestor prevzdušňovača trávy a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie predmety.** Vyhadzované diely môžu spôsobiť poranenia.
- d) **Pred použitím prevzdušňovača trávy vždy skontrolujte, či nie sú hroty alebo montážna skupina hrotov opotrebované alebo poškodené.** Opotrebované alebo poškodené diely zvyšujú riziko poranenia.
- e) **Pred použitím skontrolujte sieťový kábel a všetky predlžovacie káble, či nevykazujú známky poškodenia alebo starnutia.** Prevzdušňovač trávy nepoužívajte, ak je kábel poškodený alebo opotrebovaný. Ak sa sieťový kábel počas prevádzky poškodí alebo opotrebuje, vypnite prevzdušňovač trávy a nedotýkajte sa kábla, kým neodpojíte sieťovú zástrčku. Poškodený sieťový kábel alebo predlžovací kábel môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
- f) **Pravidelne kontrolujte, či zberná nádoba nemá známky opotrebovania.** Opotrebovaná alebo poškodená zberná nádoba môže zvýšiť riziko zranenia.
- g) **Ochranné kryty nechajte na ich mieste. Ochranné kryty musia byť funkčné a riadne upevnené.** Uvoľnený, poškodený alebo

nesprávne fungujúci ochranný kryt môže spôsobiť poranenia.

- h) **Udržujte otvory na prívod vzduchu bez usadenín.** Zablockované prívody vzduchu a usadeniny môžu spôsobiť prehriatie alebo nebezpečenstvo požiaru.
- i) **Pri práci s prevzdušňovačom trávy vždy noste protišmykovú bezpečnostnú obuv. Nikdy nepracujte naboso alebo v otvorených sandáloch.** Tým sa minimalizuje riziko poranenia nohy pri kontakte s rotujúcimi hrotmi.
- j) **Pri práci s prevzdušňovačom trávy vždy noste dlhé nohavice.** Holá pokožka zvyšuje pravdepodobnosť poranenia vymrštenými dielmi.
- k) **Prevzdušňovač trávy nepoužívajte v mokrej tráve. Počas práce kráčajte, nikdy nebežte.** Tým sa znižuje riziko pošmyknutia a pádu, ktoré by mohli viesť k zraneniam.
- l) **Prevzdušňovač trávy nepoužívajte na príliš strmých svahoch.** Znižuje sa tak riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, čo by mohlo viesť k zraneniam.
- m) **Pri práci na svahoch sa uistite, že máte bezpečnú oporu; pracujte vždy naprieč svahom, nikdy nie nahor alebo nadol, a pri zmene smeru práce buďte veľmi opatrní.** Znižuje sa tak riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, čo by mohlo viesť k zraneniam.
- n) **Pri práci smerom dozadu alebo pri priťahovaní prevzdušňovača trávy k sebe postupujte obzvlášť opatrne. Vždy venujte pozornosť svojmu okoliu.** Tým sa znižuje riziko zakopnutia pri práci.
- o) **Sieťový kábel držte mimo dosahu hrotov.** Poškodený sieťový kábel môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
- p) **Ak je sieťový kábel zachytený alebo poškodený, prevzdušňovač trávy vypnite a odpojte sieťovú zástrčku.** Zachytené alebo poškodené káble môžu zvýšiť riziko úrazu elektrickým prúdom.
- q) **Prevzdušňovač trávy držte len za izolované úchopové plochy, pretože hroty môžu zasiahnuť skryté elektrické vedenie alebo samostatný sieťový kábel.** Kontakt hrotov s vedením pod napätím môže tiež preniesť napätie na kovové časti prístroja a spôsobiť elektrický šok.
- r) **Nedotýkajte sa hrotov ani iných nebezpečných častí, ktoré sa stále pohybujú.** Tým sa



znižuje nebezpečenstvo poranenia pohyblivými dielmi.

- s) **Před odstránením zachyteného materiálu alebo čistením prevzdušňovača trávy sa uistíte, že sú všetky spínače vypnuté a je odpojená elektrická zástrčka.** Neočakávaná prevádzka prevzdušňovača trávy môže viesť k vážnemu poraneniu.

## Содержание

1	Предисловие.....	79
2	Информация к данному руководству по эксплуатации.....	79
3	Обзор.....	80
4	Указания по технике безопасности.....	81
5	Подготовка аэратора к работе.....	86
6	Сборка аэратора.....	87
7	Пользовательская настройка аэратора.....	88
8	Подключение аэратора к сети.....	89
9	Включение и выключение аэратора.....	89
10	Проверка аэратора.....	89
11	Работа с аэратором.....	90
12	После работы.....	91
13	Транспортировка.....	91
14	Хранение.....	92
15	Очистка.....	92
16	Техническое обслуживание.....	93
17	Ремонт.....	93
18	Устранение неисправностей.....	93
19	Технические данные .....	94
20	Запасные части и принадлежности .....	95
21	Утилизация.....	96
22	Сертификат соответствия ЕС.....	96
23	Адреса.....	96
24	Общие и характерные для конкретного изделия указания по технике безопасности.....	97

## 1 Предисловие

Уважаемый клиент,

мы рады, что вы выбрали изделие STIHL. Мы разрабатываем и производим продукцию высочайшего качества, соответствующую потребностям наших клиентов. Наша продукция обеспечивает высокую надежность даже при экстремальных нагрузках.

STIHL – это и высочайшее качество обслуживания. Наши представители всегда готовы провести для вас компетентную консультацию и инструктаж, а также обеспечить всестороннюю техническую поддержку.

Компания STIHL безоговорочно проводит политику бережного и ответственного отношения к природе. Данное руководство по эксплуатации предназначено для содействия вам в безопасной и экологически благоприятной эксплуатации изделия STIHL в течение всего длительного срока службы.

Мы благодарим вас за доверие и желаем приятных впечатлений от вашего нового изделия STIHL.



д-р Николас Штиль

**ВАЖНО! ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМИТЬСЯ И СОХРАНИТЬ.**

## 2 Информация к данному руководству по эксплуатации

### 2.1 Применяемые документы


Данная инструкция по эксплуатации является переводом оригинальной инструкции по эксплуатации изготовителя по определению Директивы ЕС 2006/42/ЕС.

Применяются местные правила техники безопасности.

### 2.2 Маркировка предупредительных надписей в тексте

 **ОПАСНОСТЬ**

- Указывает на возможные опасности, которые ведут к тяжелым травмам или смерти.
  - ▶ Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или смерть.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

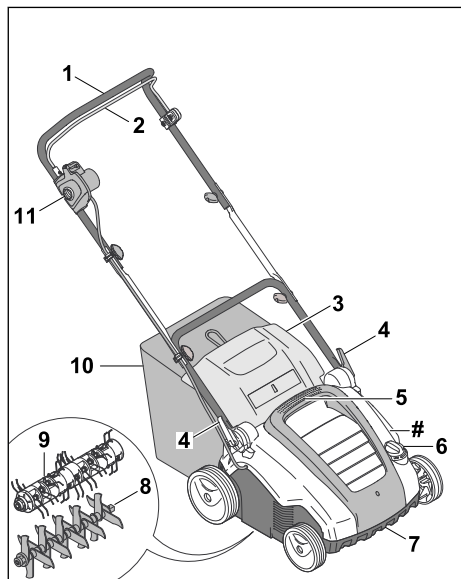
- Указывает на возможные опасности, которые могут привести к тяжелым травмам **или смерти**.
  - ▶ Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или смерть.

**УКАЗАНИЕ**

- Указывает на возможные опасности, которые могут привести к возникновению материального ущерба.
  - ▶ Описанные меры помогут избежать возникновения материального ущерба.

**2.3 Символы в тексте**

 Данный символ указывает на главу в данной инструкции по эксплуатации.

**3 Обзор****3.1 Аэратор****1 Ведущая ручка**

Ведущая ручка служит для удерживания, продвижения и транспортировки аэратора.

**2 Рукоятка переключения**

Рукоятка переключения вместе с кнопкой блокировки включает и выключает валики.

**3 Откидная крышка**

Откидная крышка закрывает желоб выброса.

**4 Быстрозажимной фиксатор**

Быстрозажимной фиксатор используется для установки и складывания ведущей ручки.

**5 Верхняя ручка для транспортировки**

Верхняя ручка для транспортировки предназначена для переноса аэратора.

**6 Дисковый переключатель**

Дисковый переключатель используется для установки рабочей глубины.

**7 Нижняя транспортировочная ручка**

Нижняя ручка для транспортировки предназначена для переноса и установки аэратора.

**8 Валик аэратора**

Валик аэратора предназначен для аэрации газона.

**9 Валик боронования**

Валик боронования предназначен для боронования газона.

**10 Травосборник**

Травосборник собирает скошенную траву.

**11 Кнопка блокировки**

Кнопка блокировки вместе с рукояткой переключения включает и выключает валики.

**# Фирменная табличка с паспортными данными и номером машины****3.2 Символы**

На аэраторе могут быть нанесены символы, они означают следующее:



**L<sub>WA</sub>** Гарантированный уровень шума в соответствии с Директивой 2000/14/ЕС в дБ(А) для сопоставления акустической эмиссии продуктов.

**IPX4**

Маркировка IP



Электроинструмент класса защиты II



Переменный ток



Не утилизировать продукт вместе с бытовыми отходами



Включение аэратора

## 4 Указания по технике безопасности

### 4.1 Предупредительные символы

На аэраторе могут быть нанесены предупредительные символы, они означают следующее:



Соблюдать предписания по технике безопасности и выполнять соответствующие действия.



Обязательно следует прочитать, понять и сохранить инструкцию по эксплуатации.



Остерегаться летающих объектов — держать дистанцию и не подпускать третьих лиц.



Держать руки и ноги подальше от вращающегося валика.



Извлечь сетевую вилку из розетки: на время простоев в работе, транспортировки, хранения, технического обслуживания или ремонта или в случае повреждения сетевого кабеля.



Опасность поражения электрическим током! Держать сетевой кабель подальше от зубьев.



Не допускать попадания дождя и влаги на аэратор.



Работать в защитных очках.

### 4.2 Использование по назначению

Аэратор STIHL RLE 240.0 предназначен для следующего использования:

- с валиком аэратора: аэрация газонного участка;
- с валиком боронования: боронование газонного участка.

Аэратор нельзя использовать в условиях дождя или влажности.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Использование аэратора не по назначению может привести к серьезным травмам, смерти или материальному ущербу.
  - ▶ Аэратор следует использовать с удлинительным кабелем.
  - ▶ Использовать аэратор только в соответствии с описанием, приведенным в данной инструкции по эксплуатации.

### 4.3 Требования к пользователю

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пользователи, не прошедшие инструктаж, могут не осознавать или неправильно оценивать опасности, связанные с аэратором. Это связано с опасностью получения пользователем или другими лицами серьезных травм вплоть до летального исхода.



- ▶ Обязательно следует прочитать, понять и сохранить инструкцию по эксплуатации.

- ▶ При необходимости передать аэратор другому лицу: передать также инструкцию по эксплуатации.
- ▶ Убедиться, что пользователь выполняет следующие условия:
  - Пользователь спокоен и бодр.
  - Пользователь физически, психически и умственно в состоянии управлять аэратором и работать с ним. Если пользователь обладает физическими, психическими или умственными недостатками, он может работать с устройством только под надзором ответственного лица или следуя его указаниям.
  - Пользователь может осознавать и оценивать опасности, связанные с аэратором.
  - Пользователь осознает, что несет ответственность за несчастные случаи и материальный ущерб.
  - Пользователь достиг совершеннолетия или обучен соответствующей профессии согласно национальным правилам.
  - Пользователь прошел инструктаж специализированного центра STIHL или специалиста перед первым использованием аэратора.

- Пользователь не находится под воздействием алкоголя, лекарств или наркотиков.

- ▶ При возникновении вопросов: обратиться в сервисный центр STIHL.

#### 4.4 Рабочая одежда и оснащение

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время работы предметы могут быть отброшены с высокой скоростью. Пользователь может получить травмы.



- ▶ Надевать плотно прилегающие защитные очки. Подходящие защитные очки проверяются в соответствии со стандартом EN 166 или в соответствии с национальными правилами и доступны в розничной сети с соответствующей маркировкой.

- ▶ Во время работы надевать длинные брюки из износостойкого материала.
- Во время работы возможно образование пылевых вихрей. Вдыхаемая пыль может негативно повлиять на здоровье и стать причиной аллергических реакций.
  - ▶ При образовании пылевых вихрей надевать защитную маску от пыли.
- Несоответствующая одежда может зацепиться за древесину, мелкий кустарник и попасть в аэратор. Пользователь в несоответствующей одежде может получить серьезные травмы.
  - ▶ Надевать облегающую одежду.
  - ▶ Необходимо снять шарфы и украшения.
- Во время очистки, технического обслуживания или транспортировки пользователь может коснуться валика. Пользователь может получить травмы.
  - ▶ Необходимо работать в защитных перчатках.
- Если на пользователе надета несоответствующая обувь, он может поскользнуться. Пользователь может получить травмы.
  - ▶ Обувь должна быть прочной, закрытой и иметь нескользкую подошву.
- Во время работы возникает шум. Шум может привести к ухудшению слуха.
  - ▶ Использовать защитные наушники.

#### 4.5 Рабочая зона пользователя и окружающие условия

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Другие люди, дети и животные могут не осознавать и не оценивать опасности, связанные с аэратором и отброшенными им предметами. Это связано с опасностью получения другими людьми, детьми и животными серьезных травм, а также с опасностью материального ущерба.



- ▶ В рабочей зоне запрещено присутствие посторонних лиц, детей и животных.

- ▶ Соблюдать дистанцию до предметов.
- ▶ Не оставлять аэратор без присмотра.
- ▶ Убедиться, что дети не могут играть с аэратором.
- Аэратор не защищен от воздействия влаги. При работе под дождем или во влажной среде можно получить удар током. Это связано с опасностью получения пользователем серьезных травм и возможным повреждением аэратора.



- ▶ Не работать во время дождя или во влажной среде.

- Электрические компоненты аэратора могут создавать искры. Искры могут стать причиной возгорания или взрыва в легковоспламеняющейся или взрывоопасной среде. Это может привести к серьезным травмам, смерти и материальному ущербу.
  - ▶ Не работать рядом с легковоспламеняющимися и взрывчатыми веществами.
- Об удлинительный кабель можно споткнуться. При этом возможно травмирование человека и повреждение аэратора.
  - ▶ Прокладывать удлинительный кабель ровно по земле и так, чтобы его было хорошо видно.

#### 4.6 Безопасное состояние

##### 4.6.1 Аэратор

Аэратор находится в технически безопасном состоянии, если выполнены следующие условия:

- Аэратор не имеет повреждений.
- Удлинительный кабель и сетевая вилка не имеют повреждений.
- Аэратор чистый и сухой.
- Элементы управления работают исправно и не подвергались изменениям.


- Для обеспечения сбора скошенной травы в травосборник: травосборник правильно установлен.
- Для обеспечения выброса скошенной травы сзади: травосборник снят и откидная крышка закрыта.
- Валок правильно установлен.
- На этом аэраторе установлены оригинальные принадлежности STIHL.
- Принадлежности установлены правильно.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если устройство не находится в технически безопасном состоянии, то его компоненты могут работать неправильно, а защитные устройства – выйти из строя. В результате чего возможно получение серьезных травм вплоть до летального исхода.
  - ▶ Не работать с поврежденным аэратором.
  - ▶ Запрещается использовать поврежденный удлинительный кабель или сетевую вилку.
  - ▶ Если аэратор загрязнен: очистить аэратор.
  - ▶ Если аэратор намок: высушить аэратор.
  - ▶ Не вносить изменений в конструкцию аэратора.
  - ▶ Если элементы управления не работают: не работать с аэратором.
  - ▶ Для обеспечения сбора скошенной травы в травосборник: производить установку травосборника в соответствии с указаниями в данной инструкции по эксплуатации.
  - ▶ На этот аэратор устанавливать только оригинальные принадлежности STIHL.
  - ▶ Производить установку валика в соответствии с указаниями в данной инструкции по эксплуатации.
  - ▶ Производить установку принадлежностей в соответствии с указаниями в данной инструкции по эксплуатации или в инструкции по эксплуатации принадлежностей.
  - ▶ Не вставлять предметы в отверстия аэратора.
  - ▶ Заменять изношенные или поврежденные таблички с предупредительными надписями.
  - ▶ При возникновении вопросов: обратиться в сервисный центр STIHL.

### 4.6.2 Валики

Валик аэратора и валик боронования находятся в безопасном состоянии, если выполнены следующие условия:

- Вал, нож, пружинные зубья и навесное оборудование не повреждены.
- Вал, нож и пружинные зубья не деформированы.
- Валик правильно установлен.
- Валик, нож и пружинные зубья не имеют заусенцев.
- Минимальная длина ножа соблюдена,  19.2.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии детали ножей и пружинные зубья могут соскочить и быть отброшены. В результате чего возможно получение серьезных травм.
  - ▶ Запрещается использовать поврежденные ножи, пружинные зубья или неисправный аккумулятор.
  - ▶ Если минимальная длина ножа не соблюдена: заменить валик аэратора.
  - ▶ При возникновении вопросов: обратиться в сервисный центр STIHL.

## 4.7 Подключение к электрической сети

Контакт с находящимися под напряжением деталями может возникнуть по следующим причинам:

- Поврежден удлинительный кабель.
- Повреждена сетевая вилка удлинительного кабеля.
- Неправильно установлена розетка.

## ▲ ОПАСНОСТЬ

- Контакт с находящимися под напряжением деталями может привести к поражению электрическим током. Пользователь может получить серьезные травмы вплоть до летального исхода.
  - ▶ Необходимо проверить удлинительный кабель и сетевую вилку на наличие повреждений.
    - ▶ Если удлинительный кабель поврежден:
      - ▶ не прикасаться к поврежденному месту.
      - ▶ Извлечь сетевую вилку из розетки.
    - ▶ Браться за удлинительный кабель и сетевую вилку сухими руками.
    - ▶ Вставить сетевую вилку удлинительного кабеля в правильно установленную и



Если удлинительный кабель поврежден:

- ▶ не прикасаться к поврежденному месту.
- ▶ Извлечь сетевую вилку из розетки.

безопасную розетку с защитным контактом.

- ▶ Подключить аэратор через автоматический предохранительный выключатель (30 mA, 30 мс).
- Поврежденный или неподходящий удлинительный кабель может привести к удару электрическим током. Это может привести к серьезным травмам или смерти.
  - ▶ Использовать удлинительный кабель надлежащего сечения, **19.3**.
  - ▶ Использовать удлинительный кабель с водозащитой и допуском для уличного применения.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Неверное сетевое напряжение или неверная частота сети во время работы может стать причиной повышенного напряжения в аэраторе. Аэратор может получить повреждения.
  - ▶ Сетевое напряжение и частота электросети должны совпадать с данными, указанными на фирменной табличке аэратора.
- В случае подключения нескольких электрических устройств к одной многоместной розетке возможна перегрузка электрических деталей во время работы. В результате электрические детали могут сильно нагреться и привести к возгоранию. Это может привести к серьезным травмам, смерти и материальному ущербу.
  - ▶ К одной розетке следует подключать один аэратор.
  - ▶ Не подключать аэратор к многоместным розеткам.
- Неправильно проложенный удлинительный кабель может быть поврежден, и об него можно споткнуться. При этом возможно травмирование человека и повреждение удлинительного кабеля.
  - ▶ Прокладывать удлинительный кабель таким образом, чтобы аэратор не мог его коснуться.
  - ▶ Прокладывать и маркировать удлинительный кабель таким образом, чтобы об него нельзя было споткнуться.
  - ▶ Прокладывать удлинительный кабель таким образом, чтобы он не был натянут и не запутывался.
  - ▶ Прокладывать удлинительный кабель таким образом, чтобы исключить его повреждение, заламывание, защемление или истирание.

- ▶ Предохранять удлинительный кабель от высокой температуры, контакта с маслом и химическими реагентами.
- ▶ Прокладывать удлинительный кабель на сухом основании.
- Во время работы удлинительный кабель нагревается. Если отвод тепла не обеспечен, нагревание может привести к возгоранию.
  - ▶ В случае использования кабельного барабана: полностью смотать кабель с барабана.

## 4.8 Работа с устройством

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В некоторых ситуациях пользователь при работе может потерять концентрацию. Он может споткнуться, упасть и получить серьезные травмы.
  - ▶ Работать следует спокойно и вдумчиво.
  - ▶ При плохих условиях освещения и видимости не работать с аэратором.
  - ▶ Управлять аэратором должен только один пользователь.
  - ▶ Следить за препятствиями.
  - ▶ Не переворачивать аэратор.
  - ▶ Работать, стоя на земле и сохраняя равновесие.
  - ▶ При появлении признаков усталости вовремя сделать перерыв.
  - ▶ При проведении аэрации и боронования на склоне: аэрацию и боронование производить поперек склона.
  - ▶ Не производить аэрацию и боронование на крутых склонах.
- Вращающийся валик может поранить пользователя. Пользователь может получить серьезные травмы.
  - ▶ Не касаться вращающегося валика.



- Твердые предметы, попадающие во вращающийся ролик, могут повредить аэратор.
  - ▶ Если во вращающийся валик попал твердый предмет, выключите аэратор, снимите муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки извлеките аккумулятор и дождитесь прекращения вращения валика. Только после этого проверьте Аэратор на наличие повреждений.
  - ▶ Если аэратор поврежден: обратиться в специализированный центр STIHL.
- Если валик заблокирован посторонним предметом и этот предмет удаляется во



время работы двигателя, валик может сдвинуться с места, при этом пользователь может получить серьезную травму.

- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора. Только после этого убрать мешающий предмет.
- ▶ Проверить аэратор на наличие повреждений.
- ▶ Если аэратор поврежден: обратиться в специализированный центр STIHL.
- Если во время работы аэратор изменяет поведение или ведет себя необычно, возможно, аэратор находится в технически небезопасном состоянии. Это может привести к серьезным травмам или материальному ущербу.
  - ▶ Прекратить работу, выключить аэратор, снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора и обратиться в сервисный центр STIHL.
- Во время работы аэратора может возникнуть вибрация.
  - ▶ Необходимо работать в перчатках.
  - ▶ Во время работы делать перерывы.
  - ▶ При появлении признаков нарушения кровообращения обратиться к врачу.
- Если во время работы валик столкнется с посторонним предметом, он может сломаться, в результате чего валик или его части могут быть отброшены из-под аэратора с большой скоростью. Это связано с опасностью получения травм или материального ущерба.
  - ▶ Необходимо удалить посторонние предметы из рабочей зоны.
  - ▶ Размечать и объезжать препятствия (например, корни, пни).
- После того как пользователь отпускает рукоятку переключения для запуска кошения, валик продолжает вращаться в течение некоторого времени. Это может привести к серьезным травмам.
  - ▶ Дождитесь прекращения вращения валика.
- При столкновении вращающегося валика с твердым предметом могут возникнуть искры. Искры могут стать причиной возгорания в легковоспламеняющейся среде. Это может привести к серьезным травмам, смерти и материальному ущербу.
  - ▶ Не работать в легковоспламеняющейся среде.
- Если аэратор оставлен без присмотра на наклонной поверхности, он может случайно

откатиться. Это связано с опасностью получения травм или материального ущерба.

- ▶ Оставлять аэратор без присмотра только тогда, когда он стоит на ровной поверхности и не может случайно откатиться.
- Если к ведущей ручке прикреплены какие-либо предметы, аэратор может опрокинуться из-за дополнительного веса. Это связано с опасностью получения травм или материального ущерба.
  - ▶ Не закреплять на ведущей ручке никакие предметы.

## ▲ ОПАСНОСТЬ

- Если работы проводятся вблизи токоведущих кабелей, валик может соприкоснуться с токоведущими кабелями и повредить их. Пользователь может получить серьезные травмы вплоть до летального исхода.



- ▶ Не работать рядом с токоведущими кабелями.
- ▶ Прокладывать удлинительный кабель на открытом месте и всегда позади аэратора.

- При работе в непогоду пользователя может ударить молния. Пользователь может получить серьезные травмы вплоть до летального исхода.
  - ▶ При непогоде не работать.

## 4.9 Транспортировка

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортировке аэратор может опрокинуться или сдвинуться. Это связано с опасностью получения травм или материального ущерба.
  - ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
  - ▶ Дождаться прекращения вращения валика.
  - ▶ Поставить аэратор на ровную поверхность.
  - ▶ Установить в положение при транспортировке.
  - ▶ Перенести аэратор над препятствиями (например, ступеньками, бордюрами).
  - ▶ Закрепить аэратор стяжными ремнями или сеткой, чтобы он не опрокинулся и не мог двигаться.

## 4.10 Хранение

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети могут не осознавать и неправильно оценивать опасности, связанные с аэратором. В результате чего они могут получить серьезные травмы.
  - ▶ Вытащить сетевую вилку удлинительного кабеля из розетки.
  - ▶ Снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
  - ▶ Аэратор должен храниться в недоступном для детей месте.
- Электрические контакты аэратора и металлические компоненты могут подвергаться коррозии под воздействием влаги. Аэратор может получить повреждения.
  - ▶ Вытащить сетевую вилку удлинительного кабеля из розетки.
  - ▶ Снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
  - ▶ Аэратор следует хранить в чистом и сухом месте.

## 4.11 Очистка, техническое обслуживание и ремонт

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если во время очистки, технического обслуживания или ремонта сетевая вилка вставлена в розетку, аэратор может случайно включиться. Это может привести к серьезным травмам или материальному ущербу.



- ▶ Вытащить сетевую вилку удлинительного кабеля из розетки.

- ▶ Снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- ▶ Дождитесь прекращения вращения валика.
- Едкие чистящие средства, очистка струей высокого давления или острые предметы могут повредить аэратор или валики. В результате неправильной очистки аэратора или валиков компоненты могут перестать функционировать должным образом, а защитные устройства могут выйти из строя. Это может привести к серьезным травмам.
  - ▶ Производить очистку аэратора и валиков только в соответствии с описанием, приведенным в данной инструкции по эксплуатации.
- В результате неправильного технического обслуживания или ремонта аэратора или

валиков компоненты могут перестать функционировать должным образом, а защитные устройства могут выйти из строя. Это может привести к серьезным травмам или смерти.

- ▶ Не осуществлять техническое обслуживание и ремонт аэратора своими силами.
- ▶ При необходимости провести техническое обслуживание или ремонт аэратора обратиться в специализированный центр STIHL.
- ▶ Производите техническое обслуживание валиков в соответствии с указаниями в данной инструкции по эксплуатации.
- Во время очистки, технического обслуживания или ремонта валиков ножи и пружинные зубья могут двигаться. Пользователь может порезаться об острые режущие кромки и получить травму, или же пальцы могут попасть между движущимися зубьями и неподвижными частями машины и быть раздавленными.
  - ▶ Необходимо работать в защитных перчатках.
  - ▶ Работать осторожно.

## 5 Подготовка аэратора к работе

### 5.1 Подготовка аэратора к работе

Перед началом работы необходимо выполнять следующие шаги:

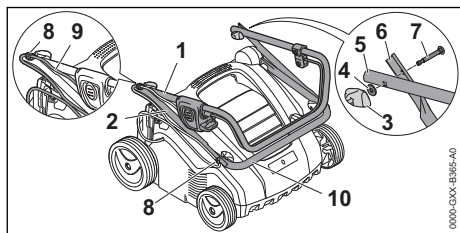
- ▶ Снять с устройства упаковочный материал и транспортировочные фиксаторы.
- ▶ Убедиться, что следующие компоненты находятся в безопасном состоянии:
  - Аэратор, 4.6.1.
  - Валики, 4.6.2.
- ▶ Собрать ведущую ручку.
- ▶ Очистить аэратор, 7.1.
- ▶ Проверить валик, 10.2.
- ▶ Убедиться, что в транспортном отсеке нет валика, 6.2.
- ▶ Откинуть и отрегулировать ведущую ручку, 7.1.
- ▶ Соединить сетевую вилку аэратора с удлинительным кабелем и вставить сетевую вилку удлинительного кабеля в розетку, к которой имеется свободный доступ.
- ▶ Для обеспечения сбора скошенной травы в травосборник: установить травосборник, 6.3.2.

- ▶ Для обеспечения выброса скошенной травы сзади: Снять травосборник, 6.3.3.
- ▶ Установить рабочую глубину, 11.2.
- ▶ Проверить элементы управления, 10.1.
- ▶ Если шаги не могут быть выполнены: не использовать аэратор и связаться со специализированным центром STIHL.

## 6 Сборка аэратора

### 6.1 Установка ведущей ручки

- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- ▶ Установить аэратор на ровной поверхности.



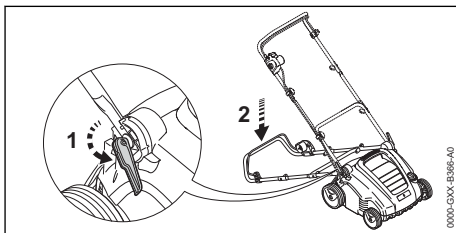
- ▶ Надеть держатель (8) на винты (7).
- ▶ Выровнять верхнюю (1) и среднюю (2) части ведущей ручки таким образом, чтобы совпали отверстия.
- ▶ Вставить винт (7) и выровнять таким образом, чтобы головка винта находилась заподлицо со средней частью ведущей ручки (2) с обеих сторон.
- ▶ Надеть шайбу (4) на винт (7).
- ▶ Вкрутить барашковую гайку (3).
- ▶ Выровнять нижнюю (10) и среднюю (2) части ведущей ручки таким образом, чтобы совпали отверстия.
- ▶ Вставить винт (7) и выровнять таким образом, чтобы головка винта находилась заподлицо со средней частью ведущей ручки (2) с обеих сторон.
- ▶ Надеть шайбу (4) на винт (7).
- ▶ Вкрутить барашковую гайку (3).
- ▶ Вставить нажатием кабель (9) в держатель (8).

Ведущую ручку запрещено повторно демонтировать.

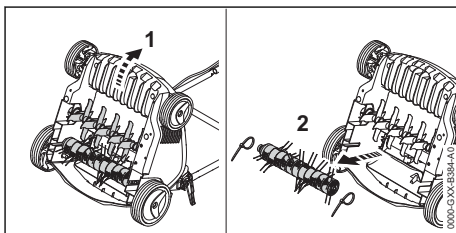
### 6.2 Извлечение из транспортного отсека валика боронования перед первым вводом в эксплуатацию

- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.

- ▶ Поставить аэратор на ровную поверхность.



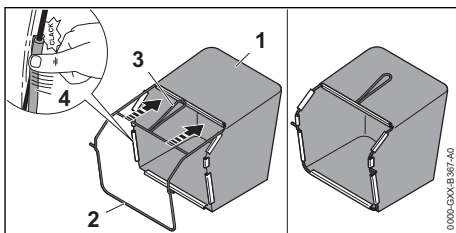
- ▶ Открыть быстрозажимные фиксаторы (1) и отвести ведущую ручку назад.
- ▶ Удерживая аэратор за нижнюю ручку, поднять его движением назад.



- ▶ Удалить кабельную стяжку.
- ▶ Вынуть из транспортного отсека валик боронования и отложить в надежное место для хранения.

## 6.3 Сборка, установка и снятие травосборника

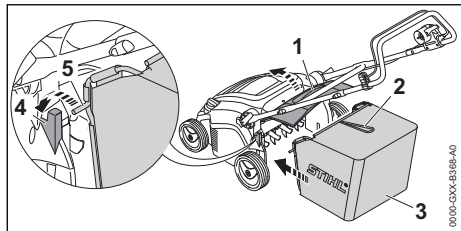
### 6.3.1 Сборка травосборника



- ▶ Надеть ткань (1) на раму (2) так, чтобы опорная пластина была внизу, а рукоятка (3) с внешней стороны ткани.
- ▶ Прижать пластиковые профили (4) к раме. Пластиковые профили фиксируются со щелчком.

### 6.3.2 Установка травосборника

- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.



- ▶ Открыть откидную крышку (1) и удерживать ее.
- ▶ Взять травосборник (3) за рукоятку (2) и вставить ось (5) в крепежный элемент (4).
- ▶ Отвести откидную крышку (1) на травосборнике (3).

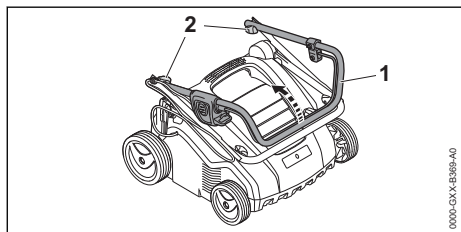
### 6.3.3 Демонтаж травосборника

- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- ▶ Поставить аэратор на ровную поверхность.
- ▶ Открыть откидную крышку и удерживать ее.
- ▶ Снять верхнюю часть травосборника за рукоятку движением вверх.
- ▶ Закрыть откидную крышку.

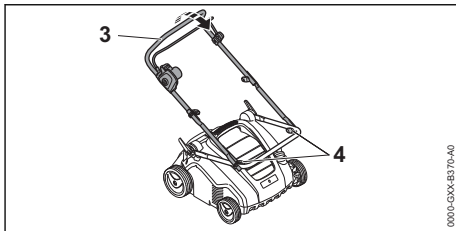
## 7 Пользовательская настройка аэратора

### 7.1 Раскладывание и регулировка ведущей ручки

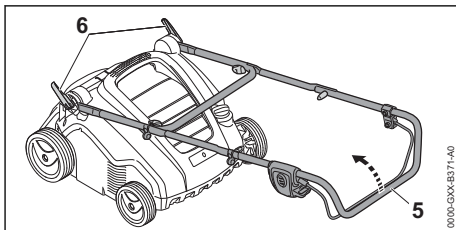
- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- ▶ Установить аэратор на ровной поверхности.



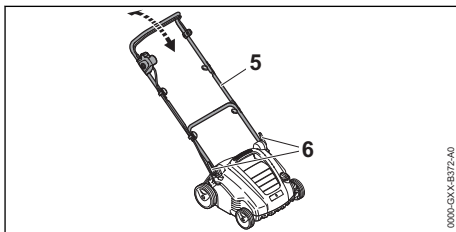
- ▶ Разложить верхнюю часть ведущей ручки (1).
- ▶ Затянуть барашковые гайки (2).



- ▶ Разложить среднюю часть ведущей ручки (3).
- ▶ Затянуть барашковые гайки (4).



- ▶ Открыть быстросъемный фиксатор (6).
- ▶ Полностью разложить ведущую ручку (5).



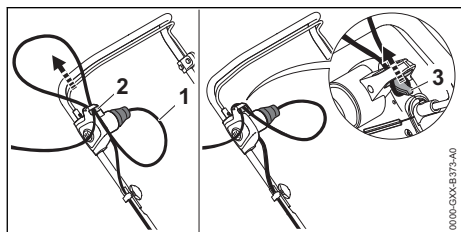
- ▶ Установить руль (5) в удобное рабочее положение и прочно закрепить его с помощью быстросъемных рычагов (6).

### 7.2 Складывание ведущей ручки

- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- ▶ Поставить аэратор на ровную поверхность.
- ▶ Открыть быстросъемный фиксатор.
- ▶ Откинуть ведущую ручку вперед.

## 8 Подключение аэратора к сети

### 8.1 Подключение аэратора к сети

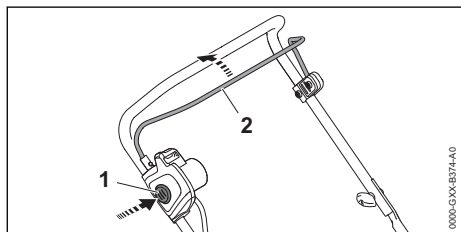


- ▶ Вставить муфту удлинительного кабеля (1) в сетевую вилку аэратора.
- ▶ Продеть петлю кабеля через отверстие (2).
- ▶ Зацепить петлю кабеля за крючок (3). Кабельное соединение защищено от натяжения.
- ▶ Вставить сетевую вилку удлинительного кабеля в правильно установленную розетку.

## 9 Включение и выключение аэратора

### 9.1 Включение аэратора

- ▶ Убедиться, что удлинительный кабель проложен на открытом месте и находится все время позади аэратора.
- ▶ Установить аэратор на ровной поверхности.
- ▶ Не наклонять аэратор при включении.



- ▶ Нажать кнопку блокировки (1) правой рукой и удерживать ее нажатой.
- ▶левой рукой потянуть рукоятку переключения (2) в направлении ведущей ручки и удерживать ее в таком положении, обхватив большим пальцем ведущую ручку. Валик вращается.
- ▶ Отпустить кнопку блокировки (1).
- ▶ Удерживать ведущую ручку и рукоятку переключения (2) правой рукой, обхватив большим пальцем ведущую ручку.

### 9.2 Выключение аэратора

- ▶ Отпустить рукоятку переключения.
- ▶ Дождаться прекращения вращения валика.
- ▶ Если валик продолжает вращаться: снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора и обратиться в сервисный центр STIHL.  
Аэратор неисправен.

## 10 Проверка аэратора

### 10.1 Проверка элементов управления


#### Кнопка блокировки и рукоятка переключения

- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- ▶ Нажать и снова отпустить кнопку блокировки.
- ▶ Полностью потянуть рукоятку переключения в направлении ведущей ручки и снова отпустить.
- ▶ Если кнопка блокировки или рукоятка переключения перемещаются с трудом или не возвращаются в исходное положение: не использовать аэратор и связаться со специализированным центром STIHL.  
Кнопка блокировки или рукоятка переключения неисправны.

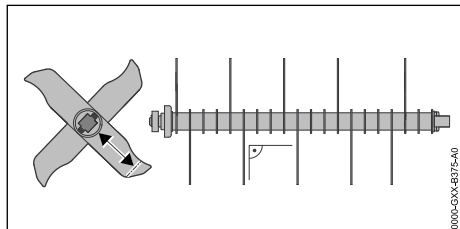
#### Включение аэратора



- ▶ Подключить аэратор к розетке, используя удлинительный кабель.
- ▶ Нажать кнопку блокировки правой рукой и удерживать ее нажатой.
- ▶левой рукой потянуть рукоятку переключения в направлении ведущей ручки и удерживать ее в таком положении, обхватив большим пальцем ведущую ручку. Валик вращается.
- ▶ Если валик не вращается: выключить аэратор, снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора и обратиться в сервисный центр STIHL.  
Аэратор неисправен.
- ▶ Отпустить кнопку блокировки или рукоятку переключения. Через короткое время валик больше не поворачивается.
- ▶ Если валик продолжает вращаться: снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора и обратиться в сервисный центр STIHL.  
Аэратор неисправен.

## 10.2 Проверка валиков

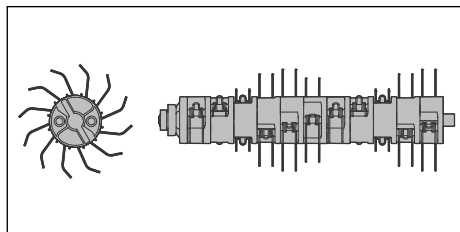
- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- ▶ Установить аэратор на ровной поверхности.
- ▶ Поставить аэратор,  15.1.


### Валик аэратора



- ▶ Проверить длину ножей. Предел износа ножей обозначен.
- ▶ Если длина меньше минимального предела: заменить валик,  16.2.
- ▶ Если ножи изогнуты: обратиться к дилеру STIHL или заменить валик,  16.2.

### Валик боронования

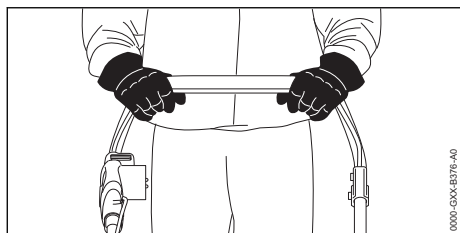


- ▶ Если зубья погнуты или не на своем месте: обратиться к дилеру STIHL или заменить валик,  16.2.

При возникновении вопросов: обратиться в специализированный центр STIHL.

## 11 Работа с аэратором

### 11.1 Удерживание и перемещение аэратора

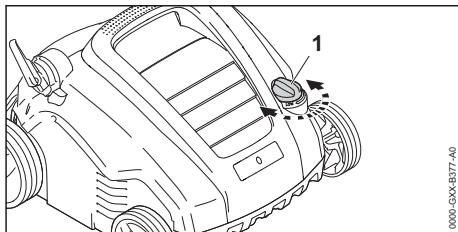


- ▶ Держать ведущую ручку обеими руками, обхватив ведущую ручку большими пальцами.

### 11.2 Регулировка рабочей глубины и установка в положение при транспортировке

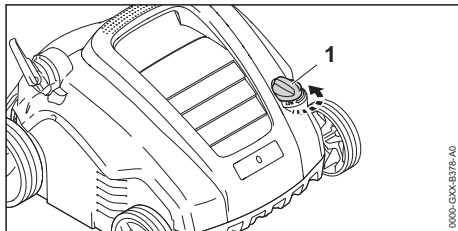
Рабочую глубину можно установить плавно.

#### Регулировка рабочей глубины обработки



- ▶ Установить дисковый переключатель (1) в требуемое положение. Валик поднимается и опускается.

#### Установка в положение при транспортировке



- ▶ Повернуть дисковый переключатель (1) против часовой стрелки в самое верхнее положение. Валик поднимается и больше не касается земли.

### 11.3 Подготовка газона

Чем короче подстрижен газон, тем легче его обработать с помощью аэратора. Идеальная высота травы составляет от 2 см до 3 см.

- ▶ Необходимо удалить предметы из рабочей зоны.
- ▶ Отметить недвижимые препятствия (например, корни деревьев, пни).
- ▶ Если трава выше 3 см: начать косьбу газона.



## 11.4 Аэрация и боронование



### Аэрация с помощью валика аэратора

При аэрации разрыхляется луговина, при этом с нее удаляются сорная трава, мох, старая срезанная трава и наслоения на газоне из ползучих сорных растений и мха.

- ▶ Установить рабочую глубину.
  - ▶ Перед началом работы привести валик в самое верхнее положение.
  - ▶ Медленно опустить валик для простого разрыхления земли. Идеальная глубина пазов составляет 2–3 мм.

Корни травы не повреждаются.

- ▶ Убедиться, что удлинительный кабель проложен на открытом месте и находится все время позади аэратора.
- ▶ Медленно и внимательно продвигать аэратор вперед.
- ▶ Избегать длительных задержек на одном месте.

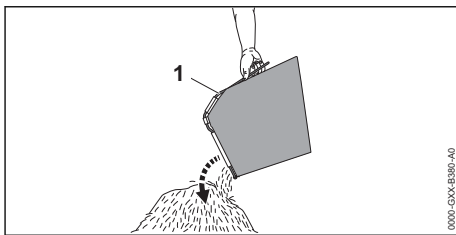
### Боронование с помощью валика боронования

При бороновании наслоение на газоне из ползучих сорных растений и мха, которое было взрыхлено аэрацией, тщательно вычесывается из газона.

Дополнительный эффект состоит в предотвращении уплотнения почвы и нехватки кислорода в почве.

- ▶ Установить рабочую глубину.
  - ▶ Перед началом работы привести валик в самое верхнее положение.
  - ▶ Медленно опустить валик до касания пружинными зубьями земли.
- ▶ Убедиться, что удлинительный кабель проложен на открытом месте и находится все время позади аэратора.
- ▶ Медленно и внимательно продвигать аэратор вперед.
- ▶ Избегать длительных задержек на одном месте.

## 11.5 Опорожнение травосборника



- ▶ Снять травосборник (1) за рукоятку движением вверх.
- ▶ Опустошить травосборник (1).

## 12 После работы

### 12.1 После работы

- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- ▶ Поставить аэратор на ровную поверхность.
- ▶ Если аэратор намок: высушить аэратор.
- ▶ Очистить аэратор.

### Уход за газонным участком после аэрации

- ▶ Удалить с газонного участка весь материал, образовавшийся при рыхлении.
- ▶ Удобрить газон, засеять не покрытые травой зоны.
- ▶ Затем основательно полить газонный участок.

### Уход за газонным участком после боронования

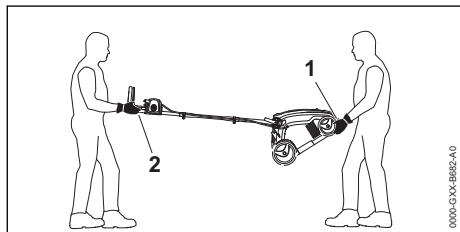
- ▶ Удалить с газонного участка остатки растений.
- ▶ Затем основательно полить газонный участок.

## 13 Транспортировка

### 13.1 Транспортировка аэратора

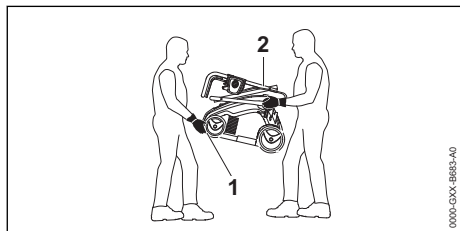
- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- ▶ Установить аэратор на ровной поверхности.
- ▶ Снять травосборник.
- ▶ Установить в положение при транспортировке.
- ▶ Медленно и внимательно продвигать аэратор вперед.

### Переноска аэратора вдвоем с раздвинутой ведущей ручкой



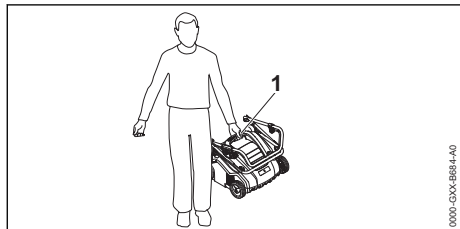
- ▶ Один человек должен держать аэратор обеими руками за нижнюю лямку (1), а второй — обеими руками за ведущую ручку (2).
- ▶ Поднимать и переносить аэратор вдвоем.
- ▶ Необходимо работать в защитных перчатках.

### Переноска аэратора вдвоем со сложенной ведущей ручкой



- ▶ сложить ведущую ручку.
- ▶ Один человек должен держать аэратор обеими руками за нижнюю лямку (1) спереди, а второй — обеими руками за крепежные элементы нижней части ведущей ручки (2).
- ▶ Поднимать и переносить аэратор вдвоем.
- ▶ Необходимо работать в защитных перчатках.

### Переноска аэратора в одиночку



- ▶ Сложить ведущую ручку.
- ▶ Надежно удерживать аэратор за верхнюю лямку (1).
- ▶ Поднять и перенести аэратор.

### Перевозка аэратора в транспортном средстве

- ▶ Закрепить аэратор, чтобы он не опрокинулся и не мог двигаться.

## 14 Хранение

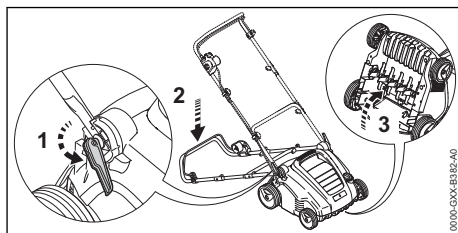
### 14.1 Хранение аэратора

- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- ▶ Установить аэратор на ровной поверхности.
- ▶ Установить в положение при транспортировке.
- ▶ Хранить аэратор с соблюдением следующих условий:
  - Аэратор хранится в недоступном для детей месте.
  - Травосборник опорожнен.
  - Аэратор чистый и сухой.
  - Аэратор в остывшем состоянии.

## 15 Очистка

### 15.1 Установка аэратора

- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- ▶ Поставить аэратор на ровную поверхность.
- ▶ Установить в положение при транспортировке.
- ▶ Снять травосборник.



- ▶ Перевести ведущую ручку в крайнее нижнее положение, 7.1.
- ▶левой рукой прижать ведущую ручку вниз и удерживать ее в этом положении.
- ▶ Удерживая аэратор правой рукой за нижнюю ручку, поднять его движением назад.

### 15.2 Очистка аэратора

- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- ▶ Поставить аэратор на ровную поверхность.
- ▶ Протереть аэратор влажной тряпкой.
- ▶ Очистить желоб выброса мягкой щеткой или влажной тряпкой.
- ▶ Очистить электрические контакты на аэраторе кистью или мягкой щеткой.

- ▶ Очистить вентиляционные отверстия кисточкой.
- ▶ Поставить аэратор.
- ▶ Очистить область вокруг валика и сам валик мягкой щеткой или влажной тканью.

## 16 Техническое обслуживание

### 16.1 Интервалы техобслуживания

Периодичность обслуживания зависит от условий окружающей среды и условий труда. STIHL рекомендует следующие интервалы техобслуживания:

#### После каждой пятой замены роликов

- ▶ Для замены поврежденных винтов валиков обратиться в специализированный центр STIHL.

#### Раз в год

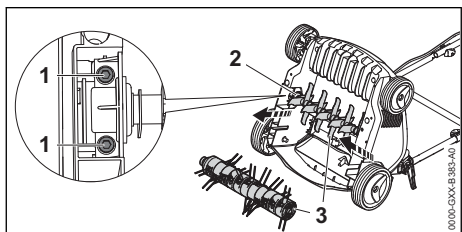
- ▶ Для проведения техобслуживания аэратора обратиться в специализированный центр STIHL.

Актуальные адреса специализированных центров можно найти в соответствующем национальном представительстве STIHL на сайте [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 16.2 Снятие и установка валика

#### 16.2.1 Снятие валика

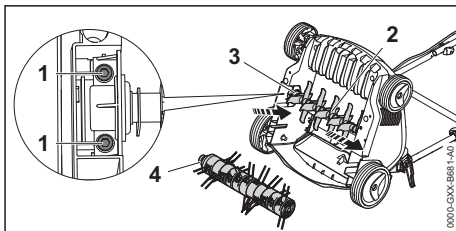
- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- ▶ Поставить аэратор.



- ▶ Выкрутить винты (1).
- ▶ Снять валик (3) вместе с держателем (2).

#### 16.2.2 Установка валика

- ▶ Выключить аэратор и снять муфту удлинительного кабеля с сетевой вилки аэратора.
- ▶ Поставить аэратор.



- ▶ Вставить валик аэратора (2) или валик боронования (4) вместе с держателем (3) в крепежный элемент.
- ▶ Закрутить винты (1) и затянуть их до отказа.

## 17 Ремонт

### 17.1 Ремонт аэратора





Пользователь не может осуществлять ремонт аэратора и валиков своими силами.

- ▶ Если аэратор или валики повреждены: не использовать аэратор или валики и обратиться в сервисный центр STIHL.
- ▶ Если таблички с предупредительными надписями неразборчивы или повреждены: для замены поврежденных табличек обратиться в специализированный центр STIHL.

## 18 Устранение неисправностей

### 18.1 Устранение неисправностей аэратора

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
При включении аэратор не работает.	Вилка или муфта удлинительного кабеля не подсоединены.	▶ Подсоединить вилку и муфту удлинительного кабеля.

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
	Сработал линейный защитный автомат (предохранитель) или автомат защиты от тока утечки. Электрическая сеть перегружена или повреждена.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Найти и устранить причину срабатывания. Подключить линейный защитный автомат (предохранитель) или автомат защиты от тока утечки.</li> <li>▶ Отключить другие потребители тока, подключенные к той же цепи тока.</li> </ul>
	Розетка имеет недостаточную защиту.	▶ Вставить вилку удлинительного кабеля в правильно защищенную розетку,  19.1.
	Удлинительный кабель имеет неправильное поперечное сечение.	▶ Использовать удлинительный кабель достаточного сечения,  19.3.
	Удлинительный кабель слишком длинный.	▶ Использовать удлинительный кабель нужной длины,  19.3.
	Двигатель перегрелся.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Очистить аэратор.</li> <li>▶ Дать аэратору остыть.</li> </ul>
Аэратор выключается во время работы.	Вилка или муфта удлинительного кабеля отсоединились.	▶ Подсоединить вилку или муфту удлинительного кабеля.
	Сработал линейный защитный автомат (предохранитель) или автомат защиты от тока утечки. Электрическая сеть перегружена или повреждена.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Найти и устранить причину срабатывания. Подключить линейный защитный автомат (предохранитель) или автомат защиты от тока утечки.</li> <li>▶ Отключить другие потребители тока, подключенные к той же цепи тока.</li> </ul>
	Розетка имеет недостаточную защиту.	▶ Вставить вилку удлинительного кабеля в правильно защищенную розетку,  19.1.
	Сработало устройство защиты от перегрузки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Очистить аэратор.</li> <li>▶ Уменьшить рабочую глубину.</li> <li>▶ Выполнить сброс устройства защиты от перегрузки.</li> </ul>
	Валик заблокирован.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Уменьшить рабочую глубину.</li> <li>▶ Очистить аэратор.</li> </ul>
Аэратор вибрирует необычно.	Валик поврежден.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Осмотреть валик на наличие разболтавшихся деталей или повреждений.</li> <li>▶ Затяните ослабленные детали, отремонтируйте или замените поврежденные детали.</li> <li>▶ Обратиться в специализированный центр STIHL.</li> </ul>

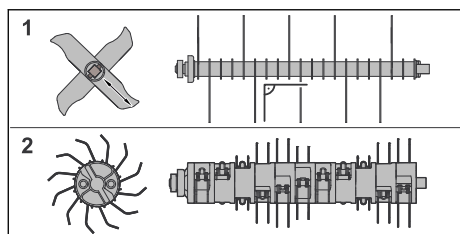
## 19 Технические данные

### 19.1 Аэратор STIHL RLE 240.0

- Сетевое напряжение: 230 В
- Частота: 50 Гц
- Потребляемая мощность ( $P_1$ ): 1500 W
- Вес (m) с валиком аэратора и травосборником: 16 кг
- Максимальный объем травосборника: 50 l
- Ширина захвата: 34 см

- Скорость вращения (n): 4100 об/мин
- Рабочая глубина: плавн., диапазон регул. 15 мм
- Класс электрозащиты: II
- Тип электрозащиты: IPX4

## 19.2 Валики



### Валик аэратора

– 20 неподвижных ножей

### Валик боронования

– 11x2 подвижных пружинных зубьев

## 19.3 Удлинительные шнуры

В зависимости от напряжения и длины используемого удлинительного шнура его жилы и защитный провод должны иметь сечение не менее:

**если на заводской табличке указано номинальное напряжение от 220 В до 240 В:**

- длина шнура до 20 м: AWG 15 / 1,5 мм<sup>2</sup>
- длина шнура от 20 до 50 м: AWG 13 / 2,5 мм<sup>2</sup>

**если на заводской табличке указано номинальное напряжение от 100 В до 127 В:**

- длина шнура до 10 м: AWG 14 / 2,0 мм<sup>2</sup>
- длина шнура от 10 до 30 м: AWG 12 / 3,5 мм<sup>2</sup>

## 19.4 Значения звука и вибрации

- Уровень звука  $L_{pA}$ , измеренный согласно EN IEC 62841-4-7: 79 дБ(А)
- Погрешность  $K_{pA}$ : 3 дБ(А)
- Гарантированный уровень шума  $L_{WA,d}$ , измеренный по 2000/14/ЕС: 95 дБ(А)

Указанная характеристика вибрации в соответствии с EN 12096:

- Значение вибрации  $a_n$ , измеренное по EN IEC 62841-4-7, ведущая ручка: 5,2 м/с<sup>2</sup>
- Погрешность  $K_f$ : 2,08 м/с<sup>2</sup>

Указанные значения шума и вибрации были измерены в соответствии со стандартной процедурой испытаний и могут быть использованы для сравнения электроприборов. Фактические значения шума и вибрации могут отличаться от указанных в зависимости от типа применения. Указанные значения вибрации и звука могут быть использованы для первоначальной оценки вибрационной и звуковой

нагрузки. Необходимо оценить фактическую вибрационную и звуковую нагрузку. При этом можно также учитывать время, в течение которого электроприбор выключен, и время, когда он включен, но работает без нагрузки.

Информацию об исполнении директивы для работодателей в отношении вибрации 2002/44/ЕС см. на сайте [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 19.5 REACH

REACH – это регламент ЕС для регистрации, оценки и допуска химических веществ.

Сведения для выполнения регламента REACH указаны на странице [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 19.6 Установленный срок службы

Полный установленный срок службы – до 30 лет.

Установленный срок службы предполагает регулярность технического обслуживания и ухода в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации.

## 20 Запасные части и принадлежности

### 20.1 Запасные части и принадлежности

**STIHL** Этими символами обозначены оригинальные запчасти и принадлежности STIHL.

Компания STIHL рекомендует использовать оригинальные запчасти STIHL и оригинальные принадлежности STIHL.

Компания STIHL не может ручаться за надежность, безопасность и пригодность запасных частей и принадлежностей других производителей, вследствие чего ответственность компании STIHL за их эксплуатацию исключена.

Оригинальные запасные части STIHL и оригинальные принадлежности STIHL можно купить у дилера STIHL.

### 20.2 Важные запасные части

- Валик аэратора: 6291 700 3500
- Валик боронования: 6291 710 5200

## 21 Утилизация

### 21.1 Утилизация аэратора

Информацию по утилизации можно получить в местных органах государственного управления или в специализированном центре STIHL.

Неправильная утилизация может нанести вред здоровью и привести к загрязнению окружающей среды.

- ▶ Продукты STIHL, включая упаковку, следует сдавать в подходящий пункт сбора для утилизации в соответствии с местными предписаниями.
- ▶ Не утилизировать вместе с бытовыми отходами.

## 22 Сертификат соответствия ЕС

### 22.1 Аэратор STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen (Лангкампфен)

Австрия

заявляет под собственную ответственность, что

- Конструктивное исполнение: аэратор
- Производитель: STIHL
- Тип: RLE 240.0
- Мощность: 1500 Вт
- Серийный номер: 6291

соответствует положениям директив 2000/14/ЕС, 2006/42/ЕС, 2011/65/EU и 2014/30/EU, был разработан и изготовлен в соответствии с версиями следующих стандартов, действующих на дату изготовления: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 и EN 55014-2.

Измеренные и гарантированные уровни шума были определены в соответствии с Директивой 2000/14/ЕС, Приложение V.

- Измеренный уровень шума: 90,1 дБ(А)
- Гарантированный уровень шума: 95 дБ(А)

Техническая документация хранится в компании STIHL Tirol GmbH.

Год выпуска и серийный номер указаны на аэраторе.

Langkampfen, 04.09.2024

STIHL Tirol GmbH

И. о. 

Matthias Fleischer, Руководитель отдела разработки продукции

И. о. 

Sven Zimmermann, Главный руководитель отдела качества

### 22.2 Знаки соответствия нормам ЕС

**EAC** Сведения о сертификатах EAC и декларациях соответствия, подтверждающих выполнение технических правил и требований Таможенного союза, представлены на сайтах [www.stihl.ru/eac](http://www.stihl.ru/eac) или могут быть затребованы по телефону в соответствующем местном представительстве STIHL, ☎ 23.

## 23 Адреса

### STIHL Головной офис

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstrasse 115  
71336 Waiblingen  
Germany

### Дочерние компании STIHL

#### РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

ООО "АНДРЕАС ШТИЛЬ МАРКЕТИНГ"  
наб. Обводного канала, дом 60, литера А,  
помещ. 1-Н, офис 200  
192007 Санкт-Петербург, Россия  
Горячая линия: +7 800 4444 180  
Эл. почта: [info@stihl.ru](mailto:info@stihl.ru)

#### УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіл»  
вул. Антонова 10, с. Чайки  
08135 Київська обл., Україна  
Телефон: +38 044 393-35-30  
Факс: +380 044 393-35-70  
Гаряча лінія: +38 0800 501 930  
E-mail: [info@stihl.ua](mailto:info@stihl.ua)

### Представительства STIHL

#### КАЗАХСТАН

Представительство  
ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
ул. Шагабутдинова, 125А, оф. 2



050026 Алматы, Казахстан  
Горячая линия: +7 727 225 55 17

### Импортеры STIHL

#### УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіл»  
вул. Антонова 10, с. Чайки  
08135 Київська обл., Україна

#### БЕЛАРУСЬ

ООО «БАЭРТ»  
ул. Игнатенко, д. 2, пом. 102  
220035, г. Минск, Беларусь

#### КАЗАХСТАН и КЫРГЫЗСТАН

ИП «ВОРОНИНА Д.И.»  
пр. Райымбека 312  
050005 Алматы, Казахстан

#### АРМЕНИЯ

ООО «ЮНИТУЛЗ»  
ул. Г. Парпеци 22  
0002 Ереван, Армения

## 24 Общие и характерные для конкретного изделия указания по технике безопасности

### 24.1 Введение

В этой главе приведены общие и характерные для конкретного изделия указания по технике безопасности, предписанные и предварительно сформулированные в стандарте на продукт.

Указания по технике безопасности для предотвращения поражения электрическим током, приведенные в разделе «Электробезопасность» (за исключением пункта с), не применимы к аккумуляторным изделиям STIHL.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному аэратору.** Несоблюдение приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. **Необходимо сохранять все инструкции по технике безопасности и указания на будущее.**

### 24.2 Безопасность на рабочем месте

- a) **Содержать рабочую зону в чистоте и хорошем освещении.** Беспорядок или отсутствие освещения в рабочей зоне могут привести к несчастным случаям.
- b) **Не работать с аэратором во взрывоопасной атмосфере, в которой присутствуют легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пыль.** Аэраторы для газонов создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c) **Во время использования аэратора не допускать присутствия детей и посторонних лиц в рабочей зоне.** Если отвлечься, можно потерять контроль над аэратором.

### 24.3 Электробезопасность

- a) **Соединительный штекер аэратора должен входить в розетку. Запрещается вносить какие-либо изменения в штекер. Не использовать переходные штекеры вместе с аэраторами с защитным заземлением.** Штекеры без модификации конструкции и подходящие розетки снижают риск поражения электрическим током.
- b) **Избегать контакта частей тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, нагреватели, плиты и холодильники.** Существует повышенный риск поражения электрическим током, если тело пользователя заземлено.
- c) **Не используйте Аэратор в условиях дождя или влажности.** Это может увеличить риск поражения электрическим током.
- d) **Не использовать соединительный кабель для переноски или подвешивания аэратора, не тянуть кабель, чтобы вынуть сетевую вилку из розетки. Не подвергать соединительный кабель воздействию тепла, масла, острых краев или движущихся частей.** Поврежденные или запутанные соединительные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- e) **При работе на улице с аэратором использовать только удлинители, которые также подходят для использования на улице.** Использование удлинителя, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.

- f) **Если эксплуатация аэратора во влажной среде неизбежна, использовать автоматический предохранительный выключатель.** Использование автоматического предохранительного выключателя снижает риск поражения электрическим током.

## 24.4 Безопасность людей

- a) **При работе с аэратором проявлять внимательность, обращать внимание на свои действия и использовать здравый смысл. Не использовать аэратор, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств.** Неосторожность при использовании аэратора может привести к серьезным травмам.
- b) **Носить средства индивидуальной защиты и обязательно надевать защитные очки.** Ношение средств индивидуальной защиты, таких как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или защитные наушники, в зависимости от типа работ и цели использования аэратора, снижает риск получения травмы.
- c) **Избегать непреднамеренного запуска устройства. Убедитесь, что аэратор выключен, прежде чем подключать его к источнику питания и/или аккумулятору, брать его в руки или переносить.** Если при переносе аэратора положить палец на выключатель или подключить аэратор к электросети во включенном состоянии, это может привести к несчастным случаям.
- d) **Перед включением аэратора убрать регулировочные инструменты или гаечные ключи.** Инструмент или гаечный ключ, находящийся во вращающейся части аэратора, может стать причиной травмы.
- e) **Не принимать неудобную позу. Необходимо стоять в устойчивом положении, сохраняя равновесие.** Это позволит вам лучше контролировать аэратор в непредвиденных ситуациях.
- f) **Носить подходящую одежду. Не носить очень свободную одежду и украшения. Не допускать попадания волос и одежды на движущиеся части.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся детали.
- g) **При возможности установки оборудования для удаления и сбора пыли его необходимо подключить и использовать в соот-**

ветствии с инструкциями. Использование пылеудаляющего устройства может снизить опасность, возникающую из-за пыли.

- h) **Не стоит успокаивать себя ложным чувством безопасности и игнорировать правила безопасности для аэраторов, даже если вы хорошо освоили аэратор после многократного использования.** Неосторожность может в доли секунды привести к серьезным травмам.

## 24.5 Использование и уход за аэратором

- a) **Не перегружать аэратор. Использовать для работы аэратор, предназначенный для этой цели.** Правильно подобранный аэратор для газона позволит вам работать лучше и безопаснее в пределах указанного диапазона мощности.
- b) **Не использовать аэратор с неисправным выключателем.** Аэратор, который больше не может включаться или выключаться, опасен и подлежит ремонту.
- c) **Отключить вилку от розетки и/или извлечь съемный аккумулятор, прежде чем выполнять настройки устройства, менять вставные части инструмента или убирать аэратор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренный запуск аэратора.
- d) **Хранить неиспользуемые аэраторы в недоступном для детей месте. Не допускать к эксплуатации аэратора лиц, не знакомых с правилами работы с газонокосилкой или не прочитавшим данную инструкцию.** Аэраторы опасны при использовании неопытными людьми.
- e) **Тщательно ухаживать за аэратором и рабочими инструментами. Проверьте, работают ли движущиеся части правильно и не заедают ли они, не сломаны ли детали или не повреждены ли они таким образом, что работа аэратора нарушается. Перед использованием аэратора отремонтировать поврежденные детали.** Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания аэраторов.
- f) **Содержать режущие инструменты острыми и чистыми.** Тщательно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и легче двигаются.

- g) **Использовать аэратор, вставной инструмент, принадлежности и прочее в соответствии с указаниями данной инструкции. Учитывать рабочие условия и вид выполняемой работы.** Использование аэраторов не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- h) **Ручки и поверхности для захвата должны оставаться сухими и чистыми, без следов масла и жира.** Скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют безопасно работать и контролировать аэратор в непредвиденных ситуациях.

## 24.6 Сервис

- a) **Поручать проведение ремонта аэратора только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запасных частей.** Это обеспечивает безопасность аэратора.

## 24.7 Инструкции по безопасности для аэраторов, работающих от сети

- a) **Не использовать аэратор в плохую погоду, особенно во время грозы.** Это снижает риск поражения человека молнией.
- b) **Тщательно осмотреть рабочую зону аэратора на наличие диких животных.** Работающий аэратор может нанести травмы диким животным.
- c) **Тщательно осмотреть рабочую зону аэратора и убрать все камни, палки, провода, кости и другие посторонние предметы.** Отбрасываемые детали могут стать причиной травм.
- d) **Перед использованием аэратора всегда следует проверять зубья или узел зубьев на предмет износа или повреждения.** Изношенные или поврежденные детали повышают риск получения травмы.
- e) **Перед использованием проверить сетевой кабель и любые удлинительные кабели на отсутствие признаков повреждений и старения. Не использовать аэратор, если кабель поврежден или имеет признаки износа. Если шнур питания поврежден или изношен во время работы, выключите Аэратор и не прикасайтесь к шнуру до тех пор, пока не отсоедините его от сети.** Поврежденный сетевой или удлинительный кабель может

стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или серьезной травмы.

- f) **Регулярно проверять приемный сборник на предмет износа.** Изношенный или поврежденный приемный сборник может увеличить риск получения травмы.
- g) **Не снимать защитные крышки. Защитные крышки должны находиться в исправном состоянии и быть надлежащим образом закреплены.** Незакрепленная, поврежденная или неправильно функционирующая защитная крышка может стать причиной получения травм.
- h) **Не допускать засорения воздухозаборных отверстий.** Засоренные воздушные отверстия и скопления мусора могут привести к перегреву или возгоранию.
- i) **При работе с аэратором всегда надевать нескользящую защитную обувь. Запрещается работать без обуви или в открытых сандалиях.** Это сводит к минимуму риск травмирования стопы при контакте с вращающимися зубьями.
- j) **При работе с аэратором всегда надевать длинные брюки.** Открытые участки кожи могут быть травмированы отбрасываемыми деталями.
- k) **Не использовать аэратор на мокрой траве. При работе с устройством ходить, не бегать.** Тем самым снижается риск поскользнуться и упасть, что может привести к травмированию.
- l) **Не работать с аэратором на слишком крутых склонах.** Это снижает риск потерять контроль, поскользнуться и упасть, что может привести к травмированию.
- m) **При работе на склонах занимать устойчивое положение; всегда следует косить поперек склона и ни в коем случае вверх или вниз по склону, при этом соблюдать предельную осторожность при изменении направления работы.** Это снижает риск потерять контроль, поскользнуться и упасть, что может привести к травмированию.
- n) **Проявлять особую осторожность в условиях кошения при движении задним ходом или приближении аэратора к себе. Всегда следить за окружающей обстановкой.** Это снижает риск споткнуться во время работы.

- o) **Держать сетевой кабель подальше от зубьев.** Поврежденный сетевой кабель может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или серьезной травмы.
- p) **Выключить аэратор и отсоединить сетевую вилку, если сетевой кабель зацепился за что-то или поврежден.** Зацепившиеся или поврежденные соединительные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- q) **Держать аэратор только за изолированные поверхности рукояток, так как зубья могут задеть скрытые линии электропередач или сетевой кабель.** Контакт зубьев с проводом под напряжением может привести к подаче напряжения на металлические части прибора и поражению пользователя электрическим током.
- r) **Не прикасаться к зубьям или другим опасным частям, которые все еще находятся в движении.** Это снижает риск получения травм от движущихся частей.
- s) **Убедитесь, что все выключатели выключены, а вилка питания отключена, прежде чем удалять застрявший материал или очистить Аэратор.** Неожиданное срабатывание аэратора может привести к серьезным травмам.

## Saturs

1	Priekšvārds.....	100
2	Informācija par šo lietošanas instrukciju.....	100
3	Pārskats.....	101
4	Drošības norādījumi.....	102
5	Zālāja skarifikatora sagatavošana darbam.....	106
6	Zālāja skarifikatora montāža.....	107
7	Zālāja skarifikatora iestatīšana lietotājam.....	108
8	Zālāja skarifikatora pieslēgšana pie elektrotīkla.....	109
9	Zālāja skarifikatora ieslēgšana un izslēgšana.....	109
10	Zālāja skarifikatora pārbaude.....	109
11	Darbs ar zālāja skarifikatoru.....	110
12	Pēc darba.....	111
13	Transportēšana.....	111
14	Uzglabāšana.....	112
15	Tīrīšana.....	112
16	Apkope.....	113
17	Remonts.....	113

18	Traucējumu novēršana.....	114
19	Tehniskie dati.....	114
20	Rezerves daļas un piederumi.....	115
21	Utilizēšana.....	115
22	ES atbilstības deklarācija.....	116
23	Adrešes.....	116
24	Vispārīgi un konkrētām izstrādājumiem specifiski drošības norādījumi.....	116

## 1 Priekšvārds

Cienītais klient, cienījamā kliente!

Mēs priecājamies, ka esat izvēlēties STIHL. Mēs atīstām un ražojam savus augstākās kvalitātes izstrādājumus atbilstoši savu klientu prasībām. Šādi rodas izstrādājumi, kas ir īpaši uzticami arī smagos apstākļos.

STIHL nodrošina arī augstāko servisa kvalitāti. Mūsu tirgotāji garantē profesionālas konsultācijas un apmācību, kā arī visaptverošu tehnisku apkalpošanu.

STIHL vienmēr ilgtspējīgu un atbildīgu rūpējas par dabu. Šī lietošanas instrukcija sniedz jums atbalstu, lai jūs ilgstoši, droši un videi draudzīgi varētu lietot savu STIHL Produkt ražojumu.

Mēs pateicamies par jūsu uzticību un vēlam jums izdošanos ar jūsu STIHL izstrādājumu.



Dr. Nikolas Stihl

**SVARĪGII PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET UN SAGLABĀJIET.**

## 2 Informācija par šo lietošanas instrukciju

### 2.1 Piemērojamie dokumenti

Šī lietošanas pamācība ir ražotāja oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums saskaņā ar EK direktīvu 2006/42/EC.

Piemērojami ir vietējie drošības noteikumi.

## 2.2 Brīdinājuma norāžu apzīmēšana tekstā



### BĪSTAMI

- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumu, kas rada smagas traumas vai izraisa nāvi.
  - ▶ Minētās darbības var novērst smagas traumas vai nāvi.



### BRĪDINĀJUMS

- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumu, kas var izraisīt smagas traumas vai nāvi.
  - ▶ Minētās darbības var novērst smagas traumas vai nāvi.

### NORĀDĪJUMS

- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumu, kas var izraisīt mantiskos bojājumus.
  - ▶ Minētās darbības var novērst mantiskos bojājumus.

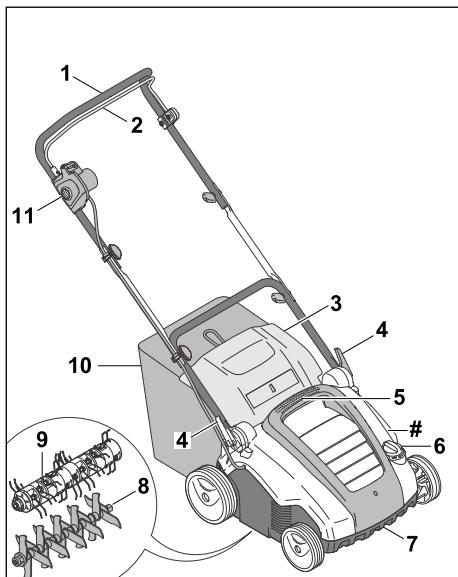
## 2.3 Simboli tekstā



Šis simbols sniedz norādi uz nodaļu šajā lietošanas instrukcijā.

## 3 Pārskats

### 3.1 Zālāja skarifikators



#### 1 Vadības rokturis

Vadības rokturi izmanto zālāja skarifikatora turēšanai, vadīšanai un transportēšanai.

#### 2 Pārslēgšanas svira

Pārslēgšanas sviru kopā ar bloķēšanas pogu izmanto iebūvētā veltna ieslēgšanai un izslēgšanai.

#### 3 Izmešanas vāks

Izmešanas vāks noslēdz izmešanas kanālu.

#### 4 Ātrais fiksators

Ātros fiksatorus izmanto vadības roktura regulēšanai un nolocīšanai.

#### 5 Augšējais transportēšanas rokturis

Augšējo transportēšanas rokturi izmanto zālāja skarifikatora pārnēsāšanai.

#### 6 Grozāmā poga

Grozāmo pogu izmanto darba dziļuma iestatīšanai.

#### 7 Apakšējais transportēšanas rokturis

Apakšējo transportēšanas rokturi izmanto zālāja skarifikatora pārnēsāšanai un uzstādīšanai.

#### 8 Skarifikatora veltnis

Skarifikatora veltnis tiek izmantots augsnes skarifikācijai.

#### 9 Skrāpēšanas veltnis

Skrāpēšanas veltnis tiek izmantots zālāja skrāpēšanai.

#### 10 Savācējgrozs

Savācējgrozā tiek savākts no zālāja atbrīvotais materiāls.

#### 11 Bloķēšanas poga

Bloķēšanas poga ieslēdz un izslēdz iebūvēto rullīti kopā ar pārslēgšanas sviru.

#### # Jaudas datu plāksnīte ar iekārtas numuru

## 3.2 Simboli

Simboliem uz zālāja skarifikatora ir tālāk norādītā nozīme.



Garantētais trokšņa jaudas līmenis saskaņā ar Direktīvu 2000/14/EC izteikts dB(A), lai varētu salīdzināt produktu trokšņa emisiju.



IP marķējums



II aizsardzības klases elektroinstrumenti



Mainstrāva



Neizmetiet produktu kopā ar sadzīves atkritumiem



Zālāja skarifikatora ieslēgšana

## 4 Drošības norādījumi

### 4.1 Brīdinājuma simboli

Brīdinājuma simboliem uz zālāja skarifikatora ir tālāk norādītā nozīme.



Ievērojiet drošības norādījumus un ar tiem saistītos pasākumus.



Izlasiet, izprotiet un saglabājiet lietošanas pamācību.



Sargieties no izvsiestiem priekšmetiem – ieturiet atstatumu un neļaujiet trešajām personām atrasties šādās zonās.



Neturiet rokas un kājas rotējošā veltņa tuvumā.



Izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas: Pirms darba pārtraukšanas, tīršanas, transportēšanas, uzglabāšanas, apkopes, remonta vai ja elektrolīnija ir bojāta.



Elektriskās strāvas trieciena risks! Turiet strāvas padeves kabeli prom no zariem.



Sargājiet zālāja skarifikatoru no lietus un mitruma.



Valkājiet aizsargbrilles.

### 4.2 Paredzētais lietojums

Zālāja skarifikators STIHL RLE 240.0 ir paredzēts tālāk norādītajiem lietojuma veidiem.

- Ar skarifikatora veltni: augsnes skarifikācijai.
- Ar skrāpēšanas veltni: zālāja skrāpēšanai.

Zālāja skarifikatoru nedrīkst izmantot lietus vai mitrā laikā.

## ▲ BRĪDINĀJUMS

- Ja zālāja skarifikatoru neizmanto paredzētajam mērķim, var rasties smagi vai nāvējoši savainojumi un materiāli zaudējumi.
  - ▶ Izmantojiet zālāja skarifikatoru ar pagarinājuma vadu.
  - ▶ Izmantojiet zālāja skarifikatoru tā, kā aprakstīts šajā lietošanas pamācībā.

### 4.3 Prasības lietotājam

## ▲ BRĪDINĀJUMS

- Lietotāji, kas nav apmācīti, nevar atpazīt un novērtēt zālāja skarifikatora radīto apdraudējumu. Lietotājam vai citām personām var rasties smagi vai nāvējoši savainojumi.
  - ▶ Izlasiet, izprotiet un saglabājiet lietošanas pamācību.
- ▶ Ja zālāja skarifikators tiek nodots citai personai: līdzi jānodod arī lietošanas pamācība.
- ▶ Gādājiet, lai lietotājs ievērotu tālāk minētās prasības.
  - Lietotājs ir atpūties.
  - Lietotājam ir pietiekamas fiziskās, uztveres un garīgās spējas lietot zālāja skarifikatoru un strādāt ar to. Ja lietotāja fiziskās, uztveres vai garīgās spējas ir ierobežotas, lietotājs drīkst strādāt tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai saskaņā ar tās norādījumiem.
  - Lietotājs var atpazīt un novērtēt zālāja skarifikatora radīto apdraudējumu.
  - Lietotājs apzinās, ka atbild par negadījumiem un bojājumiem.
  - Lietotājs ir pilngadīgs vai atbilstoši apmācīts instruktora uzraudzībā.
  - STIHL specializētais izplatītājs vai speciālists ir apmācījis lietotāju pirms zālāja skarifikatora pirmās ekspluatācijas reizes.
  - Lietotāja rīcību neietekmē alkohols, medikamenti vai narkotiskas vielas.
- ▶ Ja rodas neskaidrības: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

### 4.4 Apģērbs un aprīkojums

## ▲ BRĪDINĀJUMS

- Darba laikā priekšmeti var tikt izmesti augšup ar lielu ātrumu. Lietotājs var gūt savainojumus.





- ▶ Nēsājiet cieši pieguļošas aizsargbrilles. Tirdzniecībā ir pieejamas piemērotas aizsargbrilles, kas ir pārbaudītas saskaņā ar standartu EN 166 vai valsts noteikumiem un ir atbilstoši marķētas.

- ▶ Valkājiet garas bikses, kas izgatavotas no izturīga materiāla.
- Darba laikā var tikt sacelti putekļi. Ieelpotās putekļu daļiņas var būt kaitīgas veselībai un izraisīt alerģiskas reakcijas.
  - ▶ Ja tiek sacelti putekļi: Nēsājiet putekļu aizsargmasku.
- Nepiemērots apģērbs var aizķerties aiz kokiem, zariem un zālāja skarifikatora. Lietotāji, kuriem nav piemērota apģērba, var gūt smagus savainojumus.
  - ▶ Valkājiet cieši pieguļošu apģērbu.
  - ▶ Noņemiet šalles un rotaslietas.
- Tīrīšanas, apkopes vai transportēšanas laikā lietotājs var saskarties ar veltni. Lietotājs var gūt savainojumus.
  - ▶ Izmantojiet aizsargcimdus.
- Ja lietotājam ir nepiemēroti apavi, viņš var paslīdēt. Lietotājs var gūt savainojumus.
  - ▶ Valkājiet izturīgus, slēgtus apavus ar neslīdošām zolēm.
- Darba laikā rodas troksnis. Troksnis var kaitēt dzirdei.
  - ▶ Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus.

## 4.5 Darba zona un vide

### ▲ BRĪDINĀJUMS

- Nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki var nepazīt un nespēt pienācīgi novērtēt zālāja skarifikatora un augšup izmesto priekšmetu radīto apdraudējumu. Nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki var smagi savainoties vai zaudēt dzīvību, kā arī var rasties materiālie zaudējumi.



- ▶ Neļaujiet nepiederošām personām, bērniem un dzīvniekiem uzturēties darba zonā.

- ▶ Ievērojiet attālumu līdz priekšmetiem.
- ▶ Neatstājiet zālāja skarifikatoru bez uzraudzības.
- ▶ Gādājiet, lai bērni nevarētu rotaļāties ar zālāja skarifikatoru.
- Zālāja skarifikators nav ūdensizturīgs. Strādājot lietus laikā vai mitrā vidē, pastāv elektriskās strāvas trieciena risks. Lietotājs var nopietni vai nāvējoši savainoties, un zālāja skarifikators var tikt sabojāts.



- ▶ Nestrādājiet lietus laikā un mitrā vidē.

- Zālāja skarifikatora elektriskās detaļas var radīt dzirksteles. Viegli uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā vidē dzirksteles var izraisīt aizdegšanos un sprādzienus. Personas var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus, un var rasties materiālie zaudējumi.
  - ▶ Nestrādājiet viegli uzliesmojošā un sprādzienbīstamā vidē.
- Cilvēki varētu aizķerties aiz pagarinājuma vada. Cilvēki var savainoties, un zālāja skarifikators var tikt sabojāts.
  - ▶ Novietojiet pagarinājuma vadu līdzeni uz zemes, lai tas būtu labi redzams.

## 4.6 Drošs stāvoklis

### 4.6.1 zālāja skarifikators

- Zālāja skarifikators ir ekspluatācijai drošā stāvoklī, ja ir izpildīti tālāk norādītie nosacījumi.
- Zālāja skarifikators nav bojāts.
  - Pagarinājuma vads un tā kontaktdakša nav bojāti.
  - Zālāja skarifikators ir tīrs un sauss.
  - Vadības elementi darbojas, un tie nav pārveidoti.
  - Ja paredzēts savācējgrozā savākt no zālāja atbrīvoto materiālu: savācējgrozam jābūt pievienotam pareizi.
  - Ja paredzēts no zālāja atbrīvoto materiālu izmest aizmugurē: savācējgrozam jābūt noņemtam un izmešanas vākam jābūt aizvērtam.
  - Veltnis ir pareizi uzstādīts.
  - Ir uzstādīti oriģinālie, šim zālāja skarifikatoram paredzētie STIHL piederumi.
  - Piederumi ir piestiprināti pareizi.


### ▲ BRĪDINĀJUMS

- Drošībai neatbilstošā stāvoklī daļas var pārtraukt darboties pareizi un drošības ierīces var tikt atspējotas. Personas var gūt smagas vai nāvējošas traumas.
  - ▶ Strādājiet tikai ar nebojātu zālāja skarifikatoru.
  - ▶ Strādājiet tikai tad, ja pagarinājuma vads un tā kontaktspraudnis ir nebojāts.
  - ▶ Ja zālāja skarifikators ir netīrs: Notīriet zālāja skarifikatoru.
  - ▶ Ja zālāja skarifikators ir slapjš: nožāvējiet zālāja skarifikatoru.
  - ▶ Nepārveidojiet zālāja skarifikatoru.

- ▶ Ja vadības elementi nedarbojas: nestrādājiet ar zālāja skarifikatoru.
- ▶ Ja paredzēts savācējgrozā savākt no zālāja atbrīvoto materiālu: piestipriniet savācējgrozu tā, kā aprakstīts šajā lietošanas pamācībā.
- ▶ Uzstādiet oriģinālos, šim zālāja skarifikatoram paredzētos STIHL piederumus.
- ▶ Uzstādiet veltni tā, kā aprakstīts šajā lietošanas pamācībā.
- ▶ Uzstādiet piederumus tā, kā aprakstīts šajā vai piederuma lietošanas pamācībā.
- ▶ Neievietojiet zālāja skarifikatora atverēs priekšmetus.
- ▶ Nomainiet nolietotas vai bojātas norādījumu plāksnītes.
- ▶ Ja rodas neskaidrības: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

#### 4.6.2 Veltņis

Skarifikatora veltņis un skrāpēšanas veltņis ir ekspluatācijai drošā stāvoklī, ja tiek izpildīti tālāk minētie nosacījumi.

- Vārpsta, nazis, atsperzari un sastāvdaļas nav bojāti.
- Vārpsta, nazis un atsperzari nav deformēti.
- Veltņis ir pareizi uzstādīts.
- Nažiem un atsperzariem nav atskabargu.
- Naži nav īsāki par noteikto minimālo garumu,  19.2.

## ▲ BRĪDINĀJUMS

- Ja nav nodrošināts ekspluatācijai drošs stāvoklis, nažu un atsperzaru daļas var atvienoties un tikt izsviestas. Personas var smagi savainoties
  - ▶ Strādājiet tikai tad, ja naži, atsperzari un sastāvdaļas nav bojāti.
  - ▶ Ja naži ir īsāki par noteikto minimālo garumu: nomainiet skarifikatora veltņi.
  - ▶ Ja rodas neskaidrības: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

## 4.7 Elektriskā pieslēguma izveidošana

Tālāk norādītie iemesli var izraisīt saskari ar strāvu vadošām daļām.

- Pagarinājuma vads ir bojāts.
- Pagarinājuma vada kontaktspraudnis ir bojāts.
- Kontaktligzda nav pareizi uzstādīta.


## ▲ BĪSTAMI

- Saskaņā ar strāvu vadošām daļām var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Lietotājs var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus.

- ▶ Pārļiecinieties, vai pagarinājuma vads un tā kontaktdakša nav bojāti.



Gadījumā, ja pagarinājuma vads ir bojāts, ievērojiet tālāk redzamos norādījumus.

- ▶ nepieskarieties bojātajai vietai.
- ▶ Izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- ▶ Pagarinājuma vadam un tā kontaktspraudnim pieskarieties tikai ar sausām rokām.
- ▶ Iespraudiet pagarinājuma vada kontaktspraudni pareizi instalētā un izolētā kontaktligzdā ar aizsargkontaktu.
- ▶ Pieslēdziet zālāja skarifikatoru, izmantojot kļūdas strāvas aizsargslēdzi (30 mA, 30 ms).
- Bojāts vai neatbilstošs pagarinājuma vads var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Personas var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus.
  - ▶ Izmantojiet pagarinājuma vadu ar pareizu vada šķērsriezumu,  19.3.
  - ▶ Izmantojiet pagarinājuma vadu, kas atļauts izmantošanai ārpus telpām un ir aizsargāts pret ūdens šļakatām.

## ▲ BRĪDINĀJUMS

- Darba laikā nepareizs tīkla spriegums vai frekvence var radīt pārspriegumu zālāja skarifikatorā. Tā var sabojāt zālāja skarifikatoru.
  - ▶ Gādājiet, lai elektrofikla spriegums un frekvence atbilstu datiem, kas norādīti zālāja skarifikatora datu plāksnītē.
- Ja vienai daudzvietīgajai kontaktligzdai ir pieslēgtas vairākas elektroierīces, darba laikā var rasties elektrisko daļu pārslodze. Elektriskās daļas var uzsilt un izraisīt ugunsgrēku. Personas var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus, un var rasties materiālie zaudējumi.
  - ▶ Pieslēdziet zālāja skarifikatoru pie atsevišķas kontaktligzdas.
  - ▶ Nepieslēdziet zālāja skarifikatoru pie daudzvietīgām kontaktligzdām.
- Ja pagarinājuma vads ir izvietots nepareizi, tas var tikt sabojāts, un cilvēki var aiz tā pakļūpt. Cilvēki var savainoties, bet pagarinājuma vads var tikt sabojāts.
  - ▶ Izvietojiet pagarinājuma vadu tā, lai zālāja skarifikators nevarētu to aizskart.
  - ▶ Izvietojiet pagarinājuma vadu un iezīmējiet to tā, lai cilvēki aiz vada nevar pakļūpt.
  - ▶ Izvietojiet pagarinājuma vadu tā, lai tas nav nostiepts vai sapinies.
  - ▶ Izvietojiet pagarinājuma vadu tā, lai to nevarētu sabojāt, asi salocīt vai saspīest, lai tas nekur neberztos.

- ▶ Sargājiet pagarinājuma vadu no karstuma, eļļas un ķīmiskām vielām.
- ▶ Novietojiet pagarinājuma vadu uz sausas pamatnes.
- Darba laikā pagarinājuma vads sakarst. Ja karstumam nav kur noplūst, tas var izraisīt ugunsgrēku.
  - ▶ Gadījumā, ja tiek izmantota kabeļa spole: pilnībā iztiniet kabeļa spoli.

## 4.8 Strādāšana

### ▲ BRĪDINĀJUMS

- Noteiktās situācijās lietotājs vairs nespēj koncentrēties darbam. Lietotājs var paklupt, nokrist un gūt smagus savainojumus.
  - ▶ Strādājiet mierīgi un pārdomāti.
  - ▶ Ja apgaismojums un redzamība ir slihta: nestrādājiet ar zālāja skarifikatoru.
  - ▶ Ar zālāja skarifikatoru drīkst strādāt tikai viena persona.
  - ▶ Uzmanieties no šķēršļiem.
  - ▶ Nesagāziet zālāja skarifikatoru.
  - ▶ Darba laikā stāviet uz zemes un saglabājiet līdzsvaru.
  - ▶ Ja sajūtat nogurumu: atpūties no darba.
  - ▶ Ja augsnes skarifikācija vai skrāpēšana notiek nogāzē: augsnes skarifikāciju un skrāpēšanu veiciet šķērsām nogāzei.
  - ▶ Neveiciet augsnes skarifikāciju vai skrāpēšanu ļoti stāvās nogāzēs.
- Rotējošais veltnis var savainot lietotāju. Lietotājs var gūt smagus savainojumus.
  - ▶ Nepieskarieties rotējošajam veltnim.



- Cietie priekšmeti, kas triecas pret rotējošo veltni, var sabojāt zālāja skarifikatoru.
  - ▶ Ja rotējošajam veltnim trāpa ciets priekšmets, izslēdziet zālāja skarifikatoru, izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zāles plāvēja kontaktspraudņa, un nogaidiet, līdz veltnis pārstāj griezties. Tikai tad pārbaudiet, vai zālāja skarifikators nav bojāts.
    - ▶ Ja zālāja skarifikators ir bojāts: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
- Ja kāds priekšmets nobloķē veltni un tas tiek izņemts, kamēr motors darbojas, veltni var atsākt rotēt, un lietotājs var gūt nopietnus savainojumus.
  - ▶ Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa. Tikai pēc tam izņemiet priekšmetu.

- ▶ Pārbaudiet, vai zālāja skarifikators nav bojāts.
- ▶ Ja zālāja skarifikators ir bojāts: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
- Ja darba laikā novērojat izmaiņas zālāja skarifikatora darbībā vai neparastas darbības, iespējams, zālāja skarifikators nav ekspluatācijai drošā stāvoklī. Personas var gūt smagus savainojumus, un var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.
  - ▶ Pabeidziet darbu, izslēdziet zālāja skarifikatoru, izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
- Darba laikā zālāja skarifikators var radīt vibrāciju.
  - ▶ Valkājiet cimdus.
  - ▶ Ievērojiet pārtraukumus.
  - ▶ Ja novērojat asinsrites traucējumu simptomus: vērsieties pie ārsta.
- Ja darba laikā veltnis saskaras ar svešķermeni, to vai tā daļas ar lielu ātrumu var izmest augšup. Personas var gūt savainojumus, un var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.
  - ▶ Aizvēciet svešķermeņus no darba zonas.
  - ▶ Atzīmējiet un apbrauciet šķēršļus (piemēram, saknes, koku celmus).
- Kad atlaižat pārslēgšanas sviru, veltnis īsu brīdi turpina griezties. Personas var gūt smagus savainojumus.
  - ▶ Nogaidiet, līdz veltnis pārstāj griezties.
- Ja rotējošs veltnis saskaras ar cietu priekšmetu, var rasties dzirksteles. Viegli uzliesmojošā vidē dzirksteles var izraisīt aizdegšanos. Personas var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus, un var rasties materiālie zaudējumi.
  - ▶ Nestrādājiet viegli uzliesmojošā vidē.
- Ja zālāja skarifikators tiek novietots uz slīpām virsmām, tas var noript lejā. Personas var gūt savainojumus, un var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.
  - ▶ Atlaidiet zālāja skarifikatoru tikai tad, kad tas stāv uz līdzenas virsmas un nevar noript.
- Ja pie vadības roktura ir piestiprināti priekšmeti, papildu svara dēļ zālāja skarifikators var apgāzties. Personas var gūt savainojumus, un var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.
  - ▶ Nepiestipriniet priekšmetus pie vadības roktura.

### ▲ BĪSTAMI

- Ja strādājat vidē, kurā ir strāvu vadoši vadi, veltnis var ar tiem saskarties un sabojāt

vadus. Lietotājs var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus.



- ▶ Nestrādājiet vidē, kurā ir strāvu vadoši vadi.
- ▶ Novietojiet pagarinājuma vadu līdzīgi uz zemes, vienmēr aiz zālāja skarifikatora.

- Strādājot negaisa laikā, lietotājam var iespert zibens. Lietotājs var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus.
  - ▶ Negaisa laikā: nestrādājiet.

## 4.9 Transportēšana

### ▲ BRĪDINĀJUMS

- Transportēšanas laikā zālāja skarifikators var apgāzties vai pārvietoties. Cilvēkiem var rasties savainojumi un materiāli zaudējumi.
  - ▶ Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
  - ▶ Nogaidiet, līdz veltņi pārstāj griezties.
  - ▶ Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
  - ▶ Iestatiet transportēšanas pozīciju.
  - ▶ Pārnēsiet zālāja skarifikatoru pāri šķēršļiem (piem., kāpņu pakāpieniem, apmalēm).
  - ▶ Nostipriniet zālāja skarifikatoru ar savilcēj-siksniem, siksniem vai tīklu, lai tas nevarētu apgāzties un izkustēties.

## 4.10 Glabāšana

### ▲ BRĪDINĀJUMS

- Bērni nevar atpazīt un novērtēt zālāja skarifikatora radīto apdraudējumu. Bērni var smagi savainoties.
  - ▶ Izņemiet pagarinājuma vada kontaktspraudni no kontaktlīdzdas.
  - ▶ Izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
  - ▶ Glabājiet zālāja skarifikatoru bērniem nepieejamā vietā.
- Mitruma iedarbībā zālāja skarifikatora elektriskajiem kontaktiem un metāla detaļām var rasties korozija. Tā var sabojāt zālāja skarifikatoru.
  - ▶ Izņemiet pagarinājuma vada kontaktspraudni no kontaktlīdzdas.
  - ▶ Izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
  - ▶ Glabājiet zālāja skarifikatoru sausā un tīrā vietā.

## 4.11 Tīrīšana, apkope un remonts

### ▲ BRĪDINĀJUMS

- Ja tīrīšanas, apkopes vai remonta darbu laikā tīkla kontaktspraudnis ir iesprausts kontaktlīdzdā, zālāja skarifikatoru var nejausi ieslēgt. Personas var gūt smagus savainojumus, un var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.
  - ▶ Izņemiet pagarinājuma vada kontaktspraudni no kontaktlīdzdas.



- ▶ Izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
- ▶ Nogaidiet, līdz veltņi pārstāj griezties.
- Tīrot ar kodīgiem tīrīšanas līdzekļiem, ūdens strūklu vai smailiem priekšmetiem, var sabojāt zālāja skarifikatoru vai veltņus. Ja zālāja skarifikatoru vai veltņus tīra nepareizi, detaļas var pārstāt darboties pareizi un drošības apriņķis var nedarboties vispār. Personas var gūt smagus savainojumus.
  - ▶ Tīriet zālāja skarifikatoru un veltņus tā, kā aprakstīts šajā lietošanas pamācībā.
- Ja zālāja skarifikatoru vai veltņu apkopi vai remontu neveic pareizi, detaļas var nedarboties pareizi un drošības apriņķis var nedarboties vispār. Personas var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus.
  - ▶ Neveiciet zālāja skarifikatora apkopes vai remonta darbus saviem spēkiem.
  - ▶ Ja zālāja skarifikatoram nepieciešama apkope vai remonts: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
  - ▶ Veiciet veltņu apkopi tā, kā aprakstīts šajā lietošanas pamācībā.











- Veltņu tīrīšanas, apkopes vai remonta darbu laikā naži un cinka atspere var izkustēties. Lietotājs var sagriezties uz asajām griezējmalām un gūt savainojumus, vai arī pirksti var iesprūst starp kustīgajiem zariem un nekustīgajām ierīces daļām un tikt saspiesti.
  - ▶ Izmantojiet aizsargcimdus.
  - ▶ Strādājiet uzmanīgi.

## 5 Zālāja skarifikatora sagatavošana darbam

### 5.1 Zālāja skarifikatora sagatavošana darbam

Ikreiz pirms darba sākšanas jāveic tālāk minētās darbības.

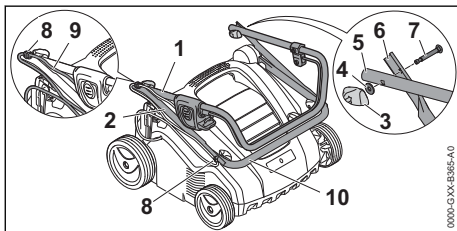
- ▶ Noņemiet no ierīces iesaiņojuma materiālu un transportēšanas drošības līdzekļus.

- ▶ Pārlicinieties, ka turpmākie komponenti ir sagatavoti drošai ekspluatācijai:
  - Zālāja skarifikators,  4.6.1.
  - Veltņi,  4.6.2.
- ▶ Salieciet vadības rokturi.
- ▶ Zālāja skarifikatora tīrīšana,  15.1.
- ▶ Veltņa pārbaude,  10.2.
- ▶ Pārlicinieties, vai transportēšanas tekne neatrodas veltņi,  6.2.
- ▶ atlieciet un noregulējiet vadības rokturi,  7.1.
- ▶ Savienojiet zālāja skarifikatora kontaktspaudni ar pagarinājuma vadu un iespraudiet pagarinājuma vada kontaktspraudni labi pieejamā kontaktligzdā.
- ▶ Ja paredzēts savācējgrozā savākt no zālāja atbrīvoto materiālu: Savācējgroza ielikšana,  6.3.2.
- ▶ Ja paredzēts no zālāja atbrīvoto materiālu izmest aizmugurē: Savācējgroza noņemšana,  6.3.3.
- ▶ Darba dziļuma iestatīšana,  11.2.
- ▶ pārbaudiet vadības elementus,  10.1.
- ▶ Ja darbības nevar veikt: neizmantojiet zālāja skarifikatoru un sazinieties ar STIHL speciālo izplatītāju.

## 6 Zālāja skarifikatora montāža

### 6.1 Vadības roktura uzstādīšana

- ▶ Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
- ▶ Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.



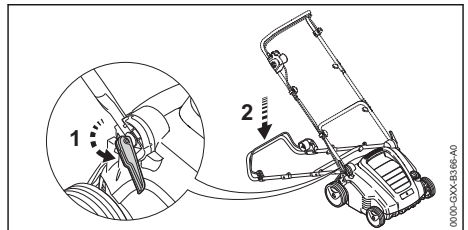
- ▶ Uzbīdīet turētāju (8) uz skrūvēm (7).
- ▶ Novietojiet vadības roktura augšējo daļu (1) un vadības roktura vidējo daļu (2) tā, lai urbumi savietotos.
- ▶ Ievietojiet skrūvi (7) un novietojiet tā, lai abās pusēs skrūves galva līdzīgi piekļautos vadības roktura vidējai daļai (2).
- ▶ Uzlieciet paplāksni (4) uz skrūves (7).
- ▶ Ieskrūvējiet spārnuzgriezni (3).

- ▶ Novietojiet vadības roktura apakšējo daļu (10) un vadības roktura vidējo daļu (2) tā, lai urbumi savietotos.
- ▶ Ievietojiet skrūvi (7) un novietojiet tā, lai abās pusēs skrūves galva līdzīgi piekļautos vadības roktura vidējai daļai (2).
- ▶ Uzlieciet paplāksni (4) uz skrūves (7).
- ▶ Ieskrūvējiet spārnuzgriezni (3).
- ▶ Iespiediet vadu (9) turētājos (8).

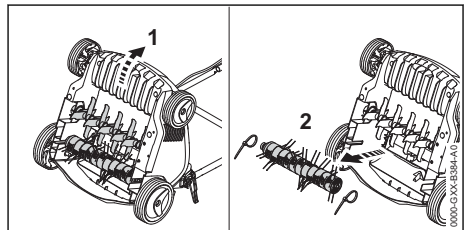
Vadības rokturi vairs nav nepieciešams noņemt.

### 6.2 Pirms pirmās ekspluatācijas reizes izņemiet skrāpēšanas veltņi no transportēšanas šah-tas

- ▶ Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
- ▶ Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.



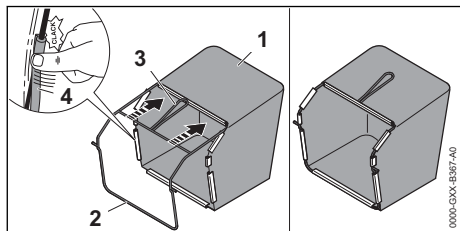
- ▶ Atveriet ātros fiksatorus (1) un pārvietojiet vadības rokturi uz aizmuguri.
- ▶ Satveriet zālāja skarifikatoru pie apakšējā transportēšanas roktura un sagāziet uz aizmuguri.



- ▶ Noņemiet kabelu savilcēju.
- ▶ Izvelciet skrāpēšanas veltņi no transportēšanas šah-tas un noglabājiet drošā vietā.

## 6.3 Savācējgroza montāža, piestiprināšana un noņemšana

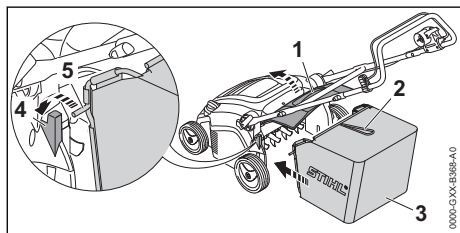
### 6.3.1 Savācējgroza salikšana



- ▶ Velciet audumu (1) pār rāmi (2) tā, lai pamatplāksne atrastos apakšā un rokturis (3) atrastos auduma ārpusē.
- ▶ Iespiediet plastmasas profilus (4) rāmī. Atskatot klikšķim, plastmasas profili tiek fiksēti.

### 6.3.2 Savācējgroza ievietošana

- ▶ Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.



- ▶ Atveriet un pieturiet izmešanas vāku (1).
- ▶ Satveriet savācējgroza (3) rokturi (2) un iekariet asi (5) turētājā (4).
- ▶ Uzlieciet izmešanas vāku (1) uz savācējgroza (3).

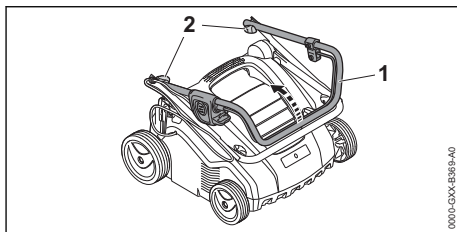
### 6.3.3 Savācējgroza noņemšana

- ▶ Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
- ▶ Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- ▶ Atveriet un pieturiet izmešanas vāku.
- ▶ Satveriet savācējgroza rokturi un noņemiet to, ceļot uz augšu.
- ▶ Aizveriet izmešanas vāku.

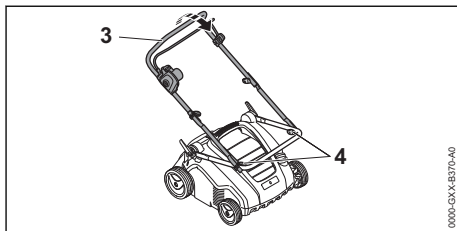
## 7 Zālāja skarifikatora iestatīšana lietotājam

### 7.1 Vadības roktura atlocīšana un noregulēšana

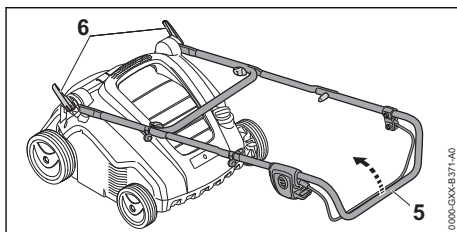
- ▶ Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
- ▶ Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.



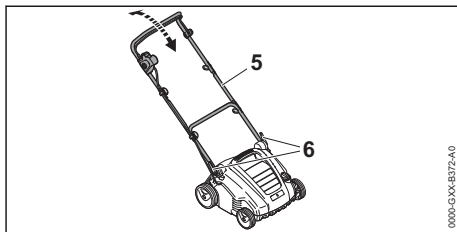
- ▶ Atlokiet vadības roktura augšējo daļu (1).
- ▶ Pievelciet spārnuzgriezni (2).



- ▶ Atlokiet vadības roktura vidējo daļu (3).
- ▶ Pievelciet spārnuzgriezni (4).



- ▶ Atveriet ātro fiksatoru (6).
- ▶ Pīlīnībā atlokiet vadības rokturi (5).





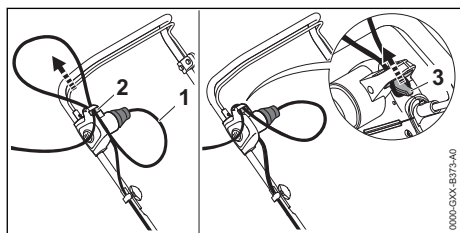
- ▶ Iestatiet vadības rokturi (5) ērtā darba pozīcijā un stingri to nostipriniet ar ātrajiem fiksatoriem (6).

## 7.2 Vadības roktura saliekšana

- ▶ Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
- ▶ Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- ▶ Atveriet ātro fiksatoru.
- ▶ Nolieciet vadības rokturi uz priekšu.

# 8 Zālāja skarifikatora pieslēgšana pie elektrotīkla

## 8.1 Zālāja skarifikatora pieslēgšana pie elektrotīkla

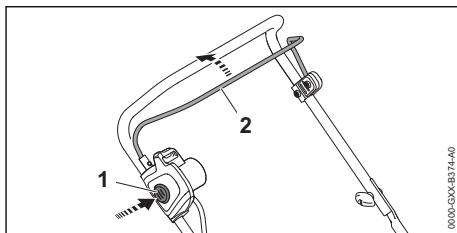


- ▶ Iespraudiet pagarinājuma vada savienojumu (1) zālāja skarifikatora kontaktspraudnī.
- ▶ Izvelciet vada cilpu cauri atverei (2).
- ▶ Nostipriniet vada cilpu ar āķi (3). Vada savienojums ir nostiprināts pret nostiprināšanu.
- ▶ Iespraudiet pagarinājuma vada kontaktdakšu pareizi instalētā kontaktlīgdzī.

# 9 Zālāja skarifikatora ieslēgšana un izslēgšana

## 9.1 Zālāja skarifikatora ieslēgšana

- ▶ Pārlicinieties, ka pagarinājuma vads ir izvietots tā, ka tas ir redzams, un ka tas vienmēr atrodas aiz zālāja skarifikatora.
- ▶ Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- ▶ Ieslēdzot zālāja skarifikatoru, to nesagāziet.



- ▶ Ar labo roku nospiediet un turiet nospiestu bloķēšanas pogu (1).
- ▶ Ar kreiso roku velciet pārslēgšanas sviru (2) līdz galam vadības roktura virzienā un turiet tā, lai ar īkšķi aptvertu vadības rokturi. Veltņis griežas.
- ▶ Atlaidiet bloķēšanas pogu (1).
- ▶ Ar labo roku turiet vadības rokturi un pārslēgšanas sviru (2) tā, lai ar īkšķi aptvertu vadības rokturi.

## 9.2 Zālāja skarifikatora izslēgšana

- ▶ Atlaidiet pārslēgšanas sviru.
- ▶ Nogaidiet, līdz veltņis pārstāj griezties.
- ▶ Ja veltņis turpina griezties: izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju. Zālāja skarifikators ir bojāts.

# 10 Zālāja skarifikatora pārbaude

## 10.1 Vadības elementu pārbaude

### Bloķēšanas poga un pārslēgšanas svira


- ▶ Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
- ▶ Nospiediet un atlaidiet bloķēšanas pogu.
- ▶ Velciet pārslēgšanas sviru līdz galam vadības roktura virzienā un atkal atlaidiet to.
- ▶ Ja bloķēšanas poga vai pārslēgšanas svira darbojas ar grūtībām vai neatgriežas sākotnējā pozīcijā: neizmantojiet zālāja skarifikatoru un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju. Bloķēšanas poga vai pārslēgšanas svira ir bojāta.

### Zālāja skarifikatora ieslēgšana

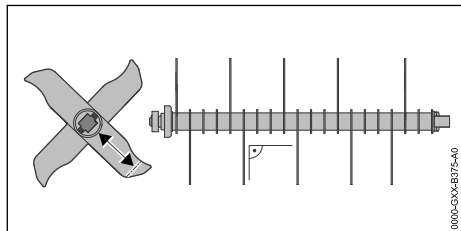
- ▶ Ar pagarinājuma vadu pieslēdziet zālāja skarifikatoru pie atsevišķas kontaktlīgdzī.
- ▶ Ar labo roku nospiediet un turiet bloķēšanas pogu.



- ▶ Ar kreiso roku velciet pārslēgšanas sviru līdz galam vadības roktura virzienā un turiet tā, lai ar īkšķi aptvertu vadības rokturi. Veltņis griežas.
- ▶ Ja veltņis negriežas: izslēdziet zālāja skarifikatoru, izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju. Zālāja skarifikators ir bojāts.
- ▶ Atlaidiet bloķēšanas pogu un pārslēgšanas sviru. Pēc īsa brīža veltņis pārstāj griezties.
- ▶ Ja veltņis turpina griezties: izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju. Zālāja skarifikators ir bojāts.

## 10.2 Veltņu pārbaude

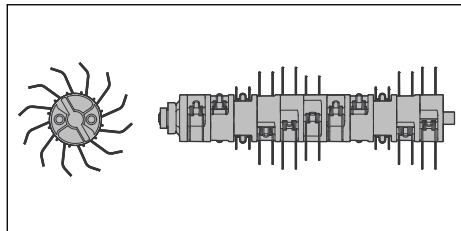
- ▶ Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
- ▶ Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- ▶ Sagāziet zālāja skarifikatoru,  15.1.


### Skarifikatora veltņis



- ▶ Pārbaudiet nažu garumu. Nažu nodiluma robeža ir marķēta.
- ▶ Ja garums ir īsāks par noteikto minimālo garumu: nomainiet veltņi,  16.2.
- ▶ Ja naži ir saliekti: Konsultējieties ar STIHL izplatītāju vai nomainiet veltņi  16.2.

### Skrāpēšanas veltņis

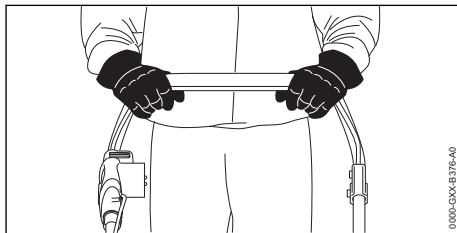


- ▶ Ja zari ir izliekti vai saliekti: Konsultējieties ar STIHL izplatītāju vai nomainiet veltņi  16.2.

Neskaidrību gadījumā: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

## 11 Darbs ar zālāja skarifikatoru

### 11.1 Zālāja skarifikatora turēšana un vadīšana

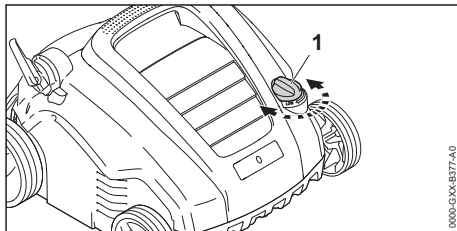


- ▶ Ar abām rokām turiet vadības rokturi, aptverot to ar īkšķiem.

### 11.2 Darba dziļuma un transportēšanas pozīcijas iestatīšana

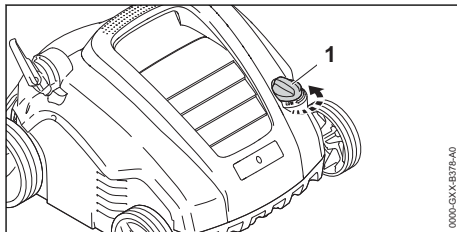
Darba dziļumu var iestatīt bez pakāpēm.

#### Darba dziļuma iestatīšana



- ▶ Pagrieziet grozāmo pogu (1) vēlamajā pozīcijā. Veltņis paceļas un nolaižas.

#### Transportēšanas pozīcijas iestatīšana



- ▶ Grieziat grozāmo pogu (1) pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam augstākajā pozīcijā. Veltņis paceļas un vairs neskar zemi.

### 11.3 Zālāja platības sagatavošana

Jo īsāk ir nopļauts zālājs, jo vieglāk ir to apstrādāt ar zālāja skarifikatoru. Ideāls zāles augstums ir no 2 cm līdz 3 cm.

- ▶ Noņemiet priekšmetus no darba zonas.
- ▶ Atzīmējiet šķēršļus, ko nav iespējams pārvietot (piem., saknes un koku stumbrus).
- ▶ Ja zālāja augstums pārsniedz 3 cm: nopļaujiet zālāju.

### 11.4 Augsnes skarifikācija un skrāpēšana



#### Augsnes skarifikācija ar skarifikatora veltni

Augsnes skarifikācijas laikā zāles velēna tiek iegriezta, atfīrot zālāju no nezālēm, sūnas, agrāk nopļautās zāles un mauriņa savēlumiem.

- ▶ Iestatiet darba dziļumu.
  - ▶ Pirms darba sākšanas pārvietojiet veltni augstākajā pozīcijā.
  - ▶ Lēni nolaidiet veltni, lai tas tikai nedaudz iegrieztu augsni. Ideālais rievu dziļums ir no 2 mm līdz 3 mm.

Zāles saknes netiek bojātas.

- ▶ Pārliecinieties, ka pagarinājuma vads ir izvietots tā, ka tas ir redzams, un ka tas vienmēr atrodas aiz zālāja skarifikatora.
- ▶ Lēni un kontrolēti stumiet zālāja skarifikatoru uz priekšu.
- ▶ Izvairieties no ilgstošas uzturēšanās vienā vietā.

#### Augsnes skrāpēšana ar skrāpēšanas veltni

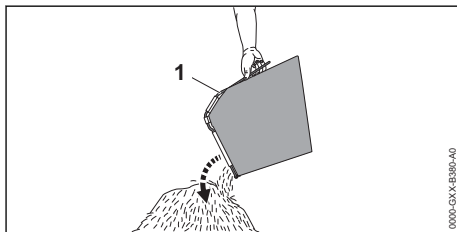
Skrāpēšanas laikā no mauriņa uzmanīgi tiek izķemmēta savēlusies zāle un liekās sūnas, kas pirms tam augsnes skarifikācijas laikā tika uzirdinātas.

Turklāt šajā procesā profilaktiski tiek novērsta augsnes sablīvēšanās, kas izraisa skābekļa trūkumu augsnei.

- ▶ Iestatiet darba dziļumu.
  - ▶ Pirms darba sākšanas pārvietojiet veltni augstākajā pozīcijā.
  - ▶ Lēni nolaidiet veltni, līdz cinka atspere skar augsni.

- ▶ Pārliecinieties, ka pagarinājuma vads ir izvietots tā, ka tas ir redzams, un ka tas vienmēr atrodas aiz zālāja skarifikatora.
- ▶ Lēni un kontrolēti stumiet zālāja skarifikatoru uz priekšu.
- ▶ Izvairieties no ilgstošas uzturēšanās vienā vietā.

### 11.5 Savācējgroza iztukšošana



- ▶ Satveriet savācējgroza (1) rokturi un noņemiet to, ceļot uz augšu.
- ▶ Iztukšojiet savācējgrozu (1).

## 12 Pēc darba

### 12.1 Pēc darba

- ▶ Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
- ▶ Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- ▶ Ja zālāja skarifikators ir slapjš: ļaujiet zālāja skarifikatoram nožūt.
- ▶ Noīriet zālāja skarifikatoru.

#### Zālāja kopšana pēc augsnes skarifikācijas

- ▶ Mauriņa zeme pilnībā jāatbrīvo no skarificētās zāles.
- ▶ Nomēslojiet zālienu un atkārtoti apsējiet tukšos laukumus, ja tādi ir.
- ▶ Kārtīgi aplaistiet zālāju.

#### Zālāja kopšana pēc augsnes skrāpēšanas

- ▶ Mauriņa zeme pilnībā jāatbrīvo no zāles atlikumiem.
- ▶ Kārtīgi aplaistiet zālāju.

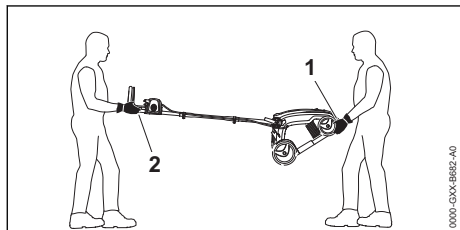
## 13 Transportēšana

### 13.1 Zālāja skarifikatora transportēšana

- ▶ Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
- ▶ Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- ▶ Noņemiet savācējgrozu.

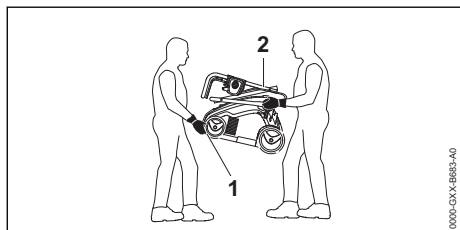
- ▶ Iestatiet transportēšanas pozīciju.
- ▶ Lēni un kontrolēti stumiet zālāja skarifikatoru uz priekšu.

### Zālāja skarifikatora nešana divatā ar atlocītu vadības rokturi



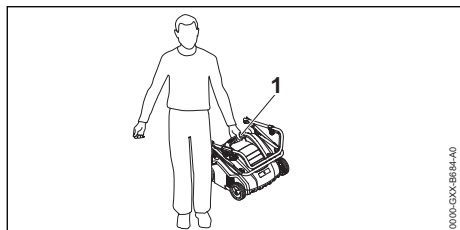
- ▶ Viena persona ar abām rokām satver zālāja skarifikatora apakšējo transportēšanas rokturi (1), un otra persona ar abām rokām satver vadības rokturi (2).
- ▶ Celiet un nesiet zālāja skarifikatoru divatā.
- ▶ Izmantojiet aizsargcimdus.

### Zālāja skarifikatora nešana divatā ar salocītu vadības rokturi



- ▶ Salokiet vadības rokturi.
- ▶ Viena persona ar abām rokām satver zālāja skarifikatora apakšējo transportēšanas rokturi (1), priekšpusē cieši to tur, un otra persona ar abām rokām satver turētājus pie vadības roktura apakšējās daļas (2).
- ▶ Celiet un nesiet zālāja skarifikatoru divatā.
- ▶ Izmantojiet aizsargcimdus.

### Zālāja skarifikatora nešana, ja to dara viena persona



- ▶ Salokiet vadības rokturi.

- ▶ Cieši turiet zālāja skarifikatoru aiz augšējā transportēšanas roktura (1).
- ▶ Paceliet un nesiet zālāja skarifikatoru.

### Zālāja skarifikatora transportēšana transportlīdzeklī

- ▶ Nostipriniet zālāja skarifikatoru, lai tas nevarētu apgāzties un izkustēties.

## 14 Uzglabāšana

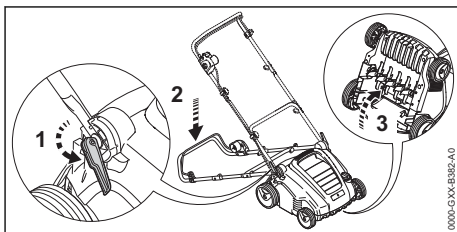
### 14.1 Zālāja skarifikatora glabāšana


- ▶ Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
- ▶ Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- ▶ Iestatiet transportēšanas pozīciju.
- ▶ Glabājot zālāja skarifikatoru, izpildiet tālāk norādītos nosacījumus.
  - Zālāja skarifikators ir novietots bērniem nepieejamā vietā.
  - Savācējgrozs ir tukšs.
  - Zālāja skarifikators ir tīrs un sauss.
  - Zālāja skarifikators ir atdzisis.

## 15 Tirīšana

### 15.1 Zālāja skarifikatora sagāšana

- ▶ Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
- ▶ Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- ▶ Iestatiet transportēšanas pozīciju.
- ▶ Noņemiet savācējgrozu.



- ▶ Iestatiet vadības rokturi viszemākajā pozīcijā,  7.1.
- ▶ Ar kreiso roku spiediet vadības rokturi uz leju un turiet to.
- ▶ Ar labo roku turiet zālāja skarifikatoru pie apakšējā transportēšanas roktura un sagāziet virzienā uz aizmuguri.

## 15.2 Zālāja skarifikatora tīrīšana

- ▶ Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
- ▶ Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- ▶ Notīriet zālāja skarifikatoru ar mitru drānu.
- ▶ Ar mikstu suku vai mitru drānu iztīriet izmešanas kanālu.
- ▶ Ar otu vai mikstu suku notīriet zālāja skarifikatora elektriskos kontaktus.
- ▶ Ar otu iztīriet ventilācijas atveres.
- ▶ Sagāziet zālāja skarifikatoru.
- ▶ Ar mikstu suku vai mitru drānu notīriet veltni un vietu ap veltni.

## 16 Apkope

### 16.1 Apkopes intervāli

Apkopes intervāli ir atkarīgi no apkārtējiem vides apstākļiem un darba apstākļiem. STIHL iesaka tālāk norādītos apkopes intervālus.

#### Pēc katras piektās veltnu nomaiņas

- ▶ Lieciet STIHL specializētajam izplatītājam nomainīt veltna stiprinājuma skrūves.

#### Reizi gadā

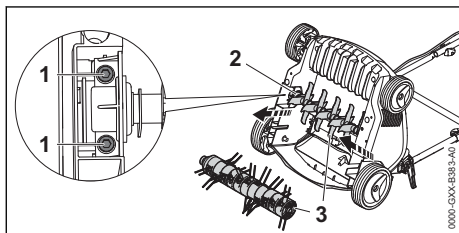
- ▶ Lieciet STIHL specializētajam izplatītājam veikt zālāja skarifikatora apkopi.

Faktiskās specializēto izplatītāju adreses ir pieejamas attiecīgās valsts STIHL pārstāvja vietnē [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 16.2 Veltņa demontāža un montāža

### 16.2.1 Veltņa noņemšana

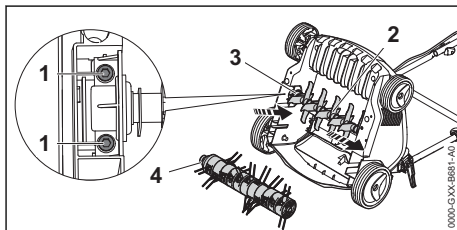
- ▶ Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
- ▶ Sagāziet zālāja skarifikatoru.



- ▶ Izskrūvējiet skrūves (1).
- ▶ Izņemiet uzstādīto veltni (3) kopā ar turētāju (2).

### 16.2.2 Veltņa uzstādīšana

- ▶ Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet pagarinājuma vada savienojumu no zālāja skarifikatora kontaktspraudņa.
- ▶ Sagāziet zālāja skarifikatoru.



- ▶ Iespraudiet stiprinājumā skarifikatora veltni (2) vai skrāpēšanas veltni (4) kopā ar turētāju (3).
- ▶ Ieskrūvējiet skrūves (1) un cieši pievelciet.

## 17 Remonts





### 17.1 Zālāja skarifikatora remonts

Lietotājs zālāja skarifikatoru un veltnus nevar remontēt saviem spēkiem.

- ▶ Gadījumā, ja zālāja skarifikators vai veltni ir bojāti: neizmantojiet zālāja skarifikatoru vai veltni un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
- ▶ Ja norādījumu plāksnītes nav salasāmas vai ir bojātas: lieciet STIHL specializētajam izplatītājam nomainīt norādījumu plāksnītes.

## 18 Traucējumu novēršana

### 18.1 Zālāja skarifikatora traucējumu novēršana

Traucējums	Iemesls	Novēršana
Zālāja skarifikatoru ieslēdzot, tas nedarbojas.	Kontaktspraudnis vai pagarinājuma vada savienojums nav iesprausti.	► Iespraudiet kontaktspraudni un pagarinājuma vada savienojumu.
	Nostrādājis vada aizsargslēdzis (drošinātājs) vai strāvas noplūdes aizsargslēdzis. Strāvas kontūrs ir elektriski pārslogots vai bojāts.	► Noskaidrojiet nostrādes iemeslu un novērsiet to. Pārslēdziet vada aizsargslēdzi (drošinātāju) vai strāvas noplūdes aizsargslēdzi. ► Izslēdziet citus strāvas patērētājus, kas pieslēgti šim pašam strāvas kontūram.
	Kontaktlīdzda nav pietiekami nodrošināta.	► Iespraudiet pagarinājuma vada kontaktspraudni pareizi nodrošinātā kontaktlīdzdā,  19.1.
	Pagarinātāja vadam ir neatbilstošs šķērsriezums.	► Izmantojiet pagarinājuma vadu ar pietiekamu šķērsriezumu,  19.3.
	Pagarinājuma vads ir pārāk garš.	► Izmantojiet pareiza garuma pagarinājuma vadu,  19.3.
Zālāja skarifikators ekspluatācijas laikā izslēdzas.	Motors ir pārkarsis.	► Notīriet zālāja skarifikatoru. ► Ļaujiet zālāja skarifikatoram atdzist.
	Kontaktspraudnis vai pagarinājuma vada savienojums vairs nav iesprausti.	► Iespraudiet kontaktspraudni vai pagarinājuma vada savienojumu.
	Nostrādājis vada aizsargslēdzis (drošinātājs) vai strāvas noplūdes aizsargslēdzis. Strāvas kontūrs ir elektriski pārslogots vai bojāts.	► Noskaidrojiet nostrādes iemeslu un novērsiet to. Pārslēdziet vada aizsargslēdzi (drošinātāju) vai strāvas noplūdes aizsargslēdzi. ► Izslēdziet citus strāvas patērētājus, kas pieslēgti šim pašam strāvas kontūram.
	Kontaktlīdzda nav pietiekami nodrošināta.	► Iespraudiet pagarinājuma vada kontaktspraudni pareizi nodrošinātā kontaktlīdzdā,  19.1.
	Nostrādājusi aizsardzība pret pārslodzi.	► Notīriet zālāja skarifikatoru. ► Samaziniet darba dziļumu. ► Atiestatiet aizsardzību pret pārslodzi.
Zālāja skarifikatori vibrē neparasti.	Veltnis ir bloķēts.	► Samaziniet darba dziļumu. ► Notīriet zālāja skarifikatoru.
	Veltnis ir bojāts.	► Pārbaudiet vai veltnim nav bojājumu un nenostiprinātu detaļu. ► Pievelciet valīgās detaļas, salabojiet vai nomainiet bojātās daļas. ► Sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

## 19 Tehniskie dati

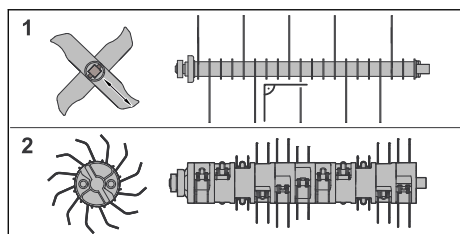
### 19.1 Zālāja skarifikators STIHL RLE 240.0

- Tikla spriegums: 230 V
- Frekvence: 50 Hz
- Patērējamā jauda ( $P_1$ ): 1500 W
- Svārs (m) ar skarifikācijas veltni un savācēgrozu: 16 kg

- Savācēgroza maksimālais tilpums: 50 l
- Darba platums: 34 cm
- Apgriezienu skaits (n): 4100 min<sup>-1</sup>
- Darba dziļums: bez pakāpēm, regulēšanas diapazons 15 mm
- Elektriskās izolācijas klase: II
- Elektriskās izolācijas veids: IPX4



## 19.2 Veltņi



### Skarifikatora veltņis

– 20 nekustīgi naži

### Skrāpēšanas veltņis

– 11 x 2 kustīgas cinka atsperes

## 19.3 Pagarinātāji

Izmantojot pagarinātāju, tam jābūt aizsardzības vadam un tā vadiem - atkarībā no sprieguma un pagarinātāja garuma - jābūt vismaz šādiem šķēsgriezumiem:

### Ja nominālais spriegums datu plāksnītē ir no 220 V līdz 240 V:

- Vada garums līdz 20 m: AWG 15 / 1,5 mm<sup>2</sup>
- Vada garums no 20 m līdz 50 m: AWG 13 / 2,5 mm<sup>2</sup>

### Ja nominālais spriegums datu plāksnītē ir no 100 V līdz 127 V:

- Vada garums līdz 10 m: AWG 14 / 2,0 mm<sup>2</sup>
- Vada garums no 10 m līdz 30 m: AWG 12 / 3,5 mm<sup>2</sup>

## 19.4 Trokšņa un vibrāciju vērtības

- Atbilstoši standartam EN IEC 62841-4-7 izmērītais trokšņu spiediena līmenis  $L_{pA}$ : 79 dB(A)
- Nedrošība  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Atbilstoši Direktīvai 2000/14/EC izmērītais garantētais trokšņu jaudas līmenis  $L_{WAAd}$ : 95 dB(A)

Norādītā vibrācijas raksturlieluma vērtība saskaņā ar EN 12096:

- Atbilstoši standartam EN IEC 62841-4-7 izmērītā vibrāciju vērtība  $a_h$  uz vadības roktura: 5,2 m/s<sup>2</sup>
- Nobīde  $K_h$ : 2,08 m/s<sup>2</sup>

Noteiktās skaņas un vibrācijas vērtības tika mērītas saskaņā ar standartizētu testa procedūru, un tās var izmantot, lai salīdzinātu elektroierīces. Atkarībā no lietojuma veida faktiskās trokšņa un vibrāciju vērtības var atšķirties no norādītajām vērtībām. Norādītās trokšņa un vibrāciju vērtības var izmantot trokšņa un vibrāciju radītās slodzes

sākotnējai izvērtēšanai. Jāņem vērā trokšņa un vibrāciju radītā faktiskā slodze. Var ņemt vērā arī laiku, kad elektroiekārta ir izslēgta, vai laiku, kad elektroiekārta ir ieslēgta, taču netiek noslogota.

Informāciju par Direktīvas 2002/44/EC ievērošanu attiecībā uz vibrāciju skatiet vietnē [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 19.5 REACH

Ar REACH apzīmē EK rīkojumu par ķīmikāliju reģistrāciju, novērtējumu un sertifikāciju.

Informāciju par REACH rīkojuma izpildi skatiet vietnē [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 20 Rezerves daļas un piederumi

### 20.1 Rezerves daļas un piederumi

**STIHL** Šie simboli apzīmē oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālos STIHL piederumus.

STIHL iesaka izmantot oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālos STIHL piederumus.

Neskatoties uz nepārtrauktu sekošanu aktivitātēm tirgū, STIHL nespēj novērtēt citu ražotāju rezerves daļas un piederumus, vai tie ir uzticami, droši un piemēroti lietošanai, un STIHL nespēj galvot par to lietošanu.

Oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālie STIHL piederumi ir pieejamas pie STIHL tirgotāja.

### 20.2 Svaīgas rezerves daļas

- Skarifikatora veltņis: 6291 700 3500
- Skrāpēšanas veltņis: 6291 710 5200

## 21 Utilizēšana

### 21.1 Zālāja skarifikatora utilizēšana

Informācija par utilizāciju ir pieejama vietējā pašvaldībā vai pie STIHL specializētā izplatītāja.

Noteikumiem neatbilstoša utilizācija var radīt kaitējumu personu veselībai un piesārņojumu apkārtējā vidē.

- ▶ Nogādājiet STIHL produktus kopā ar iepakojumu piemērotā izejvielu otrreizējās pārstrādes pieņemšanas punktā, ievērojot vietējos noteikumus.
- ▶ Neutilizējiet to sadzīves atkritumos.

## 22 ES atbilstības deklarācija

### 22.1 Zālāja skarifikators STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austrija

uzņemoties pilnu atbildību, ar šo paziņo, ka

- Tips: zālāja skarifikators
- Ražotāja zīmols: STIHL
- tips: RLE 240.0
- Jauda: 1500 W
- Sērijas numurs: 6291

atbilst Direktīvu 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU un 2014/30/EU attiecīgajām prasībām un ir izstrādāts un izgatavots atbilstoši tālāk minēto standartu redakcijām, kas bija spēkā ražošanas datumā: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 un EN 55014-2. Izmērītais un garantētais trokšņu jaudas līmenis tika noteikts, pamatojoties uz Direktīvas 2000/14/EC V pielikumu.

- Izmērītais trokšņu jaudas līmenis: 90,1 dB(A)
- Garantētais trokšņu jaudas līmenis: 95 dB(A)

Tehniskā dokumentācija tiek glabāta uzņēmumā STIHL Tirol GmbH.

Ražošanas gads un ierīces numurs ir norādīti uz zālāja skarifikatora.

Langkampfen, 04.09.2024

STIHL Tirol GmbH

Pilnvarotā V.



Matthias Fleischer, Produktu atbilstības nodaļas vadītājs

Pilnvarotā V.



Sven Zimmermann, Kvalitātes nodaļas vadītājs

## 23 Adreses

www.stihl.com

## 24 Vispārīgi un konkrētām izstrādājumiem specifiski drošības norādījumi

### 24.1 Ievads

Šajā nodaļā ir vēlreiz norādīti vispārīgie un konkrētajam izstrādājumam specifiskie drošības norādījumi, kas ir aprakstīti un definēti izstrādājuma standartā.

Izņemot c) punktu, drošības norādījumi par elektrošoka novēršanu, kas sniegti sadaļā „Elektrodrošība”, neattiecas uz STIHL akumulatora izstrādājumiem.



### BRĪDINĀJUMS

- **Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, attēlus un tehniskos datus, kas piegādāti kopā ar šo zālāja skarifikatoru.** Neievērojot tālāk minētās norādes, pastāv ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un/vai smagu savainojumu gūšanas risks. **Saglabājiet visus drošības norādījumus un norādes tālākām uzziņām.**

### 24.2 Drošība darba vietā

- a) **Gādājiet, lai jūsu darba vieta būtu tīra un labi apgaismota.** Nekārtīgas vai slikti apgaismotas darba vietas var būt par cēloni negadījumiem.
- b) **Neekspluatējiet zālāja skarifikatoru sprādzienbīstamās vidēs, kur ir viegli uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai putekļi.** Zālāja skarifikatori rada dzirksteles, kas var likt uzliesmot putekļiem vai tvaikiem.
- c) **Zālāja skarifikatora lietošanas laikā neļaujiet bērniem un citām personām tuvoties tam.** Zaudējot uzmanību, jūs varat arī zaudēt kontroli pār zālāja skarifikatoru.

### 24.3 Elektrodrošība

- a) **Zālāja skarifikatora kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nedrīkst nekādā veidā pārveidot. Nekādā gadījumā neizmantojiet kontaktdakšas adapteri kopā ar saņemtu zālāja skarifikatoru.** Neizmaiņas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) **Novērsiet ķermeņa saskari ar saņemto virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir saņemts, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.

- c) **Nelietojiet zālāja skarifikatoru lietus vai mitrā laikā.** Tas var palielināt elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet pievienošanas vadu zālāja skarifikatora pāmēsāšanai, tā pakāršanai, vai lai izvilktu kontaktdakšu no kontaktligzdas.** Sargiet pievienošanas vadu no karstuma avotiem, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāti vai savērpušies pievienošanas vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e) **Strādājot ar zālāja skarifikatoru ārā, izmantojiet tikai tādas pagarinātājus, kas ir paredzēti lietošanai ārpus telpām.** Lietošanai ārpus telpām paredzētu pagarinātāju izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- f) **Ja nav iespējams izvairīties no zālāja skarifikatora izmantošanas mitrā vidē, izmantojiet strāvas aizsargslēdzi.** Strāvas aizsargslēdža lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e) **Izvairieties no neatbilstošas ķermeņa pozas. Turiet drošu ķermeņa pozu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt zāliena aeratoru neparedzētās situācijās.
- f) **Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu projām no kustīgajām daļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās daļās.
- g) **Ja iespējams uzstādit putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tās ir jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas ierīces izmantošana var samazināt putekļu radītos apdraudējumus.
- h) **Nepaļaujieties uz maldīgu drošības sajūtu un neignorējiet zālāja skarifikatora drošības noteikumus arī tad, ja pārzināt zālāja skarifikatora darbību pēc vairākkārtējas lietošanas.** Neuzmanīga rīcība sekundes simtdaļu laikā var radīt smagus savainojumus.

## 24.4 Personu drošība

- a) **Kad strādājat ar zālāja skarifikatoru, esiet uzmanīgi, sekojiet līdzi savām darbībām un rīkojieties saprātīgi.** Nekādā gadījumā neizmantojiet zālāja skarifikatoru, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai zāļu ietekmē. Viens neuzmanības brīdis zālāja skarifikatora lietošanas laikā var radīt smagus savainojumus.
- b) **Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr izmantojiet aizsargbrilles.** Tādu individuālo aizsardzības līdzekļu kā respiratoru, neslīdošu aizsargapavu, ķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu izmantošana atbilstoši zālāja skarifikatora veidam un izmantošanas nolūkam samazina savainojumu risku.
- c) **Izvairieties no nejaušanas iedarbināšanas.** Pirms zālāja skarifikatora pievienošanas piebarošanas avota vai akumulatora, pacelšanas vai nešanas pārliecinieties, ka zālāja skarifikators ir izslēgts. Ja zālāja skarifikatora nešanas laikā jūs turat pirkstu uz slēdža vai pieslēdzat ieslēgtu zālāja skarifikatoru pie barošanas avota, var rasties negadījumi.
- d) **Pirms zālāja skarifikatora ieslēgšanas noņemiet regulēšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas zālāja skarifikatora rotējošās daļas zonā, var radīt savainojumus.
- a) **Nekādā gadījumā nepārslogojiet zālāja skarifikatoru.** Izmantojiet veicamajam darbam atbilstošu zālāja skarifikatoru. Atbilstošs zālāja skarifikators ļauj strādāt labāk un drošāk norādītajā veiktspējas diapazonā.
- b) **Nekādā gadījumā neizmantojiet zālāja skarifikatoru, ja tā slēdzis ir bojāts.** Zālāja skarifikators, kuru nav iespējams ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tam ir jāveic remonts.
- c) **Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/vai izņemiet izņemamo akumulatoru pirms veicat ierīces iestatīšanu, nomaināt pievienotā instrumenta daļas vai novietojat zālāja skarifikatoru glabāšanai.** Šis drošības pasākums novērš nejausu zālāja skarifikatora ieslēgšanu.
- d) **Zālāja skarifikatoru, kas netiek izmantoti, glabājiet bērniem nepieejamā vietā.** Neļaujiet zālāja skarifikatoru izmantot nevienai personai, kas nepārzina tā darbību vai nav izlasījis šo pamācību. Zālāja skarifikatori ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) **Zālāja skarifikatoru un pievienoto instrumentu kopiet rūpīgi.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez problēmām un nav iestrēgušas, vai tās nav salauztas vai bojātas tā, ka tiek traucēta zālāja skarifikatora darbība. Pirms zālāja skarifikatora izmantošanas lieciet saremontēt bojātās daļas. Daudzu nega-

## 24.5 Zālāja skarifikatora lietošana un vadība

dījums cēlonis ir slikti uzturēti zālāja skarifikatori.

- f) **Griešanas darbarīkus uzturiet asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griešanas darbarīki ar asām griešanas malām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Zālāja skarifikatoru, pievienojamos instrumentus, piederumus un citas daļas lietojiet atbilstīgi norādēm.** Tāpat ņemiet vērā darba nosacījumus un veicamās darbības specifiku. Ja zālāja skarifikators tiek izmantots citiem nolūkiem, kas atšķiras no norādītajiem, var rasties bīstamas situācijas.
- h) **Gādājiet, lai rokturi un to virsmas būtu sausas, tīras un brīvas no eļļas un taukiem.** Slideni rokturi un to virsmas neļauj droši vadīt un kontrolēt zālāja skarifikatoru neparedzētas situācijās.

## 24.6 Apkope

- a) **Zālāja skarifikatora remontu uzticiet veikt tikai kvalificētiem tehniskajiem speciālistiem un tikai ar oriģinālajām rezervēm daļām.** Tādējādi jūs nodrošināt, ka tiek saglabāta zālāja skarifikatora drošība.

## 24.7 Drošības norādījumi no elektrotīkla darbināmiem zālāja skarifikators

- a) **Nelietojiet zālāja skarifikatoru sliktos laikapstākļos, īpaši negaisa laikā.** Tādējādi jūs samazināt zibens spēriena risku.
- b) **Rūpīgi pārbaudiet zālāja skarifikatora darba zonu, vai tajā nav savvaļas dzīvnieku.** Savvaļas dzīvniekus var savainot darbojošais zālāja skarifikators.
- c) **Rūpīgi pārbaudiet zālāja skarifikatora darba zonu un pilnībā atbrīvojiet to no akmeņiem, zariem, stieplēm, vadiem, kauliem un citiem svešķermeņiem.** Izsviestas daļas var radīt savainojumus.
- d) **Pirms zālāja skarifikatora lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai zari vai zaru grupa nav nodiluši vai bojāti.** Nodilušas vai bojātas daļas palielina savainojumu gūšanas risku.
- e) **Pirms lietošanas pārbaudiet, vai strāvas vadam pagarinājuma vadiem nav bojājumu vai novecošanās pazīmju.** Neizmantojiet zālāja skarifikatoru, ja vads ir bojāts vai nolietojies. Ja strāvas vads darba laikā tiek bojāts vai nolietojas, izslēdziet zālāja skarifikatoru un nepieskarieties vadam, līdz esat

**atvienojis strāvas kontaktspraudni.** Bojāts strāvas vai pagarinājuma vads var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.

- f) **Regulāri pārbaudiet, vai savākšanas konteiners nav nolietojies.** Nodilis vai bojāts savākšanas konteiners var palielināt traumu risku.
- g) **Aizsargvāciņu atstājiet tā vietā.** Aizsargvāciņiem jābūt darbspējīgiem un pareizi piestiprinātiem. Brīvs, bojāts vai nepareizi strādājošs aizsargvāciņš var radīt savainojumus.
- h) **Gādājiet, lai gaisa ieplūdes atveres būtu brīvas no gružiem.** Nosprostotas gaisa ieplūdes atveres un gruži var radīt pārkaršanu un ugunsgrēka risku.
- i) **Zālāja skarifikatora ekspluatācijas laikā vienmēr valkājiet neslidošus aizsargapavus.** Nekādā gadījumā nestrādājiet ar basām kājām vai atvērtām sandalēm. Tādējādi jūs samazināt risku savainot kājas, ja tās nonāk kontaktā ar rotējošajiem zobiem.
- j) **Kad strādājat ar zālāja skarifikatoru, vienmēr valkājiet garas bikses.** Nenosegta āda palielina iespēju, ka izsviestas daļas radīs savainojumus.
- k) **Neekspluatējiet zālāja skarifikatoru slapjā zālē.** Darba laikā vienmēr staigājiet, nekādā gadījumā neskrieniet. Tādējādi jūs samazināt paslīdēšanas un nokrišanas risku, kā rezultātā var gūt savainojumus.
- l) **Neekspluatējiet zālāja skarifikatoru pārāk stāvās nogāzēs.** Tādējādi jūs samazināt risku zaudēt kontroli, paslīdēt un nokrist, kā rezultātā varat gūt savainojumus.
- m) **Strādājot nogāzē, ieturiet stabilu darba pozu, vienmēr strādājiet horizontāli uz nogāzes, nekādā gadījumā nepārvietojieties uz augšu vai leju, un esiet ļoti uzmanīgi, kad maināt darba virzienu.** Tādējādi jūs samazināt risku zaudēt kontroli, paslīdēt un nokrist, kā rezultātā varat gūt savainojumus.
- n) **Rīkojieties īpaši uzmanīgi, plaujot atpakaļgaitā vai velkot zālāja skarifikatoru uz savu pusi.** Vienmēr pievērsiet uzmanību apkārtējai videi. Tas samazina pakļūšanas risku darba laikā.
- o) **Turiet strāvas vadu prom no zariem.** Bojāts strāvas vads var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.
- p) **Izslēdziet zālāja skarifikatoru un atvienojiet strāvas kontaktdakšu, ja strāvas vads ir aiz-**

**көріес вай бојәтс.** Аизкөрушес вай бојәти вәди пәлиелина електрикәс стрәвәс триецина ризку.

- q) **Turiet zālāja skarifikatoru tikai aiz izolētajiem satveršanai paredzētajiem rokturiem, jo zari var aizskart slēptās elektropārvades līnijas vai savu strāvas vadu.** Zariem saskaroties ar vadu, kas atrodas zem sprieguma, var rasties spriegums ierīces metāla daļās un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- r) **Nepieskarieties zariem vai citām бīстамām даļām, kas joproјām kustas.** Тәдәјәди јūs samazināt kustīgo дају radīto savainojumu ризку.
- s) **Pirms iestrēguša materiāla izņemšanas vai zālāja skarifikatora tīršanas pārliecinieties, ka visi slēдži ir izslēgti un strāvas kontakt-spraudnis atvienots.** Neparedzēta zālāja skarifikatora darbība var radīt smagus savainojumus.

Ми раді, що Ви обрали компанію STIHL. Ми розробляємо то виробляємо нашу продукцію з найвищою якістю та у відповідності з потребами наших клієнтів. Так виникають товари, що мають високу надійність також при екстремальному навантаженні.

Компанія STIHL також гарантує найвищу якість сервісного обслуговування. Наші спеціалізовані дилери забезпечують компетентну консультацію та інструктаж, а також повне технічне обслуговування.

Компанія STIHL вважає своїм обов'язком дбайливо та відповідально використовувати природні ресурси. Це керівництво з використання допоможе вам надійно та без забруднення навколишнього середовища використовувати ваш продукт STIHL впродовж його тривалого строку життя.

Ми вдячні Вам за Вашу довіру та бажаємо Вам задоволення від придбаного Вами продукту STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**ВАЖЛИВО! ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРОЧИТАТИ ТА ЗБЕРЕГТИ.**

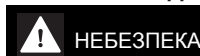
## 2 Інформація до інструкції з експлуатації

### 2.1 Діючі документи

Посібник з експлуатації є перекладом оригінального посібника з експлуатації виробника за визначенням Директиви ЄС 2006/42/ЄС.

Діють місцеві положення щодо техніки безпеки.

### 2.2 Позначення попереджувальних індикацій у тексті



- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до отримання тяжких травм або смерті.
  - Перелічені заходи можуть усунути можливість отримання тяжких травм або смерті.

## ЗМІСТ

1	Вступ.....	119
2	Інформація до інструкції з експлуатації.....	119
3	Огляд.....	120
4	Вказівки щодо безпеки.....	121
5	Підготовка аератора до роботи.....	126
6	Складання аератора.....	126
7	Встановлення аератора для користувача.....	127
8	Підключення аератора до електромережі.....	128
9	Увімкнення й вимкнення аератора.....	128
10	Перевірка стану аератора.....	129
11	Робота з аератором.....	130
12	Після закінчення роботи.....	131
13	Транспортування.....	131
14	Зберігання.....	132
15	Чистка.....	132
16	Технічне обслуговування.....	132
17	Ремонт.....	133
18	Усунення неполадок.....	133
19	Технічні дані.....	134
20	Комплектуючі та приладдя.....	135
21	Утилізація.....	135
22	Сертифікат відповідності нормам ЄС..	135
23	Адреси.....	135
24	Загальні та специфічні інструкції з техніки безпеки.....	136

## 1 Вступ

Любі клієнти та клієнтки!



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

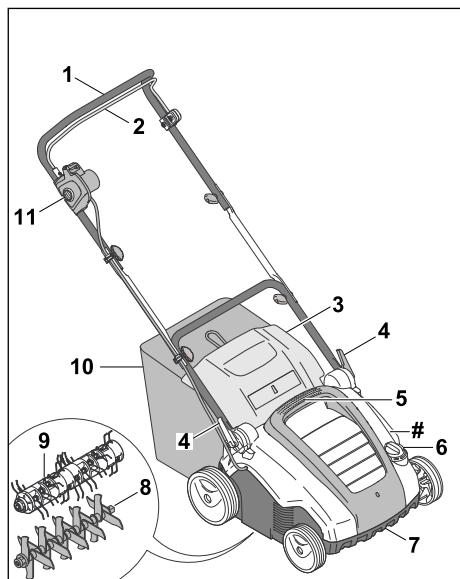
- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до отримання тяжких травм або смерті.
  - ▶ Перелічені заходи можуть усунути можливість отримання тяжких травм або смерті.

**ВКАЗІВКА**

- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до матеріальних збитків.
  - ▶ Перелічені заходи можуть усунути можливість матеріальних збитків.

**2.3 Символи у тексті**

Цей символ вказують на розділ у даній інструкції з експлуатації.

**3 Огляд****3.1 Аератор****1 Ручка керування**

Ручка керування призначена для утримання, ведення та транспортування аератора.

**2 Ручка перемикач**

Ручка перемикач разом із кнопкою блокування вмикає і вимикає вбудований валець.

**3 Клапан викидача**

Клапан викидача перекриває викидний отвір.

**4 Фіксатор**

Фіксатори призначені для регулювання та складання ручки керування.

**5 Верхня ручка для транспортування**

Ця ручка призначена для перенесення аератора.

**6 Дисковий перемикач**

Дисковий перемикач призначений для регулювання робочої глибини.

**7 Нижня ручка для транспортування**

Ця ручка призначена для перенесення та розміщення аератора.

**8 Валець аератора**

Валець аератора призначений для аерації газону.

**9 Валець вичісувача**

Він призначений для вичісування газону.

**10 Кошик**

Кошик збирає скошений матеріал.

**11 Кнопка блокування**

Кнопка блокування разом із рукою перемикач вмикає і вимикає вбудований валець.

**# Заводська табличка з серійним номером****3.2 СИМВОЛИ**

Символи, які можуть розташовуватися на аераторі, мають такі значення:



Гарантований рівень звукової потужності відповідно до Директиви 2000/14/ЄС у дБ(А) для порівняння рівнів шумового забруднення виробів.

**IPX4**

Маркування IP



Електроінструмент класу захисту II



Змінний струм



Не викидайте виріб разом із побутовим сміттям



Увімкнення аератора



## 4 Вказівки щодо безпеки

### 4.1 Попереджувальні символи

Попереджувальні символи на аераторі мають такі значення:



Дотримуйтеся вказівок із техніки безпеки та вживайте відповідних заходів.



Уважно ознайомтеся з посібником з експлуатації і збережіть його.



Остерігайтеся предметів, які можуть викидатися з приладу, дотримуйтеся безпечної відстані й не допускайте присутності сторонніх осіб.



Тримайте руки й ноги подалі від обертового вальця.



Витягніть вилку з розетки: перед перервою в роботі, чищенням, транспортуванням, зберіганням, обслуговуванням, ремонтом або у разі пошкодження кабелю живлення.



Небезпека ураження електричним струмом! Тримайте мережевий кабель подалі від зубців.



Захищайте аератор від дощу й волги.



Користуйтеся захисними окулярами.

### 4.2 Використання за призначенням

Аератор газону STIHL RLE 240.0 призначений для вирішення таких задач:

- із вальцем аератора: аерація газону
- із вальцем вичісувача: вичісування газону

Аератор газону не можна використовувати під час дощу або вологих умов.

## ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Використання аератора не за призначенням може призвести до серйозного травмування чи загибелі людей і майнової шкоди.
  - ▶ Використовуйте аератор із подовжувачем.
  - ▶ Необхідно використовувати аератор відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику з експлуатації.

### 4.3 Вимоги до користувача

## ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Непідготовлені користувачі можуть не усвідомлювати й неправильно оцінювати небезпеки, пов'язані з аератором. Це може призвести до серйозного травмування чи загибелі користувача й інших осіб.
  - ▶ Уважно прочитайте посібник з експлуатації та збережіть його.
- ▶ Якщо аератор потрібно передати іншій особі: надайте також посібник з експлуатації.
- ▶ Користувач повинен відповідати таким вимогам:
  - Користувач не втомлений.
  - Користувач має необхідні фізичні, сенсорні й розумові здібності для роботи з аератором. Якщо фізичні, сенсорні та розумові здібності користувача обмежені, він може працювати із приладом лише під наглядом або за вказівкою відповідальної особи.
  - Користувач може усвідомлювати та правильно оцінювати небезпеки, пов'язані з аератором.
  - Користувач усвідомлює, що він несе відповідальність за нещасні випадки й майнову шкоду.
  - Користувач досяг повноліття чи здобув професійну освіту під наглядом відповідно до національних нормативних вимог.
  - Перед першим використанням аератора користувач отримав вказівки від офіційного дилера STIHL або фахівця.
  - Користувач не перебуває під впливом алкоголю, ліків або наркотичних речовин.
- ▶ У разі виникнення сумнівів або запитань: Зверніться до офіційного дилера STIHL.

## 4.4 Одяг і спорядження

### ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Під час роботи можливе розлітання предметів із великою швидкістю. Це може призвести до травмування користувача.
  - ▶ Треба носити захисні окуляри, що щільно прилягають. Відповідні захисні окуляри проходять випробування відповідно до стандарту EN 166 або національних нормативних вимог і надходять у продаж, маючи відповідне маркування.
- ▶ Треба носити довгі штани з цупкої тканини.
- Під час роботи може здійятися пил. Вдихання пилу може зашкодити здоров'ю та викликати алергічні реакції.
  - ▶ Якщо здіймається пил: треба носити пилозахисну маску.
- Невідповідний одяг може зачепитися за дерева, куці й аератор. Користувачі, не вдягнені належним чином, можуть отримати серйозні травми.
  - ▶ Треба носити одяг, що щільно прилягає до тіла.
  - ▶ Шарфи та прикраси необхідно зняти.
- Під час очищення, технічного обслуговування чи транспортування користувач може випадково торкнутися катка. Це може призвести до травмування користувача.
  - ▶ Надягайте захисні рукавиці.
- Якщо користувач носить неналежне взуття, він може посковзнутися. Це може призвести до травмування користувача.
  - ▶ Носіть міцне закрите взуття з неслизькими підошвами.
- Під час роботи виникає шум. Шум може нашкодити слуху.
  - ▶ Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

## 4.5 Робоча зона й навколишнє середовище

### ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Сторонні особи, діти та тварини можуть не усвідомлювати й неправильно оцінювати небезпеки, пов'язані з аератором і предметами, що розлітаються під час роботи. Це може призвести до їхнього серйозного травмування та майнової шкоди.



- ▶ Не допускайте наближення сторонніх осіб, дітей і тварин до робочої зони.

- ▶ Дотримуйтеся дистанції до предметів.
- ▶ Не залишайте аератор без нагляду.
- ▶ Не дозволяйте дітям бавитися з аератором.
- Аератор не має захисту від вологи. Під час роботи під дощем або в умовах високої вологості може статися ураження електричним струмом. Це може призвести до серйозного травмування чи загибелі користувача або до пошкодження аератора.



- ▶ Заборонено працювати під дощем і в умовах високої вологості.

- Електричні компоненти аератора можуть бути джерелом іскор. У легкозаймистому чи вибухонебезпечному середовищі іскріння може спричинити пожежу й вибух. Це може призвести до тяжкого травмування чи навіть загибелі людей, а також до майнової шкоди.
  - ▶ Заборонено працювати в легкозаймистих і вибухонебезпечних середовищах.
- Люди можуть зачепитися за подовжувач. Це може призвести до їх травмування та пошкодження аератора.
  - ▶ Подовжувач має бути добре видимим і лежати на рівній поверхні.

## 4.6 Безпечний стан

### 4.6.1 Аератор

Аератор перебуває в технічно безпечному стані, якщо виконано такі умови:

- Аератор не має пошкоджень.
- Подовжувач і його мережевий штекер не пошкоджено.
- Аератор перебуває в сухому та чистому стані.
- Елементи керування працюють належним чином, і вони не були змінені.
- Якщо під час косіння потрібно збирати скошений матеріал у кошик: кошик правильно навішено.
- Якщо під час косіння потрібно викидати скошений матеріал назад: кошик відчеплено, а клапан викидача закрито.
- Каток правильно встановлено.
- У цьому аераторі встановлено фірмове додаткове приладдя STIHL.
- Додаткове приладдя правильно встановлено.

### ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ


- Якщо прилад не перебуває в технічно безпечному стані, деталі можуть більше не

функціонувати належним чином, а захисні механізми можуть вийти з ладу. Це може призвести до серйозного травмування чи загибелі.

- ▶ Використовуйте для роботи тільки непошкоджений аератор.
- ▶ Використовуйте для роботи лише подовжувач і мережевий штекер, які не мають пошкоджень.
- ▶ Якщо аератор забруднений: очистьте аератор.
- ▶ Якщо аератор мокрий: просушіть аератор.
- ▶ Не змінюйте конструкцію аератора.
- ▶ Якщо елементи керування не функціонують: працювати з аератором заборонено.
- ▶ Якщо під час косіння потрібно збирати скошений матеріал у кошик: навішування кошика необхідно виконувати відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику з експлуатації.
- ▶ Установлюйте в цьому аераторі фірмове додаткове приладдя STIHL.
- ▶ Установлення катка необхідно виконувати відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику з експлуатації.
- ▶ Установлення додаткового приладдя необхідно виконувати відповідно до посібника з експлуатації такого приладдя.
- ▶ Не вставляйте жодних предметів в отвори аератора.
- ▶ Якщо вказівна табличка зношена чи пошкоджена, замініть її.
- ▶ У разі виникнення сумнівів або запитань: зверніться до дилера STIHL.

#### 4.6.2 Катки

Катки аератора та вичісувача перебувають у технічно безпечному стані, якщо виконано такі умови:

- Вал, ніж, пружинні зубці та насадки не мають пошкоджень.
- Вал, ніж і пружинні зубці не деформовані.
- Каток правильно встановлено.
- Ножі та пружинні зубці не мають задирок.
- Довжина ножів не менша за відповідні мінімальні значення,  19.2.

### ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- У технічно небезпечному стані окремі частини ножів та пружинних зубців можуть від'єднатися й відлетіти. Це може призвести до серйозного травмування.
  - ▶ Використовуйте для роботи лише ножи та пружинні зубці, які не мають пошкоджень.

- ▶ Якщо довжина ножів менша за відповідні мінімальні значення: замініть каток аератора.
- ▶ У разі виникнення сумнівів або запитань: зверніться до офіційного дилера STIHL.

### 4.7 Підключення до електромережі

Контакт зі струмопровідними деталями приладу може виникати з таких причин:

- Подовжувач пошкоджено.
- Мережевий штекер подовжувача пошкоджено.
- Розетку встановлено неналежним чином.


### ▲ НЕБЕЗПЕКА

- Контакт зі струмопровідними деталями приладу може призвести до ураження електричним струмом. Це може призвести до важкого травмування чи навіть загибелі користувача.

- ▶ Переконайтеся, що подовжувач і його мережевий штекер не пошкоджено.



- Якщо подовжувач пошкоджено:
- ▶ Не торкайтеся пошкоджених місць.
  - ▶ Витягніть мережевий штекер із розетки.

- ▶ Беріться за подовжувач і його мережевий штекер сухими руками.
- ▶ Вставте мережевий штекер подовжувача у правильно встановлену й захищену запобіжником розетку з захисним контактом.
- ▶ Підключіть аератор через електричний вимикач (30 mA, 30 ms).
- Використання пошкодженого чи непридатного подовжувального кабелю може призвести до ураження електричним струмом. Це може призвести до важкого травмування чи навіть загибелі.
  - ▶ Використовуйте подовжувач із правильним поперечним перерізом кабелю,  19.3.
  - ▶ Використовуйте подовжувач із захистом від розприскування води, допущений до експлуатації поза приміщеннями.

### ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Невідповідна напруга чи частота під час роботи може призвести до перевантаження аератора. Це може призвести до пошкодження аератора.
  - ▶ Переконайтеся, що напруга й частота електромережі збігаються з даними на заводській табличці, розміщеній на аераторі.

- Під час роботи кількох електроприладів, підключених до розетки з кількома пристроями, може виникати перевантаження електричних вузлів. Вони можуть перегрітися та спалахнути. Це може призвести до тяжкого травмування чи навіть загибелі людей, а також до майнової шкоди.
  - ▶ Підключайте аератор окремо до одиної розетки.
  - ▶ Не підключайте аератор до багатомісцевих розеток.
- У разі неправильного прокладання подовжувача його може бути пошкоджено, а люди можуть зачепитися за нього. Це може призвести до їхнього травмування й пошкодження подовжувача.
  - ▶ Прокладіть подовжувач так, щоб аератор до нього не торкався.
  - ▶ Прокладіть і позначте подовжувач так, щоб чіплятися за нього.
  - ▶ Прокладіть подовжувач так, щоб він не натягувався й не плутовався.
  - ▶ Прокладіть подовжувач так, щоб він не пошкодився, не перекутився, не роздавився й не перетерся.
  - ▶ Забезпечте захист подовжувача від впливу високих температур, оливи й хімічних речовин.
  - ▶ Подовжувач необхідно прокладати на сухій поверхні.
- Під час роботи подовжувальний кабель нагрівається. Якщо тепло не відводиться, це може спричинити пожежу.
  - ▶ Якщо використовується кабельний барабан: розмотуйте його повністю.
- ▶ У разі аерації або вичісування на схилі: необхідно робити аерацію чи вичісування поперек схилу.
- ▶ Заборонено робити аерацію чи вичісувати на крутих схилах.



- ▶ Заборонено торкатися обертового вальця.
- Зіткнення твердих предметів з обертовим вальцем може пошкодити аератор.
  - ▶ Якщо твердий предмет зіткнеться з обертовим вальцем, вимкніть аератор, витягніть муфту подовжувального кабелю з мережевого штекера й зачекайте, доки валець більше не обертатиметься.
  - ▶ Якщо аератор пошкоджено: зверніться до офіційного дилера STIHL.
- Якщо валець заблоковано якимось предметом і цей предмет видалиться під час роботи двигуна, валець може зрушити з місця, і користувач може отримати серйозну травму.
  - ▶ Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора. Тільки після цього можна прибрати предмет.
  - ▶ Перевірте аератор на відсутність пошкоджень.
  - ▶ Якщо аератор пошкоджено: зверніться до офіційного дилера STIHL.
- Зміни чи аномалії в роботі аератора можуть вказувати на те, що його стан не є технічно безпечним. Це може призвести до тяжкого травмування й майнової шкоди.
  - ▶ Закінчіть роботу, вимкніть аератор, від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора та зверніться до офіційного дилера STIHL.
- Під час роботи можуть виникати вібрації, спричинені аератором.
  - ▶ Носіть захисні рукавички.
  - ▶ Робіть перерви в роботі.
  - ▶ У разі ознак порушення кровообігу: зверніться до лікаря.
- Якщо під час роботи валець зіткнеться зі стороннім предметом, він або інша деталь може відлетіти з великою швидкістю. Це може призвести до травмування й майнової шкоди.

## 4.8 Робота

### ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- У певних ситуаціях користувач може втратити уважність під час роботи. Користувач може перечепитися, впасти й отримати серйозну травму.
  - ▶ Працюйте спокійно й зосереджено.
  - ▶ У разі поганих умов освітлення й видимості: працювати з аератором заборонено.
  - ▶ З аератором має працювати одна людина.
  - ▶ Зважайте на перешкоди.
  - ▶ Не допускайте перекидання аератора.
  - ▶ Працюйте, стоячи на ґрунті та зберігаючи рівновагу.
  - ▶ У разі появи ознак втоми: зробіть перерву в роботі.

- ▶ Необхідно прибрати сторонні предмети з робочої зони.
- ▶ Позначайте й уникайте перешкод (наприклад, коріння, пні).
- Якщо ручку перемикачів відпустити, обертання вальця ще деякий час продовжуватиметься. Це може призвести до тяжкого травмування.
  - ▶ Зачекайте, доки валець більше не обертатиметься.
- Якщо обертовий валець натрапляє на твердий предмет, можуть утворюватися іскри. У легкозаймистому середовищі іскри можуть спричинити пожежу. Це може призвести до тяжкого травмування чи навіть загибелі людей, а також до майнової шкоди.
  - ▶ Не працюйте в легкозаймистому середовищі.
- Якщо аератор залишили на похилій ділянці, він може ненавмисно відкотитися. Це може призвести до травмування й майнової шкоди.
  - ▶ Відпускайте аераторі, тільки коли він стоїть на рівній поверхні й не може ненавмисно відкотитися.
- Якщо на ручку керування навішено предмети, аератор може перекинутися через зайву вагу. Це може призвести до травмування й майнової шкоди.
  - ▶ Не навішуйте жодних предметів на ручку керування.

## ⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Якщо в місці проведення робіт є струмопровідні проводи, їх може бути пошкоджено внаслідок контакту з вальцем. Це може призвести до тяжкого травмування чи навіть загибелі користувача.



- ▶ Не працюйте поблизу струмопровідних проводів.
- ▶ Подовжувач має бути добре видимим і завжди лежати позаду аератора.

- У разі роботи під час грози, користувача може бути уражено ударом блискавки. Це може призвести до тяжкого травмування чи навіть загибелі користувача.
  - ▶ Під час грози: не працюйте.

## 4.9 Транспортування

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Під час транспортування аератор може перекинутися чи зміститися. Це може призвести до травмування та майнової шкоди.
  - ▶ Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
  - ▶ Зачекайте, доки каток перестане обертатися.
  - ▶ Устануйте аератор на рівній поверхні.
  - ▶ Налаштуйте положення для транспортування.
  - ▶ Перенесіть аератор над перешкодами (наприклад, над сходами, тротуарами).
  - ▶ Закріпіть аератор ременями чи сіткою, щоб він не перекинувся й не міг рухатися.

## 4.10 Зберігання

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Діти можуть не усвідомлювати й неправильно оцінювати небезпеки, пов'язані з аератором. Як наслідок, вони можуть отримати серйозні травми.
  - ▶ Вийміть мережевий штекер подовжувача з розетки.
  - ▶ Вийміть муфту подовжувача з мережевого штекера аератора.
  - ▶ Зберігайте аератор в недоступному для дітей місці.
- Під дією вологи електричні контакти аератора й металевих компонентів можуть зазнавати корозії. Це може призвести до пошкодження аератора.
  - ▶ Вийміть мережевий штекер подовжувача з розетки.
  - ▶ Вийміть муфту подовжувача з мережевого штекера аератора.
  - ▶ Тримайте аератор у сухому та чистому стані.

## 4.11 Очищення, технічне обслуговування й ремонт

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо виконувати роботи з очищення, технічного обслуговування чи ремонту зі вставленим у розетку штекером, можливе випадкове ввімкнення аератора. Це може призвести до тяжкого травмування й майнової шкоди.

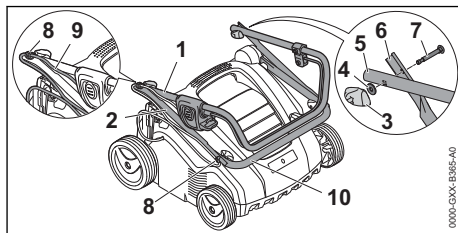


- ▶ Витягніть мережевий штекер подовжувача з розетки.
- ▶ Витягніть муфту подовжувача з мережевого штекера аератора.
- ▶ Зачекайте, доки валець більше не обертатиметься.
- Використання їдких мийних засобів, струменя води чи гострих предметів для очищення може призвести до пошкодження аератора чи вальця. Якщо аератор або валець не очистити належним чином, компоненти можуть працювати неправильно, а захисні механізми можуть вийти з ладу. Це може призвести до важкого травмування.
  - ▶ Очищення аератора й вальця необхідно виконувати відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику з експлуатації.
- Якщо технічне обслуговування або ремонт аератора чи вальця не виконати належним чином, компоненти можуть працювати неправильно, а захисні механізми можуть вийти з ладу. Це може призвести до важкого травмування чи навіть загибелі.
  - ▶ Заборонено самостійно виконувати технічне обслуговування чи ремонт аератора.
  - ▶ У разі потреби технічного обслуговування чи ремонту аератора: зверніться до офіційного дилера STIHL.
  - ▶ Технічне обслуговування вальців необхідно виконувати відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику з експлуатації.
- Під час очищення, технічного обслуговування чи ремонту вальців ножі та пружинні зубці можуть рухатися. Користувач може порізатися й отримати травму об гострі ріжучі краї, або пальці можуть застрягти між рухомими зубцями та нерухомими частинами машини та роздавитися.
  - ▶ Надягайте захисні рукавички.
  - ▶ Працюйте обережно.
- ▶ Перевірте технічно безпечний стан таких компонентів:
  - Аератор, **11** 4.6.1.
  - Вальці, **11** 4.6.2.
- ▶ Складіть ручку керування.
- ▶ Очистьте аератор, **11** 15.1.
- ▶ Перевірка вальців, **11** 10.2.
- ▶ Переконайтеся, що жоден валець не потрапив у транспортувальний відсік, **11** 6.2.
- ▶ Розкладання й регулювання ручки керування, **11** 7.1.
- ▶ Під'єднайте мережевий штекер аератора до подовжувача та вставте його в легкодоступну розетку.
- ▶ Якщо під час косіння потрібно збирати скошений матеріал у кошик: Навісьте кошик, **11** 6.3.2.
- ▶ Якщо під час косіння потрібно викидати скошений матеріал назад: Зніміть кошик, **11** 6.3.3.
- ▶ Налаштуйте робочу глибину, **11** 11.2.
- ▶ Перевірте елементи керування, **11** 10.1.
- ▶ Якщо ці дії неможливо виконати: не використовуйте аератор і зверніться до офіційного дилера STIHL.

## 6 Складання аератора

### 6.1 Установлення ручки керування

- ▶ Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
- ▶ Установіть аератор на рівній поверхні.



- ▶ Установіть тримач (8) на гвинти (7).
- ▶ Установіть верхню (1) та середню (2) частини ручки керування так, щоб отвори були на одній лінії.
- ▶ Вставте гвинт (7) і вирівняйте так, щоб з обох боків головка гвинта була врівень з центральною частиною ручки керування (2).
- ▶ Насадіть шайбу (4) на гвинт (7).
- ▶ Накрутіть гайку-баранець (3).
- ▶ Установіть нижню (10) та середню (2) частини ручки керування так, щоб отвори були на одній лінії.

## 5 Підготовка аератора до роботи

### 5.1 Підготовка аератора до роботи

Щоразу перед використанням необхідно виконати такі дії:

- ▶ Зніміть пакувальний матеріал і транспортні кріплення з приладу.

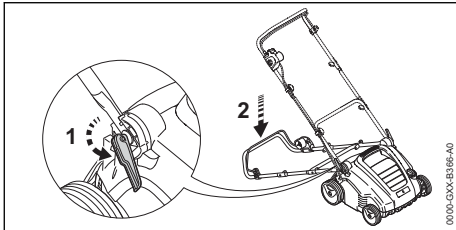


- ▶ Вставте гвинт (7) і вирівняйте так, щоб з обох боків головка гвинта була врівень з центральною частиною ручки керування (2).
- ▶ Насадіть шайбу (4) на гвинт (7).
- ▶ Накрутіть гайку-баранець (3).
- ▶ Вставте кабель (9) у тримач (8).

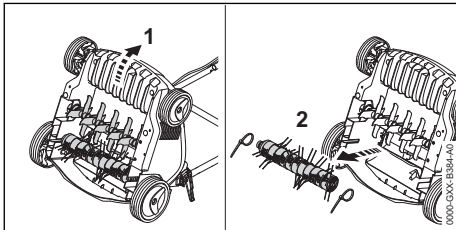
Ручку керування більше не потрібно знімати.

## 6.2 Видалення катка вичиувача із транспортного відсіку перед першим введенням в експлуатацію

- ▶ Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
- ▶ Установіть аератор на рівній поверхні.



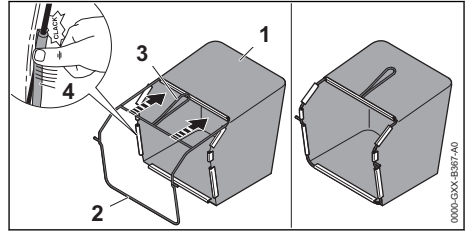
- ▶ Відкрийте фіксатор (1) і складіть ручку керування назад.
- ▶ Візьміться за нижню ручку для транспортування аератора та поверніть його назад.



- ▶ Видаліть кабельну стяжку.
- ▶ Витягніть каток із транспортного відсіку й покладіть його в надійне місце.

## 6.3 Складання, навішування та зняття кошика

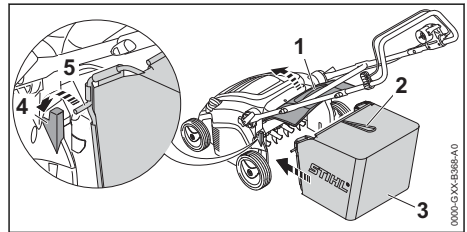
### 6.3.1 Складання кошика



- ▶ Потягніть за тканину (1) над рамою (2) таким чином, щоб нижня опорна плита та ручка (3) знаходились на зовнішній стороні тканини.
- ▶ Натисніть на пластмасові профілі (4) на рамі. Вони мають зафіксуватися із клацанням.

### 6.3.2 Навішування кошика

- ▶ Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.



- ▶ Відкрийте й утримуйте клапан викидача (1).
- ▶ Тримавши кошик (3) за ручку (2), вставте вісь (5) у заглиблення (4).
- ▶ Опустіть клапан викидача (1) на кошик (3).

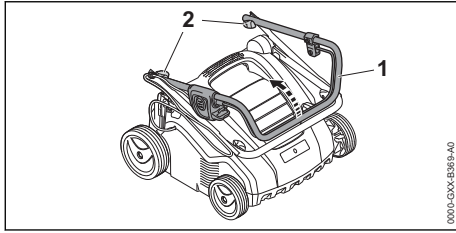
### 6.3.3 Знімання кошика

- ▶ Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
- ▶ Установіть аератор на рівній поверхні.
- ▶ Відкрийте й утримуйте клапан викидача.
- ▶ Зніміть кошик за ручку нагорі.
- ▶ Закрийте клапан викидача.

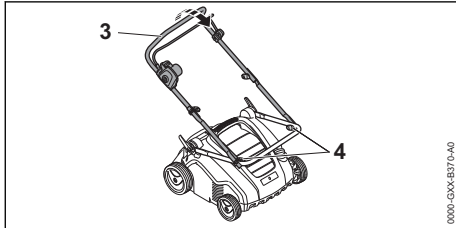
## 7 Встановлення аератора для користувача

### 7.1 Розкладання й регулювання ручки керування

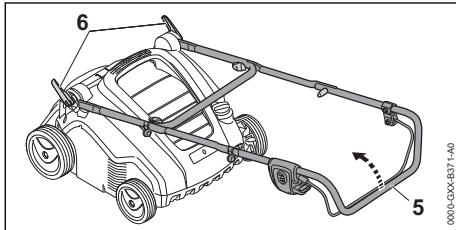
- ▶ Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
- ▶ Установіть аератор на рівній поверхні.



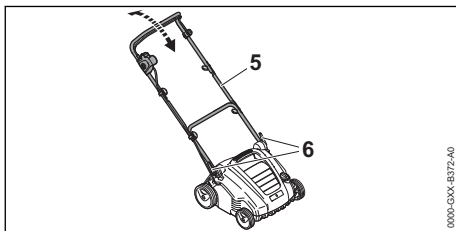
- ▶ Розкладіть верхню частину ручки керування (1).
- ▶ Затягніть баранцеві гайки (2).



- ▶ Розкладіть середню частину ручки керування (3).
- ▶ Затягніть баранцеві гайки (4).



- ▶ Відкрийте фіксор (6).
- ▶ Повністю розкладіть ручку керування (5).



- ▶ Налаштуйте ручку керування (5) у зручній робочій позиції і міцно зафіксуйте фіксатором (6).

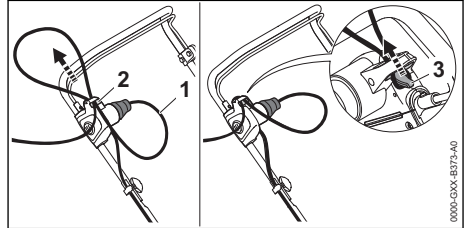
## 7.2 Складання ручки керування

- ▶ Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
- ▶ Установіть аератор на рівній поверхні.
- ▶ Відкрийте фіксор.

- ▶ Складіть ручку керування вперед.

## 8 Підключення аератора до електромережі

### 8.1 Підключення аератора до електромережі

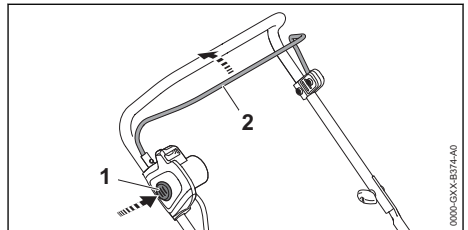


- ▶ Вставте муфту подовжувача (1) в мережевий штекер аератора.
- ▶ Протягніть петлю кабелю крізь отвір (2).
- ▶ Закріпіть петлю кабелю на гачку (3). Забезпечте захист кабельного з'єднання від натягу.
- ▶ Вставте мережевий штекер подовжувача у правильно встановлену розетку.

## 9 Увімкнення й вимкнення аератора

### 9.1 Увімкнення аератора

- ▶ Переконайтеся, що подовжувач прокладений у видимому місці й завжди розташовується за аератором.
- ▶ Установіть аератор на рівній поверхні.
- ▶ Не нахилийте аератор під час його вмикання.



- ▶ Правою рукою натисніть і втримуйте кнопку вмикання (1).
- ▶ Лівою рукою повністю потягніть ручку перемикачання (2) в напрямку ручки керування й утримуйте так, щоб великий палець охоплював ручку керування. Валець обертається.
- ▶ Відпустіть кнопку блокування (1).

- ▶ Правою рукою втримуйте ручку керування й ручку перемикання (2) так, щоб великий палець охоплював ручку керування.

## 9.2 Вимкнення аератора

- ▶ Відпустіть ручку перемикання.
- ▶ Зачекайте, доки каток перестане обертатися.
- ▶ Якщо каток буде й далі обертатися: Від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора та зверніться до офіційного дилера STIHL. Аератор вийшов із ладу.

## 10 Перевірка стану аератора

### 10.1 Перевірка елементів керування

#### Кнопка вимкнення та ручка перемикання


- ▶ Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
- ▶ Натисніть і відпустіть кнопку вимкнення.
- ▶ Повністю потягніть ручку перемикання в напрямку ручки керування, а потім відпустіть її.
- ▶ Якщо кнопка вимкнення чи ручка перемикання важко рухаються чи не повертаються в початкове положення: не використовуйте аератор і зверніться до офіційного дилера STIHL. Кнопка вимкнення чи ручка перемикання вийшла з ладу.

#### Увімкнення аератора

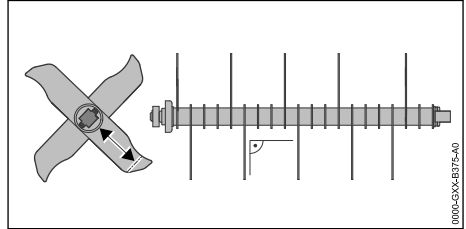
- ▶ Підключіть аератор до розетки за допомогою подовжувача.
- ▶ Правою рукою натисніть й утримуйте кнопку вимкнення.
- ▶ Лівою рукою повністю потягніть ручку перемикання в напрямку ручки керування й утримуйте таким чином, щоб великий палець охоплював ручку керування. Каток обертається.
- ▶ Якщо каток не обертається: Вимкніть аератор, від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора та зверніться до офіційного дилера STIHL. Аератор вийшов із ладу.
- ▶ Відпустіть кнопку вимкнення й ручку перемикання. Невдовзі каток перестане обертатися.
- ▶ Якщо каток буде й далі обертатися: Від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора та зверніться до офіційного дилера STIHL.



Аератор вийшов із ладу.

## 10.2 Перевірка вальців

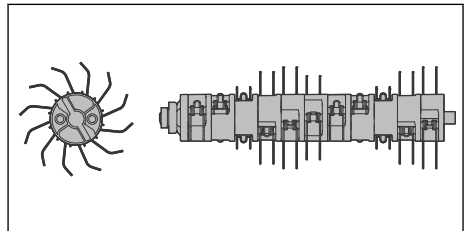
- ▶ Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
- ▶ Установіть аератор на рівній поверхні.
- ▶ Розмістіть аератор,  15.1.


### Валець аератора



- ▶ Перевірте довжину ножів. Межа зносу ножів позначена.
- ▶ Якщо довжина менша за відповідні мінімальні значення: Замініть валець,  16.2.
- ▶ Якщо ножі погнулися: Зверніться до офіційного дилера STIHL або замініть валець,  16.2.

### Валець вичісувача

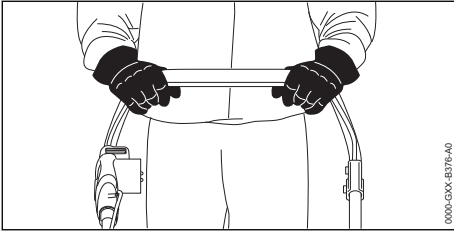


- ▶ Якщо зубці викривлені або зігнуті: Зверніться до офіційного дилера STIHL або замініть валець,  16.2.

У разі виникнення сумнівів або запитань: зверніться до офіційного дилера STIHL.

## 11 Робота з аератором

### 11.1 Утримання та ведення аератора

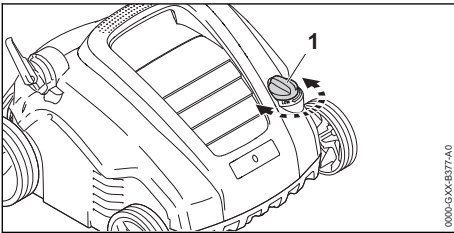


- ▶ Тримайте ручку керування обома руками, так щоб великі пальці охоплювали її.

### 11.2 Налаштування робочої глибини та положення для транспортування

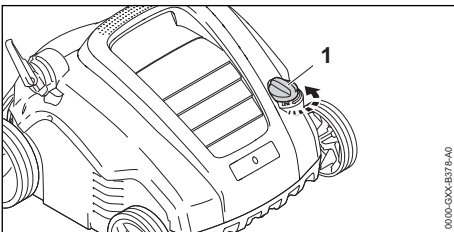
Робочу глибину можна плавно відрегулювати.

#### Регулювання робочої глибини



- ▶ Установіть дисковий перемикач (1) у потрібне положення. Каток піднімається й опускається.

#### Налаштування положення для транспортування



- ▶ Поверніть дисковий перемикач (1) проти годинникової стрілки у крайнє верхнє положення. Каток піднімається й більше не торкається ґрунту.

### 11.3 Підготовка газону

Що нижче скошено траву, то краще аерувати газон. Ідеальна висота трави – від 2 до 3 см.

- ▶ Необхідно прибрати предмети з робочої зони.
- ▶ Треба позначити стаціонарні перешкоди (наприклад, коріння та стволи дерев).
- ▶ Якщо газон вище 3 см: покосіть його.

### 11.4 Аерація і вичісування



#### Аерація за допомогою вальця

Під час аерації надрізається луговий дерен, а також видаляється бур'ян, мох, стара скошена трава й дерен.

- ▶ Налаштуйте робочу глибину.
  - ▶ Перед початком установіть валець у крайнє верхнє положення.
  - ▶ Повільно опустіть валець, щоб тільки надрізати ґрунт. Ідеальна висота надрізання становить 2–3 мм.

Так не пошкоджується корінь трави.

- ▶ Переконайтеся, що подовжувач прокладений у видимому місці й завжди розташовується за аератором.
- ▶ Повільно й обережно просувайте аератор уперед.
- ▶ Уникайте тривалого перебування на якомусь одному місці.

#### Вичісування за допомогою вальця

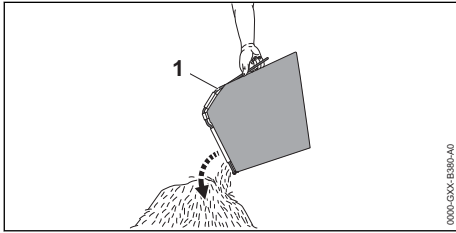
Під час вичісування дерен і надлишок моху, який було попередньо аеровано, ретельно вичісується з газону.

Крім того, виникає протидія ущільненню ґрунту та нестачі кисню у ґрунті.

- ▶ Налаштуйте робочу глибину.
  - ▶ Перед початком установіть валець у крайнє верхнє положення.
  - ▶ Повільно опускайте валець, доки пружинні зубці не торкнуться ґрунту.
- ▶ Переконайтеся, що подовжувач прокладений у видимому місці й завжди розташовується за аератором.

- ▶ Повільно й обережно просувайте аератор уперед.
- ▶ Уникайте тривалого перебування на якомусь одному місці.

## 11.5 Спорожнення кошика



- ▶ Зніміть кошик (1) за ручку нагорі.
- ▶ Спорожніть кошик (1).

## 12 Після закінчення роботи

### 12.1 Після завершення роботи

- ▶ Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
- ▶ Установіть аератор на рівній поверхні.
- ▶ Якщо аератор мокрий: зачекайте, доки аератор висохне.
- ▶ Очистьте аератор.

#### Догляд за газоном після аерації

- ▶ Приберіть залишки аерації з газону.
- ▶ Розпочніть підживлювання газону, за потреби засійте порожні місця.
- ▶ Добре полийте газон.

#### Догляд за газоном після вибісування

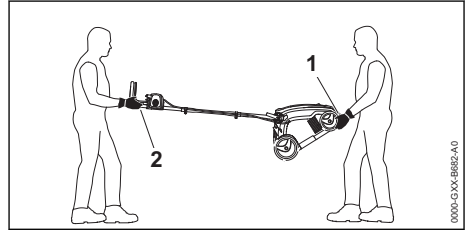
- ▶ Приберіть залишки рослин із газону.
- ▶ Добре полийте газон.

## 13 Транспортування

### 13.1 Транспортування аератора

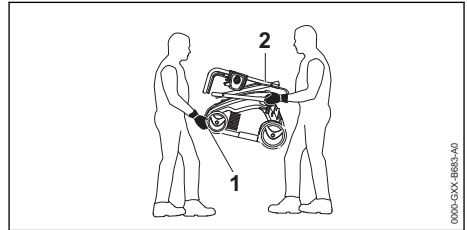
- ▶ Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
- ▶ Установіть аератор на рівній поверхні.
- ▶ Зніміть кошик.
- ▶ Установіть аератор у положення для транспортування.
- ▶ Повільно й обережно просувайте аератор уперед.

### Перенесення аератора з відкинутою ручкою керування удвох



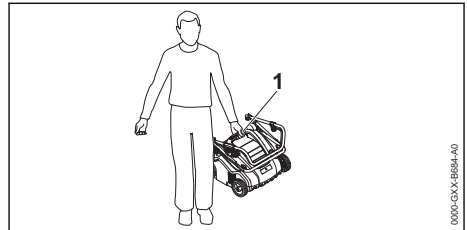
- ▶ Одна людина має тримати аератор обома руками за нижню ручку для транспортування (1), а друга — тримати обома руками за ручку керування (2).
- ▶ Підніміть і перенесіть аератор удвох.
- ▶ Надягайте захисні рукавички.

### Перенесення аератора зі складеною ручкою керування вдвох



- ▶ Складіть ручку керування.
- ▶ Одна людина має тримати аератор обома руками за нижню ручку для транспортування (1) спереду, а друга — тримати обома руками за кріплення на нижній частині ручки керування (2).
- ▶ Підніміть і перенесіть аератор удвох.
- ▶ Надягайте захисні рукавички.

### Самостійне перенесення аератора



- ▶ Складіть ручку керування.
- ▶ Утримуйте аератор за верхню ручку для транспортування (1).
- ▶ Підніміть і перенесіть аератор.

**Транспортування аератора в автомобілі**

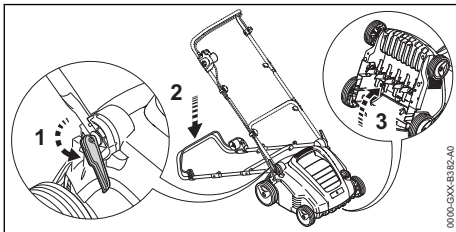
- ▶ Закріпіть аератор, так щоб він не міг перекинутися та рухатися.

**14 Зберігання****14.1 Зберігання аератора**

- ▶ Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
- ▶ Установіть аератор на рівній поверхні.
- ▶ Установіть аератор у положення для транспортування.
- ▶ Зберігати аератор необхідно з дотриманням таких умов:
  - Аератор перебуває в недоступному для дітей місці.
  - Кошик спорожнено.
  - Аератор перебуває в сухому й чистому стані.
  - Аератор охолонув.

**15 Чистка****15.1 Установлення аератора**

- ▶ Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
- ▶ Установіть аератор на рівній поверхні.
- ▶ Налаштуйте положення для транспортування.
- ▶ Зніміть кошик.



- ▶ Установіть ручку керування в найнижче положення, 7.1.
- ▶ Лівою рукою натисніть ручку керування вниз та утримуйте її.
- ▶ Правою рукою візьміться за нижню ручку для транспортування аератора та поверніть її назад.

**15.2 Очищення аератора**

- ▶ Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
- ▶ Установіть аератор на рівній поверхні.
- ▶ Для очищення аератора використовуйте вологу ганчірку.
- ▶ Для очищення викидного отвору використовуйте м'яку щітку чи вологу ганчірку.

- ▶ Для очищення електричних контактів в аераторі використовуйте пензель або м'яку щітку.
- ▶ Для очищення вентиляційних отворів використовуйте пензель.
- ▶ Установіть аератор.
- ▶ Для очищення катка й ділянки навколо нього використовуйте м'яку щітку чи вологу ганчірку.

**16 Технічне обслуговування****16.1 Періодичність технічного обслуговування**

Періодичність технічного обслуговування залежить від умов навколишнього середовища та робочих умов. Компанія STIHL рекомендує дотримуватися такої періодичності технічного обслуговування:

**Після кожної п'ятої зміни катків**

- ▶ Зверніться до офіційного дилера STIHL для заміни гвинтів кріплення катків.

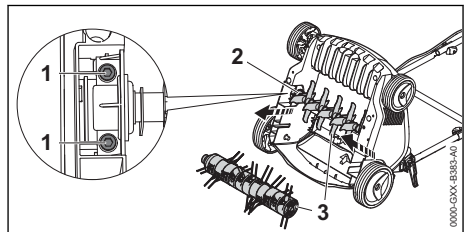
**Щорічно**

- ▶ Звертайтеся до офіційного дилера STIHL для техобслуговування аераторів.

Актуальні адреси офіційних дилерів можна знайти у відповідному державному представництві STIHL [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

**16.2 Зняття й встановлення катка****16.2.1 Знімання катка**

- ▶ Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
- ▶ Установіть аератор.

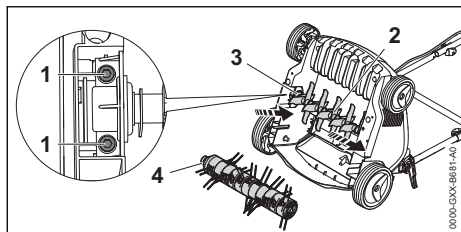


- ▶ Викрутіть гвинти (1).
- ▶ Вийміть установлений каток (3) разом із тримачем (2).

**16.2.2 Установлення катка**

- ▶ Вимкніть аератор і від'єднайте муфту подовжувача від мережевого штекера аератора.
- ▶ Установіть аератор.





- ▶ Вставте каток аератора (2) чи вичісувача (4) разом із тримачем (3) у заглиблення.

- ▶ Вкрутіть гвинти (1) та затягніть їх.

## 17 Ремонт

### 17.1 Ремонт аератора

Користувач не повинен самостійно ремонтувати аератор і катки.

- ▶ У разі пошкодження аератора чи катків: не використовуйте це обладнання та зверніться до офіційного дилера STIHL.
- ▶ Якщо вказівні таблички буде пошкоджено чи вони стануть незрозумілими: зверніться до офіційного дилера STIHL для заміни такої вказівної таблички.

## 18 Усунення неполадок

### 18.1 Усунення несправностей аератора

Несправність	Причина	Спосіб усунення
Аератор не запускається під час увімкнення.	Штекер або муфту подовжувача не вставлено.	▶ Вставте штекер і муфту подовжувача.
	Спрацював лінійний захисний вимикач (запобіжник) або запобіжний вимикач. Електричний ланцюг перевантажений або несправний.	▶ Знайдіть та усуньте причини спрацювання. Увімкніть лінійний захисний вимикач (запобіжник) або запобіжний вимикач. ▶ Вимкніть інші споживачі електроенергії, підключені до того ж електричного ланцюга.
	Розетку захищено неналежним чином.	▶ Вставте штекер подовжувача у правильно захищену запобіжником розетку, <a href="#">19.1</a> .
	Подовжувач має неправильний поперечний переріз.	▶ Використовуйте подовжувач із достатнім поперечним перерізом кабелю, <a href="#">19.3</a> .
	Подовжувач занадто довгий.	▶ Використовуйте подовжувач відповідної довжини, <a href="#">19.3</a> .
	Двигун перегрівся.	▶ Очистьте аератор. ▶ Зачекайте, доки аератор охолоне.
Аератор вимикається під час експлуатації.	Штекер або муфту подовжувача вже не вставлено.	▶ Вставте штекер або муфту подовжувача.
	Спрацював лінійний захисний вимикач (запобіжник) або запобіжний вимикач. Електричний ланцюг перевантажений або несправний.	▶ Знайдіть та усуньте причини спрацювання. Увімкніть лінійний захисний вимикач (запобіжник) або запобіжний вимикач. ▶ Вимкніть інші споживачі електроенергії, підключені до того ж електричного ланцюга.
	Розетку захищено неналежним чином.	▶ Вставте штекер подовжувача у правильно захищену запобіжником розетку, <a href="#">19.1</a> .
	Спрацював захист від перенавантаження.	▶ Очистьте аератор. ▶ Зменште робочу глибину. ▶ Установіть захист від перенавантаження у вихідне положення.
	Валець заблокований.	▶ Зменште робочу глибину.

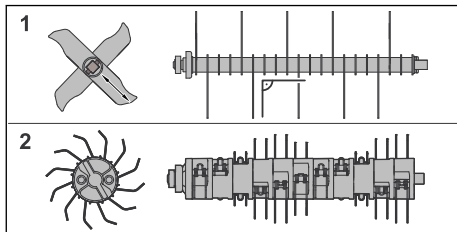
Несправність	Причина	Спосіб усунення
Аератор газону ненормально вібрує.	Ролик пошкоджений.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Очистьте аератор.</li> <li>▶ Перевірте валець на наявність незакріплених деталей або пошкоджень.</li> <li>▶ Затягніть незакріплені деталі, відремонтуйте або замініть пошкоджені деталі.</li> <li>▶ Зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.</li> </ul>

## 19 Технічні дані

### 19.1 Аератор STIHL RLE 240.0

- Напруга мережі: 230 В
- Частота: 50 Гц
- Споживана потужність ( $P_1$ ): 1500 Вт
- Вага (m) із вальцем аератора й кошиком: 16 кг
- Максимальна місткість кошика: 50 л
- Робоча ширина: 34 см
- Частота обертання (n): 4100 об/хв
- Робоча глибина: безступінчата, діапазон регулювання 15 мм
- Клас електричного захисту: II
- Тип електричного захисту: IPX4

### 19.2 Вальці



#### Валець аератора

- 20 стаціонарних ножів

#### Валець вичисувача

- 11 x 2 рухомих пружинних зубців

### 19.3 Подовжуючі проводи

Якщо використовується подовжувальний провід, то він повинен мати захисний провід, а його жили залежно від напруги та довжини подовжувального проводу повинні мати мінімум такий поперечний перетин:

#### Якщо номінальна напруга, зазначена на фірмовій табличці, становить 220 В - 240 В:

- Довжина проводу до 20 м: AWG 15 / 1,5 мм<sup>2</sup>
- Довжина проводу від 20 м до 50 м: AWG 13 / 2,5 мм<sup>2</sup>

#### Якщо номінальна напруга, зазначена на фірмовій табличці, становить 100 В - 127 В:

- Довжина проводу до 10 м: AWG 14 / 2,0 мм<sup>2</sup>
- Довжина проводу від 10 до 30 м: AWG 12 / 3,5 мм<sup>2</sup>

### 19.4 Значення шуму й вібрації

- Рівень гучності  $L_{pA}$ , вимірний за стандартом EN IEC 62841-4-7: 79 дБ(A)
- Похибка  $K_{pA}$ : 3 дБ(A)
- Гарантований рівень звукової потужності  $L_{WA}$ , вимірний за стандартом 2000/14/EC: 95 дБ(A)

Зазначені вібраційні характеристики за стандартом EN 12096:

- Значення вібрації  $a_{h1}$ , виміряне за стандартом EN IEC 62841-4-7, ручка керування: 5,2 м/с<sup>2</sup>
- Похибка  $K_{h1}$ : 2,08 м/с<sup>2</sup>

Зазначені значення звуку й вібрації було виміряно за допомогою стандартизованої процедури випробувань і можуть використовуватися для порівняння електричних пристроїв. Фактичні значення звуку й вібрації можуть відрізнятися від заявлених, залежно від способу застосування. Вказані значення рівня шуму й вібрації можна використовувати для початкової оцінки шумового й вібраційного навантаження. Необхідно оцінити фактичне шумове й вібраційне навантаження. Водночас може враховуватися тривалість вимкненого стану електричного пристрою, а також тривалість увімкненого стану, коли пристрій працює без навантаження.

Інформацію про виконання Директиви для роботодавців щодо вібрації 2002/44/EC можна переглянути за посиланням [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

### 19.5 REACH

REACH означає розпорядження ЄС для реєстрації, оцінки та допуску хімікалій.

Інформація щодо виконання розпорядження REACH подана за посиланням [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 20 Комплектуючі та приладдя

### 20.1 Запасні частини та приладдя

**STIHL** Дані символи позначають оригінальні комплектуючі STIHL та оригінальне приладдя STIHL.

Компанія STIHL рекомендує використовувати оригінальні запчастини STIHL та оригінальне приладдя STIHL.

Незважаючи на постійне спостереження ринку, компанія STIHL не може оцінити надійність, безпеку та придатність запасних частин та приладдя інших виробників та не несе відповідальності за їх використання.

Оригінальні запчастини STIHL та оригінальне приладдя STIHL можна придбати у спеціалізованих дилерів STIHL.

### 20.2 Основні запчастини

- Каток аератора: 6291 700 3500
- Каток вичісувача: 6291 710 5200

## 21 Утилізація

### 21.1 Утилізація аератора

Інформацію щодо утилізації можна отримати в місцевій адміністрації чи в офіційного дилера STIHL.

Неправильна утилізація може зашкодити здоров'ю та забруднити навколишнє середовище.

- ▶ Відправляйте продукцію STIHL, включно з упаковкою, у відповідний пункт збору для переробки відповідно до місцевих норм.
- ▶ Не утилізуйте з побутовим сміттям.

## 22 Сертифікат відповідності нормам ЄС

### 22.1 Аератор STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen (Лангкампфен)

Австрія

заявляє під власну відповідальність, що

- Тип конструкції: аератор
- Марка: STIHL
- Тип: RLE 240.0

- Потужність: 1500 W
- Серійний ідентифікатор: 6291

відповідає застосовним положенням Директив 2000/14/ЄС, 2006/42/ЄС, 2011/65/EU і 2014/30/EU, було розроблено та виготовлено відповідно до версій зазначених нижче стандартів, чинних на дату виробництва: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 та EN 55014-2.

Вимірний і гарантований рівень звукової потужності було визначено відповідно до Директиви 2000/14/ЄС, Додаток V.

- Вимірний рівень звукової потужності: 90,1 дБ(A)
- Гарантований рівень звукової потужності: 95 дБ(A)

Технічна документація зберігається в компанії STIHL Tirol GmbH.

Рік випуску та серійний номер указано на аераторі.

Лангкампфен, 04.09.2024

STIHL Tirol GmbH

в. о. 

Matthias Fleischer, Керівник відділу розвитку продукції

в. о. 

Sven Zimmermann, Начальник відділу якості

## 23 Адреси

### STIHL головний офіс

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstrasse 115  
71336 Waiblingen  
Німеччина

### Дочірні компанії STIHL

УКРАЇНА

ТОВ «Андреас Штіл»  
вул. Антонова 10, с. Чайки  
08135 Київська обл., Україна  
Телефон: +38 044 393-35-30  
Факс: +380 044 393-35-70  
Гаряча лінія: +38 0800 501 930  
E-mail: [info@stihl.ua](mailto:info@stihl.ua)

### Імпортери STIHL

## УКРАЇНА

ТОВ «Андреас Штіль»  
вул. Антонова 10, с. Чайки  
08135 Київська обл., Україна

## Знак відповідності



Технічні Директиви та вимоги України виконуються.

## 24 Загальні та специфічні інструкції з техніки безпеки

### 24.1 Вступ

У цьому розділі відтворюються загальні та специфічні інструкції з техніки безпеки, передбачені та попередньо сформульовані в стандарті на продукт.

Вказівки щодо запобігання ураження електричним струмом, наведені в розділі «Електробезпека», не застосовуються до акумуляторних виробів STiHL, за винятком пункту с).



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **Ознайомтеся з усіма правилами техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями й технічними даними, наведеними в супровідній документації до цього аератора.** Недотримання наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. **Збережіть усі правила техніки безпеки й інструкції на майбутнє.**

### 24.2 Безпека роботи

- a) **Тримайте своє робоче місце чистим і добре освітленим.** Безлад або неосвітлені робочі місця можуть призвести до нещасних випадків.
- b) **Не працюйте з аератором у вибухонебезпечному середовищі, що містить легкозаймисті рідини, гази або пил.** Аератори виробляють іскри, які можуть запалити пил або пари.
- c) **Тримайте дітей й інших людей подалі під час використання аератора.** Якщо ви відволікаєтесь, ви можете втратити контроль над аератором.

### 24.3 Електробезпека

- a) **З'єднувальний штекер аератора має підходити до розетки. Забороняється в будь-який спосіб модифікувати штекер. Не використовуйте штекер-перехідник із заземленими аераторами.** Немодифіковані штекери й відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- b) **Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, як-от труби, радіатори, плити й холодильники.** Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлено.
- c) **Не використовуйте аератор для газону під час дощу або вологості.** Це може збільшити ризик ураження електричним струмом.
- d) **Не використовуйте з'єднувальний кабель для інших цілей, щоб переносити аератор, підвішувати його чи витягувати штекер із розетки. Тримайте з'єднувальний кабель подалі від високих температур, оливи, гострих країв або рухомих деталей.** Пошкоджені або заплутані з'єднувальні кабелі збільшують ризик ураження електричним струмом.
- e) **Якщо ви працюєте з аератором просто неба, використовуйте тільки подовжувачі, які також підходять для використання поза приміщеннями.** Використання подовжувача, придатного для використання поза приміщеннями, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- f) **Якщо експлуатація аератора у вологому середовищі неминуча, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення знижує ризик ураження електричним струмом.

### 24.4 Безпеки людей

- a) **Будьте уважні, стежте за тим, що ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з аератором. Не використовуйте аератор, коли ви втомлені чи перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків.** Хвилини неуважності під час роботи з аератором може призвести до серйозних травм.
- b) **Носіть засоби індивідуального захисту та завжди захисні окуляри.** Носіння засобів індивідуального захисту, як-от протипилова маска, нековзне захисне взуття,

- каска чи засоби захисту органів слуху, залежно від типу аератора та використання, знижує ризик отримання травм.
- c) **Уникайте ненавмисного вводу в експлуатацію. Переконайтеся, що аератор вимкнено, перш ніж підключати його до джерела живлення та/чи акумулятора, брати чи носити.** Перенесення аератора з пальцем на вимикачі чи підключення аератора до електромережі, коли він ввімкнений, може призвести до нещасних випадків.
- d) **Зніміть регульовальні інструменти чи гайкові ключі перед початком роботи з аератором.** Інструмент або гайковий ключ, що потрапив в обертову частину аератора, може спричинити травми.
- e) **Уникайте неправильного положення тіла. Забезпечте стійке положення та постійно зберігайте рівновагу.** Це дає вам кращий контроль над аератором в неочікуваних ситуаціях.
- f) **Носіть відповідний одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин.** Вільний одяг, прикраси чи довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- g) **Якщо можна встановити пристрій для видалення та збору пилу, їх треба правильно підключити та використовувати.** Використання пристрою для видалення пилу може зменшити небезпеку, пов'язану з пилом.
- h) **Не обманюйте себе, нехтуючи правилами техніки безпеки для аератора, навіть якщо ви знайомі з аератором після багаторазового використання.** Необережні дії можуть призвести до серйозних травм за частки секунди.
- будь-які налаштування, змінювати навісні частини чи зберігати аератор.** Цей запобіжний захід запобігає ненавмисному запуску аератора.
- d) **Зберігайте аератор в недоступному для дітей місці, коли він не використовується. Не дозволяйте нікому, хто не знайомий із аератором чи не прочитав ці інструкції, користуватися ним.** Аератори небезпечні, якщо ними користуються недосвідчені люди.
- e) **Доглядайте за аератором та навісним інструментом.** Переконайтеся, що рухомі частини працюють правильно і не заїдають, що деталі не зламані чи пошкоджені так, що робота аератора порушена. **Перед використанням аератора відремонтуйте пошкоджені частини.** Причиною багатьох нещасних випадків є поганий догляд за аераторами.
- f) **Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими.** Ріжучі інструменти, що ретельно обслуговуються, з гострими ріжучими кінцями менше заїдають і легше спрямовуються.
- g) **Використовуйте аератор, навісний інструмент, приладдя тощо відповідно до цих інструкцій. Враховуйте умови праці та роботу, яку необхідно виконати.** Використання аераторів не за призначенням може призвести до небезпечних ситуацій.
- h) **Тримайте ручки та поверхні для захоплення сухими, чистими та вільними від масла та жиру.** Слизькі ручки та поверхні для захоплення не дають змоги безпечно працювати та контролювати аератор у непередбачених ситуаціях.

## 24.5 Використання та догляд за газонним аератором

- a) **Не перевантажуйте аератор. Використовуйте певний аератор для своєї роботи.** З правильним газонним аератором ви можете працювати краще та безпечніше в межах зазначеного діапазону продуктивності.
- b) **Не використовуйте аератор з несправним перемикачем.** Аератор, який не вмикається та не вимикається, небезпечний і потребує ремонту.
- c) **Від'єднайте кабель живлення та/чи вийміть знімний акумулятор, перш ніж робити**

## 24.6 Обслуговування

- a) **Доручайте ремонт аератора тільки кваліфікованим фахівцям і тільки з оригінальними запчастинами.** Це гарантує безпеку аератора.

## 24.7 Інструкції з техніки безпеки для аераторів для газонів, що працюють від мережі

- a) **Не використовуйте аератор у погану погоду, особливо під час грози.** Це зменшує ризик ураження блискавкою.
- b) **Ретельно огляньте робочу зону аератора на відсутність диких тварин.** Дикі тварини

- могуть постраждати від працюючого аератора.
- c) **Ретельно огляньте робочу зону аератора та видаліть усе каміння, палиці, дроти, кістки й інші сторонні предмети.** Частина, що викидаються, могуть спричинити травми.
  - d) **Перед використанням аератора завжди перевіряйте, чи не зношені й не пошкоджені зубці або блок зубців.** Зношені чи пошкоджені деталі підвищують ризик отримання травм.
  - e) **Перед використанням перевірте мережевий кабель і будь-які подовжувачі на наявність ознак пошкодження чи старіння. Не використовуйте аератор, якщо кабель пошкоджений або зношений. Якщо мережевий кабель пошкодиться або зноситься під час роботи, вимкніть аератор і не торкайтеся кабелю, перш ніж від'єднати мережевий штекер.** Пошкоджений мережевий кабель або подовжувач може спричинити ураження електричним струмом, пожежу й/або серйозну травму.
  - f) **Регулярно перевіряйте контейнер для збирання на знос.** Зношений або пошкоджений контейнер для збору може збільшити ризик отримання травм.
  - g) **Залишайте захисні покриття на своїх місцях. Захисні покриття мають бути справними та правильно закріпленими.** Ослаблене, пошкоджене чи несправне захисне покриття може спричинити травми.
  - h) **Утримуйте отвори для входу повітря вільними від відкладень.** Заблоковані повітрозабірники та відкладення могуть спричинити перегрів або пожежу.
  - i) **Під час роботи з аератором завжди надягайте протиковзне захисне взуття. Ніколи не працюйте босоніж або у відкритих сандалях.** Це зменшує ризик травми стопи під час контакту з обертовими зубцями.
  - j) **Під час роботи з аератором завжди надягайте довгі штани.** Відкрита шкіра збільшує імовірність травмування від частин, що викидаються.
  - k) **Не використовуйте аератор на мокрій траві. Ходіть, ніколи не бігайте під час роботи.** Це зменшує ризик поскокзнутись і впасти, що може, зі свого боку, призвести до травм.

- l) **Не використовуйте аератор на надто крутих схилах.** Це зменшує ризик втратити контроль, поскокзнутись і впасти, що може, зі свого боку, призвести до травм.
- m) **Переконайтеся, що ви маєте надійну опору під час роботи на схилах; завжди працюйте попереk схилу, ніколи не вгору чи вниз, і будьте надзвичайно обережні, змінюючи напрямк під час роботи.** Це зменшує ризик втратити контроль, поскокзнутись і впасти, що може, зі свого боку, призвести до травм.
- n) **Будьте особливо обережні, коли працюєте заднім ходом або тягнете аератор до себе. Завжди звертайте увагу на навколишнє середовище.** Це зменшує ризик спіткнутися під час роботи.
- o) **Тримайте шнур живлення подалі від штирів.** Пошкоджений мережевий кабель може спричинити ураження електричним струмом, пожежу й/або серйозну травму.
- p) **Якщо мережевий штекер зачепився чи пошкодився, вимкніть аератор і витягніть мережевий кабель із розетки.** Зачеплені чи пошкоджені кабелі могуть збільшити ризик ураження електричним струмом.
- q) **Тримайте аератор тільки за ізольовані ручки, оскільки зубці могуть зачепити приховані лінії електропередач або власний мережевий кабель.** Контакт між зубцями та струмопровідними проводами може також призвести до подачі напруги на металеві частини приладу й ураження електричним струмом.
- r) **Не торкайтеся зубців або інших небезпечних частин, які все ще рухаються.** Це зменшує ризик отримання травм рухомими частинами.
- s) **Перш ніж видаляти застряглий матеріал або чистити аератор, переконайтеся, що всі вимикачі вимкнено, а мережевий штекер від'єднано.** Несподіване спрацювання аератора може призвести до серйозних травм.

## Мазмұны

1	Сез басы.....	139
2	Осы Пайдалану нұсқаулығы туралы ақпарат.....	139
3	Шолу.....	140
4	Қауіпсіздік техникасы өрежелері.....	140



5	Аэраторды пайдалануға дайындау.....	146
6	Аэраторды құрастыру.....	146
7	Аэраторды пайдаланушы үшін реттеу.....	147
8	Аэраторды электр желісіне жалғау.....	148
9	Аэраторды қосу және өшіру.....	148
10	Аэраторды тексеру.....	149
11	Аэратормен жұмыс істеу.....	150
12	Жұмыс аяқталғаннан кейін.....	151
13	Тасымалдау.....	151
14	Сақтау шарттары.....	152
15	Тазарту.....	152
16	Қызмет көрсету.....	152
17	Жөндеу.....	153
18	Ақаулықтарды кетіру.....	153
19	Техникалық сипаттамалар.....	154
20	Қосалқы бөлшек (жинақтаушы) және құрал-жабдықтар.....	155
21	Көдеге жарату.....	155
22	ЕО нормаларына сәйкестік сертификаты.....	155
23	мекенжайлар.....	156
24	Жалпы және өнімге қатысты қауіпсіздік нұсқаулары.....	156

## 1 Сөз басы

Қымбатты сатып алушылар,

STIHL таңдағаныңыз үшін қуаныштымыз. Біз өзіміздің жоғары сапалы өнімдерімізді клиенттеріміздің қажеттіліктеріне сәйкес әзірлейміз және өндіреміз. Тіпті төтенше жүктемелердің өзінде жоғары дәрежелі сенімділікке ие өнімдер осылай жасалады.

STIHL компаниясы да қызмет көрсетудегі жоғары сапаны жақтайды. Біздің мамандандырылған дилерлеріміз білікті кеңес береді және оқытады, сондай-ақ жан-жақты техникалық қолдау көрсетеді.

STIHL компаниясы табиғатқа өзінің ұқыпты мен жауапты көзқарасы туралы ашыла мәлімдейді. Осы пайдалану жөніндегі нұсқаулық сіздің STIHL бұйымыңызды сенімді және экологиялық күйінде ұзақ мерзім бойы пайдалануға мүмкіндік береді.

Сеніміңіз үшін сізге алғыс білдіреміз және STIHL өнімдерінен көп ләззат алуыңызды тілейміз.



Д-р. Николас Штиль

## МАҢЫЗДЫ! ҚОЛДАНУДЫҢ АЛДЫНДА ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ ЖӘНЕ САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ.

## 2 Осы Пайдалану нұсқаулығы туралы ақпарат

### 2.1 Қолданылатын құжаттар

Бұл пайдалану жөніндегі нұсқаулық өндірушінің 2006/42/ЕС ЕҚ директивасына сәйкес түпнұсқа пайдалану нұсқаулығының аудармасы болып табылады.

Жергілікті қауіпсіздік техникасының ережелері қолданылады.

### 2.2 Мәтіндегі ескертулердің таңбаламасы



Қауіп

- Ескерту, ауыр жарақат келтіруі немесе өлімге себеп болуы мүмкін қауіптілікті білдіреді.
  - ▶ Аталған шаралар, күрделі жарақаттан немесе өлімнен құтылуға көмектеседі.



Сақтандыру

- Ескерту, ауыр жарақат келтіруі немесе өлімге себеп болуы мүмкін қауіптілікті көрсетеді.
  - ▶ Аталған шаралар, күрделі жарақаттан немесе өлімнен құтылуға көмектеседі.



Нұсқау

- Ескерту, мүліктік нұқсан келтіруі мүмкін қауіптілікті көрсетеді.
  - ▶ Аталған шаралар, мүлікке нұқсан келтіруден құтылуға көмектеседі.

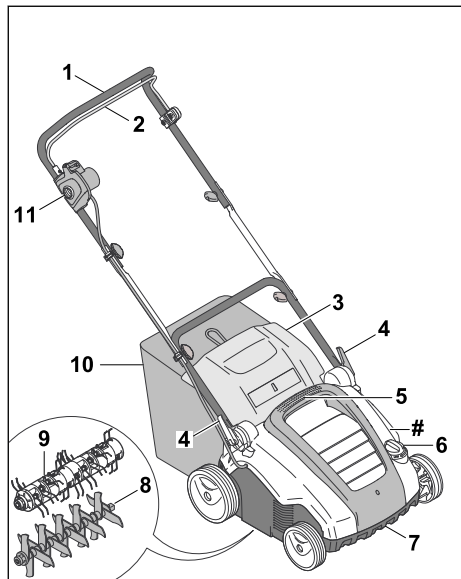
### 2.3 Мәтіндегі нышандар



Бұл нышан осы Пайдалану нұсқаулығындағы бір тарауға қатысты болып келеді.

## 3 Шолу

### 3.1 Аэратор



#### 1 Бас тұтқа

Бас тұтқа аэраторды ұстап тұру, бағыттау және тасымалдау үшін пайдаланылады.

#### 2 Бөрілістерді ауыстыру айыры

Бөрілістерді ауыстыру айыры құлыптау түймесімен бірге ендірілген білікшені қосып өшіреді.

#### 3 Лақтырманың қақпағы

Лақтырманың қақпағы лақтырманың науасын жабады.

#### 4 Тез әрекетті бекіту тетігі

Тез әрекетті бекіту тетіктері бас тұтқаны реттеу және жинау үшін пайдаланылады.

#### 5 Жоғарғы тасымалдау тұтқасы

Жоғарғы тасымалдау тұтқасы аэраторды тасымалдау үшін пайдаланылады.

#### 6 Айналмалы дөңгелек

Айналмалы дөңгелек жұмыс тереңдігін реттеу үшін пайдаланылады.

#### 7 Төменгі тасымалдау тұтқасы

Төменгі тасымалдау тұтқасы аэраторды тасымалдау және орнату үшін пайдаланылады.

#### 8 Қопсытқыш білікше

Қопсытқыш білікше көгалды қопсыту үшін пайдаланылады.

#### 9 Тырмалағыш білікше

Тырмалағыш білікше көгалды тырмалау үшін пайдаланылады.

#### 10 Шөп жинағыш

Шөп жинағыш көгалдан босаған материалды жинайды.

#### 11 Құлыптау түймесі

Құлыптау түймесі бөрілістерді ауыстыру айырымен бірге ендірілген білікшені қосып өшіреді.

#### # Машина нөмірі жазылған фирмалық тақтайша

### 3.2 Белгілер

Белгілер аэратор үстінде болуы мүмкін және төмендегіні білдіреді:



Өнімдердің шуыл эмиссиясын салыстыруға мүмкіндік беретін, 2000/14/ЕС директивасына сәйкес dB(A) өлшем бірлігімен алынған кепілді дыбыстық қуат деңгейі.

#### IPX4

IP таңбаламасы



II қорғаныс класындағы электр құралы



Айнымалы ток



Өнімді тұрмыстық қоқыспен бірге кәдеге жаратпаңыз



Аэраторды қосу

## 4 Қауіпсіздік техникасы ережелері

### 4.1 Ескерту белгілері

Аэратордағы ескерту белгілері төмендегіні білдіреді:



Қауіпсіздік техникасының нұсқауларын және тиісті шараларды орындаңыз.



Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шығыңыз, түсініп алыңыз және сақтап қойыңыз.



Лақтырылып ұшқан заттардан сақ болыңыз – арақашықтық сақтаңыз және үшінші тараптарды жақындатпаңыз.



Қолыңыз бен аяғыңызды айналып жатқан білікшеден алшақ ұстаңыз.



Қуат ашасын розеткадан суырыңыз: жұмысты тоқтату, тазарту, тасымалдау, сақтау, техникалық қызмет, жөндеу алдында немесе электр кабелі зақымдалғанда.



Ток соғу қаупі бар! Желілік сымды тістерден алыс ұстаңыз.



Аэраторды жаңбыр мен ылғалдан қорғаңыз.



Қорғаныш көзілдірігін киіңіз.

## 4.2 Мақсаты бойынша пайдалану

STIHL RLE 240.0 аэраторы төмендегі жұмыстарды атқарады:

- қопсытқыш білікшемен: көгалды қопсыту
- тырмалағыш білікшемен: көгалды тырмалау

Аэраторды жаңбыр немесе ылғалды жағдайда пайдалануға болмайды.

### ▲ Сақтандыру

- Аэратор тиісінше пайдаланылмаса, адамдар ауыр жарақат алуы не қаза табуы немесе материалдық зияннан зардап шегуі мүмкін.
  - ▶ Аэраторды ұзартқыш сыммен бірге пайдаланыңыз.
  - ▶ Аэраторды аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулықта сипатталғандай пайдаланыңыз.

## 4.3 Пайдаланушыға қойылатын талаптар

### ▲ Сақтандыру

- Біліксіз пайдаланушылар аэратор тәуекелдерін анықтай алмауы және бағалай

алмауы мүмкін. Пайдаланушы немесе басқа адамдар ауыр немесе қазалы жарақат алуы мүмкін.



- ▶ Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шығыңыз, түсініп алыңыз және сақтап қойыңыз.

- ▶ Аэраторды басқа адамға табыстаған жағдайда: пайдалану жөніндегі нұсқаулықты бірге беріңіз.
- ▶ Пайдаланушы мына талаптарды орындайтындығына көз жеткізіңіз:
  - Пайдаланушының тиісті жабдығы бар.
  - Пайдаланушының дене, сезім және ақыл-ой қалпы аэраторды басқаруға және жұмыс істеуге жеткілікті. Егер пайдаланушының дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі болса, ол құрылғымен тек бақылау астында немесе жауапты тұлғаның нұсқаулары бойынша ғана жұмыс істей алады.
  - Пайдаланушы аэратор тәуекелдерін анықтай алады және бағалай алады.
  - Пайдаланушы жазатайым оқиғалар мен залал үшін жауапты екендігін біледі.
  - Пайдаланушы көмелетке толған немесе ұлттық ережелерге сәйкес кәсібі бойынша қадағалауда оқытылған.
  - Пайдаланушы аэраторды алғаш рет пайдаланбас бұрын STIHL делдалынан немесе білікті тұлғадан нұсқау алған.
  - Пайдаланушының жұмысына ішімдік, дәрі-дәрмек немесе есірткі әсері кедергі келтірмейді.
- ▶ Түсініксіз мәселелер болған жағдайда: STIHL делдалына жолығыңыз.

## 4.4 Киім және жабдық

### ▲ Сақтандыру

- Жұмыс барысында бөгде заттар жоғары жылдамдықпен лақтырылуы мүмкін. Пайдаланушы жарақат алуы мүмкін.
  - ▶ Жақсы жанасатын қорғаныш көзілдірігін киіп жүріңіз. Жарамды қорғаныш көзілдірігі EN 166 стандарты немесе ұлттық нұсқамаларға сәйкес тексерілген және оның тиісті сауда таңбаламасы бар.
  - ▶ Төзімді материалдан жасалған ұзын шалбар киіп жүріңіз.



- Жұмыс барысында шаң пайда болуы мүмкін. Жұтылған шаң денсаулыққа зиян келтіруі және аллергиялық реакцияларды тудыруы мүмкін.
  - ▶ Шаң көтерілген жағдайда: Шаңнан қорғайтын масканы киіңіз.
- Жарамсыз киім ағашта, шағын қопада және аэраторда ұсталып қалуы мүмкін. Тиімді киімі жоқ пайдаланушылар ауыр жарақат алуы мүмкін.
  - ▶ Денеге жанасатын киім киіп жүріңіз.
  - ▶ Салы мен әшекейлерді шешіп алыңыз.
- Тазалау, техникалық қызмет көрсету немесе тасымалдау барысында пайдаланушы білікшемен жанасуы мүмкін. Пайдаланушы жарақат алуы мүмкін.
  - ▶ Қорғаныш қолғап киіңіз.
- Пайдаланушыға жарамсыз аяқ киім киген жағдайда сырғанап қалуы мүмкін. Пайдаланушы жарақат алуы мүмкін.
  - ▶ Табаны сырғымайтын, берік, жабық аяқ киім киіп жүріңіз.
- Жұмыс барысында шуыл туындайды. Шуыл есту қабілетіне зиян келтіруі мүмкін.
  - ▶ Құлақ қорғайтын жабдықты тағып жүріңіз.

#### 4.5 Жұмыс аймағы және қоршаған орта

### ▲ Сақтандыру

- Өкілетсіз тұлғалар, балалар мен жануарлар аэратор мен лақтырылған бөгде заттардың тәуекелдерін анықтай алмауы және бағалай алмауы мүмкін. Өкілетсіз тұлғалар, балалар мен жануарлар ауыр жарақат алуы және материалдық зиян келтірілуі мүмкін.



- ▶ Өкілетсіз тұлғалар, балалар мен жануарларды жұмыс аймағынан алшақ ұстаңыз.

- ▶ Бөгде заттардан арақашықтықты сақтаңыз.
- ▶ Аэраторды қараусыз қалдырмаңыз.
- ▶ Балалардың аэратормен ойнамағанын қадағалаңыз.
- Аэратор судан қорғалмаған. Жаңбыр жауған кезде немесе ылғалды ортада жұмыс істеген жағдайда, ток соғу қаупі туындауы мүмкін. Пайдаланушы ауыр немесе қазалы жарақат алуы және аэратор зақымдалуы мүмкін.



- ▶ Жаңбыр астында және ылғалды ортада жұмыс істеуге болмайды.

- Аэратордың электрлік құрамдас бөлшектері ұшқын тудыруы мүмкін. Ұшқыннан жеңіл тұтанғыш немесе жарылғыш ортада өрт және жарылыс қаупі туындауы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы немесе қаза болуы және мүлтік шығындарға әкелуі мүмкін.
  - ▶ Жеңіл тұтанатын немесе жарылыс қаупі бар ортада жұмыс істемеңіз.
- Адамдар ұзартқыш сымға сүрінуі мүмкін. Адамдар жарақат алуы және аэратор зақымдалуы мүмкін.
  - ▶ Ұзартқыш сымды жақсы көрінетін және тегіс бетте орналастырыңыз.

### 4.6 Қауіпсіз күй

#### 4.6.1 Аэратор

Келесі шарттар орындалған кезде, аэратор қауіпсіз жұмыс күйінде болады:

- Аэратор зақымдалмаған.
- Ұзартқыш сым немесе оның желілік ашасы зақымдалмаған.
- Аэратор таза және құрғақ.
- Басқару элементтері қызмет етеді және модификацияланбаған.
- Көгалдан босаған материалды шөп жинағышқа жинау керек болса: шөп жинағыш тиісінше бекітілген.
- Көгалдан босаған материалды артқа лақтыру керек болса: шөп жинағыш босатылған және лақтырманың қақпағы жабық.
- Білікше тиісінше орнатылған.
- Аталмыш аэратор үшін түпнұсқа STIHL керек-жарақтары орнатылған.
- Керек-жарақтар тиісінше орнатылған.

### ▲ Сақтандыру

- Қауіпсіздігі бұзылған күйде құрамдас бөлшектер бұдан былай тиісінше жұмыс істей алмайды және сақтандырғыш құрылғылар істен шығуы мүмкін. Адамдар ауыр немесе қазалы жарақат алуы мүмкін.
  - ▶ Зақымдалмаған аэратормен жұмыс істеңіз.
  - ▶ Зақымдалмаған ұзартқыш сыммен және оның зақымдалмаған желілік ашасымен жұмыс істеңіз.
  - ▶ Аэратор ластанған болса: аэраторды тазалаңыз.
  - ▶ Аэратор сулы болса: аэраторды кептіріңіз.
  - ▶ Аэраторды модификацияламаңыз.
  - ▶ Басқару элементтері жұмыс істемесе: аэратормен жұмыс істемеңіз.

- ▶ Көгалдан босаған материалды шөп жинағышқа жинау керек болса: шөп жинағышты аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулықта сипатталғандай бекітіңіз.
- ▶ Аталмыш азэратор үшiн түпнұсқа STIHL керек-жарақтарын орнатыңыз.
- ▶ Бiлiкшенi аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулықта сипатталғандай орнатыңыз.
- ▶ Керек-жарақты аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулықта немесе керек-жарақтың пайдалану жөніндегі нұсқаулығында сипатталғандай орнатыңыз.
- ▶ Азэратордың саңылауларына бөгде заттар салуға болмайды.
- ▶ Тозған немесе зақымдалған нұсқау тақтайшаларын ауыстырыңыз.
- ▶ Түсініксіз мәселелер болған жағдайда: STIHL делдалына жолығыңыз.

#### 4.6.2 Білікшелер

Қопсытқыш білікше мен тырмалағыш білікше төмендегі шарттар орындалған жағдайда қауіпсіз күйде болып табылады:

- Білікше, пышақ, серіппелі тістер және құрамдас бөлшектер зақымдалмаған.
- Білікше, пышақ және серіппелі тістер деформацияланбаған.
- Білікше тиісінше орнатылған.
- Пышақ пен серіппелі тістерде қылау жоқ.
- Пышақтың минималды ұзындығынан кем шама таңдалмаған, [19.2](#).

### ▲ Сақтандыру

- Қауіпсіз күйде болмаған жағдайда, пышақ пен серіппелі тістердің бөлшектері босап қалуы және лақтырылуы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы мүмкін
  - ▶ Зақымдалмаған пышақтармен, серіппелі тістермен және зақымдалмаған құрамдас бөлшектермен жұмыс істеңіз.
  - ▶ Пышақтың минималды ұзындығынан кем шама таңдалған жағдайда: қопсытқыш білікшені алмастырыңыз.
  - ▶ Түсініксіз мәселелер болған жағдайда: STIHL делдалына жолығыңыз.

#### 4.7 Электр желісіне жалғау

Ток өткізгіш құрамдас бөлшектермен жанасу келесі себептерге байланысты орын алуы мүмкін:

- Ұзартқыш сым зақымдалған.
- Ұзартқыш сымның желілік штекері зақымдалған.
- Розетка дұрыс орнатылмаған.

### ▲ Қауіп

- Электр өткізгіш құрамдас бөлшектерге жанасу ток соғуына әкелуі мүмкін. Пайдаланушы ауыр жарақат алуы немесе қаза болуы мүмкін.

- ▶ Ұзартқыш сым мен оның желілік штекері зақымдалмағанына көз жеткізіңіз.



Ұзартқыш сым зақымдалған жағдайда:

- ▶ Зақымдалған жерлерден ұстамаңыз.
- ▶ Желілік штекерді розеткадан суырыңыз.
- ▶ Ұзартқыш сым мен оның желілік штекерін құрғақ қолмен ұстаңыз.
- ▶ Ұзартқыш сымның желілік штекерін қорғаныш түйіспесі бар, тиісінше орнатылған және қорғалған розеткаға жалғаңыз.
- ▶ Азэраторды дифференциалдық ток ажыратқышы (30 мА, 30 мс) арқылы жалғаңыз.
- Зақымдалған немесе жарамсыз ұзартқыш сым ток соғуға әкелуі мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы немесе өлім жағдайы орын алуы мүмкін.
  - ▶ Көлденең қимасы дұрыс ұзартқыш сымды пайдаланыңыз, [19.3](#).
  - ▶ Шашырандыдан қорғалған және сыртта пайдалануға мақұлданған ұзартқыш сымды пайдаланыңыз.

### ▲ Сақтандыру

- Жұмыс істеу кезінде дұрыс емес желілік кернеу немесе желі жиілігі азэратордың шамадан тыс жүктемесіне әкелуі мүмкін. Азэратор зақымдалуы мүмкін.
  - ▶ Электр желісінің кернеуі мен жиілігі азэратордың зауыттық тақтайшасындағы ақпаратқа сәйкес екеніне көз жеткізіңіз.
- Егер бірнеше электрлік құрылғы бір көп ұяшықты розеткаға жалғанған болса, жұмыс барысында электрлік құрамдас бөлшектерге шамадан артық жүктеме түсуі мүмкін. Электрлік құрамдас бөлшектер қызып, өрт шығуы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы немесе қаза болуы және мүлтік шығындарға әкелуі мүмкін.
  - ▶ Азэраторды бөлек розеткаға жалғаңыз.
  - ▶ Азэраторды көп ұяшықты розеткаларға жалғамаңыз.
- Дұрыс орналастырылмаған ұзартқыш сым зақымдалуы және адамдардың сүрініп қалуына әкелуі мүмкін. Адамдар жарақат

алуы және ұзартқыш сым зақымдалуы мүмкін.

- ▶ Ұзартқыш сымды аэраторға тимейтіндей етіп орналастырыңыз.
- ▶ Ұзартқыш сымды адамдар сүрінбейтіндей етіп орналастырыңыз және белгілеңіз.
- ▶ Ұзартқыш сымды керілмейтіндей немесе оралып қалмайтындей етіп орналастырыңыз.
- ▶ Ұзартқыш сымды зақымдалмайтындай, майыспайтындай, қысылмайтындай немесе ұсақталмайтындай етіп орналастырыңыз.
- ▶ Ұзартқыш сымды қызудан, майдан және химиялық заттардан қорғаңыз.
- ▶ Ұзартқыш сымды құрғақ бетке қойыңыз.
- Жұмыс барысында ұзартқыш сым қызады. Жылу сыртқа берілмей, жиналатын болса, өрт шығуына себеп болуы мүмкін.
  - ▶ Кабель барабаны пайдаланылса: кабель барабанын толықтай тарқатып алыңыз.

## 4.8 Жұмыс істеу

### ▲ Сақтандыру

- Пайдаланушы белгілі бір жағдайларда зейін қойып жұмыс істей алмауы мүмкін. Пайдаланушы сүрінуге, құлап қалуы және ауыр жарақат алуы мүмкін.
  - ▶ Сабырлы қалыппен, ойыңызды жинақтап жұмыс істеңіз.
  - ▶ Жарық пен көру мүмкіндіктері нашарлаған кезде: Аэратормен жұмыс істеменіз.
  - ▶ Аэраторды жалғыз басқарыңыз.
  - ▶ Кедергілерден абай болыңыз.
  - ▶ Аэраторды төңкеріп алмаңыз.
  - ▶ Жерде тік тұрып жұмыс істеңіз және тепе-теңдікті сақтаңыз.
  - ▶ Егер шаршау белгілері пайда болса: Жұмысты тоқтатып, үзіліс жасаңыз.
  - ▶ Еңісте қопсытқан немесе тырмалаған жағдайда: Еңіс бойымен қопсытыңыз немесе тырмалаңыз.
  - ▶ Шұғыл еңіс жерлерде қопсытуға немесе тырмалауға болмайды.
- Айналып тұрған білікше пайдаланушыны кесіп алуы мүмкін. Пайдаланушы ауыр жарақат алуы мүмкін.



- ▶ Айналатын білікшеге тиюге болмайды.

- Айналмалы білікшеге тиген қатты заттар аэраторды зақымдауы мүмкін.

- ▶ Айналмалы білікшеге қатты зат соғылса, аэраторды өшіріңіз, ұзартқыш сымның жалғастырғышын желілік штекерден суырыңыз және білікше айналуын тоқтатқанша күтіңіз. Содан кейін ғана аэратордың зақымдалуын тексеріңіз.
- ▶ Аэратор зақымдалған жағдайда: STIHL делдалына хабарласыңыз.
- Роликті бір нәрсе бітеп тастаса және қозғалтқыш жұмыс істеп тұрған кезде зат алынып тасталса, ролик қозғалып, пайдаланушы ауыр жарақат алуы мүмкін.
  - ▶ Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз. Содан кейін ғана бөгде затты алып тастаңыз.
  - ▶ Аэратордың зақымдалуын тексеріңіз.
  - ▶ Аэратор зақымдалған жағдайда: STIHL делдалына хабарласыңыз.
- Аэратор жұмыс барысында өзгертілсе немесе қалаусыз түрде тоқтатылса, аэратор қауіпсіз күйде болмауы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы және мүліктік шығынға әкелуі мүмкін.
  - ▶ Жұмысты аяқтаңыз, аэраторды өшіріңіз, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз және STIHL делдалына жолығыңыз.
- Жұмыс барысында аэратордан діріл пайда болуы мүмкін.
  - ▶ Қолғап киіңіз.
  - ▶ Жұмыс арасында үзіліс жасап отырыңыз.
  - ▶ Егер қансырау белгілері пайда болса: Дәрігерге жүгініңіз.
- Егер жұмыс барысында білікше бөгде затқа тисе, білікше немесе оның бөліктері зақымдалуы немесе жоғары жылдамдықпен лақтырылуы мүмкін. Адамдар жарақат алуы және мүліктік шығынға әкелуі мүмкін.
  - ▶ Жұмыс аймағынан бөгде заттарды алып тастаңыз.
  - ▶ Кедергілерді белгілеңіз және оларды болдырмаңыз (мысалы, тамырлар, ағаш түптері).
- Берілістерді ауыстыру айыры жіберілген кезде, білікше қысқа уақыт ішінде айналып тұрады. Адамдар ауыр жарақат алуы мүмкін.
  - ▶ Білікше айналуын тоқтатқанша күтіңіз.
- Айналып тұрған білікше қатты затқа тиген жағдайда, ұшқын пайда болуы мүмкін. Ұшқыннан жеңіл тұтанатын ортада өрт туындауы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы немесе қаза болуы және мүліктік шығындарға әкелуі мүмкін.



- ▶ Жеңіл тұтанатын ортада жұмыс істемеңіз.
- Егер аэратор көлбеу жерге қойылса, абайсызда орнынан жылжып кетуі мүмкін. Адамдар жарақат алуы және мүліктік шығынға әкелуі мүмкін.
  - ▶ Аэраторды тегіс және өздігінен жылжып кетпейтін жерде ғана босатыңыз.
- Егер бас тұтқаға қандай да бір заттар бекітілетін болса, аэратор қосымша салмақтың әсерінен аударылуы мүмкін. Адамдар жарақат алуы және мүліктік шығынға әкелуі мүмкін.
  - ▶ Бас тұтқаға ешқандай заттарды бекітпеңіз.

## ▲ Қауіп

- Кернеу өткізгіш сымдар бар аймақта жұмыс істеген жағдайда, білікше кернеу өткізгіш сымдарға тиюі және оларға зақым келтіруі мүмкін. Пайдаланушы ауыр жарақат алуы немесе қаза болуы мүмкін.



- ▶ Ток өтіп тұрған кабельдердің жанында жұмыс істемеңіз.
- ▶ Ұзартқыш сымды көрінетін жерде және әрдайым аэратордың артында орналастырыңыз.

- Егер жұмыс күн күркіреуі кезінде жүргізіліп жатса, пайдаланушыға найзағай түсуі мүмкін. Пайдаланушы ауыр жарақат алуы немесе қаза болуы мүмкін.
  - ▶ Күн күркіреген кезде: Жұмыс істемеңіз.

## 4.9 Тасымалдау

### ▲ Сақтандыру

- Аэратор тасымалдау кезінде төңкерілуі немесе жылжып кетуі мүмкін. Адамдар жарақат алуы және материалдық зияннан зардап шегуі мүмкін.
  - ▶ Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
  - ▶ Білікше айналуын тоқтатқанша күтіңіз.
  - ▶ Аэраторды тегіс бетке қойыңыз.
  - ▶ Тасымалдау күйін орнатыңыз.
  - ▶ Аэраторды бөгеттердің (мысалы, саты басқыштары, жиектас) үстінен тасымалдаңыз.
  - ▶ Аэраторды ол төңкерілмейтіндей және қозғалмайтын қыспа таспалармен, белдіктермен немесе тормен бекітіңіз.

## 4.10 Сақтау

### ▲ Сақтандыру

- Балалар аэратор тәуекелдерін анықтай алмауы және бағалай алмауы мүмкін. Балалар ауыр жарақат алуы мүмкін.
  - ▶ Ұзартқыш сымның желілік ашасын розеткадан суырып алыңыз.
  - ▶ Ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
  - ▶ Аэраторды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Аэратордағы электрлік контактілер мен металл бөлшектерді ылғалдан тот басуы мүмкін. Аэратор зақымдалуы мүмкін.
  - ▶ Ұзартқыш сымның желілік ашасын розеткадан суырып алыңыз.
  - ▶ Ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
  - ▶ Аэраторды таза және құрғақ күйінде ұстаңыз.

## 4.11 Тазалау, техникалық қызмет көрсету және жөндеу

### ▲ Сақтандыру

- Тазалау, техникалық қызмет көрсету немесе жөндеу барысында желілік аша розеткаға жалғанған болса, аэратор кенет қосылуы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы және мүліктік шығынға әкелуі мүмкін.



- ▶ Ұзартқыш сымның желілік штекерін розеткадан суырып алыңыз.
- ▶ Ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
- ▶ Білікше айналуын тоқтатқанша күтіңіз.
- Өткір тазалағыш құралдар, су ағынымен тазалау немесе үшкір заттар аэраторға немесе білікшелерге зақым келтіруі мүмкін. Аэратор немесе білікшелер тиісінше тазаланбаған жағдайда, құрамдас бөлшектер тиісінше жұмыс істемеуі және сақтандырығыш құрылғылар істен шығуы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы мүмкін.
  - ▶ Аэратор мен білікшелерді аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулықта сипатталғандай тазалаңыз.

- Аэратор немесе білікшелер тиісінше күтілмеген немесе жөнделмеген жағдайда, құрамдас бөлшектер тиісінше жұмыс істемеуі және сақтандырғыш құрылғылар істен шығуы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы немесе өлім жағдайы орын алуы мүмкін.
  - ▶ Аэраторға өз бетіңізше техникалық қызмет көрсетуге және оны жөндеуге болмайды.
  - ▶ Аэраторға техникалық қызмет көрсету немесе оны жөндеу қажет болса: STIHL делдалына хабарласыңыз.
  - ▶ Білікшелерге аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулықта сипатталғандай техникалық қызмет көрсетіңіз.
- Тазалау, техникалық қызмет көрсету немесе жөндеу барысында пышақтар мен серіппелі тістер жылжуы мүмкін. Пайдаланушы өткір кескіш жиектеріне кесіп алуы және жарақаттануы мүмкін немесе саусағы машинаның қозғалмалы тістері мен тұрақты бөліктерінің арасына түсіп, ұсақталуы мүмкін.
  - ▶ Қорғаныш қолғап киіңіз.
  - ▶ Жұмыс жүргізгенде абай болыңыз.

## 5 Аэраторды пайдалануға дайындау

### 5.1 Аэраторды пайдалануға дайындау

Жұмысты бастамас бұрын төмендегі әрекеттерді орындау қажет:

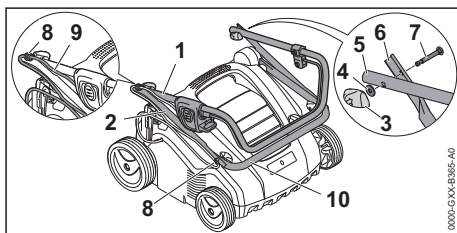
- ▶ Құрылғыны орау материалдары мен тасымалдау сақтандырғыштарынан босатыңыз.
- ▶ Төмендегі құрамдас бөлшектердің қауіпсіз күйде болуына көз жеткізіңіз:
  - Аэратор, **1** 4.6.1.
  - Білікшелер, **1** 4.6.2.
- ▶ Бас тұтқаны құрастырыңыз.
- ▶ Аэраторды тазалаңыз, **1** 15.1.
- ▶ Білікшелерді тексеріңіз, **1** 10.2.
- ▶ Тасуға арналған ұстағышта білікшенің жоқтығына көз жеткізіңіз, **1** 6.2.
- ▶ Бас тұтқаны жайып, реттеңіз, **1** 7.1.
- ▶ Аэратордың желілік ашасын ұзартқыш сымға жалғап, ұзартқыш сымның желілік ашасын қолжетімді розеткаға енгізіңіз.
- ▶ Көгалдан қиылған материалды шөп жинағышқа жинау керек болса: Шөп жинағышты бекітіңіз, **1** 6.3.2.

- ▶ Көгалдан қиылған материалды артынан түсіру керек болса: Шөп жинағышты шешіп алыңыз, **1** 6.3.3.
- ▶ Жұмыс тереңдігін реттеңіз, **1** 11.2.
- ▶ Басқару элементтерін тексеріңіз, **1** 10.1.
- ▶ Аталған әрекеттерді орындау мүмкін болмаса: Аэраторды пайдаланбаңыз және STIHL делдалына жүгініңіз.

## 6 Аэраторды құрастыру

### 6.1 Бас тұтқаны орнату

- ▶ Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
- ▶ Аэраторды тегіс бетке қойыңыз.

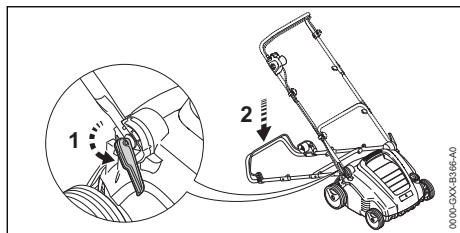


- ▶ Ұстағышты (8) бұрандаларға (7) жылжытыңыз.
- ▶ Бас тұтқаның жоғарғы бөлігін (1) және бас тұтқаның ортаңғы бөлігін (2) саңылаулар өзара орналасатындай туралаңыз.
- ▶ Бұранданы (7) енгізіп, бұранда бастиегінің екі жағы бас тұтқаның ортаңғы бөлігіне (2) нық орнатылатындай етіп туралаңыз.
- ▶ Шайбаны (4) бұрандаға (7) қойыңыз.
- ▶ Қатпарлы гайканы (3) бұрап кіргізіңіз.
- ▶ Бас тұтқаның төменгі бөлігін (10) және бас тұтқаның ортаңғы бөлігін (2) саңылаулар өзара орналасатындай туралаңыз.
- ▶ Бұранданы (7) енгізіп, бұранда бастиегінің екі жағы бас тұтқаның ортаңғы бөлігіне (2) нық орнатылатындай етіп туралаңыз.
- ▶ Шайбаны (4) бұрандаға (7) қойыңыз.
- ▶ Қатпарлы гайканы (3) бұрап кіргізіңіз.
- ▶ Кабельді (9) ұстағышқа (8) кіргізіңіз.

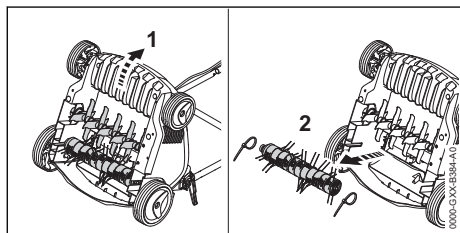
Бас тұтқаны қайта бөлшектеуге болмайды.

### 6.2 Тырмалағыш білікшені алғаш рет қолданысқа енгізуден бұрын тасуға арналған ұстағыштан шығару

- ▶ Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
- ▶ Аэраторды тегіс бетке қойыңыз.



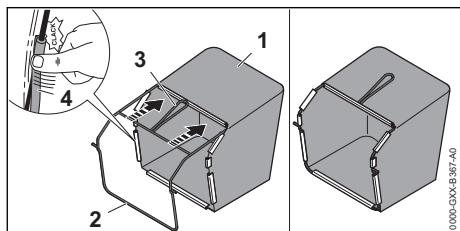
- ▶ Тез әрекетті бекіту тетігін (1) ашып, бас тұтқаны артқа түсіріңіз.
- ▶ Аэраторды тасымалдауға арналған төменгі тұтқасынан ұстап тұрып, артқа қарай жылжытыңыз.



- ▶ Кабель орамын алып тастаңыз.
- ▶ Тырмалағыш білікшені тасуға арналған ұстағыштан суырып, сенімді жерге қойыңыз.

## 6.3 Шөп жинағышты құрастыру, бекіту және босату

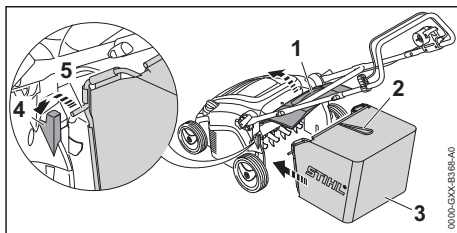
### 6.3.1 Шөп жинағышты құрастыру



- ▶ Матаны (1) астыңғы тіреуіш тақта мен тұтқа (3) матаның сыртқы жағында орналасатындай рама (2) үстінен тартыңыз.
- ▶ Пластик профильді (4) рамаға басыңыз. Пластик профиль шерту дыбысымен тіреледі.

### 6.3.2 Шөп жинағышты бекіту

- ▶ Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.



- ▶ Лақтырманың қақпағын (1) ашып, ұстап тұрыңыз.
- ▶ Шөп жинағышты (3) тұтқасынан (2) ұстап алып, білікті (5) бекіткішке (4) бекітіңіз.
- ▶ Лақтырманың қақпағын (1) шөп жинағышқа (3) қойыңыз.

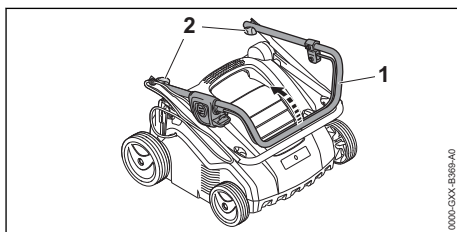
### 6.3.3 Шөп жинағышты ажырату

- ▶ Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
- ▶ Аэраторды тегіс бетке қойыңыз.
- ▶ Лақтырманың қақпағын ашып, ұстап тұрыңыз.
- ▶ Шөп жинағышты тұтқасынан ұстап, жоғары қарай шығарыңыз.
- ▶ Лақтырманың қақпағын жабыңыз.

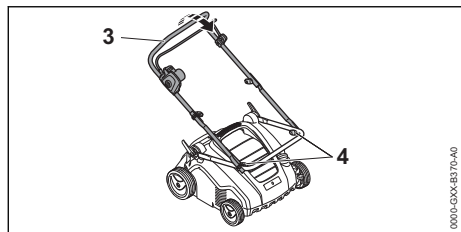
## 7 Аэраторды пайдаланушы үшін реттеу

### 7.1 Бас тұтқаны жаю және реттеу

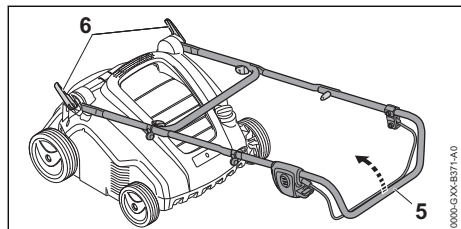
- ▶ Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
- ▶ Аэраторды тегіс бетке қойыңыз.



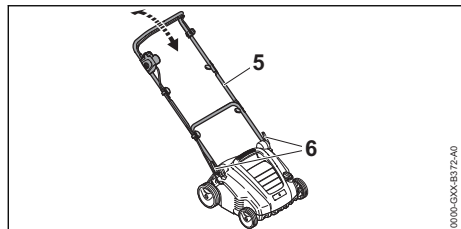
- ▶ Бас тұтқаның жоғарғы бөлігін (1) жайыңыз.
- ▶ Қатпарлы гайкаларды (2) тартыңыз.



- ▶ Бас тұтқаның ортаңғы бөлігін (3) жайыңыз.
- ▶ Қатпарлы гайкаларды (4) тартыңыз.



- ▶ Тез әрекетті бекіту тетігін (6) ашыңыз.
- ▶ Бас тұтқаны (5) толықтай жайыңыз.



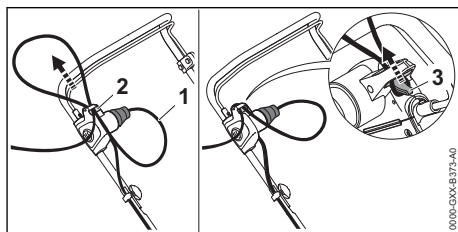
- ▶ Бас тұтқаны (5) ыңғайлы жұмыстың жағдайына сүй реттеңіз және тез әрекетті бекіту тетігімен (6) тұрақты мықтап бекітіңіз.

## 7.2 Бас тұтқаны жинау

- ▶ Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
- ▶ Аэраторды тегіс бетке қойыңыз.
- ▶ Тез әрекетті бекіту тетігін ашыңыз.
- ▶ Бас тұтқаны алға қарай жинаңыз.

## 8 Аэраторды электр желісіне жалғау

### 8.1 Аэраторды электр желісіне жалғау

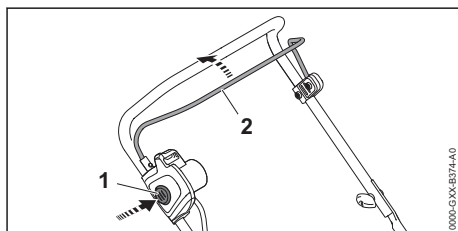


- ▶ Ұзартқыш сымның жалғастырғышын (1) аэратордың желілік ашасына енгізіңіз.
- ▶ Кабель ілмегін саңылау (2) арқылы тартыңыз.
- ▶ Кабель ілмегін ілгішке (3) бекітіңіз. Кабель қосылымы тартылысқа қарсы босатылады.
- ▶ Ұзартқыш сымның желілік ашасын тиісінше оқшауланған розеткаға жалғаңыз.

## 9 Аэраторды қосу және өшіру

### 9.1 Аэраторды қосу

- ▶ Ұзартқыш сым көрінетін жерге орналастырылғанына және әрдайым аэратордың артында орналасқанына көз жеткізіңіз.
- ▶ Аэраторды тегіс бетке қойыңыз.
- ▶ Аэраторды қосқан кезде оны еңкейтеңіз.



- ▶ Құлыптау түймесін (1) оң қолмен басып тұрыңыз.
- ▶ Берілістерді ауыстыру айырын (2) сол қолмен бас тұтқаға қарай толықтай тартып, бас бармақ бас тұтқада жататындай етіп ұстаңыз. Білікше айналады.
- ▶ Құлыптау түймесін (1) жіберіңіз.

- ▶ Бас тұтқаны және берілістерді ауыстыру айырын (2) оң қолмен бас бармақ бас тұтқада жататындай етіп ұстаңыз.

## 9.2 Аэраторды өшіру

- ▶ Берілістерді ауыстыру айырын жіберіңіз.
  - ▶ Білікше айналмай тұрғанша күтіңіз.
  - ▶ Білікше айнала берсе: ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып, STIHL делдалына жолығыңыз.
- Аэратор бұзылған.

## 10 Аэраторды тексеру

### 10.1 Басқару элементтерін тексеру

#### Құлыптау түймесі және берілістерді ауыстыру айыры

- ▶ Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
  - ▶ Құлыптау түймесін басып жіберіңіз.
  - ▶ Берілістерді ауыстыру айырын бас тұтқаға қарай тартып жіберіңіз.
  - ▶ Құлыптау түймесі немесе берілістерді ауыстыру айыры қолжетімсіз болса немесе бастапқы күйге оралмаса: аэраторды пайдаланбаңыз және STIHL делдалына жолығыңыз.
- Құлыптау түймесі немесе берілістерді ауыстыру айыры ақаулы.


#### Аэраторды қосу

- ▶ Аэраторды ұзартқыш сыммен бірге розеткаға жалғаңыз.
  - ▶ Құлыптау түймесін оң қолмен басып тұрыңыз.
  - ▶ Берілістерді ауыстыру айырын сол қолмен бас тұтқаға қарай толықтай тартып, бас бармақ бас тұтқада жататындай етіп ұстаңыз.
  - ▶ Білікше айналады.
  - ▶ Білікше айналмаса: аэраторды өшіріңіз, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз және STIHL делдалына жолығыңыз.
- Аэратор бұзылған.
- ▶ Құлыптау түймесін және берілістерді ауыстыру айырын жіберіңіз.
  - ▶ Білікше қысқа уақыттан кейін айналмай қалады.
  - ▶ Білікше айнала берсе: ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік

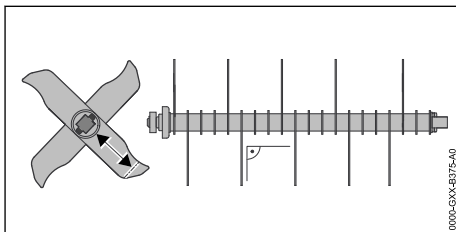
ашасынан суырып, STIHL делдалына жолығыңыз.



Аэратор бұзылған.

### 10.2 Білікшелерді тексеру

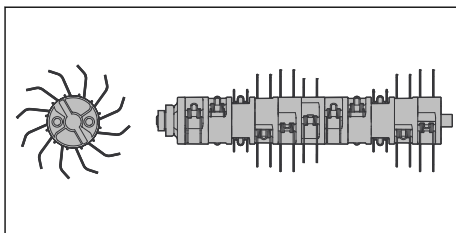
- ▶ Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
- ▶ Аэраторды тегіс бетке қойыңыз.
- ▶ Аэраторды монтаждаңыз,  15.1.


#### Қосытқыш білікше



- ▶ Пышақтардың ұзындығын тексеріңіз. Пышақтың тозу шегі белгіленген.
- ▶ Минималды ұзындықтан кем болса: Білікшені алмастырыңыз,  16.2.
- ▶ Пышақ бүгілген болса: STIHL делдалына хабарласыңыз немесе білікшені ауыстырыңыз,  16.2.

#### Тырмалағыш білікше

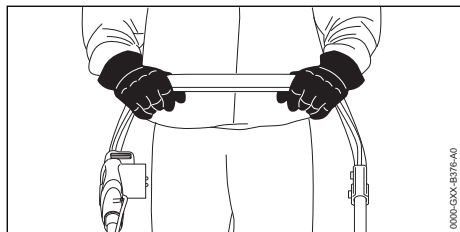


- ▶ Тістер қысқ немесе майысқан болса: STIHL делдалына хабарласыңыз немесе білікшені ауыстырыңыз,  16.2.

Түсініксіз мәселелер туындаған жағдайда: STIHL делдалына хабарласыңыз.

## 11 Аэратормен жұмыс істеу

### 11.1 Аэраторды ұстап тұру және бағыттау

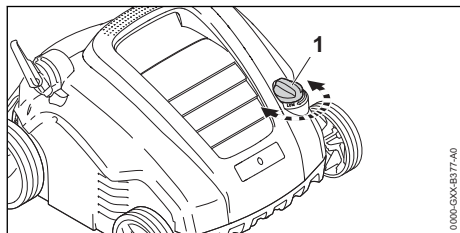


- ▶ Бас тұтқаны екі қолмен бас бармақ бас тұтқада жататындай етіп ұстап тұрыңыз.

### 11.2 Жұмыс тереңдігін және тасымалдау күйін реттеу

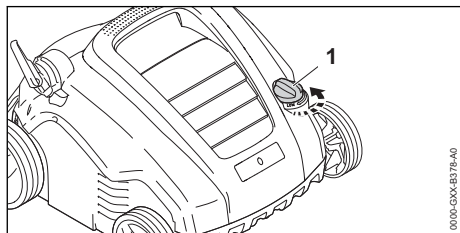
Жұмыс тереңдігін бірсарынды реттеуге болады.

#### Жұмыс тереңдігін реттеу



- ▶ Айналмалы дөңгелекті (1) қажетті күйіне орнатыңыз. Білікше көтеріліп түседі.

#### Тасымалдау күйін реттеу



- ▶ Айналмалы дөңгелекті (1) сағат тілінің бағытына қарсы ең жоғары күйге бұраңыз. Білікше көтеріліп, топырақпен жанаспайды.

### 11.3 Көгал алаңын дайындау

Көгал қаншалықты қысқа шабылған болса, оны аэратормен өңдеу соншалықты жақсы

болады. Шөптің оңтайлы биіктігі 2 см-ден 3 см-ге дейін.

- ▶ Заттарды жұмыс аймағынан шығарыңыз.
- ▶ Статикалық бөгеттерді (мысалы, тамырлар мен ағаш түбірі) белгілеп шығыңыз.
- ▶ Шөп 3 см-ден биік болса: Көгалды шабыңыз.

### 11.4 Қопсыту және тырмалау



#### Қопсытқыш білікшемен қопсыту

Қопсыту кезінде қыртыс өңделеді, бұл ретте арамшөп, мүк, ескі кесілген материал мен гүлзарға бұралып өсетін өсімдіктер мен мүк төсеу кетіріледі.

- ▶ Жұмыс тереңдігін реттеңіз.
  - ▶ Жұмысты бастамас бұрын білікшені ең жоғары күйге келтіріңіз.
  - ▶ Топырақты тек қана тырналау үшін білікшені баяу түсіріңіз. Ең жақсы сызат тереңдігі 2 мм мен 3 мм аралығында. Шөп тамырына зақым келмейді.
- ▶ Ұзартқыш сым көрінетін жерге орналастырылғанына және әрдайым аэратордың артында орналасқанына көз жеткізіңіз.
- ▶ Аэраторды баяу және бақылай отырып алға қарай жылжытыңыз.
- ▶ Бір орында ұзақ тұрмаңыз.

#### Тырмалағыш білікшемен тырмалау

Тырмалау кезінде қопсыту кезінде шығарылған гүлзарға бұралып өсетін өсімдіктер мен мүк төсеу және артық мүк көгалдан мұқият ілініп алынады.

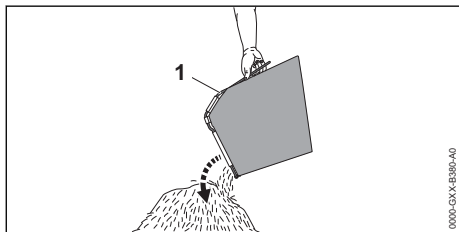
Оған қоса топырақ тығыздаушы және топырақта пайда болатын оттегі жеткіліксіздігі бейтараптандырылады.

- ▶ Жұмыс тереңдігін реттеңіз.
  - ▶ Жұмысты бастамас бұрын білікшені ең жоғары күйге келтіріңіз.
  - ▶ Білікшені серіппелі тістер топыраққа тигенше баяу түсіріңіз.



- ▶ Ұзартқыш сым көрінетін жерге орналастырылғанына және әрдайым аэратордың артында орналасқанына көз жеткізіңіз.
- ▶ Аэраторды баяу және бақылай отырып алға қарай жылжытыңыз.
- ▶ Бір орында ұзақ тұрмаңыз.

## 11.5 Шөп жинағышты босату



- ▶ Шөп жинағышты (1) тұтқасынан ұстап, жоғары қарай шығарыңыз.
- ▶ Шөп жинағышты (1) босатыңыз.

## 12 Жұмыс аяқталғаннан кейін

### 12.1 Жұмыс істегеннен кейін

- ▶ Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
- ▶ Аэраторды тегіс бетке қойыңыз.
- ▶ Аэратор сулы болса: аэраторды кептіріңіз.
- ▶ Аэраторды тазалаңыз.

#### Көгал алаңын қопсытқаннан кейін оған күтім көрсету

- ▶ Көгалдан қопсытудан пайда болған материалды мұқият кетіріңіз.
- ▶ Көгалға тыңайтқыш себіңіз және ықтимал бос орындарды қосымша өңдеңіз.
- ▶ Көгал алаңын мұқият суарыңыз.

#### Көгал алаңын тырмалағаннан кейін оған күтім көрсету

- ▶ Көгалдан өсімдік қалдықтарын мұқият кетіріңіз.
- ▶ Көгал алаңын мұқият суарыңыз.

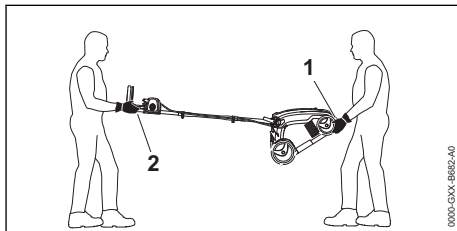
## 13 Тасымалдау

### 13.1 Аэраторды тасымалдау

- ▶ Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
- ▶ Аэраторды тегіс бетке қойыңыз.
- ▶ Шөп жинағышты босатыңыз.
- ▶ Тасымалдау күйін орнатыңыз.

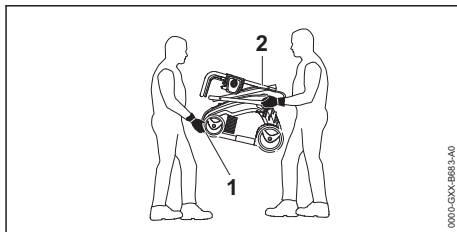
- ▶ Аэраторды баяу және бақылай отырып алға қарай жылжытыңыз.

#### Аэраторды жайылған бас тұтқамен алысқа тасымалдау



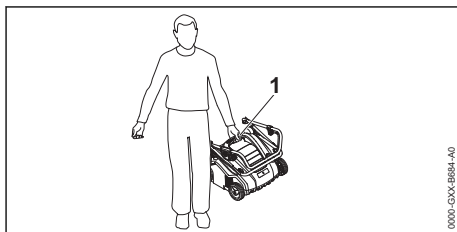
- ▶ Аэраторды бір адам екі қолмен тасымалдауға арналған төменгі тұтқасынан (1) ұстап тұруы, ал екінші адам екі қолмен бас тұтқасынан (2) ұстап тұруы қажет.
- ▶ Аэраторды екі адам көтеріп тасымалдауы тиіс.
- ▶ Қорғаныш қолғап киіңіз.

#### Аэраторды жиналған бас тұтқамен алысқа тасымалдау



- ▶ Бас тұтқаны жинаңыз.
- ▶ Аэраторды бір адам алдыңғы жағынан екі қолмен тасымалдауға арналған төменгі тұтқасынан (1) ұстап тұруы, ал екінші адам екі қолмен бас тұтқаның төменгі бөлігіндегі (2) бекіткіштерден ұстап тұруы қажет.
- ▶ Аэраторды екі адам көтеріп тасымалдауы тиіс.
- ▶ Қорғаныш қолғап киіңіз.

#### Аэраторды жалғыз тасымалдау



- ▶ Бас тұтқаны жинаңыз.
- ▶ Аэраторды тасымалдауға арналған жоғарғы тұтқасынан (1) ұстап алыңыз.
- ▶ Аэраторды көтеріп тасымалдаңыз.

### Аэраторды автомобиль ішінде тасымалдау

- ▶ Аэраторды ол төңкерілмейтіндей және қозғалмайтындей етіп бекітіңіз.

## 14 Сақтау шарттары

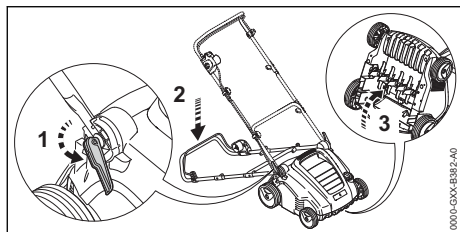
### 14.1 Аэраторды сақтау


- ▶ Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
- ▶ Аэраторды тегіс бетке қойыңыз.
- ▶ Тасымалдау күйін орнатыңыз.
- ▶ Аэраторды төмендегі шарттарға сәйкес сақтаңыз:
  - Аэратор балалардың қолы жете алатын аядан тыс.
  - Шөп жинағыш босатылды.
  - Аэратор таза және құрғақ.
  - Аэратор суыған.

## 15 Тазарту

### 15.1 Аэраторды монтаждау

- ▶ Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
- ▶ Аэраторды тегіс бетке қойыңыз.
- ▶ Тасымалдау күйін орнатыңыз.
- ▶ Шөп жинағышты босатыңыз.



- ▶ Бас тұтқаны ең терең күйіне қойыңыз,  7.1.
- ▶ Сол қолыңызбен бас тұтқаны төмен қарай басып тұрыңыз.
- ▶ Оң қолыңызбен аэраторды тасымалдауға арналған төменгі тұтқасынан ұстап тұрып, артқа қарай жылжытыңыз.

### 15.2 Аэраторды тазалау

- ▶ Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
- ▶ Аэраторды тегіс бетке қойыңыз.

- ▶ Аэраторды ылғалды шүберекпен тазалаңыз.
- ▶ Лақтырманың науасын жұмсақ қылшақпен немесе ылғалды шүберекпен тазалаңыз.
- ▶ Аэратордағы электрлік контактіні жаққышпен немесе жұмсақ қылшақпен тазалаңыз.
- ▶ Желдету ойықтарын жаққышпен тазалаңыз.
- ▶ Аэраторды монтаждаңыз.
- ▶ Білікше айналасындағы аймақты және білікшені жұмсақ қылшақпен немесе ылғалды шүберекпен тазалаңыз.

## 16 Қызмет көрсету

### 16.1 Техникалық қызмет көрсету аралықтары

Техникалық қызмет көрсету аралықтары қоршаған орта жағдайларына және жұмыс жүргізу шарттарына байланысты. STIHL төмендегі техникалық қызмет көрсету аралықтарын ұсынады:

#### Білікшені әр бесінші рет алмастырғаннан кейін

- ▶ Білікшенің бекіткіш бұрандаларын STIHL делдалы ауыстыруы тиіс.

#### Жыл сайын

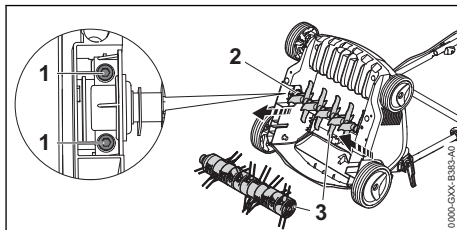
- ▶ Аэраторды STIHL делдалына техникалық қызмет көрсетуге беріңіз.

Делдалдардың нақты мекенжайларын [www.stihl.com](http://www.stihl.com) мекенжайы бойынша жергілікті STIHL өкілдігінен алуға болады.

### 16.2 Білікшені бөлшектеу және монтаждау

#### 16.2.1 Білікшені бөлшектеу

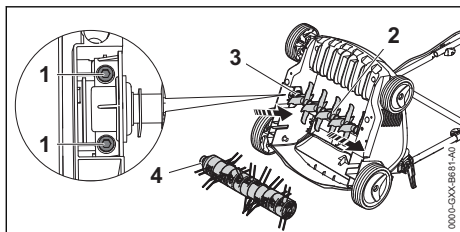
- ▶ Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
- ▶ Аэраторды монтаждаңыз.



- ▶ Бұрандаларды (1) бұрап шығарыңыз.
- ▶ Ендірілген білікшені (3) ұстағышпен (2) бірге шығарып алыңыз.

### 16.2.2 Білікшені монтаждау

- ▶ Аэраторды өшіріп, ұзартқыш сымның жалғастырғышын аэратордың желілік ашасынан суырып алыңыз.
- ▶ Аэраторды монтаждаңыз.



- ▶ Қосытқыш білікшені (2) немесе тырмалағыш білікшені (4) ұстағышпен (3) бірге бекіткішке енгізіңіз.

- ▶ Бұрандаларды (1) бұрап кіргізіңіз және мықтап тартыңыз.

## 17 Жөндеу

### 17.1 Аэраторды жөндеу

Пайдаланушы аэратор мен білікшелерді өз бетінше жөндей алмайды.

- ▶ Егер аэратор немесе білікшелер зақымдалған болса: аэраторды немесе білікшелерді пайдаланбаңыз және STIHL делдалына жолығыңыз.
- ▶ Нұсқау тақтайшалары анық емес немесе зақымдалған болса: нұсқау тақтайшаларын STIHL делдалына алмастыруға беріңіз.

## 18 Ақаулықтарды кетіру

### 18.1 Аэратордың ақаулықтарын жою

Ақау	Себебі	Шешім
Аэратор іске қосылғаннан кейін жұмыс істемейді.	Ұзартқыш сымның штекері немесе жалғастырғышы енгізілмеген.	▶ Ұзартқыш сымның ашасы мен жалғастырғышын енгізіңіз.
	Сымның қорғаныш ажыратқышы (сақтандырғыш) немесе FI қорғаныш ажыратқышы іске қосылды. Ток тізбегіне артық электр жүктемесі түсті немесе ол ақаулы.	▶ Іске қосылудың себебін анықтап жойыңыз. Сымның қорғаныш ажыратқышын (сақтандырғыш) немесе FI қорғаныш ажыратқышын енгізіңіз. ▶ Бірдей ток тізбегіне жалғанған басқа ток тұтынушыларын өшіріңіз.
	Розетка сақтандырғышпен жеткіліксіз қорғалған.	▶ Ұзартқыш сымның ашасын тиісінше қорғалған розеткаға жалғаңыз, <a href="#">19.1</a> .
	Ұзартқыш сымның көлденең қимасы дұрыс емес.	▶ Көлденең қимасы жеткілікті ұзартқыш сымды пайдаланыңыз, <a href="#">19.3</a> .
	Ұзартқыш сым тым ұзын.	▶ Дұрыс ұзындықты ұзартқыш сымды пайдаланыңыз, <a href="#">19.3</a> .
	Қозғалтқыш қатты қызып кетті.	▶ аэраторды тазалаңыз. ▶ Аэраторды суытыңыз.
Аэратор жұмыс барысында өшіп қалады.	Ұзартқыш сымның штекері немесе жалғастырғышы бұдан былай енгізілмеген.	▶ Ұзартқыш сымның ашасын немесе жалғастырғышын енгізіңіз.
	Сымның қорғаныш ажыратқышы (сақтандырғыш) немесе FI қорғаныш ажыратқышы іске қосылды. Ток тізбегіне артық электр жүктемесі түсті немесе ол ақаулы.	▶ Іске қосылудың себебін анықтап жойыңыз. Сымның қорғаныш ажыратқышын (сақтандырғыш) немесе FI қорғаныш ажыратқышын енгізіңіз. ▶ Бірдей ток тізбегіне жалғанған басқа ток тұтынушыларын өшіріңіз.
	Розетка сақтандырғышпен жеткіліксіз қорғалған.	▶ Ұзартқыш сымның ашасын тиісінше қорғалған розеткаға жалғаңыз, <a href="#">19.1</a> .

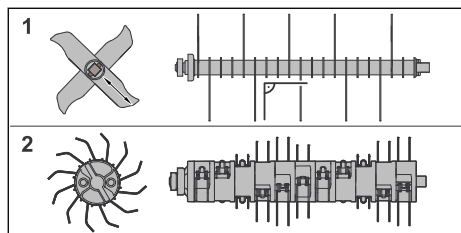
Ақау	Сәбәбі	Шешім
	Артық тиеуден қорғау құрылғысы іске қосылды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Аэраторды тазалаңыз.</li> <li>▶ Жұмыс тереңдігін азайтыңыз.</li> <li>▶ Артық жүктемеден қорғанысты өз орнына қойыңыз.</li> </ul>
	Білікше бұғатталды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Жұмыс тереңдігін азайтыңыз.</li> <li>▶ Аэраторды тазалаңыз.</li> </ul>
Аэраторы әдеттен тыс дірілдейді.	Ролик зақымдалған.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Білікшенің босаған бөлшектері немесе зақымдары бар-жоғын тексеріңіз.</li> <li>▶ Бос бөлшектерді қатайтыңыз, зақымдалған бөлшектерді жөндеңіз немесе ауыстырыңыз.</li> <li>▶ STIHL делдалына хабарласыңыз.</li> </ul>

## 19 Техникалық сипаттамалар

### 19.1 STIHL RLE 240.0 аэраторы

- Номиналды кернеу: 230 v
- Жілілік: 50 Hz
- Тұтынылатын қуат ( $P_1$ ): 1500 Вт
- Қопсытқыш білікше мен шөп жинағышты қосқандағы салмағы ( $m$ ): 16 кг
- Шөп жинағыштың максималды сыйымдылығы: 50 л
- Қармаудың ені: 34 см
- Айналу жиілігі ( $n$ ): 4100 мин<sup>-1</sup>
- Жұмыс тереңдігі: сатысыз, реттеу ауқымы 15 мм
- Электрлік қорғаныс класы: II
- Электрлік қорғаныс дәрежесі: IPX4

### 19.2 Білікшелер



#### Қопсытқыш білікше

- 20 жылжымайтын пышақ

#### Тырмалағыш білікше

- 11x2 жылжымалы серіппелі тістер

### 19.3 Ұзартқыш сымдар

Ұзартқыш сым пайдаланылған жағдайда, оның қорғаныш сымы болуы тиіс және оның тарамдары кернеуге және ұзартқыш сымның

ұзындығына қарай кемінде мынадай көлденең қимаға ие болуы тиіс:

#### Фирмалық тақтайшадағы кесімді кернеу 220 В және 240 В аралығында болса:

- Сым ұзындығы 20 м-ге дейін: AWG 15 / 1,5 мм<sup>2</sup>
- Сым ұзындығы 20 м және 50 м аралығында: AWG 13 / 2,5 мм<sup>2</sup>

#### Фирмалық тақтайшадағы кесімді кернеу 100 В және 127 В аралығында болса:

- Сым ұзындығы 10 м-ге дейін: AWG 14 / 2,0 мм<sup>2</sup>
- Сым ұзындығы 10 м және 30 м аралығында: AWG 12 / 3,5 мм<sup>2</sup>

### 19.4 Шуыл және діріл көрсеткіштері

- EN IEC 62841-4-7 стандарты бойынша есептелген дыбыстық қысым деңгейі  $L_{pA}$ : 79 дБ(A)
- Белгісіздік  $K_{pA}$ : 3 дБ(A)
- Кепілді дыбыстық қуат деңгейі  $L_{WAad}$ , 2000/14/ЕС стандарты бойынша есептелген: 95 дБ(A)

EN 12096 стандарты бойынша белгіленген діріл коэффициенті:

- EN IEC 62841-4-7 стандарты бойынша есептелген діріл көрсеткіші  $a_n$ , бас тұтқа: 5,2 м/с<sup>2</sup>
- Белгісіздік  $K_n$ : 2,08 м/с<sup>2</sup>

Көрсетілген шуыл және діріл көрсеткіштері стандартталған сынақ процедурасы бойынша есептелген және электрлік құрылғыларды салыстыру үшін пайдаланылуы мүмкін. Нақты пайда болатын шуыл және діріл көрсеткіштері қолдану түріне қарай берілген мәндерден ауытқуы мүмкін. Дыбыс пен діріл әсерін бастапқы бағалау үшін дыбыс пен тербелістің

көрсетілген мәндері пайдаланылуы мүмкін. Нақты шуыл және діріл жүктемесі бағалануы керек. Бұл ретте электр құрылғысы өшірулі тұрған уақыт және құрылғы қосулы күйде, алайда жүктемесіз жұмыс істеп тұрған уақыт ескерілуі мүмкін.

Діріл бойынша 2002/44/ЕС кәсіпкер директивасына сәйкестік туралы ақпарат [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib) сілтемесі бойынша қолжетімді.

## 19.5 REACH

REACH дегеніміз химикаттарды тіркеуге, бағалауға және жіберуге арналған ЕҚ қаулысы дегенді білдіреді.

REACH қаулысын орындауға арналған ақпарат төменде келтірілген [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach) көрсетілген.

## 19.6 Белгіленген қызмет ету мерзімі

Толықтай белгіленген қызмет ету мерзімі 30 жылға дейін құрайды.

Белгіленген қызмет ету мерзімінде қолдану нұсқаулығының талаптарына сәйкес жүйелі түрде техникалық қызмет және күтім көрсету өткізіледі.

## 20 Қосалқы бөлшек (жинақтаушы) және құрал-жабдықтар

### 20.1 Қосалқы бөлшектер және құрал-жабдықтар

**STIHL** Бұл нысандар STIHL түпнұсқалы қосалқы бөлшектері мен STIHL түпнұсқалы құрал-жабдықтарын білдіреді.

STIHL компаниясы STIHL түпнұсқалы қосалқы бөлшектері мен STIHL түпнұсқалы құрал-жабдықтарын қолдануды ұсынады.

Нарықты ағымдағы зерттеуге қарамастан, STIHL компаниясы басқа өндірушілердің қосалқы бөлшектері мен керек-жарақтарын, олардың сенімділігін, қауіпсіздігі мен жарамдылығын бағалай алмайды, осыған байланысты STIHL компаниясы оларды пайдалану үшін жауапкершілікті көтермейді.

STIHL түпнұсқалы қосалқы бөлшектері және STIHL түпнұсқалы құрал-жабдықтары STIHL

мамандандырылған дилері тарапынан жеткізіледі.

## 20.2 Маңызды қосалқы бөлшектер

- Қопсытқыш білікше: 6291 700 3500
- Тұрмалағыш білікше: 6291 710 5200

## 21 Көдеге жарату

### 21.1 Аэраторды көдеге жарату

Көдеге жарату туралы ақпаратты жергілікті әкімшіліктен немесе STIHL дилерінен алуға болады.

Көдеге жарату талаптарын сақтамау денсаулыққа зиян келтіруі және қоршаған ортаны ластауы мүмкін.

- ▶ STIHL өнімдерін қаптамаларымен бірге жергілікті ережелерге сәйкес қайта өңдеуге арналған жинау орнына өткізіңіз.
- ▶ Тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз.

## 22 ЕО нормаларына сәйкестік сертификаты

### 22.1 STIHL аэраторы RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Аустрия

төмендегіні толық жауапкершілікпен жариялайды:

- Конструкция: Аэратор
- Фабрика таңбасы: STIHL
- Түрі: RLE 240.0
- Қуаттылық: 1500 В
- Сериялық нөмірі: 6291

2000/14/ЕС, 2006/42/ЕС, 2011/65/EU және 2014/30/EU директиваларының тиісті талаптарына сәйкес келеді және төмендегі стандарттардың өндірілген күнінде жарамды болған нұсқаларына сәйкес әзірленіп өндірілді: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 және EN 55014-2.

Есептелген және кепілді дыбыстық қуат деңгейінің көрсеткіштері 2000/14/ЕС директивасының V қосымшасына сәйкес анықталды.

- Есептелген дыбыстық қуат деңгейі: 90,1 дБ(А)
- Кепілді дыбыстық қуат деңгейі: 95 дБ(А)

Техникалық құжаттар STIHL Tirol GmbH компаниясының иелігінде.

Өндірілген жылы мен машина нөмірі  
азраторда көрсетілген.

Langkampfen, 04.09.2024

STIHL Tirol GmbH


м. а. 

Matthias Fleischer, Өнімдерді әзірлеу бөлімінің  
басшысы

і. а. 

Sven Zimmermann, Сапа жөніндегі негізгі  
бөлім басшысы

## 22.2 Сәйкестік белгісі

**EAC** Кеден одағының техникалық нормалары  
мен талаптарының сақталуын  
растайтын EAC сертификаттары және  
сәйкестік туралы өтініштер жөніндегі  
ақпарат, төменде келтірілген,  
[www.stihl.ru/eac](http://www.stihl.ru/eac) сондай-ақ STIHL  
компаниясының кез келген елдегі  
өкілдігінде қол жетімді,  23.

## 23 мекенжайлар

### STIHL штаб-пәтері

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstrasse 115  
71336 Waiblingen  
Германия

### STIHL өншілес кәсіпорындары

#### РЕСЕЙ ФЕДЕРАЦИЯСЫ

ООО "АНДРЕАС ШТИЛЬ МАРКЕТИНГ"  
наб. Обводного канала, дом 60, литера А,  
помещ. 1-Н, офис 200  
192007 Санкт-Петербург, Россия  
Горячая линия: +7 800 4444 180  
Эл. почта: [info@stihl.ru](mailto:info@stihl.ru)

#### УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»  
вул. Антонова 10, с. Чайки  
08135 Київська обл., Україна  
Телефон: +38 044 393-35-30  
Факс: +380 044 393-35-70  
Гаряча лінія: +38 0800 501 930  
E-mail: [info@stihl.ua](mailto:info@stihl.ua)

#### STIHL өкілдіктері

#### ҚАЗАҚСТАН

Представительство  
ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
ул. Шагабутдинова, 125А, оф. 2  
050026 Алматы, Казахстан  
Горячая линия: +7 727 225 55 17

#### STIHL импорттаушылары

##### УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»  
вул. Антонова 10, с. Чайки  
08135 Київська обл., Україна

##### БЕЛАРУСЬ

ООО «БАЭРТ»  
ул. Игнатенко, д. 2, пом. 102  
220035, г. Минск, Беларусь

##### ҚАЗАҚСТАН И ҚЫРҒЫЗСТАН

ИП «ВОРОНИНА Д.И.»  
пр. Райымбека 312  
050005 Алматы, Казахстан

##### АРМЕНИЯ

ООО «ЮНИТУЛЗ»  
ул. Г. Парпеци 22  
0002 Ереван, Армения

## 24 Жалпы және өнімге қатысты қауіпсіздік нұсқаулары

### 24.1 Кіріспе

Бұл тарауда өнім стандартында алдын ала белгіленген және алдын ала тұжырымдалған жалпы және өнімге қатыс қауіпсіздік нұсқаулары берілген.

с) тармағын қоспағанда, электр тогының соғуын болдырмауға бағытталған «Электр қауіпсіздігі» бөлімінде берілген қауіпсіздік нұсқаулары STIHL аккумуляторлы өнімдеріне қолданылмайды.



#### Сақтандыру

- Аталмыш азратормен бірге берілген барлық қауіпсіздік техникасының нұсқауларын, жалпы нұсқауларды, суреттер мен техникалық деректерді оқып шығыңыз. Төмендегі нұсқаулар орындалмаған жағдайда, ток соғу, өрт және/немесе ауыр жарақат алу қаупі туындауы мүмкін. **Барлық қауіпсіздік техникасының нұсқауларын және жалпы нұсқауларды болашақта пайдалану үшін сақтап қойыңыз.**



## 24.2 Жұмыс орнындағы қауіпсіздік

- a) **Жұмыс орнын таза және жақсы жарықтандырылған күйде ұстаңыз.** Қоқыстардың болуы немесе жарықтандырылмаған жұмыс орындары жазатайым оқиғаларға әкелуі мүмкін.
- b) **Тұтанғыш сұйықтықтар, газдар немесе тозаңдары бар жарылу қаупі бар ортада аэратормен жұмыс істемеңіз.** Аэратор тозаңды немесе буларды тұтандыруы мүмкін ұшқын шығарады.
- c) **Аэраторды пайдалану кезінде балалар мен басқа адамдарды алыс ұстаңыз.** Егер көңіліңізді басқаға бұрсаңыз, аэраторды басқарудан айырылып қалуыңыз мүмкін.

## 24.3 Электр қауіпсіздігі

- a) **Аэратордың жалғайтын штекері розеткаға сай болуы керек.** Штекерді ешбір жолмен өзгертуге болмайды. Адаптер штекерін жерге қауіпсіз тұйықталған аэраторлармен қолданбаңыз. Өзгертілмеген штекерлер мен жарамды розеткалар ток соғу қаупін азайтады.
- b) **Құбырлар, радиаторлар, пештер және тоназытқыштар сияқты жерге тұйықталған беттерге дененің тиюін болдырмаңыз.** Денеңіз жерге тұйықталған болса, ток соғу қаупі артады.
- c) **Аэраторды жаңбырлы немесе ылғалды жағдайда пайдаланбаңыз.** Бұл электр тогының соғу қаупін арттыруы мүмкін.
- d) **Қосатын желіні аэраторды алып жүру, іліп қою немесе ашаны розеткадан суыру үшін басқа мақсаттарда пайдаланбаңыз.** Қосатын желіні қызудан, майдан, өткір жиектерден немесе қозғалатын бөлшектерден алшақ ұстаңыз. Зақымдалған немесе оралған қосатын желі электр тогының соғу қаупін арттырады.
- e) **Ашық ауада аэратормен жұмыс істесеңіз, тек сыртта пайдалануға жарамды ұзартқыш сымдарды пайдаланыңыз.** Сыртта пайдалануға жарамды ұзартқыш сымды пайдалану электр тогының соғу қаупін азайтады.
- f) **Егер аэраторды дымқыл ортада пайдаланбау мүмкін емес болса, дифференциалды ток ажыратқышын пайдаланыңыз.** Дифференциалды ток ажыратқышын пайдалану электр тогының соғу қаупін азайтады.

## 24.4 Адамдардың қауіпсіздігі

- a) **Мұқият болыңыз, не істеп жатқаныңызды қадағалаңыз және аэраторды пайдаланған кезде ақылмен жұмыс істеміз.** Шаршап тұрсаңыз немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі-дәрмектің әсерінде болсаңыз, аэраторды пайдаланбаңыз. Аэраторды пайдалану кезіндегі бір сәтке алаңдау ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.
- b) **Жеке қорғаныс құралдарын киіңіз және ерқашан қорғаныш көзілдірігін тағыңыз.** Шаңға қарсы маска, сырғанақ емес қауіпсіз аяқ киім, шлем немесе құлаққап кию аэратордың түрі мен қолданылуына байланысты жарақат алу қаупін азайтады.
- c) **Кездейсоқ іске қосудан аулақ болыңыз.** Қуат көзіне және/немесе аккумуляторға қосу, оны алу немесе тасымалдау алдында аэратордың өшірілгеніне көз жеткізіңіз. Аэраторды саусағыңызбен қосқышта ұстап алып жүру немесе аэраторды қосулы кезде қуат көзіне қосу жазатайым оқиғаларға әкелуі мүмкін.
- d) **Аэраторды іске қоспас бұрын реттеу құралдарын немесе бұранда кілттерін алыңыз.** Аэратордың айналмалы бөлігіне ілінген құрал немесе кілт жарақатқа әкелуі мүмкін.
- e) **Әдеттен тыс дене қалпыңызбен жұмыс істеуден аулақ болыңыз.** Қауіпсіздікті қамтамасыз етіңіз және ерқашан тепе-теңдікті сақтаңыз. Бұл күтпеген жағдайларда аэраторды жақсырақ бақылауда ұстауға мүмкіндік береді.
- f) **Сөйкес киім киіңіз. Кең киім кимеңіз немесе өшекөй бұйымдар тақпаңыз.** Шашыңыз бен киіміңізді қозғалатын бөліктерден алыс ұстаңыз. Кең киім, өшекөй бұйымдар немесе ұзын шаш қозғалатын бөліктерге оралып қалуы мүмкін.
- g) **Шанды сору және жинау құрылғыларын орнату мүмкін болса, оларды қосу және дұрыс пайдалану қажет.** Шаңсорғышты пайдалану шаң-тозаңның зиянды әсерін азайтады.
- h) **Аэраторды көп пайдаланғаннан кейін таныс болсаңыз да, оның қауіпсіздік ережелерін елемеуге алданып қалмаңыз.** Абайсыз әрекет қас қағым сәтте ауыр жарақаттарға әкелуі мүмкін.

## 24.5 Аэраторды пайдалану және онымен жұмыс істеу

- a) **Аэраторды шамадан тыс жүктемеңіз. Жұмысыңызға арналған аэраторды пайдаланыңыз.** Дұрыс аэратормен көрсетілген жұмыс өнімділігі ауқымында жақсырақ және қауіпсіз жұмыс істей аласыз.
- b) **Ақаулы қосқышы бар аэраторды пайдаланбаңыз.** Қосылмайтын немесе өшірілмейтін аэратор қауіпті және жөндеуді қажет етеді.
- c) **Көз келген реттеулерді жасамас бұрын, қондырма бөліктерін ауыстырмас бұрын немесе аэраторды сақтамас бұрын қуат сымын ажыратыңыз және/немесе алынбалы аккумуляторды алыңыз.** Бұл сақтық шарасы газон аэраторының байқаусызда іске қосылуын болдырмайды.
- d) **Аэраторды пайдаланбаған кезде балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.** Аэратормен таныс емес немесе осы нұсқаулықты оқымаған көз келген адамға көгалшапқышты пайдалануға рұқсат бермеңіз. Тәжірибесіз адамдар пайдаланған жағдайда аэратор қауіпті.
- e) **Аэратор пен бекіту құралына күтім көрсетіңіз.** Қозғалыс бөліктерінің дұрыс жұмыс істеп тұрғанын және кептелмегенін, бөлшектердің сынбағанын немесе аэратордың жұмысына нұқсан келтіретіндей зақымдалмағанын тексеріңіз. Аэраторды пайдаланбас бұрын зақымдалған бөлшектерді жөндеңіз. Көптеген апаттар аэраторлардың сапасыз күтімінен болады.
- f) **Кескіш құралдарды өткір және таза ұстаңыз.** Өткір кескіш жиектері бар дұрыс күтілген кескіш құралдардың кептеліп қалу ықтималдығы төмен және оларды жүргізу жеңіл.
- g) **Аэраторды, бекіту құралын, көрек-жарақтарды және т.б. осы нұсқауларға сәйкес пайдаланыңыз.** Жұмыс жағдайларын және орындалатын жұмыс түрін ескеріңіз. Аэраторларды олар тағайындалған мақсаттардан басқа мақсаттарда пайдалану қауіпті жағдайларға әкелуі мүмкін.
- h) **Тұтқалар мен ұстағыш беттерді құрғақ, таза және сұйық және қатты майлардан таза ұстаңыз.** Тайғақ тұтқалар мен

ұстағыш беттер күтпеген жағдайларда аэраторларды қауіпсіз басқаруға және бақылауда ұстауға мүмкіндік бермейді.

## 24.6 Қызмет көрсету

- a) **Аэраторыңызды тек білікті мамандарға және тек түпнұсқа қосалқы бөлшектермен жөндетіңіз.** Бұл аэратордың қауіпсіздігін қамтамасыз етеді.

## 24.7 Желіден жұмыс істейтін аэраторға арналған қауіпсіздік техникасының нұсқаулары

- a) **Аэраторды қолайсыз ауа райында, өсіресе найзағай кезінде қолданбаңыз.** Бұл найзағай түсу қаупін азайтады.
- b) **Аэратордың жұмыс аймағында жабайы жануарлардың бар-жоғын мұқият тексеріңіз.** Жабайы жануарлар жұмыс істеп тұрған аэратордан жарақат алуы мүмкін.
- c) **Аэратордың жұмыс аймағын мұқият тексеріп, барлық тастарды, ағаштарды, сымдарды, сүйектерді және басқа бөгде заттарды алып тастаңыз.** Лақтырылып ұшқан заттар жарақат келтіруі мүмкін.
- d) **Аэраторды пайдаланбас бұрын, әрдайым тістөрдің немесе тістөрдің құрастыру түйінінің тозбағанын немесе зақымдалмағанын тексеріңіз.** Тозған немесе зақымдалған бөлшектер жарақат алу қаупін арттырады.
- e) **Пайдалану алдында желілік сымда және ықтимал ұзартқыш сымдарда зақым немесе ескіру белгілерінің бар-жоғын тексеріңіз.** Сымы зақымдалған немесе тозған аэраторды пайдаланбаңыз. Жұмыс кезінде желілік сым зақымдалған немесе тозған болса, аэраторды өшіріп, желілік штекерді розеткадан суырмас бұрын сымды ұстамаңыз. Зақымдалған желілік немесе ұзартқыш сым ток соғуға, өртке және/немесе ауыр жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- f) **Жинау контейнерінің тозуын немесе желінуін жүйелі түрде тексеріңіз.** Тозған немесе зақымдалған жинау контейнері жарақат алу қаупін арттыруы мүмкін.
- g) **Қорғайтын жабындарды орнында қалдырыңыз.** Қорғайтын жабындар жұмысқа қабілетті және дұрыс бекітілген болуы көрек. Бос, зақымдалған немесе

- дұрыс жұмыс істемейтін қорғайтын жабындар жарақат алу жағдайларына әкелуі мүмкін.
- h) **Ауа кіретін саңылауларды шөгінділерден таза ұстаңыз.** Бітеліп қалған ауа кірістері мен шөгінді қатты қызып кетуге немесе өртке әкелуі мүмкін.
  - i) **Аэраторды пайдаланған кезде өрқашан сырғанамайтын қауіпсіз аяқ киім киіңіз. Ешқашан жалаң аяқ немесе ашық сандалмен жұмыс істемеңіз.** Бұл айналмалы тістермен жанасу кезінде аяқтың жарақат алу қаупін азайтады.
  - j) **Аэраторды пайдаланған кезде өрқашан ұзын шалбар киіңіз.** Жалаңаш тері ұшып шыққан бөлшектерден жарақат алу ықтималдығын арттырады.
  - k) **Аэраторды дымқыл шөпте пайдаланбаңыз. Жайымен жүріңіз, ешқашан жүгірмеңіз.** Бұл жарақатқа әкелуі мүмкін тайып кету және құлау қаупін азайтады.
  - l) **Аэраторды тым тік бөткөйлерде пайдаланбаңыз.** Бұл бақылау мүмкіндігінен айырылу, сырғанап кету және құлау нәтижесінде жарақат алу қаупін азайтады.
  - m) **Еңістерде жұмыс істегенде сенімді тірек болуын қамтамасыз етіңіз; өрқашан өңіске көлденең бағытта жұмыс істеңіз, ешқашан жоғары немесе төмен жұмыс істемеңіз және жұмыс бағытын өзгерткен кезде өте сақ болыңыз.** Бұл бақылау мүмкіндігінен айырылу, сырғанап кету және құлау нәтижесінде жарақат алу қаупін азайтады.
  - n) **Көрі бағытта жұмыс істегенде немесе аэраторды өзіңізге қарай тартқанда өсіресе сақ болыңыз.** Өрқашан айналаңыздан хабардар болыңыз. Бұл жұмыс кезінде құлау қаупін азайтады.
  - o) **Желілік сымды тістерден алшақ ұстаңыз.** Зақымдалған желілік сым ток соғуға, өртке және/немесе ауыр жарақат алуға әкелуі мүмкін.
  - p) **Желілік сым қармалып қалса немесе зақымдалса, аэраторды өшіріп, желілік штекерді розеткадан суырып алыңыз.** Қармалып қалған немесе зақымдалған сымдар электр тогының соғу қаупін арттырады.
  - q) **Аэраторды тек оқшауланған тұтқаларынан ұстаңыз, өйткені тістер жасырын электр**

- сымдарына немесе өз желілік кабеліңізге жанасуы мүмкін.** Тістер мен ток өткізгіш желі арасындағы жанасу да құрылғының металл бөліктерін кернеуге әкеліп, электр тогының соғуына әкелуі мүмкін.
- r) **Өлі де қозғалып тұрған тістерге немесе басқа қауіпті бөліктерге қол тигізбеңіз.** Бұл қозғалатын бөлшектерден жарақат алу қаупін азайтады.
- s) **Кептелген материалды алу немесе аэраторды тазалау алдында барлық ажыратқыштардың өшірілгеніне және желілік штекердің суырылғанына жұмыс жеткізіңіз.** Аэратордың құтпеген жұмысы ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

## Πίνακας περιεχομένων

1	Πρόλογος.....	159
2	Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.....	160
3	Περιεχόμενα.....	160
4	Προφυλάξεις ασφαλείας.....	161
5	Προετοιμασία εξαερωτήρα χλοοτάπητα για χρήση.....	167
6	Συναρμολόγηση εξαερωτήρα χλοοτάπητα.....	167
7	Ρύθμιση του εξαερωτήρα χλοοτάπητα για τον χρήστη.....	168
8	Ηλεκτρική σύνδεση εξαερωτήρα χλοοτάπητα.....	169
9	Θέση του εξαερωτήρα χλοοτάπητα εντός κι εκτός λειτουργίας.....	169
10	Έλεγχος εξαερωτήρα χλοοτάπητα.....	170
11	Εργασία με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.....	171
12	Μετά την εργασία.....	172
13	Μεταφορά.....	172
14	Φύλαξη.....	173
15	Καθάρισμα.....	173
16	Συντήρηση.....	174
17	Επισκευή.....	174
18	Αντιμετώπιση βλαβών.....	174
19	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	176
20	Ανταλλακτικά και παρελκόμενα.....	176
21	Απόρριψη.....	177
22	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	177
23	Διευθύνσεις.....	177
24	Γενικές και ειδικές για το προϊόν υποδείξεις ασφαλείας.....	177

## 1 Πρόλογος

Αγαπητέ πελάτη,

Ευχαριστούμε που επιλέξατε την STIHL για την αγορά σας. Στόχος μας είναι να σχεδιάζουμε και να κατασκευάζουμε προϊόντα κορυφαίας ποιότητας, που ανταποκρίνονται στις ανάγκες των πελατών μας. Έτσι δημιουργούμε προϊόντα με υψηλή αξιοπιστία, ακόμα και κάτω από ακραίες συνθήκες χρήσης.

Παράλληλα, η STIHL παρέχει σέρβις κορυφαίας ποιότητας. Οι πιστοποιημένοι αντιπρόσωποί μας μπορούν να σας προσφέρουν έγκυρες συμβουλές, εκπαίδευση και πλήρη τεχνική υποστήριξη.

Η STIHL δηλώνει ρητά την προσήλωσή της στη βιώσιμη και υπεύθυνη χρήση των φυσικών πόρων. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης θα σας βοηθήσουν να χρησιμοποιήσετε το προϊόν STIHL σας για πολλά χρόνια με ασφάλεια και με σεβασμό στο περιβάλλον.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη και ευχόμαστε η χρήση των προϊόντων STIHL να είναι για εσάς μια ευχάριστη εμπειρία.



Δρ Nikolas Stihl

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ.**

## 2 Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

### 2.1 Ισχύοντα έγγραφα

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης αποτελούν μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών λειτουργίας του κατασκευαστή, σύμφωνα με τον Κανονισμό της ΕΕ 2006/42/ΕΚ.

Ισχύουν οι τοπικοί κανόνες ασφαλείας.

### 2.2 Χρήση προειδοποιητικών συμβόλων στο κείμενο

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που οδηγούν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
  - ▶ Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που **μπορεί** να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
  - ▶ Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που μπορούν να προκαλέσουν υλικές ζημιές.
  - ▶ Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν υλικές ζημιές.

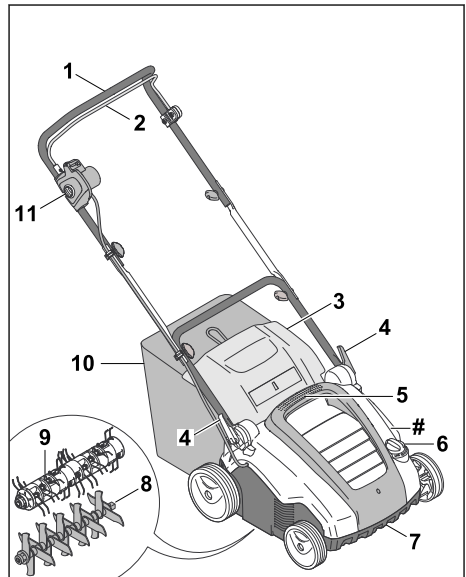
## 2.3 Παραπομπή σε κείμενο



Το σύμβολο αυτό παραπέμπει σε ένα κεφάλαιο αυτού του εγχειριδίου οδηγιών.

## 3 Περιεχόμενα

### 3.1 Εξαερωτήρας χλοοτάπητα



#### 1 Τιμόνι

Το τιμόνι χρησιμεύει στο κράτημα, την οδηγήση και τη μεταφορά του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

#### 2 Μπάρα ενεργοποίησης

Η μπάρα ενεργοποίησης, μαζί με το κουμπί ασφάλισης, θέτει τον τοποθετημένο κύλινδρο εντός και εκτός λειτουργίας.

**3 Στόμιο εξαγωγής**

Το στόμιο εξαγωγής κλείνει τον αγωγό εξαγωγής.

**4 Ταχυαναστήρας**

Οι ταχυαναστήρες χρησιμεύουν στη ρύθμιση και την αναδίπλωση του τιμονιού.

**5 Επάνω λαβή μεταφοράς**

Η επάνω λαβή μεταφοράς χρησιμεύει στη μεταφορά του εξερωτήρα χλοοτάππητα.

**6 Ροζέτα**

Η ροζέτα χρησιμεύει στη ρύθμιση του βάθους εργασίας.

**7 Κάτω λαβή μεταφοράς**

Η κάτω λαβή μεταφοράς χρησιμεύει στη μεταφορά και τοποθέτηση του εξερωτήρα χλοοτάππητα σε όρθια θέση.

**8 Κύλινδρος εξαέρωσης**

Ο κύλινδρος εξαέρωσης χρησιμεύει στην εξαέρωση του χλοοτάππητα.

**9 Κύλινδρος σβαρνίσματος**

Ο κύλινδρος σβαρνίσματος χρησιμεύει στον αερισμό του χλοοτάππητα.

**10 Χορτοσυλλέκτης**


Το υλικό που αποκόπεται από τον χλοοτάππητα συλλέγεται στον χορτοσυλλέκτη.

**11 Κουμπί ασφάλισης**


Το κουμπί ασφάλισης, μαζί με την μπάρα ενεργοποίησης, θέτει τον τοποθετημένο κύλινδρο εντός και εκτός λειτουργίας.

**# Πινάκιδα ισχύος με αριθμό εργαλείου****3.2 Σύμβολα**


Τα σύμβολα μπορεί να είναι τοποθετημένα στον εξερωτήρα χλοοτάππητα κι έχουν την εξής σημασία:

 **LWA** Εγγυημένη στάθμη θορύβου σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/EC σε dB(A) για τη σύγκριση εκπομπών θορύβων σε προϊόντα.

**IPX4** Σήμανση IP

 Ηλεκτρικό εργαλείο κατηγορίας προστασίας II

 Εναλλασσόμενο ρεύμα

 Μην απορρίπτετε το προϊόν με οικιακά απορρίμματα



Ενεργοποίηση εξερωτήρα χλοοτάππητα

**4 Προφυλάξεις ασφαλείας****4.1 Προειδοποιητικά σύμβολα**

Τα προειδοποιητικά σύμβολα στον εξερωτήρα χλοοτάππητα έχουν την εξής σημασία:



Προσέξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν.



Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.



Δώστε προσοχή σε εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα – τηρείτε αποστάσεις και κρατήστε μακριά τα τρίτα άτομα.



Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από τον περιστρεφόμενο κύλινδρο.



Αποσυνδέστε από την πρίζα: πριν από στάσεις εργασίας, καθαρισμό, μεταφορά, αποθήκευση, συντήρηση, επισκευή ή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Απομακρύνετε το ηλεκτρικό καλώδιο από τα ελάσματα.



Προστατεύετε τον εξερωτήρα χλοοτάππητα από βροχή και υγρασία.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

**4.2 Προβλεπόμενη χρήση**

Ο εξερωτήρας χλοοτάππητα STIHL RLE 240.0

μπορεί να χρησιμοποιηθεί στις εξής εφαρμογές:

- με τον κύλινδρο εξαέρωσης: εξαέρωση χλοοτάππητα
- με τον κύλινδρο σβαρνίσματος: σβαρνίσμα χλοοτάππητα



Ο εξερωτήρας χλοοτάπητα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί στη βροχή ή την υγρασία.

## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν ο εξερωτήρας χλοοτάπητα δεν χρησιμοποιηθεί με τον προβλεπόμενο τρόπο, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - ▶ Χρησιμοποιήστε τον εξερωτήρα χλοοτάπητα με ένα καλώδιο προέκτασης.
  - ▶ Χρησιμοποιήστε τον εξερωτήρα χλοοτάπητα με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

### 4.3 Απαιτήσεις από τον χρήστη

## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Οι χρήστες που δεν έχουν ενημερωθεί για τη χρήση δεν μπορούν να αντιληφθούν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που απορρέουν από τον εξερωτήρα χλοοτάπητα. Ο χρήστης και άλλα άτομα μπορεί να τραυματιστούν σοβαρά ή θανάσιμα.



- ▶ Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.

- ▶ Εάν ο εξερωτήρας χλοοτάπητα παραδοθεί σε άλλο άτομο: Παραδώστε μαζί και τις οδηγίες χρήσης.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης πληροί τις εξής προϋποθέσεις:
  - Ο χρήστης είναι ξεκούραστος.
  - Ο χρήστης έχει τις σωματικές, πνευματικές και αισθητηριακές ικανότητες να χρησιμοποιήσει τον εξερωτήρα χλοοτάπητα και να εργαστεί με αυτό. Εάν ο χρήστης έχει περιορισμένες σωματικές, πνευματικές ή αισθητηριακές ικανότητες, τότε επιτρέπεται να εργαστεί μόνο υπό την επίβλεψη ενός αρμόδιου ατόμου.
  - Ο χρήστης μπορεί να αντιληφθεί και να αξιολογήσει τους κινδύνους που απορρέουν από τον εξερωτήρα χλοοτάπητα.
  - Ο χρήστης συνειδητοποιεί ότι είναι υπεύθυνος για ατυχήματα και ζημιές.
  - Ο χρήστης είναι ενήλικας ή ο χρήστης εκπαιδεύεται επαγγελματικά υπό επίβλεψη, σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς.
  - Ο χρήστης έχει λάβει ενημέρωση από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL ή άλλο εξειδικευμένο άτομο, προτού εργαστεί για πρώτη φορά με τον εξερωτήρα χλοοτάπητα.

- Ο χρήστης δεν βρίσκεται υπό την επήρεια οινοπνεύματος, φαρμάκων ή ναρκωτικών ουσιών.

- ▶ Εάν υπάρχουν ασάφειες: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

### 4.4 Ενδυμασία και εξοπλισμός

## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας ενδέχεται να εκσφενδονιστούν αντικείμενα προς τα επάνω με μεγάλη ταχύτητα. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί.



- ▶ Φοράτε προστατευτικά γυαλιά που εφαρμόζουν καλά. Στο εμπόριο διατίθενται κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 166 ή τους εθνικούς κανονισμούς και φέρουν την αντίστοιχη σήμανση.

- ▶ Φοράτε μακρύ παντελόνι από ανθεκτικό υλικό.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να αναδευτεί σκόνη. Η εισπνοή σκόνης μπορεί να βλάψει την υγεία και να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις.
  - ▶ Εάν αναδευτεί σκόνη: Φορέστε μάσκα προστασίας της αναπνοής.
- Ο ακατάλληλος ρουχισμός μπορεί να παγιδευτεί σε ξύλα, κλαδιά ή στον εξερωτήρα χλοοτάπητα. Οι χρήστες χωρίς κατάλληλο ρουχισμό μπορεί να τραυματιστούν σοβαρά.
  - ▶ Φοράτε στενά ρούχα.
  - ▶ Βγάλτε τα μαντήλια και τα κοσμήματα.
- Ο χρήστης μπορεί να έρθει σε επαφή με τον κύλινδρο κατά τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή τη μεταφορά. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί.
  - ▶ Φοράτε γάντια προστασίας.
- Εάν ο χρήστης φορά ακατάλληλα υποδήματα, μπορεί να γλιστρήσει. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί.
  - ▶ Φοράτε κλειστά, σταθερά υποδήματα με αντιολισθητικές σόλες.
- Κατά την εργασία παράγεται θόρυβος. Ο θόρυβος μπορεί να βλάψει την ακοή.
  - ▶ Φοράτε μέσα προστασίας ακοής.

### 4.5 Περιοχή εργασίας και περιβάλλον

## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα άτομα που δεν συμμετέχουν στις εργασίες, τα παιδιά και τα ζώα δεν μπορούν να αντιληφθούν και να εκτιμήσουν τους κινδύνους που απορρέουν από τον εξερωτήρα χλοοτάπητα



και τα εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα. Τα άτομα που δεν συμμετέχουν στις εργασίες, τα παιδιά και τα ζώα μπορεί να τραυματιστούν σοβαρά και να προκληθούν υλικές ζημιές.



► Κρατήστε μακριά από την επικίνδυνη περιοχή τα άτομα που δεν συμμετέχουν στις εργασίες, τα παιδιά και τα ζώα.

- Κρατάτε απόσταση από αντικείμενα.
- Μην αφήνετε χωρίς επίτηρηση τον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα.
- Βεβαιωθείτε, ότι τα παιδιά δεν θα παίζουν με τον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα.
- Ο εξεαρωτήρας χλοοτάπητα δεν είναι αδιάβροχος. Εάν χρησιμοποιηθεί σε βροχή ή σε υγρό περιβάλλον, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά ή θανάσιμα και ο εξεαρωτήρας χλοοτάπητα μπορεί να υποστεί ζημιά.



► Μην εργάζεστε στη βροχή και σε υγρό περιβάλλον.

- Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα του εξεαρωτήρα χλοοτάπητα μπορεί να δημιουργήσουν σπινθήρες. Οι σπινθήρες μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιές και εκρήξεις σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης ή έκρηξης. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - Μην εργάζεστε σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης ή έκρηξης.
- Στο καλώδιο προέκτασης μπορεί να σκοντάψουν άτομα. Μπορεί να τραυματιστούν άτομα και να προκληθούν ζημιές στον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα.
  - Τοποθετείτε το καλώδιο προέκτασης χαμηλά στο έδαφος και σε ορατό σημείο.

## 4.6 Ασφαλή κατάσταση

### 4.6.1 Εξεαρωτήρας χλοοτάπητα

Ο εξεαρωτήρας χλοοτάπητα βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση όταν πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:

- Ο εξεαρωτήρας χλοοτάπητα δεν έχει υποστεί ζημιές.
- Το καλώδιο προέκτασης και το φινι δεν παρουσιάζουν ζημιές.
- Ο εξεαρωτήρας χλοοτάπητα είναι καθαρός και στεγνός.
- Τα χειριστήρια λειτουργούν και δεν έχουν τροποποιηθεί.
- Εάν πρόκειται να συλλεχθεί στον χορτοσυλλέκτη το υλικό που θα αποκοπεί από τον χλοοτάπητα: Ο χορτοσυλλέκτης είναι σωστά κρεμασμένος.


- Εάν πρόκειται να εξαχθεί από το πίσω μέρος το υλικό που θα αποκοπεί από τον χλοοτάπητα: Ο χορτοσυλλέκτης έχει αφαιρεθεί και το στόμιο εξαγωγής είναι κλειστό.
- Ο κύλινδρος είναι σωστά τοποθετημένος.
- Έχει τοποθετηθεί γνήσιος πρόσθετος εξοπλισμός STIHL για αυτόν τον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα.
- Ο πρόσθετος εξοπλισμός είναι σωστά τοποθετημένος.

## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα εξαρτήματα δεν μπορούν να λειτουργήσουν πλέον σωστά όταν δεν βρίσκονται σε ασφαλή κατάσταση, ενώ ενδέχεται να τεθούν εκτός λειτουργίας και οι διατάξεις ασφαλείας. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί.
  - Εργάζεστε μόνο με τον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα όταν αυτός δεν έχει υποστεί ζημιά.
  - Εργάζεστε μόνον όταν το καλώδιο προέκτασης και το φινι δεν φέρουν ζημιές.
  - Εάν ο εξεαρωτήρας χλοοτάπητα είναι λερωμένος: Καθαρίστε τον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα.
  - Εάν ο εξεαρωτήρας χλοοτάπητα είναι βρεγμένος: Ξεγνώστε τον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα.
  - Μην τροποποιείτε τον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα.
  - Εάν τα χειριστήρια δεν λειτουργούν: Μην εργάζεστε με τον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα.
  - Εάν πρόκειται να συλλεχθεί στον χορτοσυλλέκτη το υλικό που θα αποκοπεί από τον χλοοτάπητα: Κρεμάστε τον χορτοσυλλέκτη με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
  - Τοποθετήστε γνήσιο πρόσθετο εξοπλισμό STIHL για αυτόν τον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα.
  - Τοποθετήστε τον κύλινδρο με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
  - Τοποθετείτε τον πρόσθετο εξοπλισμό με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ή στις οδηγίες χρήσης του πρόσθετου εξοπλισμού.
  - Μην εισάγετε αντικείμενα στα ανοίγματα του εξεαρωτήρα χλοοτάπητα.
  - Αντικαταστήστε τις φθαρμένες ή ελαττωματικές πινακίδες υποδείξεων.
  - Εάν υπάρχουν ασάφειες: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.

#### 4.6.2 Κύλινδρος

Ο κύλινδρος εξαέρωσης και ο κύλινδρος σβαρνίσματος βρίσκονται σε ασφαλής κατάσταση όταν πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:

- Ο άξονας, το μαχαίρι, τα ελάσματα και τα εξαρτήματα τοποθέτησης δεν φέρουν ζημιές.
- Ο άξονας, το μαχαίρι και τα ελάσματα δεν έχουν στραβώσει.
- Ο κύλινδρος είναι σωστά τοποθετημένος.
- Το μαχαίρι και τα ελάσματα δεν έχουν γρέζια.
- Δεν έχει ξεπεραστεί το ελάχιστο μήκος των μαχαιριών,  19.2.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Σε μη ασφαλής κατάσταση ενδέχεται να λυθούν και να εκσφενδονιστούν μέρη των μαχαιριών και των ελασμάτων. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί
  - ▶ Εργάζεστε μόνον με μαχαίρια, ελάσματα και εξαρτήματα τοποθέτησης που δεν φέρουν ζημιές.
  - ▶ Εάν έχει ξεπεραστεί το ελάχιστο μήκος των μαχαιριών: αντικαταστήστε τον κύλινδρο εξαέρωσης.
  - ▶ Εάν υπάρχουν ασάφειες: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

#### 4.7 Ηλεκτρική σύνδεση

Η επαφή με ηλεκτροφόρα εξαρτήματα μπορεί να προκληθεί από τις παρακάτω αιτίες:

- Το καλώδιο προέκτασης παρουσιάζει ζημιές.
- Το φως του καλωδίου προέκτασης παρουσιάζει ζημιές.
- Η πρίζα δεν είναι σωστά εγκατεστημένη.

### ▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ


- Η επαφή με ηλεκτροφόρα εξαρτήματα μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά ή θανάσιμα.
  - ▶ Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο προέκτασης και το φως δεν παρουσιάζουν ζημιές.
- Εάν το καλώδιο προέκτασης παρουσιάζει ζημιές:
  - ▶ Μην αγγίζετε το φθαρμένο σημείο.
  - ▶ Τραβήξτε το φως από την πρίζα.
- ▶ Πιάνετε το καλώδιο προέκτασης και το φως μόνο με στεγνά χέρια.
- ▶ Συνδέστε το φως του καλωδίου προέκτασης σε μία σωστά εγκατεστημένη πρίζα σούκο που προστατεύεται από κατάλληλη ασφάλεια.
- ▶ Συνδέστε τον εξαιρεωτήρα χλοοτάπητα μέσω ενός διακόπτη διαφυγής ρεύματος (30 mA, 30 ms).
- Ένα φθαρμένο ή ακατάλληλο καλώδιο προέκτασης μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.



Εάν το καλώδιο προέκτασης παρουσιάζει ζημιές:

- ▶ Μην αγγίζετε το φθαρμένο σημείο.
- ▶ Τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί.

- ▶ Χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο προέκτασης με τη σωστή διατομή καλωδίου,  19.3.
- ▶ Χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο προέκτασης που προστατεύεται από σταγόνες νερού και είναι εγκεκριμένο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η λανθασμένη τάση ή συχνότητα δικτύου κατά τη διάρκεια εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε υπερβολική τάση στον εξαιρεωτήρα χλοοτάπητα. Ο εξαιρεωτήρας χλοοτάπητα μπορεί να υποστεί ζημιές.
  - ▶ Βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα του ηλεκτρικού δικτύου συμφωνούν με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα ισχύος του εξαιρεωτήρα χλοοτάπητα.
- Εάν συνδεθούν περισσότερα ηλεκτρικά εργαλεία σε ένα πολύπριζο ενδέχεται να προκληθεί υπερφόρτωση των ηλεκτρικών εξαρτημάτων κατά την εργασία. Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα μπορεί να ζεσταθούν και να προκαλέσουν ανάφλεξη. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - ▶ Συνδέετε τον εξαιρεωτήρα χλοοτάπητα σε ξεχωριστή πρίζα.
  - ▶ Μην συνδέετε τον εξαιρεωτήρα χλοοτάπητα σε πολύπριζα.
- Ένα λάθος τοποθετημένο καλώδιο προέκτασης μπορεί να υποστεί ζημιές ενώ μπορούν να σκοντάψουν άτομα σε αυτό. Μπορεί να τραυματιστούν άτομα και να προκληθούν ζημιές στο καλώδιο προέκτασης.
  - ▶ Τοποθετήστε το καλώδιο προέκτασης με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να το αγγίξει ο εξαιρεωτήρας χλοοτάπητα.
  - ▶ Τοποθετήστε το καλώδιο προέκτασης και σημαδεύτε το με τέτοιο τρόπο και ώστε να μην μπορούν να σκοντάψουν άτομα σε αυτό.
  - ▶ Τοποθετήστε το καλώδιο προέκτασης με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να τανυθεί ή να μπερδευτεί.
  - ▶ Τοποθετήστε το καλώδιο προέκτασης με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί υποστεί ζημιά, να τσακιστεί, να συνθλιφτεί ή να τριφτεί κάπου.
  - ▶ Προστατέψτε το καλώδιο προέκτασης από τη θερμότητα, τα λάδια και τα χημικά.
  - ▶ Τοποθετείτε το καλώδιο προέκτασης επάνω σε στεγνή επιφάνεια.
- Κατά τη διάρκεια εργασίας, το καλώδιο προέκτασης θερμαίνεται. Εάν η θερμότητα δεν μπο-

ρεί να απομακρυνθεί, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά.

- ▶ Εάν χρησιμοποιείτε μπουμπίνα καλωδίου: Ξετυλίξτε τελείως την μπουμπίνα καλωδίου.

## 4.8 Εργασία

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Σε ορισμένες περιπτώσεις, ο χρήστης δεν μπορεί να εργαστεί συγκεντρωμένος. Ο χρήστης μπορεί να σκοντάψει, να πέσει και να τραυματιστεί σοβαρά.
  - ▶ Εργάζεστε ήρεμα και προσεκτικά.
  - ▶ Εάν οι συνθήκες φωτισμού και ορατότητας είναι κακές: Μην εργάζεστε με τον εξερωτήρα χλοοτάπητα.
  - ▶ Χειρίζεστε μόνοι σας τον εξερωτήρα χλοοτάπητα.
  - ▶ Προσέχετε για εμπόδια.
  - ▶ Μην ανατρέπετε τον εξερωτήρα χλοοτάπητα.
  - ▶ Εργάζεστε σε όρθια στάση στο έδαφος και διατηρήστε την ισορροπία σας.
  - ▶ Εάν εμφανιστούν σημάδια κόπωσης: Κάντε ένα διάλειμμα.
  - ▶ Εάν εξεαρώνετε ή σβαρνίζετε σε πλαγιά: Εξεαρώνετε ή σβαρνίζετε πάντοτε κάθετα προς την κλίση.
  - ▶ Μη εξεαρώνετε ή σβαρνίζετε ποτέ σε απότομες πλαγιές.
- Ο χρήστης μπορεί να κοπεί από τον περιστρεφόμενο κύλινδρο. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά.



- ▶ Μην αγγίζετε τον περιστρεφόμενο κύλινδρο.

- Τα σκληρά αντικείμενα που χτυπούν τον περιστρεφόμενο κύλινδρο μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στον εξερωτήρα χλοοτάπητα.
  - ▶ Εάν ένα σκληρό αντικείμενο χτυπήσει τον περιστρεφόμενο κύλινδρο, απενεργοποιήστε τον εξερωτήρα χλοοτάπητα, τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φιν και περιμένετε έως ότου ο κύλινδρος σταματήσει να περιστρέφεται. Μόνο τότε ελέγξτε το Εξερωτήρας χλοοτάπητα για ζημιές.
  - ▶ Εάν ο εξερωτήρας χλοοτάπητα έχει υποστεί ζημιά: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.
- Εάν ο κύλινδρος μπλοκαριστεί από κάποιο αντικείμενο και το αντικείμενο αφαιρεθεί ενώ ο κινητήρας λειτουργεί, ο κύλινδρος μπορεί να μετακινηθεί και ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά.

- ▶ Απενεργοποιήστε τον εξερωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φιν του εξερωτήρα χλοοτάπητα. Μετά απομακρύνετε το αντικείμενο.
- ▶ Ελέγξτε τον εξερωτήρα χλοοτάπητα για τυχόν ζημιές.
- ▶ Εάν ο εξερωτήρας χλοοτάπητα έχει υποστεί ζημιά: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.
- Εάν ο εξερωτήρας χλοοτάπητα παρουσιάζει ασυνήθιστη συμπεριφορά κατά τη διάρκεια εργασίας, ενδέχεται να βρίσκεται σε μη ασφαλή κατάσταση. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - ▶ Τερματίστε την εργασία, απενεργοποιήστε τον εξερωτήρα χλοοτάπητα, τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φιν του εξερωτήρα χλοοτάπητα και αναζητήστε έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.
- Κατά τη διάρκεια εργασίας μπορεί να παρατηρηθούν κραδασμοί από τον εξερωτήρα χλοοτάπητα.
  - ▶ Φοράτε γάντια.
  - ▶ Κάντε διαλείμματα.
  - ▶ Εάν παρουσιαστούν διαταραχές του κυκλοφορικού συστήματος: Απευθυνθείτε σε γιατρό.
- Εάν κατά τη διάρκεια εργασίας ο κύλινδρος έρθει σε επαφή με ξένο αντικείμενο, μπορεί αυτό ή μέρη αυτού να εκσφενδονιστούν με μεγάλη ταχύτητα. Μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - ▶ Απομακρύνετε τα ξένα αντικείμενα από την περιοχή εργασίας.
  - ▶ Σημειώστε και περάστε γύρω από εμπόδια (π.χ. ρίζες, κούτσουρα δέντρων).
- Εάν απελευθερωθεί η μπάρα ενεργοποίησης για τη λειτουργία κοπής, ο κύλινδρος συνεχίζει να περιστρέφεται για λίγη ώρα. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.
  - ▶ Περιμένετε μέχρι να σταματήσει να περιστρέφεται ο κύλινδρος.
- Εάν ο περιστρεφόμενος κύλινδρος έρθει σε επαφή με κάποιο σκληρό αντικείμενο, ενδέχεται να δημιουργηθούν σπινθήρες. Οι σπινθήρες μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιάς σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - ▶ Μην εργάζεστε σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης.
- Εάν σταθμεύετε τον εξερωτήρα χλοοτάπητα σε κεκλιμένη επιφάνεια, μπορεί να κυλήσει ανεξέλεγκτα. Μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί και υλικές ζημιές.

- ▶ Αφήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα μόνο όταν βρίσκεται σε μία επίπεδη επιφάνεια και δεν υπάρχει κίνδυνος να κυλήσει από μόνο του.
- Εάν στερεωθούν αντικείμενα στο τιμόνι, ενδέχεται ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα να ανατραπεί λόγω του πρόσθετου βάρους. Μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - ▶ Μην στερεώνετε αντικείμενα στο τιμόνι.

## ▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Εάν υπάρχουν ηλεκτροφόρα καλώδια στην περιοχή εργασίας, ο κύλινδρος μπορεί να έρθει σε επαφή με αυτά και να προκαλέσει ζημιές. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά ή θανάσιμα.



- ▶ Μην εργάζεστε σε περιβάλλον με ηλεκτροφόρα καλώδια.
- ▶ Τοποθετείτε το καλώδιο προέκτασης σε ορατό σημείο και πάντα πίσω από τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

- Εάν η εργασία εκτελείται κατά τη διάρκεια καταιγίδας, ο χρήστης ενδέχεται να χτυπηθεί από κεραυνό. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά ή θανάσιμα.
  - ▶ Σε περίπτωση καταιγίδας: Μην εργάζεστε.

## 4.9 Μεταφορά

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη μεταφορά, ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί. Μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - ▶ Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φινι του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - ▶ Περιμένετε μέχρι να σταματήσει να περιστρέφεται ο κύλινδρος.
  - ▶ Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
  - ▶ Ρυθμίστε τη θέση μεταφοράς.
  - ▶ Σηκώστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα επάνω από εμπόδια (π.χ. σκαλοπάτια, κράσπεδα).
  - ▶ Ασφαλίστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα με ιμάντες πρόσδεσης, λουριά ή δίχτυ, έτσι ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί και να μετακινηθεί.

## 4.10 Φύλαξη

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν μπορούν να αντιληφθούν και να αξιολογήσουν τους κινδύνους που απορρέουν από τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Τα παιδιά μπορεί να τραυματιστούν σοβαρά.
  - ▶ Τραβήξτε το φινι του καλωδίου προέκτασης από την πρίζα.
  - ▶ Τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φινι του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - ▶ Φυλάσσετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα μακριά από παιδιά.
- Οι ηλεκτρικές επαφές του εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τα μεταλλικά μέρη μπορεί να οξειδωθούν από την υγρασία. Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα μπορεί να υποστεί ζημιές.
  - ▶ Τραβήξτε το φινι του καλωδίου προέκτασης από την πρίζα.
  - ▶ Τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φινι του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - ▶ Φυλάξτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε καθαρό και στεγνό μέρος.

## 4.11 Καθαρισμός, συντήρηση και επισκευή

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν κατά τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την επισκευή είναι τοποθετημένο το φινι σε μία πρίζα, ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα μπορεί να ενεργοποιηθεί ακούσια. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - ▶ Τραβήξτε το φινι του καλωδίου προέκτασης από την πρίζα.
- ▶ Τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φινι του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- ▶ Περιμένετε μέχρι να σταματήσει να περιστρέφεται ο κύλινδρος.
- Τα ισχυρά καθαριστικά και ο καθαρισμός με δέσμη νερού ή με αιχμηρά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στον εξαερωτήρα χλοοτάπητα ή τους κυλίνδρους. Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα ή οι κύλινδροι δεν καθαριστούν σωστά, μπορεί ορισμένα εξαρτήματα να μην λειτουργούν πλέον σωστά και να θεθούν εκτός λειτουργίας και οι διατάξεις ασφαλείας. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.



- ▶ Καθαρίζετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τους κυλίνδρους με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα ή οι κύλινδροι δεν συντηρηθούν ή επισκευαστούν σωστά, μπορεί ορισμένα εξαρτήματα να μην λειτουργούν πλέον σωστά και να τεθούν εκτός λειτουργίας και οι διατάξεις ασφαλείας. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί.
- ▶ Μην συντηρείτε και μην επισκευάζετε μόνοι σας τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- ▶ Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα πρέπει να συντηρηθεί ή να επισκευαστεί: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.
- ▶ Συντηρήστε τους κυλίνδρους με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού, της συντήρησης ή της επισκευής των κυλινδρών, τα μαχαίρια και τα ελάσματα μπορεί να τεθούν σε κίνηση. Ο χρήστης μπορεί να κοπεί στις αιχμηρές ακμές κοπής και να τραυματιστεί ή τα δάχτυλα μπορεί να παγιδευτούν ανάμεσα στα κινούμενα ελάσματα και τα σταθερά μέρη του εργαλείου και να συνθλιβούν.
  - ▶ Φοράτε γάντια προστασίας.
  - ▶ Εργαστείτε με προσοχή.

## 5 Προετοιμασία εξαερωτήρα χλοοτάπητα για χρήση

### 5.1 Προετοιμασία εξαερωτήρα χλοοτάπητα για χρήση

Πριν από κάθε έναρξη εργασίας θα πρέπει να εκτελεστούν τα παρακάτω βήματα:

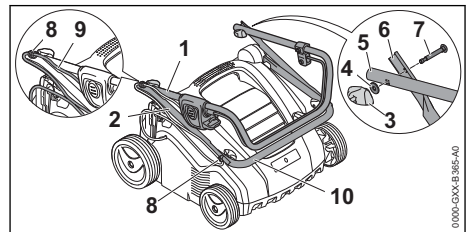
- ▶ Αφαιρέστε το υλικό συσκευασίας και τις ασφάλειες μεταφοράς από το εργαλείο.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα παρακάτω εξαρτήματα βρισκονται σε ασφαλή κατάσταση:
  - Εξαερωτήρας χλοοτάπητα, **■** 4.6.1.
  - Κύλινδροι, **■** 4.6.2.
- ▶ Συναρμολογήστε το τιμόνι.
- ▶ Καθαρίστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα, **■** 15.1.
- ▶ Ελέγξτε τους κυλίνδρους, **■** 10.2.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανένας κύλινδρος στη θήκη μεταφοράς, **■** 6.2.
- ▶ Αναδιπλώστε και ρυθμίστε το τιμόνι, **■** 7.1.
- ▶ Συνδέστε το φιντ του εξαερωτήρα χλοοτάπητα με το καλώδιο προέκτασης και συνδέστε το φιντ του καλωδίου προέκτασης σε μία πρίζα με εύκολη πρόσβαση.

- ▶ Εάν πρόκειται να συλληχθεί στον χορτοσυλλέκτη το υλικό που θα αποκοπεί από τον χλοοτάπητα: Κρεμάστε τον χορτοσυλλέκτη, **■** 6.3.2.
- ▶ Εάν πρόκειται να εξαχθεί από το πίσω μέρος το υλικό που θα αποκοπεί από τον χλοοτάπητα: Ξεκρεμάστε τον χορτοσυλλέκτη, **■** 6.3.3.
- ▶ Ρυθμίστε το βάθος εργασίας, **■** 11.2.
- ▶ Ελέγξτε τα χειριστήρια, **■** 10.1.
- ▶ Εάν δεν είναι δυνατή η εκτέλεση των βημάτων: Μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

## 6 Συναρμολόγηση εξαερωτήρα χλοοτάπητα

### 6.1 Τοποθέτηση τιμονιού

- ▶ Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φιντ του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- ▶ Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.

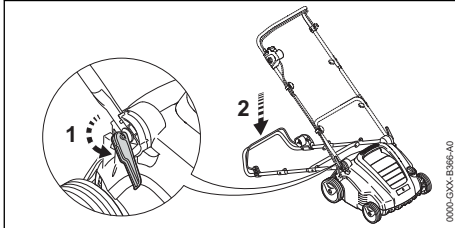


- ▶ Περάστε το αριστερό στήριγμα (8) στις βίδες (7).
- ▶ Ευθυγραμμίστε το επάνω τμήμα του τιμονιού (1) και το μεσαίο τμήμα τιμονιού (2) με τέτοιο τρόπο, ώστε να συμπίπτουν οι οπές.
- ▶ Τοποθετήστε τη βίδα (7) και ευθυγραμμίστε ώστε και στις δύο πλευρές η κεφαλή της βίδας να εφαρμόζει ισηπίπεδα στο μεσαίο τμήμα του τιμονιού (2).
- ▶ Περάστε τη ροδέλα (4) στη βίδα (7).
- ▶ Βιδώστε την πεταλούδα (3).
- ▶ Ευθυγραμμίστε το κάτω τμήμα του τιμονιού (10) και το μεσαίο τμήμα τιμονιού (2) με τέτοιο τρόπο, ώστε να συμπίπτουν οι οπές.
- ▶ Τοποθετήστε τη βίδα (7) και ευθυγραμμίστε ώστε και στις δύο πλευρές η κεφαλή της βίδας να εφαρμόζει ισηπίπεδα στο μεσαίο τμήμα του τιμονιού (2).
- ▶ Περάστε τη ροδέλα (4) στη βίδα (7).
- ▶ Βιδώστε την πεταλούδα (3).
- ▶ Πιέστε το καλώδιο (9) στα στήριγματα (8).

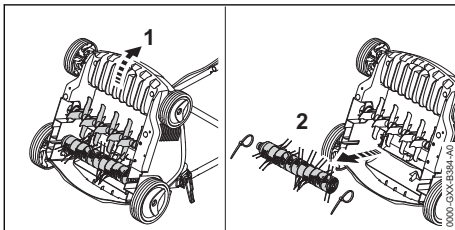
Το τιμόνι δεν χρειάζεται να αφαιρεθεί ξανά.

## 6.2 Αφαίρεση του κυλίνδρου σβαρνίσματος από τη θήκη μεταφοράς, πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία

- ▶ Απενεργοποιήστε τον εξεραωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φινι του εξεραωτήρα χλοοτάπητα.
- ▶ Τοποθετήστε τον εξεραωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.



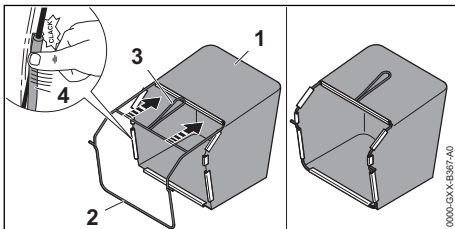
- ▶ Ανοίξτε τον ταχυτανυστήρα (1) και αφήστε προς τα πίσω το τιμόνι.
- ▶ Κρατήστε τον εξεραωτήρα χλοοτάπητα από την κάτω λαβή μεταφοράς και σηκώστε τον προς τα πίσω.



- ▶ Αφαιρέστε τα δεματικά καλωδίων.
- ▶ Τραβήξτε τον κύλινδρο σβαρνίσματος από τη θήκη μεταφοράς και φυλάξτε τον σε ασφαλές μέρος.

## 6.3 Συναρμολόγηση, κρέμασμα και ξεκρέμασμα χορτοσυλλέκτη

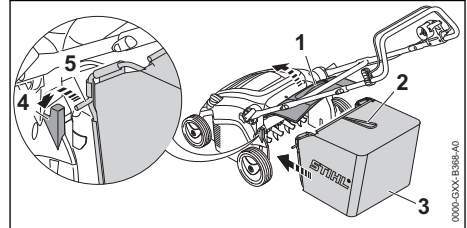
### 6.3.1 Συναρμολόγηση χορτοσυλλέκτη



- ▶ Περάστε το ύφασμα (1) επάνω από το πλαίσιο (2) με τέτοιο τρόπο, ώστε η πλάκα διαπέδου και η λαβή (3) να βρίσκονται στην εξωτερική πλευρά του υφάσματος.
- ▶ Πιέστε τα πλαστικά προφίλ (4) επάνω στο πλαίσιο.  
Τα πλαστικά προφίλ κουμπώνουν με ένα κλικ.

### 6.3.2 Κρέμασμα χορτοσυλλέκτη

- ▶ Απενεργοποιήστε τον εξεραωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φινι του εξεραωτήρα χλοοτάπητα.



- ▶ Ανοίξτε και κρατήστε ανοικτό το στόμιο εξαγωγής (1).
- ▶ Πιάστε τον χορτοσυλλέκτη (3) από τη λαβή (2) και κρεμάστε τον άξονα (5) στην υποδοχή (4).
- ▶ Αποθέστε το στόμιο εξαγωγής (1) επάνω στον χορτοσυλλέκτη (3).

### 6.3.3 Αφαίρεση χορτοσυλλέκτη

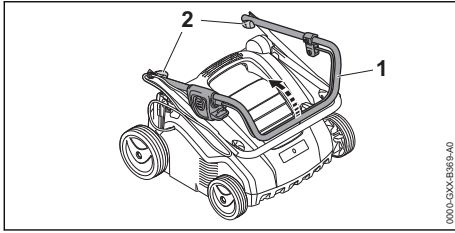
- ▶ Απενεργοποιήστε τον εξεραωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φινι του εξεραωτήρα χλοοτάπητα.
- ▶ Τοποθετήστε τον εξεραωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Ανοίξτε και κρατήστε ανοικτό το στόμιο εξαγωγής.
- ▶ Αφαιρέστε προς τα επάνω τον χορτοσυλλέκτη τραβώντας από τη λαβή.
- ▶ Κλείστε το στόμιο εξαγωγής.

## 7 Ρύθμιση του εξεραωτήρα χλοοτάπητα για τον χρήστη

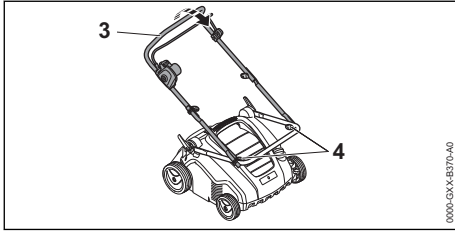
### 7.1 Αναδίπλωση και ρύθμιση τιμονιού

- ▶ Απενεργοποιήστε τον εξεραωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φινι του εξεραωτήρα χλοοτάπητα.
- ▶ Τοποθετήστε τον εξεραωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.

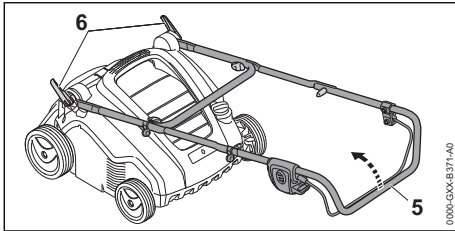




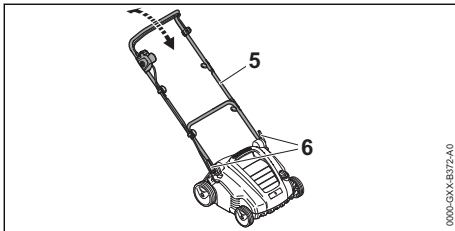
- ▶ Αναδιπλώστε το επάνω τμήμα τιμονιού (1).
- ▶ Σφίξτε τις πεταλούδες (2).



- ▶ Αναδιπλώστε το μεσαίο τμήμα τιμονιού (3).
- ▶ Σφίξτε τις πεταλούδες (4).



- ▶ Ανοίξτε τον ταχυτανυστήρα (6).
- ▶ Αναδιπλώστε τελείως το τιμόνι (5).



- ▶ Ευθυγραμμίστε το τιμόνι (5) σε μια άνετη θέση εργασίας και ασφαλίστε το σταθερά με τους ταχυτανυστήρες (6).

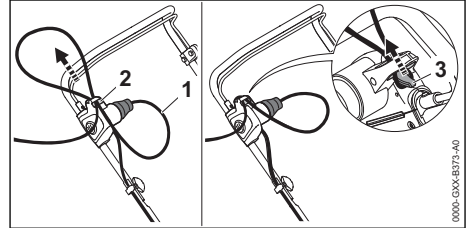
## 7.2 Σύμπυξη τιμονιού

- ▶ Απενεργοποιήστε τον εξεραωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φινι του εξεραωτήρα χλοοτάπητα.
- ▶ Τοποθετήστε τον εξεραωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.

- ▶ Ανοίξτε τον ταχυτανυστήρα.
- ▶ Διπλώστε προς τα μπροστά το τιμόνι.

## 8 Ηλεκτρική σύνδεση εξεραωτήρα χλοοτάπητα

### 8.1 Ηλεκτρική σύνδεση εξεραωτήρα χλοοτάπητα

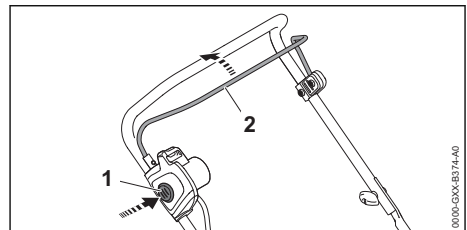


- ▶ Συνδέστε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης (1) στο φινι του εξεραωτήρα χλοοτάπητα.
- ▶ Περάστε τη θηλιά του καλωδίου από το άνοιγμα (2).
- ▶ Στερεώστε τη θηλιά καλωδίου στο άγκιστρο (3).  
Η σύνδεση του καλωδίου είναι ασφαλισμένη από πιθανή έλξη.
- ▶ Συνδέστε το φινι του καλωδίου προέκτασης σε μία σωστά εγκατεστημένη πρίζα.

## 9 Θέση του εξεραωτήρα χλοοτάπητα εντός κι εκτός λειτουργίας

### 9.1 Ενεργοποίηση εξεραωτήρα χλοοτάπητα

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο προέκτασης είναι τοποθετημένο σε ορατό σημείο και ότι βρίσκεται πάντα πίσω από τον εξεραωτήρα χλοοτάπητα.
- ▶ Τοποθετήστε τον εξεραωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Μην ανατρέπετε τον εξεραωτήρα χλοοτάπητα κατά την ενεργοποίηση.



- ▶ Με το δεξί χέρι πιέστε το κουμπί ασφαλισής (1) και κρατήστε το πιεσμένο.

- ▶ Με το αριστερό χέρι τραβήξτε την μπάρα ενεργοποίησης (2) τελείως προς το τιμόνι και κρατήστε την, έτσι ώστε ο αντίχειρας να περικλείει το τιμόνι.  
Ο κύλινδρος περιστρέφεται.
- ▶ Απελευθερώστε το κουμπί ασφάλισης (1).
- ▶ Με το δεξιό χέρι κρατήστε το τιμόνι και την μπάρα ενεργοποίησης (2) με τέτοιο τρόπο, ώστε ο αντίχειρας να περικλείει το τιμόνι.

## 9.2 Απενεργοποίηση εξαερωτήρα χλοοτάπητα

- ▶ Απελευθερώστε την μπάρα ενεργοποίησης.
- ▶ Περιμένετε μέχρι να σταματήσει να περιστρέφεται ο κύλινδρος.
- ▶ Εάν ο κύλινδρος συνεχίζει να περιστρέφεται: Τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φινι του εξαερωτήρα χλοοτάπητα και αναζητήστε έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.  
Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα παρουσιάζει βλάβη.

# 10 Έλεγχος εξαερωτήρα χλοοτάπητα

## 10.1 Έλεγχος χειριστηρίων

### Κουμπί ασφάλισης και μπάρα ενεργοποίησης

- ▶ Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φινι του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- ▶ Πιέστε το κουμπί ασφάλισης και αφήστε το ξανά.
- ▶ Τραβήξτε την μπάρα ενεργοποίησης τελείως προς το τιμόνι και αφήστε την ξανά.
- ▶ Εάν το κουμπί ασφάλισης ή η μπάρα ενεργοποίησης λειτουργεί με δυσκολία ή επιστρέφει στην αρχική θέση: Μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.  
Το κουμπί ασφάλισης ή η μπάρα ενεργοποίησης παρουσιάζουν βλάβη.

### Ενεργοποίηση εξαερωτήρα χλοοτάπητα

- ▶ Συνδέετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα με ένα καλώδιο προέκτασης σε μία πρίζα.
- ▶ Με το δεξιό χέρι πιέστε το κουμπί ασφάλισης και κρατήστε το πιεσμένο.
- ▶ Με το αριστερό χέρι τραβήξτε την μπάρα ενεργοποίησης τελείως προς το τιμόνι και κρατήστε την, έτσι ώστε ο αντίχειρας να περικλείει το τιμόνι.  
Ο κύλινδρος περιστρέφεται.

- ▶ Εάν ο κύλινδρος δεν περιστρέφεται: Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα, τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φινι του εξαερωτήρα χλοοτάπητα και αναζητήστε έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.


Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα παρουσιάζει βλάβη.

- ▶ Αφήστε το κουμπί ασφάλισης και την μπάρα ενεργοποίησης.

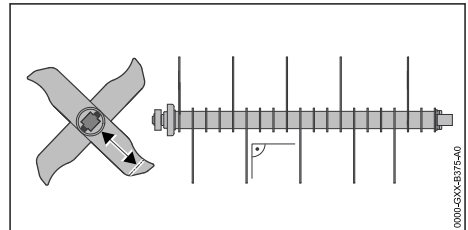
Ο κύλινδρος σταματά να περιστρέφεται μετά από λίγη ώρα.



- ▶ Εάν ο κύλινδρος συνεχίζει να περιστρέφεται: Τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φινι του εξαερωτήρα χλοοτάπητα και αναζητήστε έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.  
Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα παρουσιάζει βλάβη.

## 10.2 Έλεγχος κυλίνδρων

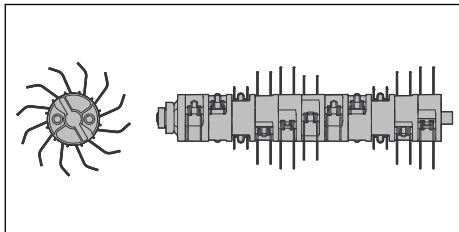
- ▶ Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φινι του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- ▶ Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε όρθια θέση,  15.1.


### Κύλινδρος εξαέρωσης



- ▶ Ελέγξτε το μήκος των μαχαιριών.  
Το όριο φθοράς των μαχαιριών επισημαίνεται.
- ▶ Εάν έχει ξεπεραστεί το ελάχιστο μήκος: Αντικαταστήστε τον κύλινδρο,  16.2.
- ▶ Εάν τα μαχαίρια έχουν στραβώσει: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL ή αντικαταστήστε τον κύλινδρο,  16.2.

## Κύλινδρος σβαρνίσματος

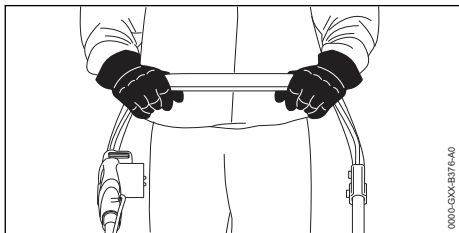


- ▶ Εάν τα ελάσματα είναι στραβά ή λυγισμένα: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL ή αντικαταστήστε τον κύλινδρο,  16.2.

Εάν υπάρχουν ασάφειες: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.

## 11 Εργασία με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα

### 11.1 Κράτημα και οδήγηση εξαερωτήρα χλοοτάπητα

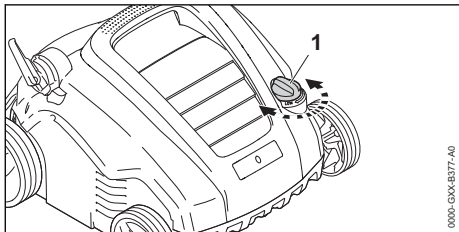


- ▶ Κρατήστε το τιμόνι με τα δύο χέρια, έτσι ώστε οι αντίχειρες να περικλείουν το τιμόνι.

### 11.2 Ρύθμιση βάθους εργασίας και θέσης μεταφοράς

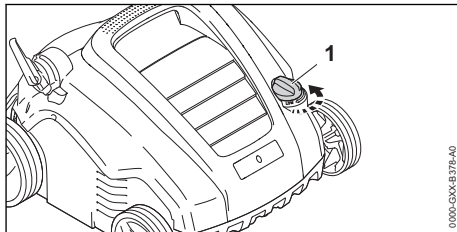
Το βάθος εργασίας μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα.

#### Ρύθμιση βάθους εργασίας



- ▶ Φέρτε τη ροζέτα (1) στην επιθυμητή θέση. Ο κύλινδρος ανασηκώνεται και βυθίζεται.

## Ρύθμιση θέσης μεταφοράς



- ▶ Γυρίστε τη ροζέτα (1) αριστερόστροφα στην υψηλότερη θέση. Ο κύλινδρος ανασηκώνεται και δεν αγγίζει πλέον το έδαφος.

## 11.3 Προετοιμασία επιφάνειας χόρτου

Όσο πιο κοντά κόβεται το χόρτο, τόσο καλύτερη θα γίνει ο αερισμός με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Το ιδανικό ύψος γρασιδιού είναι μεταξύ 2 cm και 3 cm.

- ▶ Απομακρύνετε τα αντικείμενα από την περιοχή εργασίας.
- ▶ Σημαδέψτε τα εμπόδια που δεν μπορούν να μετακινηθούν (π.χ. ρίζες, κορμοί δέντρων).
- ▶ Εάν το χόρτο είναι ψηλότερο από 3 cm: κόψτε το χόρτο.

## 11.4 Εξαέρωση και σβάρνισμα



### Εξαέρωση με τον κύλινδρο εξαέρωσης

Με την εξαέρωση χαράσσεται ο χλοοτάπητας και αφαιρούνται τα αγριόχορτα, το παλιό υλικό κοπής και το τριχοειδές χόρτο.

- ▶ Ρυθμίστε το βάθος εργασίας.
  - ▶ Προτού ξεκινήσετε, ρυθμίστε τον κύλινδρο στην υψηλότερη θέση.
  - ▶ Κατεβάστε αργά τον κύλινδρο για να χαράξετε μόνο το έδαφος. Το ιδανικό βάθος χάραξης είναι μεταξύ 2 mm και 3 mm. Δεν προκαλούνται ζημιές στις ρίζες του χόρτου.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο προέκτασης είναι τοποθετημένο σε ορατό σημείο και ότι βρίσκεται πάντα πίσω από τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- ▶ Ωθήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα αργά και ελεγχόμενα προς τα μπροστά.
- ▶ Αποφύγετε να παραμένετε στο ίδιο σημείο για πολλή ώρα.

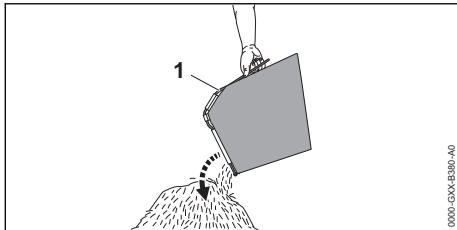
### Σβάρνισμα με τον κύλινδρο σβάρνισματος

Με το σβάρνισμα, το τριχοειδές χόρτο και τα βρύα που αποκολλήθηκαν προηγουμένως κατά την εξαέρωση, «χτενίζονται» και αφαιρούνται από τον χλοοτάπητα.

Επιπλέον, αποτρέπεται η συμπίεση του εδάφους και συνεπώς η έλλειψη οξυγόνου σε αυτό.

- ▶ Ρυθμίστε το βάθος εργασίας.
  - ▶ Προτού ξεκινήσετε, ρυθμίστε τον κύλινδρο στην υψηλότερη θέση.
  - ▶ Κατεβάστε αργά τον κύλινδρο μέχρι τα ελάσματα να αγγίζουν το έδαφος.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο προέκτασης είναι τοποθετημένο σε ορατό σημείο και ότι βρίσκεται πάντα πίσω από τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- ▶ Ωθήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα αργά και ελεγχόμενα προς τα μπροστά.
- ▶ Αποφύγετε να παραμένετε στο ίδιο σημείο για πολλή ώρα.

## 11.5 Εκκένωση του χορτοσυλλέκτη



- ▶ Αφαιρέστε προς τα επάνω τον χορτοσυλλέκτη τραβώντας από τη λαβή (1).
- ▶ Αδειάστε τον χορτοσυλλέκτη (1).

## 12 Μετά την εργασία

### 12.1 Μετά την εργασία

- ▶ Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φινι του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- ▶ Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.

- ▶ Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα είναι βρεγμένος: Αφήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα να στεγνώσει.
- ▶ Καθαρίστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

### Φροντίδα επιφάνειας χόρτου μετά την εξαέρωση

- ▶ Καθαρίστε σχολαστικά την επιφάνεια του χλοοτάπητα από το υλικό κάθετης κοπής.
- ▶ Ρίξτε λίπασμα στο χόρτο και εάν χρειάζεται σπείρετε τα γυμνά σημεία.
- ▶ Ποτίστε καλά την επιφάνεια του χλοοτάπητα.

### Φροντίδα επιφάνειας χόρτου μετά το σβάρνισμα

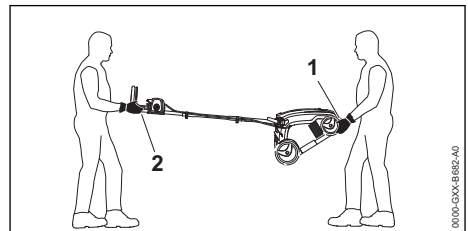
- ▶ Καθαρίστε σχολαστικά την επιφάνεια του χλοοτάπητα από τα φυτικά υπολείμματα.
- ▶ Ποτίστε καλά την επιφάνεια του χλοοτάπητα.

## 13 Μεταφορά

### 13.1 Μεταφορά εξαερωτήρα χλοοτάπητα

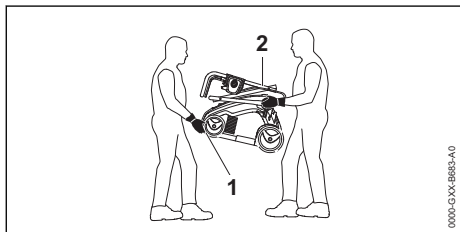
- ▶ Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φινι του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- ▶ Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Ξεκρεμάστε τον χορτοσυλλέκτη.
- ▶ Ρυθμίστε τη θέση μεταφοράς.
- ▶ Ωθήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα αργά και ελεγχόμενα προς τα μπροστά.

Μεταφορά του εξαερωτήρα χλοοτάπητα με αναπυγμένο τιμόνι, από δύο άτομα



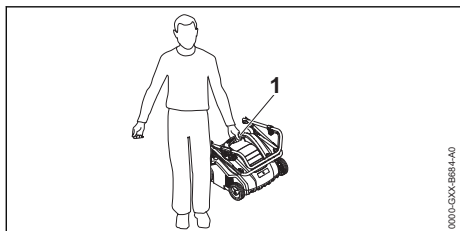
- ▶ Ένα άτομο θα πρέπει να κρατά τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και με τα δύο χέρια από την κάτω χειρολαβή μεταφοράς (1) και ένα άλλο άτομο θα πρέπει να κρατά το τιμόνι (2) και με τα δύο χέρια.
- ▶ Ανασηκώστε και μεταφέρετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα με τη βοήθεια δεύτερου ατόμου.
- ▶ Φοράτε γάντια προστασίας.

### Μεταφορά του εξαιρωτήρα χλοοτάπητα με διπλωμένο τιμόνι, από δύο άτομα



- ▶ Διπλώστε το τιμόνι.
- ▶ Ένα άτομο θα πρέπει να κρατά τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα και με τα δύο χέρια από την κάτω χειρολαβή μεταφοράς (1) μπροστά και ένα άλλο άτομο θα πρέπει να το κρατά από τις υποδοχές στο κάτω τμήμα τιμονιού (2) και με τα δύο χέρια.
- ▶ Ανασηκώστε και μεταφέρετε τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα με τη βοήθεια δεύτερου ατόμου.
- ▶ Φοράτε γάντια προστασίας.

### Μεταφορά εξαιρωτήρα χλοοτάπητα από ένα άτομο



- ▶ Διπλώστε το τιμόνι.
- ▶ Κρατήστε τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα από την επάνω χειρολαβή μεταφοράς (1).
- ▶ Ανασηκώστε και μεταφέρετε τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα.

### Μεταφορά εξαιρωτήρα χλοοτάπητα σε όχημα

- ▶ Ασφαλίστε τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί και να μετακινηθεί.

## 14 Φύλαξη

### 14.1 Φύλαξη εξαιρωτήρα χλοοτάπητα

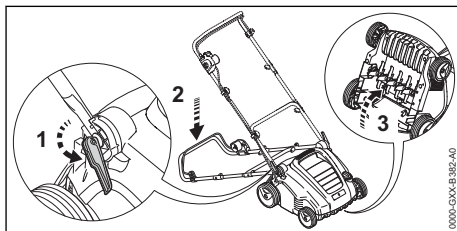
- ▶ Απενεργοποιήστε τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φινι του εξαιρωτήρα χλοοτάπητα.
- ▶ Τοποθετήστε τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.


- ▶ Ρυθμίστε τη θέση μεταφοράς.
- ▶ Φυλάξτε τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα με τέτοιο τρόπο, ώστε να πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:
  - Ο εξαιρωτήρας χλοοτάπητα βρίσκεται μακριά από παιδιά.
  - Ο χορτοσυλλέκτης είναι άδειος.
  - Ο εξαιρωτήρας χλοοτάπητα είναι καθαρός και στεγνός.
  - Ο εξαιρωτήρας χλοοτάπητα έχει κρυώσει.

## 15 Καθάρισμα

### 15.1 Τοποθέτηση εξαιρωτήρα χλοοτάπητα σε όρθια θέση

- ▶ Απενεργοποιήστε τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φινι του εξαιρωτήρα χλοοτάπητα.
- ▶ Τοποθετήστε τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Ρυθμίστε τη θέση μεταφοράς.
- ▶ Ξεκρεμάστε τον χορτοσυλλέκτη.



- ▶ Φέρτε το τιμόνι στη χαμηλότερη θέση,  7.1.
- ▶ Με το αριστερό χέρι πιέστε το τιμόνι προς τα κάτω και κρατήστε το.
- ▶ Με το δεξί χέρι κρατήστε τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα από την κάτω λαβή μεταφοράς και σηκώστε τον προς τα πίσω.

### 15.2 Καθαρισμός εξαιρωτήρα χλοοτάπητα

- ▶ Απενεργοποιήστε τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φινι του εξαιρωτήρα χλοοτάπητα.
- ▶ Τοποθετήστε τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Καθαρίστε τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα με ένα βρεγμένο πανί.
- ▶ Καθαρίστε τον αγωγό εξαγωγής με μία μαλακή βούρτσα ή ένα βρεγμένο πανί.
- ▶ Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές του εξαιρωτήρα χλοοτάπητα με ένα πινέλο ή μία μαλακή βούρτσα.
- ▶ Καθαρίστε τις εγχοπές αερισμού με ένα πινέλο.

- ▶ Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε όρθια θέση.
- ▶ Καθαρίστε τον κύλινδρο και την περιοχή γύρω από τον κύλινδρο με μία μαλακή βούρτσα ή ένα βρεγμένο πανί.

## 16 Συντήρηση

### 16.1 Χρονικά διαστήματα συντήρησης

Τα χρονικά διαστήματα συντήρησης εξαρτώνται από τις συνθήκες περιβάλλοντος και τις συνθήκες εργασίας. Η STIHL προτείνει τα εξής χρονικά διαστήματα συντήρησης:

#### Μετά από κάθε πέμπτη αλλαγή κυλίνδρων

- ▶ Ζητήστε από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL να αντικαταστήσει τις βίδες στερέωσης του κυλίνδρου.

#### Ετησίως

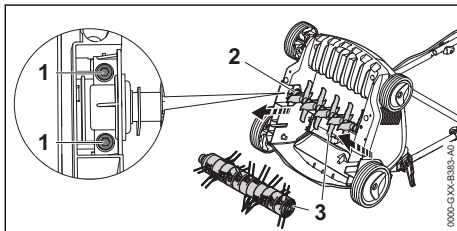
- ▶ Ζητήστε από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL να συντηρήσει τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

Τις τρέχουσες διευθύνσεις των εμπορικών αντιπροσώπων μπορείτε να τις βρείτε από την αντίστοιχη γενική αντιπροσωπία STIHL της χώρας σας στη διεύθυνση [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 16.2 Αφαίρεση και τοποθέτηση κυλίνδρου

#### 16.2.1 Αφαίρεση κυλίνδρου

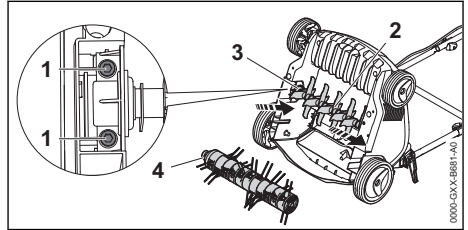
- ▶ Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φινι του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- ▶ Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε όρθια θέση.



- ▶ Ξεβιδώστε τις βίδες (1).
- ▶ Αφαιρέστε τον τοποθετημένο κύλινδρο (3) μαζί με το στήριγμα (2).

#### 16.2.2 Τοποθέτηση κυλίνδρου

- ▶ Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τραβήξτε την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης από το φινι του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- ▶ Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε όρθια θέση.



- ▶ Περάστε τον κύλινδρο εξαέρωσης (2) ή τον κύλινδρο σβαρνίσματος (4) μαζί με το στήριγμα (3) στην υποδοχή.
- ▶ Βιδώστε και σφίξτε καλά τις βίδες (1).

## 17 Επισκευή

### 17.1 Επισκευή εξαερωτήρα χλοοτάπητα

Ο χρήστης δεν μπορεί να επισκευάσει μόνος του τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τους κυλίνδρους.





- ▶ Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα ή οι κύλινδροι παρουσιάζουν ζημιά: Μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα ή τον κύλινδρο και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.
- ▶ Εάν οι πινακίδες υποδείξεων έχουν φθαρεί και είναι δυσανάγνωστες: Ζητήστε από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL να αντικαταστήσει τις πινακίδες υποδείξεων.

## 18 Αντιμετώπιση βλαβών

### 18.1 Αποκατάσταση βλαβών του εξαερωτήρα χλοοτάπητα

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα δεν	Δεν έχει συνδεθεί το φινι ή η υποδοχή του καλωδίου προέκτασης.	▶ Συνδέστε το φινι και την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης.



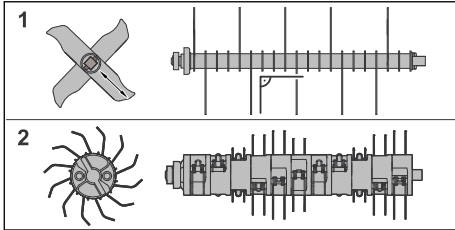
Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
τίθεται σε λειτουργία κατά την ενεργοποίηση.		
	Ο ασφαλειοδιακόπτης (ασφάλεια) ή ο διακόπτης διαφυγής ρεύματος FI έχει αποκριθεί. Το ηλεκτρικό κύκλωμα έχει υπερφορτωθεί ή παρουσιάζει βλάβη.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Αναζητήστε την αιτία για την απόκριση και αποκαταστήστε την. Τοποθετήστε τον ασφαλειοδιακόπτη (ασφάλεια) ή τον διακόπτη διαφυγής ρεύματος FI.</li> <li>▶ Απενεργοποιήστε τους άλλους καταναλωτές ρεύματος που είναι συνδεδεμένοι στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα.</li> </ul>
	Η πρίζα προστατεύεται από πολύ μικρή ασφάλεια.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Συνδέστε το φις του καλωδίου προέκτασης σε μία πρίζα με κατάλληλη ασφάλεια,  19.1.</li> </ul>
	Το καλώδιο προέκτασης έχει λανθασμένη διατομή.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο προέκτασης με επαρκή διατομή,  19.3.</li> </ul>
	Το καλώδιο προέκτασης έχει πολύ μεγάλο μήκος.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο προέκτασης με το σωστό μήκος,  19.3.</li> </ul>
	Ο κινητήρας έχει υπερθερμανθεί.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Καθαρίστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.</li> <li>▶ Αφήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα να κρυώσει.</li> </ul>
Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα απενεργοποιείται κατά τη λειτουργία.	Το φις ή η υποδοχή του καλωδίου προέκτασης δεν είναι πλέον συνδεδεμένα.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Συνδέστε το φις ή την υποδοχή του καλωδίου προέκτασης.</li> </ul>
	Ο ασφαλειοδιακόπτης (ασφάλεια) ή ο διακόπτης διαφυγής ρεύματος FI έχει αποκριθεί. Το ηλεκτρικό κύκλωμα έχει υπερφορτωθεί ή παρουσιάζει βλάβη.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Αναζητήστε την αιτία για την απόκριση και αποκαταστήστε την. Τοποθετήστε τον ασφαλειοδιακόπτη (ασφάλεια) ή τον διακόπτη διαφυγής ρεύματος FI.</li> <li>▶ Απενεργοποιήστε τους άλλους καταναλωτές ρεύματος που είναι συνδεδεμένοι στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα.</li> </ul>
	Η πρίζα προστατεύεται από πολύ μικρή ασφάλεια.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Συνδέστε το φις του καλωδίου προέκτασης σε μία πρίζα με κατάλληλη ασφάλεια,  19.1.</li> </ul>
	Έχει αποκριθεί η προστασία υπερφόρτισης.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Καθαρίστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.</li> <li>▶ Μειώστε το βάθος εργασίας.</li> <li>▶ Επαναφέρετε την προστασία υπερφόρτισης.</li> </ul>
Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα δονείται ασυνήθιστα.	Ο κύλινδρος έχει μπλοκάρει.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Μειώστε το βάθος εργασίας.</li> <li>▶ Καθαρίστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.</li> </ul>
	Ο κύλινδρος έπαθε βλάβη.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ελέγξτε τον κύλινδρο για χαλαρά μέρη ή ζημιές.</li> <li>▶ Σφίξτε τα χαλαρά εξαρτήματα, επισκευάστε ή αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που έπαθαν βλάβη.</li> <li>▶ Επισκεφθείτε έναν αντιπρόσωπο της STIHL.</li> </ul>

## 19 Τεχνικά χαρακτηριστικά

### 19.1 Εξαερωτήρας χλοοτάπητα STIHL RLE 240.0

- Τάση δικτύου: 230 V
- Συχνότητα: 50 Hz
- Κατανάλωση ισχύος ( $P_1$ ): 1500 W
- Βάρος (m) με τον κύλινδρο εξαέρωσης και τον χορτοσυλλέκτη: 16 kg
- Μέγιστη χωρητικότητα χορτοσυλλέκτη: 50 l
- Πλάτος εργασίας: 34 cm
- Στροφές (n): 4100 λεπτά<sup>-1</sup>
- Βάθος εργασίας: αδιαβάθμητο, περιοχή ρύθμισης 15 mm
- Κατηγορία ηλεκτρικής προστασίας: II
- Βαθμός ηλεκτρικής προστασίας: IPX4

### 19.2 Κύλινδρος



#### Κύλινδρος εξαέρωσης

- 20 σταθερά μαχαίρια

#### Κύλινδρος σβαρνίσματος

- 11x2 κινητά ελάσματα

### 19.3 Καλώδια επέκτασης

Αν χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα), το καλώδιο αυτό πρέπει να έχει σύρμα γείωσης και οι αγωγοί πρέπει να έχουν την εξής ελάχιστη διατομή, ανάλογα με την τάση και το μήκος του καλωδίου επέκτασης:

#### Αν η ονομαστική τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ισχύος είναι 220 V έως 240 V:

- Μήκος καλωδίου έως 20 m: AWG 15 / 1,5 mm<sup>2</sup>
- Μήκος καλωδίου 20 m έως 50 m: AWG 13 / 2,5 mm<sup>2</sup>

#### Αν η ονομαστική τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ισχύος είναι 100 V έως 127 V:

- Μήκος καλωδίου έως 10 m: AWG 14 / 2,0 mm<sup>2</sup>
- Μήκος καλωδίου 10 m έως 30 m: AWG 12 / 3,5 mm<sup>2</sup>

### 19.4 Τιμές εκπομπών θορύβου και κραδασμών

- Στάθμη ηχοπίεσης  $L_{pA}$  μετρημένη κατά EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
- Αστάθεια  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Εγγυημένη στάθμη θορύβου  $L_{WAid}$  μετρημένη κατά 2000/14/EC: 95 dB(A)

Καθορισμένη χαρακτηριστική τιμή κραδασμών σύμφωνα με το πρότυπο EN 12096:

- Τιμή κραδασμών  $a_h$  μετρημένη κατά EN IEC 62841-4-7, τιμόνι: 5,2 m/s<sup>2</sup>
- Αστάθεια  $K_h$ : 2,08 m/s<sup>2</sup>

Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών θορύβου και κραδασμών μετρήθηκαν σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για συγκρίσεις μεταξύ ηλεκτρικών μηχανημάτων. Οι πραγματικές τιμές εκπομπών θορύβου και κραδασμών μπορεί να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με το είδος χρήσης. Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών θορύβου και κραδασμών μπορούν να χρησιμοποιηθούν για μια πρώτη εκτίμηση της καταπόνησης από εκπομπές θορύβου και κραδασμούς. Η πραγματική καταπόνηση από εκπομπές θορύβου και κραδασμούς χρήζει αξιολόγησης. Εδώ μπορούν να ληφθούν υπόψη και οι χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό μηχανήμα είναι απενεργοποιημένο, αλλά και οι χρόνοι κατά το οποίο ήταν ενεργοποιημένο αλλά λειτουργούσε χωρίς φορτίο.

Πληροφορίες για τη συμμόρφωση με την οδηγία εργοδοτών περί κραδασμών 2002/44/EC μπορείτε να βρείτε στο [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

### 19.5 REACH

REACH είναι το διακριτικό όνομα ενός κανονισμού των ΕΚ για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση χημικών προϊόντων.

Για πληροφορίες σχετικά με την τήρηση του συστήματος REACH, συμβουλευθείτε την ιστοσελίδα [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 20 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

### 20.1 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

**STIHL** Τα σύμβολα αυτά χαρακτηρίζουν τα γνήσια ανταλλακτικά και τα γνήσια παρελκόμενα της STIHL.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα της STIHL.

Παρά τη συνεχή παρακολούθηση της αγοράς, η STIHL δεν είναι σε θέση να κρίνει την αξιοπιστία, την ασφάλεια και την καταλληλότητα ανταλλακτικών και παρελκομένων από άλλους κατασκευαστές και συνεπώς δεν μπορεί να εγγυηθεί για τη χρήση τους.

Τα γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα STIHL είναι διαθέσιμα στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

## 20.2 Σημαντικά ανταλλακτικά

- Κύλινδρος εξαέρωσης: 6291 700 3500
- Κύλινδρος σβαρνίσματος: 6291 710 5200

## 21 Απόρριψη

### 21.1 Απόρριψη εξαερωτήρα χλοοτάπητα

Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη διατίθενται από τους τοπικούς φορείς διαχείρισης ή από τον εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

Η ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία και να μολύνει το περιβάλλον.

- ▶ Παραδώστε τα προϊόντα STIHL, συμπεριλαμβανομένης της συσκευασίας τους, σε κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- ▶ Μην απορρίπτετε στα οικιακά απορρίμματα.

## 22 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

### 22.1 Εξαερωτήρας χλοοτάπητα STIHL RLE 240.0

H STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Αυστρία

πιστοποιεί με αποκλειστική ευθύνη ότι

- Κατασκευαστικός τύπος: Εξαερωτήρας χλοοτάπητα
- Εταιρεία κατασκευής: STIHL
- Τύπος: RLE 240.0
- Ισχύς: 1500 W
- Αριθμός αναγνώρισης σειράς: 6291

συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις των Ευρωπαϊκών Οδηγιών 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU και 2014/30/EU και έχει εξελιχθεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα παρακάτω πρότυπα που βρίσκονταν σε ισχύ κατά την ημερομηνία παραγωγής: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 και EN 55014-2.

Για τον υπολογισμό της μετρημένης και εγγυημένης στάθμης θορύβου εφαρμόστηκε η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2000/14/EC, Παράρτημα V.


- Μετρημένη στάθμη θορύβου: 90,1 dB(A)
- Εγγυημένη στάθμη θορύβου: 95 dB(A)

Τα Τεχνικά Έγγραφα φυλάσσονται από τη STIHL Tirol GmbH.

Το έτος κατασκευής και ο αριθμός εργαλείου αναγράφονται επάνω στον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

Langkampfen, 04.09.2024

STIHL Tirol GmbH

Κατ' εντολή 

Matthias Fleischer, Διευθυντής Τμήματος Εξέλιξης Προϊόντων

Κατ' εντολή 

Sven Zimmermann, Γενικός Διευθυντής Τμήματος Ποιότητας

## 23 Διευθύνσεις

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)

## 24 Γενικές και ειδικές για το προϊόν υποδείξεις ασφαλείας

### 24.1 Εισαγωγή

Αυτό το κεφάλαιο περιέχει τις γενικές και ειδικές για το προϊόν υποδείξεις ασφαλείας που προβλέπονται από τα πρότυπα προϊόντος και έχουν διατυπωθεί εκ των προτέρων.

Οι υποδείξεις ασφαλείας για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας που αναφέρονται στο κεφάλαιο «Ηλεκτρική ασφάλεια» δεν ισχύουν για τα προϊόντα STIHL με μπαταρίας, με εξαίρεση το σημείο γ).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν αυτόν τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Οι παραλείψεις και η πλημμελής τήρηση των παρακάτω υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, ανάφλεξη ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

**24.2 Ασφάλεια στον χώρο εργασίας**

- a) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- b) Μην εργάζεστε με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες που περιέχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Οι εξαερωτήρες χλοοτάπητα δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.
- c) Κρατήστε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά όταν χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

**24.3 Ηλεκτρική ασφάλεια**

- a) Το φως σύνδεσης του εξαερωτήρα χλοοτάπητα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φως δεν πρέπει να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε ακροδέκτες προσαρμογέα μαζί με γειωμένους εξαερωτήρες χλοοτάπητα. Τα μη τροποποιημένα φως και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμάστρες, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- c) Μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε βροχή ή υγρασία. Αυτό μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης για άλλους σκοπούς, για να μεταφέρετε, να κρεμάσετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα ή για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη. Τα

κατεστραμμένα ή τυλιγμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- e) Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός καλωδίου προέκτασης, κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε διακόπτη διαφυγής ρεύματος. Η χρήση διακόπτη διαφυγής ρεύματος μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**24.4 Ασφάλεια ατόμων**

- a) Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να είστε λογικοί όταν εργάζεστε με έναν εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του εξαερωτήρα χλοοτάπητα μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- b) Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, προστατευτικό καπέλο ή προστατευτικό ακοής, ανάλογα με τον τύπο και τη χρήση του εξαερωτήρα χλοοτάπητα, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- c) Αποτρέψτε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα είναι απενεργοποιημένος πριν τον συνδέσετε με την παροχή ρεύματος ή/και την μπαταρία, πριν τον σηκώσετε ή πριν τον μεταφέρετε. Εάν έχετε το δάχτυλό σας στο διακόπτη ενώ μεταφέρετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα ή εάν συνδέσετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα στην παροχή ρεύματος όταν είναι ενεργοποιημένος, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- d) Αφαιρέστε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Ένα εργαλείο ή κλειδί που βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του εξαερωτήρα χλοοτάπητα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- e) Αποφύγετε την ασυνήθιστη στάση του σώματος. Φροντίστε για μια ασφαλή στάση και διατηρείτε κάθε στιγμή την ισορροπία σας. Αυτό

- σας επιτρέπεται να ελέγχετε καλύτερα τον εξαιρωτήρα γκαζόν σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- f) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα.** Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- g) **Εάν μπορούν να τοποθετηθούν διατάξεις απορρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτές πρέπει να συνδεθούν και να χρησιμοποιηθούν με τον σωστό τρόπο.** Η χρήση διατάξεων απορρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- h) **Μην παρασύρεστε σε μια ψευδή αίσθηση ασφάλειας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για τους εξαιρωτήρες χλοοτάπητα, ακόμα και αν είστε εξοικειωμένοι με τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα μετά από πολλές χρήσεις.** Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

## 24.5 Χρήση και μεταχείριση του εξαιρωτήρα χλοοτάπητα

- a) **Μην καταπονείτε υπερβολικά τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα.** Χρησιμοποιήστε για τις εργασίες σας τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα που έχει σχεδιαστεί για το σκοπό αυτό. Με τον κατάλληλο εξαιρωτήρα χλοοτάπητα, μπορείτε να εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός του καθορισμένου εύρους ισχύος.
- b) **Μην χρησιμοποιείτε τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα εάν ο διακόπτης είναι ελαττωματικός.** Ένας εξαιρωτήρας χλοοτάπητα που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνος και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη μπαταρία προτού πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση στο εργαλείο, προτού αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού αποθηκεύσετε τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα.** Αυτό το προληπτικό μέτρο αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση του εξαιρωτήρα γκαζόν.
- d) **Φυλάξτε μακριά από τα παιδιά τους εξαιρωτήρες χλοοτάπητα που δεν χρησιμοποιείτε.** Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει

**αυτές τις οδηγίες.** Οι εξαιρωτήρες χλοοτάπητα είναι επικίνδυνοι όταν χρησιμοποιούνται από άπειρους ανθρώπους.

- e) **Συντηρείτε με προσοχή τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα και τα εργαλεία.** Ελέγξτε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν έχουν μπλοκάρει, εάν τα μέρη είναι στασιμμένα ή έχουν υποστεί ζημιά κατά τρόπο που να επηρεάζει τη λειτουργία του εξαιρωτήρα χλοοτάπητα. Επισκευάστε τα ελαττωματικά μέρη προτού χρησιμοποιήσετε τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακωσυντηρημένους εξαιρωτήρες χλοοτάπητα.
- f) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία τροχισμένα και καθαρά.** Τα καλωσυντηρημένα κοπτικά εργαλεία με τροχισμένες ακμές κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και ελέγχονται πιο εύκολα.
- g) **Χρησιμοποιήστε τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα, τα εργαλεία, τον πρόσθετο εξοπλισμό κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.** Λάβετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τη δραστηριότητα που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση των εξαιρωτήρων χλοοτάπητα για εφαρμογές διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζονται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες των λαβών στεγνές και καθαρές από λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης δεν επιτρέπουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο του εξαιρωτήρα χλοοτάπητα σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

## 24.6 Σέρβις

- a) **Επισκευάζετε τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Αυτό διασφαλίζει τη διατήρηση της ασφάλειας του εξαιρωτήρα χλοοτάπητα.

## 24.7 Οδηγίες ασφαλείας για ηλεκτρικούς εξαιρωτήρες χλοοτάπητα

- a) **Μην χρησιμοποιείτε τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδίως κατά τη διάρκεια καταιγίδας.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο να χτυπηθείτε από κεραυνό.
- b) **Ελέγξτε σχολαστικά την περιοχή εργασίας του εξαιρωτήρα χλοοτάπητα για άγρια ζώα.** Τα άγρια ζώα μπορεί να τραυματιστούν από τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα.
- c) **Επιθεωρήστε σχολαστικά την περιοχή εργασίας του εξαιρωτήρα χλοοτάπητα και απομα-**



- κρύνετε όλες τις πέτρες, τα ξύλα, τα σύρματα, τα κόκαλα και άλλα ξένα αντικείμενα. Τα μέρη που εκτινάσσονται μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- d) Πριν από τη χρήση του εξεαρωτήρα χλοοτάπτητα, ελέγχετε πάντα ότι τα ελάσματα ή το συγκρότημα ελασμάτων δεν έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά. Τα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμών.
- e) Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το ηλεκτρικό καλώδιο και τυχόν καλώδια προέκτασης για ίχνη φθορών ή γήρανσης. Μην χρησιμοποιείτε τον εξεαρωτήρα χλοοτάπτητα εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή έχει φθαρεί. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά ή φθαρεί κατά τη λειτουργία, απενεργοποιήστε το Εξεαρωτήρας χλοοτάπτητα και μην αγγίξετε το καλώδιο μέχρι να το αποσυνδέσετε. Ένα φθαρμένο ηλεκτρικό καλώδιο ή καλώδιο προέκτασης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
- f) Ελέγχετε τακτικά το δοχείο συλλογής για φθορά ή ζημιές. Ένα φθαρμένο ή κατεστραμμένο δοχείο συλλογής μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- g) Αφήστε τα προστατευτικά καλύμματα στη θέση τους. Τα προστατευτικά καλύμματα πρέπει να είναι λειτουργικά και σωστά στερωμένα. Ένα λυμένο, φθαρμένο ή ελαττωματικό προστατευτικό κάλυμμα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- h) Διατηρείτε τα ανοίγματα εισαγωγής αέρα καθαρά από υπολείμματα. Οι φραγμένες εισαγωγές αέρα και τα υπολείμματα μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση ή κίνδυνο πυρκαγιάς.
- i) Φοράτε πάντα ανπιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας όταν χειρίζεστε τον εξεαρωτήρα χλοοτάπτητα. Μην εργάζεστε ποτέ χωρίς υποδήματα ή όταν φοράτε πέδιλα. Αυτό ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο τραυματισμού των ποδιών κατά την επαφή με τα περιστρεφόμενα ελάσματα.
- j) Φοράτε πάντα μακρύ παντελόνι όταν χειρίζεστε τον εξεαρωτήρα χλοοτάπτητα. Το γυμνό δέρμα αυξάνει την πιθανότητα τραυματισμών από εκτινασσόμενα μέρη.
- k) Μην χρησιμοποιείτε τον εξεαρωτήρα χλοοτάπτητα σε βρεγμένο χόρτο. Βαδίζετε και μην τρέχετε ποτέ. Έτσι θα μειώσετε τον κίνδυνο γλιστρήματος και πτώσης, που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- l) Μην χρησιμοποιείτε τον εξεαρωτήρα χλοοτάπτητα σε πλαγιές με απότομη κλίση. Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος απώλειας του ελέγχου, γλιστρήματος και πτώσης που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- m) Όταν εργάζεστε σε πλαγιές, βεβαιωθείτε ότι στέκεστε σταθερά στο έδαφος. Εργάζεστε πάντα κατά μήκος της πλαγιάς, ποτέ προς τα πάνω ή προς τα κάτω, και να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε την κατεύθυνση εργασίας. Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος απώλειας του ελέγχου, γλιστρήματος και πτώσης που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- n) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κινείστε με τον εξεαρωτήρα χλοοτάπτητα προς τα πίσω ή όταν τον τραβάτε προς το μέρος σας. Προσέχετε πάντα το περιβάλλον σας. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο να σκοντάψετε κατά την εργασία.
- o) Κρατήστε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από τα ελάσματα. Ένα φθαρμένο ηλεκτρικό καλώδιο μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
- p) Απενεργοποιήστε τον εξεαρωτήρα χλοοτάπτητα και αποσυνδέστε το φινις εάν το ηλεκτρικό καλώδιο έχει παγιδευτεί ή έχει υποστεί ζημιά. Τα παγιδευμένα ή φθαρμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- q) Κρατάτε τον εξεαρωτήρα χλοοτάπτητα μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς τα ελάσματα μπορεί να χτυπήσουν κρυμμένα καλώδια ρεύματος ή το δικό τους καλώδιο ρεύματος. Η επαφή των ελασμάτων με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να θέσει υπό τάση τα μεταλλικά μέρη της συσκευής και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- r) Μην αγγίζετε τα ελάσματα ή άλλα επικίνδυνα μέρη που εξακολουθούν να κινούνται. Έτσι μειώνετε τον κίνδυνο τραυματισμού από κινούμενα μέρη.
- s) Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες είναι απενεργοποιημένοι και ότι το καλώδιο έχει αποσυνδεθεί προτού αφαιρέσετε παγιδευμένο υλικό ή προτού καθαρίσετε τον εξεαρωτήρα χλοοτάπτητα. Η μη αναμενόμενη λειτουργία του εξεαρωτήρα χλοοτάπτητα μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.



## Sisukord

1	Eessõna.....	181
2	Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta.....	181
3	Ülevaade.....	182
4	Ohutusjuhised.....	182
5	Kultivaatori kasutusvalmis seadmine.....	187
6	Kultivaatori kokkupanemine.....	187
7	Kultivaatori seadistamine kasutajale.....	189
8	Kultivaatori elektriühenduse tagamine....	189
9	Kultivaatori sisse- ja väljalülitamine.....	189
10	Kultivaatori kontrollimine.....	190
11	Kultivaatori töötamine.....	190
12	Pärast tööd.....	191
13	Transportimine.....	192
14	Säilitamine.....	192
15	Puhastamine.....	192
16	Hooldamine.....	193
17	Remontimine.....	193
18	Rikete kõrvaldamine.....	194
19	Tehnilised andmed.....	194
20	Varuosad ja tarvikud.....	195
21	Utiliseerimine.....	195
22	EL vastavusdeklaratsioon.....	195
23	Aadressid.....	196
24	Üldised ja tootespetsiifilised ohutusjuhised.....	196

## 1 Eessõna

Austatud klient!

Meil on hea meel, et otsustasite STIHLi kasuks. Me töötame välja ja valmistamine oma tooteid tippkvaliteedis vastavalt klientide vajadustele. Nii tekivad kõrge töökindlusega tooted ka äärmuslikul koormamisel.

STIHL tähistab tippkvaliteeti ka teeninduses. Meie spetsialiseeritud poed tagavad kompetentse nõustamise ja juhendamise ning igakülgse tehnilise teeninduse.

STIHL on pühendunud jätkusuutlikule ja vastutustundlikule loodusega ümberkäimisele. Käesolev kasutusjuhend aitab Teil STIHLi toodet pika kasutusea jooksul ohutult ja keskkonnasõbralikult kasutada.

Me täname Teid usalduse eest ja soovime Teile oma STIHLi toote meeldivat kasutamist.



Dr Nikolas Stihl

**TÄHTISI! LUGEGE ENNE KASUTAMIST LÄBI JA HOIDKE ALLES.**

## 2 Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta

### 2.1 Kehtivad dokumendid

Käesolev kasutusjuhend on EÜ direktiivi 2006/42/EC mõistes tootja originaalkasutusjuhendi tõlge.

Kehtivad kohalikud ohutusnõuded.

### 2.2 Hoiatusjuhiste tähistus tekstis



**OHT!**

- Juhis viitab ohtudele, mis põhjustavad raskeid vigastusi või surma.
  - ▶ Nimetatud meetmed suudavad raskeid vigastusi või surma vältida.



**HOIATUS**

- Juhis viitab ohtudele, mis **võivad** raskeid vigastusi või surma põhjustada.
  - ▶ Nimetatud meetmed suudavad raskeid vigastusi või surma vältida.

**JUHIS**

- Juhis viitab ohtudele, mis võivad materiaalselt kahju põhjustada.
  - ▶ Nimetatud meetmed suudavad materiaalselt kahju vältida.

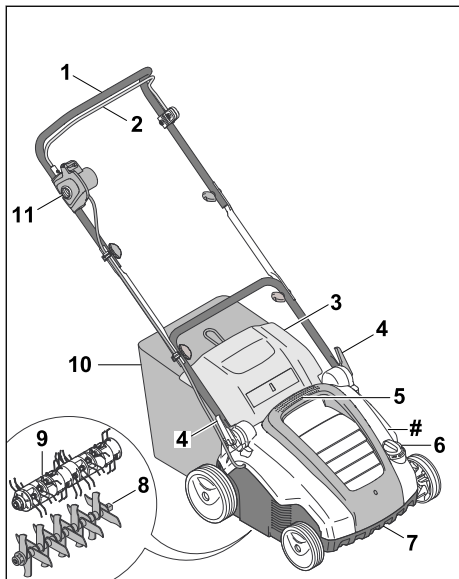
### 2.3 Sümbolid tekstis



Antud sümbol viitab ühele peatükile käesolevas kasutusjuhendis.

## 3 Ülevaade

### 3.1 kultivaator



#### 1 Juhtraud

Juhtraud on ette nähtud kultivaatori hoidmiseks, juhtimiseks ja transportimiseks.

#### 2 Lülitushoob

Lülitushoob koos lukustusnupuga lülitab paigaldatud valtsi sisse ja välja.

#### 3 Väljaviskeava luuk

Väljaviskeava luuk sulgeb väljaviskekanali.

#### 4 Kiirpinguti

Kiirpinguti on mõeldud juhtraua seadistamiseks ja ümberpööramiseks.

#### 5 Ülemine transpordikäepide

Ülemine transpordikäepide on ette nähtud kultivaatori kandmiseks.

#### 6 Pöördnupp

Pöördnupuga reguleeritakse töösügavust.

#### 7 Alumine transpordikäepide

Alumine transpordikäepide on ette nähtud kultivaatori kandmiseks ja puhastusasendisse asetamiseks.

#### 8 Öhutusvalts

Öhutusvalts on ette nähtud muru õhutamiseks.

#### 9 Kammimisvalts

Kammimisvalts on ette nähtud muru kammitamiseks.

#### 10 Kogumiskorv

Kogumiskorv kogub kokku murust lahti tulnud materjali.

#### 11 Lukustusnupp

Lukustusnupp lülitab koos lülitushoovaga paigaldatud valtsi sisse ja välja.

### # Andmeplaat masina numbriga

### 3.2 Sümbolid

Sümbolid võivad paikneda kultivaatoril ning neil on järgmised tähendused.



Toodete mürataseme omavahelist võrdlemist võimaldav tagatud mürataseme direktiivi 2000/14/EC järgi ühikuga dB(A).

#### IPX4

IP-märgistus



II kaitseklassi elektriline tööriist



Vahelduvvool



Ärge visake toodet koos olmejäätmetega



Kultivaatori sisselülitamine

## 4 Ohutusjuhised

### 4.1 Hoiatussümbolid

Kultivaatoril olevatel hoiatussümbolitel on järgmised tähendused.



Järgige ohutusjuhiseid ja nende meetmeid.



Lugege kasutusjuhend läbi, tehke see endale selgeks ja hoidke alles.



Tähelepanu! Olge ettevaatlik eemalepaiskuvate objektide tõttu – hoidke vahet ja kolmandad isikud eemal.



Hoidke käed ja jalad pöörlevast rullist eemal.



Eemaldage pistikupesast: enne töö-pause, puhastamist, transportimist, hoiustamist, hooldamist, remontimist või siis, kui toitejuhe on kahjustatud.



Elektrilöögi oht! Jälgige, et toitejuhe ei satuks piide lähedusse.



Kaitske kultivaatorit vihma ja niiskuse eest.



Kandke kaitseprille.



## 4.2 Sihtotstarbeline kasutus

Kultivaator STIHL RLE 240.0 on ette nähtud järgmisteks töödeks:

- kultiveerimisvaltsiga: murupinna õhutamine;
- kammimisvaltsiga: murupinna kammimine.

Kultivaatorit ei tohi kasutada vihma või niiskuse korral.

### ▲ HOIATUS

- Kui kultivaatorit ei kasutata sihipäraselt, võivad inimesed viga või surma saada ning tekkida võib varaline kahju.
  - ▶ Kasutage kultivaatorit pikendusjuhtmega.
  - ▶ Kasutage kultivaatorit käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.

## 4.3 Nõuded kasutajale

### ▲ HOIATUS

- Kasutajad, kes pole juhiseid saanud, ei mõista ega suuda hinnata kultivaatorist lähtuvaid ohte. Kasutaja või kõrvalised inimesed võivad saada raskelt vigastada või surma.



▶ Lugege kasutusjuhend läbi, saage sellest aru ja hoidke see alles.

- ▶ Kui annate kultivaatori teisele inimesele edasi: andke kasutusjuhend kaasa.
- ▶ Veenduge, et kasutaja täidaks järgmisi nõudeid.
  - Kasutaja on puhanud.
  - Kasutaja on füüsiliselt, sensoorselt ja vaimselt võimeline kultivaatorit käsitsema ning sellega töötama. Kui kasutaja on füüsiliselt, sensoorselt või vaimselt piiratud, võib kasutaja sellega töö-

tada ainult järelevalve all või vastutava isiku juhendamisel.

- Kasutaja suudab mõista ning hinnata kultivaatoriga seotud ohte.
  - Kasutaja on teadlik, et ta vastutab õnnetuste ja kahjustuste eest.
  - Kasutaja on täisealine või kasutaja läbib järelevalve all koolitust mingil kutsealal siseriiklike eeskirjade kohaselt.
  - Kasutaja on enne kultivaatori esmakordset kasutamist saanud juhised ettevõtte STIHL müügiesindusest või asjatundjalt.
  - Kasutaja ei ole alkoholi, ravimite või narkootikumide mõju all.
- ▶ Kahtluse korral: pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse.

## 4.4 Riietus ja varustus

### ▲ HOIATUS

- Töö ajal võivad esemed suure kiirusega üles paiskuda. Kasutaja võib vigastada saada.



▶ Kandke tihedalt vastu nägu asetsevaid kaitseprille. Sobivad kaitseprillid on läbinud standardile EN 166 või riiklikele eeskirjadele vastava kontrolli ja on poodides vastavalt tähistatud.

- ▶ Kandke pikki, vastupidavast materjalist pükse.
- Töö ajal võidakse tolmu üles keerutada. Sisse hingatud tolm võib kahjustada tervist ja põhjustada allergilisi reaktsioone.
  - ▶ Tolmu üleskeerutamise korral: kandke tolmutumaski.
- Ebasobivad riided võivad puude, pöösaste ja kultivaatori külge kinni jääda. Sobivate riieteta kasutajad võivad saada raskelt vigastada.
  - ▶ Kandke liibuvaid riideid.
  - ▶ Võtke sallid ja ehted ära.
- Puhastamise, hoolduse või transpordi ajal võib kasutaja rulliga kokku puutuda. Kasutaja võib vigastada saada.
  - ▶ Kandke kaitsekindaid.
- Kasutaja võib ebasobivate jalatsite tõttu libastuda. Kasutaja võib vigastada saada.
  - ▶ Kandke tugevaid, kinniseid jalatseid, millel on sügava mustriga tallad.
- Töö tekitab müra. Müra võib kuulmist kahjustada.
  - ▶ Kandke kuulmiskaitset.

## 4.5 Tööpiirkond ja keskkond

### ▲ HOIATUS

- Kõrvalised isikud, lapsed ja loomad ei mõista ega suuda hinnata kultivaatoriga ja ülespais-

kuvate esemetega seotud ohte. Kõrvalised isikud, lapsed ja loomad võivad raskelt või surmavalt viga saada, samuti võib tekkida materiaalne kahju.



- ▶ Hoidke kõrvalised isikud, lapsed ja loomad tööpiirkonnast eemal.

- ▶ Hoidke esemetest piisavalt kaugelt.
- ▶ Ärge jätke kultivaatorit järelevalveta.
- ▶ Veenduge, et lapsed ei saaks kultivaatoriga mängida.
- Kultivaator ei ole veekindel. Vihmaga või niiskes keskkonnas töötamise tagajärjel võib saada elektrilöögi. Kasutaja võib saada raskelt viga või surma ning kultivaator võib kahjustada saada.



- ▶ Ärge töötage vihmaga või niiskes keskkonnas.

- Kultivaatori elektrikomponendid võivad tekitada sädemeid. Sädemed võivad tuleohtlikus või plahvatusohtlikus keskkonnas põhjustada tulekahjusid ja plahvatusi. Inimesed võivad saada raskelt vigastada või surma ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ▶ Ärge töötage tuleohtlikus ega plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Inimesed võivad pikendusjuhtme otsa komistada. Inimesed võivad viga saada ja kultivaator kahjustada saada.
  - ▶ Asetage pikendusjuhe maha hästi nähtavalt ja korralikult laotatult.

## 4.6 Ohutusnõuetele vastav seisund

### 4.6.1 Muruaeraator

Muruaeraator on ohutusnõuetele vastavas seisundis, kui täidetud on järgmised tingimused.


- Muruaeraator on kahjustamata.
- Pikendusjuhe ja võrgupistik on kahjustamata.
- Muruaeraator on puhas ja kuiv.
- Juhtseadised toimivad ja on muutmata.
- Kui murust lahti tulnud materjal tuleb kogumiskorvi koguda: peab kogumiskorv olema õigesti kinnitatud.
- Kui murust lahti tulnud materjal tuleb taha välja visata: peab kogumiskorv olema eemaldatud ja väljaviskeava luuk suletud.
- Valts on õigesti paigaldatud.
- Paigaldatud on selle muruaeraatori jaoks ettenähtud ettevõtte STIHL originaaltarvikud.
- Tarvikud on õigesti paigaldatud.

## ▲ HOIATUS

- Tööks mitteohutus seisukorras ei saa komponendid enam õigesti toimida ja ohutusseadised ei pruugi oma ülesannet täita. Inimesed võivad saada raskelt vigastada või surma.
  - ▶ Töötage kahjustamata muruaeraatoriga.
  - ▶ Töötage kahjustamata pikendusjuhtme ja võrgupistikuga.
  - ▶ Kui muruaeraator on määrdunud: puhastage muruaeraatorit.
  - ▶ Kui muruaeraator on märg: kuivatage muruaeraatorit.
  - ▶ Ärge muutke muruaeraatorit.
  - ▶ Kui juhtseadised ei toimi: ärge töötage muruaeraatoriga.
  - ▶ Kui murust lahti tulnud materjal tuleb kogumiskorvi koguda: kinnitage kogumiskorv selliselt, nagu on selles kasutusjuhendis kirjeldatud.
  - ▶ Paigaldage selle muruaeraatori jaoks ettenähtud ettevõtte STIHL originaaltarvikud.
  - ▶ Paigaldage valts selliselt, nagu on selles kasutusjuhendis kirjeldatud.
  - ▶ Paigaldage tarvikud selliselt, nagu on selles kasutusjuhendis ja tarviku kasutusjuhendis kirjeldatud.
  - ▶ Ärge pistke esemeid muruaeraatori avadesse.
  - ▶ Vahetage kulunud või kahjustatud sildid välja.
  - ▶ Kahtluse korral võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.

### 4.6.2 Valtsid

Õhutusvalts ja kammimisvalts on ohutusnõuetele vastavas olekus, kui täidetud on järgmised tingimused.

- Völl, terad, vedrupiid ja komponendid on kahjustamata.
- Völl, terad ja vedrupiid ei ole deformeerunud.
- Valts on õigesti paigaldatud.
- Teradel ja vedrupiidel ei ole töötlemisjääke.
- Terad ei ole lubatud lühemad,  19.2.

## ▲ HOIATUS

- Ohutusnõuetele mittevastamise korral võivad terade ja vedrupiide küljest osad lahti tulla ning eemale paiskuda. Inimesed võivad saada raskelt vigastada.
  - ▶ Töötage kahjustama teradega, vedrupiidega ja kahjustamata lisaseadmetega.
  - ▶ Kui terad on lubatud lühemad: vahetage kultiveerimisvalts välja.
  - ▶ Kahtluse korral: pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse.

## 4.7 Elektrivõrku ühendamine

Voolujuhtivate osadega kokkupuutumisel võivad olla järgmised põhjused.

- Pikendusjuhe on kahjustunud.
- Pikendusjuhtme pistik on kahjustunud.
- Pistikupesas pole õigesti paigaldatud.

### ▲ OHT!


- Voolujuhtivate osadega kokkupuutumine võib põhjustada elektrilööki. Kasutaja võib raskelt vigastada või surma saada.

- ▶ Tagage, et pikendusjuhe ja selle pistik oleks kahjustamata.



Kui pikendusjuhe on kahjustunud:

- ▶ Ärge puudutage kahjustunud kohta.
- ▶ Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

- ▶ Puudutage pikendusjuhet ja selle võrgupistikut kuivade kätega.
- ▶ Ühendage pikendusjuhtme võrgupistik õigesti paigaldatud ja kaitsmega pistikupesasse.
- ▶ Ühendage kultivaator FI-lüliti kaudu (30 mA, 30 ms).
- Kahjustatud või ebasobiv pikendusjuhe võib põhjustada elektrilöögi. Inimesed võivad raskelt vigastada või surma saada.
  - ▶ Kasutage õige ristlõikega pikendusjuhet  19.3.
  - ▶ Kasutage veepritsmete eest kaitstud ja välistingimuste jaoks sobivat pikendusjuhet.

### ▲ HOIATUS

- Vale toitepinge või vale võrgusagedus võivad tekitada töö ajal kultivaatoris liigpinge. Kultivaator võib kahjustada saada.
  - ▶ Tagage, et vooluvõrgu pinge ja sagedus vastaks kultivaatori võimsussildil toodud andmetele.
- Kui ühte mitmik-pistikupesas on ühendatud mitu elektriseadet, siis võib see töö ajal elektrikomponendid üle koormata. Elektrikomponendid võivad soojeneda ja tulekahju tekitada. Inimesed võivad saada raskelt vigastada või surma ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ▶ Ühendage pistikupesas vaid üks kultivaator korraga.
  - ▶ Ärge ühendage kultivaatorit mitmik-pistikupesas.
- Valessti paigaldatud pikendusjuhe võib kahjustada saada ja inimesed võivad selle otsa komistada. Inimesed võivad viga saada ja pikendusjuhe kahjustada saada.
  - ▶ Asetage pikendusjuhe selliselt, et kultivaator ei saaks sellega kokku puutuda.

- ▶ Paigutage ja märgistage pikendusjuhese selliselt, et inimesed ei saaks selle otsa komistada.
- ▶ Asetage pikendusjuhe selliselt, et see ei oleks pinge all ega keerdus.
- ▶ Asetage pikendusjuhe selliselt, et seda ei saaks kahjustada, murda, muljuda ega hõõruda.
- ▶ Kaitske pikendusjuhet kuumuse, õli ja keemikaalide eest.
- ▶ Asetage pikendusjuhe kuivale aluspinnale.
- Pikendusjuhe soojeneb töö ajal. Kui soojus ei saa eralduda, võib soojus viia tulekahjuni.
  - ▶ Kaablitrumli kasutamise korral toimige järgmiselt. Kerige kaablitrummel täielikult lahti.

## 4.8 Töötamine

### ▲ HOIATUS

- Teatud olukordades ei suuda kasutaja enam keskendunult töötada. Kasutaja võib komistada, kukkuda ja raskelt vigastada saada.
  - ▶ Töötage rahulikult ja kaalutletult.
  - ▶ Kui valgusolud ja nähtavus on halb: ärge töötage kultivaatoriga.
  - ▶ Kasutage kultivaatorit üksinda.
  - ▶ Jälgige takistusi.
  - ▶ Ärge kallutage kultivaatorit.
  - ▶ Seiske töötades pinnal püsti ja hoidke tasakaalu.
  - ▶ Väsimuse korral: tehke töötades paus.
  - ▶ Kallakul õhutamisel või kammimisel: õhutage või kammige kallakuga risti.
  - ▶ Ärge õhutage ega kammige järskudel kallakutel.
- Pöörlev valts võib kasutajale löikevigastusi põhjustada. Kasutaja võib raskelt vigastada saada.
  - ▶ Ärge puudutage pöörlevat valtsi.



- Pöörlevale rullile sattuvad kivid esemed võivad kultivaatorit kahjustada.
  - ▶ Kui mõni kivi ese satub pöörlevale rullile, lülitage kultivaator välja, tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust välja ja oodake, kuni valts on pöörlemise lõpetanud. Alles seejärel kontrollige, kas kultivaator on kahjustatud.
  - ▶ Kui kultivaator on kahjustatud: Võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.
- Kui rull on blokeeritud mõne esemega ja see eemaldatakse masina töötamise ajal, võib rull liikuda ja kasutaja võib saada tõsisid vigastusi.

- ▶ Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust. Alles seejärel võib eseme eemaldada.
- ▶ Kontrollige, kas kultivaator on kahjustatud.
- ▶ Kui kultivaator on kahjustatud: Võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.
- Kui kultivaator muutub töö ajal või hakkab ebataoliselt käituma, ei pruugi kultivaator enam ohutus seisukorras olla. Inimesed võivad raskelt vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ▶ Lõpetage töötamine, lülitage kultivaator välja, tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikult lahti ja võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.
- Töö ajal võib kultivaator vibratsioone tekitada.
  - ▶ Kandke kindaid.
  - ▶ Tehke töö käigus pause.
  - ▶ Kui tekivad vereringehäirete sümptomid: pöörduge arsti poole.
- Kui valts tabab töö ajal mõnda eset, võivad see või selle osad suurel kiirusel välja paiskida. Inimesed võivad saada vigastada ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ▶ Eemaldage võõrkehad tööpiirkonnast.
  - ▶ Märkige takistused (nt juured, puukännud) ja sõitke neist mööda.
- Kui lülitushoob lahti lasta, pöörleb valts veel veidi aega edasi. Inimesed võivad raskelt vigastada saada.
  - ▶ Oodake, kuni valts on pöörlemise lõpetanud.
- Kui pöörleb valts tabab mõnda kõva eset, võivad tekkida sädemed. Sädemed võivad tuleohtlikus keskkonnas põhjustada tulekahjusid. Inimesed võivad saada raskelt vigastada või surma ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ▶ Ärge töötage tuleohtlikus keskkonnas.
- Kui kultivaator asetatakse järsakutele, võib see tahtmatult sealt minema veereda. Inimesed võivad saada vigastada ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ▶ Laske kultivaatorist ainult siis lahti, kui see seisab tasasel pinnal ega hakka sealt isenesest minema veerema.
- Kui esemed kinnitatakse juhtraua külge, võib kultivaator lisaraskuse tõttu ümber minna. Inimesed võivad saada vigastada ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ▶ Ärge kinnitage juhtraua külge ühtegi eset.

## ▲ OHT!

- Kui töötada pinge all olevate juhtmete läheduses, võib valts pinge all olevate juhtmetega kokku puutuda ja neid kahjustada. Kasutaja võib raskelt vigastada või surma saada.



- ▶ Ärge töötage pinge all olevate juhtmete läheduses.
- ▶ Asetage pikendusjuhe hästi nähtavalt ja alati kultivaatori taha.

- Äikese ajal töötades võib kasutaja saada piketabamuse. Kasutaja võib raskelt vigastada või surma saada.
  - ▶ Äikese ajal: ärge töötage.

## 4.9 Transportimine

### ▲ HOIATUS

- Transportimise ajal võib kultivaator ümber minna või paigast liikuda. Inimesed võivad saada vigastada ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ▶ Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.
  - ▶ Oodake, kuni valts on pöörlemise lõpetanud.
  - ▶ Asetage kultivaator tasasele pinnale.
  - ▶ Seadke transportiasendisse.
  - ▶ Kandke kultivaator üle takistuste (nt trepiastmed, äärekivid).
  - ▶ Kinnitage kultivaator rihmadega või võrguga selliselt, et see ei saaks ümber kukkuda ega liikuda.

## 4.10 Hoiustamine

### ▲ HOIATUS

- Lapsed ei mõista ega suuda hinnata kultivaatoriga seotud ohte. Lapsed võivad saada raskelt vigastada.
  - ▶ Tõmmake pikendusjuhtme pistik pistikupeasast.
  - ▶ Tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.
  - ▶ Hoidke kultivaatorit lastele kättesaamatus kohas.
- Kultivaatori elektrikontaktid ja metallist komponendid võivad niiskuse mõjul korrodeeruda. Kultivaator võib kahjustada saada.
  - ▶ Tõmmake pikendusjuhtme pistik pistikupeasast.
  - ▶ Tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.
  - ▶ Hoidke kultivaator puhta ja kuivana.



## 4.11 Puhastamine, hooldamine ja remontimine

### ▲ HOIATUS

- Kui puhastamise, hooldamise või remontimise ajal on pistik pistikupesas, võib kultivaator tahtmatult sisse lülituda. Inimesed võivad raskelt vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.



- ▶ Tõmmake pikendusjuhtme pistik pistikupesast välja.

- ▶ Tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust välja.
- ▶ Oodake, kuni valts on pöörlemise lõpetanud.
- Teravad puhastusvahendid, veejoaga puhastamine või teravad esemed võivad kultivaatorit või valtse kahjustada. Kui kultivaatorit või valtse ei puhastata õigesti, ei pruugi komponendid enam õigesti toimida ning ohutusseadised ei pruugi oma ülesannet täita. Inimesed võivad raskelt vigastada saada.
  - ▶ Puhastage kultivaatorit ja valtse käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
- Kui kultivaatorit ja valtse ei hooldata või parandata õigesti, ei pruugi komponendid enam õigesti toimida ning ohutusseadised ei pruugi oma ülesannet täita. Inimesed võivad raskelt vigastada või surma saada.
  - ▶ Ärge hooldage ega remontige kultivaatorit ise.
  - ▶ Kui kultivaator vajab hooldamist või remontimist: Võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.
  - ▶ Hooldage valtse selliselt, nagu on selles kasutusjuhendis kirjeldatud.
- Puhastamise, hooldamise või remontimise ajal võivad terad ja vedrupiidi liikuda. Kasutaja võib end löigata teravate lõikeservadega ja saada vigastada või sõrmed võivad jääda liikuvate piide ja mootori liikumatute osade vahele ning saada muljuda.
  - ▶ Kandke kaitsekindaid.
  - ▶ Töötage hoolikalt.

## 5 Kultivaatori kasutusvalmis seadmine

### 5.1 Kultivaatori kasutusvalmis seadmine

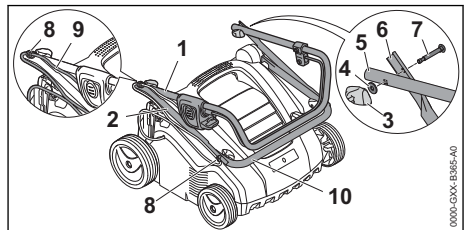
Iga kord enne tööga alustamist tuleb läbida alljärgnevad sammud.

- ▶ Eemaldage seadmelt pakkematerjal ja transportdikkinnitused.
- ▶ Kontrollige, et järgmised komponendid on ohutus seisukorras:
  - kultivaator, 4.6.1;
  - valtsid, 4.6.2.
- ▶ Pange juhtraud kokku.
- ▶ Puhastage kultivaatorit, 15.1.
- ▶ Kontrollige valtse, 10.2.
- ▶ Veenduge, et transportdisahtlis poleks ühtki valtsti, 6.2.
- ▶ Klappige juhtraud lahti ja reguleerige, 7.1.
- ▶ Ühendage kultivaatori võrgupistik pikendusjuhtmega ja ühendage pikendusjuhtme võrgupistik hea ligipääsuga pistikupesasse.
- ▶ Kui murust lahti tulnud materjal tuleb kogumiskorvi koguda: paigaldage kogumiskorv, 6.3.2.
- ▶ Kui murust lahti tulnud materjal tuleb taha välja visata: eemaldage kogumiskorv, 6.3.3.
- ▶ Reguleerige töösügavus sobivaks, 11.2.
- ▶ Kontrollige juhtseadiseid, 10.1.
- ▶ Kui samme ei õnnestu läbida: ärge kultivaatorit kasutage ja pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse.

## 6 Kultivaatori kokkupanemine

### 6.1 Juhtraua paigaldamine

- ▶ Lülitage muruaeraator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus muruaeraatori pistikust.
- ▶ Asetage muruaeraator tasasele pinnale.



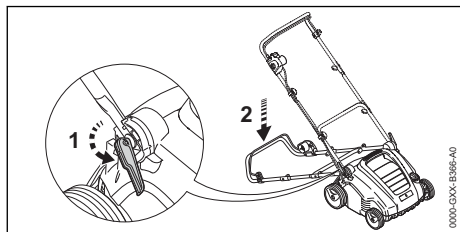
- ▶ Lükake hoidik (8) poltidele (7).
- ▶ Joondage juhtraua ülemine osa (1) ja juhtraua keskmine osa (2) selliselt paika, et augud oleks kohakuti.
- ▶ Sisestage polt (7) ja joondage selliselt paika, et mõlemal küljel oleks poldipea juhtraua keskmisel osal (2) kohakuti.
- ▶ Asetage seib (4) poldile (7).
- ▶ Keerake tiibmutter (3) sisse.

- ▶ Joondage juhtraua alumine osa (10) ja juhtraua keskmine osa (2) selliselt paika, et augud oleks kohakuti.
- ▶ Sisestage polt (7) ja joondage selliselt paika, et mõlemal küljel oleks poldipea juhtraua keskmisel osal (2) kohakuti.
- ▶ Asetage seib (4) poldile (7).
- ▶ Keerake tiibmutter (3) sisse.
- ▶ Vajutage kaabel (9) hoidikutesse (8).

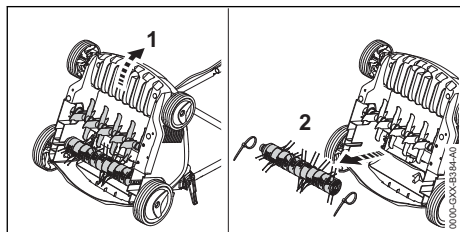
Juhtrauda ei ole vaja uuesti eemaldada.

## 6.2 Kammimisvaltsi eemaldamine transpordisahlstist enne esmakordset kasutuselevõttu

- ▶ Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.
- ▶ Asetage kultivaator tasasele pinnale.



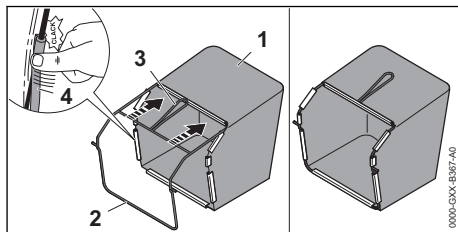
- ▶ Avage kiirpingutid (1) ja viige juhtraud taha.
- ▶ Hoidke kultivaatorit alumisest transpordikäpidemest kinni ja seadke tahapoole püsti.



- ▶ Eemaldage juhtmekõidis.
- ▶ Tõmmake kammimisvalts transpordisahlstist ja pange kindlasse kohta hoiule.

## 6.3 Kogumiskorvi kokkupanemine, külgepanek ja äravõtmine

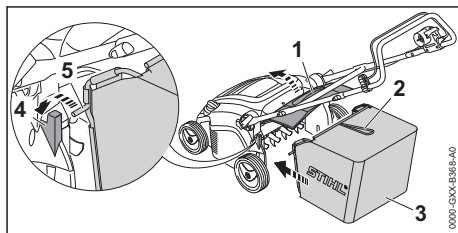
### 6.3.1 Kogumiskorvi kokkupanemine



- ▶ Tõmmake kangas (1) selliselt raamile (2), et alusplaat jääks alla ja käepide (3) jääks kanga välisküljele.
- ▶ Suruge plastprofiilid (4) raamile. Plastprofiilid kinnituvad klõpsatusega.

### 6.3.2 Kogumiskorvi paigaldamine

- ▶ Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.



- ▶ Avage väljaviskeava luuk (1) ja hoidke selles asendis.
- ▶ Võtke kogumiskorvi (3) käepidemest (2) kinni ja asetage telg (5) kinnitusse (4).
- ▶ Asetage väljaviskeava luuk (1) kogumiskorvile (3).

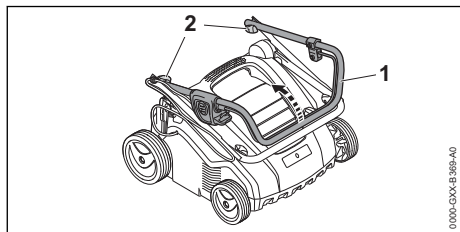
### 6.3.3 Kogumiskorvi eemaldamine

- ▶ Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.
- ▶ Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- ▶ Avage väljaviskeava luuk ja hoidke selles asendis.
- ▶ Eemaldage kogumiskorvi käepideme abil suunaga üles.
- ▶ Sulgege väljaviskeava luuk.

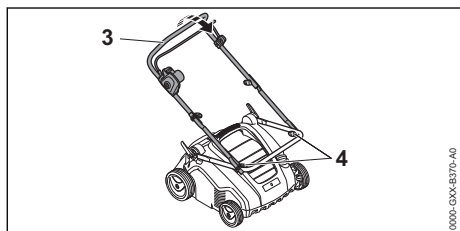
## 7 Kultivaatori seadistamine kasutajale

### 7.1 Juhtraua lahtipööramine ja reguleerimine

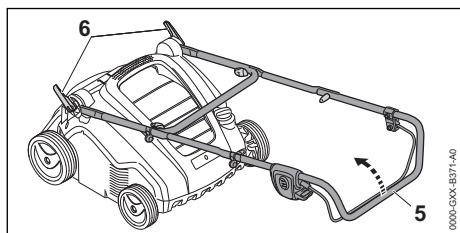
- ▶ Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.
- ▶ Asetage kultivaator tasasele pinnale.



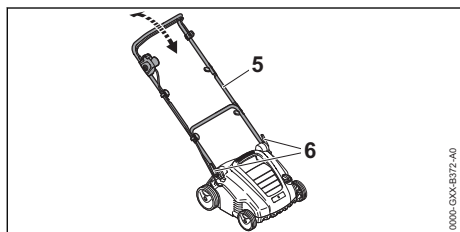
- ▶ Pöörake juhtraua ülemine osa (1) lahti.
- ▶ Keerake tiibmutrit (2) kinni.



- ▶ Pöörake juhtraua keskmine osa (3) lahti.
- ▶ Keerake tiibmutrit (4) kinni.



- ▶ Avage kiirpinguti (6).
- ▶ Pöörake juhtraud (5) täielikult lahti.



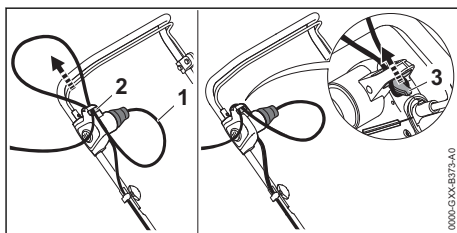
- ▶ Joondage juhtraud (5) mugavasse tööasendisse ja kinnitage see kindlalt kiirvõllide (6) abil.

### 7.2 Juhtraua kokkupööramine

- ▶ Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.
- ▶ Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- ▶ Avage kiirpinguti.
- ▶ Pöörake juhtraud ette kokku.

## 8 Kultivaatori elektriühenduse tagamine

### 8.1 Kultivaatori elektriühenduse tagamine

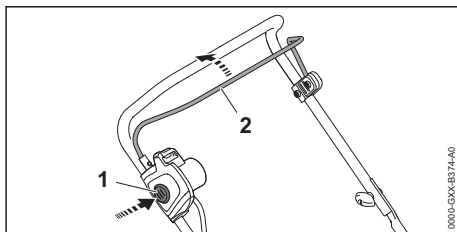


- ▶ Pistke pikendusjuhtme (1) ühendus kultivaatori pistikusse.
- ▶ Tõmmake juhtme aas läbi ava (2).
- ▶ Kinnitage juhtme aas konksu (3) külge. Juhtmeühendus on tõmbekoormuse eest kaitstud.
- ▶ Ühendage pikendusjuhtme pistik nõuetekohaselt pistikupesasse.

## 9 Kultivaatori sisse- ja väljalülitamine

### 9.1 Kultivaatori sisselülitamine

- ▶ Jälgige, et pikendusjuhe oleks alati nähtaval ja asuks alati kultivaatori taga.
- ▶ Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- ▶ Ärge kallutage kultivaatorit sisselülitamisel.



- ▶ Vajutage parema käega lukustusnuppu (1) ja hoidke selles asendis.

- ▶ Tõmmake lülitushoob (2) vasaku käega tervikuna juhtraua suunas ja hoidke nii, et põial oleks ümber juhtraua. Valts pöörleb.
- ▶ Vabastage lukustusnupp (1).
- ▶ Hoidke juhtrauda ja lülitushooba (2) parema käega kinni, nii et põial oleks ümber juhtraua.

## 9.2 Kultivaatori väljalülitamine

- ▶ Laske lülitushoob lahti.
- ▶ Oodake, kuni valts on pöörlemise lõpetanud.
- ▶ Kui valts pöörleb jätkuvalt: Tõmmake pikendusjuhme ühendus kultivaatori pistikult lahti ja võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega. Kultivaator on rikkis.

# 10 Kultivaatori kontrollimine

## 10.1 Juhtseadiste kontrollimine


### Lukustusnupp ja lülitushoob

- ▶ Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhme ühendus kultivaatori pistikust.
- ▶ Vajutage lukustusnupu ja vabastage taas.
- ▶ Tõmmake lülitushooba täielikult juhtraua suunas ja vabastage taas.
- ▶ Kui lukustusnupp või lülitushoob liiguvad raskelt või ei liigu algasendisse tagasi: ärge kasutage kultivaatorit ja pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse. Lukustusnupp või lülitushoob on defektsed.

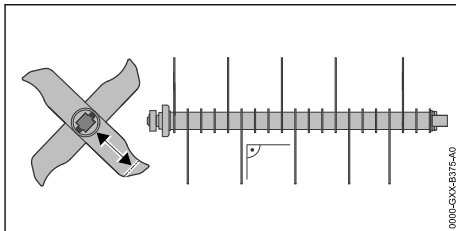
### Kultivaatori sisselülitamine



- ▶ Kasutage kultivaatorit pistikupesasse ühendatud pikendusjuhmeaga.
- ▶ Vajutage lukustusnupu parema käega ja hoidke selles asendis.
- ▶ Tõmmake lülitushoob vasaku käega tervikuna juhtraua suunas ja hoidke nii, et põial oleks ümber juhtraua. Valts pöörleb.
- ▶ Kui valts ei pöörle: lülitage kultivaator välja, tõmmake pikendusjuhme ühendus kultivaatori pistikult lahti ja võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega. Kultivaator on rikkis.
- ▶ Laske lukustusnupp ja lülitushoob lahti. Valts lõpetab veidi aja pärast pöörlemise.
- ▶ Kui valts pöörleb jätkuvalt: tõmmake pikendusjuhme ühendus kultivaatori pistikult lahti ja võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega. Kultivaator on rikkis.

## 10.2 Valtside kontrollimine

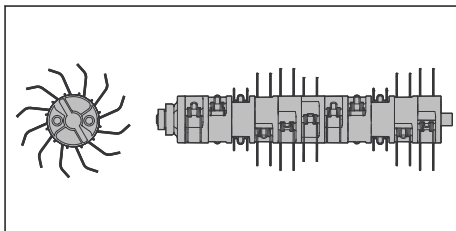
- ▶ Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhme ühendus kultivaatori pistikust.
- ▶ Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- ▶ Seadke kultivaator püsti,  15.1.


### Õhutusvalts



- ▶ Kontrollige terade pikkust. Terade kulumispiir on märgitud.
- ▶ Kui pikkus on lubatust lühem: vahetage valts välja,  16.2.
- ▶ Kui terad on paindunud: Konsulteerige STIHLi edasimüüjaga või vahetage rullik välja  16.2.

### Kammimisvalts

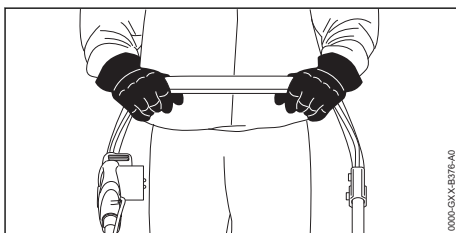


- ▶ Kui piid on kõverad või kõverdunud: Konsulteerige STIHLi edasimüüjaga või vahetage rullik välja  16.2.

Kahtluse korral: Võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.

# 11 Kultivaatoriga töötamine

## 11.1 Kultivaatori hoidmine ja juhtimine

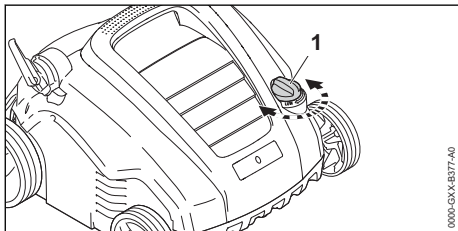


- ▶ Hoidke juhtraust kahe käega kinni nii, et põldlad oleksid ümber juhtraua.

## 11.2 Töösügavuse ja transpordiasendi reguleerimine

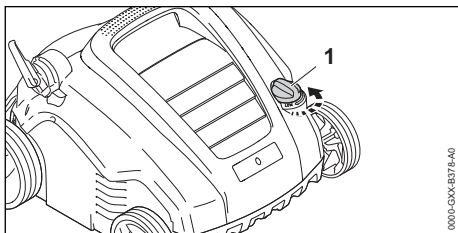
Töösügavust saab reguleerida sujuvalt.

### Töösügavuse reguleerimine



- ▶ Seadke pöördnupp (1) soovitud asendisse. Valts tõuse ja langeb.

### Transpordiasendi seadistamine



- ▶ Keerake pöördnupp (1) vastupäeva kõige kõrgemasse asendisse. Valts tõuse ja ei puuduta enam maapinda.

## 11.3 Murupinna ettevalmistus

Mida lühemaks on muru niidetud, seda parem on kultivaatoriga töötada. Ideaalne rohu kõrgus on vahemikus 2 cm kuni 3 cm.

- ▶ Eemaldage esemed tööpiirkonnast.
- ▶ Märgistage püsivad takistused (nt juured ja kännud).
- ▶ Kui muru on kõrgem kui 3 cm: niitke muru.

## 11.4 Õhutamine ja kammimine



## Õhusuvaltsiga õhutamine

Õhutamisel kobestatakse murukamarat, seejuures eemaldatakse umbrohi, sammal, vana niidetud rohi ja muruvilt.

- ▶ Reguleerige töösügavus sobivaks.
  - ▶ Seadke enne alustamist valts kõige kõrgemasse asendisse.
  - ▶ Langetage valtsi aeglaselt, et maapinda üksnes kergelt kobestada. Ideaalne soonte sügavus on 2 kuni 3 mm.
- See ei kahjusta murujuuri.
- ▶ Jälgige, et pikendusjuhe oleks alati nähtaval ja asuks alati kultivaatori taga.
- ▶ Lükake kultivaatorit aeglaselt ja kaalutletult edasi.
- ▶ Vältige pikemat aega ühe koha peal viibimist.

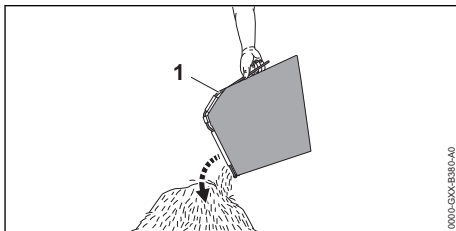
## Kammimisvaltsiga kammimine

Kammimisel kammitakse muruvilt ja üleliigne sammal, mis õhutamisel lahti tuli, hoolikalt murust välja.

Lisaks vähendatakse pinnase tihenemist ja sellest tulenevat hapnikupuudust pinnases.

- ▶ Reguleerige töösügavus sobivaks.
  - ▶ Seadke enne alustamist valts kõige kõrgemasse asendisse.
  - ▶ Langetage valtsi aeglaselt, kuni vedrupiid puudutavad maapinda.
- ▶ Jälgige, et pikendusjuhe oleks alati nähtaval ja asuks alati kultivaatori taga.
- ▶ Lükake kultivaatorit aeglaselt ja kaalutletult edasi.
- ▶ Vältige pikemat aega ühe koha peal viibimist.

## 11.5 Kogumiskorvi tühjendamine



- ▶ Eemaldage kogumiskorv (1) käepideme abil suunaga üles.
- ▶ Tühjendage kogumiskorv (1).

## 12 Pärast tööd

### 12.1 Pärast tööd

- ▶ Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.
- ▶ Asetage kultivaator tasasele pinnale.

- ▶ Kui kultivaator on märg: laske kultivaatoril kuivada.
- ▶ Puhastage kultivaatorit.

#### Murupinna hooldamine pärast õhutamist

- ▶ Puhastage murupind kultiveerimismaterjalist.
- ▶ Väetage muru ja kui leidub paljaid laike, külvake sinna seemneid.
- ▶ Kastke murupinda põhjalikult.

#### Murupinna hooldamine pärast kammimist

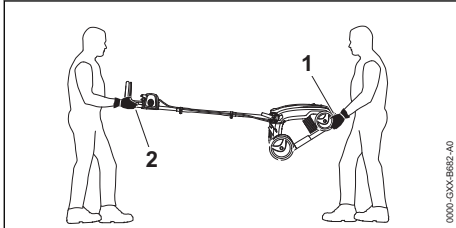
- ▶ Puhastage murupind hoolikalt taimejääkidest.
- ▶ Kastke murupinda põhjalikult.

## 13 Transportimine

### 13.1 Kultivaatori transportimine

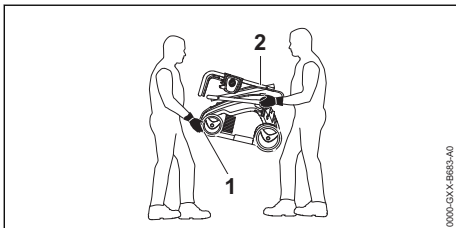
- ▶ Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.
- ▶ Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- ▶ Eemaldage kogumiskorv.
- ▶ Seadke transpordiasendisse.
- ▶ Lükake kultivaatorit aeglaselt ja kaalutletult edasi.

#### Kultivaatori kahekesi kandmine lahtipööratud juhtrauga



- ▶ Üks isik peab hoidma kahe käega kinni kultivaatori alumisest kandesangast (1) ja teine isik peab hoidma kahe käega kinni juhtrauast (2).
- ▶ Tõstke ja kandke kultivaatorit kahekesi.
- ▶ Kandke kaitsekindaid.

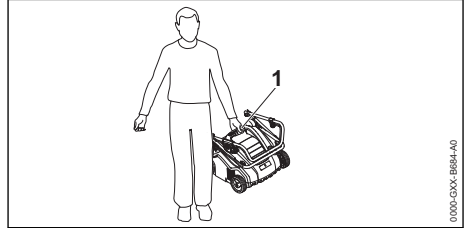
#### Kultivaatori kahekesi kandmine kokkupööratud juhtrauga



- ▶ Pöörake juhtraud kokku.

- ▶ Üks isik peab hoidma kahe käega kinni kultivaatori alumisest eemisest kandesangast (1) ja teine isik peab hoidma kahe käega kinni juhtraua alumise osa kinnitustest (2).
- ▶ Tõstke ja kandke kultivaatorit kahekesi.
- ▶ Kandke kaitsekindaid.

#### Kultivaatori üksinda kandmine



- ▶ Pöörake juhtraud kokku.
- ▶ Hoidke kultivaatorit ülemisest kandesangast (1).
- ▶ Tõstke ja kandke kultivaatorit.

#### Kultivaatori transportimine sõidukis

- ▶ Kinnitage kultivaator selliselt, et see ei saaks ümber kukkuda ega liikuma hakata.

## 14 Säilitamine

### 14.1 Kultivaatori hoistamine

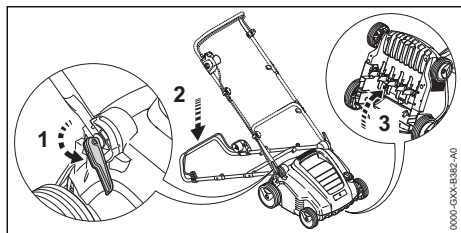
- ▶ Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.
- ▶ Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- ▶ Seadke transpordiasendisse.
- ▶ Hoidke kultivaatorit selliselt, et järgmised tingimused oleksid täidetud.
  - Kultivaator on lastele kättesaamatus kohas.
  - Kogumiskorv on tühjendatud.
  - Kultivaator on puhas ja kuiv.
  - Kultivaator on jahtunud.

## 15 Puhastamine

### 15.1 Kultivaatori püstiseadmine

- ▶ Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.
- ▶ Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- ▶ Seadke transpordiasendisse.
- ▶ Eemaldage kogumiskorv.





- ▶ Reguleerige juhtraud madalaimasse asendisse, 7.1.
- ▶ Suruge hoob vasaku käega alla ja hoidke selles asendis.
- ▶ Hoidke kultivaatorit alumisest transpordikäepidemest parema käega kinni ja seadke tahapoole püsti.

## 15.2 Kultivaatori puhastamine

- ▶ Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.
- ▶ Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- ▶ Puhastage kultivaatorit niiske lapiga.
- ▶ Puhastage väljaviskekanalit pehme harja või niiske lapiga.
- ▶ Puhastage kultivaatori elektrikontakte pintslite või pehme harjaga.
- ▶ Puhastage õhutuspilusid pintsliga.
- ▶ Seadke kultivaator püsti.
- ▶ Puhastage valtsi ümbrust ja valtsi pehme harjaga või niiske lapiga.

## 16 Hooldamine

### 16.1 Hooldusvälbad

Hooldusvälbad sõltuvad keskkonna- ja töötingimustest. STIHL soovib alljärgnevat hooldusvälpasid.

#### Pärast iga viendat rullide vahetust

- ▶ Laske valtsi kinnituspoldid ettevõtte STIHL müügiesinduses välja vahetada.

#### Kord aastas

- ▶ Laske kultivaatorit ettevõtte STIHL müügiesinduses hooldada.

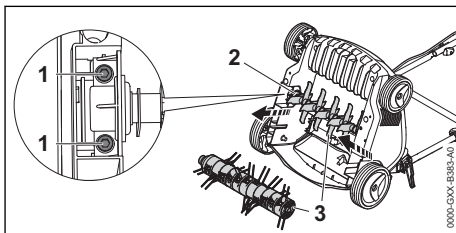
Edasimüüjate praegused aadressid on saadaval STIHLi vastava riigi esindajatelt aadressil [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 16.2 Valtsi eemaldamine ja paigaldamine

### 16.2.1 Valtsi eemaldamine

- ▶ Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.

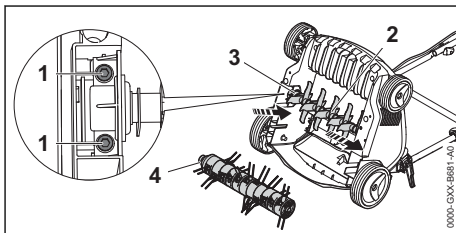
- ▶ Seadke kultivaator püsti.



- ▶ Keerake poldid (1) välja.
- ▶ Eemaldage paigaldatud valts (3) koos hoidikuga (2).

### 16.2.2 Valtsi paigaldamine

- ▶ Lülitage kultivaator välja ja tõmmake pikendusjuhtme ühendus kultivaatori pistikust.
- ▶ Seadke kultivaator püsti.



- ▶ Pistke kultiveerimisvalts (2) või kammimisvalts (4) koos hoidikuga (3) kinnitusse.
- ▶ Keerake poldid (1) sisse ja korralikult kinni.

## 17 Remontimine





### 17.1 Kultivaatori parandamine

Kasutaja ei saa kultivaatorit ega valtse ise parandada.

- ▶ Kui kultivaator või valtsid on kahjustatud: ärge kasutage kultivaatorit ega valtse ja pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse.
- ▶ Kui sildid on loetamatud või kahjustatud: laske sildid ettevõtte STIHL müügiesinduses välja vahetada.

## 18 Rikete kõrvaldamine

### 18.1 Kultivaatori rikete kõrvaldamine

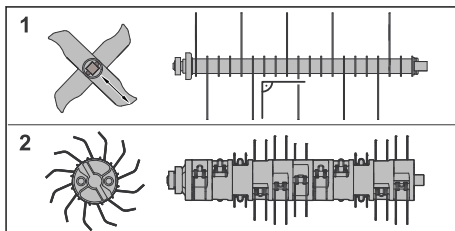
Rike	Põhjus	Abinõu
Kultivaator ei käivitu sisselülitamisel.	Pikendusjuhtme pistik või ühendus ei ole ühendatud.	▶ Ühendage pikendusjuhtme pistik ja ühendus.
	Juhtme kaitse või rikkevoolu kaitaselülit on aktiveerunud. Vooluahel on elektriliselt üle koormatud või rikkis.	▶ Leidke aktiveerumise põhjus ja kõrvaldage. Taastage juhtme kaitse või rikkevoolu kaitaselülit. ▶ Lülitage ülejäänud samas vooluahelas olevad tarbijad välja.
	Pistikupesa kaitse ei ole piisav.	▶ Ühendage pikendusjuhtme pistik piisava kaitsmega pistikupesasse,  19.1.
	Pikendusjuhtme ristlõige on vale.	▶ Kasutage piisava ristlõikega pikendusjuhet,  19.3
	Pikendusjuhe on liiga pikk.	▶ Kasutage õige pikkusega pikendusjuhet,  19.3
	Mootor kuumenes üle.	▶ Puhastage kultivaatorit. ▶ Laske kultivaatoril jahtuda.
Kultivaator lülitub töö ajal välja.	Pikendusjuhtme pistik või ühendus ei ole enam ühendatud.	▶ Ühendage pikendusjuhtme pistik või ühendus.
	Juhtme kaitse või rikkevoolu kaitaselülit on aktiveerunud. Vooluahel on elektriliselt üle koormatud või rikkis.	▶ Leidke aktiveerumise põhjus ja kõrvaldage. Taastage juhtme kaitse või rikkevoolu kaitaselülit. ▶ Lülitage ülejäänud samas vooluahelas olevad tarbijad välja.
	Pistikupesa kaitse ei ole piisav.	▶ Ühendage pikendusjuhtme pistik piisava kaitsmega pistikupesasse,  19.1.
	Ülekoormuskaitse on aktiveerunud.	▶ Puhastage kultivaatorit. ▶ Vähendage töösügavust. ▶ Lähtestage ülekoormuskaitse.
	Valts on blokeeritud.	▶ Vähendage töösügavust. ▶ Puhastage kultivaatorit.
Kultivaator vibreerib ebatavaliselt.	Rull on kahjustatud.	▶ Kontrollige rulli lahtiste osade või kahjustuste suhtes. ▶ Pingutage lahtisi osi, parandage või asendage kahjustatud osad. ▶ Külastage STIHLi edasimüüjat.

## 19 Tehnilised andmed

### 19.1 kultivaator STIHL RLE 240.0

- Võrgupinge: 230 V
- Sagedus: 50 Hz
- Võimsustarve ( $P_1$ ): 1500 W
- Kaal (m) koos aeraatorirulli ja kogumiskorviga: 16 kg
- Kogumiskorvi maksimaalne mahutavus: 50 l
- Töölaius: 34 cm
- Pöörlemiskiirus (n): 4100 min<sup>-1</sup>
- Töösügavus: sujuv, reguleerimisvahemik 15 mm
- Elektriline kaitseklass: II
- Elektriline kaitseaste: IPX4

### 19.2 Valtsid



#### Õhutusvalts

- 20 jääka tera

**Kammimisvalts**

– 11 × 2 liikuvat vedrupiidi

**19.3 Pikendusjuhtmed**

Kui kasutatakse pikendusjuhet, siis peab see omama kaitsejuhti ja selle juhtmesooned peavad olema sõltuvalt pingest ning pikendusjuhtme pikkusest vähemalt järgmiste ristlõigetega:

**Kui nimipinge on võimsussildil 220 V kuni 240 V:**

- Juhtme pikkus kuni 20 m: AWG 15 / 1,5 mm<sup>2</sup>
- Juhtme pikkus 20 m kuni 50 m: AWG 13 / 2,5 mm<sup>2</sup>

**Kui nimipinge on võimsussildil 100 V kuni 127 V:**

- Juhtme pikkus kuni 10 m: AWG 14 / 2,0 mm<sup>2</sup>
- Juhtme pikkus 10 m kuni 30 m: AWG 12 / 3,5 mm<sup>2</sup>

**19.4 Mürä- ja vibratsiooniväärtused**

- Mürarõhutase  $L_{pA}$  mõõdetuna standardi EN IEC 62841-4-7 järgi: 79 dB(A)
- Ebastabiilsus  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Garanteeritud müratase  $L_{WAd}$ , mõõdetud 2000/14/EC järgi: 95 dB(A)

Kindlaksmääratud vibratsiooni iseloomulik väärtus vastavalt standardile EN 12096:

- Vibratsiooniväärtus  $a_h$  mõõdetud EN IEC 62841-4-7 järgi, juhtraud: 5,2 m/s<sup>2</sup>
- Ebastabiilsus  $K_h$ : 2,08 m/s<sup>2</sup>

Kindlaksmääratud heli- ja vibratsiooniväärtused on mõõdetud vastavalt standardiseeritud katsemenetlusele ja neid saab kasutada elektriseadmete võrdlemiseks. Tegelikult esinevad müra- ja vibratsiooniväärtused võivad esitatud väärtustest erineda; see sõltub kasutamise viisist. Esitatud müra- ja vibratsiooniväärtuseid saab kasutada müra- ja vibratsioonikoormuse esialgse hindamise jaoks. Hinnata tuleb tegelikku müra- ja vibratsioonikoormust. Seejuures tuleb arvesse võtta ka aega, millal elektriseade on välja lülitatud, ja aega, millal see on sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta.

Teave tööandjadirektiivi 2002/44/EC vibratsiooni kohta on ära toodud aadressil [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

**19.5 REACH**

REACH tähistab EÜ määrust kemikaalide registreerimise, hindamise ja heakskiidu kohta.

Informatsioon REACH määruuse täitmise kohta on esitatud [www.stihl.com/reach.all](http://www.stihl.com/reach.all).

**20 Varuosad ja tarvikud****20.1 Varuosad ja tarvikud**

**STIHL** Need sümbolid tähistavad STIHLi originaalvaruosi ja STIHLi originaaltarvikuid.

STIHL soovib kasutada STIHLi originaalvaruosi ja STIHLi originaaltarvikuid.

Teiste tootjate varuosade ja lisatarvikute töökindlust, ohutust ja sobivust ei saa STIHL hinnata, hoolimata pidevast turu jälgimisest, ning nende kasutamise korral ei võta STIHL endale mingit vastutust.

STIHLi originaalvaruosad ja STIHLi originaaltarvikud on saadaval STIHLi esinduses.

**20.2 Olulised varuosad**

- Ohutusvalts: 6291 700 3500
- Kammimisvalts: 6291 710 5200

**21 Utiliseerimine****21.1 Kultivaatori utiliseerimine**

Teavet utiliseerimise kohta leiate kohalikust omavalitsusest või ettevõtte STIHL edasimüüjalt.

Vale utiliseerimine võib kahjustada tervist ja reostada keskkonda.

- ▶ Toimetage STIHL tooted koos pakendiga vastavalt kohalikele eeskirjadele taaskasutamiseks sobivasse kogumispunkti.
- ▶ Ärge utiliseerige koos olmeprügiga.

**22 EL vastavusdeklaratsioon****22.1 Kultivaator STIHL RLE 240.0**

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austria

deklareerib ainuvastutajana, et

- liik: kultivaator
- Kaubamärk: STIHL
- Tüüp: RLE 240.0
- võimsus: 1500 W
- seerianumber: 6291

vastab direktiivide 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU ja 2014/30/EU asjakohastele sätetele ja on arendatud ja toodetud kooskõlas järgmiste standardite tootmiskuupäeval kehtivate versioonidega: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 ja EN 55014-2.

Mõõdetud ja garanteeritud mürataseme määramiseks lähtuti direktiivi 2000/14/EC lisast V.

- Mõõdetud müratase: 90,1 dB(A)
- Garanteeritud müratase: 95 dB(A)

Tehnilist dokumentatsiooni hoitakse ettevõttes STIHL Tirol GmbH.

Valmistusaasta ja masinanumber on kirjas kultivaatoril.

Langkampfen, 04.09.2024

STIHL Tirol GmbH

Volitatud isik: 

Matthias Fleischer, Tootearenduse juht

Volitatud isik: 

Sven Zimmermann, Kvaliteediosakonna juhataja

## 23 Adressid

www.stihl.com

## 24 Üldised ja tootespetsiifilised ohutusjuhised

### 24.1 Sissejuhatus

Käesolevas peatükis on esitatud tootestandardis ettenähtud ja eelnevalt sõnastatud üldised ja tootespetsiifilised ohutusjuhised.

Punktis „Elektriohutus“ toodud ohutusjuhised elektrilöögi vältimiseks ei kehti STIHLi akuga toodete kohta, välja arvatud punkt c).



#### HOIATUS

- Vaadake läbi kõik ohutusjuhised, juhised, pildid ja tehnilised andmed, mis selle kultivaatori juurde kuuluvad. Esitatud juhiste mittejärgimise tagajärjeks võivad olla elektrilöögid, tulekahju ja/või rasked vigastused. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhised tuleviku tarbeks alles.**

### 24.2 Töökoha turvalisus

- a) Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Segamini või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge töötage kultivaatoriga plahvatusohtlikus keskkonnas, mis sisaldab tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Kultivaatorid tekitavad

sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.

- c) **Hoidke lapsed ja teised inimesed kultivaator kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajutamisel võite kaotada kontrolli kultivaatori üle.

### 24.3 Elektriohutus

- a) **Kultivaatori ühenduspistik peab sobima pistikupessa. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega kultivaatoritega.** Muutmata pistikut ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- b) **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, kütteseadmed, pliidid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- c) **Ärge kasutage kultivaatorit vihma või niiskuse korral.** See võib suurendada elektrilöögi ohtu.
- d) **Ärge väärkasutage ühendusjuhet kultivaatori kandmiseks või ülesriputamiseks või pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast. Hoidke ühendusjuhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest.** Kahjustatud või segunenud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- e) **Kui töötate kultivaatoriga õues, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mis sobivad ka välitingimustes kasutamiseks.** Välitingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f) **Kui kultivaatori töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage FI-lüliti.** FI-lüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

### 24.4 Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik, pöörake tähelepanu sellele, mida teete, ja kasutage kultivaatoriga töötades tervet mõistust.** Ärge kasutage kultivaatorit, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Üks hooletu hetk kultivaator kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, näiteks tolmu maski, libisemiskindlate turvajalanõude, kõvakübara või kuulmiskaitsete kandmine, olenevalt kultivaatori tüübist ja kasutamisest, vähendab vigastuste ohtu.
- c) **Vältige muruniiduki tahtmatut käivitumist. Veenduge, et kultivaator on välja lülitatud,**

- enne kui ühendate selle vooluvõrku ja/või akuga, võtate selle kätte või kannate seda. Kui teil on kultivaatorit kandes sõrm lülitil või kui te ühendate kultivaatori sisselülitatuna vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) **Enne kultivaatori sisselülitamist eemaldage reguleerimisvahendid või mutrivõtmed.** Kultivaatori pöörlevasse osasse kinni jäänud tööriist või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- e) **Vältige ebanormaalselt kehahoiakut. Veenduge, et seisate kindlalt ja hoiate kogu aeg tasakaalu.** See võimaldab teil kultivaatorit ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke lahtiseid riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal.** Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.
- g) **Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja tolmu kogumisseadmed, tuleb need ühendada ja kasutada õigesti.** Tolmuimeja kasutamine võib vähendada tolmust põhjustatud ohte.
- h) **Vältige vale turvatunde tekkimist ja ärge ignoreerige kultivaatorite ohutuseeskirju, isegi kui olete kultivaatoriga tuttav, kuna olete seda mitu korda kasutanud.** Hooletu tegevus võib põhjustada tõsiseid vigastusi sekundi murdosa jooksul.

## 24.5 Kultivaatori kasutamine ja käsitsemine

- a) **Ärge koormake kultivaatorit üle. Kasutage oma tööks ettenähtud kultivaatorit.** Õige kultivaatoriga töötate paremini ja ohutumalt kindlaksmääratud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage kultivaatorit, mille lüliti on defektne.** Kultivaator, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja seda tuleb remontida.
- c) **Enne seadme reguleerimist, sisestatud tööriista osade vahetamist või kultivaatori hoiu-lepanekut ühendage pistik pistikupesast lahti ja/või eemaldage eemaldatav aku.** See ettevaatusabinõu takistab kultivaatori tahtmatut käivitumist.
- d) **Hoidke kasutamata kultivaatorid lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage kellelgi kasutada kultivaatorit, kes ei ole sellega tuttav või ei ole neid juhiseid lugenud.** Kultivaatorid on ohtlikud, kui neid kasutavad kogemusteta inimesed.
- e) **Hooldage kultivaatorit ja töövahendeid hoolikalt. Kontrollige, et liikuvad osad töötaksid korralikult ja ei oleks kinni, et osad ei oleks purunenud või kahjustatud nii, et kultivaatori toimimine oleks häiritud. Laske kahjustatud osad enne kultivaatori kasutamist remontida.** Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud kultivaatoritest.
- f) **Hoidke löikeinstrumendid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud ja teravate löiketeradega löikeinstrumendid ummistuvad vähem ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage kultivaatorit, töövahendeid, tarvikuid jne käesolevate juhiste järgi. Võtke arvesse töötingimusi ja tehtavat tööd.** Kultivaatorite kasutamine muul otstarbel kui selleks, milleks need on ette nähtud, võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja käepidemepinnad kuivana, puhtana ning õli- ja rasvavabana.** Libedad käepidemed ja käepidemepinnad ei võimalda ettearvamatutes olukordades kultivaatorit ohutult kasutada ja juhtida.

## 24.6 Teenindus

- a) **Laske oma kultivaatorit remontida ainult kvalifitseeritud personalil ja ainult originaalvaruosadega.** See tagab kultivaatori ohutuse.

## 24.7 Elektriliste kultivaatorite ohutusjuhised

- a) **Ärge kasutage kultivaatorit halva ilmaga, eriti äikesetormi ajal.** See vähendab pikselöögi tabamise ohtu.
- b) **Kontrollige kultivaatori tööpiirkonda põhjalikult metsloomade suhtes.** Metsloomad võivad töötava kultivaatori tõttu saada vigastada.
- c) **Uurige kultivaatori tööpiirkond põhjalikult läbi ja eemaldage kõik kivid, pulgad, traadid, luud ja muud võõrkehad.** Väljapaiskunud osad võivad vigastusi põhjustada.
- d) **Enne kultivaatori kasutamist kontrollige alati, et pigid või piikide komplekt ei oleks kulunud või kahjustatud.** Kulunud või kahjustatud osad suurendavad vigastuste saamise ohtu.
- e) **Enne kasutamist kontrollige võrgukaablit ja kõiki pikendusjuhtmeid kahjustuste või vananemise märkide suhtes. Ärge kasutage kultivaatorit, kui juhe on kahjustatud või kulunud.** Kui võrgukaabel saab töö käigus kahjustada või kulub, lülitage kultivaator välja ja ärge puudutage kaablit enne, kui olete võrgupis-

- tiku vėlja tōmmanud.** Kahjustatud toite- või pikendusjuhe vōib pōhjustada elektrilōogi, tulekahju ja/vōi tōsiseid vigastusi.
- f) **Kontrollige kogumiskonteinerit regulaarselt kulumise suhtes.** Kulunud vōi kahjustatud kogumiskonteiner vōib suurendada vigastuste ohtu.
- g) **Jātke kaitsekatted oma kohale. Kaitsekatted peavad olema tōōkorras ja nōuetekohaselt kinnitatud.** Lahtine, kahjustatud vōi valesti toimiv kaitsekate vōib pōhjustada vigastusi.
- h) **Hoidke ōhu sisselaskeavad prahist puhtad.** Ummistunud ōhu sisselaskeavad ja praht vōivad pōhjustada ūlekuumenemist vōi tulekahjuohtu.
- i) **Kandke kultivaatoriga tōōtades alati libisemiskindlaid turvakingi. Ārge kunagi tōōtate paljajalu vōi lahtiste sandaalidega.** See vāhendab jalavigastuse ohtu kokkupuutel pōōrlevate piikidega.
- j) **Kandke kultivaatoriga tōōtades alati pikki pūkse.** Paljas nahk suurendab vāljapaiskuvate osade pōhjustatud vigastuste tōēnāosust.
- k) **Ārge kasutage kultivaatorit mārjal murul. Kōndige niites, ārge jookske.** See vāhendab libisemise ja kukkumise ohtu, mis vōib pōhjustada vigastusi.
- l) **Ārge kasutage kultivaatorit liiga jārskudel nōlvadel.** See vāhendab kontrolli kaotamise, libisemise ja kukkumise ohtu, mis vōib pōhjustada vigastusi.
- m) **Kui tōōtate nōlvadel, veenduge, et Teil on kindel jalgealune; tōōtate alati nōlvaga risti, mitte kunagi ūles vōi alla, ja olge āārmiselt ettevaatlik, kui muudate tōōsuunda.** See vāhendab kontrolli kaotamise, libisemise ja kukkumise ohtu, mis vōib pōhjustada vigastusi.
- n) **Olge eriti ettevaatlik, kui tōōtate tagurpidi vōi tōmbate kultivaatorit enda poole. Pōōrake alati tāhelepanu oma ūbrusele.** See vāhendab tōō ajal komistamise ohtu.
- o) **Jālgige, et vōrgukaabel ei satuks piide lāhedusse.** Kahjustatud toitejuhe vōib pōhjustada elektrilōogi, tulekahju ja/vōi tōsiseid vigastusi.
- p) **Lūlitage kultivaator vālja ja tōmmake vōrgupistik vālja, kui vōrgukaabel on kinni jāānud vōi kahjustatud.** Kinnijāānud vōi kahjustatud juhtmed vōivad suurendada elektrilōogi ohtu.

- q) **Hoidke kultivaatorit ainult isoleeritud haaramispindadest, sest piid vōivad tabada varjatud elektriline vōi oma vōrgujuhe.** Piide kokkupuude pinge all oleva juhtmega vōib samuti seadme metallosad pinge alla viia ja pōhjustada elektrilōogi.
- r) **Ārge puudutage veel liikuvaid piisid ega muid ohtlikke osi.** See vāhendab liikuvate osade pōhjustatud vigastuste ohtu.
- s) **Enne kinnijāānud materjali eemaldamist vōi kultivaatori puhastamist veenduge, et kōik lūlitid on vālja lūlitatud ja vōrgupistikud vālja tōmmatud.** Kultivaatori ootamatu tōētamine vōib pōhjustada tōsiseid vigastusi.

## Turiny

1	Pratarmė.....	198
2	Apie šią naudojimo instrukciją.....	199
3	Aužvalga.....	199
4	Saugumo nurodymai.....	200
5	Aeratoriaus paruošimas naudoti.....	204
6	Aeratoriaus surinkimas.....	205
7	Aeratoriaus nustatymas naudotojui.....	206
8	Aeratoriaus prijungimas prie elektros.....	207
9	Aeratoriaus įjungimas ir išjungimas.....	207
10	Aeratoriaus patikra.....	207
11	Darbas aeratoriumi.....	208
12	Po darbo.....	209
13	Parmėšimas.....	209
14	sandėliuojate.....	210
15	Valymas.....	210
16	Priežiūra.....	211
17	Remontas.....	211
18	Gedimų šalinimas.....	211
19	Techniniai daviniai .....	212
20	Atsarginės dalys ir priedai.....	213
21	Utilizavimas.....	213
22	ES- atitikties sertifikatas.....	213
23	Adresai.....	214
24	Bendrosios ir konkrečiam gaminiui skirtos saugos instrukcijos.....	214

## 1 Pratarmė

Mielos pirkėjos, mieli pirkėjai,  
džiaugiamės, kad pasirinkote STIHL. Mes kuriame ir gaminame aukščiausios kokybės gaminius, kurie atitinka mūsų klientų poreikius. Taip atsiranda net kraštutinėms sąlygomis labai patikimi gaminiai.

STIHL taip pat labai svarbi aukšta klientų aptarnavimo kokybė. Mūsų specializuotos prekybos



vietos garantuoja kompetentingas konsultacijas ir mokymus bei visapusišką techninę pagalbą.

STIHL aiškiai pasisako už tvarų ir atsakingą požiūrį į gamtą. Ši naudojimo instrukcija padės Jums ilgą STIHL įrenginio tarnavimo laikotarpį naudoti jį saugiai ir saugant aplinką.

Dėkojame už Jūsų pasitikėjimą ir linkime, kad STIHL gaminys Jus džiugintų.



Dr. Nikola Stihl

**SVARBU! PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE.**

## 2 Apie šią naudojimo instrukciją

### 2.1 Galiojantys dokumentai

Ši naudojimo instrukcija yra originalios gamintojo naudojimo instrukcijos vertimas pagal EB direktyvą 2006/42/EC.

Galioja vietiniai saugos nurodymai.

### 2.2 Perspėjimų tekste žymėjimas



#### PAVOJUS

- Nuoroda apie pavojus, kurie sukelia sunkius sužeidimus ar mirtį.
  - ▶ Išvardintos priemonės gali padėti išvengti sunkių sužeidimų ar mirties atvejų.



#### ISPEJIMAS

- Nuoroda apie pavojus, kurie gali sukelti sunkius ar mirtinus sužeidimus.
  - ▶ Išvardintos priemonės gali padėti išvengti sunkių sužeidimų ar mirties atvejų.

#### PRANESIMAS

- Nuroda apie galimus pavojus, kurie gali padaryti turtinę žalą.
  - ▶ Išvardintos priemonės gali padėti išvengti turtinės žalos.

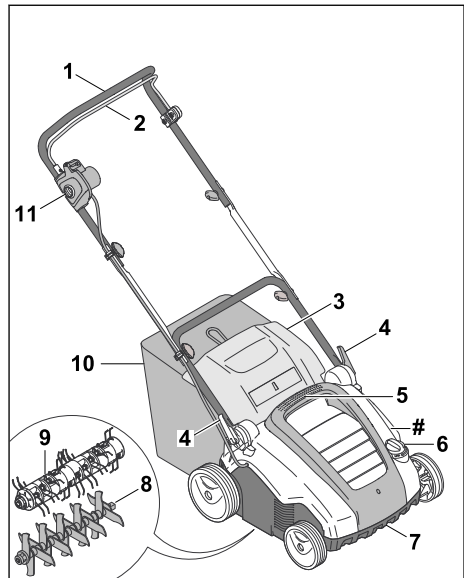
### 2.3 Simboliai tekste



Šis simbolis nukreipia į skyrių šioje naudojimo instrukcijoje.

## 3 Apžvalga

### 3.1 aeratorius



#### 1 Valdymo rankena

Valdymo rankena skirta aeratoriui laikyti, valdyti ir gabenti.

#### 2 Įjungimo rankena

Jungimo rankena kartu su blokavimo mygtuku įjungia ir išjungia sumontuotą veleną.

#### 3 Žolės išmetimo įrenginio dangtis

Žolės išmetimo įrenginio dangtis uždengia žolės išmetimo kanalą.

#### 4 Greitojo įtempimo įtaisas

Greitojo įtempimo įtaisai skirti valdymo rankenai nustatyti ir lenkti.

#### 5 Viršutinė gabenimo rankena

Viršutinė gabenimo rankena yra skirta aeratoriui nešti.

#### 6 Sukamasis jungiklis

Sukamasis jungiklis skirtas darbiniam gyliui nustatyti.

#### 7 Apatinė gabenimo rankena

Apatinė gabenimo rankena yra skirta aeratoriui nešti ir pastatyti.

#### 8 Aeravimo velenas

Aeravimo velenas skirtas vejai aeruoti.

#### 9 Lengvo aeravimo velenas

Lengvo aeravimo velenas skirtas lengvai aeruoti veją.

### 10 Žolės surinkimo dėžė

Žolės surinkimo dėžėje surenkamos pjaunant veją išmestos medžiagos.

### 11 Blokavimo mygtukas

Blokavimo mygtukas kartu su jungimo rankena įjungia ir išjungia sumontuotą veleną.

### # Specifikacijų lentelė su mašinos numeriu

## 3.2 Simboliai

Galimai ant aeratoriaus esantys simboliai ir jų paaiškinimai:



**LWA** Nurodytas garantuotas garso galios lygis dB(A) pagal direktyvą 2000/14/EC, kad būtų galima palyginti gaminių triukšmo emisijas.

### IPX4

IP ženklas



II apsaugos klasės elektros įrankis



Kintamoji srovė



Neišmeskite gaminio su buitinėmis atliekomis



Aeratoriaus įjungimas

## 4 Saugumo nurodymai

### 4.1 Įspėjamieji simboliai

Įspėjamųjų simbolių ant aeratoriaus paaiškinimai:



Laikykitės saugos nurodymų ir vykdykite juose nurodytus veiksmus.



Perskaitykite, supraskite ir išsaugokite naudojimo instrukciją.



Saugokitės išsviedžiamų objektų: laikykitės atstumo ir neleiskite būti arti pašaliniais asmenims.



Laikykite rankas ir kojas atokiau nuo besisukančio ritinio.



Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo: prieš darbų sustabdymą, valymą, transportavimą, saugojimą, priežiūrą, remontą ar elektros linijos pažeidimą.



Elektros smūgio pavojus! Tinklo kabelį laikykite atokiau nuo cinkuotų spyruoklių.



Saugokite aeratorių nuo lietaus ir drėgmės.



Dėvėkite apsauginius akinius.

### 4.2 Naudojimas pagal paskirtį

STIHL vejos aeratorius RLE 240.0 naudojamas šiems darbams:

- su aeravimo velenu – vejai aeruoti;
- su lengvo aeravimo velenu – vejai lengvai aeruoti.

Aeratoriaus negalima naudoti, kai lyja arba drėgnoje aplinkoje.

### ⚠ ISPEJIMAS

- Jei aeratorius naudojamas ne pagal paskirtį, gali būti sunkiai sužeisti arba žūti asmenys, taip pat gali būti padaryta materialinė žala.
  - ▶ Aeratorių naudokite su laido ilgikliu.
  - ▶ Naudokite aeratorių taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.

### 4.3 Naudotojui taikomi reikalavimai

#### ⚠ ISPEJIMAS

- Neinstrukuoti naudotojai gali neatpažinti ir neįvertinti aeratoriaus keliamo pavojaus. Naudotojas ar kiti asmenys gali būti sunkiai sužeisti ar žūti.



- ▶ Perskaitykite ir įsigilinkite į naudojimo instrukciją, jos neišmeskite.

- ▶ Jei aeratorius perduodamas kitam asmeniui, turi būti perduodama ir naudojimo instrukcija.
- ▶ Įsitinkinkite, kad naudotojas atitinka toliau pateiktus reikalavimus.
  - Naudotojas pailsėjęs.
  - Naudotojo fiziniai, jutiminiai ir psichiniai gebėjimai pakankami, kad galėtų valdyti

aeratorių ir atlikti juo darbus. Jei naudotojo fiziniai, jutiminiai arba psichiniai gebėjimai riboti, naudotojas juo dirbti gali tik prižiūrimas ar instruktuojamas už jį atsakingo asmens.

- Naudotojas sugeba atpažinti ir įvertinti aeratoriaus keliamą pavojų.
  - Naudotojas supranta, kad yra atsakingas už incidentus ir žalą.
  - Naudotojas pilnametis arba turi nacionalinius teisės aktus atitinkantį prižiūrint suteiktą profesinį pasirengimą.
  - Naudotojas instruktuoatas STIHL prekybos atstovo arba specialisto, prieš jam pradėdant dirbti aeratoriumi pirmą kartą.
  - Naudotojas nėra išgėręs alkoholio, vaistų arba vartojęs narkotikų.
- Iškilus neaiškumų: kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

#### 4.4 Apranga ir įranga

### ▲ ISPEJIMAS

- Dirbant įvairūs daiktai gali būti iššviesti dideliu greičiu. Naudotojas gali būti sužeidžiamas.



► Naudokite gerai priglundančius apsauginius akinius. Tinkami apsauginiai akiniai yra patikrinti pagal EN 166 standartą arba nacionalinius teisės aktus ir prekyboje jie būna atitinkamai pažymėti.

- Dėvėkite ilgus kelnes iš atsparios medžiagos.
- Dirbant gali kilti dulkės. Įkvėptos dulkės gali pakenkti sveikatai ir sukelti alergines reakcijas.
  - Kylant dulkiams reikia dėvėti nuo dulkių apsaugančią kaukę.
- Netinkama apranga gali įsipainioti į medžius, krūmus ir aeratorių. Netinkamai apsirengęs naudotojas gali būti sunkiai sužeidžiamas.
  - Vilkėkite priglundančius drabužius.
  - Nedėvėkite šalių ir nusiimkite papuošalus.
- Valydamas, gabendamas vejąpvėję ar atlikdamas jos techninę priežiūrą naudotojas gali paliesti veleną. Naudotojas gali būti sužeidžiamas.
  - Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Avėdamas netinkamą avalynę naudotojas gali paslysti. Naudotojas gali būti sužeidžiamas.
  - Avėkite tvirtus, uždarus batus su profiliuotais puspadžiais.
- Dirbant kyla triukšmas. Triukšmas gali pakenkti klausai.
  - Naudokite klausos apsaugą.

#### 4.5 Darbo zona ir aplinka

### ▲ ISPEJIMAS

- Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai gali neatpažinti ir neįvertinti aeratoriaus ir į orą svaigdomų objektų keliamo pavojaus. Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai gali būti sunkiai sužeisti bei gali būti padaryta materialinė žala.



► Pašaliniai asmenys, vaikai, ir gyvūnai turi būti atokiai nuo darbo zonos.

- Reikia laikytis atstumo iki objektų.
- Nepalikite aeratoriaus be priežiūros.
- Pasirūpinkite, kad vaikai negalėtų žaisti su aeratoriumi.
- Aeratorius neapsaugotas nuo vandens. Jei dirbate lyjant arba drėgnoje aplinkoje, gali kilti elektros smūgio pavojus. Naudotojas gali būti sunkiai sužeistas ar žūti, gali būti pažeistas aeratorius.



► Nedirbkite lyjant ir drėgnoje aplinkoje.

- Elektrinės konstrukcinės aeratoriaus dalys gali sukelti kibirkštis. Degioje ir sprogioje aplinkoje kibirkštys gali sukelti gaisrą ir sprogimą. Gali būti sunkiai arba mirtinai sužeidžiami žmonės bei padaroma materialinė žala.
  - Nedirbkite degioje ir sprogioje aplinkoje.
- Asmenys gali užkliūti už laido ilgiklio. Asmenys gali nukentėti, o aeratorius gali būti pažeistas.
  - Laido ilgiklį ant žemės nutieskite itin matoimai ir lygiai.

#### 4.6 Saugi būklė

##### 4.6.1 Aeratorius


Aeratorius saugus eksploatuoti, jei atitinka toliau pateiktus reikalavimus.

- Aeratorius nepažeistas.
- Laido ilgiklis ir jo tinklo kištukas nepažeisti.
- Aeratorius švarus ir sausas.
- Veikia valdymo elementai, jie nepakeisti.
- Jei pjaunant veją išmestos medžiagos renkamos į žolės surinkimo dėžę, žolės surinkimo dėžė tinkamai įdėta.
- Jei pjaunant veją išmestos medžiagos išmetamos atgal, žolės surinkimo dėžė nukabinta, uždarytas žolės išmetimo įrenginio dangtis.
- Volas tinkamai primontuotas.
- Primontuoti originalūs STIHL priedai, skirti šiam aeratoriui.
- Priedas tinkamai primontuotas.

## ▲ ISPEJIMAS

- Jei yra nesaugi eksploatuoti būklė, konstrukcinės dalys ir saugos įtaisai gali tinkamai nebeveikti. Gali būti sunkiai sužeisti arba žūti asmenys.
  - ▶ Dirbkite naudodami nepažeistą aeratorių.
  - ▶ Dirbkite naudodami nepažeistą laido ilgiklį ir nepažeistą tinklo kištuką.
  - ▶ Jei aeratorius nešvarus, nuvalykite aeratorių.
  - ▶ Jei aeratorius šlapias, jį išdžiovinkite.
  - ▶ Nemodifikuokite aeratoriaus.
  - ▶ Jei neveikia valdymo elementai, nedirbkite aeratoriumi.
  - ▶ Jei pjaunant veją išmestos medžiagos renkamos į žolės surinkimo dėžę, įdėkite žolės surinkimo dėžę taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.
  - ▶ Montuokite originalius STIHL priedus, skirtus šiam aeratoriui.
  - ▶ Primontuokite volą taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.
  - ▶ Primontuokite priedus taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje arba priedų naudojimo instrukcijoje.
  - ▶ Nekiškite jokių objektų į aeratoriaus angas.
  - ▶ Pakeiskite nusitrynusius arba pažeistus nurodomuosius užrašus.
  - ▶ Iškilus neaiškumams, kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

### 4.6.2 Volai

- Aeravimo ir lengvo aeravimo volai saugūs eksploatuoti, jei atitinka toliau pateiktus reikalavimus.
- Velenas, peilis, cinkuotos spyruoklės ir tvirtinamos dalys nepažeistos.
  - Velenas, peilis ir cinkuotos spyruoklės nedeformuoti.
  - Volas tinkamai primontuotas.
  - Velenas, peilis ir cinkuotos spyruoklės be nelygumų.
  - Peilis ne trumpesnis nei minimalaus ilgio,  19.2.

## ▲ ISPEJIMAS

- Jei peilis nėra saugus eksploatuoti, gali atsilaisvinti ir būti nusviestas peilio ir cinkuotų spyruoklių dalys. Gali būti sunkiai sužeisti asmenys.
  - ▶ Dirbkite su nepažeistais peiliais, cinkuotomis spyruoklėmis ir nepažeistomis tvirtinamomis dalimis.
  - ▶ Jei peilis trumpesnis nei minimalaus ilgio, pakeiskite aeravimo volą.



- ▶ Iškilus neaiškumų kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

## 4.7 Prijungimas prie elektros tinklo

Kontaktas su elektrai laidžiomis konstrukcinėmis dalimis gali atsirasti dėl šių priežasčių:

- pažeistas laido ilgiklis;
- pažeistas laido ilgiklio kištukas;
- netinkamai sumontuotas kištukinis lizdas.

## ▲ PAVOJUS

- Kontaktas su elektrai laidžiomis konstrukcinėmis dalimis gali sukelti elektros smūgį. Naudotojui kyla sunkių sveikatos pažeidimų ar net mirties pavojus.
  - ▶ Įsitinkite, kad laido ilgiklis ir jo tinklo kištukas nėra pažeisti.
- 
 Jei pažeistas laido ilgiklis:
  - ▶ Nelieskite pažeistos vietos.
  - ▶ Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.
- ▶ Imkite laido ilgiklį ir jo kištuką tik sausomis rankomis.
- ▶ Įkiškite laido ilgiklio tinklo kištuką į tinkamai įmontuotą ir apsaugotą kištukinį lizdą su įžeminimo kontaktu.
- ▶ Prijunkite aeratorių naudodami automatinį srovės jungiklį (30 mA, 30 ms).
- Naudojant pažeistą arba netinkamą laido ilgiklį galimas elektros smūgis. Gali būti sunkiai ar net mirtinai sužalojami žmonės.
  - ▶ Naudokite tinkamo skerspjūvio ploto laido ilgiklį,  19.3.
  - ▶ Naudokite nuo drėgmės apsaugotą ir lauke naudoti pritaikytą laido ilgiklį.

## ▲ ISPEJIMAS

- Netinkama tinklo įtampa ar dažnis darbo metu gali sukelti viršįtampį aeratoriuje. Aeratorius gali būti pažeidžiamas.
  - ▶ Įsitinkite, kad elektros srovės tinklo įtampa ir dažnis atitinka aeratoriaus specifikacijų lentelėje pateiktus duomenis.
- Prie šakotuvo su keliais kištukiniais lizdais prijungus kelis elektrinius įrenginius, dirbant gali būti per daug apkraunamos konstrukcinės dalys. Elektrinės konstrukcinės dalys gali įkaisti ir sukelti gaisrą. Gali būti sunkiai arba mirtinai sužeidžiami žmonės bei padaroma materialinė žala.
  - ▶ Junkite aeratorių prie atskiro kištukinio lizdo.
  - ▶ Nejunkite aeratoriaus prie šakotuvų su keliais kištukiniais lizdais.
- Neteisingai nutiestas laido ilgiklis gali būti pažeidžiamas, o asmenys gali už jo užkliūti.

Asmenys gali nukentėti, o laido ilgiklis gali būti pažeistas.

- ▶ Nutieskite laido ilgiklį taip, kad aeratorius jo neliestų.
- ▶ Nutieskite ir pažymėkite laido ilgiklį, kad asmenys už jo neužkliūtų.
- ▶ Nutieskite laido ilgiklį, kad jis nebūtų įtemptas arba susipynęs.
- ▶ Nutieskite laido ilgiklį taip, kad jo nebūtų galima pažeisti, sulenkti, sutraiškyti arba nutrinti.
- ▶ Saugokite laido ilgiklį nuo karščio, aliejaus ir chemikalų.
- ▶ Nutieskite laido ilgiklį ant sauso pagrindo.
- Dirbant laido ilgiklis išyla. Jei šiluma nėra kur išsisklaidyti, ji gali sukelti gaisrą.
  - ▶ Jei naudojamas būgnas laidui suvynioti: visiškai nuvyniokite laidą.

## 4.8 Darbas

### ▲ ISPEJIMAS

- Tam tikrose situacijose naudotojas negali dirbti susikoncentravęs. Naudotojas gali užkliūti, nugriūti ir sunkiai susižeisti.
  - ▶ Dirbkite ramiai ir apgalvotai.
  - ▶ Jei apšvietimo ir matomumo sąlygos yra prastos, nedirbkite aeratoriumi.
  - ▶ Aeratoriumi dirbkite vienas.
  - ▶ Saugokitės galimų kliūčių.
  - ▶ Neapverskite aeratoriaus.
  - ▶ Dirbkite stovėdami ant dirvos ir laikykite pusiausvyrą.
  - ▶ Pasireiškus nuovargio požymiams, padarykite darbo pertrauką.
  - ▶ Aeruodami ar lengvai aeruodami veją nuokalnėse, aeruokite arba lengvai aeruokite įstrižai nuokalnei.
  - ▶ Neaeruokite arba lengvai neaeruokite stacionariose nuokalnėse.
- Naudotojas gali įsipjauti į besisukančią volą. Naudotojui kyla sunkių sveikatos pažeidimų pavojus.



- ▶ Nelieskite besisukančio veleno.

- Į besisukančią veleną atsitrenkę kieti daiktai gali pažeisti aeratorių.
  - ▶ Jei kietas daiktas atsitrenkia į besisukančią veleną, aeratorių išjunkite, laido ilgiklio jungtį ištraukite iš tinklo kištuko ir palaukite, kol velenas nustos sukstis. Tik tada patikrinkite, ar Aeratorius nepažeistas.
  - ▶ Jei vejos aeratorius pažeistas: Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

- Jei veleną blokuoja daiktas ir jis pašalinamas varikliui veikiant, velenas gali pajudėti ir naudotojas gali rimtai susižeisti.
  - ▶ Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko. Tik tuomet pašalinkite blokavusį daiktą.
  - ▶ Patikrinkite, ar aeratorius nepažeistas.
  - ▶ Jei vejos aeratorius pažeistas: Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
- Jei aeratorius dirbant pasikeičia ir pradeda neįprastai veikti, aeratorių gali būti nebesaugu eksploatuoti. Žmonėms kyla sunkių sužeidimų ir materialinės žalos pavojus.
  - ▶ Baikite darbą, aeratorių išjunkite, laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
- Dirbant aeratorius gali vibruoti.
  - ▶ Mūvėkite pirštines.
  - ▶ Darykite darbo pertraukas.
  - ▶ Pasireiškus kraujotakos sutrikimams, kreipkitės į gydytoją.
- Jei dirbant velenas kliudo pašalinį daiktą, jis arba jo dalys gali būti dideliu greičiu išsviesti į orą. Gali būti sužeisti žmonės ir padaroma materialinė žala.
  - ▶ Pašalinkite pašalinius daiktus iš darbo zonos.
  - ▶ Pažymėkite ir apvažiukite kliūtis (pvz., šaknis, medžių kelmus).
- Atleidus jungimo rankeną, velenas dar kurį laiką sukasi. Žmonėms kyla sunkių sužeidimų pavojus.
  - ▶ Palaukite, kol velenas nustos sukstis.
- Besisukančiam velenui kliudžius kietą daiktą, gali kilti kibirkščių. Degioje aplinkoje kibirkštys gali sukelti gaisrą. Gali būti sunkiai arba mirtinai sužeidžiami žmonės bei padaroma materialinė žala.
  - ▶ Nedirbkite degioje aplinkoje.
- Ant pagrindo su nuolydžiu pastatytas aeratorius gali atsitiktinai nuriedėti. Gali būti sužeisti žmonės ir padaroma materialinė žala.
  - ▶ Paleiskite aeratorių iš rankų tik tuomet, kai jis stovi ant lygaus paviršiaus ir negali nuriedėti.
- Prie valdymo rankenos pritvirtintus daiktų, aeratorius gali apvirsti dėl papildomo svorio. Gali būti sužeisti žmonės ir padaroma materialinė žala.
  - ▶ Netvirtinkite prie valdymo rankenos jokių daiktų.

### ▲ PAVOJUS

- Jei dirbama aplinkoje, kurioje yra elektros laidų, velenas gali kliudyti elektros laidus ir

juos pažeisti. Naudotojui kyla sunkių sveikatos pažeidimų ar net mirties pavojus.



- ▶ Nedirbkite šalia elektros laidų.
- ▶ Laido ilgiklį nutieskite taip, kad jį matytumėte; jis visuomet turi būti už aeratoriaus.

- Dirbant perkūnijos metu, naudotoją gali nutrenkti žaibas. Naudotojui kyla sunkių sveikatos pažeidimų ar net mirties pavojus.
  - ▶ Kilus audrai, nedirbkite.

## 4.9 Gabenimas

### ▲ ISPEJIMAS

- Gabenamas aeratorius gali apvirsti arba judėti. Gali būti sužeisti asmenys ir padaryta materialinė žala.
  - ▶ Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
  - ▶ Palaukite, kol volas nustos sukstis.
  - ▶ Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
  - ▶ Nustatykite transportavimo poziciją.
  - ▶ Apneškite aeratorių per kliūtis (pvz., laiptus, šaligatvių bortelius).
  - ▶ Įtvirtinkite aeratorių įtempiamaisiais diržais, dirželiais arba tinklu, kad neapvirstų ir negalėtų pajudėti.

## 4.10 Laikymas

### ▲ ISPEJIMAS

- Vaikai gali neatpažinti ir neįvertinti aeratoriaus keliamo pavojaus. Vaikai gali sunkiai susižeisti.
  - ▶ Laido ilgiklio tinklo kištuką ištraukite iš kištukinio lizdo.
  - ▶ Laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
  - ▶ Aeratorių laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Aeratoriaus elektros kontaktai ir metalinės konstrukcinės dalys gali rūdyti dėl drėgmės. Aeratorius gali būti pažeistas.
  - ▶ Laido ilgiklio tinklo kištuką ištraukite iš kištukinio lizdo.
  - ▶ Laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
  - ▶ Laikykite aeratorių švarioje ir sausoje vietoje.

## 4.11 Valymo, techninės priežiūros ir remonto darbai

### ▲ ISPEJIMAS

- Jei valymo, techninės priežiūros ar remonto darbai atliekami neištraukus tinklo kištuko iš kištukinio lizdo, aeratorius gali netyčia įsijungti. Žmonėms kyla sunkių sužeidimų ir materialinės žalos pavojus.



- ▶ Ištraukite laido ilgiklio kištuką iš kištukinio lizdo.
- ▶ Ištraukite laido ilgiklio jungtį iš aeratoriaus tinklo kištuko.
- ▶ Palaukite, kol velenas nustos sukstis.
- Stiprūs plovikliai, valant naudojama vandens srovė arba smailūs daiktai gali pažeisti aeratorių arba volus. Netinkamai valant aeratorių arba velenus gali tinkamai neveikti jo konstrukcinės dalys ir saugos įtaisai. Žmonėms kyla sunkių sužeidimų pavojus.
  - ▶ Valykite aeratorių ir velenus taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.
- Netinkamai atliekant techninę priežiūrą ar remontuojant aeratorių arba velenus, gali tinkamai neveikti jo konstrukcinės dalys ir saugos įtaisai. Gali būti sunkiai ar net mirtinai sužalojami žmonės.
  - ▶ Patys neatlikite techninės priežiūros ir remontuokite aeratoriaus.
  - ▶ Jei reikia atlikti aeratoriaus techninę priežiūrą ar jį remontuoti, Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
  - ▶ Atlikite velenų techninės priežiūros darbus, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.
- Valant, remontuojant velenus ar atliekant jų techninę priežiūrą, peiliai ir cinkuotos spyruoklės gali judėti. Naudotojas gali įsijauti į aštrias pjovimo briaunas ir susižeisti arba pirštai gali įstrigti tarp judančių cinkuotų spyruoklių ir stacionarių mašinos dalių ir būti sutraiškyti.
  - ▶ Mūvėkite apsaugines pirštines.
  - ▶ Dirbkite atsargiai.











## 5 Aeratoriaus paruošimas naudoti

### 5.1 Aeratoriaus paruošimas naudoti

Kiekvieną kartą, prieš pradėdant darbus, reikia atlikti tokius veiksmus:

- ▶ Nuo įrenginio nuimkite pakavimo medžiagą ir transportavimo apsaugas.

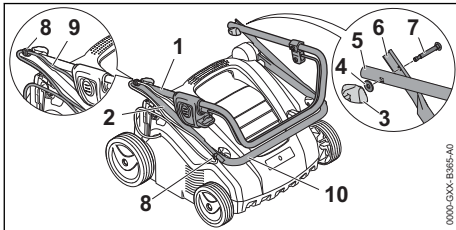


- ▶ Įsitinkinkite, kad šios konstrukcinės dalys yra saugios būklės:
  - aeratorius,  4.6.1
  - velenai,  4.6.2
- ▶ Surinkite valdymo rankeną.
- ▶ Nuvalykite aeratorių,  15.1.
- ▶ Patikrinkite velenus,  10.2.
- ▶ Įsitinkinkite, kad gabenimo skyriuje nėra veleno,  6.2.
- ▶ Atlenkite ir nustatykite valdymo rankeną,  7.1.
- ▶ Aeratoriaus kištuką prijunkite prie laido ilgiklio, o laido ilgiklio kištuką įkiškite į gerai pasiekiamą kištukinį lizdą.
- ▶ Jei pjaunant veją išmestos medžiagos renkamoms iš žolės surinkimo dėžę, užkabinkite žolės surinkimo dėžę,  6.3.2.
- ▶ Jei pjaunant veją išmestos medžiagos išmetamos atgal, nukabinkite žolės surinkimo dėžę,  6.3.3.
- ▶ Nustatykite darbinį gylį,  11.2.
- ▶ Patikrinkite valdymo elementus,  10.1.
- ▶ Jei negalima atlikti šių veiksmų, nenaudokite aeratoriaus ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

## 6 Aeratoriaus surinkimas

### 6.1 Valdymo rankenos sumontavimas

- ▶ Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
- ▶ Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.



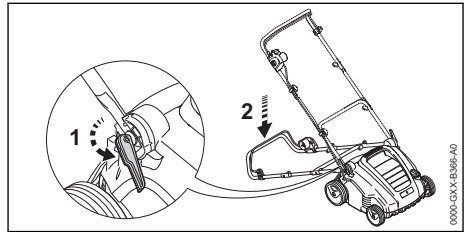
- ▶ Užmaukite laikiklius (8) ant varžtų (7).
- ▶ Taip išlygiuokite valdymo rankenos viršutinę (1) ir vidurinę (2) dalis, kad sutaptų kiaurynės.
- ▶ Įstatykite ir taip išlygiuokite varžtą (7), kad varžto galvutė abiejose pusėse būtų lygiai prigludusi prie valdymo rankenos vidurinės dalies (2).
- ▶ Uždėkite poveržlę (4) ant varžto (7).
- ▶ Įsukite sparnuotąją veržlę (3).
- ▶ Taip išlygiuokite valdymo rankenos apatinę (10) ir vidurinę (2) dalis, kad sutaptų kiaurynės.

- ▶ Įstatykite ir taip išlygiuokite varžtą (7), kad varžto galvutė abiejose pusėse būtų lygiai prigludusi prie valdymo rankenos vidurinės dalies (2).
- ▶ Uždėkite poveržlę (4) ant varžto (7).
- ▶ Įsukite sparnuotąją veržlę (3).
- ▶ Įkiškite laidą (9) į laikiklius (8).

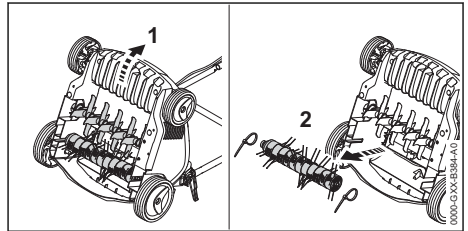
Valdymo rankenos nereikia dar kartą išmontuoti.

### 6.2 Lengvo aeravimo volo išėmimas iš gabenimo skyriaus prieš naudojant pirmą kartą

- ▶ Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
- ▶ Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.



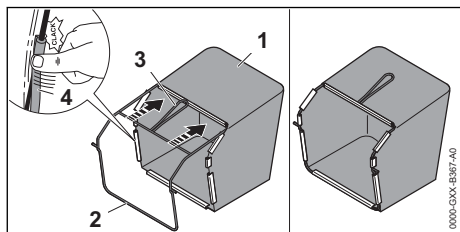
- ▶ Atidarykite greitojo įtempimo įtaisą (1) ir atlenkite atgal valdymo rankeną.
- ▶ Laikykite aeratorių už apatinės gabenimo rankenos ir pastatykite atlenktą atgal.



- ▶ Nuimkite laidų rišiklį.
- ▶ Ištraukite lengvo aeravimo volą iš gabenimo skyriaus ir padėkite į saugią vietą.

## 6.3 Surinkimo dėžės surinkimas, užkabinimas ir nukabinimas

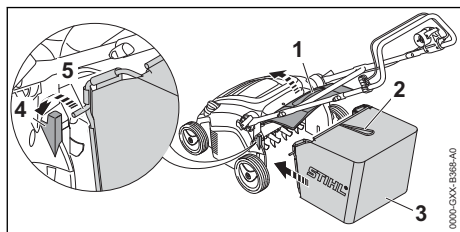
### 6.3.1 Žolės surinkimo dėžės surinkimas



- ▶ Traukite audeklą (1) rėmu (2) taip, kad pagrindo plokštė atsidurtų apačioje, o rankena (3) – audeklo išorinėje pusėje.
- ▶ Spauskite plastikinės detales (4) rėme. Plastikinės detalės užsifiksuoja pasigirdus spragtelėjimui.

### 6.3.2 Žolės surinkimo dėžės užkabinimas

- ▶ Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.



- ▶ Atidarykite ir prilaikykite žolės išmetimo įrenginio dangtį (1).
- ▶ Suimkite žolės surinkimo dėžę (3) už rankenos (2) ir įkabinkite ašį (5) į tam skirtą vietą (4).
- ▶ Uždėkite žolės išmetimo įrenginio dangtį (1) ant žolės surinkimo dėžės (3).

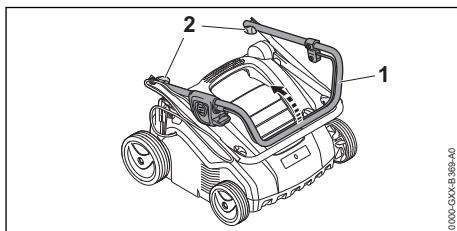
### 6.3.3 Žolės surinkimo dėžės nukabinimas

- ▶ Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
- ▶ Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Atidarykite ir prilaikykite žolės išmetimo įrenginio dangtį.
- ▶ Nuimkite žolės surinkimo dėžę keldami už rankenos aukštyrą.
- ▶ Uždarykite žolės išmetimo įrenginio dangtį.

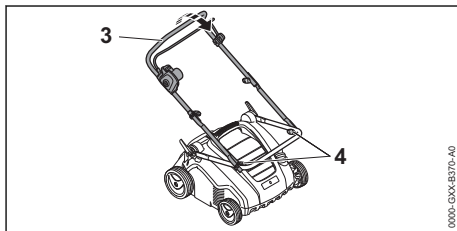
## 7 Aeratoriaus nustatymas naudotojui

### 7.1 Valdymo rankenos atlenkimas ir nustatymas

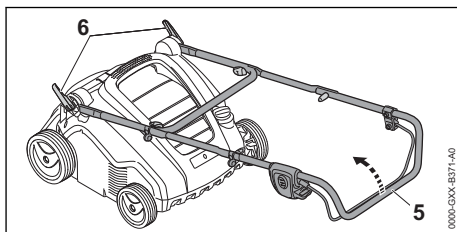
- ▶ Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
- ▶ Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.



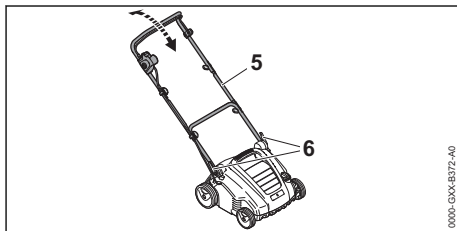
- ▶ Atlenkite valdymo rankenos viršutinę dalį (1).
- ▶ Priveržkite sparnuotąsias veržles (2).



- ▶ Atlenkite valdymo rankenos vidurinę dalį (3).
- ▶ Priveržkite sparnuotąsias veržles (4).



- ▶ Atidarykite greitojo įtempimo įtaisus (6).
- ▶ Iki galo atlenkite valdymo rankeną (5).



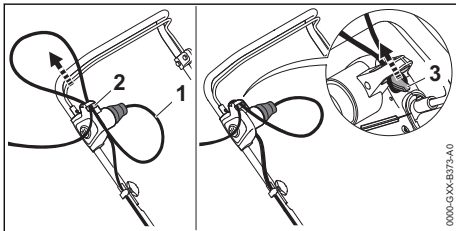
- ▶ Išlygiuokite valdymo rankeną (5) į patogią darbo padėtį ir pritvirtinkite ją greitojo įtempimo įtaisais (6).

## 7.2 Valdymo rankenos sulenkimas

- ▶ Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
- ▶ Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Atidarykite greitojo įtempimo įtaisą.
- ▶ Atlenkite į priekį valdymo rankeną.

## 8 Aeratoriaus prijungimas prie elektros

### 8.1 Aeratoriaus prijungimas prie elektros

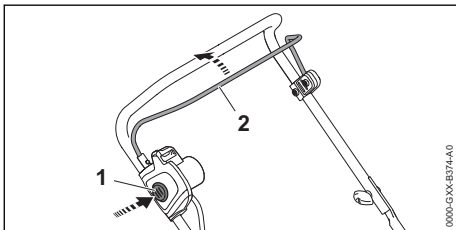


- ▶ Laido ilgiklio (1) jungtį įkiškite į aeratoriaus tinklo kištuką.
- ▶ Laido kilpą traukite per angą (2).
- ▶ Laido kilpą pritvirtinkite prie kablo (3). Laidų jungtis apsaugota nuo traukimo.
- ▶ Laido ilgiklio tinklo kištuką įkiškite į tinkamai įmontuotą kištukinį lizdą.

## 9 Aeratoriaus įjungimas ir išjungimas

### 9.1 Aeratoriaus įjungimas

- ▶ Įsitinkinkite, kad laido ilgiklis nutiestas taip, kad matytumėte, ir visada yra už aeratoriaus.
- ▶ Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Įjungdami neapverskite aeratoriaus.



- ▶ Dešine ranka paspauskite blokavimo mygtuką (1) ir laikykite nuspaudę.

- ▶ Jungimo rankeną (2) traukite iki galo kaire ranka valdymo rankenos link ir laikykite taip, kad nykštys apimtų valdymo rankeną. Velenas sukasi.
- ▶ Atleiskite blokavimo mygtuką (1).
- ▶ Taip laikykite dešine ranka valdymo rankeną ir jungimo rankeną (2), kad nykštys apimtų valdymo rankeną.

## 9.2 Aeratoriaus išjungimas

- ▶ Paleiskite jungimo rankeną.
- ▶ Palaukite, kol nustos sukstis volas.
- ▶ Jei volas ir toliau sukasi, Laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą. Aeratorius sugedęs.

## 10 Aeratoriaus patikra

### 10.1 Valdymo elementų patikra


#### Blokavimo mygtukas ir jungimo rankena

- ▶ Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
- ▶ Paspauskite ir vėl atleiskite blokavimo mygtuką.
- ▶ Traukite iki galo valdymo rankenos link jungimo rankeną ir vėl atleiskite.
- ▶ Jei blokavimo mygtukas arba jungimo rankena sunkiai juda arba negrįžta į pradinę padėtį, nenaudokite aeratoriaus ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą. Blokavimo mygtukas arba jungimo rankena sugedusi.

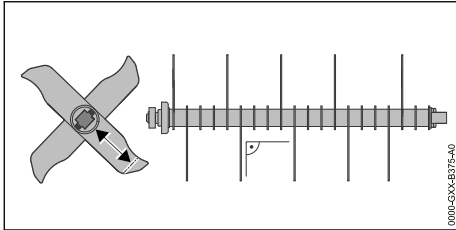
#### Aeratoriaus įjungimas



- ▶ Naudodami laido ilgiklį, aeratorių prijunkite prie kištukinio lizdo.
- ▶ Dešine ranka paspauskite blokavimo mygtuką ir laikykite nuspaudę.
- ▶ Traukite iki galo kaire ranka valdymo rankenos link jungimo rankeną ir taip laikykite, kad nykštys apimtų valdymo rankeną. Sukasi volas.
- ▶ Jei volas nesisuka, Aeratorių išjunkite, laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą. Aeratorius sugedęs.
- ▶ Atleiskite blokavimo mygtuką ir jungimo rankeną. Volas per kurį laiką nustos sukstis.
- ▶ Jei volas ir toliau sukasi, Laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą. Aeratorius sugedęs.

## 10.2 Velenų patikra

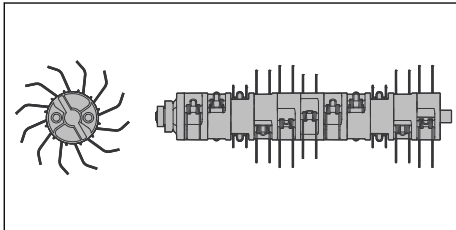
- ▶ Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
- ▶ Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Pastatykite aeratorių,  15.1.


### Aeravimo velenas



- ▶ Patikrinkite peilių ilgį. Peilių susidėvėjimo riba yra pažymėta.
- ▶ Jei peiliai trumpesni nei minimalaus ilgio, pakeiskite veleną,  16.2.
- ▶ Jei peiliai sulenkti: Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą arba pakeiskite veleną,  16.2.

### Lengvo aeravimo velenas

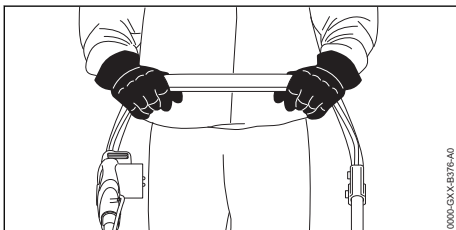


- ▶ Jei spyruoklės kreivos arba sulenktos, Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą arba pakeiskite veleną,  16.2.

Jei kilo neaiškumų, Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

## 11 Darbas aeratoriumi

### 11.1 Aeratoriaus laikymas ir valdymas

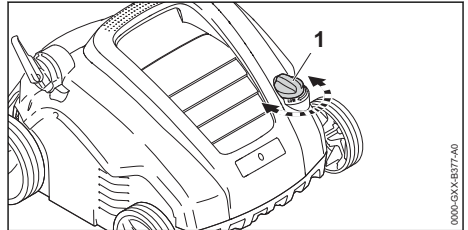


- ▶ Laikykite abiem rankomis valdymo rankeną, kad nykščiai ją apimtų.

### 11.2 Darbinio gylio ir transportavimo pozicijos nustatymas

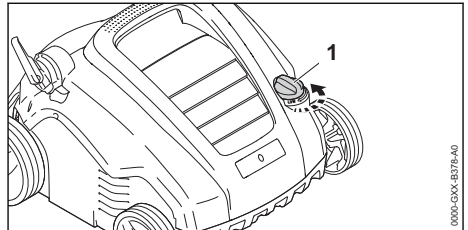
Darbinis gylis gali būti nustatomas be pakopų.

#### Darbinio gylio nustatymas



- ▶ Nustatykite sukamąjį jungiklį (1) į pageidaujamą padėtį. Volas kyla ir leidžiasi.

#### Transportavimo pozicijos nustatymas



- ▶ Sukite sukamąjį jungiklį (1) prieš laikrodžio rodyklę į aukščiausią padėtį. Volas sukasi nebeliesdamas žemės.

### 11.3 Vejos paruošimas

Kuo trumpiau nupjauta veja, tuo geriau ją galima apdirbti aeratoriumi. Idealus žolės aukštis yra nuo 2 cm iki 3 cm.

- ▶ Pašalinkite objektus iš darbo zonos.
- ▶ Pažymėkite neperkeliamas kliūtis (pvz., šaknis ir medžių kamienus).
- ▶ Jei žolė yra aukštesnė nei 3 cm, pjaukite veją.

## 11.4 Aeravimas ir lengvas aeravimas



### Aeravimas su aeravimo velenu

Aeruojant įpjauinama nupjauta veja ir pašalinamos piktžolės, samanės, anksčiau nupjauta žolė ir velėna.

- ▶ Nustatykite darbinį gylį.
  - ▶ Prieš pradėdami nustatykite veleną į aukščiausią padėtį.
  - ▶ Lėtai leiskite veleną, kad žemė būtų vos įpjauta. Idealus įdrėkimo gylis yra tarp 2 mm ir 3 mm.

Žolės šaknys nepažeidžiamos.

- ▶ Įsitinkite, kad laido ilgiklis nutiestas taip, kad matytumėte, ir visada yra už aeratoriaus.
- ▶ Lėtai kontroliuodami stumkite aeratorių į priekį.
- ▶ Stenkitės ilgai nesustoti vienoje vietoje.

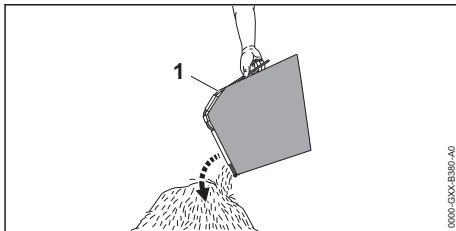
### Lengvas aeravimas su lengvo aeravimo velenu

Lengvai aeruojant kruopščiai iš vejos nubraukiama velėna ir perteklinės samanės, prieš tai supurentos aeruojant.

Taip pat apsaugoma nuo žemės sukietėjimo ir dėl to kylančio deguonies trūkumo žemėje.

- ▶ Nustatykite darbinį gylį.
  - ▶ Prieš pradėdami nustatykite veleną į aukščiausią padėtį.
  - ▶ Lėtai leiskite veleną, kol cinkuotos spyruoklės palies žemę.
- ▶ Įsitinkite, kad laido ilgiklis nutiestas taip, kad matytumėte, ir visada yra už aeratoriaus.
- ▶ Lėtai kontroliuodami stumkite aeratorių į priekį.
- ▶ Stenkitės ilgai nesustoti vienoje vietoje.

## 11.5 Žolės surinkimo dėžės ištuštinimas



- ▶ Nuimkite žolės surinkimo dėžę (1) keldami už rankenos aukštyn.
- ▶ Ištuštinkite žolės surinkimo dėžę (1).

## 12 Po darbo

### 12.1 Baigus dirbti

- ▶ Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
- ▶ Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Jei aeratorius šlapias: nusausinkite jį.
- ▶ Nuvalykite aeratorių.

### Aeruotos vejos priežiūra

- ▶ Iš vejos ploto kruopščiai pašalinkite visas aeravimo atliekas.
- ▶ Patręškite veją ir užsėkite galimai atsiradusias plikas vietas.
- ▶ Vejos plotą gausiai palaistykite vandeniu.

### Lengvai aeruotos vejos priežiūra

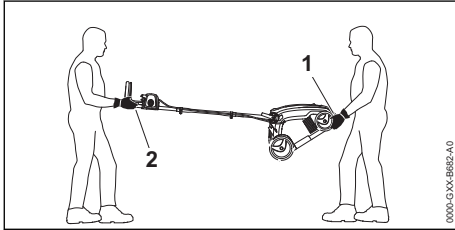
- ▶ Iš vejos ploto kruopščiai pašalinkite visas augalų liekanas.
- ▶ Vejos plotą gausiai palaistykite vandeniu.

## 13 Pernešimas

### 13.1 Aeratoriaus gabenimas

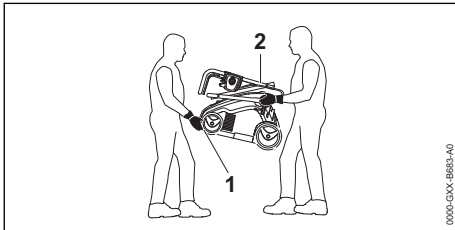
- ▶ Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
- ▶ Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Nukabinkite žolės surinkimo dėžę.
- ▶ Nustatykite transportavimo poziciją.
- ▶ Lėtai kontroliuodami stumkite aeratorių į priekį.

### Aeratoriaus nešimas dviese atlenkus valdymo rankeną



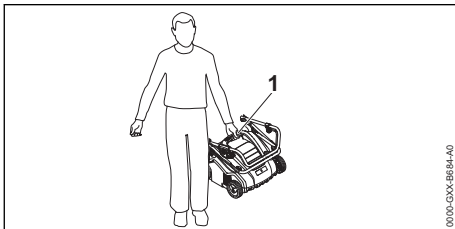
- ▶ Vienas asmuo turi laikyti aeratorių už apatinės rankenos pernešti (1) abiem rankomis, kitas asmuo – abiem rankomis už valdymo rankenos (2).
- ▶ Aeratorių pakelkite dviese ir neškite.
- ▶ Mūvėkite apsaugines pirštines.

### Aeratoriaus nešimas dviese sulenkus valdymo rankeną



- ▶ užlenkite valdymo rankeną.
- ▶ Vienas asmuo turi laikyti aeratorių priekyje už apatinės rankenos pernešti (1) abiem rankomis, kitas asmuo – abiem rankomis už valdymo rankenos apatinės dalies vietą (2).
- ▶ Aeratorių pakelkite dviese ir neškite.
- ▶ Mūvėkite apsaugines pirštines.

### Kai aeratorius nešamas vieno asmens



- ▶ užlenkite valdymo rankeną.
- ▶ Laikykite aeratorių už viršutinės rankenos pernešti (1).
- ▶ Pakelkite aeratorių ir neškite.

### Aeratoriaus gabenimas transporto priemonėje

- ▶ Įtvirtinkite aeratorių, kad jis negalėtų apvirsti ir judėti.

## 14 sandėliuojate

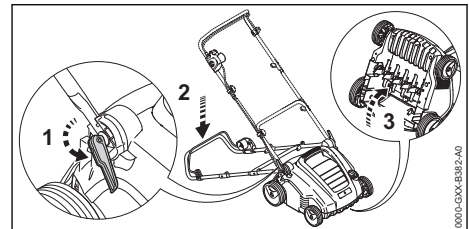
### 14.1 Aeratoriaus laikymas

- ▶ Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
- ▶ Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Nustatykite transportavimo poziciją.
- ▶ Aeratorių laikykite taip, kad atitiktų toliau pateiktus reikalavimus.
  - Aeratorius laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.
  - Žolės surinkimo dėžė ištuštinta.
  - Aeratorius švarus ir sausas.
  - Aeratorius yra atvėsęs.

## 15 Valymas

### 15.1 Aeratoriaus pakėlimas

- ▶ Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
- ▶ Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Nustatykite transportavimo poziciją.
- ▶ Nukabinkite žolės surinkimo dėžę.



- ▶ Nustatykite valdymo rankeną į žemiausią padėtį, 7.1.
- ▶ Kaire ranka spauskite žemyn valdymo rankeną ir laikykite nuspaudę.
- ▶ Dešine ranka laikykite aeratorių už apatinės gabenimo rankenos ir pastatykite atlenktą atgal.

### 15.2 Aeratoriaus valymas

- ▶ Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
- ▶ Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Valykite aeratorių drėgna šluoste.
- ▶ Valykite žolės išmetimo kanalą minkštu šepetiu arba drėgna šluoste.
- ▶ Teptuku arba švelniu šepetiu nuvalykite aeratoriaus elektros kontaktus.
- ▶ Nuvalykite teptuku ventiliacijos angas.
- ▶ Pakelkite aeratorių.



- ▶ Valykite sritį prie volo ir volą minkštu šepčiu arba drėgna šluoste.

## 16 Priežiūra

### 16.1 Techninės priežiūros intervalai

Techninės priežiūros intervalai priklauso nuo aplinkos ir darbo sąlygų. STIHL rekomenduoja laikytis toliau pateiktų techninės priežiūros intervalų.

#### Penkis kartus pakeitus velenus,

- ▶ paveskite aeratoriaus techninės priežiūros darbus atlikti STIHL prekybos atstovui.

#### Kartą per metus

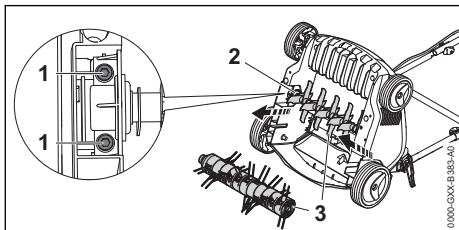
- ▶ Paveskite aeratoriaus techninės priežiūros darbus atlikti STIHL prekybos atstovui.

Dabartinius prekybos atstovų adresus, esant atinkamai STIHL valstybės atstovybei, galima rasti [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 16.2 Volo išmontavimas ir įmontavimas

#### 16.2.1 Volo išmontavimas

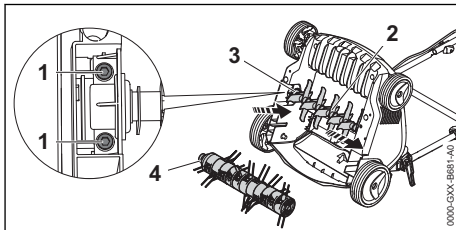
- ▶ Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
- ▶ Pakelkite aeratorių.



- ▶ Išsukite varžtus (1).
- ▶ Išimkite sumontuotą volą (3) kartu su laikikliu (2).

#### 16.2.2 Volo sumontavimas

- ▶ Aeratorių išjunkite, o laido ilgiklio jungtį ištraukite iš aeratoriaus tinklo kištuko.
- ▶ Pakelkite aeratorių.



- ▶ Įdėkite aeravimo volą (2) arba lengvo aeravimo volą (4) kartu su laikikliu (3) į tam numatytą vietą.
- ▶ Įsukite ir priveržkite varžtus (1).

## 17 Remontas


### 17.1 Aeratoriaus remontas




Naudotojas pats negali remontuoti aeratoriaus ir volų.

- ▶ Jei aeratorių arba volai pažeisti, nenaudokite aeratoriaus arba volų ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
- ▶ Jei nurodomieji užrašai nebeįskaitomi arba pažeisti, paveskite STIHL prekybos atstovui nurodomuosius užrašus pakeisti.

## 18 Gedimų šalinimas

### 18.1 Aeratoriaus gedimų šalinimas

Sutrikimas	Priežastis	Ką daryti?
Įjungus aeratorių neįsijungia.	Neįkištas laido ilgiklio kištukas arba jungtis.	▶ Įkiškite laido ilgiklio kištuką į jungtį.
	Suveikė laido apsaugos jungiklis (saugiklis) arba FI apsauginis išjungiklis. Srovės grandinė per daug apkrauta arba sugedusi.	▶ Ieškokite suveikimo priežasties ir ją pašalinkite. Įjunkite laido apsaugos jungiklį (saugiklį) arba FI apsauginį išjungiklį. ▶ Atjunkite kitus, prie tos pačios srovės grandinės prijungtus, elektrą naudojančius įrenginius.
	Nepakankamai apsaugotas kištukinis lizdas.	▶ Laido ilgiklio kištuką įkiškite į tinkamai apsaugotą kištukinį lizdą,  19.1.

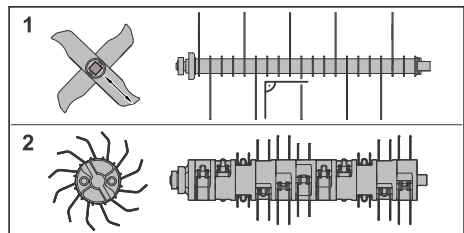
Sutrikimas	Priežastis	Ką daryti?
	Netinkamas laido ilgiklio skersmuo.	▶ Naudokite tinkamo skersmens laido ilgiklį,  19.3
	Per ilgas laido ilgiklis.	▶ Naudokite tinkamo ilgio laido ilgiklį,  19.3
	Variklis perkaity.	▶ Nuvalykite aeratorių. ▶ Palaukite, kol aeratorius atvės.
Eksploatuojamas aeratorius išsijungia.	Ištrauktas laido ilgiklio kištukas arba sankaba.	▶ Įkiškite laido ilgiklio kištuką arba jungtį.
	Suveikė laido apsaugos jungiklis (saugiklis) arba FI apsauginis išjungiklis. Srovės grandinė per daug apkrauta arba sugedusi.	▶ Ieškokite suveikimo priežasties ir ją pašalinkite. Įjunkite laido apsaugos jungiklį (saugiklį) arba FI apsauginį išjungiklį. ▶ Atjunkite kitus, prie tos pačios srovės grandinės prijungtus, elektrą naudojančius įrenginius.
	Nepakankamai apsaugotas kištukinis lizdas.	▶ Laido ilgiklio kištuką įkiškite į tinkamai apsaugotą kištukinį lizdą,  19.1.
	Suveikė apsauga nuo perkrovos.	▶ Nuvalykite aeratorių. ▶ Sumažinkite darbinį gylį. ▶ Apsaugą nuo perkrovos grąžinkite į pradinę padėtį.
	Velenas užblokuotas.	▶ Sumažinkite darbinį gylį. ▶ Nuvalykite aeratorių.
Aeratorius vibruoja neįprastai.	Volelis pažeistas.	▶ Patikrinkite, ar volelyje nėra atsilaisvusių dalių ar pažeidimų. ▶ Sutvirtinkite atsilaisvusias dalis, pataisykite arba pakeiskite pažeistas dalis. ▶ Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

## 19 Techniniai daviniai

### 19.1 Aeratorius STIHL RLE 240.0

- Vardinė įtampa: 230 V
- Dažnis: 50 Hz
- Vartojamoji galia ( $P_1$ ): 1500 W
- Svoris (m) su aeravimo vėliu ir žolės surinkimo dėže: 16 kg
- Maksimali žolės surinkimo dėžės talpa: 50 l
- Darbinis plotis: 34 cm
- Sūkių skaičius (n):  $4100 \text{ min}^{-1}$
- Darbinis gylis: be pakopų, reguliavimo diapazonas 15 mm
- Elektros apsaugos klasė: II
- Elektros apsaugos tipas: IPX4

### 19.2 Volai



#### Aeravimo velenas

- 20 stabilių peilių

#### Lengvo aeravimo velenas

- 11 x 2 judančių cinkuotų spyruoklių

### 19.3 Ilginamieji laidai

Jei naudojamas ilginamasis laidas, jis turi būti su apsauginiu laidininku, o jo gyslos, priklausomai nuo įtampas ir ilginamojo laido ilgio, turi būti bent tokio skerspjūvio:

**Jei vardinė įtampa duomenų lentelėje yra 220–240 V:**

- Laido ilgis iki 20 m: AWG 15 / 1,5 mm<sup>2</sup>
- Laido ilgis iki 20–50 m: AWG 13 / 2,5 mm<sup>2</sup>

**Jei vardinė įtampa duomenų lentelėje yra 100–127 V:**

- Laido ilgis iki 10 m: AWG 14 / 2,0 mm<sup>2</sup>
- Laido ilgis iki 10–30 m: AWG 12 / 3,5 mm<sup>2</sup>

**19.4 Garso ir vibracijos vertės**

- Garso slėgio lygis  $L_{pA}$ , išmatuotas pagal standartą EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
- Neapibrėžtis  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Garantuotas garso galios lygis  $L_{WAd}$ , išmatuotas remiantis 2000/14/EC: 95 dB(A)

Nurodyta vibracijos charakteristikos vertė pagal EN 12096:

- Vibracijos vertė  $a_h$ , išmatuota remiantis EN IEC 62841-4-7, valdymo rankena: 5,2 m/s<sup>2</sup>
- Neapibrėžtis  $K_h$ : 2,08 m/s<sup>2</sup>

Nurodytos garso ir vibracijos vertės išmatuotos taikant standartizuotus bandymų metodus, juos galima naudoti lyginant elektrinius prietaisus. Faktinės garso ir vibracijos vertės gali skirtis nuo nurodytųjų priklausomai nuo to, kaip prietaisas naudojamas. Nurodytas garso ir vibracijos vertes galima naudoti pirminiam garso ir vibracijos apkrovos lygio įvertinimui. Faktinis garso ir vibracijos lygis turi būti nustatytas. Nustatant gali būti atsižvelgta ir į laiką, kada elektrinis prietaisas būna išjungtas, ir į laiką, kada jis įjungtas, bet veikia be apkrovos.

Informacija apie Darbdavių diretyvos 2002/44/EC dėl vibracijos vykdymą pateikta adresu: [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

**19.5 REACH**

REACH pažymi ES potvarkį dėl registravimo, vertinimo ir chemikalų leistinas normas.

Informacijas apie atitikimą REACH potvarkiui (ES) Nr. rasite [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

**20 Atsarginės dalys ir priedai****20.1 Atsarginės dalys ir priedai**

**STIHL** Šie simboliai žymi originalias STIHL atsargines dalis ir originalius STIHL priedus.

STIHL rekomenduoja naudoti originalias STIHL atsargines dalis ir originalius STIHL priedus.

Nors nuolat stebi rinką, STIHL negali įvertinti kitų gamintojų atsarginių dalių ir priedų patikimumo, saugos bei tinkamumo, todėl tokius naudojant, STIHL negali už juos garantuoti.

STIHL originalių atsarginių dalių ir STIHL originalių priedų galima įsigyti iš STIHL specializuoto prekybos atstovo.

**20.2 Svarbios atsarginės dalys**

- Aeravimo velenas: 6291 700 3500
- Lengvo aeravimo velenas: 6291 710 5200

**21 Utilizavimas****21.1 Aeratoriaus utilizavimas**

Informacijos apie utilizavimą galite gauti iš vietos valdžios institucijų arba iš STIHL prekybos atstovo.

Netinkamai utilizuojant atliekas kyla pavojus pakenkti sveikatai ir aplinkai.

- ▶ STIHL gaminius įskaitant pakuotes, laikydami vietos taisyklių perduokite perdirbti surinkimo centrui.
- ▶ Neutilizuokite kartu su buitinėmis atliekomis.

**22 ES- atitikties sertifikatas****22.1 Aeratorius STIHL RLE 240.0**

„STIHL Tirol GmbH“  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austrija

prisiimdama atsakomybę pareiškia, kad

- Konstrukcijos tipas: aeratorius
- Prekės ženklas: STIHL
- Tipas: RLE 240.0
- Galia: 1500 W
- Serijos identifikacijos numeris: 6291

atitinka atitinkamas direktyvų 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU ir 2014/30/EU nuostatas ir sukonstruotas bei pagamintas pagal gamybos datos metu galiojančias šių standartų versijas: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 ir EN 55014-2.

Nustatant išmatuotojo ir garantuotojo garso galios lygį buvo laikomasi Direktyvos 2000/14/EC, V priedo.

- Išmatuotasis garso galios lygis: 90,1 dB(A)
- Garantuotasis garso galios lygis: 95 dB(A)

Techniniai dokumentai saugomi „STIHL Tirol GmbH“.

Pagamavimo metai ir įrenginio numeris nurodyti ant aeratoriaus.

Langkampfen, 04.09.2024

„STIHL Tirol GmbH“

kokybės skyriaus vedėjo pareigas einantis parei-

gas 

Matthias Fleischer, Gaminių plėtros vadovas

kokybės skyriaus vedėjo pareigas einantis parei-

gas 

Sven Zimmermann, Kokybės skyriaus vadovas

## 23 Adresai

www.stihl.com

## 24 Bendrosios ir konkrečiam gaminiui skirtos saugos instrukcijos

### 24.1 Įvadas

Šiame skyriuje pateikiami bendrieji ir konkrečiam gaminiui skirti saugos nurodymai, nustatyti ir iš anksto suformuluoti gaminio standarte.

Skyriuje „Elektrios įrangos sauga“ pateikti saugos nurodymai, kaip išvengti elektros smūgio, išskyrus c punktą, netaikomos STIHL akumuliatoriems gaminiams.



#### ISPEJIMAS

- **Perskaitykite visus saugos nurodymus, instrukcijas, peržiūrėkite visus paveikslus ir techninius duomenis, kuriuos rasite ant aeratoriaus.** Nesilaikant toliau pateiktų nurodymų galimas elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai. **Neišmeskite jokių saugos nurodymų ir instrukcijų, nes jų gali prireikti ateityje.**

### 24.2 Darbo zonos sauga

- a) **Laikykite savo darbo zoną švarią ir gerai apšviestą.** Netvarka ar neapšviestos darbo zonos gali sukelti nelaimingus atsitikimus.
- b) **Nedirbkite su aeratoriumi potencialiai sprogoje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių,**

**dujų ar dulkių.** Aeratorius sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

- c) **Naudodamiesi aeratoriumi laikykite vaikus ir kitus asmenis atokiau.** Išsiblaškę galite prarasti aeratoriaus kontrolę.

### 24.3 Elektros įrangos sauga

- a) **Aeratoriaus jungiamasis kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Kištuko niekaip negalima keisti. Nenaudokite adapterių kištukų kartu su įžemintais aeratoriais.** Nemodifikuoti kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) **Venkite fizinio kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kyla didesnis elektros smūgio pavojus, jei jūsų kūnas yra įžemintas.
- c) **Nenaudokite aeratoriaus per lietu ar esant drėgnoms sąlygomis.** Tai gali padidinti elektros smūgio pavojų.
- d) **Nenaudokite jungiamojo laido ne pagal paskirtį, aeratoriui nešti, pakabinti arba kištukui ištraukti iš kištukinio lizdo. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių.** Pažeisti ar susipainioję jungiamieji laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- e) **Jei dirbate su aeratoriumi lauke, naudokite tik ilgikius, kurie taip pat tinka naudoti lauke.** Naudojant ilgiklį, tinkamą naudoti lauke, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) **Jei aeratorius naudojamas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite automatinį srovės nutėkio jungiklį.** Naudojant automatinį nutėkio srovės jungiklį sumažėja elektros smūgio pavojus.

### 24.4 Žmonių sauga

- a) **Būkite atidūs, atkreipkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su aeratoriumi vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite aeratoriaus, jei esate pavargę ar apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Neatsargumo momentas naudojant aeratorių gali sukelti rimtų sužalojimų.
- b) **Dėvėkite asmenines apsaugos priemones ir visada nešioti apsauginius akinius.** Asmeninių apsaugos priemonių, tokių kaip nuo dulkių apsauganti kaukė, neslidūs apsauginiai batai, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga, naudojimas, priklausomai nuo aeratoriaus tipo ir naudojimo, sumažina sužeidimų pavojų.

- c) **Venkite netyčinio paleidimo. Prieš prijungdami aeratorių prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus, jį paimdami arba nešdami įsitikinkite, kad aeratoriu yra išjungtas.** Jei nešdami aeratorių laikote pirštą uždėję ant jungiklio arba įjungtą aeratorių prijungiate prie maitinimo šaltinio, tai gali sukelti nelaimingų atsitikimų.
- d) **Prieš įjungdami aeratorių nuimkite regulavimo įrankius ar veržliarakčius.** Įrankis arba veržliaraktis, esantis besisukančioje aeratoriaus dalyje, gali sužeisti.
- e) **Venkite normalios kūno laikysenos. Užtikrinkite saugią stovėseną ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tai leidžia geriau valdyti aeratorių netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus gali sugriebti judančios dalis.
- g) **Jei dulkių ištraukimo ir surinkimo įtaisus galima įrengti, jie turi būti tinkamai prijungti ir teisingai naudojami.** Dulkių ištraukimo naudojimas gali sumažinti dulkių keliamą pavojų.
- h) **Nesuteikite sau klaidingo saugumo jausmo ir neignorokite darbo su aeratoriumi saugos taisyklių, net jei esate susipažinę su aeratoriumi po daugelio naudojimo kartų.** Neatsargus veiksmas gali sukelti rimtų sužalojimų per sekundės dalis.

## 24.5 Aeratoriaus naudojimas ir priežiūra

- a) **Neperkraukite aeratoriaus. Savo darbui naudokite tam skirtą aeratorių.** Su tinkamu aeratoriumi dirbate geriau ir saugiau nurodytame eksploatacinių savybių diapazone.
- b) **Nenaudokite aeratoriaus, kurio jungiklis yra sugedęs.** Aeratorius, kurio nebegalima įjungti arba išjungti, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.
- c) **Prieš atlikdami bet kokius prietaiso nustatymo darbus, keisdami įrankių dalis ar pastaitydami aeratorių į šalį, ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir (arba) išimkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo atsitiktinio aeratoriaus paleidimo.
- d) **Laikykite nenaudojamus aeratorius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite naudotis aeratoriumi asmenims, kurie nėra su juo susipažinę arba nėra perskaitę šių instruk-**

**cijų.** Aeratoriai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

- e) **Rūpestingai prižiūrėkite aeratorių ir darbo įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys veikia tinkamai ir ar neužstringa, ar dalys nėra sulūžusios arba pažeistos taip, kad sutriktų aeratoriaus veikimas. Prieš naudodami aeratorių sutaisykite pažeistas dalis.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų aeratorių.
- f) **Laikykite pjovimo įrangą aštrią ir švarią.** Kruopščiai prižiūrima pjovimo įranga aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa, ir ją lengviau valdyti.
- g) **Naudokite aeratorių, darbo įrankį, priedus ir kt. pagal šias instrukcijas. Atsižvelkite į darbo sąlygas ir vykdomą veiklą.** Naudojant aeratorių ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingų situacijų.
- h) **Laikykite rankenas ir rankenų paviršius sausus, švarius, be tepalų ir riebalų.** Dėl slidžių rankenų ir laikymo paviršių negalima saugiai valdyti ir kontroliuoti aeratoriaus nenumatytais atvejais.

## 24.6 Techninė priežiūra

- a) **Aeratorių remontuokite tik pas kvalifikuotus darbuotojus ir tik naudodami originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad bus išlaikytas aeratoriaus saugumas.

## 24.7 Į tinklą jungiamų aeratorių saugos nurodymai

- a) **Nenaudokite vejos aeratoriaus esant blogam orui, ypač perkūnijos metu.** Tai sumažina riziką, kad jus nutrenks žaibas.
- b) **Kruopščiai patikrinkite aeratoriaus darbo zoną, ar joje nėra laukinių gyvūnų.** Laukinius gyvūnus gali sužeisti veikiantis aeratorius.
- c) **Kruopščiai apžiūrėkite aeratoriaus darbo zoną ir pašalinkite visus akmenis, lazdas, laidas, kaulus ir kitus svetimkūnius.** Išsviestos dalys gali sužaloti.
- d) **Prieš naudodami aeratorių visada patikrinkite, ar cinkuotos spyruoklės arba cinkuotų spyruoklių grupė nėra susidėvėjusios arba pažeistos.** Susidėvėjusios arba pažeistos dalys padidina sužeidimo riziką.
- e) **Prieš naudodami patikrinkite, ar elektros laidas ir laido ilgikliai nėra pažeisti arba susidėvėję.** Nenaudokite aeratoriaus, jei laidas yra pažeistas arba susidėvėjęs. Jei darbo metu

- elektros laidas sugadinamas arba nusidėvi, išjunkite aeratorių ir nelieskite laido, kol neatjungsite kištuko. Pažeistas elektros laidas arba laido ilgiklis gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkų sužalojimą.
- f) **Reguliariai tikrinkite, ar surinkimo rezervuaras nėra susidėvėjęs.** Susidėvėjęs ar pažeistas surinkimo konteineris gali padidinti sužeidimo riziką.
- g) **Palikite apsauginius gaubtus vietoje. Apsauginiai gaubtai turi būti tinkami naudoti ir tinkamai pritvirtinti.** Laisvas, pažeistas ar netinkamai veikiantis apsauginis gaubtas gali sužeisti.
- h) **Saugokite oro įleidimo angas nuo apnašų.** Užblokuotos oro įsiurbimo angos ir apnašos gali sukelti perkaitimą arba gaisro pavojų.
- i) **Valdydami aeratorių visada dėvėkite neslidžius apsauginius batus. Niekada nedirbkite basomis arba apsiavę atvirus sandalus.** Tai sumažina pėdų sužalojimo pavojų, kai jos liečiasi su besisukančiomis spyruoklėmis.
- j) **Dirbdami su vejos aeratoriumi visada dėvėkite ilgas kelnes.** Plika oda padidina išsviedžiamų dalių sukeltą sužalojimo tikimybę.
- k) **Nedirbkite su vejos aeratoriumi šlapioje žolėje. Pjaudami eikite, niekada nebėkite.** Tai sumažina slydimo ir kritimo pavojų, dėl kurio galima susižeisti.
- l) **Nenaudokite aeratoriaus pernelyg stačiuose šlaituose.** Tai sumažina pavojų prarasti kontrolę, paslysti ir nukristi, o tai gali sukelti sužalojimus.
- m) **Dirbdami ant šlaitų atkreipkite dėmesį į saugų stovėjimą; visada dirbkite skersai nuolydžiui, niekada aukštyn ar žemyn, ir būkite labai atsargūs keisdami darbo kryptį.** Tai sumažina pavojų prarasti kontrolę, paslysti ir nukristi, o tai gali sukelti sužalojimus.
- n) **Būkite itin atsargūs dirbdami atbuline eiga arba traukdami aeratorių į save. Visada atkreipkite dėmesį į savo aplinką.** Tai sumažina pavojų suklupti dirbant.
- o) **Laikykite elektros laidą atokiau nuo cinkuotų spyruoklių.** Pažeistas elektros laidas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkų sužalojimą.
- p) **Išjunkite aeratorių ir ištraukite kištuką, jei elektros laidas yra užkištas arba pažeistas.** Pažeisti ar susipainioję laidai gali padidinti elektros smūgio pavojų.

- q) **Aeratorių laikykite tik už izoliuotų laikymo paviršių, nes cinkuotos spyruoklės gali atsitrenkti į paslėptus elektros laidus arba į paties aeratoriaus laidą.** Dėl cinkuotų spyruoklių sąlyčio su elektros laidais metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampą ir sukelti elektros smūgį.
- r) **Nelieskite cinkuotų spyruoklių ar kitų pavojingų dalių, kol jos dar juda.** Tai sumažina pavojų susižaloti, kurį sukelia judančios dalys.
- s) **Prieš išimdami įstrigusią medžiagą arba valydami aeratorių įsitikinkite, kad visi jungikliai yra išjungti, o kištukas ištrauktas.** Netikėtas aeratoriaus veikimas gali rimtai sužaloti.

## СЪДЪРЖАНИЕ

1	Предговор.....	216
2	Информация относно настоящото Ръководство за употреба.....	217
3	Преглед на съдържанието.....	218
4	Указания за безопасност.....	218
5	Подготовка на аериращата косачка за употреба.....	224
6	Стглобяване на аериращата косачка.....	224
7	Настройване на аериращата косачка за потребителя.....	226
8	Включване на аериращата косачка в електрическата мрежа.....	226
9	Включване и изключване на аериращата косачка.....	227
10	Проверка на аериращата косачка.....	227
11	Работа с аериращата косачка.....	228
12	След работа.....	229
13	Транспортиране.....	229
14	Съхранение.....	230
15	Почистване.....	230
16	Поддръжка /обслужване.....	231
17	Ремонт.....	231
18	Отстраняване на неизправности.....	232
19	Технически данни.....	233
20	Резервни части и принадлежности.....	233
21	Отстраняване /изхвърляне.....	234
22	Декларация на ЕС (EU) за съответствие.....	234
23	Адреси.....	234
24	Общи и специфични за продукта указания за безопасност.....	234

## 1 Предговор

Уважаеми клиенти,



Радваме се, че сте избрали изделие на фирма STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти. Така се създават продукти, които се отличават с висока надеждност дори при изключително високо натоварване.

STIHL също така държи на най-високото ниво в обслужването. Сътрудниците в специализираните ни търговски обекти са готови да ви дадат компетентна консултация и съвети, както и да поемат комплексно техническо обслужване на закупените от Вас апарати.

STIHL е категоричен привърженик на устойчивото и отговорно отношение към природата. Настоящото ръководство за употреба следва да Ви подпомогне в продължителното, сигурно и екологично използване на Вашия продукт на STIHL.

Благодарим Ви за доверието и Ви пожелаваме удоволствие от употребата на изделието от фирма STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.**

## 2 Информация относно настоящото Ръководството за употреба

### 2.1 Приложими документи

Настоящите инструкции за експлоатация представляват превод на оригиналните инструкции за експлоатация на производителя в съответствие с Директива 2006/42/ЕС на ЕО.

Приложими са местните правила по техника на безопасност.

### 2.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста

#### ОПАСНОСТ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
  - ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до **смърт**.
  - ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

#### УКАЗАНИЕ

- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.
  - ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

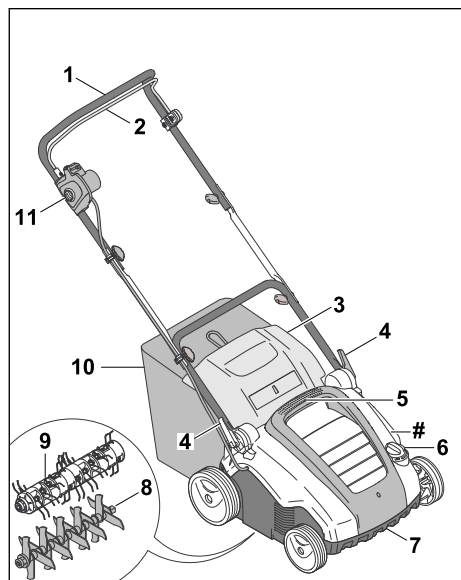
### 2.3 Символи в текста



Този символ насочва към глава от настоящото ръководство за употреба.

## 3 Преглед на съдържанието

### 3.1 Аерираща косачка



- 1 Ръкохватка**  
Ръкохватката служи за държане, управление и транспортиране на аериращата косачка.
- 2 Превключващ лост**  
Превключващият лост, заедно с бутона за блокиране, включват и изключват вграденния валик.
- 3 Дефлектор**  
Дефлекторът затваря канала за изхвърляне.
- 4 Бързозатегателно приспособление**  
Бързозатегателното приспособление служи за регулиране и за сгъване на ръкохватката.
- 5 Горна ръкохватка за носене**  
Горната ръкохватка за носене служи за пренасяне на аериращата косачка.
- 6 Регулатор**  
Регулаторът служи за настройване на работната дълбочина.
- 7 Долна ръкохватка за носене**  
Долната ръкохватка за носене служи за пренасяне и поставяне на аериращата косачка.

**8 Вертикулаторен валик**  
Вертикулаторният валик служи за аериране на тревната площ.

**9 Валик за грапене**  
Валикът за грапене служи за грапене на тревната площ.

**10 Кош за събиране на трева**  
Кошът за събиране на трева улавя отделения материал от тревата.

**11 Бутон за блокиране**  
Бутонът за блокиране, заедно с превключващия лост, включват и изключват вграденния валик.

### # Табелка за мощността с машинен номер

### 3.2 Символи

Символите могат да бъдат върху аериращата косачка и означават следното:



**L<sub>WA</sub>** Гарантирано ниво на шума съгласно Директива 2000/14/ЕС в dB(A), така че да се сравнят звуковите емисии на продуктите.

**IPX4**

IP маркировка



Електроинструмент с клас на защита II



Променлив ток



Не изхвърляйте продукта с битовите отпадъци



Включване на аериращата косачка

## 4 Указания за безопасност

### 4.1 Предупредителни символи

Предупредителните символи върху аериращата косачка означават следното:



Спазвайте указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Прочетете, разберете и съхранявайте инструкцията за експлоатация.



Бъдете предпазливи за изхвърчащи обекти – стойте на разстояние и дръжте трети лица надалеч.



Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящия се валяк.



Изключете щепсела от контакта: преди спиране на работа, почистване, транспортиране, съхранение, поддръжка, ремонт или ако електропроводът е повреден.



Опасност от токов удар! Дръжте захранващия кабел далеч от зъбците.



Пазете аериращата косачка от дъжд и влага.



Носете предпазни очила.

## 4.2 Употреба по предназначение

Аериращата косачка STIHL RLE 240.0 се използва за следните приложения:

- с вертикулаторния валяк: аериране на тревната площ
- с валяка за грапене: грапене на тревната площ

Аериращата косачка не бива да се използва при дъжд или влага.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако не използвате аериращата косачка по предназначение, това може да доведе до тежки наранявания или смърт и материални щети.
  - ▶ Използвайте аериращата косачка с удължителен кабел.
  - ▶ Използвайте аериращата косачка така, както е описано в тази инструкция за експлоатация.

## 4.3 Изисквания към потребителя

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Потребителите без инструктаж не могат да разпознаят или оценят опасностите, възникващи при аериращата косачка. Потребителят или други лица могат да бъдат сериозно ранени или убити.



- ▶ Прочетете, разберете добре и съхранявайте инструкцията за експлоатация.

- ▶ Ако аериращата косачка се дава на друг човек: Заедно с уреда предоставяйте и инструкцията за експлоатация.
- ▶ Уверете се, че потребителят отговаря на следните изисквания:
  - Потребителят е отпочинал.
  - Потребителят има физическа, сетивна и психическа способност да обслужва аериращата косачка и да работи с нея. Ако потребителят има ограничена физическа, сетивна или психическа възможност за това, той трябва да работи с тях под надзора и според указанията на отговорно лице.
  - Потребителят може да разпознае и оцени опасностите, свързани с аериращата косачка.
  - Потребителят е наясно, че е отговорен при възникнали злополуки и щети.
  - Потребителят е пълнолетен или е бил обучен за съответната професия според националните разпоредби и под съответния надзор.
  - Потребителят е получил инструкция от специализиран търговец на STIHL или квалифицирано лице, преди да използва аериращата косачка за първи път.
  - Потребителят не е под влияние на алкохол, лекарства или наркотици.
- ▶ Ако възникнат неясноти: обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

## 4.4 Облекло и оборудване

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа предмети могат бъдат изхвърлени с висока скорост. Потребителят може да се нарани.



- ▶ Носете плътно прилягащи предпазни очила. Подходящите предпазни очила се тестват съгласно стандарт EN 166 или съгласно националните разпоредби и се предлагат със съответната маркировка в търговската мрежа.
- ▶ Носете дълъг панталон от устойчива материя.
- По време на работата може да се вдигне прах. Вдишаният прах може да увреди Вашето здраве и да причини алергични реакции.
  - ▶ Ако се вдигне прах: носете маска за защита против прах.
- Неподходящото облекло може да се оплете в дървета, храсти или в аериращата косачка. Потребителите без подходящо облекло могат да бъдат сериозно наранени.
  - ▶ Носете плътно прилепнало облекло.
  - ▶ Махнете шаловите и бижутата.
- Потребителят може да влезе в контакт с валяка по време на почистване, поддръжка или транспортиране. Потребителят може да се нарани.
  - ▶ Носете предпазни ръкавици.
- Ако потребителят носи неподходящи обувки, може да се подхлъзне. Потребителят може да се нарани.
  - ▶ Носете стабилни, затворени обувки с нехлъзгаща се подметка.
- По време на работа възниква шум. Шумът може да увреди слуха.
  - ▶ Носете средства за защита на слуха.

## 4.5 Работна зона и среда

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и животните не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани с аериращата косачка и изхвърляните от нея предмети. Външните лица, децата и животните може да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.



- ▶ Не допускайте външни лица, деца и животни в работната зона.
- ▶ Поддържайте дистанция спрямо предмети.
- ▶ Не оставяйте аериращата косачка без надзор.
- ▶ Уверете се, че децата не могат да играят с аериращата косачка.

- Аериращата косачка не е устойчива на вода. Ако работите при дъжд или във влажна среда, може да се стигне до токов удар. Потребителят може да бъде сериозно ранен или убит и аериращата косачка може да се повреди.



- ▶ Не работете при дъжд или във влажна среда.
- Електрическите компоненти на аериращата косачка могат да генерират искри. Искрите може да причинят пожари и експлозии в леснозапалима или експлозивна среда. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт на хора и може да възникнат материални щети.
  - ▶ Не работете в леснозапалима или експлозивна среда.
- Хората може да се спънат в удължителния кабел. Хората могат да се наранят, а аериращата косачка да се повреди.
  - ▶ Прекарвайте удължителния кабел с добра видимост и винаги плътно до почвата.

## 4.6 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

### 4.6.1 Аерираща косачка

Аериращата косачка е в безопасно състояние, ако следните условия са изпълнени:

- аериращата косачка не е повредена.
- удължителният кабел и щепселът му не са повредени.
- аериращата косачка е чиста и суха.
- командните елементи функционират и нямат изменения.
- ако отделеният от тревата материал трябва да се събира от коша за събиране на трева: кошът за събиране на трева е закачен правилно.
- ако отделеният от тревата материал трябва да се изхвърля назад: кошът за събиране на трева е откачен и дефлекторът е затворен.
- валякът е правилно монтиран.
- монтирани са оригинални принадлежности на STIHL за тази аерираща косачка.
- принадлежностите са правилно монтирани.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ


- В небезопасно състояние компонентите не могат да функционират правилно и съоръ-

женията за безопасност не работят. Има опасност от тежки наранявания или смърт.

- ▶ Работете с аерираща косачка без неизправности.
- ▶ Работете с неповреден удължителен кабел и неповреден щепсел.
- ▶ Ако аериращата косачка е замърсена или мокра: почистете аериращата косачка.
- ▶ Ако аериращата косачка е мокра: подсушете аериращата косачка.
- ▶ Не модифицирайте аериращата косачка.
- ▶ Ако командните елементи не функционират: не работете с аериращата косачка.
- ▶ Ако отделеният от тревата материал трябва да се събира от коша за събиране на трева: закачете коша за събиране на трева, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- ▶ Монтирайте оригинални принадлежности на STIHL за тази аерираща косачка.
- ▶ Монтирайте валака така, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- ▶ Монтирайте принадлежностите, както е описано в тази инструкция за експлоатация или в инструкцията за експлоатация на принадлежностите.
- ▶ Не поставяйте предмети в отворите на аериращата косачка.
- ▶ Сменяйте износените или повредени указателни табели.
- ▶ Ако възникнат неясноти: обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

#### 4.6.2 Валяци

Вертикулаторният валяк и валякът за грапене са в безопасно състояние, ако следните условия са изпълнени:

- валът, ножовете, телените зъбци с пружина и приставките са неповредени.
- валът, ножовете и телените зъбци с пружина не са деформирани.
- валякът е правилно монтиран.
- валът, ножовете и телените зъбци с пружина са без неравности.
- ножовете са по-дълги от минималната дължина,  19.2.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При небезопасно състояние части от ножовете и телените зъбци с пружина могат да се отделят и да бъдат изхвърлени. Хората могат да получат тежки наранявания
  - ▶ Работете с неповредени ножове, телени зъбци с пружина и неповредени приставки.

- ▶ Ако ножовете са по-къси от минималната дължина: Сменете вертикулаторния блок.
- ▶ Ако възникнат неясноти: обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

#### 4.7 Съвързване към електрическата мрежа

Контакт с електропроводящи компоненти може да възникне по следните причини:

- Удължителният кабел е повреден.
- Щепселът на удължителния кабел е повреден.
- Контактът не е правилно инсталиран.


### ▲ ОПАСНОСТ

- Контактът с електропроводящи компоненти може да доведе до електрически удар. За потребителя има опасност от тежки наранявания или смърт.

- ▶ Уверете се, че удължителният кабел и щепселът му не са повредени.



Ако удължителният кабел е повреден:

- ▶ Не докосвайте повреденото място.
- ▶ Извадете щепсела от контакта.
- ▶ Хващайте удължителния кабел и щепсела му със сухи ръце.
- ▶ Щепселът на удължителния кабел трябва да се включи в правилно инсталирано и обезопасено гнездо със защитен контакт.
- ▶ Съвържете аериращата косачка с помощта на защитен прекъсвач срещу утечен ток (30 mA, 30 ms).
- Повреден или неподходящ удължителен кабел може да доведе до електрически удар. Има опасност от тежки наранявания или смърт на хора.
  - ▶ Използвайте удължителен кабел с правилното сечение,  19.3.
  - ▶ Използвайте удължителен кабел, защитен от пръскаща вода и одобрен за използване на открито.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работата погрешното мрежово напрежение или погрешната мрежова честота може да доведе до пренапрежение в аериращата косачка. Аериращата косачка може да се повреди.
  - ▶ Уверете се, че мрежовото напрежение и мрежовата честота на електрическата мрежа съответстват на данните върху типовата табелка на аериращата косачка.

- Ако няколко електроуредата са свързани към един разклонител, по време на работата електрическите компоненти може да се претоварят. Електрическите компоненти може да се загреят и да предизвикат пожар. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт на хора и може да възникнат материални щети.
  - ▶ Свързвайте само по една аерираща косачка към даден контакт.
  - ▶ Не свързвайте аериращата косачка към разклонители.
- Грешно прекараният удължителен кабел може да се повреди и хората да се спъват в него. Хората може да се наранят, а удължителният кабел да се повреди.
  - ▶ Прекарвайте удължителния кабел така, че аериращата косачка да не може да го докосне.
  - ▶ Прекарвайте и обозначавайте удължителния кабел така, че хората да не могат да се спънат.
  - ▶ Прекарвайте удължителния кабел така, че да не е обтегнат или заплетен.
  - ▶ Прекарвайте удължителния кабел така, че да не се повреди, прегъне, притисне или протърка.
  - ▶ Пазете удължителния кабел от топлина, масла и химикали.
  - ▶ Прекарвайте удължителния кабел върху суха основа.
- По време на работа удължителният кабел се нагрива. Ако топлината не може да се разсее, тя може да предизвика пожар.
  - ▶ Ако се използва кабелна макара: развийте изцяло кабелната макара.
- ▶ Ако извършвате аериране или грапене на склон: извършвайте аериране или грапене напречно на склона.
- ▶ Не аерирайте или извършвайте грапене по стръмни склонове.



- ▶ Не докосвайте въртящия се валик.
- Въртящият се валик може да пореже потребителя. Потребителят може да се нарани сериозно.
  - ▶ Не докосвайте въртящия се валик.
- Твърдите предмети, които попадат във въртящия се валик, могат да повредят аериращата косачка.
  - ▶ Ако твърд предмет удари въртящия се валик, изключете аериращата косачка, издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела и изчакайте, докато валикът спре да се върти. Едва след това проверете аериращата косачка за повреда.
  - ▶ Ако аериращата косачка е повредена: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.
- Ако валикът е блокиран от предмет и предметът бъде отстранен, докато двигателят работи, валикът може да се задвижи и потребителят да се нарани сериозно.
  - ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка. Едва след това отстранете предмета.
  - ▶ Проверете аериращата косачка за повреда.
  - ▶ Ако аериращата косачка е повредена: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.
- Ако аериращата косачка започне да се държи различно или неочичайно по време на работа, тя може да е в състояние, което не е безопасно. Има опасност от тежки наранявания на хора и материални щети.
  - ▶ Приключете работата, изключете аериращата косачка, издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка и потърсете специализиран търговец на STIHL.
- По време на работа аериращата косачка може да причини вибрации.
  - ▶ Носете предпазни ръкавици.
  - ▶ Правете почивки.
  - ▶ Ако се появят признаци на проблем с кръвообращението: Потърсете лекарска помощ.

## 4.8 Работа

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Потребителят не може да продължи да работи концентрирано в определени ситуации. Потребителят може да се спъне, да падне и да се нарани сериозно.
  - ▶ Работете спокойно и обмислено.
  - ▶ Ако осветеността и видимостта са лоши: не работете с аериращата косачка.
  - ▶ Обслужвайте аериращата косачка сами.
  - ▶ Внимавайте за препятствия.
  - ▶ Не накланяйте аериращата косачка.
  - ▶ Работете здраво стъпили на земята и поддържайте равновесие.
  - ▶ Ако се появят признаци на умора: Направете почивка.



- Ако по време на работа валякът удари чуждо тяло, то или части от него могат да бъдат изхвърлени с висока скорост. Има опасност от наранявания на хора и материални щети.
  - ▶ Отстранете чуждите предмети от работната зона.
  - ▶ Маркирайте и заобикаляйте препятствия (напр. корени, пънове).
- Когато се отпусне превключващият лост за режима на косене, валякът продължава да се върти още за кратко. Има опасност от тежки наранявания на хора.
  - ▶ Изчакайте, докато валякът спре да се върти.
- Ако въртящият се валяк удари твърд предмет, може да се образуват искри. Искрите може да причинят пожар в леснозапалима среда. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт на хора и може да възникнат материални щети.
  - ▶ Не работете в леснозапалима среда.
- Ако аериращата косачка бъде паркирана върху наклонена повърхност, тя може неволно да потегли по инерция. Има опасност от наранявания на хора и материални щети.
  - ▶ Пускайте аериращата косачка само ако е върху равна повърхност и не може да потегли по инерция.
- Ако към ръкохватката са прикрепени предмети, допълнителното тегло може да доведе до преобръщане на аериращата косачка. Има опасност от наранявания на хора и материални щети.
  - ▶ Не прикрепяйте предмети към ръкохватката.

## ▲ ОПАСНОСТ

- Ако се работи в близост до токопроводящи кабели, валякът може да влезе в контакт с токопроводящите кабели и да ги повреди. За потребителя има опасност от тежки наранявания или смърт.



- ▶ Не работете в близост до токопроводящи кабели.
- ▶ Прекарвайте удължителния кабел видимо и винаги зад аериращата косачка.

- Ако се работи при гръмотевична буря, потребителят може да бъде ударен от мълния. За потребителя има опасност от тежки наранявания или смърт.
  - ▶ Ако има буря: Не работете.

## 4.9 Транспортиране

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на транспорт аериращата косачка може да се преобърне или да се премести. Хората могат да се наранят и могат да възникнат материални щети.
  - ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
  - ▶ Изчакайте, докато валякът спре да се върти.
  - ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
  - ▶ Приведете в транспортно положение.
  - ▶ Носете аериращата косачка при препятствия (напр. стъпала, бордюри).
  - ▶ Подсигурете аериращата косачка с притягащи колани, ремъци или мрежа така, че да не се преобърне и да не може да се движи.

## 4.10 Съхранение

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата може да не разпознаят и преценят опасностите, свързани с аериращата косачка. Децата може да получат тежки наранявания.
  - ▶ Извадете щепсела на удължителния кабел от контакта.
  - ▶ Извадете куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
  - ▶ Съхранявайте аериращата косачка на място, недостъпно за деца.
- Електрическите контакти на аериращата косачка и металните компоненти могат да корозират при влага. Аериращата косачка може да се повреди.
  - ▶ Извадете щепсела на удължителния кабел от контакта.
  - ▶ Извадете куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
  - ▶ Съхранявайте аериращата косачка чиста и суха.

## 4.11 Почистване, поддръжка и ремонт

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако щепселът е включен в контакт по време на почистването, поддръжката или ремонта, аериращата косачка може да

бъде включена неволно. Има опасност от тежки наранявания на хора и материални щети.



- ▶ Извадете щепсела на удължителния кабел от контакта.

- ▶ Извадете куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Изчакайте, докато валакът спре да се върти.
- Ако използвате силни почистващи препарати, почистване със струя вода или остри предмети, може да повредите аериращата косачка или валаците. Ако не почистите правилно аериращата косачка или валаците, компонентите няма да могат да функционират правилно и защитните приспособления няма да работят. Има опасност от тежки наранявания на хора.
  - ▶ Почистете аериращата косачка и валаците, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- Ако аериращата косачка или валаците не са поддържани или ремонтирани правилно, компонентите няма да могат да функционират правилно и защитните приспособления няма да работят. Има опасност от тежки наранявания или смърт на хора.
  - ▶ Не правете техническа поддръжка и не ремонтирайте сами аериращата косачка.
  - ▶ Ако аериращата косачка се нуждае от поддръжка или ремонт: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.
  - ▶ Поддържайте валаците така, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- По време на почистването, поддръжката или ремонта на валаците ножовете и телените зъбци с пружина може да се движат. Потребителят може да се пореже на острите режещи ръбове и да се нарани или пръстите му могат да попаднат между движещите се зъбци и неподвижните части на машината и да бъдат притиснати.
  - ▶ Носете предпазни ръкавици.
  - ▶ Работете внимателно.

## 5 Подготовка на аериращата косачка за употреба

### 5.1 Подготовка на аериращата косачка за употреба

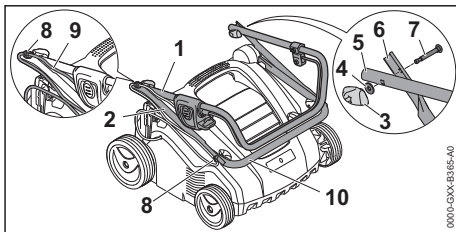
Преди всяко начало на работата трябва да се изпълнят следните стъпки:

- ▶ Отстранете опаковките и средствата за защита при транспортиране от уреда.
- ▶ Уверете се, че следните компоненти са в състояние, съобразено с изискванията за безопасност:
  - аерираща косачка, 4.6.1.
  - валаци, 4.6.2.
- ▶ Сглобете ръкохватката.
- ▶ Почистете аериращата косачка, 15.1.
- ▶ Проверете валаците, 10.2.
- ▶ Уверете се, че в отвора за транспортиране няма валак, 6.2.
- ▶ Разгънете и настройте ръкохватката, 7.1.
- ▶ Свържете щепсела на аериращата косачка с удължителния кабел и включете щепсела на удължителния кабел с леснодостъпен контакт.
- ▶ Ако отделеният от тревата материал трябва да се събира от коша за събиране на трева: закачете коша за събиране на трева, 6.3.2.
- ▶ Ако отделеният от тревата материал трябва да се изхвърля назад: откачете коша за събиране на трева, 6.3.3.
- ▶ Настройте работната дълбочина, 11.2.
- ▶ Проверете командните елементи, 10.1.
- ▶ Ако стъпките не могат да бъдат изпълнени: не използвайте аериращата косачка и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.

## 6 Сглобяване на аериращата косачка

### 6.1 Монтиране на ръкохватката

- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.



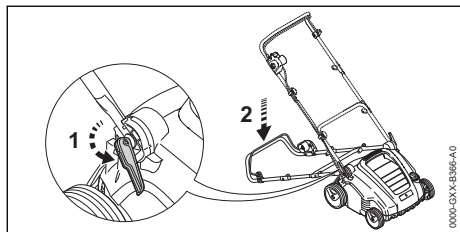
- ▶ Плъзнете фиксатора (8) върху болтовете (7).

- ▶ Поставете горната част на ръкохватката (1) и средната част на ръкохватката (2) така, че отворите да съвпадат.
- ▶ Поставете болта (7) така, че и от двете страни главата на болта да приляга плътно към средната част на ръкохватката (2).
- ▶ Поставете шайбата (4) върху болта (7).
- ▶ Завийте крилчатата гайка (3).
- ▶ Поставете долната част на ръкохватката (10) и средната част на ръкохватката (2) така, че отворите да съвпадат.
- ▶ Поставете болта (7) така, че и от двете страни главата на болта да приляга плътно към средната част на ръкохватката (2).
- ▶ Поставете шайбата (4) върху болта (7).
- ▶ Завийте крилчатата гайка (3).
- ▶ Притиснете кабела (9) във фиксатора (8).

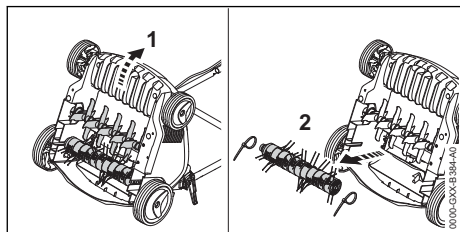
Не е необходимо ръкохватката да се демонтира отново.

## 6.2 Отстраняване на валияка за грапене от отвора за транспортиране преди първото пускане в експлоатация

- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.



- ▶ Отворете бързозатегателното приспособление (1) и поставете ръкохватката да легне назад.
- ▶ Хванете аериращата косачка за дръжката за носене и я изправете назад.

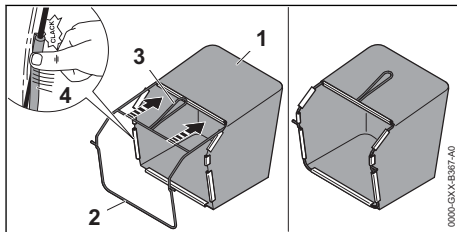


- ▶ Отстранете кабелната превръзка.

- ▶ Извадете валияка за грапене от отвора за транспортиране и го приберете на сигурно място.

## 6.3 Сглобяване, закачане и откачане на коша за събиране на трева

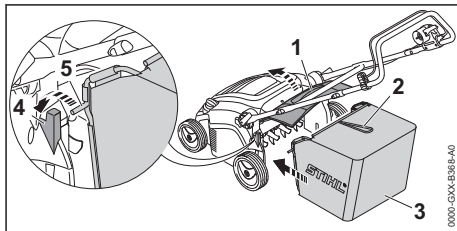
### 6.3.1 Сглобяване на коша за събиране на трева



- ▶ Опънете плата (1) така върху рамката (2), че дънната плоскост да е отдолу и ръкохватката (3) да е от външната страна на плата.
- ▶ Притиснете пластмасовите профили (4) върху рамката. Пластмасовите профили се фиксират с щракване.

### 6.3.2 Закачане на коша за събиране на трева

- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.



- ▶ Отворете дефлектора (1) и го задръжте.
- ▶ Хванете коша за събиране на трева (3) за ръкохватката (2) и закачете вилката (5) в отвора (4).
- ▶ Поставете дефлектора (1) върху коша за събиране на трева (3).

### 6.3.3 Откачете коша за събиране на трева

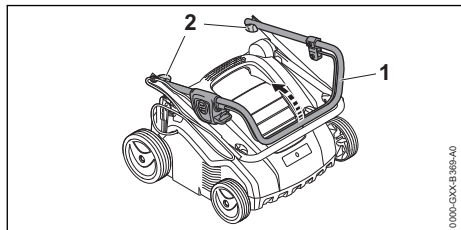
- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.

- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Отворете дефлектора и го задръжте.
- ▶ Свалете коша за събиране на трева, като го хванете за ръкохватката и издърпате нагоре.
- ▶ Затворете дефлектора.

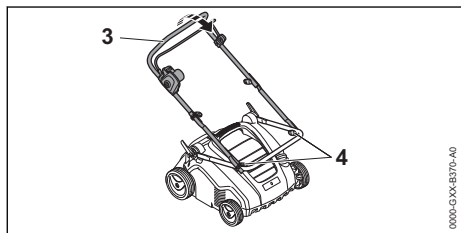
## 7 Настройване на аериращата косачка за потребителя

### 7.1 Разгъване и настройване на ръкохватката

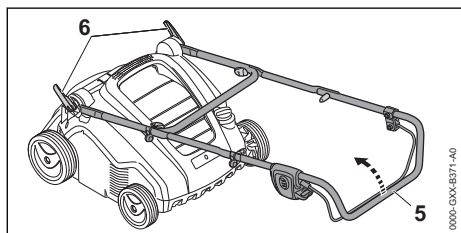
- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.



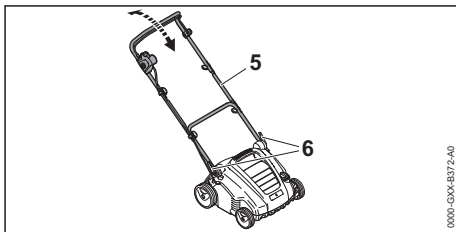
- ▶ Разгънете горната част на ръкохватката (1).
- ▶ Затегнете крилчатите гайки (2).



- ▶ Разгънете средната част на ръкохватката (3).
- ▶ Затегнете крилчатите гайки (4).



- ▶ Отворете бързозатегателното приспособление (6).
- ▶ Разгънете ръкохватката (5) изцяло.



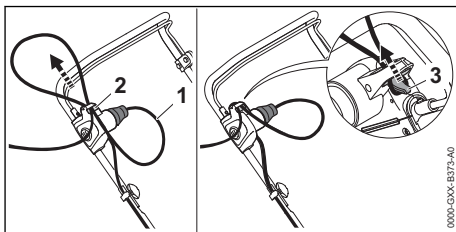
- ▶ Нагласете ръкохватката (5) в удобна работна позиция и я фиксирайте здраво с бързозатегателните приспособления (6).

### 7.2 Сгъване на ръкохватката

- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Отворете бързозатегателното приспособление.
- ▶ Сгънете ръкохватката напред.

## 8 Включване на аериращата косачка в електрическата мрежа

### 8.1 Включване на аериращата косачка в електрическата мрежа



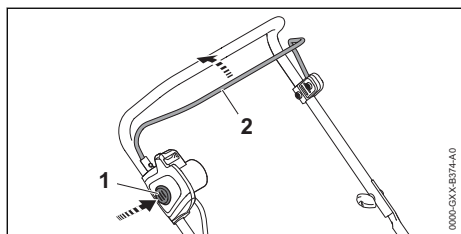
- ▶ Включете куплунга на удължителния кабел (1) в щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Издърпайте примката на кабела през отвора (2).
- ▶ Фиксирайте примката на кабела към куката (3). Кабелното съединение е освободено от напрежение.

- ▶ Щепселът на удължителния кабел трябва да се включи в правилно инсталиран контакт.

## 9 Включване и изключване на аериращата косачка

### 9.1 Включване на аериращата косачка

- ▶ Уверете се, че удължителният кабел е прекаран видимо и винаги се намира зад аериращата косачка.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Не наклоняйте аериращата косачка, когато я включвате.



- ▶ Натиснете бутона за блокиране (1) с дясната ръка и го задръжте натиснат.
- ▶ Издърпайте превключващия лост (2) с лявата ръка изцяло по посока на ръкохватката и го задръжте така, че палецът Ви да обхване ръкохватката. Валякът се върти.
- ▶ Отпуснете бутона за блокиране (1).
- ▶ Задръжте ръкохватката и превключващия лост (2) с дясната ръка така, че палецът Ви да обхване ръкохватката.

### 9.2 Изключване на аериращата косачка

- ▶ Освободете лоста за включване.
- ▶ Изчакайте, докато валякът спре да се върти.
- ▶ Ако валякът продължи да се върти: Издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка и потърсете специализиран търговец на STIHL. Аериращата косачка е неизправна.

## 10 Проверка на аериращата косачка

### 10.1 Проверка на командните елементи


#### Бутон за блокиране и лост за включване

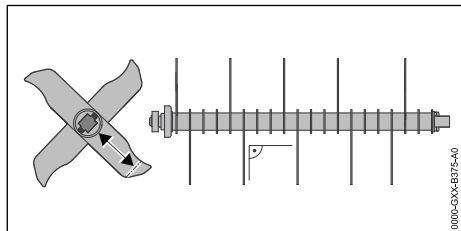
- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Натиснете блокиращия бутон и отново го отпуснете.
- ▶ Издърпайте лоста за включване изцяло по посока на ръкохватката и отново го отпуснете.
- ▶ Ако бутонът за блокиране или лостът за включване са трудноподвижни или не се връщат в изходна позиция: не използвайте аериращата косачка и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL. Бутонът за блокиране или лостът за включване са неизправни.

#### Включване на аериращата косачка

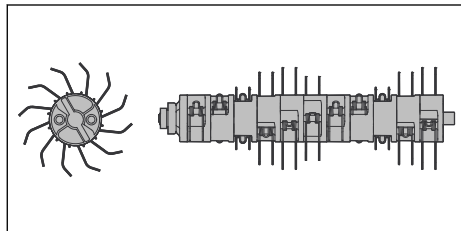
- ▶ Свържете аериращата косачка с удължителен кабел към контакт.
- ▶ Натиснете бутона за блокиране с дясната ръка и го дръжте натиснат.
- ▶ Издърпайте лоста за включване с лявата ръка изцяло по посока на ръкохватката и го задръжте така, че палецът ви да обхване ръкохватката. Валякът се върти.
- ▶ Ако валякът не се върти: изключете аериращата косачка, издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка и потърсете специализиран търговец на STIHL. Аериращата косачка е неизправна.
- ▶ Отпуснете бутона за блокиране и лоста за включване. След кратко изчакване валякът спира да се върти.
- ▶ Ако валякът продължи да се върти: издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка и потърсете специализиран търговец на STIHL. Аериращата косачка е неизправна.

### 10.2 Проверка на валяците

- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Поставете на аериращата косачка,  15.1.

**Вертикулаторен валик**

- ▶ Проверете дължината на ножовете. Границата на износване на ножовете е обозначена.
- ▶ Ако ножовете са по-къси от минималната дължина: Сменете валика, 16.2.
- ▶ Ако ножовете са огънати: Посетете специализиран търговец на STIHL или сменете валика, 16.2.

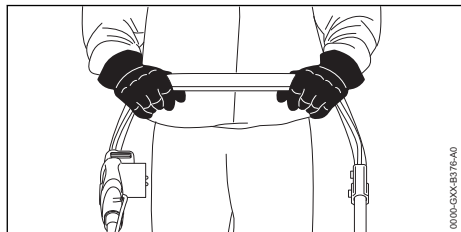
**Валик за грапене**

- ▶ Ако зъбците са изкривени или огънати: Посетете специализирания търговец на STIHL или сменете валика, 16.2.

Ако възникнат неясноти: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

## 11 Работа с аериращата косачка

### 11.1 Държане и водене на аериращата косачка

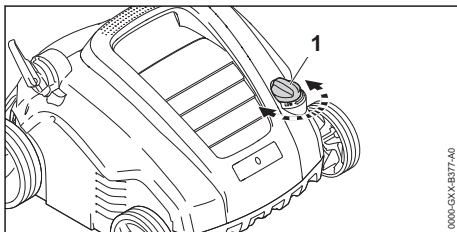


- ▶ Дръжте ръкохватката с две ръце така, че палците да я обхващат.

### 11.2 Настройване на работна дълбочина и транспортно положение

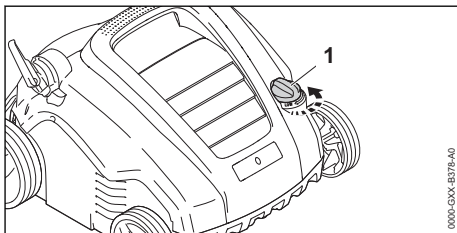
Работната дълбочина може да се настройва безстепенно.

#### Настройка на работната дълбочина



- ▶ Завъртете регулатора (1) в желаната позиция. Валикът се вдига и спуска.

#### Привеждане в транспортно положение



- ▶ Завъртете регулатора (1) обратно на часовниковата стрелка до най-висока позиция. Валикът се повдига и не докосва земята.

### 11.3 Подготовка на тревната площ

Колкото по-ниско е окосена тревата, толкова по-лесно се обработва с аерираща косачка. Идеалната височина на тревата е между 2 см и 3 см.

- ▶ Отстранете предметите от работната зона.
- ▶ Маркирайте неотстранените препятствия (напр. корени или пънове).
- ▶ Ако тревата е по-висока от 3 см: окосете тревната площ.



## 11.4 Аериране и грапене



### Аериране с вертикулаторния валяк

При аерирането тревната площ се надрасква, като при това се отстраняват плевелите, мъха, окосената маса и тревния филц.

- ▶ Настройте работната дълбочина.
  - ▶ Преди началото на работата поставете валяка в най-високата позиция.
  - ▶ Постепенно спускайте валяка, така че само да надрасквате почвата. Идеалната дълбочина на надраскване е между 2 и 3 мм.

Корените на тревата не се повреждат.

- ▶ Уверете се, че удължителният кабел е прекаран видимо и винаги е зад аериращата косачка.
- ▶ Бавно и контролирано бутайте аериращата косачка напред.
- ▶ Избягвайте дългия престой на едно място.

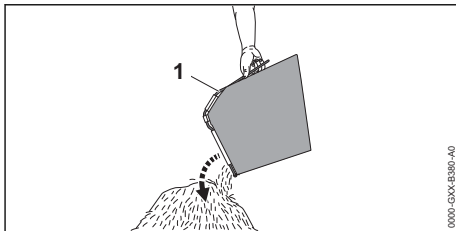
### Грапене с валяка за грапене

При грапенето тревният филц и излишният мъх, който е бил освободен при аерирането, се събира внимателно от тревата.

Освен това се противодейства на уплътняването на почвата и следващата от това липса на кислород.

- ▶ Настройте работната дълбочина.
  - ▶ Преди началото на работата поставете валяка в най-високата позиция.
  - ▶ Постепенно спускайте телените зъбци с пружина, докато докоснат почвата.
- ▶ Уверете се, че удължителният кабел е прекаран видимо и винаги е зад аериращата косачка.
- ▶ Бавно и контролирано бутайте аериращата косачка напред.
- ▶ Избягвайте дългия престой на едно място.

## 11.5 Изпразване на коша за събиране на трева



- ▶ Свалете коша за събиране на трева (1), като го хванете за ръкохватката и издърпайте нагоре.
- ▶ Изпразнете коша за събиране на трева (1).

## 12 След работа

### 12.1 След работа

- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Ако аериращата косачка е мокра: оставете аериращата косачка да изсъхне.
- ▶ Почистете аериращата косачка.

### Грижа за тревната площ след аериране

- ▶ Почистете старателно тревната площ от материала, получен след аерирането.
- ▶ Наторете тревата и засейте отново оголените места, ако са се получили такива.
- ▶ Полейте добре тревната площ.

### Грижа за тревната площ след грапене

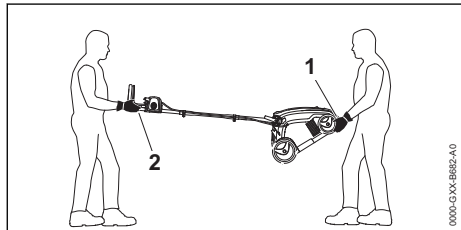
- ▶ Почистете старателно тревната площ от получените растителни остатъци.
- ▶ Полейте добре тревната площ.

## 13 Транспортиране

### 13.1 Транспортиране на аериращата косачка

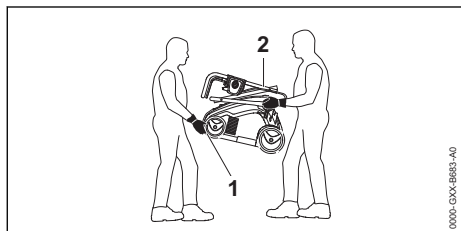
- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Откачете коша за събиране на трева.
- ▶ Приведете в транспортно положение.
- ▶ Бавно и контролирано бутайте аериращата косачка напред.

### Носете аериращата косачка с разгънатата ръкохватка по двама



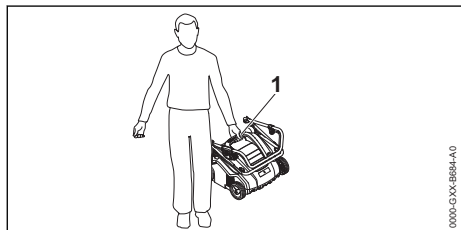
- ▶ Един човек трябва да държи аериращата косачка с две ръце за долната дръжка за носене (1), а друг да я държи с две ръце за ръкохватката (2).
- ▶ Повдигайте и носете аериращата косачка по двама.
- ▶ Носете предпазни ръкавици.

### Носете аериращата косачка със сгънатата ръкохватка по двама



- ▶ Сгнете ръкохватката.
- ▶ Един човек трябва да държи аериращата косачка с две ръце за долната дръжка за носене (1) отпред, а друг да я държи с две ръце за отворите на долната част на ръкохватката (2).
- ▶ Повдигайте и носете аериращата косачка по двама.
- ▶ Носете предпазни ръкавици.

### Самостоятелно носене на аериращата косачка



- ▶ Сгнете ръкохватката.
- ▶ Дръжте аериращата косачка за горната дръжка за носене (1).

- ▶ Повдигнете и носете аериращата косачка.

### Транспортиране на аериращата косачка в превозно средство

- ▶ Подсигурете аериращата косачка така, че да не се преобърне и да не може да се движи.

## 14 Съхранение

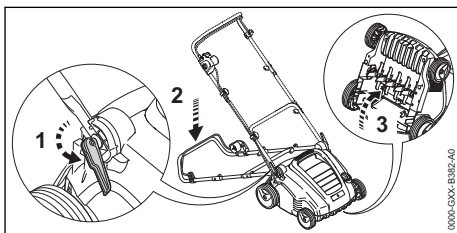
### 14.1 Съхранение на аериращата косачка

- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте кулунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Приведете в транспортно положение.
- ▶ Съхранявайте аериращата косачка така, че следните условия да са изпълнени:
  - Аериращата косачка да е на място, недостъпно за деца.
  - Кошът за събиране на трева е празен.
  - Аериращата косачка е чиста и суха.
  - Аериращата косачка е изстинала.

## 15 Почистване

### 15.1 Изпращане на аериращата косачка

- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте кулунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Приведете в транспортно положение.
- ▶ Откачете коша за събиране на трева.



- ▶ Поставете ръкохватката в най-ниската позиция, 7.1.
- ▶ С лявата ръка натиснете ръкохватката надолу и задръжте.
- ▶ С дясната ръка хванете аериращата косачка за долната ръкохватка за носене и я изправете назад.

## 15.2 Почистване на аериращата косачка

- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Почистете аериращата косачка с влажна кърпа.
- ▶ Почистете канала за изхвърляне с мека четка или с влажна кърпа.
- ▶ Почистете електрическите контакти на аериращата косачка с четчица или мека четка.
- ▶ Почистете вентилационните отвори с четчица.
- ▶ Изправете аериращата косачка.
- ▶ Почистете областта около валияка и самия валияк с мека четка или влажна кърпа.

## 16 Поддръжка /обслужване

### 16.1 Интервали за поддръжка

Интервалите за поддръжка зависят от условията на средата и от работните условия. STIHL препоръчва следните интервали за поддръжка:

#### след всяка пета смяна на валияците

- ▶ Закрепващите винтове на валияка трябва да се сменят от специализиран търговец на STIHL.

#### Ежегодно

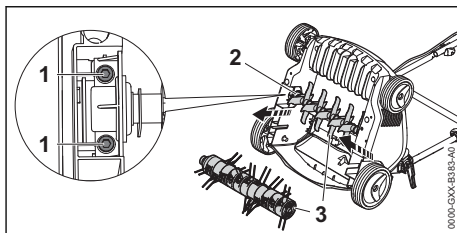
- ▶ Аериращата косачка трябва да се поддържа от специализиран търговец на STIHL.

Актуалните адреси на специализираните търговци можете да получите от съответния представител на STIHL в страната на адрес [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 16.2 Демонтаж и монтаж на валияка

### 16.2.1 Демонтаж на валияка

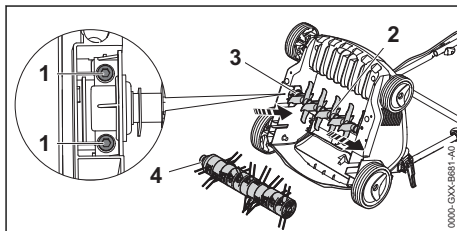
- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Изправете аериращата косачка.



- ▶ Развийте болтовете (1).
- ▶ Свалете монтирания валияк (3) заедно с държача (2).

### 16.2.2 Монтаж на валияка

- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Изправете аериращата косачка.



- ▶ Поставете вертикулаторния валияк (2) или валияка за грапене (4) заедно с държача (3) в предвидените отвори.
- ▶ Завийте и затегнете болтовете (1).

## 17 Ремонт


### 17.1 Ремонт на аериращата косачка

Потребителят не може сам да ремонтира аериращата косачка и валияците.

- ▶ Ако аериращата косачка или валияците се нуждаят от поддръжка или ремонт: не използвайте аериращата косачка или валияците и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.
- ▶ Ако указателните табели са нечетливи или повредени: указателните табели трябва да се сменят от специализиран търговец на STIHL.

## 18 Отстраняване на неизправности

### 18.1 Отстраняване на неизправности по аериращата косачка

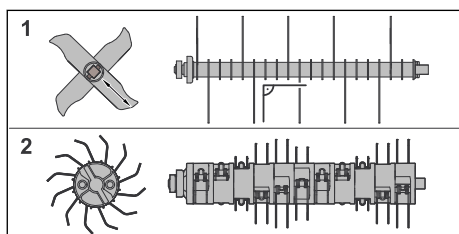
Неизправност	Причина	Отстраняване
Аериращата косачка не се задвижва при включване.	Щепселът или куплунгът на удължителния кабел не са включени.	▶ Включете щепсела и куплунга на удължителния кабел.
	Защитният прекъсвач за електрически мрежи (предпазител) или защитният прекъсвач на диференциалнотоковата защита се е задействал. Електрическата верига е претоварена или дефектна.	▶ Потърсете и отстранете причината за задействането. Поставете защитния прекъсвач за електрически мрежи (предпазител) или защитния прекъсвач на диференциалнотоковата защита. ▶ Изключете другите консуматори на ток, включени към същата електрическа верига.
	Контактът е твърде слабо обезопасен.	▶ Щепселът на удължителния кабел трябва да се включи в правилно обезопасен контакт,  19.1.
	Удължителният кабел е с неправилно напречно сечение.	▶ Използвайте удължителен кабел с достатъчно сечение,  19.3
	Удължителният кабел е твърде дълъг.	▶ Използвайте удължителен кабел с правилната дължина,  19.3.
Аериращата косачка изключва по време на работа.	Двигателят прегрява.	▶ Почистете аериращата косачка. ▶ Оставете аериращата косачка да изстине.
	Щепселът или куплунгът на удължителния кабел вече не са включени.	▶ Включете щепсела или куплунга на удължителния кабел.
	Защитният прекъсвач за електрически мрежи (предпазител) или защитният прекъсвач на диференциалнотоковата защита се е задействал. Електрическата верига е претоварена или дефектна.	▶ Потърсете и отстранете причината за задействането. Поставете защитния прекъсвач за електрически мрежи (предпазител) или защитния прекъсвач на диференциалнотоковата защита. ▶ Изключете другите консуматори на ток, включени към същата електрическа верига.
	Контактът е твърде слабо обезопасен.	▶ Щепселът на удължителния кабел трябва да се включи в правилно обезопасен контакт,  19.1.
	Защитата срещу претоварване се е задействала.	▶ Почистете аериращата косачка. ▶ Намалете работната дълбочина. ▶ Нулирайте защитата срещу претоварване.
Аериращата косачка вибрира необичайно.	Валяхът е блокиран.	▶ Намалете работната дълбочина. ▶ Почистете аериращата косачка.
	Ролката е повредена.	▶ Проверете ролката за разхлабени части или повреди. ▶ Затегнете разхлабените части, поправете или сменете повредените части. ▶ Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

## 19 Технически данни

### 19.1 Аерираща косачка STIHL RLE 240.0

- Мрежово напрежение: 230 V
- Честота: 50 Hz
- Консумация на мощност ( $P_1$ ): 1500 W
- Тегло (m) с вертикулаторен валик и кош за събиране на трева: 16 kg
- Максимално съдържание на коша за събиране на трева: 50 л
- Работна ширина: 34 cm
- Брой обороти (n): 4100 мин<sup>-1</sup>
- Работна дълбочина: безстепенно, диапазон на регулиране 15 mm
- Клас на електрическа защита: II
- Вид електрическа защита: IPX4

### 19.2 Валици



#### Вертикулаторен валик

- 20 неподвижни ножа

#### Валик за грапене

- 11x2 подвижни телени зъбеца с пружина

### 19.3 Удължителни проводници

Когато се използва удължителен проводник, той трябва да има защитна линия, а жиците му трябва да са поне със следните сечения според напрежението и дължината на удължителния проводник:

#### Ако номиналното напрежение върху табелката с данни е 220 V до 240 V:

- дължина на проводника до 20 m: AWG 15 / 1,5 mm<sup>2</sup>
- дължина на проводника от 20 m до 50 m: AWG 13 / 2,5 mm<sup>2</sup>

#### Ако номиналното напрежение върху табелката с данни е 100 V до 127 V:

- дължина на проводника до 10 m: AWG 14 / 2,0 mm<sup>2</sup>
- дължина на проводника от 10 m до 30 m: AWG 12 / 3,5 mm<sup>2</sup>

### 19.4 Нива на шума и вибрациите

- Ниво на шума  $L_{pA}$ , измерено в съответствие с EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
- Коефициент на неопределеност  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Гарантирано ниво на шума  $L_{WAd}$ , измерено съгласно 2000/14/EC: 95 dB(A)

Посочена стойност на вибрационната характеристика съгласно EN 12096:

- Ниво на вибрациите  $a_h$ , измерено според EN IEC 62841-4-7, ръкохватка: 5,2 m/s<sup>2</sup>
- Неопределеност  $K_h$ : 2,08 m/s<sup>2</sup>

Посочените нива на шума и вибрациите са измерени в съответствие със стандартизирана процедура за изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически уреди. Действителните нива на шума и вибрациите могат да се различават от посочените стойности в зависимост от начина на приложение. Посочените нива на шума и вибрациите могат да бъдат използвани за първоначална оценка на шумовото и вибрационното натоварване. Трябва да бъде оценено действителното шумово и вибрационно натоварване. При това може да се вземе под внимание и времето, през което електрическият уред е изключен, както и това, през което е включен, но работи без натоварване.

Информация за изпълнението на Директивата относно рисковете от физическите агенти (вибрации) 2002/44/EC можете да откриете на адрес [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

### 19.5 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на EG (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 20 Резервни части и принадлежности

### 20.1 Резервни части и принадлежности

**STIHL** С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

Резервните части и принадлежностите на други производители не могат да бъдат оценени от STIHL по отношение на надеждността, безопасността и пригодността им, въпреки продължаващото наблюдение на пазара и STIHL не може да гарантира използването им.

Оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL се предлагат от специализиран търговски обект на STIHL.

## 20.2 Важни резервни части

- Вертикулаторен валак: 6291 700 3500
- Валак за грапене: 6291 710 5200

## 21 Отстраняване /изхвърляне

### 21.1 Изхвърляне на аериращата косачка

Информация за изхвърлянето може да получите от местните органи или специализиран търговец на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да навреди на здравето и да замърси околната среда.

- ▶ Предайте продуктите на STIHL заедно с опаковката съгласно местните разпоредби в подходящо депо за рециклиране на отпадъци.
- ▶ Не изхвърляйте с битовите отпадъци.

## 22 Декларация на ЕС (EU) за съответствие

### 22.1 Аерираща косачка STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Австрия

декларира, поемайки пълна отговорност, че

- Модел: аерираща косачка
- Фабрична марка: STIHL
- Тип: RLE 240.0
- Мощност: 1500 W
- Серийн номер: 6291

отговаря на относимите разпоредби на Директивите 2000/14/ЕС, 2006/42/ЕС,

2011/65/EU и 2014/30/EU и е разработена и произведена в съответствие с актуалните към датата на производство версии на следните стандарти: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 и EN 55014-2.

За установяване на измереното и гарантираното ниво на шума беше приложена

Директива 2000/14/ЕС, приложение V.

- Измерено ниво на шума: 90,1 dB(A)
- Гарантирано ниво на шума: 95 dB(A)

Техническата документация се съхранява в STIHL Tirol GmbH.

Годината на производство и машинният номер са посочени върху аериращата косачка.

Лангкампфен, 04.09.2024

STIHL Tirol GmbH



по пълном.

Matthias Fleischer, Ръководител на отдел „Разработване на продукти“



по пълном.

Sven Zimmermann, Главен ръководител на отдел „Качество“

## 23 Адреси

www.stihl.com

## 24 Общи и специфични за продукта указания за безопасност

### 24.1 Въведение

Тази глава предава общите и специфичните за продукта инструкции за безопасност, предписани и предварително формулирани в продуктовия стандарт.

Указанията за безопасност за избягване на поражения от електрически ток, посочени в раздел „Електрическа сигурност“, не се отнасят за акумулаторните продукти на STIHL, с изключение на точка с).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Прочетете всички инструкции за безопасност, указания, илюстрации и технически спецификации, предоставени за тази аерираща косачка. Неспазването на инструкциите по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Съхранявайте всички инструкции за безопасност и указания за в бъдеще.

## 24.2 Сигурност на работното място

- a) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни зони могат да доведат до инциденти.
- b) **Не работете с аериращата косачка в потенциално експлозивна атмосфера, съдържаща запалими течности, газове или прах.** Аериращите косачки генерират искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c) **Пазете децата и други лица настрана, докато използвате аериращата косачка.** Отвлечането на вниманието може да доведе до загуба на контрол над аериращата косачка.

## 24.3 Електрическа безопасност

- a) **Щепселът на аериращата косачка трябва да пасне в контакта. Щепселът не бива да се модифицира по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с аериращи косачки със защитно заземяване.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземен повърхности, като тръби, нагреватели, готварски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото Ви е заземено.
- c) **Не използвайте аериращата косачка при дъжд или влага.** Това може да увеличи риска от токов удар.
- d) **Не използвайте захранващия кабел за други цели, като пренасяне или окачване на аериращата косачка или за изваждане на щепсела от електрическия контакт.** Пазете захранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени

захранващи кабели увеличават риска от токов удар.

- e) **Когато работите на открито с аериращата косачка, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи и за употреба на открито.** Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f) **Ако работата на аериращата косачка във влажна среда е неизбежна, използвайте прекъсвач за диференциалнотокова защита.** Използването на прекъсвач за диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.

## 24.4 Сигурност на хората

- a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и използвайте здрав разум, когато работите с аериращата косачка. Не използвайте аериращата косачка, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент на невнимание при използването на аериращата косачка може да доведе до сериозно нараняване.
- b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, каска или защита на слуха, в зависимост от вида и начина на използване на аериращата косачка, намалява риска от нараняване.
- c) **Избягвайте непреднамерено въвеждане в експлоатация. Уверете се, че аериращата косачка е изключена, преди да я свържете към захранването и/или акумулатора, да я вдигнете или пренесете.** Ако при пренасяне на аериращата косачка държите пръста си върху ключа или свържете аериращата косачка към захранването, когато е включена, това може да доведе до злополуки.
- d) **Извадете инструментите за регулиране или гаечните ключове, преди да включите аериращата косачка.** Инструмент или гаечен ключ, попаднал във въртяща се част на аериращата косачка, може да причини нараняване.
- e) **Избягвайте неправилна стойка. Уверете се, че стоите стабилно и пазите равновесие през цялото време.** Това ви дава по-

добър контрол върху аериращата косачка в неочаквани ситуации.

- f) Носете подходящо облекло. Не носете свободни дрехи или бижута. Пазете косата и дрехите далеч от движещите се части. Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- g) Ако е възможно да се монтира оборудване за извличане и събиране на прах, то трябва да се свърже и използва правилно. Използването на прахосмукачка може да намали опасностите от прах.
- h) Не се поддавайте на фалшиво чувство за сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност на аериращата косачка, дори ако сте запознати с нея, след като сте я използвали многократно. Невнимателните действия могат да доведат до сериозни наранявания за части от секундата.

## 24.5 Използване и третиране на аериращата косачка

- a) Не претоварвайте аератора за трева. Използвайте аериращата косачка, предназначена за Вашата работа. С подходящата аерираща косачка можете да работите по-добре и по-безопасно в рамките на определения диапазон на мощност.
- b) Не използвайте аерираща косачка, чийто прекъсвач е повреден. Аератор за трева, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- c) Изключете щепсела от контакта и/или извадете разглобяемия акумулатор, преди да извършвате каквито и да било настройки на оборудването, да сменяте частите на инструмента за вмъкване или да прибирате аериращата косачка. Тази предпазна мярка предотвратява непреднамереното стартиране на аериращата косачка.
- d) Съхранявайте неизползваните аератори за трева на места, недостъпни за деца. Не позволявайте на никого да използва аериращата косачка, ако не е запознат с нея или не е прочел тези инструкции. Аериращите косачки са опасни, когато се използват от неопитни хора.
- e) Поддържайте внимателно аериращата косачка и работните инструменти. Прове-

рете дали движещите се части работят правилно и не са заклещени, дали частите не са счупени или повредени по такъв начин, че да се наруши функционирането на аериращата косачка. Преди да използвате аериращата косачка, ремонтирайте повредените части. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани аериращи косачки.

- f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се задръстват по-малко и се направляват по-лесно.
- g) Използвайте аериращата косачка, работния инструмент, принадлежностите и т.н. в съответствие с тези инструкции. Вземете предвид условията на труд и дейността, която ще се извършва. Използването на аериращи косачки за приложения, различни от тези, за които са предназначени, може да доведе до опасни ситуации.
- h) Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на аериращата косачка в непредвидени ситуации.

## 24.6 Сервизна поддръжка

- a) Възлагайте ремонта на аериращата косачка само на квалифицирани специалисти и използвайте само оригинални резервни части. Така се гарантира запазването на сигурността на аериращата косачка.

## 24.7 Указания за безопасност за аериращи косачки, свързани към електрическата мрежа

- a) Не използвайте аериращата косачка при лошо време, особено по време на гръмотевични бури. Това намалява риска от удар от мълния.
- b) Проверявайте внимателно работната зона на аериращата косачка за диви животни. Дивите животни могат да бъдат наранени от работещата аерираща косачка.
- c) Прегледайте добре работната зона на аериращата косачка и отстранете всички камъни, пръчки, жици, кости и други чужди

- тела.** Изхвърлените части могат да причинят наранявания.
- d) **Преди да използвате аериращата косачка, винаги проверявайте дали зъбците или блокът на зъбците не са износени или повредени.** Износените или повредените части увеличават риска от нараняване.
- e) **Преди употреба проверете охраняващия кабел и всички удължителни кабели за признаци на повреда или стареене. Не използвайте аериращата косачка, ако кабелът е повреден или износен. Ако охраняващият кабел се повреди или износи по време на работа, изключете аериращата косачка и не докосвайте кабела, докато не изключите щепсела.** Повреденият охраняващ или удължителен кабел може да причини токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.
- f) **Проверявайте редовно контейнера за събиране за износване или изтриване.** Износен или повреден контейнер за събиране може да увеличи риска от нараняване.
- g) **Оставете защитните капаци на мястото им. Защитните капаци трябва да са изправни и правилно закрепени.** Разхлабен, повреден или неправилно функциониращ защитен капак може да причини нараняване.
- h) **Поддържайте отворите за засмукване на въздух свободни от отлагания.** Блокираните отвори за въздух и отлаганията могат да доведат до прегряване или опасност от пожар.
- i) **Винаги носете нехлъзгащи се предпазни обувки, когато работите с аериращата косачка. Никога не работете боси или с отворени сандали.** Това намалява риска от нараняване на краката при контакт с въртящите се зъбци.
- j) **Винаги носете дълги панталони, когато работите с аериращата косачка.** Голата кожа увеличава вероятността от нараняване от изхвърчащи части.
- k) **Не работете с аериращата косачка в мокра трева. Ходете, никога не бягайте.** Това намалява риска от подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.
- l) **Не използвайте аериращата косачка на прекалено стръмни склонове.** Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.
- m) **Когато работите на склонове се уверявайте, че стоите устойчиво; винаги работете напречно на склона, никога нагоре или надолу, и бъдете изключително внимателни, когато промените посоката на работа.** Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.
- n) **Бъдете особено внимателни, когато косите на заден ход или дърпате аериращата косачка към себе си. Винаги обръщайте внимание на заобикалящата ви среда.** Това намалява риска от спъване по време на работа.
- o) **Дръжте електропровода далеч от зъбците.** Повреденият охраняващ кабел може да причини токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.
- p) **Изключете аериращата косачка и извадете щепсела, ако охраняващият кабел се е заплел или е повреден.** Заплетените или повредени кабели увеличават риска от токов удар.
- q) **Дръжте аериращата косачка само за изолираните дръжки, тъй като зъбците могат да засегнат скрити електропроводи или собствения охраняващ кабел.** Контактът между зъбците и токопроводящ кабел може да доведе също до напрежение в металните части на уреда и да причини токов удар.
- r) **Не докосвайте зъбците или други опасни части, които все още се движат.** Това намалява риска от нараняване поради движещи се части.
- s) **Уверете се, че всички прекъсвачи са изключени и щепселът е изваден, преди да отстранявате закъснен материал или да почиствате аериращата косачка.** Неочакваното задействане на аериращата косачка може да доведе до сериозни наранявания.

## Cuprins

1	Prefață.....	238
2	Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni.....	238
3	Cuprins.....	239

4	Instrucțiuni de siguranță.....	239
5	Pregătirea pentru funcționare a ventilatorului de gazon.....	245
6	Asamblarea ventilatorului de gazon.....	245
7	Reglarea ventilatorului de gazon pentru utilizator.....	246
8	Conectarea ventilatorului de gazon la rețeaua electrică de alimentare.....	247
9	Cuplarea și decuplarea ventilatorului de gazon.....	247
10	Verificarea ventilatorului de gazon.....	248
11	Lucrul cu ventilatorul de gazon.....	248
12	După lucru.....	250
13	Transportarea.....	250
14	Stocarea.....	250
15	Curățare.....	251
16	Întreținere.....	251
17	Reparare.....	252
18	Depanare.....	252
19	Date tehnice.....	253
20	Piese de schimb și accesorii.....	254
21	Eliminare.....	254
22	Declarație de conformitate EU.....	254
23	Adrese.....	254
24	Instrucțiuni de siguranță generale și specifice produsului.....	254

## 1 Prefață

Stimată clientă, stimat client,

ne bucurăm că ați ales STIHL. Dezvoltăm și executăm produsele noastre în calitate de vârf, conform nevoilor clienților noștri. În felul acesta iau naștere produse de mare fiabilitate chiar și în condiții de solicitare extremă.

STIHL înseamnă calitate de vârf și în domeniul de service. Atelierele noastre de specialitate oferă consiliere și instrucțiuni competente, dar și o cuprinzătoare asistență tehnică.

Compania STIHL se angajează în mod expres să protejeze natura. Aceste instrucțiuni de utilizare sunt concepute pentru a vă ajuta la utilizarea sigură și ecologică a produsului dumneavoastră STIHL pe o durată lungă de exploatare.

Vă mulțumim pentru încredere și vă dorim multă bucurie la utilizarea produsului dumneavoastră STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANT! ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE.**

## 2 Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni

### 2.1 Documente aplicabile

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt o traducere a instrucțiunilor originale ale producătorului în sensul Directivei CE 2006/42/EC.

Se aplică prevederile de siguranță locale.

### 2.2 Identificarea Notelor de avertizare din text

#### PERICOL

- Această notă indică pericolele care au ca rezultat răniri grave sau decese.
  - ▶ Măsurile specificate pot împiedica rănirile grave sau decesele.

#### AVERTISMENT

- Această notă poate indica pericolele care au ca rezultat răniri grave sau **decese**.
  - ▶ Măsurile specificate pot împiedica rănirile grave sau decesele.

#### INDICAȚIE

- Această notă indică pericolele care pot avea ca rezultat avariarea bunurilor.
  - ▶ Măsurile specificate pot împiedica avariarea bunurilor.

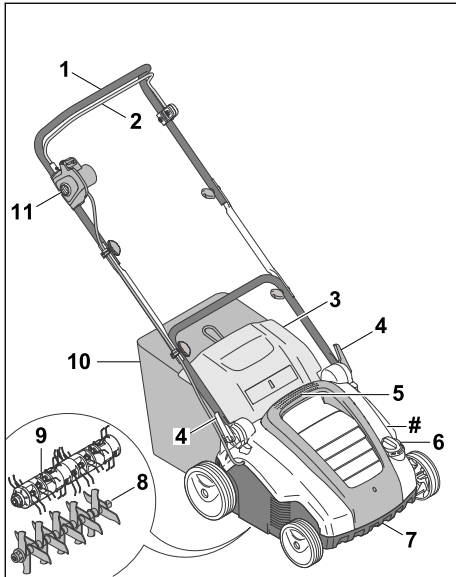
### 2.3 Simboluri în text



Acest simbol se referă la un capitol din aceste instrucțiuni de folosire.

## 3 Cuprins

### 3.1 Ventilator de gazon



#### 1 Ghidon

Ghidonul servește la prinderea, conducerea și transportul ventilatorului de gazon.

#### 2 Manetă de cuplare

Maneta de cuplare cuplează și decuplează valțul existent împreună cu butonul de blocare.

#### 3 Clapetă de evacuare

Clapeta de evacuare închide canalul de evacuare.

#### 4 Sisteme de strângere rapidă

Sistemele de strângere rapidă servesc la reglarea și la rabatarea ghidonului.

#### 5 Mâner superior pentru transport

Mânerul superior pentru transport servește la purtarea ventilatorului de gazon.

#### 6 Buton rotativ

Butonul rotativ servește la reglarea adâncimii de lucru dorite.

#### 7 Mâner inferior pentru transport

Mânerul inferior pentru transport servește la purtarea și așezarea ventilatorului de gazon.

#### 8 Valț de scarificare

Valțul de scarificare servește la scarificarea gazonului.

#### 9 Valț de pieptănare

Valțul de pieptănare servește la pieptănarea gazonului.

#### 10 Coș de colectare

Coșul de colectare adună materialul desprins de pe suprafața cu gazon.

#### 11 Buton de blocare

Butonul de blocare cuplează și decuplează valțul existent împreună cu maneta de blocare.

### # Plăcuță cu caracteristici cu numărul de serie

#### 3.2 Simboluri

Simbolurile pot fi prezente pe ventilatorul de gazon și au următoarea semnificație:



**L<sub>WA</sub>** Nivel de putere acustică garantat, conform Directivei 2000/14/EC, în dB(A), pentru a face comparabile emisiile de zgomot ale produselor.

**IPX4**

Clasificare IP



Unealtă electrică din clasa de protecție II



Curent alternativ



Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere



Pornirea ventilatorului de gazon

## 4 Instrucțiuni de siguranță

### 4.1 Simboluri de avertizare

Simbolurile de avertizare de pe ventilatorul de gazon au următoarea semnificație:



Țineți cont de indicațiile de siguranță și de măsurile acestora.



Citiți, înțelegeți și păstrați instrucțiunile de utilizare.



Ferțiți-vă de obiecte ce ar putea fi proiectate în afară – păstrați distanța și țineți la distanță alte persoane.





Mențineți mâinile și picioarele departe de valțul care se rotește.



Scoateți ștecherul de rețea din priză: înainte de oprirea lucrului, curățarea, transportul, depozitarea, întreținerea, repararea sau dacă linia electrică este deteriorată.



Pericol de electrocutare! Țineți cablul de rețea la distanță de brăzdare.



Ventilatorul de gazon se va feri de ploaie și umezeală.



Purtați ochelari de protecție.

## 4.2 Utilizarea conform destinației

Ventilatorul de gazon STIHL RLE 240.0 este utilizat pentru următoarele aplicații:

- cu valțul de scarificare: scarificarea gazonului
- cu valțul de pieptănare: pieptănarea gazonului

Ventilatorul de gazon nu poate fi folosit pe ploaie sau în condiții de umezeală.

## ▲ AVERTISMENT

- Dacă ventilatorul de gazon nu este folosit conform destinației, persoanele pot fi rănite grav ori pot deceda sau se pot înregistra daune materiale.
  - ▶ Folosiți pentru ventilatorul de gazon un cablu prelungitor.
  - ▶ Folosiți ventilatorul de gazon așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.

## 4.3 Cerințe cu privire la utilizator

### ▲ AVERTISMENT

- Persoanele neinstruite nu pot recunoaște sau evalua pericolele generate de ventilatorul de gazon. Utilizatorul sau alte persoane pot fi grav rănite sau pot chiar deceda.
  - ▶ Citiți, înțelegeți și păstrați instrucțiunile de utilizare.



- ▶ Dacă ventilatorul de gazon este împrumutat unei alte persoane: Împrumutați și instrucțiunile de utilizare odată cu mașina.
- ▶ Asigurați-vă că utilizatorul îndeplinește următoarele cerințe:
  - Utilizatorul este odihnit.
  - Utilizatorul este apt din punct de vedere fizic, senzorial și mental, să opereze și să lucreze cu ventilatorul de gazon. Dacă utilizatorul este doar parțial este apt din punct de vedere fizic, senzorial sau mental, utilizatorul are voie să lucreze cu aparatul doar sub supraveghere sau după ce a fost instruit de o persoană responsabilă.
  - Utilizatorul poate recunoaște și evalua pericolele pe care le prezintă ventilatorul de gazon.
  - Utilizatorul este conștient că este responsabil în caz de accident sau de daune materiale.
  - Utilizatorul este major și utilizatorul a fost format profesional sub supraveghere, conform reglementărilor naționale.
  - Utilizatorul a fost instruit de către un distribuitor autorizat STIHL sau de o persoană calificată, înainte de a lucra cu ventilatorul de gazon pentru prima dată.
  - Utilizatorul nu este sub influența alcoolului, a medicamentelor sau an drogurilor.
- ▶ Dacă există neclarități: Se va lua legătura cu un distribuitor autorizat STIHL.

## 4.4 Îmbrăcămintea și dotarea

### ▲ AVERTISMENT

- În timpul lucrului, pot fi aruncate în sus obiecte cu viteză mare. Utilizatorul poate fi rănit.
  - ▶ Purtați ochelari de protecție bine fixați. Ochelarii de protecție adecvați sunt testați conform standardului EN 166 sau conform prevederilor naționale și sunt disponibili în comerț cu marcajul corespunzător.
  - ▶ Purtați pantaloni lungi din material rezistent.
- În timpul lucrului se poate ridica praful. Praful inhalat poate dăuna sănătății și poate să declanșeze reacții alergice.
  - ▶ Dacă se ridică praful: purtați o mască de protecție contra prafului.
- Îmbrăcămintea neadecvată se poate agăța de bucăți de lemn, bălării și de ventilatorul de gazon. Utilizatorii fără îmbrăcămintă adecvată pot fi răniți grav.





- ▶ Purtați îmbrăcăminte strânsă pe corp.
- ▶ Nu purtați șaluri și bijuterii.
- Utilizatorul poate veni în contact cu valțul în timpul curățării, întreținerii sau transportului. Utilizatorul poate fi rănit.
  - ▶ Purtați mănuși de protecție.
- Dacă utilizatorul poartă încălțăminte nepotrivită, acesta poate să alunece. Utilizatorul poate fi rănit.
  - ▶ Purtați încălțăminte solidă, închisă, cu talpă aderență.
- În timpul lucrului se generează zgomot. Zgomotul poate să dăuneze auzului.
  - ▶ Purtați antifoane.

## 4.5 Zona de lucru și mediul înconjurător

### ▲ AVERTISMENT

- Persoanele neimplicate, copiii și animalele nu pot recunoaște și nu pot evalua pericolele generate de un ventilator de gazon și de obiectele aruncate în sus. Persoanele neimplicate, copiii și animalele pot fi rănite grav și pot să apară daune materiale.



- ▶ Țineți persoanele neimplicate, copiii și animalele la distanță de zona de lucru.

- ▶ Mențineți distanța față de obiecte.
- ▶ Nu lăsați ventilatorul de gazon nesupravegheat.
- ▶ Asigurați-vă că ventilatorul de gazon nu este folosit ca jucărie de către copii.
- Ventilatorul de gazon nu este protejat împotriva apei. Dacă se lucrează în ploaie sau în mediu umed, se poate produce electrocutarea. Utilizatorul poate fi rănit grav sau poate muri, iar ventilatorul de gazon poate fi avariat.



- ▶ Nu lucrați pe ploaie și nici într-un mediu umed.

- Componentele electrice ale ventilatorului de gazon pot produce scântei. În medii ambianțe ușor inflamabile sau cu pericol de explozie, scânteele pot declanșa incendii și explozii. Persoanele pot fi rănite grav ori pot deceda sau se pot înregistra daune materiale.
  - ▶ Nu lucrați în atmosfere ambianțe ușor inflamabile și nici în cele cu pericol de explozie.
- Persoanele se pot împiedica de cablul prelungitor. Persoanele se pot accidenta, iar ventilatorul de gazon poate fi deteriorat.
  - ▶ Cablul prelungitor se va amplasa la vedere, întins pe sol.

## 4.6 Starea sigură în exploatare

### 4.6.1 Ventilator de gazon

Ventilatorul de gazon este în stare sigură de funcționare, dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Ventilator de gazon nu este deteriorat.
- Se vor verifica cablul prelungitor de alimentare și ștecherul de rețea ale acestuia să nu fie deteriorate.
- Ventilatorul de gazon este curat și uscat.
- Elementele de operare funcționează și sunt nemodificate.
- Dacă materialul desprins din gazon trebuie adunat în coșul de colectare: Coșul de colectare trebuie agățat corect.
- Dacă materialul desprins din gazon trebuie aruncat în spate: Coșul de colectare trebuie agățat corect și clapeta de evacuare este închisă.
- Valțul este montat corect.
- Pe acest ventilator de gazon sunt montate accesorii originale STIHL.
- Accesorii sunt montate corect.


### ▲ AVERTISMENT

- Dacă starea tehnică nu prezintă siguranță, unele componente ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță să nu mai fie eficiente. Persoanele pot fi rănite grav sau ucise.
  - ▶ Folosiți ventilatorul de gazon numai dacă nu este deteriorat.
  - ▶ Se va lucra numai cu un cablu prelungitor nedeteriorat și cu un ștecher nedeteriorat.
  - ▶ Dacă ventilatorul de gazon este murdar: Se curăță ventilatorul de gazon.
  - ▶ Dacă ventilatorul de gazon este ud: Se usucă ventilatorul de gazon.
  - ▶ Nu se fac modificări la ventilatorul de gazon.
  - ▶ Dacă elementele de operare nu funcționează: Nu se mai lucrează cu ventilatorul de gazon.
  - ▶ Dacă materialul desprins din gazon trebuie adunat în coșul de colectare: Coșul de colectare trebuie agățat așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
  - ▶ Montați accesorii originale STIHL pe acest ventilator de gazon.
  - ▶ Valțul trebuie montat așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
  - ▶ Montați accesorii așa cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare sau în instrucțiunile de utilizare al accesoriiilor.

- ▶ Nu se introduc obiecte în orificiile ventilatorului de gazon.
- ▶ Înlocuiți panourile cu indicații uzate sau deteriorate.
- ▶ Dacă apar neclarități: apelați la un distribuitor autorizat STIHL.

#### 4.6.2 Valțuri

Valțul de scarificare și valțul de pieptănare sunt în stare sigură de funcționare, dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Axul, cuțitul, brăzdarele arcuite și accesoriile nu sunt deteriorate.
- Axul, cuțitul și brăzdarele arcuite nu sunt deformate.
- Valțul este montat corect.
- Cuțitele și brăzdarele arcuite sunt debavurate.
- Lungimea cuțitelor nu este sub lungimea minimă impusă,  19.2.

### ▲ AVERTISMENT

- Dacă starea tehnică nu prezintă siguranță bucăți din cuțit și din brăzdarele arcuite se pot desprinde și pot fi aruncate în afară. Persoanele pot fi grav rănite.
  - ▶ Se va lucra numai cu un cuțite și brăzdare arcuite și cu accesorii nedeteriorate.
  - ▶ Dacă lungimea cuțitelor este sub lungimea minimă impusă: Se înlocuiește valțul de scarificare.
  - ▶ Dacă există neclarități: Se va lua legătura cu un distribuitor autorizat STIHL.

#### 4.7 Conectarea la alimentarea electrică

Contactul cu componente sub tensiune poate avea loc din următoarele cauze:

- Cablul prelungitor de alimentare este deteriorat.
- Ștecherul de rețea al cablului prelungitor de alimentare este deteriorat.
- Priza nu este instalată corect.


### ▲ PERICOL

- Contactul cu componentele sub tensiune poate cauza electrocutarea. Utilizatorul poate fi rănit grav sau poate muri.
  - ▶ Asigurați-vă să nu fie deteriorate cablul prelungitor de alimentare și ștecherul de rețea al acestuia.



Dacă este deteriorat cablul prelungitor de alimentare:

- ▶ Nu atingeți locul deteriorat.
- ▶ Scoateți ștecherul de rețea din priză.

- ▶ Atingeți cablul prelungitor de alimentare și ștecherul de rețea al acestuia cu mâinile uscate.
- ▶ Introduceți ștecherul de rețea al cablului prelungitor de alimentare într-o priză corect instalată și asigurată cu împământare.
- ▶ Conectați ventilatorul de gazon printr-un întrerupător de curent rezidual (30 mA, 30 ms).
- Un cablu prelungitor de alimentare deteriorat sau inadecvat poate cauza electrocutări. Persoanele pot fi rănite grav sau pot muri.
  - ▶ Trebuie folosit un cablu prelungitor cu secțiune transversală corectă,  19.3.
  - ▶ Folosiți un cablu prelungitor de alimentare protejat la stropi de apă, omologat pentru utilizarea la exterior.

### ▲ AVERTISMENT

- În timpul lucrului, o tensiune sau o frecvență de rețea inadecvate pentru aparat pot produce o supratensiune în ventilatorul de gazon. Ventilatorul de gazon poate fi deteriorat.
  - ▶ Asigurați-vă că tensiunea și frecvența rețelei corespund cu datele de pe eticheta cu caracteristici plasată pe ventilatorul de gazon.
- Dacă se alimentează mai multe aparate electrice de la aceeași priză multiplă, este posibil ca, în timpul lucrului, componentele electrice să fie supraîncărcate. Componentele electrice se pot încălzi și pot lua foc. Persoanele pot fi rănite grav ori pot deceda sau se pot înregistra daune materiale.
  - ▶ Ventilatorul de gazon se va conecta la o priză la care nu sunt conectate și alte aparate electrice.
  - ▶ Ventilatorul de gazon nu se va conecta la prize multiple.
- Dacă este amplasat greșit, cablul prelungitor de alimentare poate fi deteriorat, iar persoanele se pot împiedica de el. Persoanele pot fi accidentate, iar cablul prelungitor de alimentare poate fi deteriorat.
  - ▶ Cablul prelungitor trebuie amplasat în așa fel, încât ventilatorul de gazon să nu-l atingă.
  - ▶ Amplasați și semnalizați cablul prelungitor de alimentare în așa fel, încât persoanele să nu se împiedice de el.
  - ▶ Amplasați cablul prelungitor de alimentare în așa fel, încât să nu fie tensionat sau încălzit.
  - ▶ Amplasați cablul prelungitor de alimentare în așa fel, încât să nu se deterioreze, să nu

- se îndoiaie, să nu fie strivit sau să nu se uzeze prin frecare.
- ▶ Protejați cablul prelungitor de alimentare de căldura excesivă, uleiuri și substanțe chimice.
- ▶ Amplasați cablul prelungitor de alimentare pe un teren uscat.
- Cablul prelungitor de alimentare se încălzește în timpul lucrului. Dacă nu se poate disipa căldura, aceasta poate cauza un incendiu.
- ▶ Dacă folosiți un tambur de cablu: cablul de pe tambur trebuie desfășurat complet.

## 4.8 Lucrul

### ▲ AVERTISMENT

- În anumite situații, utilizatorul nu mai poate lucra concentrat. Utilizatorul se poate împiedica, poate cădea sau chiar se poate răni grav.
  - ▶ Lucrați calm și cu precauție.
  - ▶ În caz de lumină și vizibilitate slabă: nu mai lucrați cu ventilatorul de gazon.
  - ▶ Lucrați singur cu ventilatorul de gazon.
  - ▶ Aveți grijă la obstacole.
  - ▶ Nu răsturnați ventilatorul de gazon.
  - ▶ Lucrați stând în picioare pe sol și mențineți-vă echilibrul.
  - ▶ Dacă apar semne de oboseală: luați o pauză de lucru.
  - ▶ Dacă executați lucrări de scarificare sau de pieptănare pe o suprafață înclinată: scarificarea sau pieptănarea se execută doar transversal față de pantă.
  - ▶ Nu scarificați și nu pieptănați iarba pe pante abrupte.
- Valțul care se rotește poate tăia utilizatorul. Utilizatorul poate fi rănit grav.



- ▶ Nu atingeți valțul în timp ce se rotește.

- Obiectele dure care lovesc valțul rotativ pot deteriora ventilatorul de gazon.
  - ▶ Dacă un obiect dur lovește valțul rotativ, opriți ventilatorul de gazon, scoateți conectorul cablului prelungitor din ștecherul de rețea și așteptați până când valțul nu se mai rotește. Abia apoi verificați dacă ventilatorul de gazon este deteriorat.
  - ▶ Dacă ventilatorul de gazon este deteriorat: apelați la un distribuitor autorizat STIHL.
- Dacă valțul este blocat de un obiect și obiectul este îndepărtat în timp ce motorul este în funcțiune, valțul se poate mișca și utilizatorul poate fi grav rănit.
  - ▶ Opriți ventilatorul de gazon și scoateți conectorul cablului prelungitor din ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon. Abia după aceea înlăturați obiectul.
  - ▶ Verificați dacă ventilatorul de gazon este deteriorat.
  - ▶ Dacă ventilatorul de gazon este deteriorat: apelați la un distribuitor autorizat STIHL.
- Dacă ventilatorul de gazon se modifică în timpul lucrului sau se comportă neobișnuit, se poate afla într-o stare care nu prezintă siguranță. Persoanele pot fi rănite grav și pot să apară daune materiale.
  - ▶ Opriți lucrul, opriți ventilatorul de gazon, scoateți conectorul cablului prelungitor din ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon și luați legătura cu un distribuitor autorizat STIHL.
- În timpul lucrului, ventilatorul de gazon poate produce vibrații.
  - ▶ Purtați mănuși.
  - ▶ Luați pauze de lucru.
  - ▶ Dacă apar semne ale unei tulburări vasculare: adresați-vă unui medic.
- Dacă în timpul lucrului valțul atinge un obiect străin, acesta sau părți ale acestuia pot fi aruncate cu viteză mare în sus. Persoanele pot fi rănite și pot apărea daune materiale.
  - ▶ Îndepărtați obiectele străine din zona de lucru.
  - ▶ Marcați șiocoliți obstacolele (de exemplu, rădăcini, butuci de copaci).
- După ce maneta de cuplare este eliberată, valțul se rotește în continuare pentru scurt timp. Persoanele pot fi rănite grav.
  - ▶ Așteptați până când valțul nu se mai rotește.
- Dacă valțul care se rotește atinge un obiect dur, se pot produce scântei. În medii ambiante ușor inflamabile, scântelele pot declanșa incendii. Persoanele pot fi rănite grav ori pot deceda sau se pot înregistra daune materiale.
  - ▶ Nu lucrați în medii ambiante ușor inflamabile.
- Dacă ventilatorul de gazon este oprit pe suprafețe înclinate, se poate deplasa accidental pe roți. Persoanele pot fi rănite și pot apărea daune materiale.
  - ▶ Nu dați drumul la ventilatorul de gazon decât dacă se află pe o suprafață plană și nu se poate deplasa singur.
- Dacă de ghidon se fixează obiecte, ventilatorul de gazon se poate răsturna din cauza greutatei suplimentare. Persoanele pot fi rănite și pot apărea daune materiale.
  - ▶ Nu fixați obiecte de ghidon.

## ▲ PERICOL

- Dacă se lucrează în zone care sunt traversate de cabluri sub tensiune, valțul poate atinge cablurile sub tensiune și le poate deteriora. Utilizatorul poate fi rănit grav sau poate muri.



- ▶ Nu lucrați în apropierea cablurilor sub tensiune.
- ▶ Cablul prelungitor se va amplasa la vedere și întotdeauna în spatele ventilatorului de gazon.

- Dacă se lucrează pe furtună, utilizatorul poate fi lovit de fulger. Utilizatorul poate fi rănit grav sau poate muri.
  - ▶ Dacă este furtună: nu lucrați.

## 4.9 Transportul

### ▲ AVERTISMENT

- În timpul transportului ventilatorul de gazon se poate răsturna sau se poate mișca. Pot fi rănite persoane și se pot produce daune materiale.
  - ▶ Opriiți ventilatorul de gazon și scoateți cuplajul cablului prelungitor de la ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon.
  - ▶ Așteptați până când nu se mai rotește valțul.
  - ▶ Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
  - ▶ Se reglează poziția de transport.
  - ▶ Ridicați ventilatorul de gazon la trecerea peste obstacole (de ex. trepte, borduri).
  - ▶ Asigurați ventilatorul de gazon cu chingi de prindere, curele sau o plasă, astfel încât acesta să nu se răstoarne și să nu se poată mișca.

## 4.10 Depozitarea

### ▲ AVERTISMENT

- Copiii nu pot recunoaște și nici evalua pericolele pe care le prezintă un ventilator de gazon. Copiii se pot răni grav.
  - ▶ Trebuie scos ștecherul de alimentare al cablului prelungitor din priză.
  - ▶ Trebuie scos cuplajul cablului prelungitor din ștecherul de alimentare al ventilatorului de gazon.
  - ▶ Se va păstra ventilatorul de gazon în locuri inaccesibile copiilor.
- Contactele electrice ale ventilatorului de gazon și componentele metalice se pot coroda de la

umezeală. Ventilatorul de gazon poate fi deteriorat.

- ▶ Trebuie scos ștecherul de alimentare al cablului prelungitor din priză.
- ▶ Trebuie scos cuplajul cablului prelungitor din ștecherul de alimentare al ventilatorului de gazon.
- ▶ Se va păstra ventilatorul de gazon la loc uscat și curat.

## 4.11 Curățarea, întreținerea și repararea

### ▲ AVERTISMENT

- Dacă în timpul curățării, întreținerii sau reparării ștecherul de rețea este introdus într-o priză, este posibilă pornirea neintenționată a ventilatorului de gazon. Persoanele pot fi rănite grav și pot să apară daune materiale.



- ▶ Scoateți ștecherul de rețea al cablului prelungitor din priză.
  - ▶ Scoateți conectorul cablului prelungitor din ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon.
  - ▶ Așteptați până când valțul nu se mai rotește.
- Detergenții puternici, curățarea cu un jet de apă sub presiune sau obiectele ascuțite pot deteriora ventilatorul de gazon sau valțurile. Dacă ventilatorul de gazon sau valțurile nu pot fi curățate corespunzător, unele componente ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță să nu mai fie eficiente. Persoanele pot fi rănite grav.
  - ▶ Curățați ventilatorul de gazon și valțul cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
- Dacă ventilatorul de gazon sau valțurile nu pot fi întreținute sau curățate corespunzător, unele componente ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță să nu mai fie eficiente. Persoanele pot fi rănite grav sau pot muri.
  - ▶ Utilizatorul nu-și poate întreține sau repara singur ventilatorul de gazon.
  - ▶ Dacă ventilatorul de gazon trebuie întreținut sau reparat: apelați la un distribuitor autorizat STIHL.
  - ▶ Valțurile trebuie întreținute așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
- În timpul curățării, întreținerii sau reparațiilor, valțurilor, cuțitele și brăzdarele arcuite se pot mișca. Utilizatorul se poate tăia în muchiile











ascuțite și se poate răni sau degetele pot fi prinse între brăzdarele mobile și părțile fixe ale mașinii și pot fi strivite.

- ▶ Purtați mănuși de protecție.
- ▶ Lucrați cu atenție.

## 5 Pregătirea pentru funcționare a ventilatorului de gazon

### 5.1 Pregătirea pentru funcționare a ventilatorului de gazon

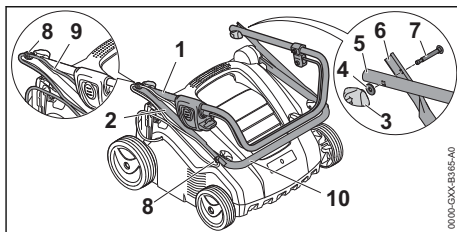
Înainte de fiecare începere a lucrului, trebuie să se efectueze următorii pași:

- ▶ Înlăturați materialul de ambalare și siguranțele pentru transport de pe aparat.
- ▶ Asigurați-vă că următoarele componente se află în stare sigură de funcționare:
  - Ventilatorul de gazon,  4.6.1.
  - Valțurile,  4.6.2.
- ▶ Asamblați ghidonul.
- ▶ Curățați ventilatorul de gazon,  15.1.
- ▶ Verificați valțurile,  10.2.
- ▶ Asigurați-vă că în locașul de transport nu se află niciun valț,  6.2.
- ▶ Desfaceți și reglați ghidonul,  7.1.
- ▶ Conectați ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon la un cablu prelungitor și introduceți ștecherul cablului prelungitor într-o priză ușor accesibilă.
- ▶ Dacă materialul desprins de pe suprafața cu gazon trebuie adunat în coșul de colectare: prindeți coșul de colectare,  6.3.2.
- ▶ Dacă materialul desprins de pe suprafața cu gazon trebuie aruncat în spate: scoateți coșul de colectare,  6.3.3.
- ▶ Reglați adâncimea de lucru,  11.2.
- ▶ Verificați elementele de comandă,  10.1.
- ▶ Dacă pașii nu pot fi efectuați: nu utilizați ventilatorul de gazon și luați legătura cu un distribuitor autorizat STIHL.

## 6 Asamblarea ventilatorului de gazon

### 6.1 Montarea ghidonului

- ▶ Oprii ventilatorul de gazon și scoateți cuplajul cablului prelungitor de la ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon.
- ▶ Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.

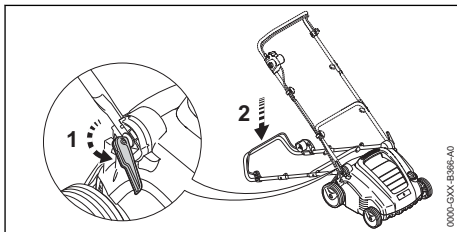


- ▶ Se împinge suportul (8) pe șuruburile (7).
- ▶ Se potrivesc partea superioară (1) a ghidonului cu partea mijlocie (2) a ghidonului, astfel încât să se alinieze găurile.
- ▶ Se introduc și se aliniază șuruburile (7) în așa fel, încât pe ambele părți capetele șuruburilor să stea strâns pe partea mijlocie (2) a ghidonului.
- ▶ Se introduce șaiba (4) pe șurubul (7).
- ▶ Se înșurubează piulița de siguranță (3).
- ▶ Se potrivesc partea inferioară (10) a ghidonului cu partea mijlocie (2) a ghidonului, astfel încât să se alinieze găurile.
- ▶ Se introduc și se aliniază șuruburile (7) în așa fel, încât pe ambele părți capetele șuruburilor să stea strâns pe partea mijlocie (2) a ghidonului.
- ▶ Se introduce șaiba (4) pe șurubul (7).
- ▶ Se înșurubează piulița de siguranță (3).
- ▶ Se apasă cablul (9) în suporturile (8).

Ghidonul nu trebuie să fie demontat din nou.

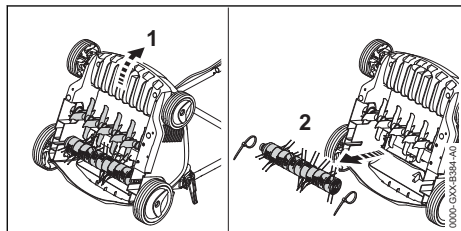
### 6.2 Scoaterea valțului de pieptănare din locașul de transport înaintea primei puneri în funcțiune

- ▶ Oprii ventilatorul de gazon și scoateți cuplajul cablului prelungitor de la ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon.
- ▶ Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.



- ▶ Se deschide sistemul de strângere rapidă (1) și se plasează ghidonul spre spate.

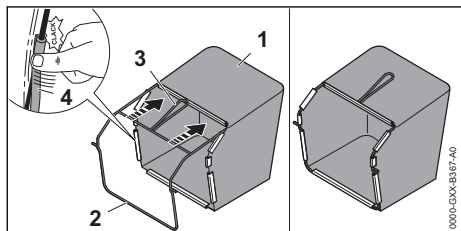
- ▶ Se ține ventilatorul de gazon de mânerul de transport inferior și se ridică în picioare spre spate.



- ▶ Se îndepărtează colierul de cablu.
- ▶ Se scoate valțul de pieptănare din locul de transport și se depozitează în siguranță.

## 6.3 Asamblarea, fixarea și agățarea coșului de colectare

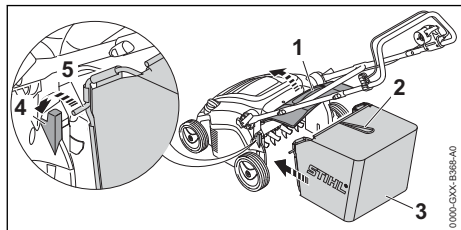
### 6.3.1 Asamblarea coșului de colectare



- ▶ Se trage țesătura (1) în așa fel peste cadru (2), încât placa de bază de jos și mânerul (3) să se afle pe partea exterioară a țesăturii.
- ▶ Se apasă profilele din plastic (4) pe cadru. Profilele din plastic se închidetează cu un clic.

### 6.3.2 Prinderea coșului de colectare

- ▶ Opriți ventilatorul de gazon și scoateți cuplajul cablului prelungitor de la ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon.



- ▶ Se deschide și se menține deschisă clapeta de evacuare (1).
- ▶ Se apucă de mâner (2) coșul de colectare (3) și se agăț axul (5) în degajarea (4).

## 7 Reglarea ventilatorului de gazon pentru utilizator

- ▶ Se deschide clapeta (1) de evacuare a ierbii și așează pe coșul de colectare (3).

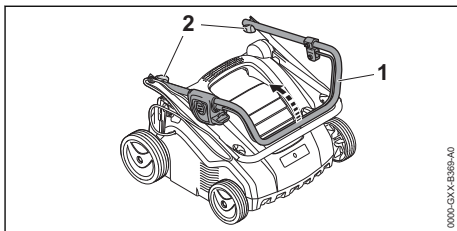
### 6.3.3 Scoaterea coșului de colectare

- ▶ Opriți ventilatorul de gazon și scoateți cuplajul cablului prelungitor de la ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon.
- ▶ Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
- ▶ Se deschide și se menține deschisă clapeta de evacuare.
- ▶ Se scoate în sus prinzând de mâner coșul de colectare.
- ▶ Se închide clapeta de evacuare.

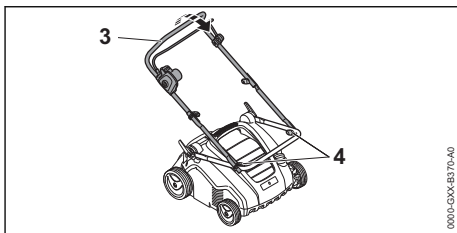
## 7 Reglarea ventilatorului de gazon pentru utilizator

### 7.1 Desfacerea și reglarea ghidonului

- ▶ Opriți ventilatorul de gazon și scoateți conectorul cablului prelungitor din ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon.
- ▶ Poziționați ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.

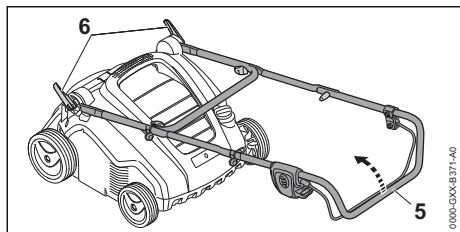


- ▶ Desfaceți partea superioară a ghidonului (1).
- ▶ Strângeți piulițele flutur (2).

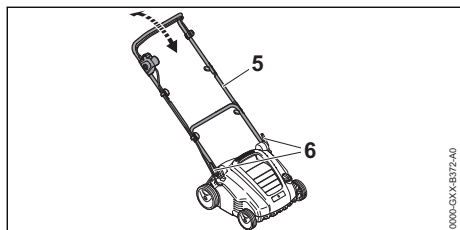


- ▶ Desfaceți partea centrală a ghidonului (3).
- ▶ Strângeți piulițele flutur (4).





- ▶ Deschideți sistemele de strângere rapidă (6).
- ▶ Desfaceți complet ghidonul (5).



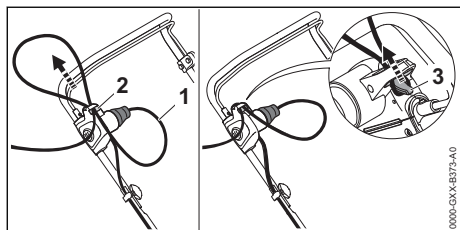
- ▶ Aliniați ghidonul (5) într-o poziție de lucru confortabilă și fixați-l ferm cu ajutorul sistemelor de strângere rapidă (6).

## 7.2 Strângerea ghidonului

- ▶ Oprii ventilatorul de gazon și scoateți cuplajul cablului prelungitor de la ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon.
- ▶ Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
- ▶ Se deschid sistemele de strângere rapidă.
- ▶ Se rabate în față ghidonul.

## 8 Conectarea ventilatorului de gazon la rețeaua electrică de alimentare

### 8.1 Conectarea ventilatorului de gazon la rețeaua electrică de alimentare



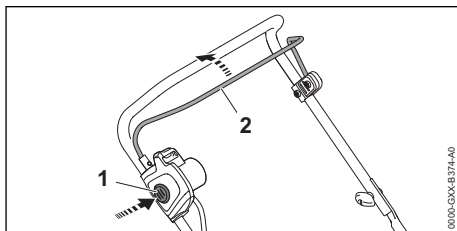
- ▶ Trebuie introdus cuplajul cablului prelungitor (1) în ștecherul de alimentare al ventilatorului de gazon.

- ▶ Se trage bucla cablului prin orificiul (2).
- ▶ Fixați bucla cablului de cârligul (3). Conexiunea cablului este asigurată împotriva tragerii.
- ▶ Se introduce ștecherul de rețea al cablului prelungitor de alimentare într-o priză corect instalată.

## 9 Cuplarea și decuplarea ventilatorului de gazon

### 9.1 Pornirea ventilatorului de gazon

- ▶ Asigurați-vă că ați amplasat cablul prelungitor la vedere și că se află întotdeauna în urma ventilatorului de gazon.
- ▶ Poziționați ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
- ▶ Nu răsturnați ventilatorul de gazon atunci când îl porniți.



- ▶ Apăsați cu mâna dreaptă butonul de blocare (1) și mențineți-l apăsat.
- ▶ Cu mâna stângă trageți maneta de cuplare (2) complet în direcția ghidonului și prindeți-o în așa fel, încât degetul mare să înconjoare ghidonul. Valțul se rotește.
- ▶ Eliberați butonul de blocare (1).
- ▶ Țineți cu mâna dreaptă ghidonul și maneta de cuplare (2) în așa fel, încât degetul mare să înconjoare ghidonul.

### 9.2 Oprirea ventilatorului de gazon

- ▶ Se eliberează maneta de cuplare.
- ▶ Așteptați până când nu se mai rotește valțul.
- ▶ Dacă valțul se rotește în continuare: Scoateți cuplajul cablului prelungitor de la ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon și luați legătura cu un distribuitor STIHL. Ventilatorul de gazon este defect.

## 10 Verificarea ventilatorului de gazon

### 10.1 Verificarea elementelor de comandă


#### Butonul de blocare și maneta de cuplare

- ▶ Opriti ventilatorul de gazon și scoateți cuplajul cablului prelungitor de la ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon.
  - ▶ Apăsăți butonul de pornire și apoi eliberați-l.
  - ▶ Trageți complet maneta de cuplare în sensul ghidonului și eliberați-o.
  - ▶ Dacă butonul de blocare sau maneta de cuplare merg greu sau nu revin elastic în poziția inițială: Nu utilizați ventilatorul de gazon și luați legătura cu un distribuitor autorizat STIHL.
- Butonul de blocare sau maneta de cuplare sunt defecte.

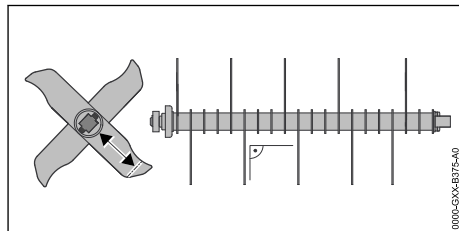
#### Pornirea ventilatorului de gazon



- ▶ Ventilatorul de gazon se va conecta cu un cablu prelungitor la o priză.
  - ▶ Se apasă cu mâna dreaptă butonul de blocare și se menține apăsat.
  - ▶ Trageți cu mâna stângă complet maneta de cuplare în sensul ghidonului și prindeți-o în așa fel, încât degetul mare să înconjoare ghidonul.
- Valțul se rotește.
- ▶ Dacă valțul nu se rotește: Opriti ventilatorul de gazon și scoateți cuplajul cablului prelungitor de la ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon și luați legătura cu un distribuitor STIHL.
- Ventilatorul de gazon este defect.
- ▶ Dați drumul la butonul de blocare și la maneta de cuplare.
- Valțul nu se mai rotește după un scurt timp.
- ▶ Dacă valțul se rotește în continuare: Scoateți cuplajul cablului prelungitor de la ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon și luați legătura cu un distribuitor STIHL.
- Ventilatorul de gazon este defect.

### 10.2 Verificarea valțurilor

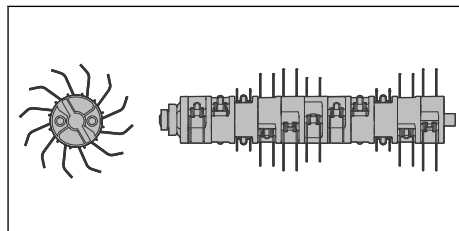
- ▶ Opriti ventilatorul de gazon și scoateți conectorul cablului prelungitor din ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon.
- ▶ Poziționați ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
- ▶ Aduceți ventilatorul de gazon în poziție verticală,  15.1.


#### Valț de scarificare



- ▶ Verificați lungimea cuțitelor. Limita de uzură a cuțitelor este marcată.
- ▶ Dacă lungimea a scăzut sub lungimea minimă impusă: înlocuiți valțul,  16.2.
- ▶ În cazul în care cuțitele sunt deformate: apelați la un distribuitor autorizat STIHL sau înlocuiți valțul,  16.2.

#### Valț de pieptănare

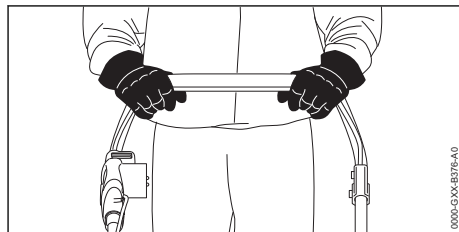


- ▶ Dacă brăzdarele sunt strâmbe sau îndoite: apelați la un distribuitor autorizat STIHL sau înlocuiți valțul,  16.2.

Dacă apar neclarități: apelați la un distribuitor autorizat STIHL.

## 11 Lucrul cu ventilatorul de gazon

### 11.1 Ținerea și conducerea ventilatorului de gazon

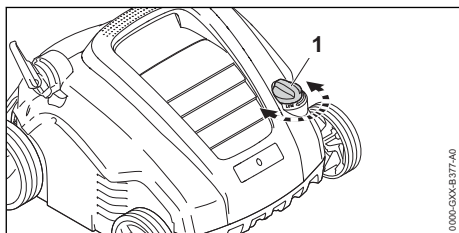


- ▶ Țineți bine ghidonul cu ambele mâini, astfel încât degetul mare să înconjoare ghidonul.

## 11.2 Reglarea adâncimii de lucru și a poziției de transport

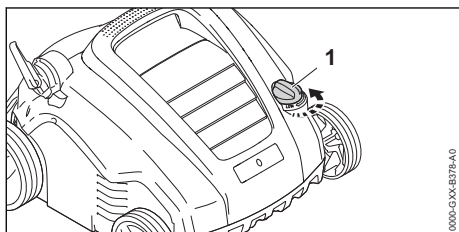
Adâncimea de lucru poate fi reglată continuu.

### Reglarea adâncimii de lucru



- ▶ Se aduce butonul rotativ (1) în poziția dorită. Valțul coboară și se ridică.

### Reglarea poziției de transport



- ▶ Se rotește butonul rotativ (1) în sens antiorar până în poziția cea mai ridicată. Valțul se ridică și nu mai atinge solul.

## 11.3 Pregătirea suprafeței de gazon

Cu cât gazonul este tuns mai scurt, cu atât se prelucrează mai ușor cu ventilatorul de gazon. Înălțimea ideală a ierbii este între 2 cm și 3 cm.

- ▶ Eliminați obiectele aflate în zona de lucru.
- ▶ Marcați obstacolele care nu pot fi evitate (de ex. rădăcinile și trunchiurile de copac).
- ▶ Dacă iarba este mai înaltă de 3 cm: tundeți gazonul.

## 11.4 Scarificarea și pieptănarea



### Scarificarea cu valțul de scarificare

La scarificarea este scarificată brazda de iarbă, astfel fiind îndepărtate din gazon buruienile, mușchiul, materialul tăiat învechit și iarba bolnavă.

- ▶ Reglați adâncimea de lucru.
  - ▶ Înainte de începerea lucrului, ridicați valțul în poziția cea mai de sus.
  - ▶ Coborâți valțul ușor, doar până scarifică solul. Adâncimea ideală de scarificare este între 2 mm și 3 mm. Rădăcinile ierbii nu se deteriorează.
- ▶ Asigurați-vă că ați amplasat cablul prelungitor la vedere și că se află întotdeauna în urma ventilatorului de gazon.
- ▶ Împingeți ventilatorul de gazon cu viteză mică înainte, în mod controlat.
- ▶ Se va evita staționarea prelungită într-un singur loc.

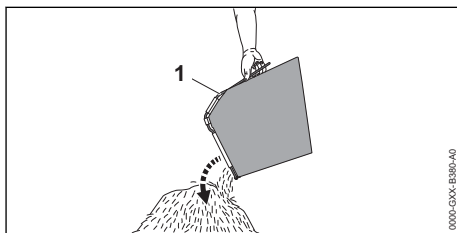
### Pieptănarea cu valțul de pieptănare

La pieptănare, iarba bolnavă și mușchiul în exces, care a fost slăbit anterior prin operația de scarificare, sunt extrase prin pieptănare din gazon.

Totodată se intervine asupra tasării solului, contracărând deficitul de oxigen rezultat.

- ▶ Reglați adâncimea de lucru.
  - ▶ Înainte de începerea lucrului, ridicați valțul în poziția cea mai de sus.
  - ▶ Coborâți valțul ușor, doar până brazdarele arcuite ating solul.
- ▶ Asigurați-vă că ați amplasat cablul prelungitor la vedere și că se află întotdeauna în urma ventilatorului de gazon.
- ▶ Împingeți ventilatorul de gazon cu viteză mică înainte, în mod controlat.
- ▶ Se va evita staționarea prelungită într-un singur loc.

## 11.5 Golirea coșului de colectare



- ▶ Se scoate în sus prinzând de mâner coșul de colectare (1).
- ▶ Se golește coșul de colectare (1).

## 12 După lucru

### 12.1 După încheierea lucrului

- ▶ Opriți ventilatorul de gazon și scoateți cuplajul cablului prelungitor de la ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon.
- ▶ Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
- ▶ Dacă ventilatorul de gazon este ud: Se lasă să se usuce ventilatorul de gazon.
- ▶ Se curăță ventilatorul de gazon.

#### Îngrijirea suprafeței cosite după scarificare

- ▶ Se va curăța bine gazonul de materialul de scarificare.
- ▶ Se va îngriși solul gazonului și se vor semăna din nou eventualele goluri.
- ▶ Se va uda foarte bine gazonul.

#### Îngrijirea suprafeței cosite după pieptănare

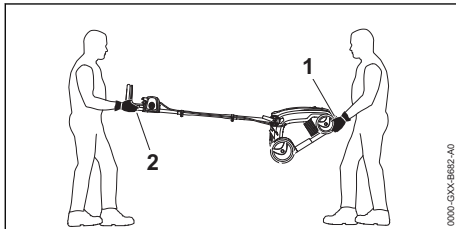
- ▶ Se va curăța bine gazonul de resturile rămase de la pieptănare.
- ▶ Se va uda foarte bine gazonul.

## 13 Transportarea

### 13.1 Transportul ventilatorului de gazon

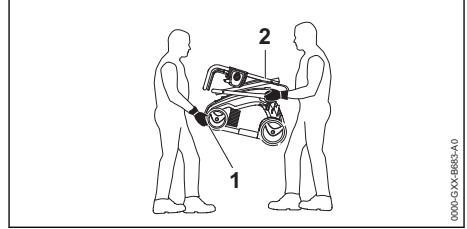
- ▶ Opriți ventilatorul de gazon și scoateți conectorul cablului prelungitor din ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon.
- ▶ Poziționați ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
- ▶ Scoateți coșul de colectare.
- ▶ Așezați-l în poziția de transport.
- ▶ Împingeți ventilatorul de gazon cu viteză mică înainte, în mod controlat.

#### Transportul ventilatorului de gazon în doi, cu ghidonul desfăcut



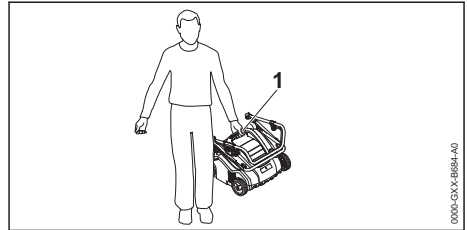
- ▶ Ventilatorul de gazon trebuie apucat de o persoană cu ambele mâini de mânerul inferior de purtare (1) și de o altă persoană cu ambele mâini de ghidon (2).
- ▶ Ventilatorul de gazon se ridică și se cară de cele două persoane.
- ▶ Purtați mănuși de protecție.

#### Transportul ventilatorului de gazon în doi, cu ghidonul strâns



- ▶ Strângeți ghidonul.
- ▶ Ventilatorul de gazon trebuie apucat de o persoană cu ambele mâini de mânerul inferior de purtare (1) din față și de către o altă persoană cu ambele mâini de locașurile de la partea inferioară a ghidonului (2).
- ▶ Ventilatorul de gazon se ridică și se cară de cele două persoane.
- ▶ Purtați mănuși de protecție.

#### Transportul ventilatorului de gazon de către o singură persoană



- ▶ Strângeți ghidonul.
- ▶ Țineți bine ventilatorul de gazon de mânerul superior de purtare (1).
- ▶ Ridicați și cărați ventilatorul de gazon.

#### Transportul ventilatorului de gazon într-un auto-vehicul

- ▶ Asigurați ventilatorul de gazon astfel încât să nu se răstoarne și să nu se poată mișca.

## 14 Stocarea

### 14.1 Depozitarea ventilatorului de gazon

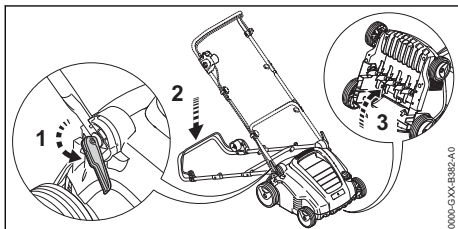
- ▶ Opriți ventilatorul de gazon și scoateți conectorul cablului prelungitor din ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon.
- ▶ Poziționați ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
- ▶ Așezați-l în poziția de transport.


- ▶ Ventilatorul de gazon trebuie depozitat în așa fel, încât să fie îndeplinite următoarele condiții:
  - Ventilatorul de gazon nu se află în locuri accesibile copiilor.
  - Coșul de colectare a fost golit.
  - Ventilatorul de gazon este curat și uscat.
  - Ventilatorul de gazon s-a răcit.

## 15 Curățare

### 15.1 Ridicarea ventilatorului de gazon

- ▶ Oprii ventilatorul de gazon și scoateți cuplajul cablului prelungitor de la ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon.
- ▶ Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
- ▶ Se reglează poziția de transport.
- ▶ Se scoate coșul de colectare.



- ▶ Se coboară ghidonul în poziția cea mai de jos,  7.1.
- ▶ Se apasă cu mâna stângă și menține apăsat ghidonul.
- ▶ Cu mâna dreaptă se ține ventilatorul de gazon de mânerul inferior de transport și se ridică în picioare spre spate.

### 15.2 Curățarea ventilatorului de gazon

- ▶ Oprii ventilatorul de gazon și scoateți cuplajul cablului prelungitor de la ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon.
- ▶ Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
- ▶ Se curăță ventilatorul de gazon cu o lavetă umedă.
- ▶ Canalul de evacuare se curăță cu o perie moale sau o lavetă umedă.
- ▶ Se curăță contactele electrice ale ventilatorului de gazon cu o pensulă sau cu o perie moale.
- ▶ Curățați fantele de ventilație cu o pensulă.
- ▶ Se ridică în picioare ventilatorul de gazon.
- ▶ Curățați zona din jurul valțului și valțul cu o perie moale sau cu o lavetă umedă.

## 16 Întreținere

### 16.1 Intervaile de întreținere

Intervaile de întreținere depind de condițiile de mediu și de condițiile de lucru. STIHL recomandă următoarele intervale de întreținere:

#### După fiecare a cincea schimbare de valț

- ▶ Se solicită înlocuirea șuruburilor de fixare a valțului de către un distribuitor autorizat STIHL.

#### Anual

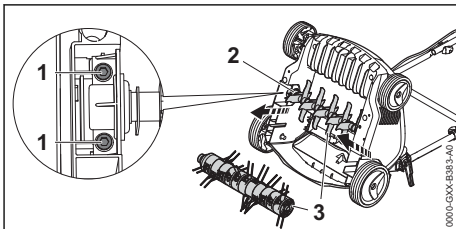
- ▶ Se solicită întreținerea ventilatorului de gazon de către un distribuitor autorizat STIHL.

Adresele actuale ale distribuitorilor autorizați se găsesc la reprezentantul STIHL din țara respectivă, la adresa [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 16.2 Demontarea și montarea cilindrului

#### 16.2.1 Demontarea valțului

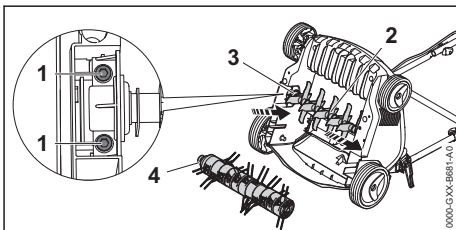
- ▶ Oprii ventilatorul de gazon și scoateți cuplajul cablului prelungitor de la ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon.
- ▶ Se ridică în picioare ventilatorul de gazon.



- ▶ Se deșurubează și se scot șuruburile (1).
- ▶ Se scoate valțul (3) montat și se scoate împreună cu suportul (2).

#### 16.2.2 Montarea valțului

- ▶ Oprii ventilatorul de gazon și scoateți cuplajul cablului prelungitor de la ștecherul de rețea al ventilatorului de gazon.
- ▶ Se ridică în picioare ventilatorul de gazon.



- ▶ Se introduce valțul de scarificare (2) sau valțul de pieptănare (4) împreună cu suportul (3) în locaș.
- ▶ Se înșurubează și se strâng șuruburile (1).

valțul și luați legătura cu un distribuitor autorizat STIHL.

- ▶ Dacă plăcuțele cu instrucțiuni sunt ilizibile sau deteriorate: Se solicită înlocuirea plăcuțelor cu instrucțiuni de către un distribuitor autorizat STIHL.

## 17 Reparare





### 17.1 Repararea ventilatorului de gazon

Utilizatorul nu-și poate repara singur ventilatorul de gazon și valțurile.

- ▶ Dacă ventilatorul de gazon sau valțurile sunt deteriorate: Nu utilizați ventilator de gazon sau

## 18 Depanare

### 18.1 Remedierea defecțiunilor ventilatorului de gazon

Defecțiune	Cauză	Remediu
Ventilatorul de gazon nu funcționează după pornire.	Ștecherul sau conectorul cablului prelungitor nu sunt introduse.	▶ Introduceți ștecherul și conectorul cablului prelungitor.
	Înterupătorul de protecție (siguranța) sau înterupătorul de curent rezidual a declanșat. Circuitul electric este supraîncărcat sau este defect.	▶ Cercetați și înlăturați cauza declanșării. Cuplați înterupătorul de protecție (siguranța) sau înterupătorul de curent rezidual. ▶ Deconectați alți consumatori, conectați la același circuit electric.
	Priza este insuficient protejată.	▶ Introduceți ștecherul de rețea al cablului prelungitor într-o priză corect protejată,  19.1.
	Cablul prelungitor are o secțiune insuficientă.	▶ Folosiți un cablu prelungitor cu secțiune transversală suficient de mare,  19.3.
	Cablul prelungitor este prea lung.	▶ Folosiți un cablu prelungitor cu lungimea corectă,  19.3.
Motorul este supraîncălzit.	▶ Curățați ventilatorul de gazon. ▶ Lăsați ventilatorul de gazon să se răcească.	
Ventilatorul de gazon se oprește în timpul lucrului.	Ștecherul sau conectorul cablului prelungitor nu mai sunt introduse.	▶ Introduceți ștecherul sau conectorul cablului prelungitor.
	Înterupătorul de protecție (siguranța) sau înterupătorul de curent rezidual a declanșat. Circuitul electric este supraîncărcat sau este defect.	▶ Cercetați și înlăturați cauza declanșării. Cuplați înterupătorul de protecție (siguranța) sau înterupătorul de curent rezidual. ▶ Deconectați alți consumatori, conectați la același circuit electric.
	Priza este insuficient protejată.	▶ Introduceți ștecherul de rețea al cablului prelungitor într-o priză corect protejată,  19.1.
	Protecția la suprasarcină a declanșat.	▶ Curățați ventilatorul de gazon. ▶ Reduceți adâncimea de lucru. ▶ Resetați protecția la suprasarcină.
Valțul este blocat.	▶ Reduceți adâncimea de lucru. ▶ Curățați ventilatorul de gazon.	
Ventilatorul de gazon vibrează neobișnuit.	Rola este deteriorată.	▶ Verificați rola pentru piese slăbite sau deteriorate.



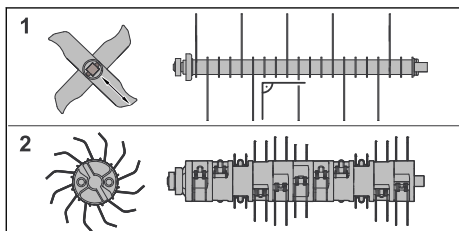
Defecțiune	Cauză	Remediu
		<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Strângeți piesele slăbite, reparați sau înlocuiți piesele deteriorate.</li> <li>▶ Apelați la un distribuitor autorizat STIHL.</li> </ul>

## 19 Date tehnice

### 19.1 Ventilatorul de gazon STIHL RLE 240.0

- Tensiune de rețea: 230 V
- Frecvență: 50 Hz
- Consum de energie ( $P_1$ ): 1500 W
- Greutate (m) cu rolă scarificatoare și coș de colectare: 16 kg
- Capacitatea maximă a coșului de colectare: 50 l
- Lățimea de lucru: 34 cm
- Turație (n): 4100 min<sup>-1</sup>
- Adâncimea de lucru: continuă, domeniu de reglaj 15 mm
- Clasă de protecție electrică: II
- Tipul de protecție electrică: IPX4

### 19.2 Valțuri



#### Valț de scarificare

- 20 cuțite fixe

#### Valț de pieptănare

- 11 x 2 brăzdare arcuite mobile

### 19.3 Cabluri prelungitoare

Când se folosește un cablu prelungitor, acesta trebuie să aibă un conductor de protecție și firele sale trebuie să aibă minim următoarele secțiuni transversale, în funcție de tensiune și de lungimea cablului:

#### Dacă tensiunea nominală de pe plăcuța de identificare este între 220 V și 240 V:

- Lungimea cablului până la 20 m: AWG 15 / 1,5 mm<sup>2</sup>
- Lungimea cablului 20 m până la 50 m: AWG 13 / 2,5 mm<sup>2</sup>

#### Dacă tensiunea nominală de pe plăcuța de identificare este între 100 V și 127 V:

- Lungimea cablului până la 10 m: AWG 14 / 2,0 mm<sup>2</sup>
- Lungimea cablului 10 m până la 30 m: AWG 12 / 3,5 mm<sup>2</sup>

### 19.4 Niveluri de zgomot și niveluri de vibrații

- Nivelul de presiune acustică  $L_{pA}$  măsurat în conformitate cu EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
- Incertitudine  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Nivel de putere acustică  $L_{WAAd}$  măsurat conform 2000/14/EC: 95 dB(A)

Valoarea caracteristică specificată a vibrațiilor în conformitate cu EN 12096:

- Nivelul de vibrații  $a_h$  măsurat conform EN IEC 62841-4-7, ghidon: 5,2 m/s<sup>2</sup>
- Incertitudine  $K_h$ : 2,08 m/s<sup>2</sup>

Valorile specificate ale zgomotului și vibrațiilor au fost măsurate în conformitate cu o procedură de testare standardizată și pot fi utilizate pentru a compara aparatele electrice. Valorile reale ale zgomotului și vibrațiilor care apar pot să se abată de la valorile specificate, în funcție de tipul de aplicație. Valorile specificate pentru zgomot și vibrații pot fi utilizate pentru o evaluare inițială a expunerii la zgomot și vibrații. Expunerea reală la zgomot și vibrații trebuie estimată. Pentru aceasta trebuie avute în vedere și perioadele de timp în care aparatul electric este oprit, și cele în care aparatul este pornit, dar nu lucrează în sarcină.

Informațiile privind respectarea cerințelor din Directiva 2002/44/EC pentru angajatori cu privire la vibrații sunt indicate la adresa [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

### 19.5 REACH

REACH este Regulamentul european referitor la înregistrarea, evaluarea și autorizarea substanțelor chimice.

Informații referitoare la conformarea Regulamentului REACH sunt date la [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 20 Piese de schimb și accesorii

### 20.1 Piese de schimb și accesorii

**STIHL** Aceste simboluri identifică piesele de schimb originale STIHL și accesorii originale STIHL.

STIHL recomandă folosirea pieselor de schimb originale STIHL și a accesoriiilor originale STIHL.

Piesele de schimb și accesoriiile altor producători nu pot fi evaluate de STIHL referitor la fiabilitate, siguranță și potrivire în pofida monitorizării continue a pieței, iar STIHL nu poate recomanda utilizarea acestora.

Piesele de schimb și accesoriiile originale STIHL se pot procura de la un distribuitor STIHL.

### 20.2 Piese de schimb importante

- Cilindru de scarificare: 6291 700 3500
- Valț de pieptănare: 6291 710 5200

## 21 Eliminare

### 21.1 Evacuarea la deșeurii a ventilatorului de gazon

Informațiile privind evacuarea la deșeurii sunt disponibile de la administrația locală sau de la un distribuitor autorizat STIHL.

Evacuarea necorespunzătoare la deșeurii poate fi dăunătoare sănătății și poate polua mediul.

- ▶ Trimețiți produsele STIHL, inclusiv ambalajele, la un punct de colectare adecvat pentru reciclare în conformitate cu reglementările locale.
- ▶ Nu aruncați împreună cu deșeurile menajere.

## 22 Declarație de conformitate EU

### 22.1 Ventilatorul de gazon STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austria

declară pe propria răspundere că produsul

- Tip constructiv: Ventilatoare de gazon
- Marca de fabricație: STIHL
- Tip: RLE 240.0
- Putere: 1500 W
- Număr de identificare serie: 6291

corespunde dispozițiilor relevante ale Directivelor 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU și 2014/30/EU precum și că au fost proiectate și fabricate conform versiunilor valabile la data producției al următoarelor norme: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 și EN 55014-2.

Pentru determinarea nivelului de putere acustică măsurat și garantat s-a procedat conform Directivei 2000/14/EC, Anexa V.

- Nivel de putere acustică măsurat: 90,1 dB(A)
- Nivel de putere acustică garantat: 95 dB(A)

Documentația tehnică este păstrată la STIHL Tirol GmbH.

Anul de fabricație și numărul de serie (Nr. serie) sunt indicate pe ventilatorul de gazon.

Langkampfen, 04.09.2024

STIHL Tirol GmbH

reprezentat de 

Matthias Fleischer, Director al departamentului Dezvoltare produse

reprezentat de 

Sven Zimmermann, Director al departamentului principal Calitate

## 23 Adrese

www.stihl.com

## 24 Instrucțiuni de siguranță generale și specifice produsului

### 24.1 Introducere

Acest capitol reproduce instrucțiunile de siguranță generale și specifice produsului prevăzute și preformulate în standardul produsului.

Instrucțiunile de siguranță pentru evitarea electrocutării prezentate la „Siguranța electrică” nu sunt aplicabile produselor cu acumulatori STIHL, cu excepția punctului c).

**AVERTISMENT**

- **Citiți toate instrucțiunile de siguranță, indicațiile, figurile și datele tehnice, cu care e prevăzută ventilatorul de gazon.** În cazul nerespectării următoarelor instrucțiuni, se poate ajunge la electroșoc, incendiu și/sau răni grave. **Păstrați pe viitor toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile.**

**24.2 Securitatea la locul de muncă**

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Dezordinea sau absența luminii în zonele de lucru pot duce la accidente.
- b) **Nu lucrați cu ventilatorul de gazon în atmosfere explozive în care sunt prezente lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Aeratoarele de gazon generează scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) **Țineți copiii și alte persoane la distanță atunci când folosiți aeratorul de gazon.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul ventilatorului de gazon.

**24.3 Siguranța electrică**

- a) **Conectorul ventilatorului de gazon trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie să fie modificat în niciun fel. Nu utilizați ștechere adaptoare împreună cu ventilatoare de gazon cu împământare de protecție.** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi țevile, instalațiile de încălzire, aragazurile și frigiderele.** Există un risc crescut de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ.
- c) **Nu utilizați ventilatorul de gazon pe ploaie sau în condiții de umezeală.** Acest lucru poate crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți în mod necorespunzător cablul de alimentare pentru a transporta sau agăța ventilatorul de gazon sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Dacă sunt deteriorate sau încurcate, cablurile de alimentare cresc riscul de electrocutare.
- e) **Atunci când lucrați în aer liber cu un ventilator de gazon, folosiți numai prelungitoare care sunt, de asemenea, adecvate pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui prelungi-

tor adecvat pentru utilizare în aer liber reduce riscul de electrocutare.

- f) **În cazul în care este inevitabil să folosiți ventilatorul de gazon într-un mediu umed, utilizați un întrerupător de curent rezidual.** Utilizarea unui întrerupător de curent rezidual reduce riscul de electrocutare.

**24.4 Siguranța persoanelor**

- a) **Fiiți atenți, aveți grijă la ceea ce faceți și dați dovadă de simț de răspundere când lucrați cu ventilatorul de gazon. Nu folosiți ventilatorul de gazon dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un simplu moment de neatenție în timpul utilizării ventilatorului de gazon poate duce la răni grave.
- b) **Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea unui echipament individual de protecție, ca de exemplu o mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau antifoane, în funcție de tipul și utilizarea ventilatorului de gazon, reduce riscul de rănire.
- c) **Evitați punerea în funcțiune neintenționată. Asigurați-vă că ventilatorul de gazon este oprit înainte de a o conecta la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a-l ridica sau transporta.** Dacă aveți degetul pe întrerupător în timp ce transportați aeratorul de gazon sau dacă conectați aeratorul de gazon la sursa de alimentare atunci când este pornit, acest lucru poate duce la accidente.
- d) **Scoateți uneltele de reglare sau cheile fixe înainte de a porni ventilatorul de gazon.** O unealtă sau o cheie fixă blocată într-o componentă rotativă a ventilatorului de gazon poate provoca răni.
- e) **Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați-vă că stați bine pe picioare și că vă păstrați în permanență echilibrul.** Acest lucru vă oferă un control mai bun al ventilatorului de gazon în situații neprevăzute.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de componentele aflate în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele aflate în mișcare.
- g) **În cazul în care se poate monta un echipament de aspirare și colectare a prafului, acesta trebuie să fie conectat și utilizat**

**corect.** Utilizarea unui aspirator de praf poate reduce pericolele cauzate de praf.

- h) **Nu vă lăsați amăgit de un fals sentiment de siguranță și nu ignorați regulile de siguranță pentru ventilatorul de gazon, chiar dacă sunteți familiarizat cu ventilatorul de gazon după ce l-ați folosit de mai multe ori.** Acțiunile neglijente pot duce la răniri grave în câteva fracțiuni de secundă.

## 24.5 Utilizarea și tratarea aeratorului de gazon

- a) **Nu supraîncărcați aeratorul de gazon. Folosiți ventilatorul de gazon doar pentru lucrările pentru care a fost proiectat.** Cu aeratorul de gazon potrivit, puteți lucra mai bine și mai sigur în limitele de putere specificate.
- b) **Nu utilizați un aerator de gazon dacă întrerupătorul este defect.** Un aerator de gazon care nu mai poate fi pornit sau oprit este periculos și trebuie reparat.
- c) **Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți o baterie detașabilă înainte de a efectua setările dispozitivului, de a schimba piesele de inserție ale uneltei sau de a pune deoparte aeratorul de gazon.** Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a aeratorului de gazon.
- d) **Nu lăsați la îndemâna copiilor ventilatorul de gazon, dacă nu e folosit.** Nu permiteți nimănui să folosească aeratorul de gazon dacă nu este familiarizat cu acesta sau dacă nu a citit aceste instrucțiuni. Aeratoarele de gazon sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți cu grijă ventilatorul de gazon și sculele de lucru. Verificați dacă piesele mobile funcționează corect și nu sunt blocate, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate în așa fel încât funcția aeratorului de gazon să fie afectată. Solicitați repararea pieselor deteriorate înainte de a utiliza aeratorul de gazon.** Multe accidente sunt cauzate dacă ventilatorul de gazon, n-a fost bine întreținut.
- f) **Păstrați sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere întreținute cu grijă, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai puțin și sunt mai ușor de ghidat.
- g) **Utilizați ventilatorul de gazon, sculele, accesoriile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de muncă și de activitatea care urmează să fie desfășurată.** Utilizarea ventilatorului de gazon pentru alte

aplicații decât cele pentru care este destinat poate duce la situații periculoase.

- h) **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără a fi murdare de ulei și de grăsime.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul în siguranță al aeratorului de gazon în situații neprevăzute.

## 24.6 Service

- a) **Dispuneți repararea ventilatorului de gazon numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței ventilatorului de gazon.

## 24.7 Instrucțiuni de siguranță pentru ventilatoarele de gazon cu alimentare de la rețea

- a) **Nu utilizați ventilatorul de gazon pe vreme rea, în special în timpul furtunilor.** Acest lucru reduce riscul de a fi lovit de fulger.
- b) **Verificați cu atenție ca în zona de lucru a ventilatorului de gazon să nu fie animale sălbatice.** Animalele sălbatice pot fi rănite de ventilatorul de gazon, în timpul funcționării acestuia.
- c) **Examinați cu atenție zona de lucru a ventilatorului de gazon și îndepărtați toate pietrele, bețele, firele, oasele și alte corpuri străine.** Obiectele proiectate în exterior pot provoca răniri.
- d) **Înainte de a utiliza ventilatorul de gazon, verificați întotdeauna dacă brăzdalele sau subsansamblul de brăzdare nu sunt uzate sau deteriorate.** Piesele uzate sau deteriorate cresc riscul de rănire.
- e) **Înainte de utilizare, verificați dacă există semne de deteriorare sau uzură la cablul de alimentare și eventualele cabluri prelungitoare.** Nu utilizați ventilatorul de gazon în cazul în care cablul este deteriorat sau uzat. În cazul în care cablul de alimentare se deteriorează sau se uzează în timpul funcționării, opriți ventilatorul de gazon și nu atingeți cablul până când nu ați deconectat ștecherul de rețea. Un cablu de alimentare sau un prelungitor deteriorat pot provoca șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.
- f) **Verificați în mod regulat recipientul de colectare pentru a vedea dacă este uzat sau deteriorat.** Un recipient de colectare uzat sau deteriorat poate crește riscul de rănire.

- g) **Lăsați capacele de protecție la locul lor. Capacele de protecție trebuie să fie operaționale și fixate corespunzător.** Un capac de protecție slăbit, deteriorat sau care nu funcționează corespunzător poate cauza răniri.
- h) **Păstrați orificiile de admisie a aerului libere de resturi.** Orificiile de admisie a aerului blocați și depunerile pot duce la supraîncălzire sau la pericol de incendiu.
- i) **Purtați întotdeauna încălțăminte de protecție antiderapantă atunci când folosiți ventilatorul de gazon. Nu lucrați niciodată desculț sau încălțat cu sandale deschise.** Acest lucru reduce la minimum riscul de rănire a piciorului la contactul cu brăzdarele rotative.
- j) **Purtați întotdeauna pantaloni lungi atunci când folosiți ventilatorul de gazon.** Pielea expusă crește probabilitatea de rănire din cauza obiectelor proiectate în afară.
- k) **Nu folosiți ventilatorul de gazon dacă iarba este umedă. În timpul lucrului, deplasați-vă mergând, nu alergați niciodată.** Acest lucru reduce riscul de alunecare și cădere, ceea ce ar putea duce la rănire.
- l) **Nu folosiți ventilatorul de gazon pe pante excesiv de abrupte.** Acest lucru reduce riscul de a pierde controlul, de a aluneca și de a cădea, ceea ce ar putea duce la rănire.
- m) **Atunci când lucrați pe pante, asigurați-vă că aveți o bună stabilitate; lucrați întotdeauna pe curbă de nivel, niciodată abrupt în sus sau în jos, și fiți extrem de atent atunci când schimbați direcția de lucru.** Acest lucru reduce riscul de a pierde controlul, de a aluneca și de a cădea, ceea ce ar putea duce la rănire.
- n) **Fiți deosebit de prudent când deplasați înapoi ventilatorul de gazon sau când îl trageți spre dumneavoastră. Fiți întotdeauna atent la mediul înconjurător.** Acest lucru reduce riscul de împiedicare în timpul lucrului.
- o) **Țineți cablul de alimentare la distanță de brăzdare.** Un cablu de alimentare deteriorat poate provoca șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.
- p) **Oprți ventilatorul de gazon și deconectați ștecherul de rețea în cazul în care cablul de alimentare s-a agățat sau a fost deteriorat.** Cablurile de alimentare deteriorate sau agățate cresc riscul de electrocutare.
- q) **Țineți ventilatorul de gazon numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece brăzda-**

rele pot atinge cablurile electrice îngropate sau chiar cablul de rețea al ventilatorului. Contactul dintre brăzdare și firele aflate sub tensiune poate, de asemenea, să pună sub tensiune componentele metalice ale aparatului și să provoace o electrocutare.

- r) **Nu atingeți brăzdarele sau alte componente periculoase care se află încă în mișcare.** Acest lucru reduce riscul de rănire din cauza pieselor în mișcare.
- s) **Asigurați-vă că toate întrerupătoarele sunt oprite și că ștecherul de rețea este scos din priză înainte de a îndepărta materialul prins sau de a curăța ventilatorul de gazon.** Funcționarea neașteptată a ventilatorului de gazon poate provoca răniri grave.

## Sadržaj

1	Predgovor.....	257
2	Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu	258
3	Pregled.....	258
4	Sigurnosne napomene.....	259
5	Priprema prozračivača travnjaka za rad.	264
6	Sastavljanje prozračivača travnjaka.....	264
7	Podšavanje prozračivača travnjaka za korisnika.....	265
8	Priključivanje prozračivača travnjaka na električnu mrežu.....	266
9	Uključivanje i isključivanje prozračivača travnjaka.....	266
10	Provera prozračivača travnjaka.....	267
11	Rad sa prozračivačem travnjaka.....	268
12	Posle rada.....	269
13	Transportovanje.....	269
14	Čuvanje.....	270
15	Čišćenje.....	270
16	Održavanje.....	270
17	Popravljanje.....	271
18	Otklanjanje smetnji.....	271
19	Tehnički podaci.....	272
20	Rezervni delovi i pribor.....	273
21	Zbrinjavanje.....	273
22	EU izjava o usaglašenosti.....	273
23	Adpece.....	273
24	Opšte i bezbednosne napomene za specifične proizvode.....	273

## 1 Predgovor

Dragi korisniče,

raduje nas što ste se odlučili za STIHL. Naši proizvodi su koncipirani i izrađeni vrhunskim kvalitetom prema potrebama naših korisnika. Tako



nastaju proizvodi visoke pouzdanosti takođe i pri ekstremnim opterećenjima.

STIHL garantuje vrhunski kvalitet takođe i prilikom servisiranja. Naša specijalizovana trgovinska mreža nudi stručne savete i uputstva, kao i obimnu tehničku podršku.

STIHL se izričito zalaže za održiv i odgovoran odnos prema prirodi. Ovo uputstvo za upotrebu ima za svrhu da Vam pomogne u korišćenju proizvoda STIHL na siguran i ekološki način u toku dugog radnog veka.

Hvala Vam na poverenju; želimo Vam puno zadovoljstva uz Vaš proizvod STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**VAŽNO! PRE UPOTREBE PROČITATI I SAČUVATI ZA KASNIJU UPOTREBU.**

## 2 Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu

### 2.1 Važeći dokumenti

Ovo uputstvo za upotrebu je prevod originalnog uputstva za upotrebu proizvođača u skladu sa EC direktivom 2006/42/EC.

Primenjuju se lokalni bezbednosni propisi.

### 2.2 Oznake upozorenja u tekstu

#### OPASNOST

- Napomena ukazuje na opasnosti koje dovode do teških povreda ili smrti.
  - ▶ Navedene mere mogu da spreče teške povrede ili smrt.

#### UPOZORENJE

- Napomena ukazuje na opasnosti koje mogu dovesti do teških povreda ili smrti.
  - ▶ Navedene mere mogu da spreče teške povrede ili smrt.

#### UPUTSTVO

- Napomena ukazuje na opasnosti koje mogu dovesti do materijalnih šteta.
  - ▶ Navedene mere mogu da spreče materijalne štete.

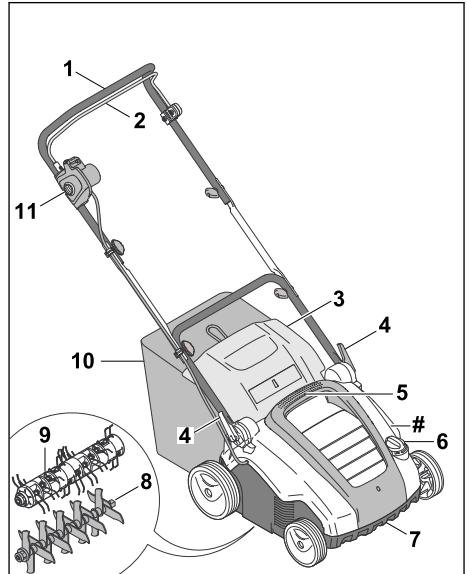
## 2.3 Simboli u tekstu



Ovaj simbol ukazuje na poglavlje u ovom uputstvu za upotrebu.

## 3 Pregled

### 3.1 Prozračivač travnjaka



#### 1 Upravljač

Upravljač služi za držanje, vođenje i transport prozračivača travnjaka.

#### 2 Drška za pokretanje

Drška za pokretanje zajedno sa dugmetom za blokadu uključuje i isključuje ugrađeni valjak.

#### 3 Poklopac za izbacivanje

Poklopac za izbacivanje zatvara kanal za izbacivanje trave.

#### 4 Brzi zatezač

Brzi zatezači su namenjeni za podešavanje i sklapanje upravljača.

#### 5 Gornja transportna ručka

Gornja transportna ručka služi za nošenje prozračivača travnjaka.

#### 6 Obrtni točkić

Obrtni točkić služi za podešavanje radne dubine.

#### 7 Donja transportna ručka


Donja transportna ručka služi za nošenje i postavljanje prozračivača travnjaka.




- 8 Valjak za prozračivanje travnjaka**  
Valjak za prozračivanje trave služi za prozračivanje travnjaka.
- 9 Valjak za češljanje**  
Valjak za češljanje služi za češljanje travnjaka.
- 10 Pehvatna korpa**  
Pehvatna korpa hvata materijale izvučene iz trave.
- 11 Dugme za blokadu**  
Dugme za blokadu zajedno sa drškom za pokretanje uključuje i isključuje ugrađeni valjak.
- # Pločica sa podacima o uređaju i brojem mašine**

### 3.2 Simboli


Ovi simboli mogu da se nađu na prozračivaču travnjaka i imaju sledeća značenja:


 **LWA** Garantovani nivo zvučne snage prema direktivi 2000/14/EC izražen u dB(A) kako bi zvučna emisija proizvoda bila uporediva.

**IPX4** IP oznaka

 Električni alat zaštitne klase II

 Naizmennična struja


 Ne odlažite proizvod sa kućnim otpadom


 Uključivanje prozračivača travnjaka

## 4 Sigurnosne napomene

### 4.1 Znaci upozorenja

Znaci upozorenja na prozračivaču travnjaka imaju sledeća značenja:

 Pridrđavajte se bezbednosnih napomena i predloženih mera.

 Pročitajte uputstvo za upotrebu sa razumevanjem i sačuvajte ga.



Pazite na odbačene predmete – držite rastojanje i držite druge osobe podalje.



Držite ruke i noge dalje od valjka koji se okreće.



Izvučite mrežni utikač iz utičnice: pre prekida rada, čišćenja, transporta, skladištenja, održavanja, popravke ili ako je strujni kabl oštećen.



Opasnost od strujnog udara! Držite strujni kabl dalje od oštrih predmeta.



Zaštitite prozračivač travnjaka od kiše i vlage.



Nosite zaštitne naočare.

### 4.2 Namenska upotreba

Prozračivač travnjaka STIHL RLE 240.0 ima sledeće namene:

- sa valjkom za prozračivanje travnjaka: prozračivanje trave
- sa valjkom za češljanje: češljanje travnjaka

Prozračivač travnjaka ne sme da se koristi po kiši i vlažnom vremenu.

### ▲ UPOZORENJE

- Ukoliko se prozračivač travnjaka ne koristi namenski, može da dođe do ozbiljnih povreda, smrtnog ishoda i do materijalne štete.
  - ▶ Koristite prozračivač travnjaka sa produžnim kablom.
  - ▶ Prozračivač travnjaka koristite na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu.

### 4.3 Zahtevi za korisnika

#### ▲ UPOZORENJE

- Neobučeni korisnici ne mogu da prepoznaju i procene opasnost od prozračivača travnjaka. Korisnik i druge osobe mogu da budu ozbiljno povređene ili usmrćene.



- ▶ Pročitajte uputstvo za upotrebu sa razumevanjem i sačuvajte ga.

- ▶ Ukoliko prozračivač travnjaka ustupate nekoj drugoj osobi: Dajte joj i uputstvo za upotrebu.
- ▶ Proverite da li korisnik ispunjava sledeće uslove:
  - Korisnik je odmoran.
  - Korisnik je fizički, senzorno i mentalno sposoban da rukuje prozračivačem travnjaka i da radi sa njim. Ukoliko je korisnik sa ograničenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ipak sposoban za rukovanje uređajem, on sme da radi sa njim, ali isključivo pod nadzorom ili prema uputstvima odgovornog lica.
  - Korisnik može da prepozna i proceni opasnost od prozračivača travnjaka.
  - Korisnik je svestan da je odgovoran za nezgode i pričinjenu štetu.
  - Korisnik je punoletan ili je stručno osposobljen u skladu sa nacionalnim propisima i pod odgovarajućim nadzorom.
  - Korisnik je dobio odgovarajuće instrukcije od strane ovlašćenog STIHL distributera ili stručne osobe pre početka rada sa prozračivačem travnjaka.
  - Korisnik nije pod uticajem alkohola, lekova ili droga.
- ▶ Ukoliko ste u nedoumici: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.

#### 4.4 Odeća i oprema

### ▲ UPOZORENJE

- Tokom rada uređaja predmeti mogu da budu katapultirani u vazduh velikom brzinom. Korisnik može da se povredi.
- 
- ▶ Nosite zaštitne naočare koje dobro prijanjaju. Odgovarajuće zaštitne naočare su sve one koje su testirane u skladu sa standardom EN 166 ili sa nacionalnim propisima i odgovarajuće su označene u prodavnicama.
  - ▶ Nosite duge pantalone od izdržljivog materijala.
  - U toku rada može da se podigne prašina. Udahnuta prašina može da ošteti zdravlje i izazove alergijske reakcije.
    - ▶ Ako se podigne prašina: Nosite masku za zaštitu od prašine.
  - Neodgovarajuća odeća može da se zakači za drvo, žbunje i prozračivač travnjaka. Korisnici bez odgovarajuće odeće mogu ozbiljno da se povrede.

- ▶ Nosite usku odeću.
- ▶ Odložite šalove i nakit.
- Tokom čišćenja, održavanja ili transporta uređaja korisnik može da dođe u dodir sa valjkom. Korisnik može da se povredi.
  - ▶ Nosite zaštitne rukavice.
- Ukoliko nosi neprikladnu obuću, korisnik može da se oklizne. Korisnik može da se povredi.
  - ▶ Nosite čvrstu, zatvorenu obuću sa hrpavim đonom.
- Tokom rada nastaje buka. Buka može da ošteti sluh.
  - ▶ Nosite zaštitu sluha.

#### 4.5 Radna oblast i okruženje

### ▲ UPOZORENJE

- Osobe koje ne učestvuju u radu, deca i životinje ne mogu da prepoznaju i procene opasnost od prozračivača travnjaka i katapultiranih predmeta. Osobe koje ne učestvuju u radu, deca i životinje mogu ozbiljno da se povrede, a može doći i do materijalne štete.
- 
- ▶ Osobe koje ne učestvuju u radu, decu i životinje udaljite iz radne oblasti.
  - ▶ Držite rastojanje u odnosu na predmete.
  - ▶ Ne ostavljajte prozračivač travnjaka bez nadzora.
  - ▶ Pobrinite se za to da deca ne mogu da se igraju prozračivačem travnjaka.
  - Prozračivač travnjaka nije vodootporan. U slučaju rada po kiši ili u vlažnom okruženju može da dođe do strujnog udara. Korisnik može da bude ozbiljno povređen ili usmrćen, a prozračivač travnjaka može da se ošteti.



- ▶ Nemojte raditi po kiši i u vlažnom okruženju.
- Električne komponente prozračivača travnjaka mogu da varniče. U lako zapaljivom i eksplozivnom okruženju varnice mogu da izazovu požare i eksplozije. Može doći do ozbiljnih ili fatalnih povreda, a i do nastanka materijalne štete.
  - ▶ Nemojte raditi u lako zapaljivom ili u eksplozivnom okruženju.
- Može doći do spoticanja o produžni kabl. Može doći do povreda, a prozračivač travnjaka može da se ošteti.
  - ▶ Postavite produžni kabl tako da bude jasno vidljiv i ravan na tlu.

## 4.6 Stanje za bezbednu upotrebu

### 4.6.1 Prozračivač travnjaka

Prozračivač travnjaka se nalazi u pogonski bezbednom stanju, ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:


- Prozračivač travnjaka nije oštećen.
- Produžni kabl i mrežni utikač nisu oštećeni.
- Prozračivač travnjaka treba da bude čist i suv.
- Komande funkcionišu i nisu izmenjene.
- Ako se materijal iz trave zaglavi u prihvatnoj korpi: Prihvatna korpa je ispravno postavljena.
- Ako se materijal iz trave izbacuje nazad: Prihvatna korpa je postavljena i poklopac za pražnjenje je zatvoren.
- Valjak je pravilno montiran.
- Ugrađujte originalni STIHL dodatni pribor u ovaj prozračivač travnjaka.
- Dodatni pribor je pravilno montiran.

## ▲ UPOZORENJE

- U nebezbednom stanju komponente ne mogu da ispravno funkcionišu, a bezbednosni uređaji mogu da se isključe. Može doći do ozbiljnih povreda ili smrtnog ishoda.
  - ▶ Radite isključivo sa neoštećenim prozračivačem travnjaka.
  - ▶ Radite sa neoštećenim produžnim kablom i neoštećenim mrežnim utikačem.
  - ▶ Ukoliko je prozračivač travnjaka prijav: Očistite prozračivač travnjaka.
  - ▶ Ukoliko je prozračivač travnjaka vlažan: Osušite prozračivač travnjaka.
  - ▶ Nemojte modifikovati prozračivač travnjaka.
  - ▶ Ako komande ne funkcionišu: Nemojte raditi sa prozračivačem travnjaka.
  - ▶ Ako se materijal iz trave zaglavi u prihvatnoj korpi: Postavite prihvatnu korpu na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu.
  - ▶ Ugrađujte originalni STIHL dodatni pribor u prozračivač travnjaka.
  - ▶ Montirajte valjak na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu.
  - ▶ Dodatni pribor montirajte na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu ili u uputstvu za upotrebu dodatnog pribora.
  - ▶ Ne ubacujte predmete u otvore prozračivača travnjaka.
  - ▶ Zamenite istrošene ili oštećene natpise.
  - ▶ Ako ste u nedoumici: obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.

### 4.6.2 Valjci

Valjak za prozračivanje trave i valjak za češljanje se nalaze u bezbednom stanju, ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:

- Valjak, nož, rastresač i dodaci su neoštećeni.
- Valjak, nož i rastresač nisu deformisani.
- Valjak je pravilno montiran.
- Na nožu i rastresaču nema strugotina.
- Minimalna dužina noža nije potkoračena,  19.2.

## ▲ UPOZORENJE


- U nebezbednom stanju delovi noža i rastresača mogu da se odvoje i da budu katapultirani u vazduh. Može da dođe do ozbiljnih povreda.
  - ▶ Radite sa neoštećenim noževima, rastresačima i dodacima.
  - ▶ Ako je minimalna dužina noža potkoračena: Zamenite valjak za prozračivanje trave.
  - ▶ Ukoliko ste u nedoumici: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.

## 4.7 Električni priključak


Kontakt sa komponentama koje provode struju može nastati iz sledećih razloga:

- Produžni kabl je oštećen.
- Mrežni utikač produžnog kabla je oštećen.
- Utičnica nije pravilno instalirana.

## ▲ OPASNOST

- Kontakt sa komponentama koje provode struju može da dovede do strujnog udara. Može doći do ozbiljnih ili fatalnih povreda.
    - ▶ Proverite da li su produžni kabl i mrežni utikač oštećeni.
- 

Ukoliko je produžni kabl oštećen:

  - ▶ Nemojte dodirivati oštećeno mesto.
  - ▶ Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- ▶ Produžni kabl i njegov mrežni utikač dodirujte samo suvim rukama.
  - ▶ Mrežni utikač produžnog kabla postavite u pravilno instaliranu i osiguranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
  - ▶ Prozračivač travnjaka priključite preko zaštitne strujne sklopke (30 mA, 30 ms).
  - Oštećen ili neodgovarajući produžni kabl može dovesti do strujnog udara. Može doći do ozbiljnih povreda ili smrtnog ishoda.
    - ▶ Koristite produžni kabl sa odgovarajućim poprečnim presekom,  19.3.
    - ▶ Koristite produžni kabl koji ima zaštitu od prskanja vode i koji je odobren za upotrebu na otvorenom.

## ▲ UPOZORENJE

- Tokom rada, pogrešan mrežni napon ili pogrešna mrežna frekvencija mogu da dovedu do prenapona u prozračivaču travnjaka. Prozračivač travnjaka može da se ošteti.
  - ▶ Obezbedite da se mrežni napon i mrežna frekvencija električne mreže poklapaju sa podacima na pločici sa podacima prozračivača travnjaka.
- Ako je na višestruku utičnicu priključeno više električnih uređaja, tokom rada može da dođe do preopterećenja električnih komponenti. Električne komponente mogu da se zagreju i zapale. Može doći do ozbiljnih ili fatalnih povreda, a i do nastanka materijalne štete.
  - ▶ Prozračivač travnjaka priključite pojedinačno na utičnicu.
  - ▶ Prozračivač travnjaka nemojte priključivati na višestruke utičnice.
- Neispravno postavljen produžni kabl može da se ošteti, a osobe bi mogle da se spotaknu. Može doći do povrede i oštećenja produžnog kabla.
  - ▶ Postavite produžni kabl tako da prozračivač travnjaka ne dolazi u dodir sa njim.
  - ▶ Produžni kabl postavite tako da osobe ne mogu da se spotaknu.
  - ▶ Produžni kabl postavite tako da ne može da dođe do zatezanja ili umotavanja.
  - ▶ Produžni kabl postavite tako da ne može da dođe do oštećenja, savijanja, prignječenja ili trenja.
  - ▶ Zaštitite produžni kabl od visokih temperatura, ulja i hemikalija.
  - ▶ Produžni kabl postavite na suhu podlogu.
- Produžni kabl se tokom rada zagreva. Ako toplota ne može da se sprovede, može da dođe do zapaljenja.
  - ▶ Ako koristite metalicu za kabl: Potpuno odmotajte kabl sa metalice.

## 4.8 Rad

### ▲ UPOZORENJE

- U određenim situacijama, korisnik ne može više da se koncentriše na ono što radi. Može da se spotakne, padne i ozbiljno povredi.
  - ▶ Radite staloženo i promišljeno.
  - ▶ Ukoliko su osvetljenje i vidljivost loši: Nemojte raditi prozračivačem travnjaka.
  - ▶ Sami radite prozračivačem travnjaka.
  - ▶ Obratite pažnju na prepreke.
  - ▶ Nemojte prevrtati prozračivač travnjaka.
  - ▶ Radite stojeći na tlu održavajući ravnotežu.

- ▶ Ako primetite znake umora: Napravite pauzu u radu.
- ▶ Ukoliko prozračujete ili češljate travu na padini: Prozračujte ili češljajte travu poprečno u odnosu na padinu.
- ▶ Nemojte da prozračujete ili češljate travu na strmim padinama.
- Rotirajući valjak može da poseče korisnika. Korisnik može ozbiljno da se povredi.
  - ▶ Ne dodirujte valjak koji se okreće.



- Tvrdi predmeti koji udaraju u rotirajući valjak mogu da oštete prozračivač travnjaka.
  - ▶ Ako tvrdi predmet pogodi valjak koji se okreće, isključite prozračivač travnjaka, izvucite spojnicu produžnog kabla iz mrežnog utikača i sačekajte da valjak prestane da se okreće. Tek tada proverite prozračivač travnjaka za oštećenja.
  - ▶ Ako je prozračivač travnjaka oštećen: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.
- Ako neki predmet blokira valjak i ukloni se dok motor radi, valjak bi mogao da se pomeri i korisnik bi mogao da se ozbiljno povredi.
  - ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka. Tek onda odstranite predmet.
  - ▶ Proverite da li postoje oštećenja na prozračivaču travnjaka.
  - ▶ Ako je prozračivač travnjaka oštećen: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.
- Ukoliko se prozračivač travnjaka izmeni tokom rada ili se neuobičajeno ponaša, prozračivač travnjaka možda nije bezbedan za rad. Može doći do teških povreda i materijalne štete.
  - ▶ Prekinite rad, isključite prozračivač travnjaka, izvucite spojnicu produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka i potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.
- Prozračivač travnjaka može da izazove vibracije tokom rada.
  - ▶ Nosite rukavice.
  - ▶ Pravite pauze u radu.
  - ▶ Ako se pojave znaci koji ukazuju da nešto nije u redu sa cirkulacijom: Potražite pomoć lekara.
- Ukoliko valjak tokom rada naiđe na strano telo, mogao bi da velikom brzinom katapultira u vazduh to strano telo ili njegove delove. Može doći do povreda i materijalne štete.
  - ▶ Uklonite strane predmete iz radne oblasti.

- ▶ Označite prepreke (npr. korenje, stabla) i zaobiđite ih.
- Kada se drška za pokretanje pusti, valjak nastavlja da se okreće još kratko vreme. Može doći do ozbiljnih povreda.
  - ▶ Sačekajte da valjak prestane da se okreće.
- Ukoliko rotirajući valjak naiđe na čvrst predmet, može da dođe do varničenja. U lako zapaljivom okruženju varnice mogu da izazovu požar. Može doći do ozbiljnih ili fatalnih povreda, a i do nastanka materijalne štete.
  - ▶ Nemojte da radite u lako zapaljivom okruženju.
- Ako se prozračivač travnjaka ostavi negde pod nagibom, može sam od sebe da se otkotrlja. Može doći do povreda i materijalne štete.
  - ▶ Ostavite prozračivač travnjaka samo ako je na ravnoj površini, gde ne može da se otkotrlja sam od sebe.
- Ukoliko se na upravljač zakače predmeti, prozračivač travnjaka bi mogao da se prevrne zbog dodatne težine. Može doći do povreda i materijalne štete.
  - ▶ Nemojte ništa da kačite na upravljač.

## ▲ OPASNOST

- Ukoliko radite u blizini vodova pod naponom, valjak može da dođe u dodir sa vodovima pod naponom i da ih ošteti. Može doći do ozbiljnih ili fatalnih povreda.



- ▶ Nemojte da radite u blizini vodova pod naponom.
- ▶ Postavite produžni kabl tako da bude vidljiv i uvek iza prozračivača travnjaka.

- Ako radi po nevremenu, korisnika može da udari grom. Može doći do ozbiljnih ili fatalnih povreda.
  - ▶ Ako je nevreme: Nemojte da radite.

## 4.9 Transport

### ▲ UPOZORENJE

- U toku transporta prozračivač travnjaka može da se prevrne ili da se pokrene. Može doći do povreda i materijalne štete.
  - ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite kvačilo produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
  - ▶ Sačekajte da valjak prestane da se okreće.
  - ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
  - ▶ Postavite ga u transportni položaj.

- ▶ Nosite prozračivač travnjaka preko prepreka (npr. stepenica, ivičnjaka).
- ▶ Osigurajte prozračivač travnjaka zateznim trakama, kaiševima ili mrežom tako da ne može da se prevrne i pomera.

## 4.10 Čuvanje

### ▲ UPOZORENJE

- Deca ne mogu da prepoznaju i procene opasnost od prozračivača travnjaka. Deca mogu da se teško povrede.
  - ▶ Izvucite mrežni utikač produžnog kabla iz utičnice.
  - ▶ Izvucite kvačilo produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
  - ▶ Čuvajte prozračivač travnjaka van domašaja dece.
- Električni kontakti na prozračivaču travnjaka i metalne komponente mogu da korodiraju usled vlage. Prozračivač travnjaka može da se ošteti.
  - ▶ Izvucite mrežni utikač produžnog kabla iz utičnice.
  - ▶ Izvucite kvačilo produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
  - ▶ Prozračivač travnjaka čuvajte na čistom i suvom mestu.

## 4.11 Čišćenje, održavanje i popravka

### ▲ UPOZORENJE

- Ukoliko mrežni utikač nije izvađen iz utičnice tokom čišćenja, održavanja ili popravke, prozračivač travnjaka bi mogao da se nehotice uključi. Može doći do teških povreda i materijalne štete.













- ▶ Izvucite mrežni utikač produžnog kabla iz utičnice.

- ▶ Izvucite spojnicu produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ▶ Sačekajte da valjak prestane da se okreće.
- Jaka sredstva za čišćenje, pranje vodenim mlazom pod pritiskom ili oštri predmeti mogu da oštete prozračivač travnjaka ili valjke. Ukoliko se prozračivač travnjaka ili valjci ne čiste pravilno, komponente ne mogu da ispravno funkcionišu, a sigurnosni uređaji mogu da se isključe iz pogona. Može doći do ozbiljnih povreda.
  - ▶ Očistite prozračivač travnjaka i valjke na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu.

- Ukoliko se prozračivač travnjaka ili valjci ne održavaju pravilno i ne popravljaju, komponente ne mogu da ispravno funkcionišu, a sigurnosni uređaji mogu da se isključe iz pogona. Može doći do ozbiljnih povreda ili smrtnog ishoda.
  - ▶ Nemojte sami održavati i popravljati prozračivač travnjaka.
  - ▶ Ukoliko je prozračivaču travnjaka potrebno održavanje ili popravka: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.
  - ▶ Valjke održavajte na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu.
- Tokom čišćenja, održavanja ili popravke valjaka može da dođe do pokretanja noževa i rastresača. Korisnik može da se poseče i povredi na oštrim ivicama sečiva, a prsti mogu da dospeju između pokretnih rastresača i nepokretnih delova mašine i da se prignječe.
  - ▶ Nosite zaštitne rukavice.
  - ▶ Radite pažljivo.

## 5 Priprema prozračivača travnjaka za rad

### 5.1 Priprema prozračivača travnjaka za rad

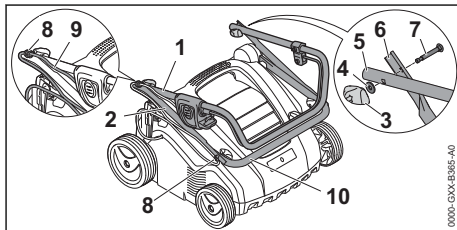
- Svaki put pre početka rada morate da izvršite sledeće korake:
- ▶ Uklonite ambalažu i elemente za osiguranje prilikom transporta sa uređaja.
  - ▶ Proverite da li su sledeće komponente u bezbednom stanju:
    - Prozračivač travnjaka,  4.6.1.
    - Valjci,  4.6.2.
  - ▶ Sastavite upravljač.
  - ▶ Očistite prozračivač travnjaka,  15.1.
  - ▶ Proverite valjke,  10.2.
  - ▶ Proverite da nijedan valjak nije u oknu za transport,  6.2.
  - ▶ Rasklopite i podesite upravljač,  7.1.
  - ▶ Povežite mrežni utikač prozračivača travnjaka sa produžnim kablom i gurnite mrežni utikač produžnog kablom u lako dostupnu utičnicu.
  - ▶ Ako materijal prikupljen sa travnjaka treba sakupiti u prihvatnoj korpi: Okačite prihvatnu korpu,  6.3.2.
  - ▶ Ako se materijal prikupljen sa travnjaka izbacuje pozadi: Skinite prihvatnu korpu,  6.3.3.
  - ▶ Podesite radnu dubinu,  11.2.
  - ▶ Proverite komande,  10.1.
  - ▶ Ukoliko ne možete da izvršite navedene korake: Nemojte koristiti prozračivač travnjaka,

nego potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.

## 6 Sastavljanje prozračivača travnjaka

### 6.1 Montaža upravljača

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite kvačilo produžnog kablom iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.



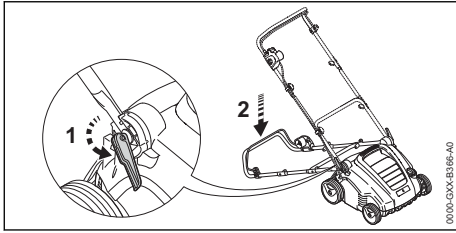
- ▶ Gurnite držač (8) na zavrtnje (7).
- ▶ Gornji deo upravljača (1) i srednji deo upravljača (2) ispravite tako da se otvori poravnaju.
- ▶ Postavite i ispravite zavrtnje (7) tako da na obe strane glava zavrtnja naleže ravno na srednji deo upravljača (2).
- ▶ Postavite podlošku (4) na zavrtnj (7).
- ▶ Zavrnite leptirastu navrtku (3).
- ▶ Donji deo upravljača (10) i srednji deo upravljača (2) ispravite tako da se otvori poravnaju.
- ▶ Postavite i ispravite zavrtnje (7) tako da na obe strane glava zavrtnja naleže ravno na srednji deo upravljača (2).
- ▶ Postavite podlošku (4) na zavrtnj (7).
- ▶ Zavrnite leptirastu navrtku (3).
- ▶ Utisnite kabl (9) u držač (8).

Upravljač ne mora da se ponovo demontira.

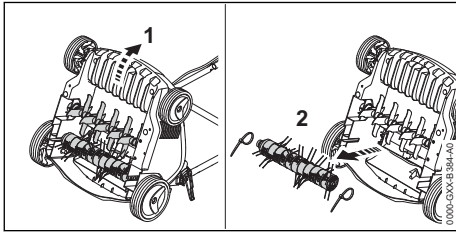
### 6.2 Uklanjanje valjka za češljanje iz okna za transport pre prvog puštanja u rad

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite kvačilo produžnog kablom iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.





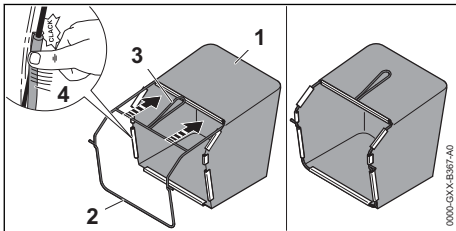
- ▶ Otvorite brze zatezače (1) i povucite upravljač unazad.
- ▶ Čvrsto uhvatite prozračivač travnjaka za donju transportnu ručku i položite ga na leđa.



- ▶ Uklonite kablovske spojnice.
- ▶ Izvucite valjak za češljanje iz okna za transport i stavite ga na bezbedno mesto.

## 6.3 Montaža, postavljanje i skidanje prihvatne korpe

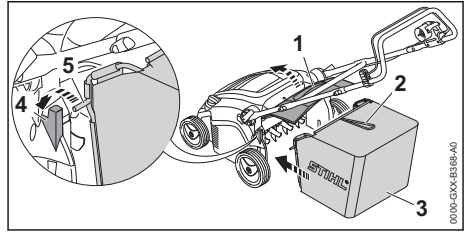
### 6.3.1 Sklapanje prihvatne korpe



- ▶ Platnenu vreću (1) prevucite preko okvira (2) tako da se podna ploča ispod i ručka (3) nađu na spoljnoj strani platnene vreće.
- ▶ Utisnite plastične profile (4) na okvir. Plastični profili ulaze u ležište jednim klikom.

### 6.3.2 Postavljanje prihvatne korpe

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite kvadratično produžnog kablja iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.



- ▶ Otvorite poklopac za pražnjenje (1) i pridržite ga.
- ▶ Prihvatnu korpu (3) uhvatite za ručku (2) i zakačite osovinu (5) u prihvat (4).
- ▶ Postavite poklopac za pražnjenje (1) na prihvatnu korpu (3).

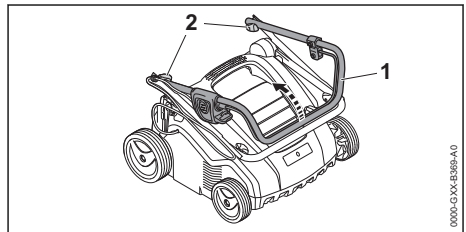
### 6.3.3 Skidanje prihvatne korpe

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite kvadratično produžnog kablja iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Otvorite poklopac za pražnjenje i pridržite ga.
- ▶ Prihvatnu korpu skinite povlačeći je nagore i držeći je za ručku.
- ▶ Zatvorite poklopac za pražnjenje.

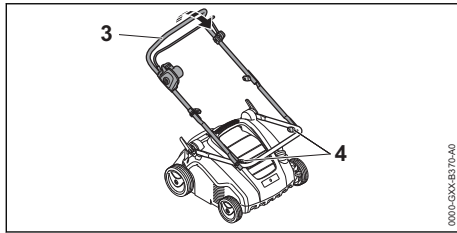
## 7 Podešavanje prozračivača travnjaka za korisnika

### 7.1 Rasklapanje i podešavanje upravljača

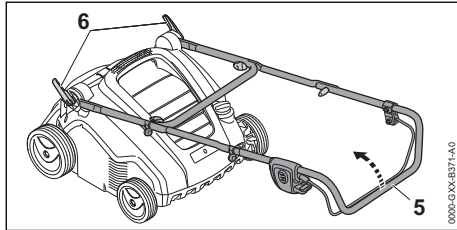
- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kablja iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.



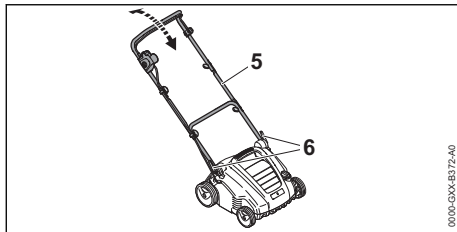
- ▶ Rasklopiti gornji deo upravljača (1).
- ▶ Zategnite leptiraste navrtke (2).



- ▶ Rasklopite srednji deo upravljača (3).
- ▶ Zategnite leptiraste navrtke (4).



- ▶ Otvorite brze zatezače (6).
- ▶ U potpunosti rasklopite upravljač (5).



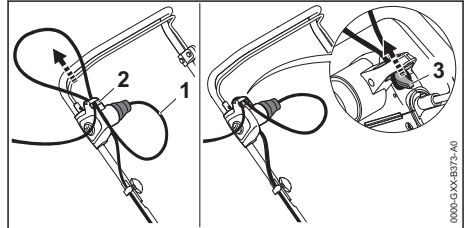
- ▶ Poravnajte upravljač (5) tako da bude u udobnom radnom položaju i čvrsto ga pritegnite brzim zatezačima (6).

## 7.2 Sklapanje upravljača

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite kvačilo produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Otvorite brzi zatezač.
- ▶ Sklopite upravljač prema napred.

## 8 Priključivanje prozračivača travnjaka na električnu mrežu

### 8.1 Priključivanje prozračivača travnjaka na električnu mrežu

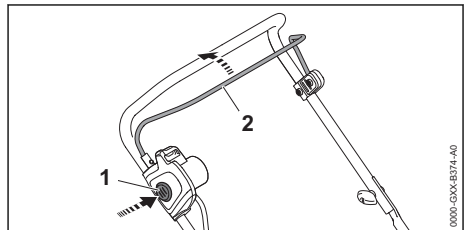


- ▶ Gurnite kvačilo produžnog kabla (1) u mrežni utikač prozračivača travnjaka.
- ▶ Provcite petlju kabla kroz otvor (2).
- ▶ Petlju kabla pričvrstite na kuku (3). Kablovski spoj je zaštićen od izvlačenja.
- ▶ Gurnite mrežni utikač produžnog kabla u pravilno instaliranu utičnicu.

## 9 Uključivanje i isključivanje prozračivača travnjaka

### 9.1 Uključivanje prozračivača travnjaka

- ▶ Proverite da li je produžni kabl postavljen tako da bude vidljiv i da se uvek nalazi iza prozračivača travnjaka.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Nemojte da prevrćete prozračivač travnjaka prilikom uključivanja.



- ▶ Desnom rukom pritisnite dugme za blokadu (1) i držite ga tako.
- ▶ Dršku za pokretanje (2) povucite levom rukom potpuno u smeru upravljača i držite tako da palcem obuhvatate upravljač. Valjak se okreće.
- ▶ Pustite dugme za blokadu (1).

- ▶ Upravljač i dršku za pokretanje (2) čvrsto držite desnom rukom tako da palcem obuhvatate upravljač.

## 9.2 Isključivanje prozračivača travnjaka

- ▶ Pustite dršku za pokretanje.
  - ▶ Sačekajte da valjak prestane da se okreće.
  - ▶ Ukoliko se valjak i dalje okreće: Izvucite kvačilo produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka i potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.
- Prozračivač travnjaka je oštećen.

# 10 Provera prozračivača travnjaka

## 10.1 Provera komandi

### Dugme za blokadu i drška za pokretanje

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite kvačilo produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
  - ▶ Pritisnite dugme za blokadu i ponovo pustite.
  - ▶ Dršku za pokretanje povucite potpuno u smeru upravljača i ponovo pustite.
  - ▶ Ukoliko se dugme za blokadu ili drška za pokretanje teško pokreću ili se ne vraćaju u početni položaj: Nemojte koristiti prozračivač travnjaka, nego potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.
- Dugme za blokadu ili drška za pokretanje su oštećeni.


### Uključivanje prozračivača travnjaka

- ▶ Prozračivač travnjaka priključite na utičnicu pomoću produžnog kabela.
  - ▶ Desnom rukom pritisnite dugme za blokadu i držite ga tako.
  - ▶ Dršku za pokretanje povucite levom rukom potpuno u smeru upravljača i držite tako da palcem obuhvatate upravljač. Valjak se okreće.
  - ▶ Ukoliko se valjak ne okreće: Isključite prozračivač travnjaka, izvucite kvačilo produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka i potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.
- Prozračivač travnjaka je oštećen.
- ▶ Pustite dugme za blokadu i dršku za pokretanje.
- Nakon kratkog vremena valjak se više ne okreće.
- ▶ Ukoliko se valjak i dalje okreće: Izvucite kvačilo produžnog kabela iz mrežnog utikača pro-

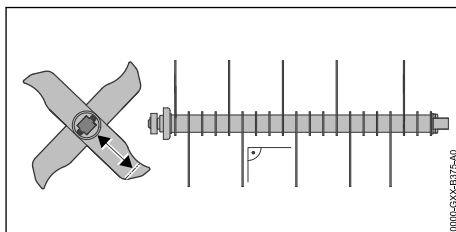
zračivača travnjaka i potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.



Prozračivač travnjaka je oštećen.

## 10.2 Provera valjaka

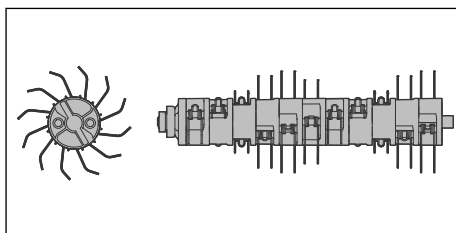
- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabela iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka u odgovarajući položaj,  15.1.


### Valjak za prozračivanje trave



- ▶ Prekontrolišite dužinu noževa. Granica istrošenosti noževa je označena.
- ▶ Ako je minimalna dužina potkoračena: Zamenite valjak,  16.2.
- ▶ Ukoliko su noževi savijeni: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru ili zamenite valjak,  16.2.

### Valjak za češljanje

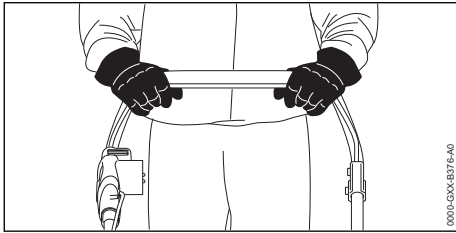


- ▶ Ako su rastresači iskrivljeni ili savijeni: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru ili zamenite valjak,  16.2.

Ako ste u nedoumici: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.

## 11 Rad sa prozračivačem travnjaka

### 11.1 Držanje i guranje prozračivača travnjaka

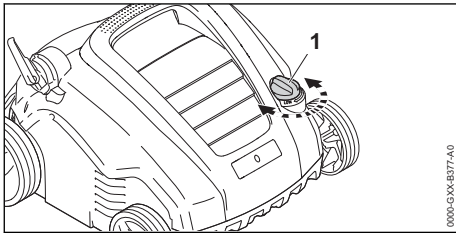


- ▶ Čvrsto držite upravljač sa obe ruke i to tako da palcima obuhvatite upravljač.

### 11.2 Podešavanje radne dubine i transportnog položaja

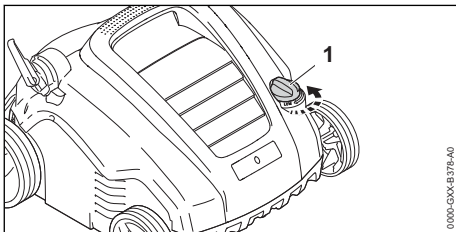
Radna dubina može da se kontinualno podešava.

#### Podešavanje radne dubine



- ▶ Postavite obrtni točkić (1) u željeni položaj. Valjak se podiže i spušta.

#### Postavljanje u transportni položaj



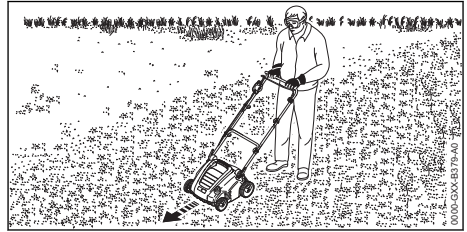
- ▶ Okrenite obrtni točkić (1) u najviši položaj suprotno od smera kretanja kazaljke na satu. Valjak se podiže i više ne dodiruje tlo.

### 11.3 Priprema travnjaka

Što je trava kraće pokošena, utoliko se može efikasnije obraditi pomoću prozračivača travnjaka. Idealna visina trave je između 2 cm i 3 cm.

- ▶ Uklonite predmete iz područja rada.
- ▶ Označite stacionarne prepreke (npr. korenje i stabla).
- ▶ Ako je trava viša od 3 cm: Pokosite travnjak.

### 11.4 Prozračivanje i češljanje trave



#### Prozračivanje trave sa valjkom za prozračivanje trave

Prilikom prozračivanja trave reže se busenje trave i pritom se uklanjaju korov, mahovina, stari sečeni materijal i busenje.

- ▶ Podesite radnu dubinu.
  - ▶ Pre nego što počnete, postavite valjak u najviši položaj.
  - ▶ Polako spustite valjak tako da samo zagrebe tlo. Idealna dubina bodovanja je između 2 mm i 3 mm.

Korenje trave se ne oštećuje.

- ▶ Proverite da li je produžni kabl postavljen tako da bude vidljiv i da se uvek nalazi iza prozračivača travnjaka.
- ▶ Polako gurajte prozračivač travnjaka napred uz najveću moguću kontrolu.
- ▶ Izbegavajte duže zadržavanje na jednom mestu.

#### Češljanje valjkom za češljanje

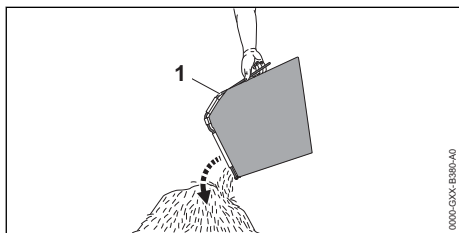
Prilikom češljanja se busenje i višak mahovine, koji su isečeni prilikom prozračivanja trave, pažljivo iščešljavaju iz trave.

Osim toga, tako se sprečava i sabijanje tla i nedostatak kiseonika kao posledica sabijanja.

- ▶ Podesite radnu dubinu.
  - ▶ Pre nego što počnete, postavite valjak u najviši položaj.
  - ▶ Valjak polako spuštajte sve dok rastresači ne dođu u dodir sa tlom.
- ▶ Proverite da li je produžni kabl postavljen tako da bude vidljiv i da se uvek nalazi iza prozračivača travnjaka.

- ▶ Polako gurajte prozračivač travnjaka napred uz najveću moguću kontrolu.
- ▶ Izbegavajte duže zadržavanje na jednom mestu.

## 11.5 Pražnjenje prihvatne korpe



- ▶ Prihvatnu korpu (1) skinite povlačeći je nagore i držeći je za ručku.
- ▶ Ispraznite prihvatnu korpu (1).

## 12 Posle rada

### 12.1 Posle rada

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite kvačilo produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Ukoliko je prozračivač travnjaka vlažan: Ostavite prozračivač travnjaka da se osuši.
- ▶ Očistite prozračivač travnjaka.

#### Nega travnjaka posle prozračivanja trave

- ▶ Temeljno uklonite materijal za vertikuliranje sa travnjaka.
- ▶ Nađubrite travnjak i dodatno zasejte eventualna ogoljena mesta.
- ▶ Temeljno zalijte travnjak.

#### Nega travnjaka posle češljanja

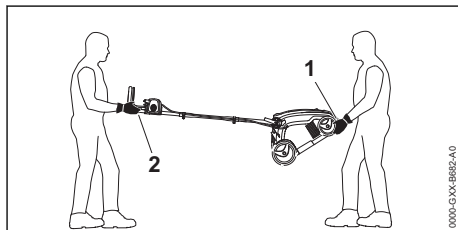
- ▶ Temeljno uklonite biljne ostatke sa travnjaka.
- ▶ Temeljno zalijte travnjak.

## 13 Transportovanje

### 13.1 Transport prozračivača travnjaka

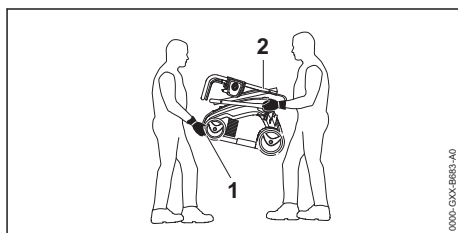
- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Skinite prihvatnu korpu.
- ▶ Postavite ga u transportni položaj.
- ▶ Polako gurajte prozračivač travnjaka napred uz najveću moguću kontrolu.

### Nošenje prozračivača travnjaka u dvoje sa sklopjenim upravljačem



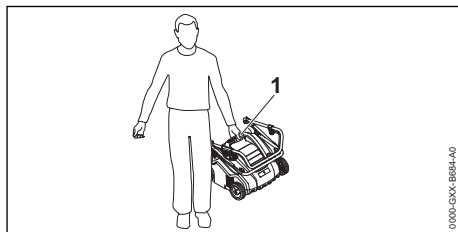
- ▶ Jedna osoba treba da sa obe ruke čvrsto drži prozračivač travnjaka za donju ručku za nošenje (1), dok druga osoba sa obe ruke čvrsto drži upravljač (2).
- ▶ Prozračivač travnjaka podižite i nosite uvek sa još nekom drugom osobom.
- ▶ Nosite zaštitne rukavice.

### Nošenje prozračivača travnjaka u dvoje sa sklopjenim upravljačem



- ▶ Sklopite upravljač.
- ▶ Jedna osoba napred treba da sa obe ruke čvrsto drži prozračivač travnjaka za prednji deo donje ručke za nošenje (1), dok druga osoba treba da sa obe ruke čvrsto drži prihvate na donjem delu upravljača (2).
- ▶ Prozračivač travnjaka podižite i nosite uvek sa još nekom drugom osobom.
- ▶ Nosite zaštitne rukavice.

### Samostalno nošenje prozračivača travnjaka



- ▶ Sklopite upravljač.
- ▶ Držite prozračivač travnjaka za gornju ručku za nošenje (1).
- ▶ Podignite i nosite prozračivač travnjaka.

**Transport prozračivača travnjaka vozilom**

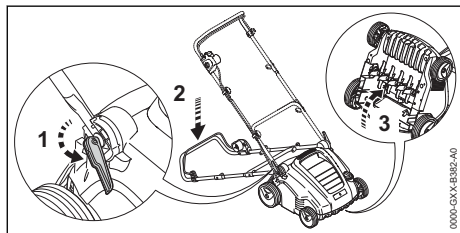
- ▶ Osigurajte prozračivač travnjaka tako da ne može da se prevrne i pomera.

**14 Čuvanje****14.1 Čuvanje prozračivača travnjaka**

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite spojnicu produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Postavite ga u transportni položaj.
- ▶ Prozračivač travnjaka čuvajte u sledećim uslovima:
  - Prozračivač travnjaka je van domašaja dece.
  - Prihvatna korpa je ispražnjena.
  - Prozračivač travnjaka je čist i suv.
  - Prozračivač travnjaka se ohladio.

**15 Čišćenje****15.1 Postavljenje prozračivača travnjaka u odgovarajući položaj**

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite kvačilo produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Postavite ga u transportni položaj.
- ▶ Skinite prihvatnu korpu.



- ▶ Postavite upravljač u najdublji položaj, 7.1.
- ▶ Levom rukom gurnite upravljač nadole i držite ga.
- ▶ Desnom rukom čvrsto uhvatite prozračivač travnjaka za donju transportnu ručku i položite ga na leđa.

**15.2 Čišćenje prozračivača travnjaka**

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite kvačilo produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.

- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Obrišite prozračivač travnjaka vlažnom krpom.
- ▶ Kanal za izbacivanje trave čistite samo mekom četkom ili vlažnom krpom.
- ▶ Četkicom ili mekom četkom očistite električne kontakte na prozračivaču travnjaka.
- ▶ Otvore za ventilaciju očistite četkicom.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka u odgovarajući položaj.
- ▶ Prostor oko valjka i valjak očistite mekom četkom ili vlažnom krpom.

**16 Održavanje****16.1 Intervali održavanja**

Intervali održavanja zavise od uslova u okruženju i uslova rada. STIHL preporučuje sledeće intervale održavanja:

**Nakon svake pete zamene valjka**

- ▶ Neka ovlašćeni STIHL distributer zameni zavrtnje za pričvršćivanje valjka.

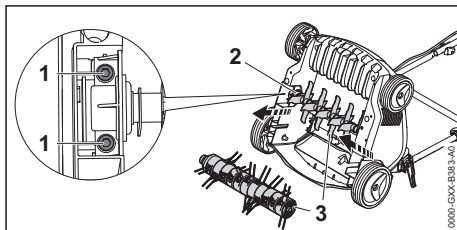
**Godišnje**

- ▶ Održavanje prozračivača travnjaka prepustite ovlašćenom STIHL distributeru.

Aktuelne adrese ovlašćenih distributera možete da pronađete u odgovarajućem STIHL predstavništvu za određenu zemlju na veb-lokaciji [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

**16.2 Demontaža i montaža valjka****16.2.1 Demontaža valjka**

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite kvačilo produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka u odgovarajući položaj.

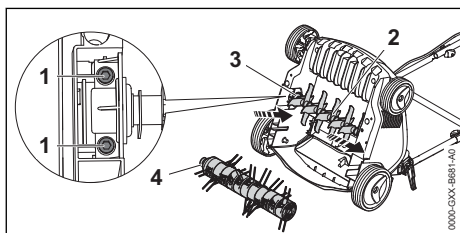


- ▶ Odvrtite zavrtnje (1).
- ▶ Uklonite ugrađeni valjak (3) zajedno sa držačem (2).



### 16.2.2 Montaža valjka

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvucite kvacičilo produžnog kabla iz mrežnog utikača prozračivača travnjaka.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka u odgovarajući položaj.



- ▶ Valjak za prozračivanje trave (2) ili valjak za češljanje (4) zajedno sa držačem (3) postavite u prihvat.

## 18 Otklanjanje smetnji

### 18.1 Otklanjanje smetnji u prozračivaču travnjaka

Smetnja	Uzrok	Rešenje
Prozračivač travnjaka se ne pokreće nakon uključivanja.	Utikač ili spojnica produžnog kabla nisu umetnuti.	▶ Umetnite utikač i spojnicu produžnog kabla.
	Uključila se zaštitna sklopka voda (osigurač) ili FI zaštitna sklopka. Strujno kolo je preopterećeno ili neispravno.	▶ Potražite i otklonite uzroke aktiviranja. Ubacite zaštitnu sklopku voda (osigurač) ili FI zaštitnu sklopku. ▶ Isključite sve ostale potrošače struje koji su priključeni na isto strujno kolo.
	Utičnica je premalo osigurana.	▶ Gurnite utikač produžnog kabla u pravilno zaštićenu utičnicu,  19.1.
	Produžni kabl ima neodgovarajući poprečni presek.	▶ Koristite produžni kabl sa dovoljnim poprečnim presekom,  19.3.
	Produžni kabl je predugačak.	▶ Koristite produžni kabl sa odgovarajućom dužinom,  19.3.
	Motor je pregrejan.	▶ Očistite prozračivač travnjaka. ▶ Ostavite prozračivač travnjaka da se ohladi.
Prozračivač travnjaka se isključuje u toku rada.	Utikač ili spojnica produžnog kabla nisu više umetnuti.	▶ Umetnite utikač ili spojnicu produžnog kabla.
	Uključila se zaštitna sklopka voda (osigurač) ili FI zaštitna sklopka. Strujno kolo je preopterećeno ili neispravno.	▶ Potražite i otklonite uzroke aktiviranja. Ubacite zaštitnu sklopku voda (osigurač) ili FI zaštitnu sklopku. ▶ Isključite sve ostale potrošače struje koji su priključeni na isto strujno kolo.
	Utičnica je premalo osigurana.	▶ Gurnite utikač produžnog kabla u pravilno zaštićenu utičnicu,  19.1.
	Uključila se zaštita od preopterećenja.	▶ Očistite prozračivač travnjaka. ▶ Smanjite radnu dubinu. ▶ Zaštitu od preopterećenja vratite u početno stanje.
	Valjak je blokiran.	▶ Smanjite radnu dubinu.

- ▶ Ubacite zavrtnje (1) i dobro ih pritegnite.

## 17 Popravljanje

### 17.1 Popravka prozračivača travnjaka

Korisnik ne može sam da popravlja prozračivač travnjaka i valjke.

- ▶ Ukoliko su prozračivač travnjaka ili valjci oštećeni: Nemojte koristiti prozračivač travnjaka ili valjke, nego potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.
- ▶ Ukoliko su natpisi nečitljivi ili oštećeni: Neka ovlašćeni STIHL distributer zameni natpise.

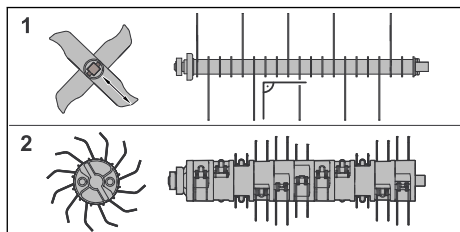
Smetnja	Uzrok	Rešenje
Prozračivač travnjaka neobično vibrira.	Valjak je oštećen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Očistite prozračivač travnjaka.</li> <li>▶ Proverite ima li labavih delova ili oštećenja na valjku.</li> <li>▶ Zategnite labave delove, popravite ili zamenite oštećene delove.</li> <li>▶ Posetite STIHL dilera.</li> </ul>

## 19 Tehnički podaci

### 19.1 Prozračivač travnjaka STIHL RLE 240.0

- Mrežni napon: 230 V
- Frekvencija: 50 Hz
- ulazna snaga ( $P_i$ ): 1500 W
- Težina (m) sa valjkom za prozračivanje trave i prihvatnom korpom: 16 kg
- Maksimalni kapacitet prihvatne korpe: 50 l
- Radna širina: 34 cm
- Broj obrtaja (n): 4100 o/min<sup>-1</sup>
- Radna dubina: Beskonačno promenljiva, opseg podešavanja 15 mm
- Električna zaštitna klasa: II
- Električna vrsta zaštite: IPX4

### 19.2 Valjci



#### Valjak za prozračivanje trave

- 20 fiksnih noževa

#### Valjak za češljanje

- 11x2 pokretnih rastesača

### 19.3 Produžni kablovi

Kada se koristi produžni kabl, morate imati zaštitni provodnik i njegove žile moraju, u zavisnosti od napona i dužine produžnog kabla, da imaju sledeće minimalne poprečne preseke:

#### Ako je nazivni napon na nazivnoj pločici 220 V do 240 V:

- Dužina kabla do 20 m: AWG 15 / 1,5 mm<sup>2</sup>
- Dužina kabla 20 m do 50 m: AWG 13 / 2,5 mm<sup>2</sup>

#### Ako je nazivni napon na nazivnoj pločici 100 V do 127 V:

- Dužina kabla do 10 m: AWG 14 / 2,0 mm<sup>2</sup>
- Dužina kabla 10 m do 30 m: AWG 12 / 3,5 mm<sup>2</sup>

### 19.4 Vrednosti zvuka i vrednosti vibracija

- Nivo zvučnog pritiska  $L_{pA}$  izmeren prema EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
- Odstupanje  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Garantovani nivo zvučne snage  $L_{WA d}$  izmeren prema 2000/14/EC: 95 dB(A)

Navedena vrednost karakteristike vibracije prema EN 12096:

- Vrednost vibracija  $a_h$  izmerena prema EN IEC 62841-4-7, upravljač: 5,2 m/s<sup>2</sup>
- Odstupanje  $K_h$ : 2,08 m/s<sup>2</sup>

Navedene vrednosti zvuka i vibracija izmerene su u skladu sa standardizovanim postupkom ispitivanja i mogu se koristiti za poređenje električnih uređaja. Stvarne vrednosti zvuka i vibracija mogu da odstupaju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina primene. Navedene vrednosti zvuka i vibracija mogu da se upotrebe za početnu procenu opterećenja zvukom i vibracijama. Stvarno opterećenje zvukom i vibracijama mora da se proceni. Pritom se mogu uzeti u obzir i periodi kada je električni uređaj isključen, kao i oni kada je uključen, ali radi bez opterećenja.

Informacije o ispunjavanju smernice za poslodavce u vezi sa vibracijama 2002/44/EC navedene su na [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

### 19.5 REACH

REACH je oznaka za propis EU u vezi sa registracijom, procenom i dozvolom za upotrebu hemikalija.

Više informacija u vezi sa ispunjavanjem propisa REACH na [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 20 Rezervni delovi i pribor

### 20.1 Rezervni delovi i pribor

**STIHL** Ovi simboli označavaju originalne rezervne delove STIHL i originalni pribor STIHL.

STIHL preporučuje upotrebu originalnih rezervnih delova STIHL i originalnog pribora STIHL.

I pored stalnog nadzora tržišta, STIHL ne može da proceni rezervne delove i pribor drugih proizvođača u smislu pouzdanosti, sigurnosti i pogodnosti, tako da STIHL ne može jamčiti ni za njihovo korišćenje.

Originalni rezervni delovi STIHL i originalni pribor STIHL dostupni su kod specijalizovanog prodavca STIHL.

### 20.2 Važni rezervni delovi

- Valjak za prozračivanje trave: 6291 700 3500
- Valjak za češljanje: 6291 710 5200

## 21 Zbrinjavanje

### 21.1 Odlaganje prozračivača travnjaka

Informacije o odlaganju na otpad dostupne su kod lokalne uprave ili kod ovlašćenog distributera kompanije STIHL.

Nepravilno odlaganje može ugroziti zdravlje i zagađiti životnu sredinu.

- ▶ Onesite STIHL proizvode, uključujući ambalažu, na odgovarajuće sabirno mesto za reciklažu u skladu sa lokalnim propisima.
- ▶ Ne odlažite proizvod sa kućnim otpadom.

## 22 EU izjava o usaglašenosti

### 22.1 Prozračivač travnjaka STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austrija

izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je proizvod

- model: prozračivač travnjaka
- fabrička marka: STIHL
- tip: RLE 240.0
- snaga: 1500 W
- serijski broj: 6291

u skladu sa relevantnim odredbama smernica 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU i

2014/30/EU, kao i da je dizajniran i proizveden u skladu sa verzijama sledećih standarda, važećih za datum proizvodnje: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 i EN 55014-2. Utvrđivanje izmerenog i garantovanog nivoa zvučne snage izvršeno je prema direktivi 2000/14/EC, aneks V.

- Izmereni nivo zvučne snage: 90,1 dB(A)
- Garantovani nivo zvučne snage: 95 dB(A)

Tehnička dokumentacija se čuva u kompaniji STIHL Tirol GmbH.

Godina proizvodnje i broj mašine navedeni su na prozračivaču travnjaka.

Langkampfen, 04.09.2024

STIHL Tirol GmbH

Ovlašćeni predstavnik



Matthias Fleischer, Šef razvoja proizvoda

Ovlašćeni predstavnik



Sven Zimmermann, Šef sektora za kvalitet

## 23 Adrece

www.stihl.com

## 24 Opšte i bezbednosne napomene za specifične proizvode

### 24.1 Uvod

Ovo poglavlje sadrži opšte i specifične bezbednosne napomene koje su propisane i unapred formulisane u standardu za proizvod.

Sa izuzetkom tačke c), bezbednosne napomene date u odeljku „Bezbednost pri radu sa električnom energijom“ za sprečavanje strujnog udara ne važe za STIHL proizvode sa akumulatorom.

**UPOZORENJE**

- **Pročitajte sve bezbednosne napomene, uputstva, tehničke podatke i pogledajte sve slike koje ste dobili uz ovaj prozračivač travnjaka.** Nepoštovanje uputstava navedenih u nastavku može da prouzrokuje strujni udar, požar i/ili ozbiljne povrede. **Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.**

**24.2 Bezbednost na radnom mestu**

- a) **Održavajte radnu oblast čistom i dobro osvetljenom.** Nered ili neosvetljene radne oblasti mogu dovesti do nezgoda.
- b) **Nemojte koristiti prozračivač travnjaka u potencijalno eksplozivnom okruženju koje sadrži zapaljive tečnosti, gasove ili prašinu.** Prozračivač travnjaka proizvodi varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- c) **Držite decu i druge osobe podalje dok koristite prozračivač travnjaka.** U slučaju skretanja pažnje možete da izgubite kontrolu nad prozračivačem travnjaka.

**24.3 Bezbednost pri radu sa električnom energijom**

- a) **Priključni utikač prozračivača travnjaka mora da odgovara utičnici. Utikač ne sme ni na koji način da se modifikuje. Nemojte koristiti adapterske utikače zajedno sa uzemljenim prozračivačima travnjaka.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- b) **Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejni elementi, šporet i frižideri.** Ako je vaše telo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.
- c) **Nemojte koristiti prozračivač travnjaka po kiši ili vlažnom vremenu.** To može povećati rizik od strujnog udara.
- d) **Ne koristite priključni kabl za nošenje i kačenje prozračivača travnjaka, kao ni za isključivanje utikača iz utičnice. Držite priključni kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili zamršeni priključni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Ako koristite prozračivač travnjaka na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su takođe pogodni za korišćenje na otvorenom.** Korišćenje produžnog kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.

- f) **Ako je rad prozračivača travnjaka u vlažnom okruženju neizbežan, koristite zaštitnu sklopku diferencijalne struje.** Korišćenje zaštitne sklopke diferencijalne struje smanjuje rizik od strujnog udara.

**24.4 Bezbednost osoba**

- a) **Budite pažljivi, obratite pažnju na ono što radite, i razumno rukujte prozračivačem travnjaka. Nemojte koristiti prozračivač travnjaka kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi prozračivača travnjaka može dovesti do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** U zavisnosti od vrste i upotrebe prozračivača travnjaka, nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća koja nije klizava, sigurnosna kaciga ili zaštita sluha, smanjuje rizik od povreda.
- c) **Izbegavajte nenamerno pokretanje. Uverite se da je prozračivač travnjaka isključen pre povezivanja na napajanje i/ili akumulator, podizanja ili nošenja.** Nošenje prozračivača travnjaka sa prstom na prekidaču ili povezivanje prozračivača travnjaka na napajanje dok je uključen može dovesti do nezgoda.
- d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve pre upotrebe prozračivača travnjaka.** Alat ili ključ zaglavljivi u rotirajući deo prozračivača travnjaka mogu izazvati povrede.
- e) **Izbegavajte neuobičajeni položaj tela. Uverite se da imate čvrst oslonac i držite ravnotežu u svakom trenutku.** Ovo vam omogućava bolju kontrolu nad prozračivačem travnjaka u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu da se zaglave u pokretnim delovima.
- g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i prikupljanje prašine, potrebno je da ih pravilno povežete i koristite.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može da smanji opasnost od prašine.
- h) **Nemojte se oslanjati na lažni osećaj bezbednosti i nemojte zanemarivati bezbednosna pravila za prozračivač travnjaka čak i ako ste upoznati sa radom prozračivača travnjaka nakon višestruke upotrebe.** Nepažljivo postu-

panje može dovesti do ozbiljnih povreda u delićima sekunde.

## 24.5 Korišćenje i održavanje prozračivača travnjaka

- a) **Ne preopterećujte prozračivač travnjaka. Koristite prozračivač travnjaka dizajniran za posao koji obavljate.** Uz odgovarajući prozračivač travnjaka, možete raditi bolje i bezbednije u navedenom opsegu snage.
- b) **Ne koristite prozračivač travnjaka sa neispravnim prekidačem.** Prozračivač travnjaka koji ne može da se uključi ili isključi je opasan i treba ga popraviti.
- c) **Isključite utikač iz utičnice i/ili uklonite uklonjivi akumulator pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenite delove ili odložite prozračivač travnjaka.** Ove mere predostrožnosti sprečavaju slučajno pokretanje prozračivača travnjaka.
- d) **Čuvajte prozračivač travnjaka van domašaja dece kada se ne koristi. Nemojte dozvoliti da koriste prozračivač travnjaka osobe koje nisu upoznate sa radom prozračivača travnjaka ili koje nisu pročitale ova uputstva.** Prozračivači travnjaka su opasni kada ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Temeljno održavajte prozračivač travnjaka i alat. Proverite da li pokretni delovi rade ispravno i da nisu zaglavljani, da li su delovi polomljeni ili oštećeni na način da je funkcija prozračivača travnjaka oštećena. Popravite oštećene delove pre upotrebe prozračivača travnjaka.** Loše održavanje prozračivača travnjaka izaziva mnoge nesreće.
- f) **Održavajte rezni alat oštrim i čistim.** Pravilno održavani rezni alat sa oštrim reznim ivicama se manje zaglavљуje i lakše ga je kontrolisati.
- g) **Koristite prozračivač travnjaka, alat, pribor itd. u skladu sa ovim uputstvima. Uzmite u obzir uslove rada i posao koji treba obaviti.** Korišćenje prozračivača travnjaka u svrhe za koje nisu namenjene može dovesti do opasnih situacija.
- h) **Održavajte ručke i površine za hvatanje suvim, čistim i bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedan rad i kontrolu nad prozračivačem travnjaka u nepredvidljivim situacijama.

## 24.6 Servis

- a) **Popravku prozračivača travnjaka prepustite samo kvalifikovanom stručnom osoblju sa**

**originalnim rezervnim delovima.** Na taj način se obezbeđuje održavanje bezbednosti prozračivača travnjaka.

## 24.7 Bezbednosna uputstva za prozračivač travnjaka sa mrežnim napajanjem

- a) **Nemojte da koristite prozračivač travnjaka po lošim vremenskim uslovima, posebno tokom gmljavine.** Na taj način se smanjuje opasnost od udara groma.
- b) **Temeljno pregledajte radnu oblast prozračivača travnjaka i proverite ima li divljih životinja.** Prozračivač travnjaka može da povredi divlje životinje tokom rada.
- c) **Temeljno pregledajte radnu oblast prozračivača travnjaka i uklonite svo kamenje, štapove, žice, kosti i druge strane predmete.** Katapultirani delovi mogu da izazovu povrede.
- d) **Pre upotrebe prozračivača travnjaka, uvek proverite da rastresači ili sklop rastresača nisu istrošeni ili oštećeni.** Istrošeni ili oštećeni delovi povećavaju rizik od povreda.
- e) **Pre upotrebe proverite glavni kabl i sve produžne kablove u pogledu postojanja znakova oštećenja ili starenja. Nemojte koristiti prozračivač travnjaka ako je vod oštećen ili istrošen. Ako je kabl za napajanje oštećen ili istrošen tokom rada, isključite prozračivač travnjaka i ne dirajte kabl dok ga ne isključite.** Oštećeni kabl za napajanje ili produžni kabl mogu da izazovu strujni udar, požar i/ili ozbiljne povrede.
- f) **Redovno proveravajte da li je posuda za prikupljanje istrošena ili oštećena.** Istrošeni ili oštećeni kontejner za sakupljanje može povećati rizik od povreda.
- g) **Ostavite zaštitne poklopce na njihovom mestu. Zaštitni poklopci moraju biti funkcionalni i pravilno pričvršćeni.** Labav, oštećen ili neispravan zaštitni poklopac može dovesti do povreda.
- h) **Očistite otvore za ulaz vazduha od naslaga.** Blokirani otvori za ulaz vazduha i naslage mogu izazvati pregrevanje ili opasnost od požara.
- i) **Uvek nosite neklizajuću zaštitnu obuću kada koristite prozračivač travnjaka. Nikada ne radite bos ili u otvorenom sandalama.** Na taj način se smanjuje opasnost od povrede sto-

- pala usled kontakta sa rotirajućim rastresačima.
- j) **Uvek nosite duge pantalone kada koristite prozračivač travnjaka.** Izložena koža povećava verovatnoću povredivanja od katapultiranih delova.
- k) **Ne koristite prozračivač travnjaka na mokroj travi. Uvek hodajte, nikada nemojte trčati.** Na taj način smanjujete opasnost od klizanja i pada, što može dovesti do povreda.
- l) **Ne koristite prozračivač travnjaka na preterano strmim padinama.** Na taj način smanjujete rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što može dovesti do povreda.
- m) **Uverite se da imate čvrst oslonac kada radite na padinama; uvek radite poprečno u odnosu na padinu, nikako nagore ili nadole, i budite izuzetno oprezni kada menjate smer rada.** Na taj način smanjujete rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što može dovesti do povreda.
- n) **Budite posebno oprezni kada radite unazad ili vučete prozračivač travnjaka prema sebi. Uvek obratite pažnju na okolinu.** Na taj način smanjujete opasnost od spoticanja tokom rada.
- o) **Držite mrežni vod dalje od rastresača.** Oštećeni mrežni vod može da izazove strujni udar, požar i/ili ozbiljne povrede.
- p) **Isključite prozračivač travnjaka i izvucite mrežni utikač ako je mrežni vod zakačen ili oštećen.** Zamršeni ili oštećeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- q) **Držite prozračivač travnjaka za izolovane površine za hvatanje, jer rastresači mogu da pogode skrivene električne vodove kao i sopstveni kabl za napajanje.** Kontakt rastresača sa žicom pod naponom može dovesti do toga da metalni delovi uređaja budu pod naponom i izazovu strujni udar.
- r) **Ne dodirujte rastresače ili druge opasne delove koji su još uvek u pokretu.** Na taj način se smanjuje rizik od povreda izazvanih pokretnim delovima.
- s) **Uverite se da su svi prekidači isključeni i da je mrežni utikač izvucen pre uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja prozračivača travnjaka.** Neočekivano pokretanje prozračivača travnjaka može izazvati ozbiljne povrede.

## Vsebina

1	Uvod.....	276
2	Informacije o teh navodilih za uporabo...	277
3	Pregled.....	277
4	Varnostni napotki.....	278
5	Prilava prezračevalnika trave na uporabo.....	283
6	Sestavljanje prezračevalnika trave.....	283
7	Nastavitev prezračevalnik trave za uporabnika.....	284
8	Priklap prezračevalnika trave na električno omrežje.....	285
9	Vklap in izklap prezračevalnika trave.....	285
10	Preverjanje prezračevalnika trave.....	285
11	Delo s prezračevalnikom trave.....	286
12	Po delu.....	287
13	Transport.....	287
14	Shranjevanje.....	288
15	Čiščenje.....	288
16	Vzdrževanje.....	289
17	Popravila.....	289
18	Odpravljanje motenj.....	289
19	Tehnični podatki.....	290
20	Nadomestni deli in dodatni pribor.....	291
21	Odstranjevanje.....	291
22	Izjava EU o skladnosti.....	291
23	Naslovi.....	292
24	Splošna in za izdelek specifična varnostna navodila.....	292

## 1 Uvod

Spoštovani kupec,

veseli nas, da ste se odločili za STIHL. Naše izdelke vrhunske kakovosti razvijamo in izdelujemo v skladu s potrebami naših strank. Tako so naši izdelki tudi pri izjemnih obremenitvah zelo zanesljivi.

STIHL je hkrati sinonim za vrhunski servis. Naši pooblašteni prodajalci nudijo strokovno svetovanje in uvajanje ter obsežno tehnično podporo.

STIHL izrecno priznava trajnostno in odgovorno ravnanje z naravo. Ta navodila za uporabo naj vas podpirajo pri varni in okolju prijazni uporabi vašega izdelka STIHL z dolgo življenjsko dobo.

Zahvaljujemo se vam za zaupanje in vam želimo veliko veselja z vašim izdelkom STIHL.



Dr. Nikolas Stihl



**POMEMBNO! PREBERITE PRED UPORABO IN SHRANITE.****2 Informacije o teh navodilih za uporabo****2.1 Veljavni dokumenti**

Ta navodila za uporabo so prevod proizvajalčevih originalnih navodil za uporabo v smislu Direktive ES št. 2006/42/EC.

Veljajo lokalni varnostni predpisi.

**2.2 Označevanje opozoril v besedilu****NEVARNOST**

- Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.
  - ▶ Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti hude telesne poškodbe ali smrt.

**OPOZORILO**

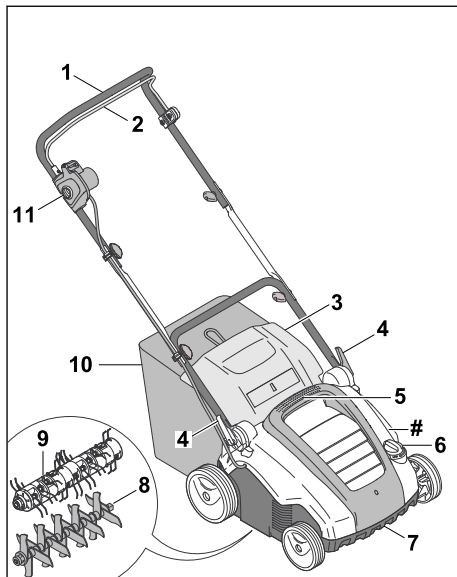
- Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki **lahko** povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.
  - ▶ Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti hude telesne poškodbe ali smrt.

**OBVESTILO**

- Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki lahko povzročijo materialno škodo.
  - ▶ Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti materialno škodo.

**2.3 Simboli v besedilu**

Ta simbol opozarja na poglavje v teh navodilih za uporabo.

**3 Pregled****3.1 Prezračevalnik trave**

- 1 Krmilo**  
Krmilo se uporablja za držanje, vodenje in prevažanje prezračevalnika trave.
- 2 Prestavni ročaj**  
Preklopni lok skupaj z zapornim gumbom vklopi in izklopi vgrajena valja.
- 3 Izmetalna loputa**  
Izmetalna loputa zapira izmetalni kanal.
- 4 Hitri napenjalnik**  
Hitri napenjalniki so namenjeni nastavljanju in preklapljanju krmila.
- 5 Zgornji ročaj za transport**  
Zgornji ročaj za transport je namenjen prenašanju prezračevalnika trave.
- 6 Vrtljivo kolesce**  
Vrtljivo kolesce je namenjeno nastavitvi delovne globine.
- 7 Spodnji transportni ročaj**  
Spodnji ročaj za transport je namenjen prenašanju in postavljanju prezračevalnika trave.
- 8 Prezračevalni valj**  
Prezračevalni valj se uporablja za prezračevanje trave.
- 9 Valj za prečesavanje**  
Valj za prečesavanje se uporablja za prečesavanje trave.

**10 Košara za travo**


Košara za travo prestreže material, ki se loči od trate.

**11 Zaporni gumb**


Zaporni gumb skupaj s preklopnim lokom vklopi in izklopi vgrajena valja.

**# Tipska tablica s številko stroja****3.2 Simboli**


Simboli, ki so lahko na prezačevalniku trave, pomenijo naslednje:


 **LWA** Zagotovljena raven zvočne moči v skladu z Direktivo 2000/14/EC, podana v dB(A) za primerjavo emisije hrupa izdelkov.

**IPX4** Oznaka IP

 Električno orodje, razred zaščite II


 Izmenični tok


 Izdelka ne odvrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki

 Vklon prezačevalnika trave

**4 Varnostni napotki****4.1 Opozorilni simboli**


Opozorilni simboli na prezačevalniku trave pomenijo naslednje:


 Upošteвайте varnostne napotke in navedene ukrepe.

 Pomembno je, da preberete in razumete navodila za uporabo ter jih shranite za poznejšo uporabo.

 Pazite na vrtljive objekte – ohranajte primerno razdaljo in druge osebe naj se jim ne približujejo.




 Roke in noge imejte oddaljene od vrtečega se valja.

 Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice: pred prekinitvijo dela, čiščenjem, prevozom, skladiščenjem, vzdrževanjem, popravilom ali če je omrežni kabel poškodovan.

 Nevarnost električnega udara! Omrežni kabel naj ne bo v bližini rogljev.



 Prezačevalnik trave zaščitite pred dežjem in vlago.

 Nosite zaščitna očala.

**4.2 Predvidena uporaba**

Prezačevalnik trave STIHL RLE 240.0 se uporablja za naslednje namene:

- s prezačevalnim valjem: prezačevanje travnate površine.
- z valjem za prečesavanje: prečesavanje travnate površine.

Prezačevalnika trave ne smete uporabljati v dežju ali mokrih razmerah.

**▲ OPOZORILO**

- Če prezačevalnika trave ne uporabljate v skladu s predvideno uporabo, se lahko ljudje hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.
  - ▶ Prezačevalnik trave uporabljajte s podaljškom.
  - ▶ Prezačevalnik trave uporabljajte tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.

**4.3 Zahteve za uporabnika****▲ OPOZORILO**

- Nepoučeni uporabniki ne morejo prepoznati ali oceniti nevarnosti zaradi prezačevalnika trave. Uporabnik in drugi se lahko hudo poškodujejo in umrejo.



- ▶ Navodila za uporabo morate prebrati, razumeti in shraniti.

- ▶ Če prezačevalnik trave predate drugi osebi: priložite navodila za uporabo.
- ▶ Prepričajte se, da uporabnik izpolnjuje naslednje zahteve:
  - Uporabnik je spočit.

- Uporabnik je telesno, senzorično in duševno sposoben, da uporablja pre-  
zračevalnik trave in dela z njim. Če je  
uporabnik telesno, senzorično ali  
duševno omejen, lahko s prezračevalni-  
kom trave dela samo pod nadzorom in  
po navodilih odgovorne osebe.
- Uporabnik lahko prepozna in oceni  
nevarnosti v zvezi s prezračevalnikom  
trave.
- Uporabnik se zaveda, da je odgovoren  
za nezgode in škodo.
- Uporabnik je polnoleten ali se skladno z  
nacionalnimi predpisi pod nadzorom  
izobražuje za poklic.
- Uporabnik je opravil usposabljanje pri  
specializiranem trgovcu podjetja STIHL  
ali strokovno usposobljeni osebi, preden  
se je prvič lotil dela s prezračevalnikom  
trave.
- Uporabnik ni pod vplivom alkohola,  
zdravil ali mamil.
- ▶ Pri kakršnih koli nejasnostih: Obrnite se na  
specializiranega trgovca podjetja STIHL.

#### 4.4 Oprema in oblačila

### ▲ OPOZORILO

- Med delom se lahko predmeti z visoko hitros-  
tjo izvržejo navzgor. Uporabnik se lahko  
poškoduje.



- ▶ Nosite tesno prilegajoča se zaščitna  
očala. Primerna zaščitna očala so  
preverjena skladno s standardom  
EN 166 ali nacionalnimi predpisi in  
so v prodaji ustrezno označena.

- ▶ Nosite dolge hlače iz trpežnega materiala.
- Med delom se lahko dvigne prah. Vdihani prah  
je lahko zdravju škodljiv in povzroči alergične  
reakcije.
  - ▶ Če se dviga prah: nosite zaščitno masko  
proti prahu.
- Neprimerna oblačila se lahko ujamejo v les,  
grmičevje in prezračevalnik trave. Uporabniki  
se lahko brez ustreznih oblačil hudo poškodu-  
jejo.
  - ▶ Nosite prijeta oblačila.
  - ▶ Odložite šale in nakit.
- Uporabnik lahko pride v stik z valjem med čiš-  
čenjem, vzdrževanjem ali transportom. Upo-  
rabnik se lahko poškoduje.
  - ▶ Nosite zaščitne rokavice.
- Če uporabnik nosi neprimerno obutev, lahko  
zdrsrne. Uporabnik se lahko poškoduje.
  - ▶ Nosite trdno, zaprto obutev z prijemljivim  
podplatom.

- Med delom nastaja hrup. Hrup lahko poško-  
duje sluh.
  - ▶ Nosite zaščito sluha.

#### 4.5 Delovno območje in okolica

### ▲ OPOZORILO

- Neudeležene osebe, otroci in živali ne morejo  
prepoznati in oceniti nevarnosti v zvezi s pre-  
zračevalnikom trave in predmeti, ki jih lahko  
izvrže navzgor. Neudeležene osebe, otroci in  
živali se lahko hudo poškodujejo in nastane  
lahko materialna škoda.



- ▶ Neudeležnim osebam, otrokom in  
živalim ne dovolite blizu delovnega  
območja.
- ▶ Ohranjajte razdaljo do predmetov.
- ▶ Prezračevalnika trave ne puščajte brez  
nadzora.
- ▶ Poskrbite, da se otroci ne morejo igrati s  
prezračevalnikom trave.
- Prezračevalnik trave ni zaščiten pred škroplje-  
njem vode. Če delate v dežju ali vlažnem oko-  
lju, lahko pride do električnega udara. Uporab-  
nik se lahko hudo poškoduje ali umre, pride pa  
lahko tudi do poškodb prezračevalnika trave.
  - ▶ Ne delajte v dežju ali vlažnem okolju.



- Električni deli prezračevalnika trave se lahko  
iskrijo. V lahko vnetljivem ali eksplozivnem  
okolju lahko iskre zanetijo požar ali povzročijo  
eksplozijo. Pride lahko do hudih telesnih  
poškodb ali smrti in nastane lahko materialna  
škoda.
  - ▶ Ne delajte v lahko vnetljivem in eksploziv-  
nem okolju.
- Osebe se lahko spotaknejo ob podaljšek.  
Osebe se lahko poškodujejo, na prezračeval-  
niku trave pa lahko nastane škoda.
  - ▶ Podaljšek položite tako, da je jasno viden in  
tesno ob tleh.

#### 4.6 Varno stanje

##### 4.6.1 Prezračevalnik trave

Prezračevalnik trave je v varnem stanju, če so  
izpolnjeni naslednji pogoji:

- Prezračevalnik trave je nepoškodovan.
- Podaljšek in omrežni vtič sta nepoškodovana.
- Prezračevalnik trave je čist in suh.
- Krmilni elementi delujejo in so nespremenjeni.
- Če želite, da se material, ločen od trate, ujame  
v košaro za travo: Košara za travo mora biti  
pravilno nameščena.


- Če želite, da se material, ločen od trate, izmetava nazaj: Košara za travo mora biti nameščena in izmetalna loputa mora biti zaprta.
- Valj mora biti pravilno nameščen.
- Na prezračevalniku trave mora biti nameščen originalni dodatni pribor STIHL.
- Dodatni pribor mora biti pravilno nameščen.

## ▲ OPOZORILO

- V stanju, ki ni varno, sestavni deli ne morejo več pravilno delovati, varnostne naprave pa so onemogočene. Ljudje se lahko hudo poškodujejo ali umrejo.
  - ▶ Delajte z nepoškodovanim prezračevalnikom trave.
  - ▶ Delajte z nepoškodovanim podaljškom in nepoškodovanim omrežnim vtičem.
  - ▶ Če je prezračevalnik trave umazan: Očistite prezračevalnik trave.
  - ▶ Če je prezračevalnik trave moker: Osušite prezračevalnik trave.
  - ▶ Prezračevalnika trave ne spreminjajte.
  - ▶ Če krmilni elementi ne delujejo: Ne delajte s prezračevalnikom trave.
  - ▶ Če želite, da se material, ločen od trate, ujame v košaro za travo: Košaro za travo namestite tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
  - ▶ Namestite originalni dodatni pribor STIHL za ta prezračevalnik trave.
  - ▶ Valj namestite tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
  - ▶ Dodatni pribor namestite tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo ali navodilih za uporabo dodatnega pribora.
  - ▶ V odprtine prezračevalnika trave ne vstavljajte predmetov.
  - ▶ Zamenjajte obrabljene in poškodovane opozorilne ploščice.
  - ▶ Pri kakršnih koli nejasnostih: obrnite se na specializiranega trgovca podjetja STIHL.

### 4.6.2 Valja

Prezračevalni valj in valj za prečesavanje sta v varnem stanju, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Gred, noži, vzmetni roglji in dodatni deli so nepoškodovani.
- Gred, noži in vzmetni roglji niso deformirani.
- Valj je pravilno nameščen.
- Noži in vzmetni roglji niso opraskani.
- Dolžina nožev ni manjša od najmanjše dovoljene dolžine,  19.2.

## ▲ OPOZORILO

- Če nož in vzmetni roglji niso v varnem stanju, se lahko njihovi deli odlomijo in izvržejo. Lahko hudo poškodujejo ljudi.
  - ▶ Delajte z nepoškodovanimi noži in vzmetnimi roglji ter nepoškodovanimi dodatnimi deli.
  - ▶ Če je dolžina nožev manjša od najmanjše dovoljene dolžine: Zamenjajte prezračevalni valj.
  - ▶ Pri kakršnih koli nejasnostih: Obrnite se na specializiranega trgovca podjetja STIHL.

### 4.7 Priklp na električno omrežje

Do stika s sestavnimi deli, ki prevajajo elektriko, lahko pride iz naslednjih razlogov:


- Podaljšek je poškodovan.
- Omrežni vtič podaljška je poškodovan.
- Vtičnica ni pravilno nameščena.

## ▲ NEVARNOST

- Če pride do stika s sestavnimi deli, ki prevajajo elektriko, lahko to povzroči električni udar. Uporabnik se lahko hudo poškoduje ali umre.
  - ▶ Preverite, da podaljšek in omrežni vtič nista poškodovana.



Če je podaljšek poškodovan:

- ▶ Ne dotikajte se poškodovanega mesta.
- ▶ Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.
- ▶ Podaljška in omrežnega vtiča se dotikajte samo s suhimi rokami.
- ▶ Omrežni vtič podaljška priklpite v pravilno nameščeno in zavarovano vtičnico z zaščitnim kontaktom.
- ▶ Prezračevalnik trave priklpite prek zaščitnega stikala na diferenčni tok (30 mA, 30 ms).
- Poškodovan ali neustrezen podaljšek lahko privede do električnega udara. Pride lahko do hudih telesnih poškodb ali smrti.
  - ▶ Priklpite podaljšek s pravilnim premerom kabla,  19.3.
  - ▶ Uporabite podaljšek, ki je zaščiten pred škropljenjem in odobren za zunanjo uporabo.

## ▲ OPOZORILO

- Med delom lahko napačna omrežna napetost ali napačna omrežna frekvenca povzroči prenapetost v prezračevalniku trave. Prezračevalnik trave se lahko poškoduje.
  - ▶ Prepričajte se, da omrežna napetost in omrežna frekvenca električnega omrežja

ustrezata navedbam na tipski tablici prezračevalnika trave.

- Če je v eno razdelilno vtičnico priklopljenih več električnih naprav, lahko med delom pride do preobremenitve električnih sestavnih delov. Električni sestavni deli se lahko pregrejejo in povzročijo požar. Pride lahko do hudih telesnih poškodb ali smrti in nastane lahko materialna škoda.
  - ▶ Prezračevalnik trave priklopite v enojno vtičnico.
  - ▶ Prezračevalnika trave ne priklopite v razdelilno vtičnico.
- Nepravilno položen podaljšek se lahko poškoduje in ob njega se ljudje lahko spotaknejo. Pride lahko do telesnih poškodb, na podaljšku pa lahko nastane škoda.
  - ▶ Podaljšek položite tako, da se ga prezračevalnik trave ne more dotakniti.
  - ▶ Podaljšek položite in označite tako, da se ljudje ne morejo spotakniti ob njega.
  - ▶ Podaljšek položite tako, da ni napet ali zamotan.
  - ▶ Podaljšek položite tako, da se ne more poškodovati, da ni prepognjen ali stisnjen ter da se ne drgne.
  - ▶ Podaljšek zaščitite pred vročino, oljem in kemikalijami.
  - ▶ Podaljšek položite na suha tla.
- Podaljšek se med delom segreje. Če odvajanje toplote ni mogoče, lahko zaradi segrevanja pride do požara.
  - ▶ Če uporabljate kabelski navijalnik: kabelski navijalnik popolnoma odvijte.

## 4.8 Delo

### **▲ OPOZORILO**

- Uporabnik v določenih situacijah ne more več zbrano delati. Uporabnik se lahko spotakne, pade in hudo poškoduje.
  - ▶ Delajte v miru in premišljeno.
  - ▶ Če sta osvetljenost in vidljivost slabi: ne delajte s prezračevalnikom trave.
  - ▶ Prezračevalnik trave uporabljajte sami.
  - ▶ Pazite na ovire.
  - ▶ Prezračevalnika trave ne prevračajte.
  - ▶ Delajte tako, da stojite na tleh in pazite na ravnotežje.
  - ▶ Če se pojavijo znaki utrujenosti: Med delom si vzemite odmor.
  - ▶ Če prezračujete ali prečesavate na pobočju: prezračujte ali prečesavajte prečno na pobočje.
  - ▶ Ne prezračujte ali prečesavajte na strmih pobočjih.

- Vrteči se valj lahko poreže uporabnika. Uporabnik se lahko hudo poškoduje.
  - ▶ Ne dotikajte se vrtečih se valjev.



- Trdi predmeti, ki udarjajo v vrteči se valj, lahko poškodujejo prezračevalnik trave.
  - ▶ Če v vrteči se valj zadane trden predmet, izklopite prezračevalnik trave, sklopko podaljška odklopite iz omrežnega vtiča in počakajte, da se valj neha vrteti. Šele nato preverite, ali je prezračevalnik trave poškodovan.
  - ▶ Če je prezračevalnik trave poškodovan: Obrnite se na specializiranega prodajalca izdelkov STIHL.
- Če je valj blokiran s predmetom in ga med delovanjem motorja odstranite, se lahko valj premakne, uporabnik pa se lahko resno poškoduje.
  - ▶ Izklopite prezračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave. Šele nato odstranite predmet.
  - ▶ Preverite, ali je prezračevalnik trave poškodovan.
  - ▶ Če je prezračevalnik trave poškodovan: Obrnite se na specializiranega prodajalca izdelkov STIHL.
- Če prezračevalnik trave med delom deluje spremenjeno ali neobičajno, morda ni v varnem stanju. Pride lahko do hudih telesnih poškodb in nastane lahko materialna škoda.
  - ▶ Prenehajte delati, izklopite prezračevalnik trave, vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave in se obrnite na specializiranega trgovca podjetja STIHL.
- Med delom lahko prezračevalnik trave oddaja vibracije.
  - ▶ Nosite rokavice.
  - ▶ Med delom si večkrat vzemite odmor.
  - ▶ Če se pojavijo znaki motenj krvnega obtoka: obiščite zdravnika.
- Če valj med delom zadene ob tujek, lahko tujek ali njegove dele z visoko hitrostjo izvrže navzgor. Pride lahko do telesnih poškodb in nastane lahko materialna škoda.
  - ▶ Z delovnega območja odstranite tujke.
  - ▶ Označite in obvozite ovire (npr. korenine, drevesne šture).
- Ko izpustite prestavni ročaj, se valj še kratek čas vrtil naprej. Pride lahko do hudih telesnih poškodb.
  - ▶ Počakajte, da se valj neha vrteti.

- Če vrteči se valj zadene ob trd tujek, lahko povzroči iskenje. Iskre lahko v lahko vnetljivem okolju povzročijo požar. Pride lahko do hudih telesnih poškodb ali smrti in nastane lahko materialna škoda.
  - ▶ Ne delajte v lahko vnetljivem okolju.
- Če prezračevalnik trave postavite na nagnjene površine, se lahko nenadzorovano odkotali. Pride lahko do telesnih poškodb in nastane lahko materialna škoda.
  - ▶ Prezračevalnik trave spustite samo, če stoji na ravni površini in se ne more premakniti.
- Če so na krmilo pritrjeni predmeti, se lahko prezračevalnik trave na podlagi dodatne teže prevrne. Pride lahko do telesnih poškodb in nastane lahko materialna škoda.
  - ▶ Na krmilo ne pritrjujte nobenih predmetov.

## ⚠ NEVARNOST

- Če delate v bližini daljnovodov, lahko pride valj v stik z daljnovodom in ga poškoduje. Uporabnik se lahko hudo poškoduje ali umre.



- ▶ Ne delajte v bližini žic pod napetostjo.
- ▶ Podaljšek vedno položite tako, da je dobro viden in za prezračevalnikom trave.

- Če uporabnik dela med nevihto, lahko vanj udari strela. Uporabnik se lahko hudo poškoduje ali umre.
  - ▶ Če je nevihta: ne delajte.

## 4.9 Transport

### ⚠ OPOZORILO

- Prezračevalnik trave se lahko med transportom prevrne ali premakne. Ljudje se lahko poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
  - ▶ Izključite prezračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave.
  - ▶ Počakajte, da se valj neha vrteti.
  - ▶ Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.
  - ▶ Nastavite položaj za transport.
  - ▶ Prezračevalnik trave nosite prek ovir (npr. stopnic, pločnikov).
  - ▶ Prezračevalnik trave pritržite z napenjalnimi trakovi, jermeni in mrežo tako, da se ne more prevrniti ali premakniti.

## 4.10 Shranjevanje

### ⚠ OPOZORILO

- Otroci ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti v zvezi s prezračevalnikom trave. Otroci se lahko hudo poškodujejo.
  - ▶ Omrežni vtič podaljška odklopite iz vtičnice.
  - ▶ Vtič prezračevalnika trave odklopite iz vtičnice podaljška.
  - ▶ Prezračevalnik trave hranite nedosegljiv otrokom.
- Električni kontakti na prezračevalniku trave in kovinski deli lahko zarjavijo zaradi vlage. Prezračevalnik trave se lahko poškoduje.
  - ▶ Omrežni vtič podaljška odklopite iz vtičnice.
  - ▶ Vtič prezračevalnika trave odklopite iz vtičnice podaljška.
  - ▶ Prezračevalnik trave hranite čist in suh.

## 4.11 Čiščenje, vzdrževanje in popravila

### ⚠ OPOZORILO

- Če je med čiščenjem, vzdrževanjem ali popravili omrežni vtič priklopljen v vtičnico, se lahko prezračevalnik trave nenačrtovano vklopi. Pride lahko do hudih telesnih poškodb in nastane lahko materialna škoda.



- ▶ Omrežni vtič podaljška izvlčite iz vtičnice.
  - ▶ Omrežni vtič prezračevalnika trave odklopite iz vtičnice podaljška.
  - ▶ Počakajte, da se valj neha vrteti.
- Močna čistila, čiščenje z vodnim curkom in koničasti predmeti lahko poškodujejo prezračevalnik trave ali valje. Če prezračevalnika trave ali valjev ne očistite pravilno, sestavni deli morda ne bodo več pravilno delovali in bodo varnostne naprave onemogočene. Pride lahko do hudih telesnih poškodb.
  - ▶ Prezračevalnik trave in valja očistite tako, kot je opisano v navodilih za uporabo.
- Če prezračevalnika trave ali valjev ne vzdržujete ali popravite pravilno, sestavni deli morda ne bodo več pravilno delovali in bodo varnostne naprave onemogočene. Pride lahko do hudih telesnih poškodb ali smrti.
  - ▶ Prezračevalnika trave ne vzdržujte ali popravljajte sami.
  - ▶ Če je potrebno vzdrževanje ali popravilo prezračevalnika trave: Obrnite se na specializiranega prodajalca izdelkov STIHL.













- ▶ Valja vzdržujte tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- Med čiščenjem, vzdrževanjem ali popravili valjev se lahko noži in vzmetni rogli premikajo. Uporabnik se lahko poreže na ostrih rezalnih robovih in se poškoduje ali pa se prsti ujamejo med premikajoče se zobe in nepremične dele stroja ter se stisnejo.
  - ▶ Nosite zaščitne rokavice.
  - ▶ Delajte previdno.

## 5 Priprava prezračevalnika trave na uporabo

### 5.1 Priprava prezračevalnika trave na uporabo

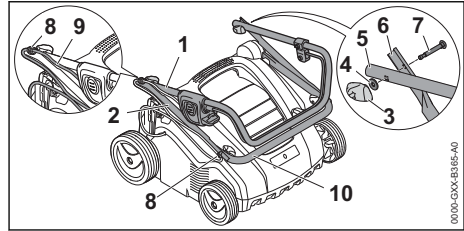
Pred vsakim začetkom dela morate izvesti naslednje korake:

- ▶ Z naprave odstranite embalažni material in transportna varovala.
- ▶ Poskrbite, da so naslednji sestavni deli v varnem stanju:
  - Prezračevalnik trave,  4.6.1.
  - Valja,  4.6.2.
- ▶ Sestavite krmilo.
- ▶ Očistite prezračevalnik trave,  15.1.
- ▶ Preverite valja,  10.2.
- ▶ Prepričajte se, da noben valj ni v transportnem predalu,  6.2.
- ▶ Odprite in nastavite krmilo,  7.1.
- ▶ Omrežni vtič prezračevalnika trave povežite s podaljškom in omrežni vtič podaljška priklopite v lahko dostopno vtičnico.
- ▶ Če želite, da se material, ločen od trate, ujame v košaro za travo: Obesite košaro za travo,  6.3.2.
- ▶ Če želite, da se material, ločen od trate, izmetava nazaj: odstranite košaro za travo,  6.3.3.
- ▶ Nastavite delovno globino,  11.2.
- ▶ Preverite krmilne elemente,  10.1.
- ▶ Če korakov ni mogoče izvesti: prezračevalnika trave ne uporabljajte in poiščite specializirane trgovca podjetja STIHL.

## 6 Sestavljanje prezračevalnika trave

### 6.1 Nameščanje krmila

- ▶ Izklopite prezračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave.
- ▶ Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.

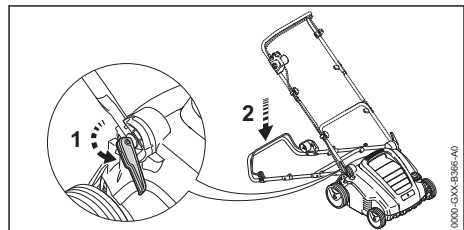


- ▶ Držalo (8) potisnite na vijake (7).
- ▶ Zgornji del krmila (1) in srednji del krmila (2) poravnajte tako, da so izvrtine poravnane.
- ▶ Vstavite vijak (7) in ga poravnajte tako, da glava vijaka na obeh straneh enakomerno nalega na srednji del krmila (2).
- ▶ Na vijak (7) namestite podložko (4).
- ▶ Privijte varnostno matico (3).
- ▶ Spodnji del krmila (10) in srednji del krmila (2) poravnajte tako, da so izvrtine poravnane.
- ▶ Vstavite vijak (7) in ga poravnajte tako, da glava vijaka na obeh straneh enakomerno nalega na srednji del krmila (2).
- ▶ Na vijak (7) namestite podložko (4).
- ▶ Privijte varnostno matico (3).
- ▶ Kabel (9) potisnite v držalo (8).

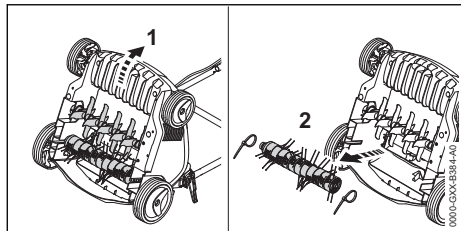
Krmila ni treba znova odstraniti.

### 6.2 Pred prvo uporabo iz transportnega predala odstranite valj za prečesavanje.

- ▶ Izklopite prezračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave.
- ▶ Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.



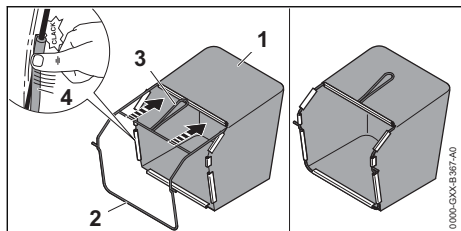
- ▶ Odprite hitri napenjalnik (1) in krmilo nagnite nazaj.
- ▶ Prezračevalnik trave držite za spodnji ročaj za transport in postavite nazaj.



- ▶ Odstranite kabelsko vezico.
- ▶ Iz transportnega predala odstranite valj za prečesavanje in ga shranite na varno mesto.

## 6.3 Sestavljanje, obešanje in odstranjevanje košare za travo

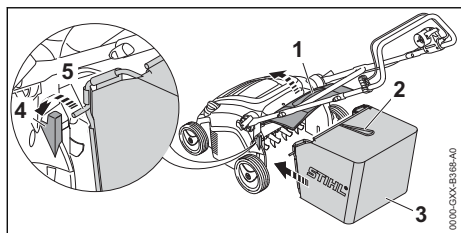
### 6.3.1 Sestavljanje košare za travo



- ▶ Tkanino (1) povlecite prek okvirja (2) tako, da je talna plošča pod tkanino in ročaj (3) na njeni zunanji strani.
- ▶ Plastične profile (4) pritisnite na okvir. Plastični profili kliknejo, ko se zaskočijo.

### 6.3.2 Obešanje košare za travo

- ▶ Izklopite prežračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prežračevalnika trave.



- ▶ Izmetalno loputo (1) odprite in držite odprto.
- ▶ Košaro za travo (3) primite za ročaj (2) in os (5) obesite na nastavek (4).
- ▶ Izmetalno loputo (1) odložite na košaro za travo (3).

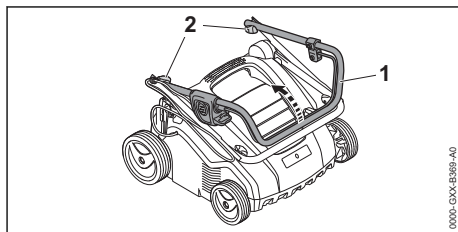
### 6.3.3 Odstranitev košare za travo

- ▶ Izklopite prežračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prežračevalnika trave.
- ▶ Prežračevalnik trave postavite na ravno površino.
- ▶ Odprite izmetalno loputo in jo držite odprto.
- ▶ Košaro za travo držite za ročaj in jo odstranite v smeri navzgor.
- ▶ Zaprite izmetalno loputo.

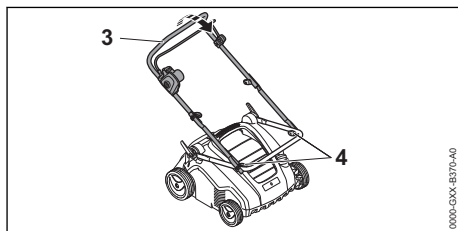
## 7 Nastavitev prežračevalnik trave za uporabnika

### 7.1 Odpiranje in nastavitev krmila

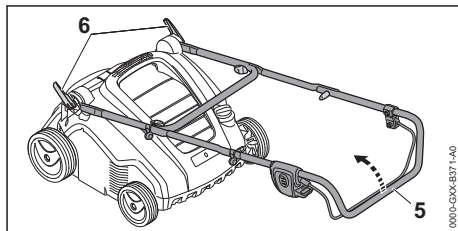
- ▶ Izklopite prežračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prežračevalnika trave.
- ▶ Prežračevalnik trave postavite na ravno površino.



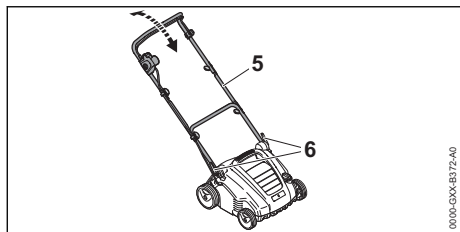
- ▶ Zložite zgornji del krmila (1).
- ▶ Privijte varnostni matic (2).



- ▶ Zložite srednji del krmila (3).
- ▶ Privijte varnostni matic (4).



- ▶ Odprite hitri napenjalnik (6).
- ▶ Povsem odprite krmilo (5).



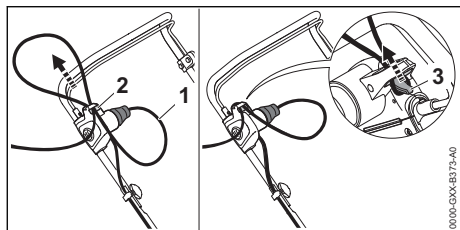
- ▶ Krmilo (5) namestite v udoben delovni položaj in ga trdno pritrdite s hitrimi napenjalniki (6).

## 7.2 Zlaganje krmila

- ▶ Izklopite prezačevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezačevalnika trave.
- ▶ Prezačevalnik trave postavite na ravno površino.
- ▶ Odprite hitri napenjalnik.
- ▶ Krmilo zložite naprej.

## 8 Priklop prezačevalnika trave na električno omrežje

### 8.1 Priklop prezačevalnika trave na električno omrežje

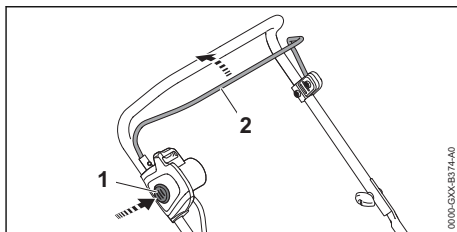


- ▶ Vtičnico podaljška (1) priklopite v omrežni vtič prezačevalnika trave.
- ▶ Kabelsko zanko povlecite skozi odprtino (2).
- ▶ Kabelsko zanko pritrdite na kavelj (3). Kabelska povezava se sprostí ob potegu.
- ▶ Omrežni vtič podaljška priklopite v pravilno nameščeno vtičnico.

## 9 Vklp in izklp prezačevalnika trave

### 9.1 Vklp prezačevalnika trave

- ▶ Prepričajte se, da je podaljšek položen tako, da je dobro viden in da je za prezačevalnikom trave.
- ▶ Prezačevalnik trave postavite na ravno površino.
- ▶ Prezačevalnika trave po vklopu ne prevračajte.



- ▶ Z desno roko pritisnite zaporni gumb (1) in ga držite.
- ▶ Prestavni ročaj (2) z levo roko povlecite do konca v smeri krmila in držite tako, da se s palcem oklepate krmila. Valj se zavrti.
- ▶ Spustite zaporni gumb (1).
- ▶ Krmilo in prestavni ročaj (2) držite z desno roko tako, da se s palcem oklepate krmila.

### 9.2 Izklp prezačevalnika trave

- ▶ Spustite prestavni ročaj.
- ▶ Počakajte, da se valj neha vrteti.
- ▶ Če se valj vrti naprej: Vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezačevalnika trave in se obrnite na specializiranega trgovca podjetja STIHL. Prezačevalnik trave je pokvarjen.

## 10 Preverjanje prezačevalnika trave

### 10.1 Preverjanje krmilnih elementov

#### Zaporni gumb in prestavni ročaj


- ▶ Izklopite prezačevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezačevalnika trave.
- ▶ Pritisnite zaporni gumb in ga spet spustite.
- ▶ Prestavni ročaj potegnite do konca v smeri krmila in spet spustite.
- ▶ Če se zaporni gumb ali prestavni ročaj težko premika ali se ne vrne v izhodiščni položaj: Prezačevalnika trave ne uporabljajte in poiščite specializiranega trgovca podjetja STIHL. Zaporni gumb ali prestavni ročaj je pokvarjen.

#### Vklp prezačevalnika trave

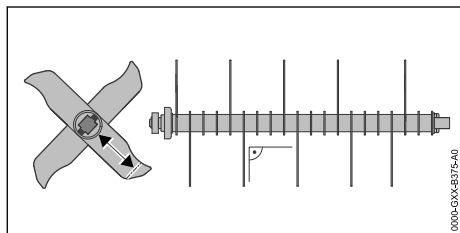
- ▶ Prezačevalnik trave s podaljškom priklopite v vtičnico.
- ▶ Z desno roko pritisnite zaporni gumb in ga držite.
- ▶ Prestavni ročaj z levo roko povlecite do konca v smeri krmila in držite tako, da se s palcem oklenete krmila. Valj se zavrti.



- ▶ Če se valj ne vrti: Izklopite prežračevalnik trave, vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prežračevalnika trave in se obrnite na specializiranega trgovca podjetja STIHL. Prežračevalnik trave je pokvarjen.
- ▶ Sprostite zaporni gumb in prestavni ročaj. Valj se po kratkem času ne vrti več.
- ▶ Če se valj vrti naprej: Vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prežračevalnika trave in se obrnite na specializiranega trgovca podjetja STIHL. Prežračevalnik trave je pokvarjen.

## 10.2 Preverjanje valjev

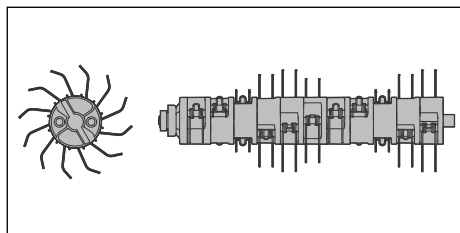
- ▶ Izklopite prežračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prežračevalnika trave.
- ▶ Prežračevalnik trave postavite na ravno površino.
- ▶ Prežračevalnik trave postavite pokonci,  15.1.


### Prežračevalni valj



- ▶ Preverite dolžino noža. Meja obrabe nožev je označena.
- ▶ Če je dolžina manjša od najmanjše dovoljene dolžine: Zamenjajte valj,  16.2.
- ▶ Če so noži zviti: Posvetujte se s prodajalcem STIHL ali zamenjajte valj  16.2.

### Valj za prečesavanje

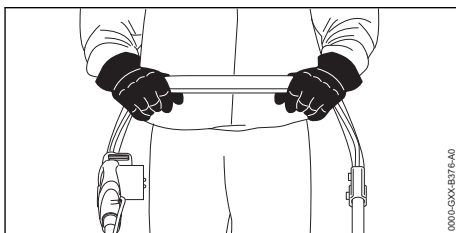


- ▶ Če so roglji ukrivljeni ali upognjeni: Posvetujte se s prodajalcem STIHL ali zamenjajte valj  16.2.

Pri kakršnih koli nejasnostih: Obrnite se na specializiranega prodajalca izdelkov STIHL.

## 11 Delo s prežračevalnikom trave

### 11.1 Držanje in vodenje prežračevalnika trave

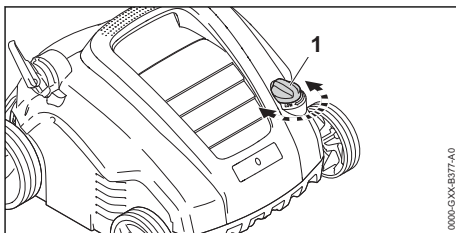


- ▶ Krmilo držite z obema rokama tako, da se s palcema oklepate krmila.

### 11.2 Nastavitev delovne globine in položaja za transport

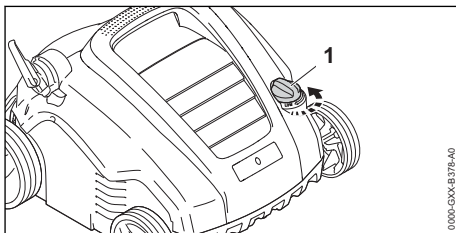
Delovno globino lahko nastavljate brezstopenjsko.

#### Nastavitev delovne globine



- ▶ Vrtljivo kolesce (1) postavite v zeleni položaj. Valj se dvigne in spusti.

#### Nastavitev položaja za transport



- ▶ Vrtljivo kolesce (1) zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca v najvišji položaj. Valj se dvigne in se ne dotika več tal.

## 11.3 Priprava travnate površine

Niže kot je trava pokošena, lažje jo je obdelovati s prežračevalnikom trave. Idealna višina trave je med 2 cm in 3 cm.

- ▶ Z delovnega območja odstranite predmete.
- ▶ Označite ovire, ki jih ni mogoče odstraniti z mesta (npr. korenine in debla).
- ▶ Če je trava višja od 3 cm: pokosite travo.

## 11.4 Prežračevanje in prečesavanje



### Prežračevanje s prežračevalnim valjem

Pri prežračevanju se zarezuje rušo, pri čemer se odstrani plevel, mah, pokošeno travo in plast odmrlih travnih delcev.

- ▶ Nastavite delovno globino.
  - ▶ Pred začetkom valj nastavite v najvišji položaj.
  - ▶ Valj počasi spuščajte, dokler tal samo ne oplazi. Idealna globina zarezovanja je med 2 mm in 3 mm.

Travne korenine se ne poškodujejo.

- ▶ Prepričajte se, da je podaljšek položen tako, da je dobro viden in da je za prežračevalnikom trave.
- ▶ Prežračevalnik trave počasi in nadzorovano potiskajte naprej.
- ▶ Izogibajte se daljšemu zadrževanju na enem mestu.

### Prečesavanje z valjem za prečesavanje

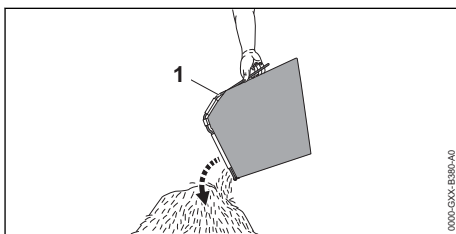
Pri prečesavanju se iz trave skrbno odstrani plast odmrlih travnih delcev in odvečni mah, ki se je razrahljal pri prežračevanju.

Dodatno se razrahlja tla in zmanjšuje pomanjkanje kisika, ki je povezano s pretrdimi tlemi.

- ▶ Nastavite delovno globino.
  - ▶ Pred začetkom valj nastavite v najvišji položaj.
  - ▶ Valj počasi spuščajte, dokler se vzmetni roglji ne dotikajo tal.
- ▶ Prepričajte se, da je podaljšek položen tako, da je dobro viden in da je za prežračevalnikom trave.

- ▶ Prežračevalnik trave počasi in nadzorovano potiskajte naprej.
- ▶ Izogibajte se daljšemu zadrževanju na enem mestu.

## 11.5 Praznjenje košare za travo



- ▶ Košaro za travo (1) držite za ročaj in jo odstranite v smeri navzgor.
- ▶ Izpraznite košaro za travo (1).

## 12 Po delu

### 12.1 Po delu

- ▶ Izklopite prežračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prežračevalnika trave.
- ▶ Prežračevalnik trave postavite na ravno površino.
- ▶ Če je prežračevalnik trave moker: Počakajte, da se prežračevalnik trave posuši.
- ▶ Očistite prežračevalnik trave.

### Nega travnate površine po prežračevanju

- ▶ S travnate površine očistite vse ostanke zaradi postopka prežračevanja.
- ▶ Travo pognojite in morebitna gola mesta znova posejte.
- ▶ Travnato površino temeljito zalijte.

### Nega travnate površine po prečesavanju

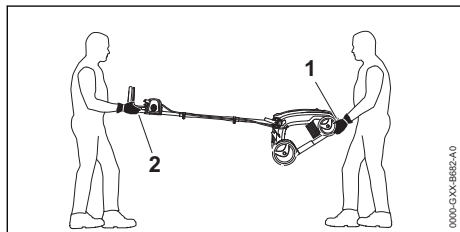
- ▶ S travnate površine temeljito očistite vse ostanke rastlin.
- ▶ Travnato površino temeljito zalijte.

## 13 Transport

### 13.1 Transport prežračevalnika trave

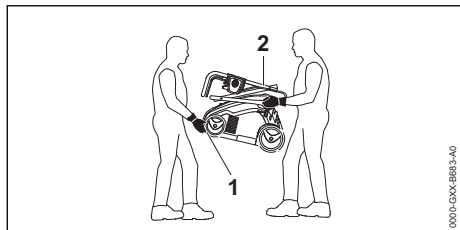
- ▶ Izklopite prežračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prežračevalnika trave.
- ▶ Prežračevalnik trave postavite na ravno površino.
- ▶ Odstranite košaro za travo.
- ▶ Nastavite ga v položaj za transport.
- ▶ Prežračevalnik trave počasi in nadzorovano potiskajte naprej.

## Prenašanje prežračevalnika trave v dvojce z raztegnjenim krmilom



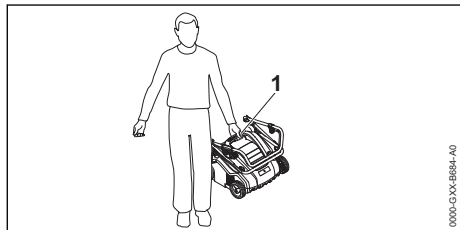
- ▶ Ena oseba naj prežračevalnik trave z obema rokama drži za spodnji nosilni ročaj (1), druga pa naj ga z obema rokama drži za krmilo (2).
- ▶ Prežračevalnik trave dvignite in nosite v dvojce.
- ▶ Nosite zaščitne rokavice.

## Prenašanje prežračevalnika trave v dvojce z zloženim krmilom



- ▶ zložite krmilo.
- ▶ Ena oseba naj prežračevalnik trave z obema rokama drži za spodnji nosilni ročaj (1) spredaj, druga pa naj z obema rokama drži za pritrilne dele spodnjega dela krmila (2).
- ▶ Prežračevalnik trave dvignite in nosite v dvojce.
- ▶ Nosite zaščitne rokavice.

## Samostojno prenašanje prežračevalnika trave



- ▶ zložite krmilo.
- ▶ Prežračevalnik trave držite za zgornji nosilni ročaj (1).
- ▶ Prežračevalnik trave dvignite in nosite.

## Transport prežračevalnika trave v vozilu

- ▶ Prežračevalnik trave zavarujte tako, da se ne more prevrniti ali premakniti.

## 14 Shranjevanje

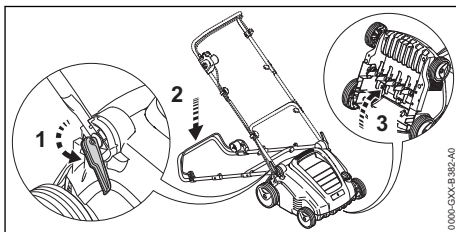
### 14.1 Shranjevanje prežračevalnika trave


- ▶ Izklopite prežračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prežračevalnika trave.
- ▶ Prežračevalnik trave postavite na ravno površino.
- ▶ Nastavite ga v položaj za transport.
- ▶ Prežračevalnik trave shranite tako, da so izpolnjeni naslednji pogoji:
  - prežračevalnik trave je nedosegljiv otrokom.
  - Košara za travo je izpraznjena.
  - Prežračevalnik trave je čist in suh.
  - Prežračevalnik trave se je ohladil.

## 15 Čiščenje

### 15.1 Postavljanje prežračevalnika trave pokonci

- ▶ Izklopite prežračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prežračevalnika trave.
- ▶ Prežračevalnik trave postavite na ravno površino.
- ▶ Nastavite položaj za transport.
- ▶ Odstranite košaro za travo.



- ▶ Krmilo postavite v najnižji položaj,  7.1.
- ▶ Z levo roko potisnite krmilo navzdol in ga pridržite.
- ▶ Z desno roko držite prežračevalnik trave za spodnji ročaj za transport in ga postavite nazaj.

### 15.2 Čiščenje prežračevalnika trave

- ▶ Izklopite prežračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prežračevalnika trave.
- ▶ Prežračevalnik trave postavite na ravno površino.
- ▶ Prežračevalnik trave očistite z vlažno krpo.
- ▶ Izmetalni kanal očistite z mehko ščetko ali vlažno krpo.
- ▶ Električne kontakte na prežračevalniku trave očistite s čopičem ali mehko krtačo.



- ▶ Prezračevalne reže očistite s čopičem.
- ▶ Postavite prezračevalnik trave pokonci.
- ▶ Valj in območje okoli njega očistite z mehko ščetko ali vlažno krpo.

## 16 Vzdrževanje

### 16.1 Intervali vzdrževanja

Intervali vzdrževanja so odvisni od pogojev okolice in delovnih pogojev. STIHL priporoča naslednje intervale vzdrževanja:

#### Po vsaki peti menjavi valjev

- ▶ Pritrdilne vijake valjev naj zamenja specializirani trgovec podjetja STIHL.

#### Enkrat letno

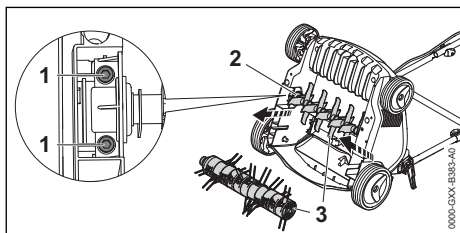
- ▶ Vzdrževanje prezračevalnika trave naj izvede specializirani trgovec podjetja STIHL.

Aktualne naslove pooblaščenih trgovcev lahko dobite pri pristojnem predstavniku podjetja STIHL v posamezni državi na spletni strani [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 16.2 Odstranitev in namestitev valja

#### 16.2.1 Odstranitev valja

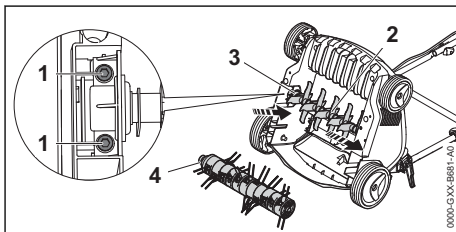
- ▶ Izklopite prezračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave.
- ▶ Postavite prezračevalnik trave pokonci.



- ▶ Odvijte vijaka (1).
- ▶ Snemite odstranjeni valj (3) skupaj z držalom (2).

#### 16.2.2 Namestitev valja

- ▶ Izklopite prezračevalnik trave in vtičnico podaljška odklopite iz omrežnega vtiča prezračevalnika trave.
- ▶ Postavite prezračevalnik trave pokonci.



- ▶ Prezračevalni valj (2) ali valj za prečesavanje (4) skupaj z držalom (3) vstavite v nastavek.
- ▶ Privijte in zategnite vijake (1).

## 17 Popravila


### 17.1 Popravilo prezračevalnika trave




Prezračevalnika trave in valjev uporabnik ne sme popravljati sam.

- ▶ Če je prezračevalnik trave ali valj poškodovan: Prezračevalnika trave ali valjev ne uporabljajte in se obrnite na specializiranega trgovca podjetja STIHL.
- ▶ Če so opozorilne ploščice nečitljive ali poškodovane: Opozorilne ploščice naj zamenja specializirani trgovec podjetja STIHL.

## 18 Odpravljanje motenj

### 18.1 Odpravljanje motenj v prezračevalniku trave

Motnja	Vzrok	Rešitev
Prezračevalnik trave po vklopu ne deluje.	Vtič ali vtičnica podaljška ni priklopljena.	▶ Priklopite vtič in vtičnico podaljška.
	Zaščitno stikalo voda (varovalka) ali odklopnik na diferenčni tok se je sprožil. Električni tokokrog je preobremenjen ali okvarjen.	▶ Poiščite in odpravite vzrok za sprožitev. Vstavite zaščitno stikalo voda (varovalka) ali odklopnik na diferenčni tok. ▶ Izklopite druge porabnike električnega toka, ki so priklopljeni na isti električni tokokrog.
	Vtičnica ni dovolj zavarovana.	▶ Vtič podaljška priklopite v pravilno zavarovano vtičnico,  19.1.

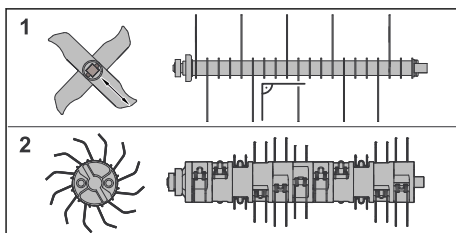
Motnja	Vzrok	Rešitev
	Podaljšek ima napačen premer.	▶ Uporabite podaljšek s pravilnim premerom kabla,  19.3
	Podaljšek je predolg.	▶ Priklopite podaljšek pravilne dolžine,  19.3
	Motor se pregreva.	▶ Očistite prezračevalnik trave. ▶ Počakajte, da se prezračevalnik trave ohladi.
Prezračevalnik trave se med delovanjem ugaša.	Vtič ali vtičnica podaljška ni več priklopljena.	▶ Priklopite vtič ali vtičnico podaljška.
	Zaščitno stikalo voda (varovalka) ali odklopnik na diferenčni tok se je sprožil. Električni tokokrog je preobremenjen ali okvarjen.	▶ Poiščite in odpravite vzrok za sprožitev. Vstavite zaščitno stikalo voda (varovalka) ali odklopnik na diferenčni tok. ▶ Izklopite druge porabnike električnega toka, ki so priklopljeni na isti električni tokokrog.
	Vtičnica ni dovolj zavarovana.	▶ Vtič podaljška priklopite v pravilno zavarovano vtičnico,  19.1.
	Zaščita proti preobremenitvi se je sprožila.	▶ Očistite prezračevalnik trave. ▶ Zmanjšajte delovno globino. ▶ Zaščito proti preobremenitvi prestavite v prvotni položaj.
	Valj je blokiran.	▶ Zmanjšajte delovno globino. ▶ Očistite prezračevalnik trave.
Prezračevalnik trave nenavadno vibrira.	Valj je poškodovan.	▶ Preverite, ali je valj zrahljan ali poškodovan. ▶ Zategnite ohlapne dele, popravite ali zamenjajte poškodovane dele. ▶ Obrnite se na specializiranega prodajalca izdelkov STIHL.

## 19 Tehnični podatki

### 19.1 Prezračevalnik trave STIHL RLE 240.0

- Omrežna napetost: 230 V
- Frekvenca: 50 Hz
- Poraba moči ( $P_1$ ): 1500 W
- Teža (m) s skarifikacijskim valjem in košaro za travo: 16 kg
- Največja prostornina košare za travo: 50 l
- Delovna širina: 34 cm
- Število vrtljajev (n):  $4100 \text{ min}^{-1}$
- Delovna globina: brez stopenj, nastavitveno območje 15 mm
- Razred električne zaščite: II
- Vrsta električne zaščite: IPX4

### 19.2 Valja



#### Prezračevalni valj

- 20 pritrjenih nožev

#### Valj za prečesavanje

- $11 \times 2$  gibljiva vzmetna roglja

### 19.3 Kabelski podaljški

Če se uporablja kabelski podaljšek, mora ta imeti ozemljitev, njegove žile pa morajo odvisno od napetosti in dolžine kabelskega podaljška imeti najmanj naslednje prečne preseke:

**Če je nazivna napetost na napisni ploščici 220 V do 240 V:**

- Dolžina kabla 20 m: AWG 15 / 1,5 mm<sup>2</sup>
- Dolžina kabla 20 m do 50 m: AWG 13 / 2,5 mm<sup>2</sup>

**Če je nazivna napetost na napisni ploščici 100 V do 127 V:**

- Dolžina kabla 10 m: AWG 14 / 2,0 mm<sup>2</sup>
- Dolžina kabla 10 m do 30 m: AWG 12 / 3,5 mm<sup>2</sup>

**19.4 Zvočne in vibracijske vrednosti**

- Raven zvočnega tlaka  $L_{pA}$ , izmerjena v skladu s standardom EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
- Negotovost  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Zagotovljena raven zvočne moči  $L_{WAd}$ , merjena po Direktivi 2000/14/EC: 95 dB(A)

Specificirana vrednost vibracijske karakteristike v skladu s standardom EN 12096:

- Vibracijska vrednost  $a_h$ , merjena v skladu s standardom EN IEC 62841-4-7, za krmilo: 5,2 m/s<sup>2</sup>
- Negotovost  $K_h$ : 2,08 m/s<sup>2</sup>

Določene vrednosti zvoka in vibracij so bile izmerjene v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabljajo za primerjavo električnih naprav. Zvočne in vibracijske vrednosti, ki se dejansko pojavijo, lahko odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe. Navedene zvočne in vibracijske vrednosti lahko uporabite za prvo oceno zvočne in vibracijske obremenitve. Dejansko zvočno in vibracijsko obremenitev morate oceniti. Pri tem lahko upoštevate tudi čase, ko je električna naprava izklopljena, in čase, ko je naprava sicer vklopljena, vendar deluje brez obremenitve.


Informacije za izpolnjevanje zahtev iz Direktive 2002/44/EC za delodajalce o vibracijah so objavljene na naslovu [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

**19.5 REACH**

REACH je oznaka za direktivo ES o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij.

Informacije glede izpolnjevanja direktive REACH so na voljo na spletnem naslovu [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

**20 Nadomestni deli in dodatni pribor****20.1 Nadomestni deli in dodatni pribor**

**STIHL**  Ti simboli označujejo originalne nadomestne dele STIHL in originalni dodatni pribor STIHL.

STIHL priporoča uporabo originalnih nadomestnih delov STIHL in originalnega dodatnega pribora STIHL.

Zanesljivosti, varnosti in ustreznosti nadomestnih delov in dodatnega pribora drugih proizvajalcev STIHL kljub stalnemu opazovanju trga ne more oceniti in STIHL tudi ne more jamčiti za njihovo uporabo.

Originalni nadomestni deli STIHL in originalni dodatni pribor STIHL so na voljo pri pooblaščenem prodajalcu STIHL.

**20.2 Pomembni nadomestni deli**

- Prezračevalni valji: 6291 700 3500
- Valj za prečesavanje: 6291 710 5200

**21 Odstranjevanje****21.1 Odstranjevanje prezračevalnika trave**

Informacije o tem, kako zavreči izdelek, dobite pri lokalni upravi ali pooblaščenem trgovcu podjetja STIHL.

Nepravilno odstranjevanje lahko škoduje zdravju in onesnažuje okolje.

- ▶ Izdelke STIHL, vključno z embalažo, pošljite na ustrezno zbirno mesto za recikliranje v skladu z lokalnimi predpisi.
- ▶ Ne odlagajte med gospodinjske odpadke.

**22 Izjava EU o skladnosti****22.1 STIHL prezračevalnik trave RLE 240.0**

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Strasse 5  
6336 Langkampfen

Avstrija

na lastno odgovornost izjavlja, da naprava

- vrsta: prezračevalnik trave
- znamka: STIHL
- tip: RLE 240.0
- moč: 1500 W
- identifikacija serije: 6291

ustreza zadevnim določbam

Direktiv 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU in 2014/30/EU ter da je bila razvita in izdelana skladno z različicami naslednjih standardov, veljavnimi na datum proizvodnje: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 in EN 55014-2.

Pri ugotavljanju izmerjene in zagotovljene ravni zvočne moči smo ravnali skladno z Direktivo 2000/14/EC, Priloga V.

- Izmerjena raven zvočnega tlaka: 90,1 dB(A)
- Zagotovljena raven zvočne moči: 95 dB(A)

Tehnično dokumentacijo hrani podjetje STIHL Tirol GmbH.

Na prežračevalniku trave sta navedeni letnica izdelave in številka stroja.

Langkampfen, 04.09.2024

STIHL Tirol GmbH

Za: 

Matthias Fleischer, Vodja oddelka za razvoj izdelkov

Za: 

Sven Zimmermann, , glavni vodja oddelka za kakovost

## 23 Naslovi

www.stihl.com

## 24 Splošna in za izdelek specifična varnostna navodila

### 24.1 Uvod

V tem poglavju so splošna in za izdelek specifična varnostna navodila, ki so predpisana in vnaprej določena v standardu izdelka.

Varnostna navodila za preprečevanje električnega udara, navedena v poglavju »Električna varnost«, razen v točki c), ne veljajo za akumulatorske izdelke STIHL.

### OPOZORILO

- **Preberite vse varnostne napotke, navodila, slikovno gradivo in tehnične podatke, s katerimi je opremljen prežračevalnik trave.** Zaradi neupoštevanja navodil, ki so navedena v nadaljevanju, lahko pride do električnega udara, požara oziroma hudih telesnih poškodb. **Varnostne napotke in navodila shranite za v prihodnje.**

### 24.2 Varnost delovnega mesta

- a) **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali neosvetljena delovna območja lahko povzročijo nesreče.
- b) **Prežračevalnika trave ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Pri prežračevalnikih trave nastajajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- c) **Med uporabo prežračevalnika trave držite otroke in druge osebe proč.** Zaradi motenj lahko izgubite nadzor nad prežračevalnikom trave.

### 24.3 Električna varnost

- a) **Priključni vtič prežračevalnika trave se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete na noben način spreminjati. Ne uporabljajte adapter-skih vtičev skupaj s prežračevalniki trave z zaščitno ozemljitvijo.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.
- c) **Prežračevalnika trave ne uporabljajte v dežju ali mokrih razmerah.** To lahko poveča tveganje električnega udara.
- d) **Priključnega kabla ne uporabljajte v druge namene kot za prenašanje ali obešanje prežračevalnika trave ali za izvlek vtiča iz vtičnice. Priključni kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov.** Poškodovani ali zamotani priključni kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- e) **Če s prežračevalnikom trave delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, ki so primerni tudi za zunanjo uporabo.** Uporaba podaljška, primerne za uporabo na pro-

stem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

- f) **Če se ne morete izogniti uporabi prezračevalnika trave v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na diferenčni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na diferenčni tok zmanjša tveganje električnega udara.

## 24.4 Varnost oseb

- a) **Pri delu s prezračevalnikom trave bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in bodite previdni.** Prezračevalnika trave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepredvidnosti pri uporabi prezračevalnika trave lahko privede do resnih poškodb.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot so maska proti prahu, nedrseči varnostni čevlji, trda kapa ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe prezračevalnika trave, zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Prepričajte se, da je prezračevalnik trave izklopljen, preden ga priključite na električno omrežje in/ali akumulator, ga vzamete v roke ali prenašate.** Če imate med prenašanjem prezračevalnika trave prst na stikalu ali če prezračevalnik trave priključite na električno omrežje, ko je vklopljen, lahko pride do nesreče.
- d) **Pred vklopom prezračevalnika trave odstranite nastavitvena orodja ali ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu prezračevalnika trave, lahko povzroči poškodbe.
- e) **Izogibajte se nepravilni drži. Prepričajte se, da stojite vamo in da ves čas ohranjate ravnotežje.** Tako lahko v nepričakovanih situacijah bolje upravljate prezračevalnik trave.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje in oblačila naj ne bodo v bližini premikajočih se delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- g) **Če je mogoče namestiti opremo za odsesavanje in zbiranje prahu, jo je treba pravilno priključiti in uporabljati.** Uporaba sesalnika za prah lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.
- h) **Ne pustite se zapeljati v lažni občutek varnosti in ne zanemarite varnostnih pravil za prezračevalnike trave, tudi če prezračevalnik trave poznate, saj ste ga že večkrat uporaba**

bili. Nepredvidno ravnanje lahko v delčku sekunde privede do resnih poškodb.

## 24.5 Uporaba in ravnanje s prezračevalnikom trave

- a) **Ne preobremenite prezračevalnika trave. Za delo uporabite za to namenjen prezračevalnik trave.** S pravim prezračevalnikom trave boste v določenem območju moči delali bolje in varneje.
- b) **Ne uporabljajte prezračevalnika trave, katerega stikalo je okvarjeno.** Prezračevalnik trave, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevaren in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavitvami naprave, menjavo delov orodja za vstavljanje ali odlaganjem prezračevalnika trave odklopite vtič iz vtičnice in/ali odstranite odstranljivo baterijo.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon prezračevalnika trave.
- d) **Neuporabljene prezračevalnike trave hranite zunaj dosega otrok. Prezračevalnika trave ne dovolite uporabljati nikomur, ki ga ne pozna ali ni prebral teh navodil.** Prezračevalniki trave so nevarni, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno vzdržujte prezračevalnik trave in delovno orodje za uporabo. Preverite, ali gibljivi deli pravilno delujejo in niso zatakneni, ali so deli zlomljeni ali poškodovani tako, da je okrnjeno delovanje prezračevalnika trave. Poškodovane dele pred uporabo prezračevalnika trave popravite.** Številne nesreče so posledica slabo vzdrževanih prezračevalnikov trave.
- f) **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zataknejo in jih je lažje voditi.
- g) **Prezračevalnik trave, delovno orodje za uporabo, dodatno opremo itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Upoštevajte delovne pogoje in dejavnost za izvršitev.** Uporaba prezračevalnikov trave za druge namene, kot so predvideni, lahko povzroči nevarne situacije.
- h) **Ročaji in oprijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščob.** Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora prezračevalnika trave v nepredvidenih situacijah.

## 24.6 Servis

- a) **Prezračevalnik trave lahko popravljajo le usposobljeni strokovnjaki in le z originalnimi rezervnimi deli.** Tako je zagotovljena varnost prezračevalnika trave.

## 24.7 Varnostna navodila za prezračevalnik trave z električnim napajanjem

- a) **V slabem vremenu, zlasti med nevihtami, ne uporabljajte prezračevalnika trave.** To zmanjšuje tveganje, da bi vas zadela strela.
- b) **Delovno območje prezračevalnika trave temeljito preverite za morebitno prisotnost divjih živali.** Divje živali se lahko poškodujejo zaradi delujočega prezračevalnika trave.
- c) **Temeljito pregledjte delovno območje prezračevalnika trave in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge tujke.** Izvrženi deli lahko povzročijo poškodbe.
- d) **Pred uporabo prezračevalnika trave vedno preverite, ali so roglji ali sklop rogljev obrabljeni ali poškodovani.** Obrabljeni ali poškodovani deli delujejo nevarnost poškodb.
- e) **Pred uporabo preverite, ali so na omrežnem kablu in morebitnih podaljških vidni znaki poškodb ali staranja.** Prezračevalnika trave ne uporabljajte, če je kabel poškodovan ali obrabljen. Če je napajalni kabel med delovanjem poškodovan ali obrabljen, izklopite prezračevalnik trave in se ne dotikajte kabla, dokler ga ne odklopite. Poškodovan omrežni kabel ali podaljšek lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.
- f) **Redno preverjajte, ali je zbiralna posoda obrabljena.** Obrabljena ali poškodovana zbiralna posoda lahko poveča tveganje za poškodbe.
- g) **Zaščitne pokrove pustite na mestu. Zaščitni pokrovi morajo delovati in biti pravilno pritrjeni.** Ohlapen, poškodovan ali nepravilno delujoč zaščitni pokrov lahko povzroči poškodbe.
- h) **V odprtinah za dovod zraka ne sme biti usedlin.** Zamašeni dovodi zraka in usedline lahko povzročijo pregrevanje ali nevarnost požara.
- i) **Med upravljanjem prezračevalnika trave vedno nosite nederseče zaščitne čevlje. Nikoli ne delajte bos ali v odprtih sandalih.** To zmanjšuje nevarnost poškodb stalih ob stiku z vrtečimi se roglji.
- j) **Med upravljanjem prezračevalnika trave vedno nosite dolge hlače.** Gola koža povečuje verjetnost poškodb zaradi izvrženih delov.
- k) **Prezračevalnika trave ne uporabljajte na mokri travi. Med uporabo hodite, nikoli ne tecite.** Tako se zmanjša tveganje zdrsa in padca, ki lahko privedeta do poškodb.
- l) **Prezračevalnika trave ne uporabljajte na preveč strmih pobočjih.** Tako se zmanjša tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, kar lahko povzroči poškodbe.
- m) **Pri delu na pobočjih poskrbite za varno postavitve: vedno delajte prečno na pobočje, nikoli navzgor ali navzdol po pobočju, in bodite zelo previdni, ko spreminjate smer dela.** Tako se zmanjša tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, kar lahko povzroči poškodbe.
- n) **Posebno previdni bodite pri delu v vzvratni smeri ali pri vlečenju prezračevalnika trave proti sebi. Vedno bodite pozorni na okolico.** To zmanjšuje nevarnost spotikanja med delom.
- o) **Omrežni kabel držite stran od rogljev.** Poškodovan omrežni kabel lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.
- p) **Izklopite prezračevalnik trave in izvlecite omrežni vtič, če se omrežni kabel zatakne ali poškoduje.** Zamotani ali poškodovani kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- q) **Prezračevalnik trave držite le za izolirane oprijemalne površine, saj lahko zobje zade-nejo skrite daljnovode ali lasten omrežni kabel.** Stik med roglji in kabla pod napetostjo lahko prav tako sproži napetost v kovinskih delih naprave in povzroči električni udar.
- r) **Ne dotikajte se zob ali drugih nevarnih delov, ki se še premikajo.** S tem se zmanjša nevarnost poškodb zaradi premikajočih se delov.
- s) **Pred odstranjevanjem ukleščene materiala ali čiščenjem prezračevalnika trave se prepričajte, da so vsa stikala izklopljena in da je omrežni vtič izvlečen.** Nepričakovano delovanje prezračevalnika trave lahko povzroči hude poškodbe.





[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0478-670-9810-C



0478-670-9810-C